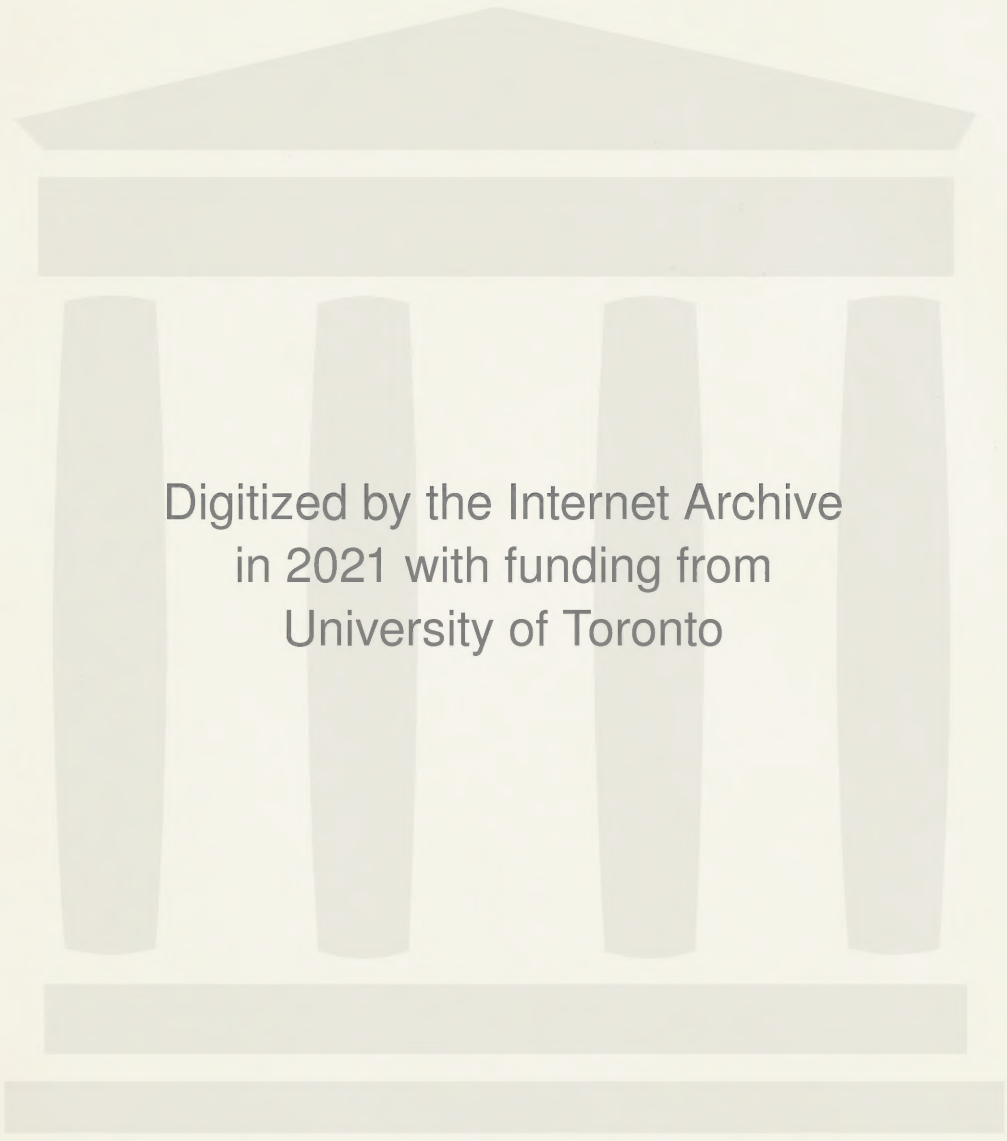
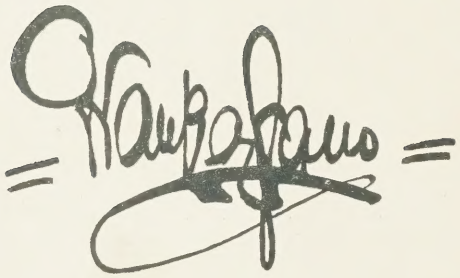
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04517 8514


Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/risurrezionedram00alfa_0

A ma chère Marthe



786.7
A305r

RISURREZIONE

DRAMMA IN QUATTRO ATTI

TRATTO DAL ROMANZO DI LEONE TOLSTOI

PAROLE DI CESARE HANAU

MUSICA DI

FRANK ALFANO

OPERA COMPLETA

PER CANTO E PIANOFORTE

RIDUZIONE DI CARLO CARIGNANI

(A) *netti* Fr. 15 — Mk. 12 —

8943
1. 2. 61.

G. RICORDI & C.

EDITORI-STAMPATORI

MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO = PARIGI = LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AIRES

(Copyright 1904, by G. Ricordi & C).

(New Edition. - Copyright 1905, by G. Ricordi & Co.)

(PRINTED IN ITALY)

PERSONAGGI DELL'ATTO PRIMO

Il Principe Dimitri Ivanovitch Nekludoff	*Tenore*
Sofia Ivanovna, zia di Dimitri	*Contralto*
Caterina Lubova (Katiusha)	*Soprano*
Matrena Pavlovna, governante	*Soprano*
Tikun, servo	*Baritono*
Una vecchia serva	*Contralto*
Contadini	

L'azione ha luogo in una casa di campagna appartenente a Sofia Ivanovna.
È la notte del giorno di Pasqua.

PERSONAGGI DELL'ATTO SECONDO

Il Principe Dimitri Ivanovitch Nekludoff	*Tenore*
1.° Contadino	*Basso*
2.° Contadino	*Basso*
3.° Contadino	*Tenore*
Un Impiegato della Stazione	*Baritono*
Caterina Lubova (Katiusha)	*Soprano*
Nora	*Soprano*
Anna, vecchia contadina	*Contralto*
Contadini e Contadine	

L'azione ha luogo nella stazione di una borgata della piccola Russia.

PERSONAGGI DELL'ATTO TERZO

Caterina Lubova, detta la Maslova . . . . . *Soprano*
La Korableva . . . . . *Contralto*
Fenitchka . . . . . *Soprano*
La Gobba . . . . . *Contralto*
La Rossa . . . . . *Mezzo-Soprano*
L'Orsa . . . . . .
Fedia, bambina di otto anni. . . . . .
La Sorvegliante . . . . . .
Altre detenute . . . . . .
Il Principe Dimitri Ivanovitch Nekludoff . . . *Tenore*
L'Avvocato Fainitzin . . . . . *Baritono*
Il Guardiano . . . . . *Basso*
Il Capo Guardiano. . . . . .
Un Ispettore Carcerario . . . . . .

L'azione ha luogo nella grande camera della prigione delle donne, a Pietroburgo.

PERSONAGGI DELL'ATTO QUARTO

Simonson . . . . . *Baritono*
Kritzloff . . . . . *Basso*
Vera. . . . . *Mezzo-Soprano*
Il Principe Dimitri Ivanovitch Nekludoff . . . *Tenore*
Caterina Lubova (Katiusha). . . . . *Soprano*
Un Ufficiale . . . . . *Tenore*
Un deportato politico. . . . . .
Deportati politici . . . . . .
Soldati . . . . . .

L'azione ha luogo in un accampamento di deportati politici, in via per la Siberia.

G. RICORDI & C.

MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO = PARIGI = LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AIRES

Proprietà degli Editori per tutti i paesi. – Deposto a norma dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall. – Copyright 1904, by G. Ricordi & Co.
(New Edition. – Copyright 1905, by G. Ricordi & Co.)
Stampato in luogo di manoscritto.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Si diffidano i Corpi di musica in genere, Fanfare, Orchestre, ecc.
dall'eseguire riduzioni e trascrizioni in qualsiasi forma.

(Leggi 25 Giugno 1865, 10 Agosto 1875, 18 Maggio 1882 e Trattati internazionali).

INDICE

Atto Primo . . . . . *Pag.* 1

Atto Secondo . . . . . » 73

Atto Terzo . . . . . » 113

Atto Quarto . . . . . » 225

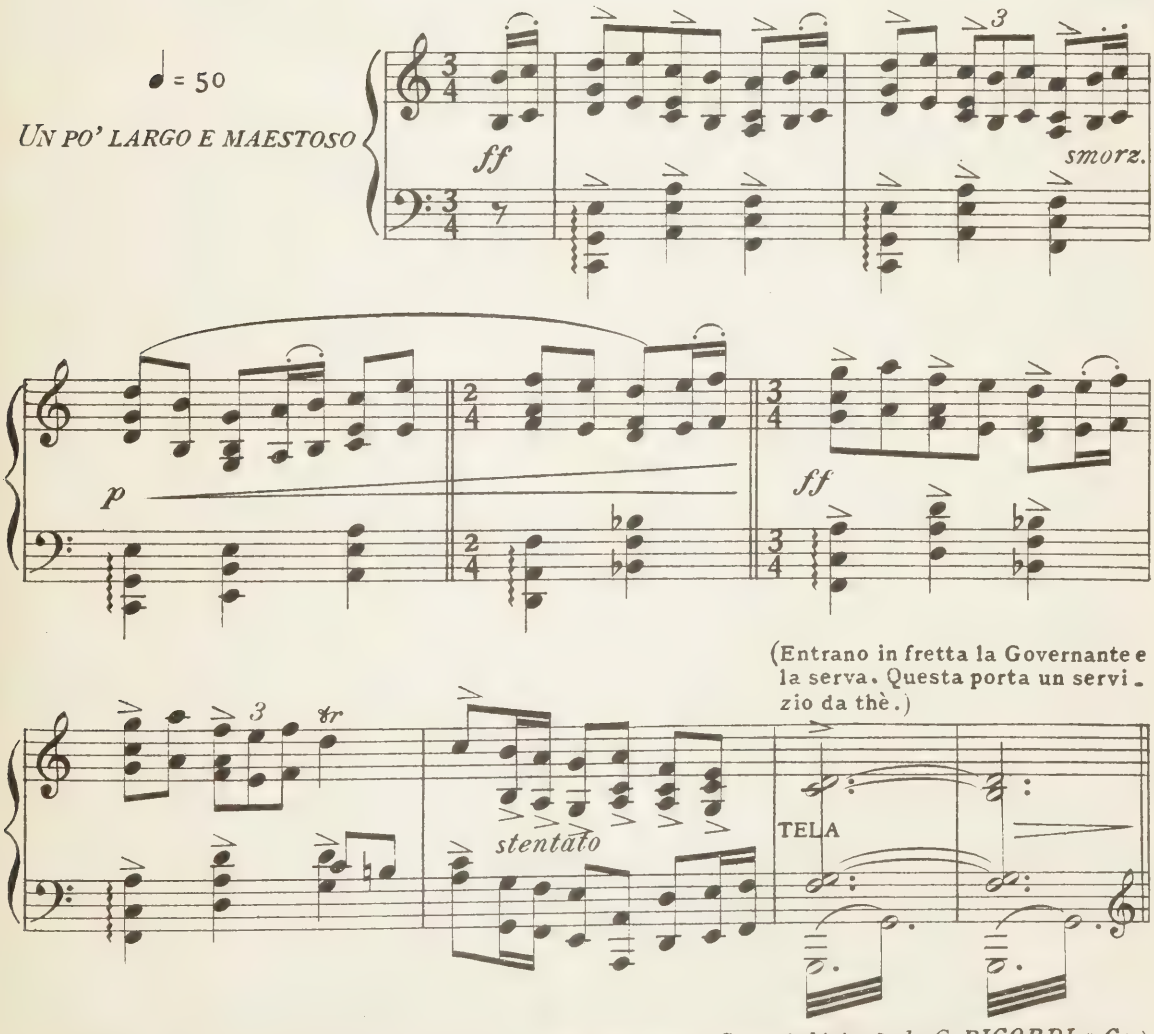
RISURREZIONE

DI

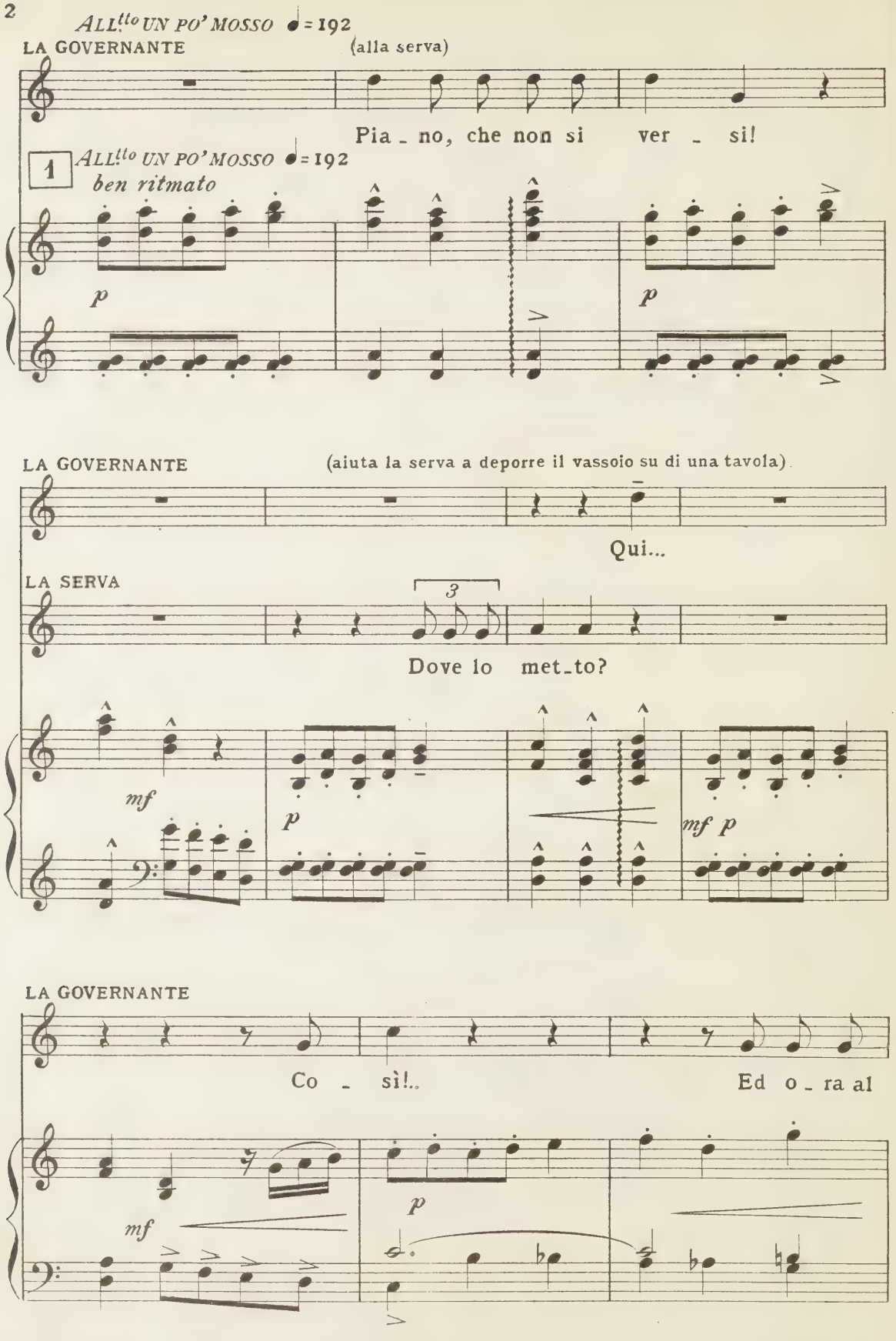
F. ALFANO

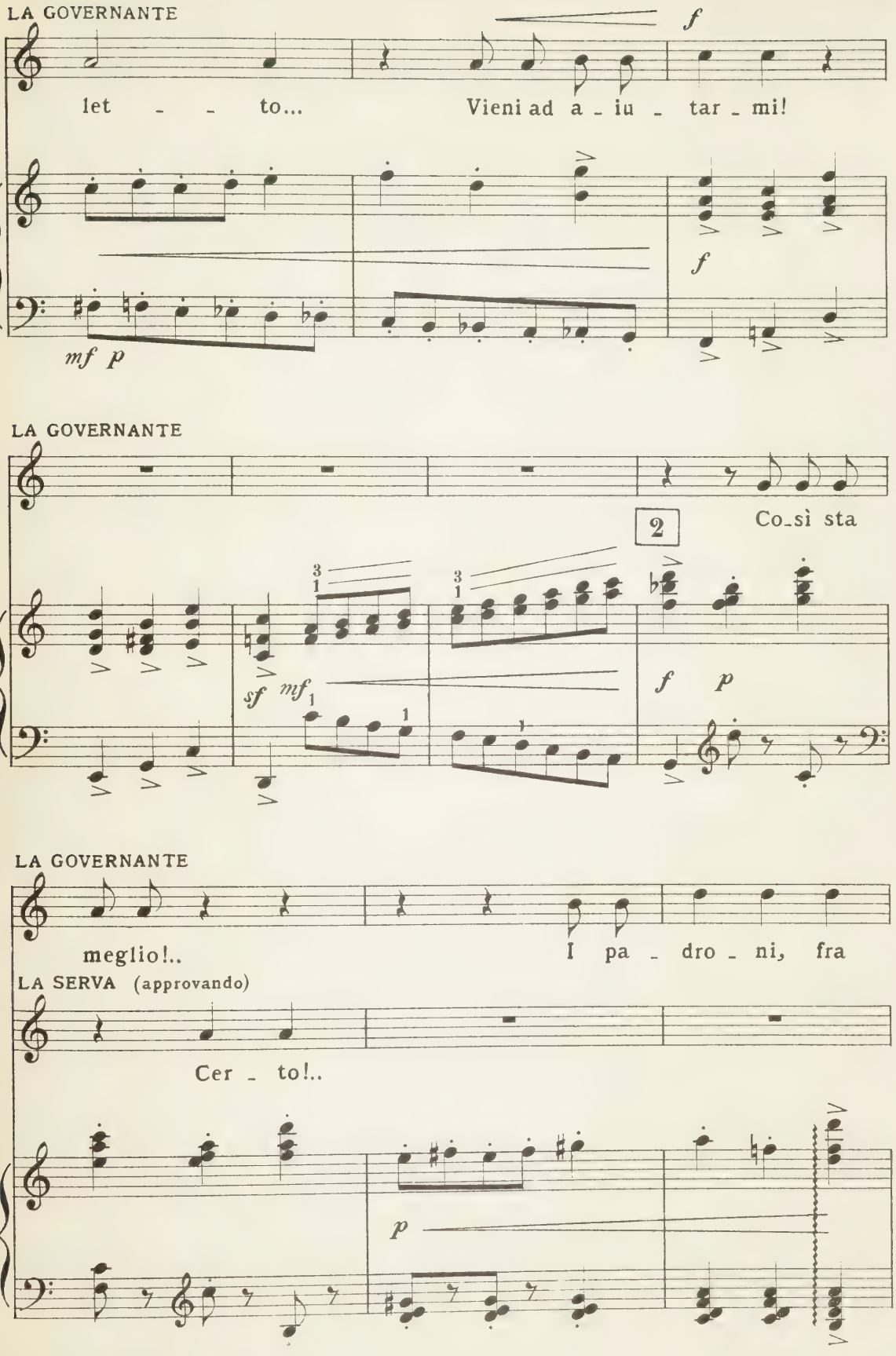
ATTO PRIMO

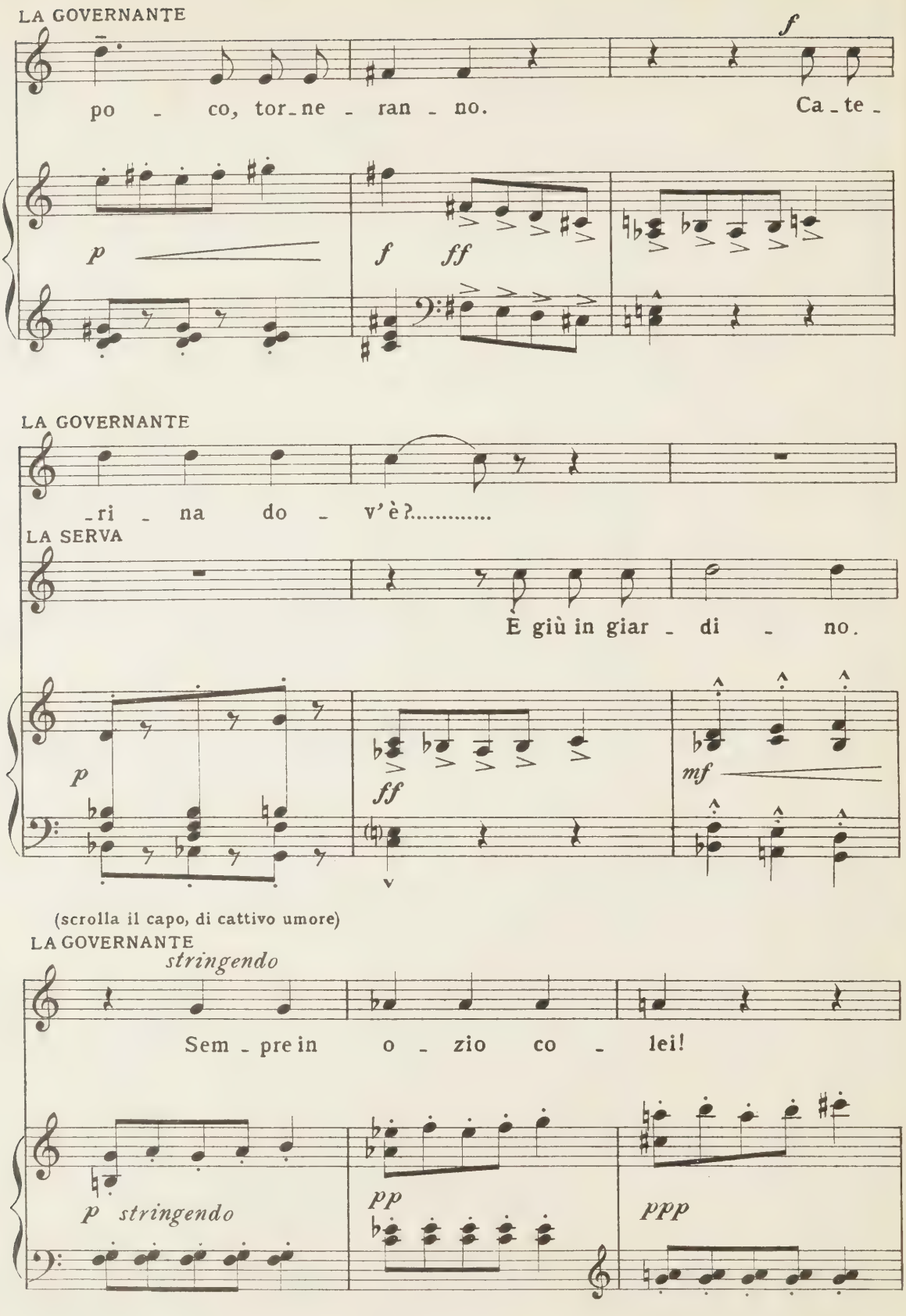
Una stanza arredata con semplicità non scevra da eleganza - tavolo e sedie - una finestra - porta nel fondo - altra porta a destra - un'alcova con un letto lungo la parete nel fondo.

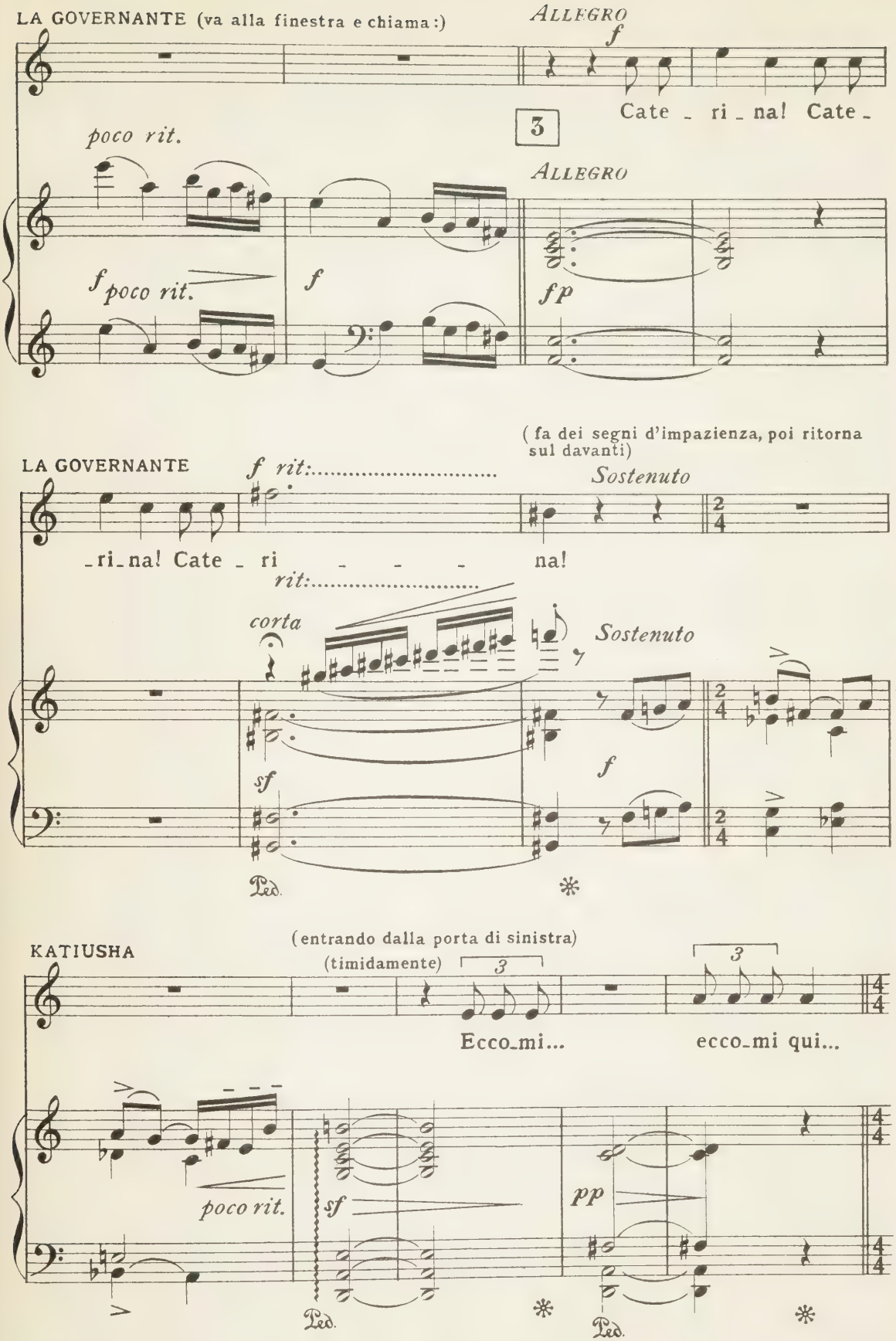


(Copyright 1904, by G. RICORDI & Co.) (New Edition. – Copyright 1905, by G. RICORDI & Co.)
Proprietà G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO. u 110400 u
Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.


ALL.tto UN PO' MOSSO ♩= 192
LA GOVERNANTE
(alla serva)
Pia - no, che non si ver - si!
1
ALL.tto UN PO' MOSSO ♩= 192
ben ritmato
p
p
LA GOVERNANTE
(aiuta la serva a deporre il vassoio su di una tavola)
Qui...
LA SERVA
3
Dove lo met-to?
mf
p
mf p
LA GOVERNANTE
Co - sì!..
Ed o - ra al
mf
p


LA GOVERNANTE
let - - to...
Vieni ad a - iu - tar - mi!
f
f
mf p
LA GOVERNANTE
2
Co-sì sta
sf mf
f p
LA GOVERNANTE
meglio!..
I pa - dro - ni, fra
LA SERVA (approvando)
Cer - to!..
p

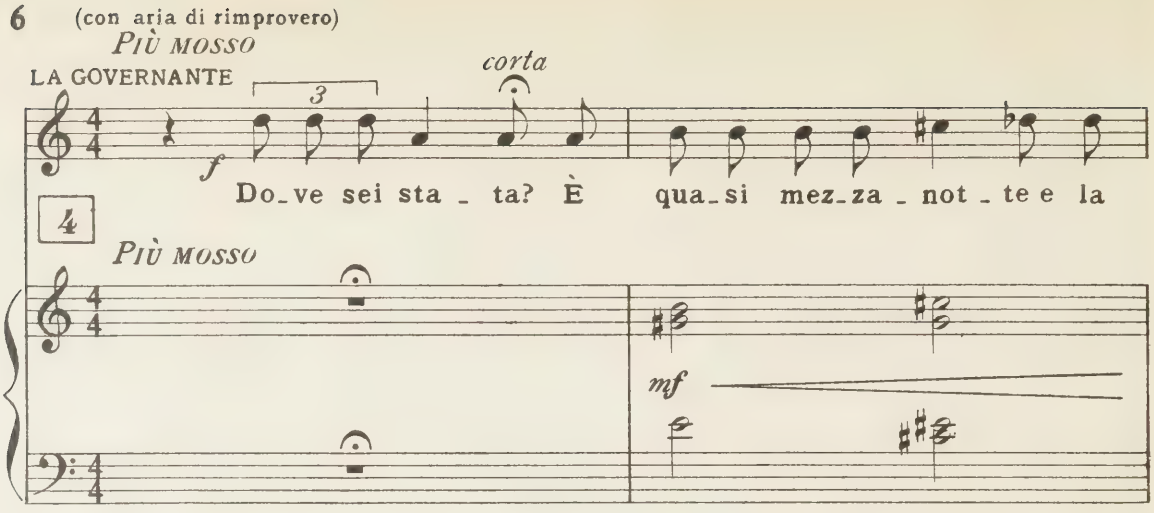

LA GOVERNANTE
po - co, tor-ne - ran - no.
Ca-te-
f
p
f
ff
LA GOVERNANTE
-ri - na do - v'è?.....
LA SERVA
È giù in giar - di - no.
p
ff
mf
(scrolla il capo, di cattivo umore)
LA GOVERNANTE
stringendo
Sem - pre in o - zio co - lei!
p stringendo
pp
ppp


LA GOVERNANTE (va alla finestra e chiama:)
ALLEGRO
f
Cate _ ri _ na! Cate _
3
poco rit.
ALLEGRO
f poco rit.
f
fp
(fa dei segni d'impazienza, poi ritorna sul davanti)
LA GOVERNANTE
f rit:.....
Sostenuto
_ri_na! Cate _ ri _ _ _ na!
rit:.....
corta
Sostenuto
sf
f
Ped.
*
KATIUSHA
(entrando dalla porta di sinistra)
(timidamente)
3
3
Ecco_mi...
ecco_mi qui...
poco rit.
sf
pp
Ped.
*
Ped.
*

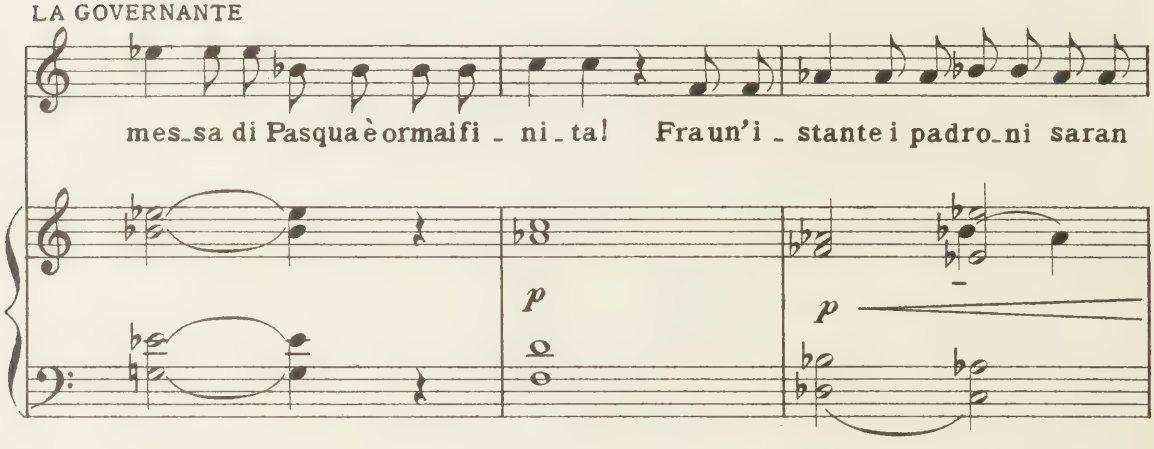
(con aria di rimprovero)

Più mosso

LA GOVERNANTE

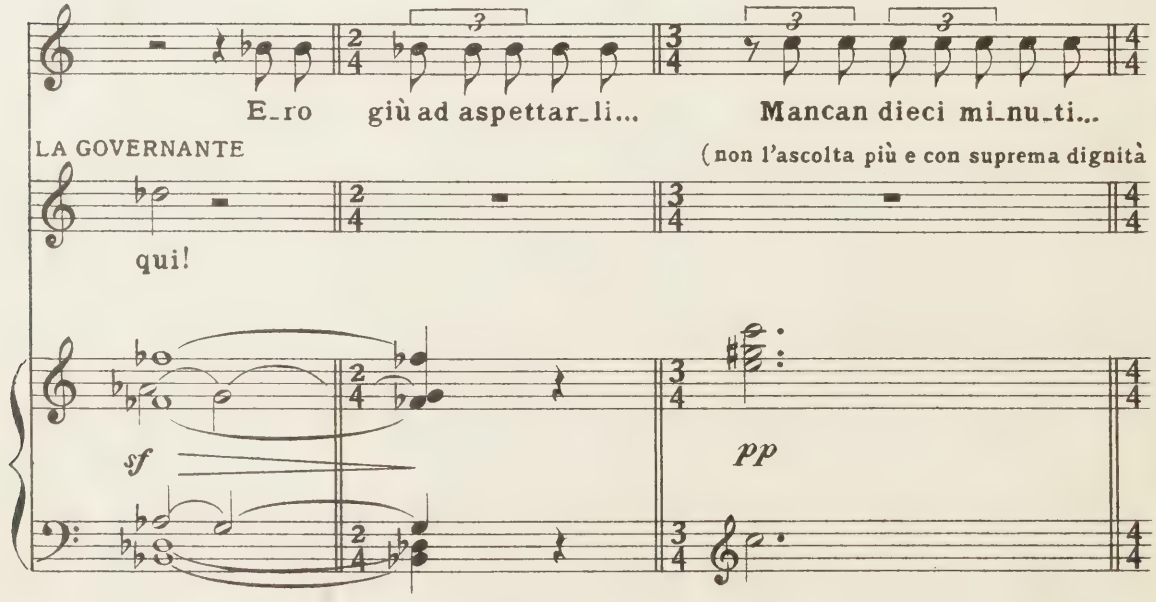


LA GOVERNANTE



(guarda prima l'orologio a pendolo - poi al di fuori attraverso la finestra)

KATIUSHA



LA GOVERNANTE

(non l'ascolta più e con suprema dignità

e indifferenza, sempre aiutata dalla serva, continua a preparare la stanza da letto)

(vicino alla finestra)

KATIUSHA

dim. e rall.....

5

CALMO E CONTEMPLATIVO ♩=56

con sentimento

Esce di già qualcu_no dal_la chie_sa!... Che si_len_zio!.. che

dim. e rall:.....

pp ♩=56

KATIUSHA

mf p

pa - - ce!..

p

E che not_te se_

mf p

rit:.....

ppp

KATIUSHA

mf p

_re - - na!

p

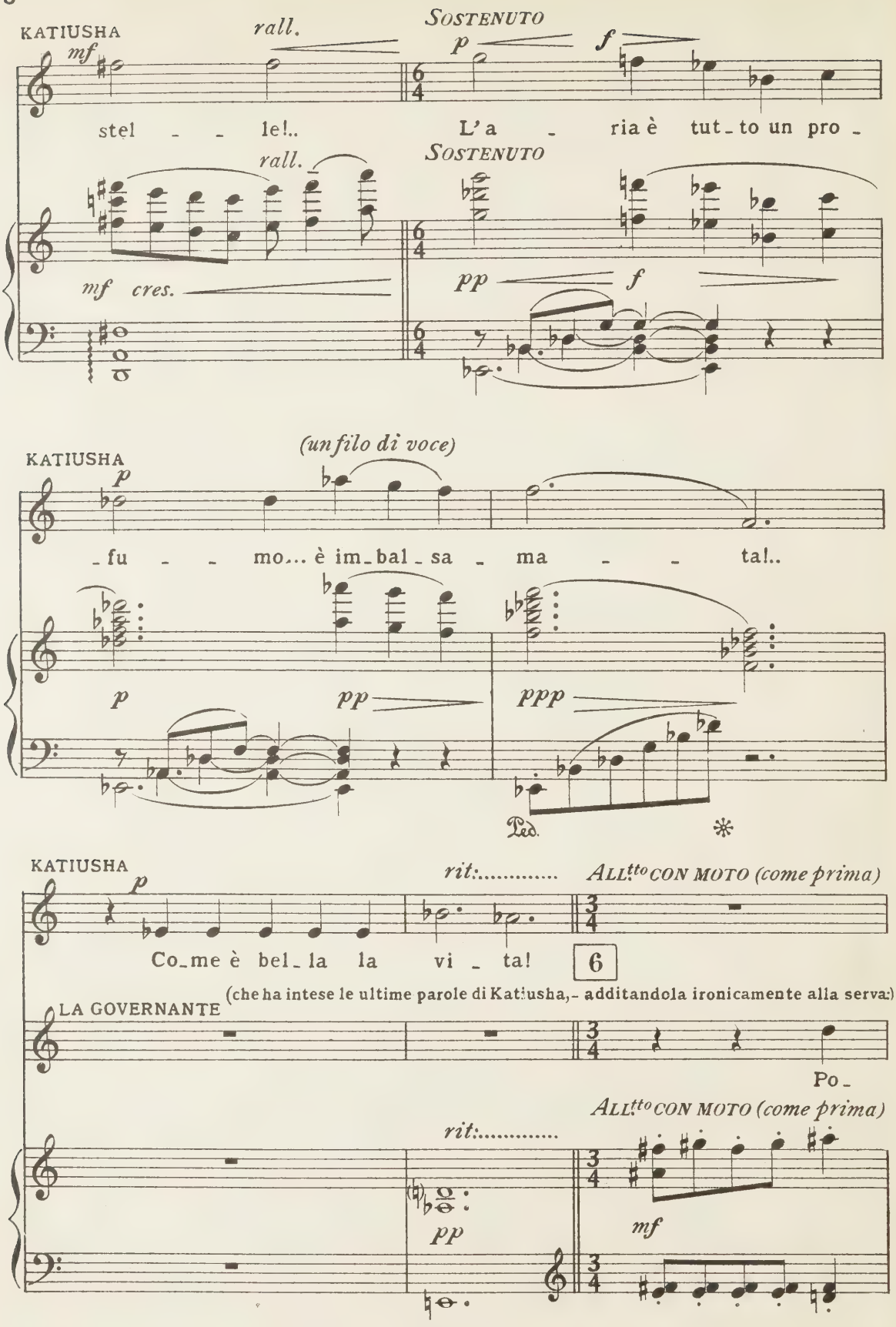
Co_me bril_lan le

5

mf p

rit:.....

pppp


KATIUSHA
rall.
SOSTENUTO
mf
p
f
stel - - le!..
L'a - ria è tut - to un pro -
rall.
SOSTENUTO
mf cres.
pp
f
KATIUSHA
(un filo di voce)
p
- fu - - mo... è im - bal - sa - ma - - ta!..
p
pp
ppp
Ped.
*
KATIUSHA
rit:.....
ALL.tto CON MOTO (come prima)
p
Co - me è bel - la la vi - ta!
6
(che ha intese le ultime parole di Katiusha, - additandola ironicamente alla serva:)
LA GOVERNANTE
Po -
ALL.tto CON MOTO (come prima)
rit:.....
pp
mf

(la serva abbozza un timido sorriso crollando la testa)

KATIUSHA

(che si è avvicinata alle due donne)

Di_mi_

LA GOVERNANTE

_e_ti_ca la si_gno_ri_na!..

KATIUSHA

_tri, n'è ve_ro, tor_ne_rà col_la zi_a!?

LA GOVERNANTE

(sempre burbera)

E co_me

Meno (mette un dito sulle labbra, ascoltando l'orologio)

LA GOVERNANTE

no!? Sss.... Si_len_zio!

(Orologio)

Meno

f

Sostenuto ♩=50

KATIUSHA *con solennità*

Cri - sto è ri - su - sci - ta - to! Cri - sto è ri - su - sci -

LA GOVERNANTE *con solennità*

Cri - sto è ri - su - sci - ta - to! Cri - sto è ri - su - sci -

LA SERVA *con solennità*

Cri - sto è ri - su - sci - ta - to! Cri - sto è ri - su - sci -

7 *Sostenuto* ♩=50

(Campana)

KATIUSHA

- ta - to! Cri - sto è ri - su - sci - ta - to!

LA GOVERNANTE

- ta - to! Cri - sto è ri - su - sci - ta - to!

LA SERVA

- ta - to! Cri - sto è ri - su - sci - ta - to!

ff

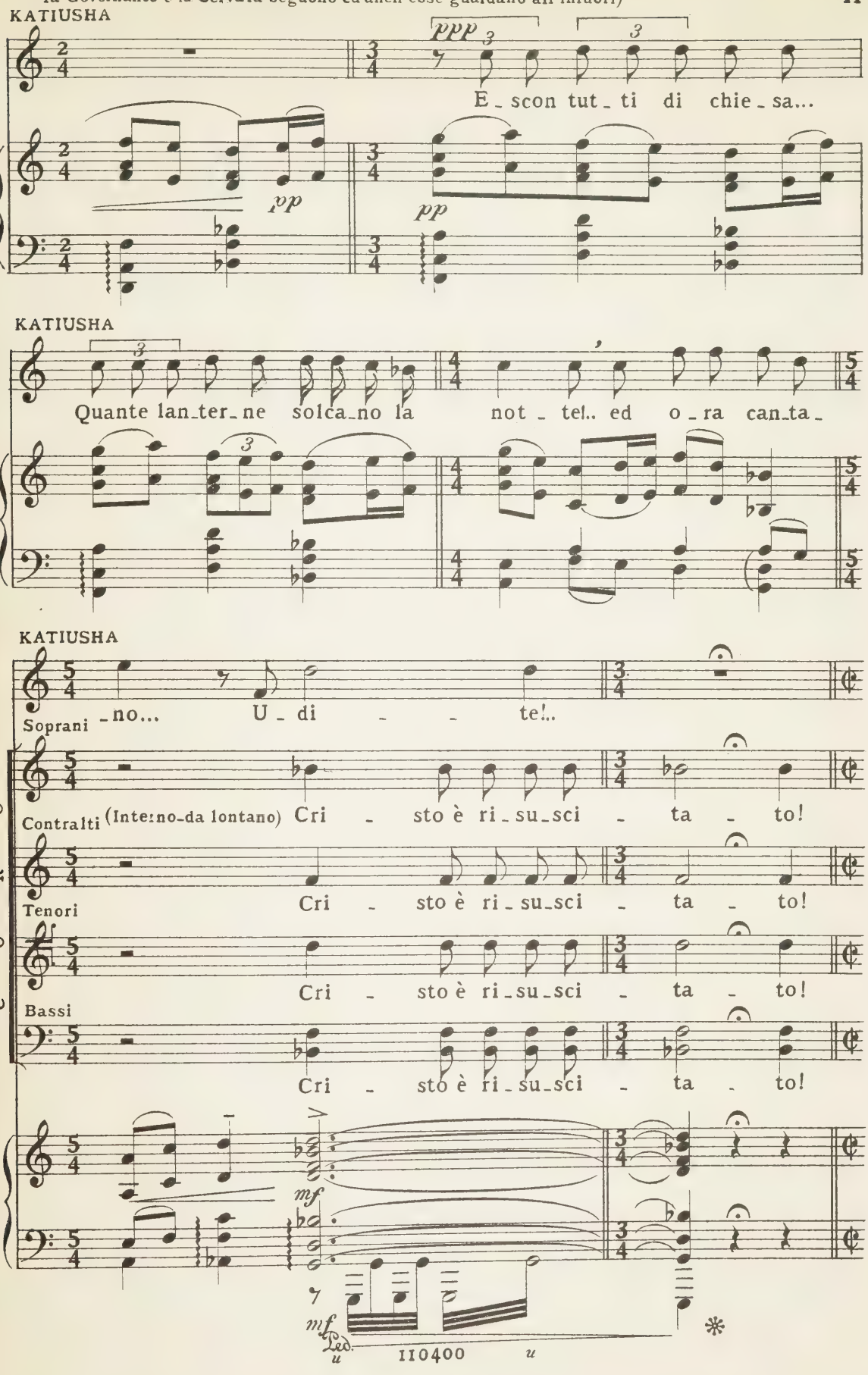
(le tre donne si baciano)

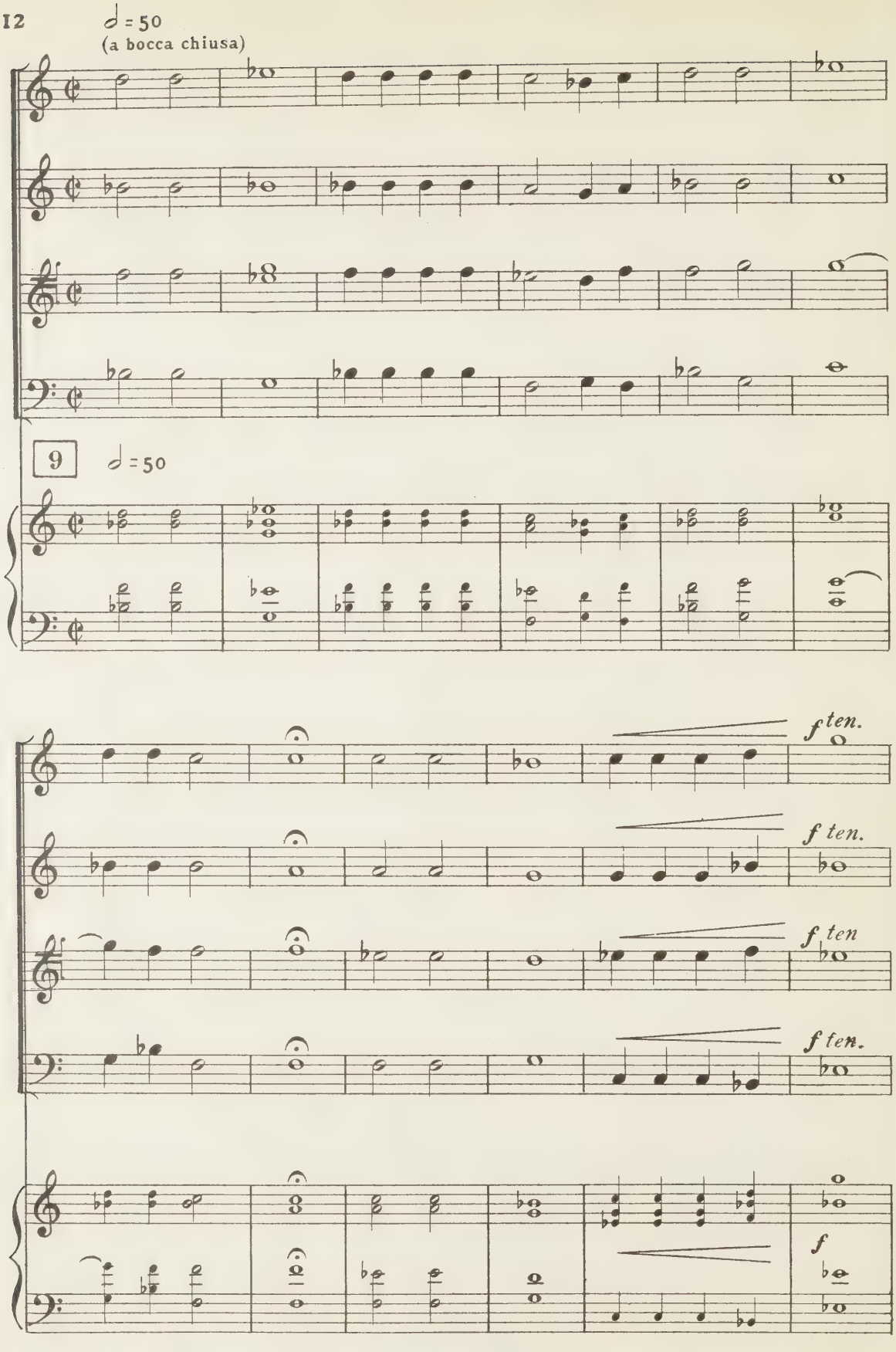
8 *Largo*

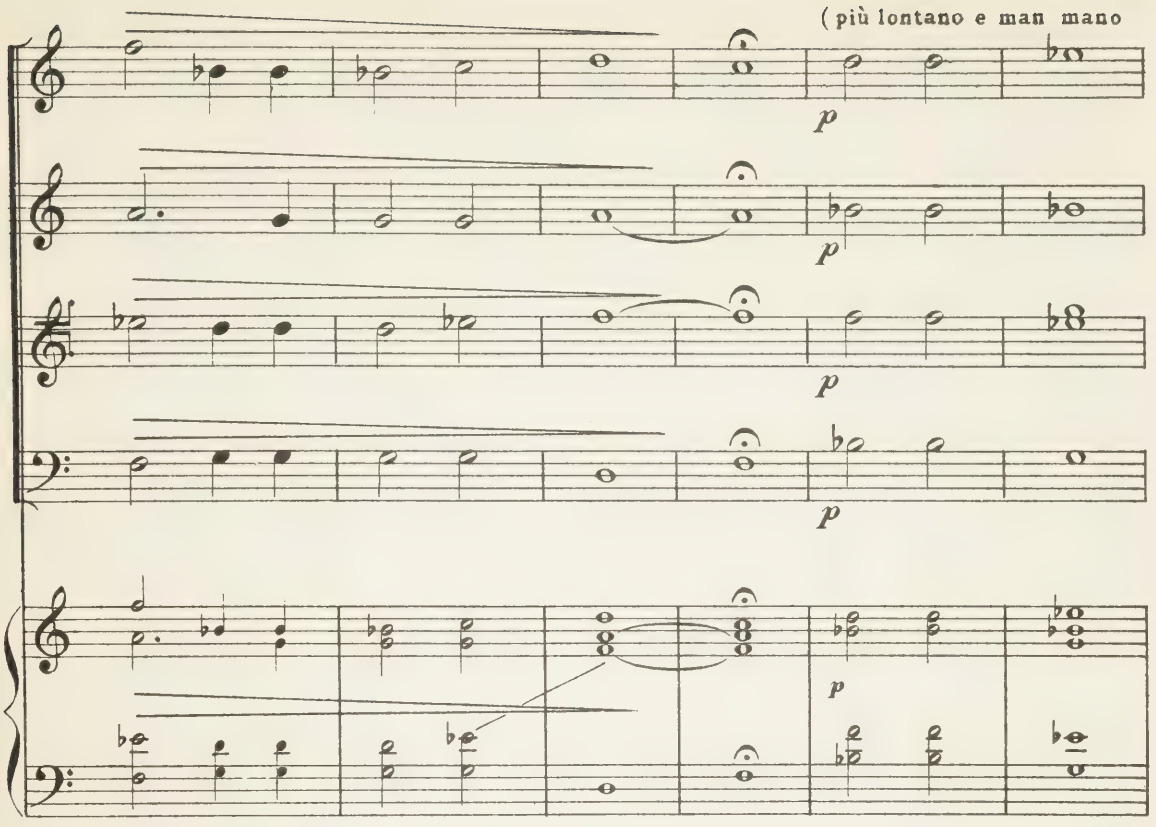
(Katiusha va alla finestra

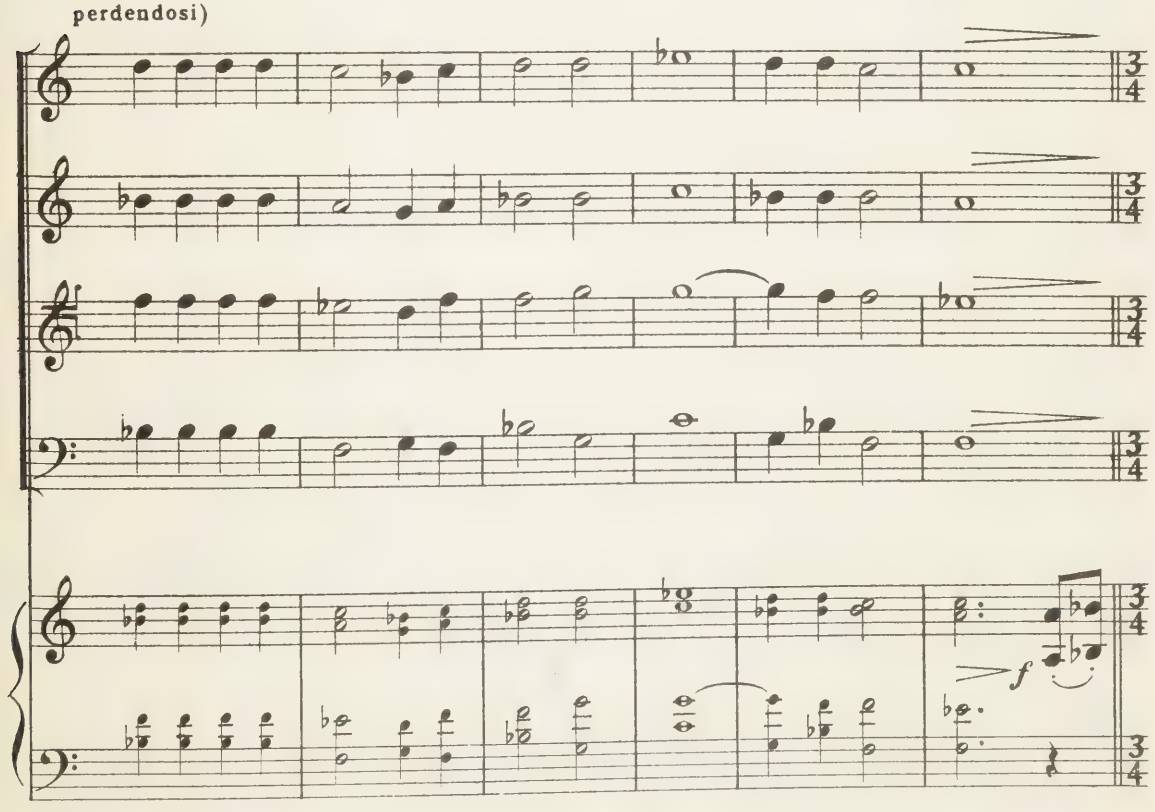
ffz *smorz.* *p*

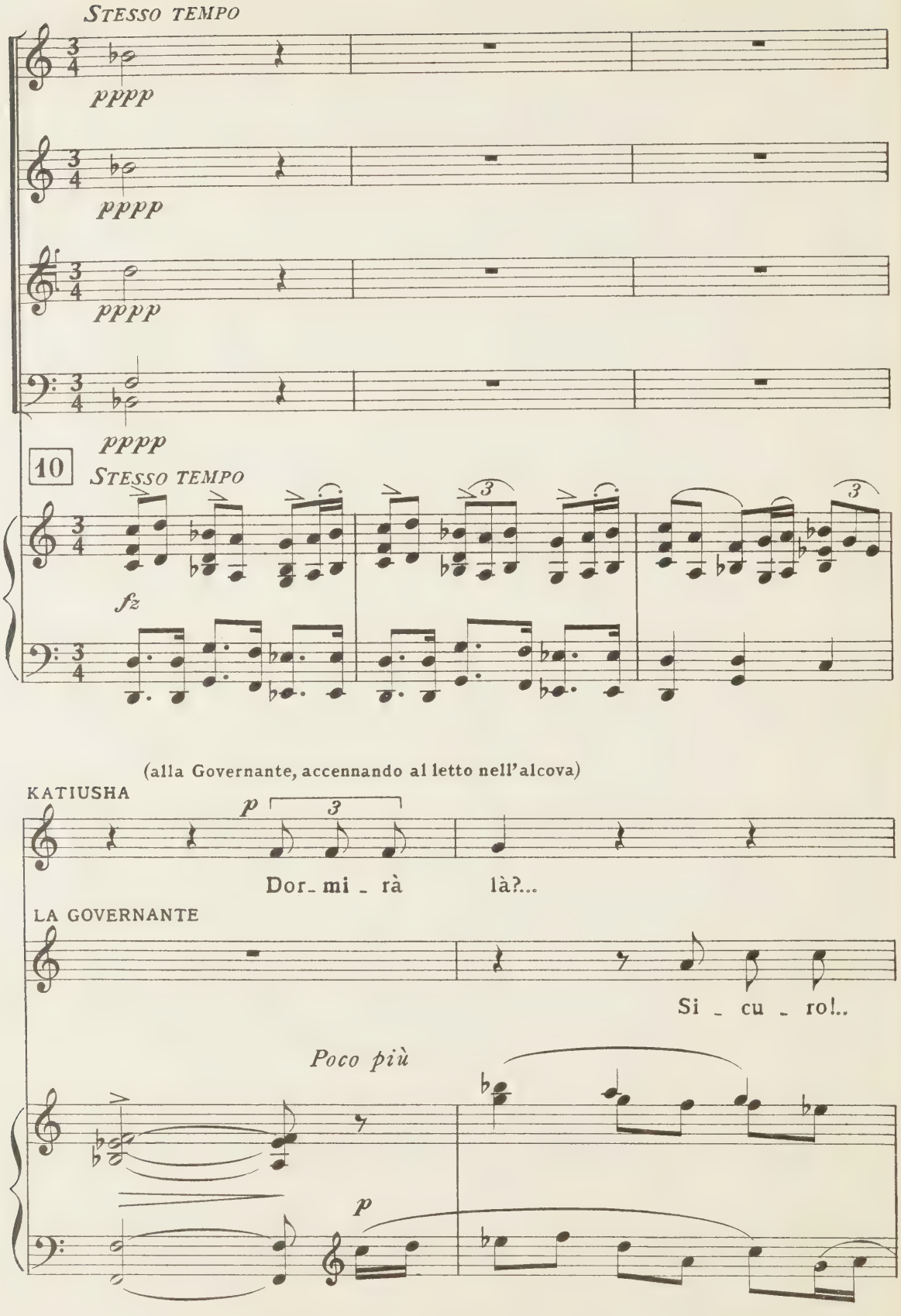
la Governante e la Servala seguono ed anch'esse guardano all'infuori)

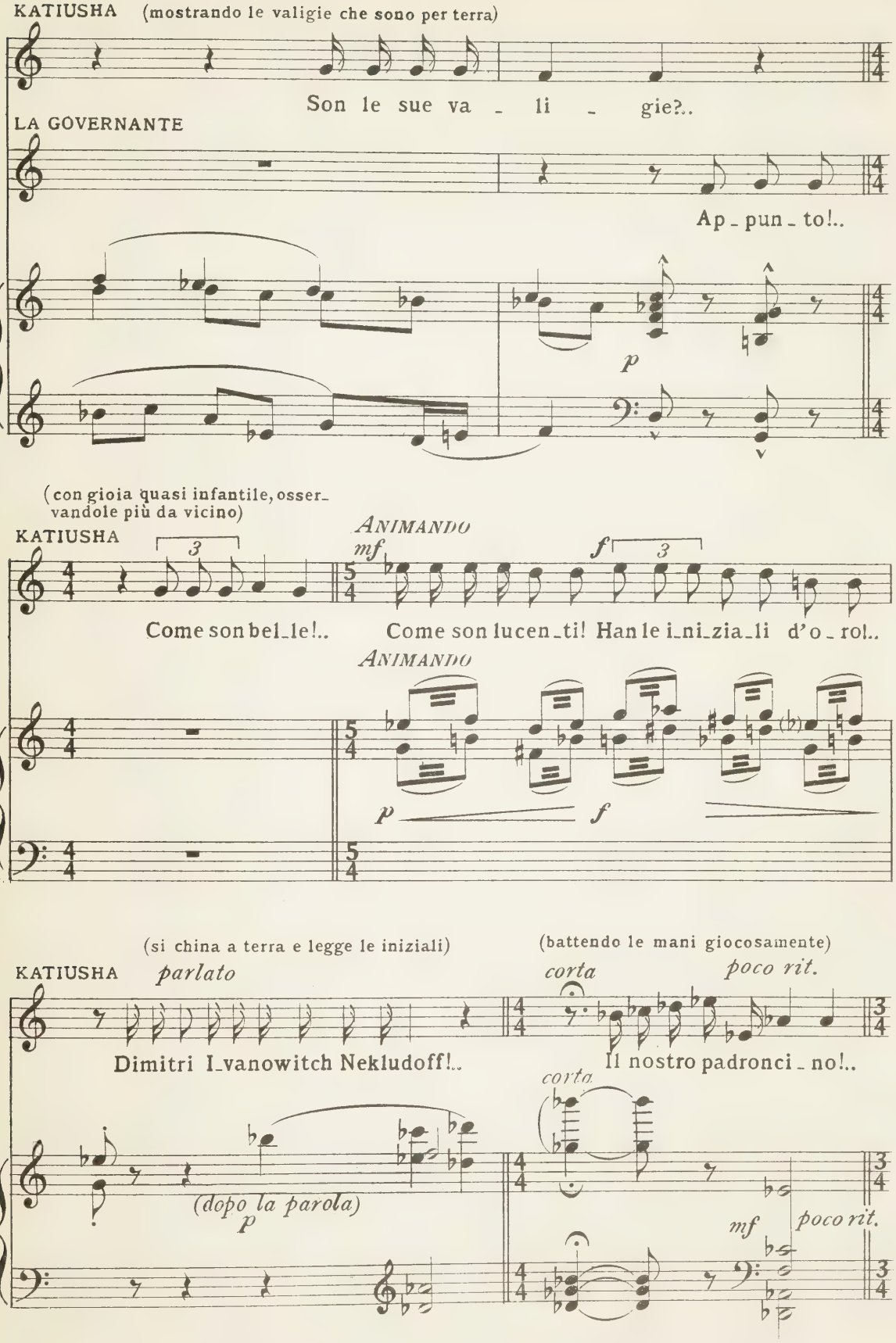


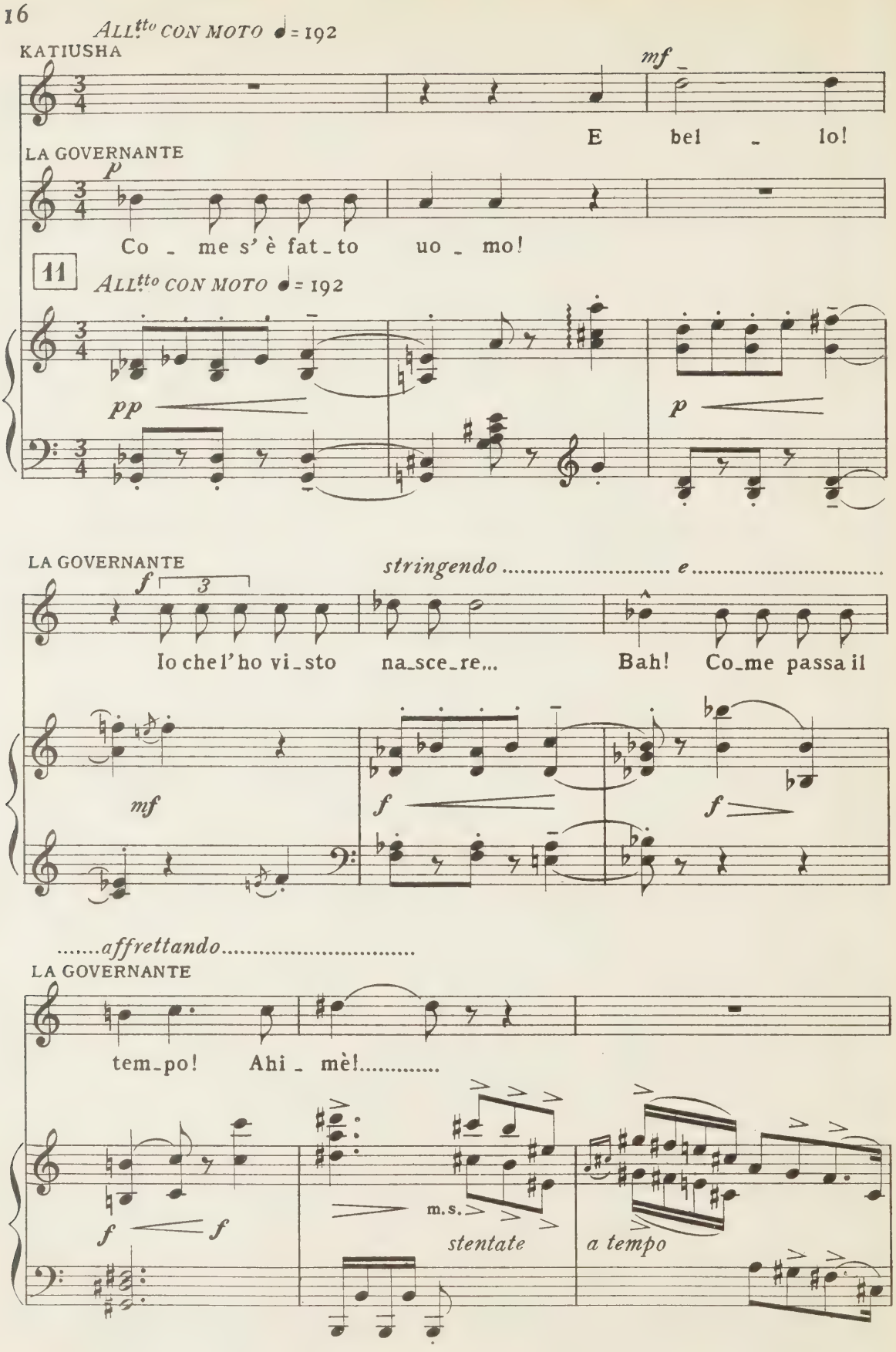

♩ = 50
(a bocca chiusa)
9
♩ = 50
f ten.
f ten.
f ten
f ten.
f

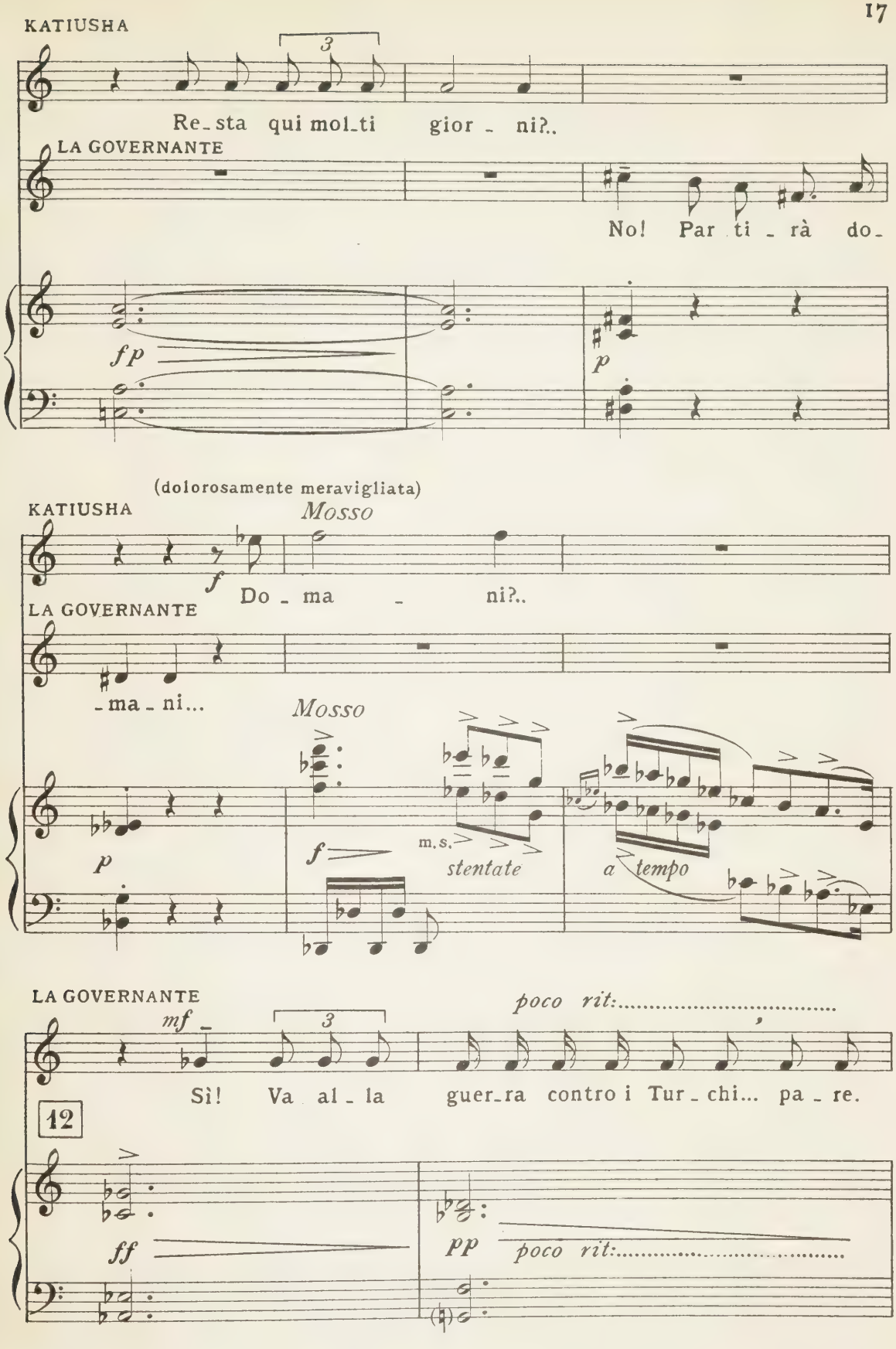

(più lontano e man mano
p
p
p
p
p

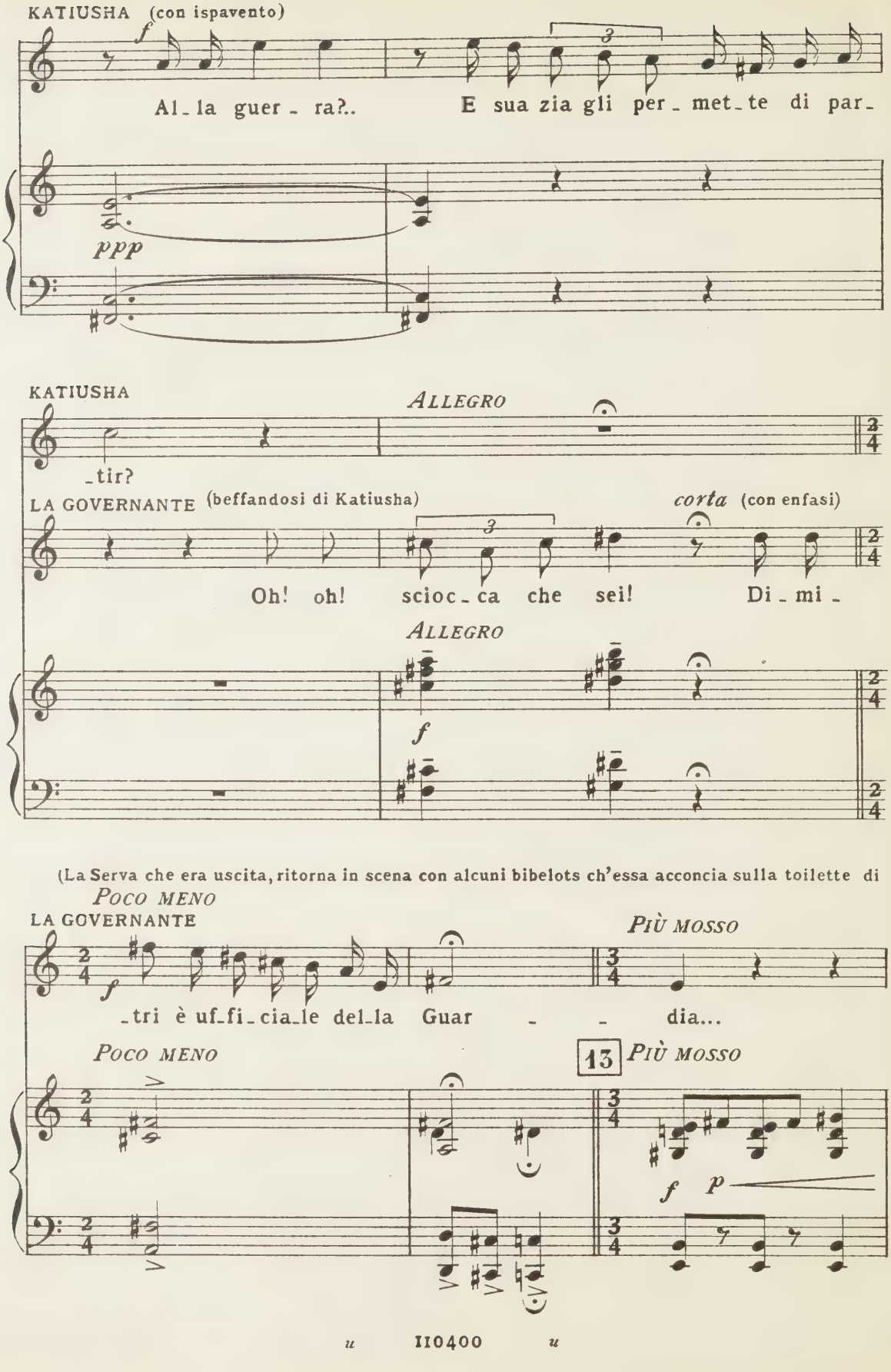

perdendosi)
f


STESSO TEMPO
pppp
pppp
pppp
pppp
10
STESSO TEMPO
fz
(alla Governante, accennando al letto nell'alcova)
KATIUSHA
p
3
Dor_mi_rà
là?...
LA GOVERNANTE
Si_cu_ro!..
Poco più
p


KATIUSHA (mostrando le valigie che sono per terra)
Son le sue va - li - gie?..
LA GOVERNANTE
Ap - pun - to!..
p
(con gioia quasi infantile, osservandole più da vicino)
KATIUSHA
ANIMANDO
mf
f
Come son bel_le!..
Come son lucen_ti! Han le i_ni_zia_li d'o - ro!..
ANIMANDO
p
f
(si china a terra e legge le iniziali)
(battendo le mani giocosamente)
KATIUSHA parlato
corta
poco rit.
Dimitri Ivanowitch Nekludoff!..
Il nostro padroncino!..
corta
(dopo la parola)
p
mf
poco rit.

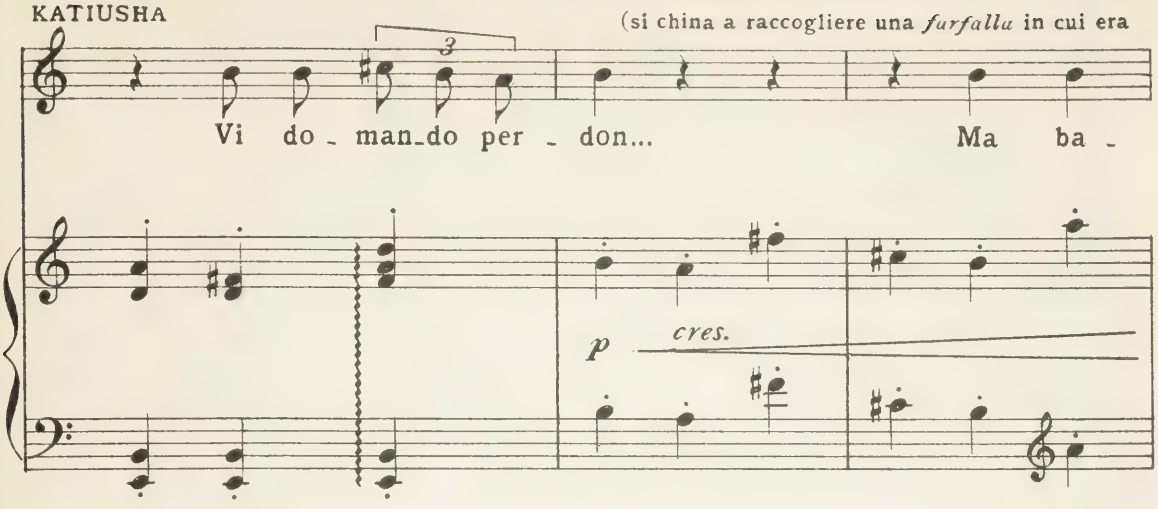

ALL.tto CON MOTO ♩= 192
KATIUSHA
mf
E bel - lo!
LA GOVERNANTE
p
Co - me s' è fat - to uo - mo!
11
ALL.tto CON MOTO ♩= 192
pp
p
LA GOVERNANTE
stringendo ..... e .....
f
3
Io che l'ho vi - sto na - sce - re... Bah! Co - me passa il
mf
f
f
.....affrettando.....
LA GOVERNANTE
tem - po! Ahi - mè!.....
f
f
m.s.
stentate
a tempo


KATIUSHA
Re_sta qui mol_ti gior _ ni?..
LA GOVERNANTE
No! Par ti _ rà do_
fp
p
(dolorosamente meravigliata)
KATIUSHA
Mosso
f
Do _ ma _ ni?..
LA GOVERNANTE
_ma _ ni...
Mosso
p
f
m.s.
stentate
a tempo
LA GOVERNANTE
mf
poco rit:.....
Sì! Va al _ la guer_ra contro i Tur _ chi... pa _ re.
12
ff
pp
poco rit:.....


KATIUSHA (con ispavento)
Al_la guer_ra?..
E sua zia gli per_met_te di par_
ppp
KATIUSHA
ALLEGRO
_tir?
LA GOVERNANTE (beffandosi di Katiusha)
corta (con enfasi)
Oh! oh!
scioc_ca che sei!
Di_mi_
ALLEGRO
f
(La Serva che era uscita, ritorna in scena con alcuni bibelots ch'essa acconcia sulla toilette di
POCO MENO
LA GOVERNANTE
PIÙ MOSSO
_tri è uf_fi_cia_le del_la Guar _ _ dia...
POCO MENO
13
PIÙ MOSSO
f
p

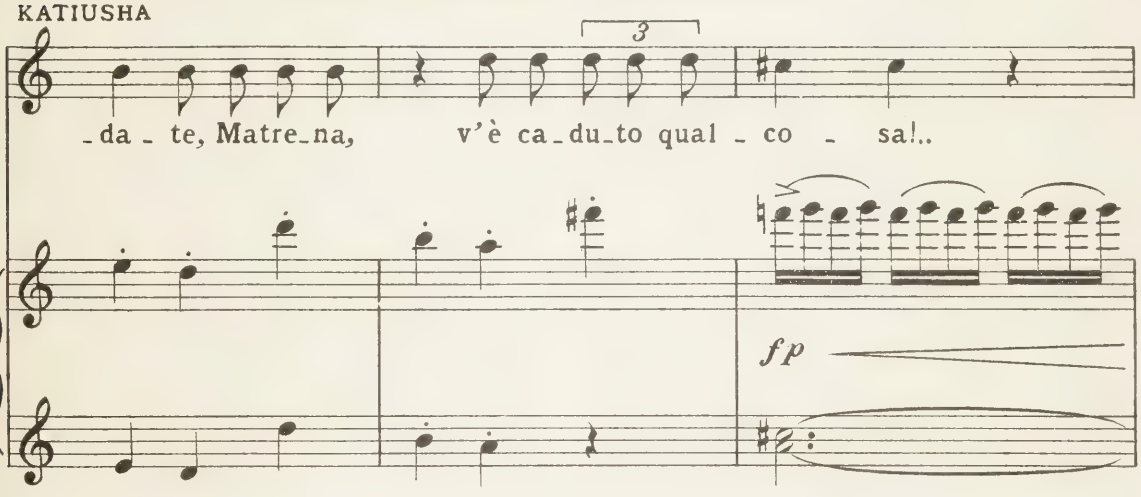
Dimitri-Ella pure ride di nascosto della burletta di Katiusha)

KATIUSHA (si china a raccogliere una *farfalla* in cui era



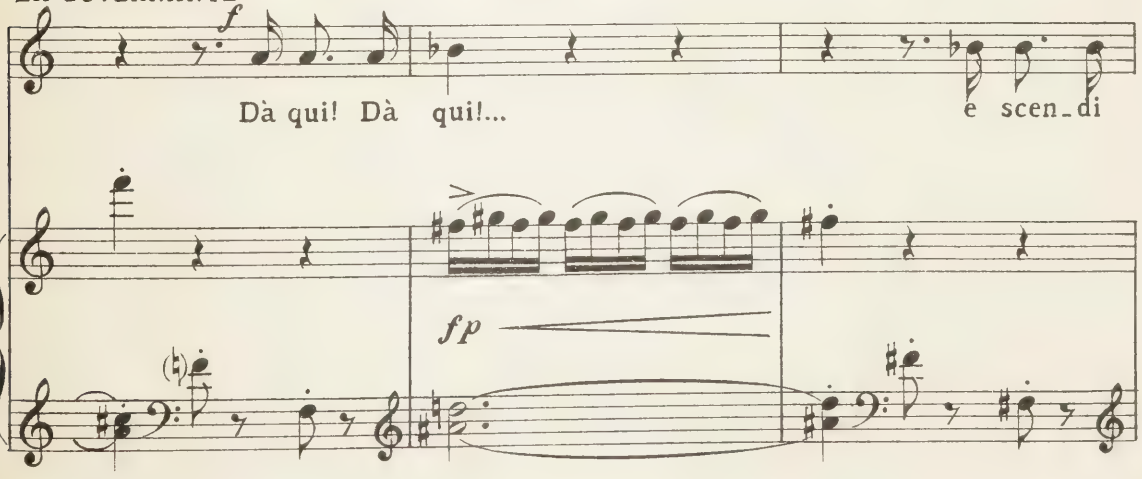
avvolto un riccio e la porge alla Governante, con un sorriso birichino)

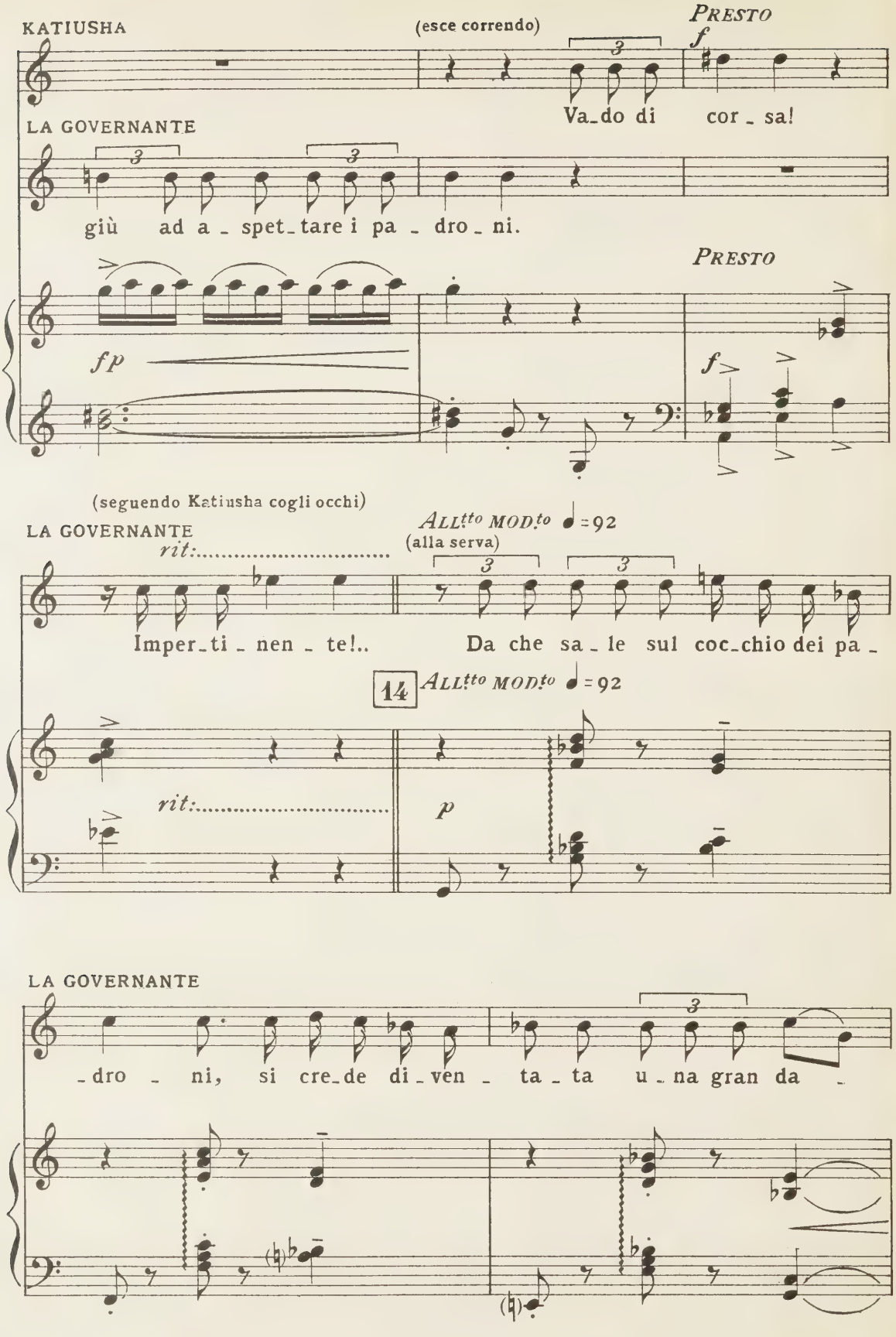
KATIUSHA

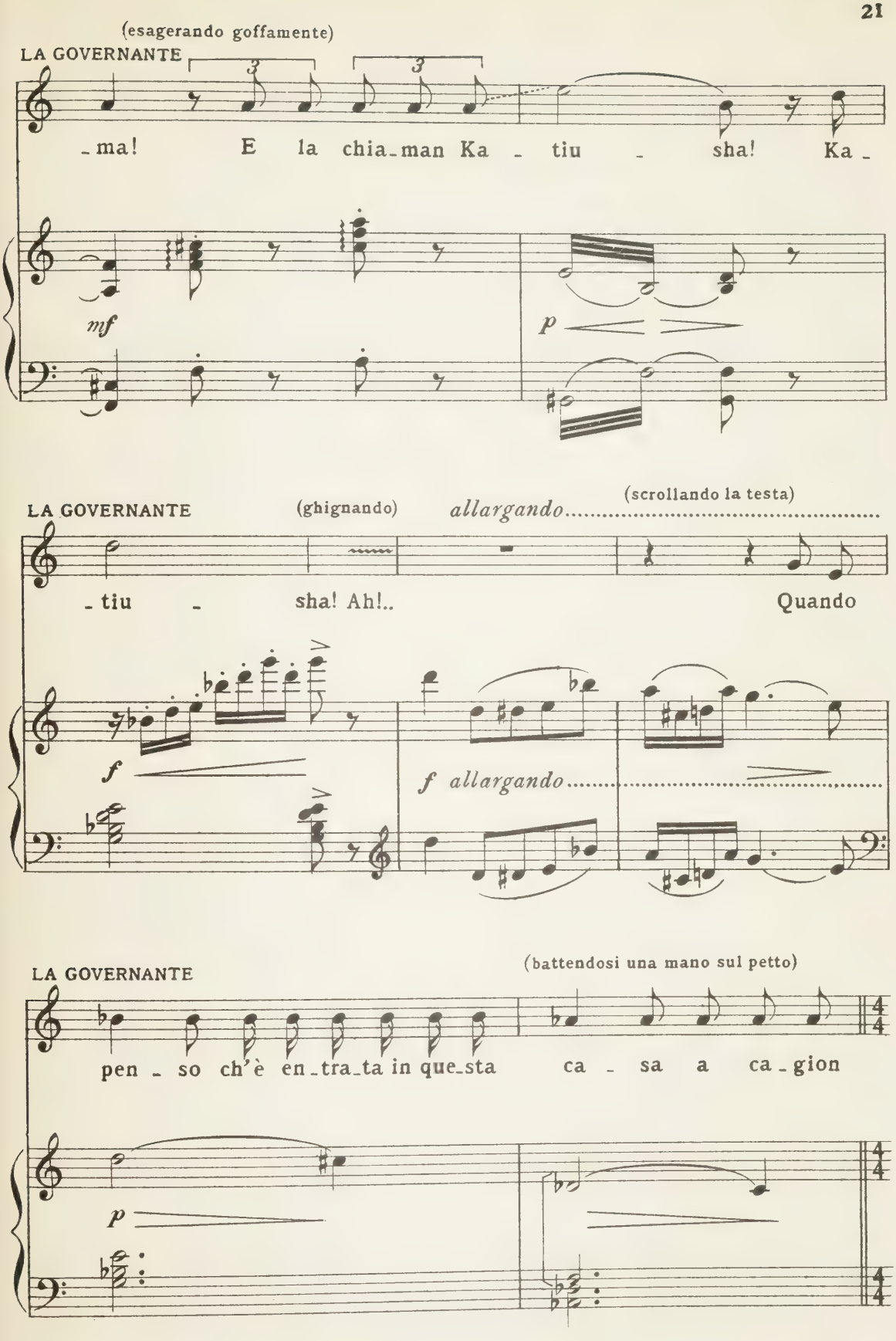


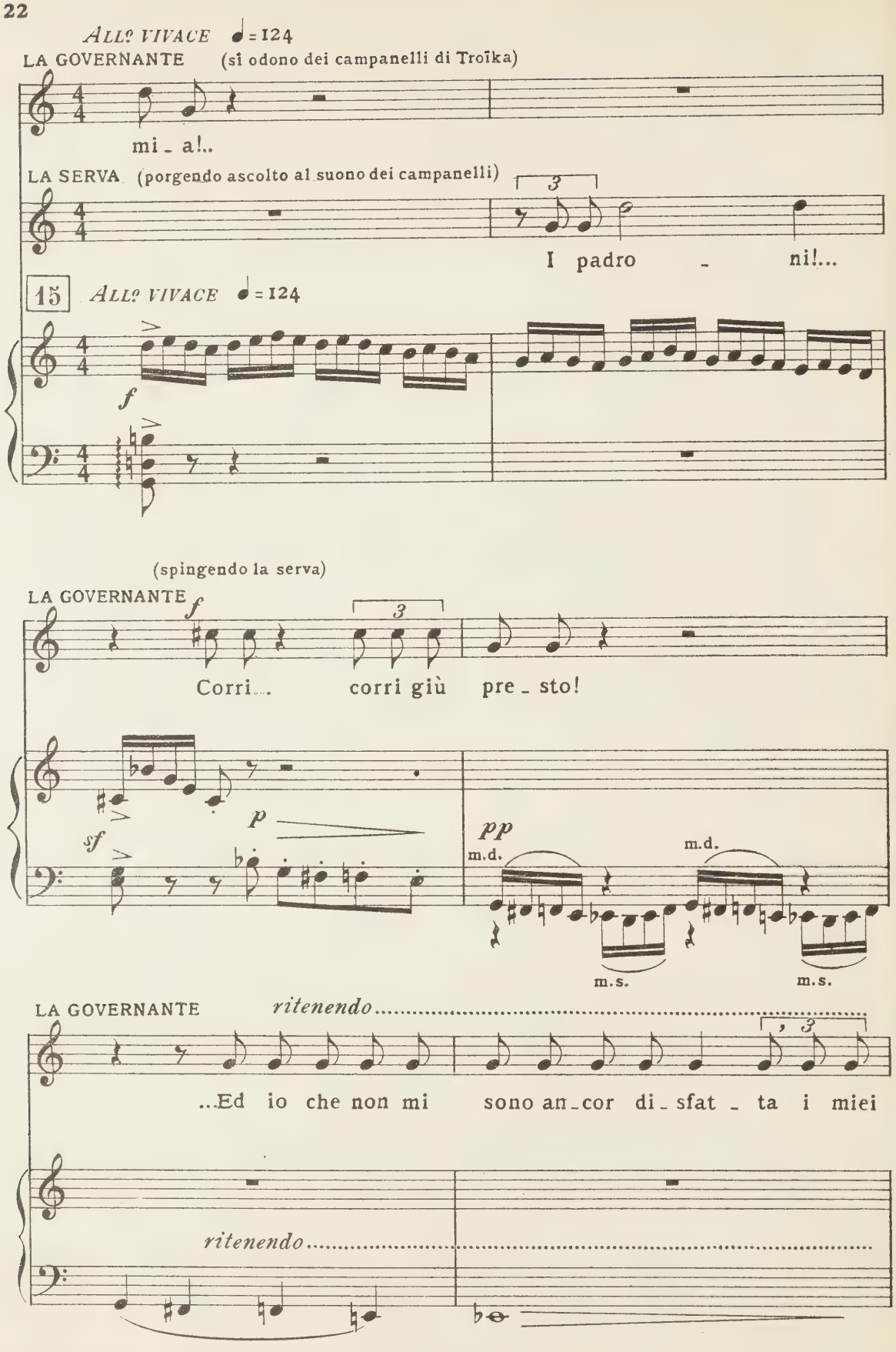
(furiosa) (le strappa di mano la farfalla)

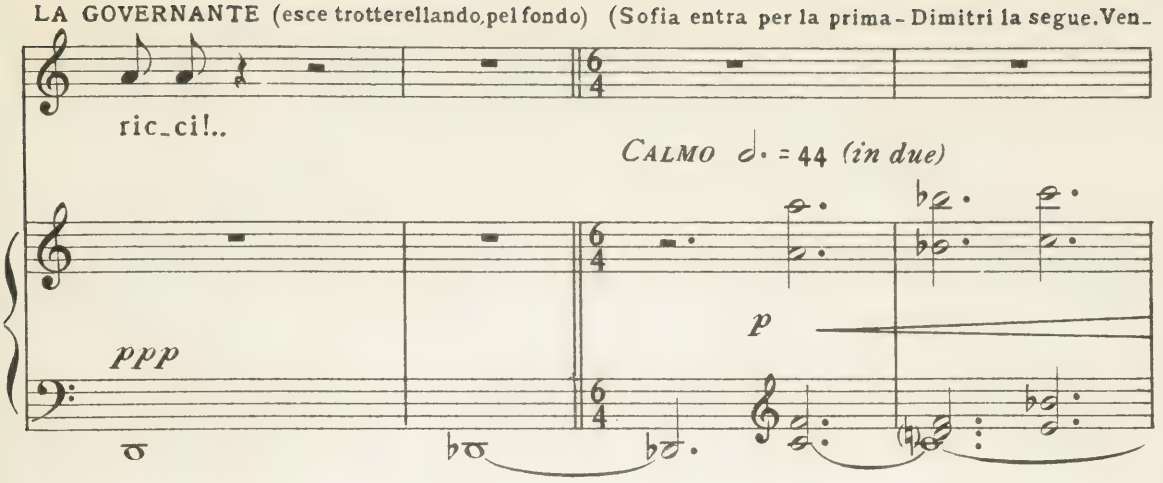
LA GOVERNANTE

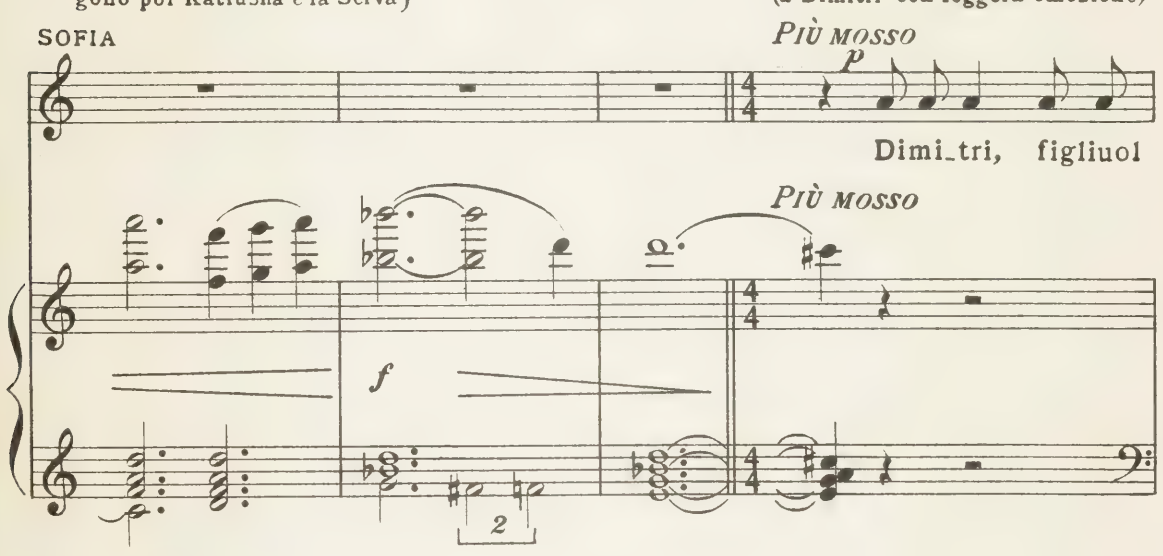


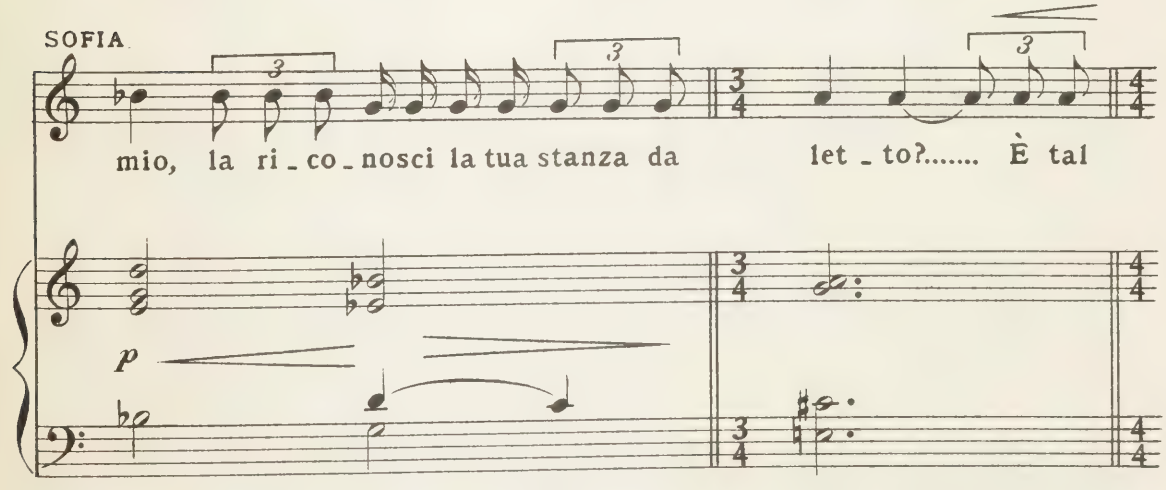

KATIUSHA
(esce correndo)
PRESTO
f
Va_do di cor_sa!
LA GOVERNANTE
giù ad a_spet_tare i pa_dro_ni.
PRESTO
fp
f
(seguendo Katiusha cogli occhi)
LA GOVERNANTE
ALL!to MOD!to ♩=92
(alla serva)
rit:.....
Imper_ti_nen_te!..
Da che sa_le sul coc_chio dei pa_
14
ALL!to MOD!to ♩=92
rit:.....
p
LA GOVERNANTE
_dro_ni, si cre_de di_ven_ta_ta u_na gran da_

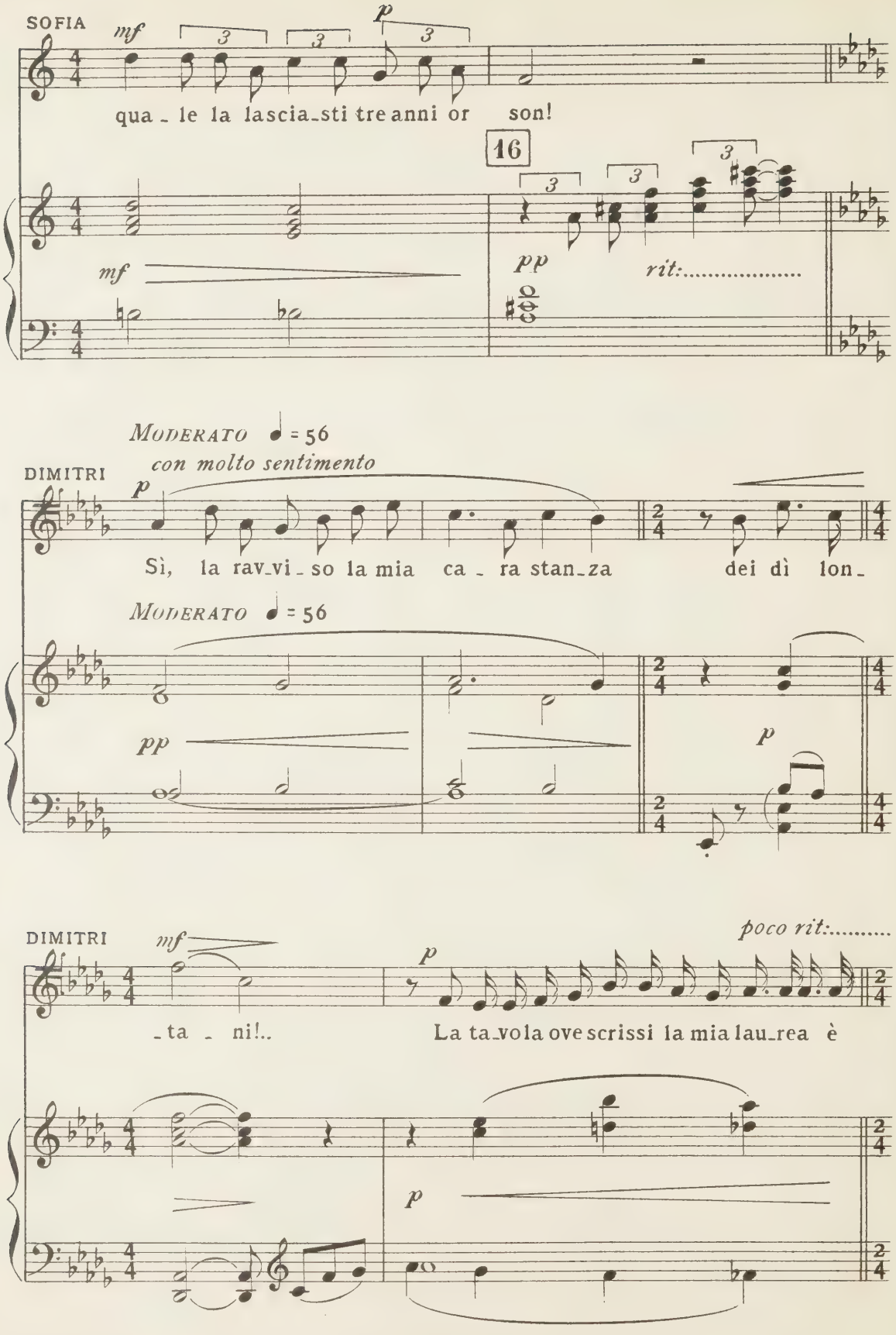

(esagerando goffamente)
LA GOVERNANTE
3
3
_ma! E la chia_man Ka _ tiu _ sha! Ka _
mf
p
LA GOVERNANTE
(ghignando)
allargando
(scrollando la testa)
_ tiu _ sha! Ah!..
Quando
f
f allargando
LA GOVERNANTE
(battendosi una mano sul petto)
pen _ so ch'è en_tra_ta in que_sta ca _ sa a ca_gion
p

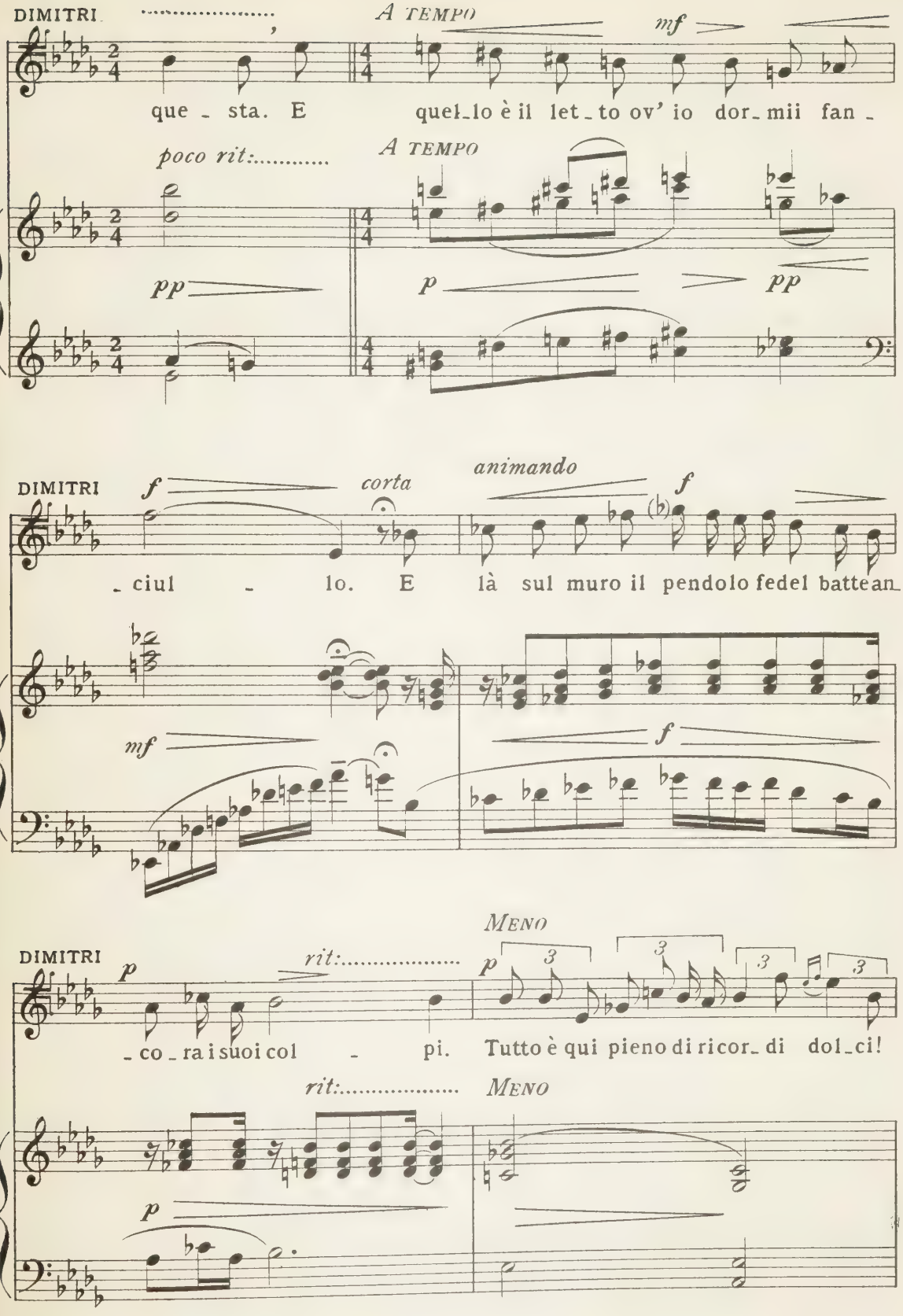

All? VIVACE ♩= 124
LA GOVERNANTE (si odono dei campanelli di Troïka)
mi _ a!..
LA SERVA (porgendo ascolto al suono dei campanelli)
3
I padro _ ni!...
15
All? VIVACE ♩= 124
f
(spingendo la serva)
LA GOVERNANTE
f
3
Corri... corri giù pre _ sto!
sf
p
pp
m.d.
m.d.
m.s.
m.s.
LA GOVERNANTE
ritenendo
3
...Ed io che non mi sono an _ cor di _ sfat _ ta i miei
ritenendo

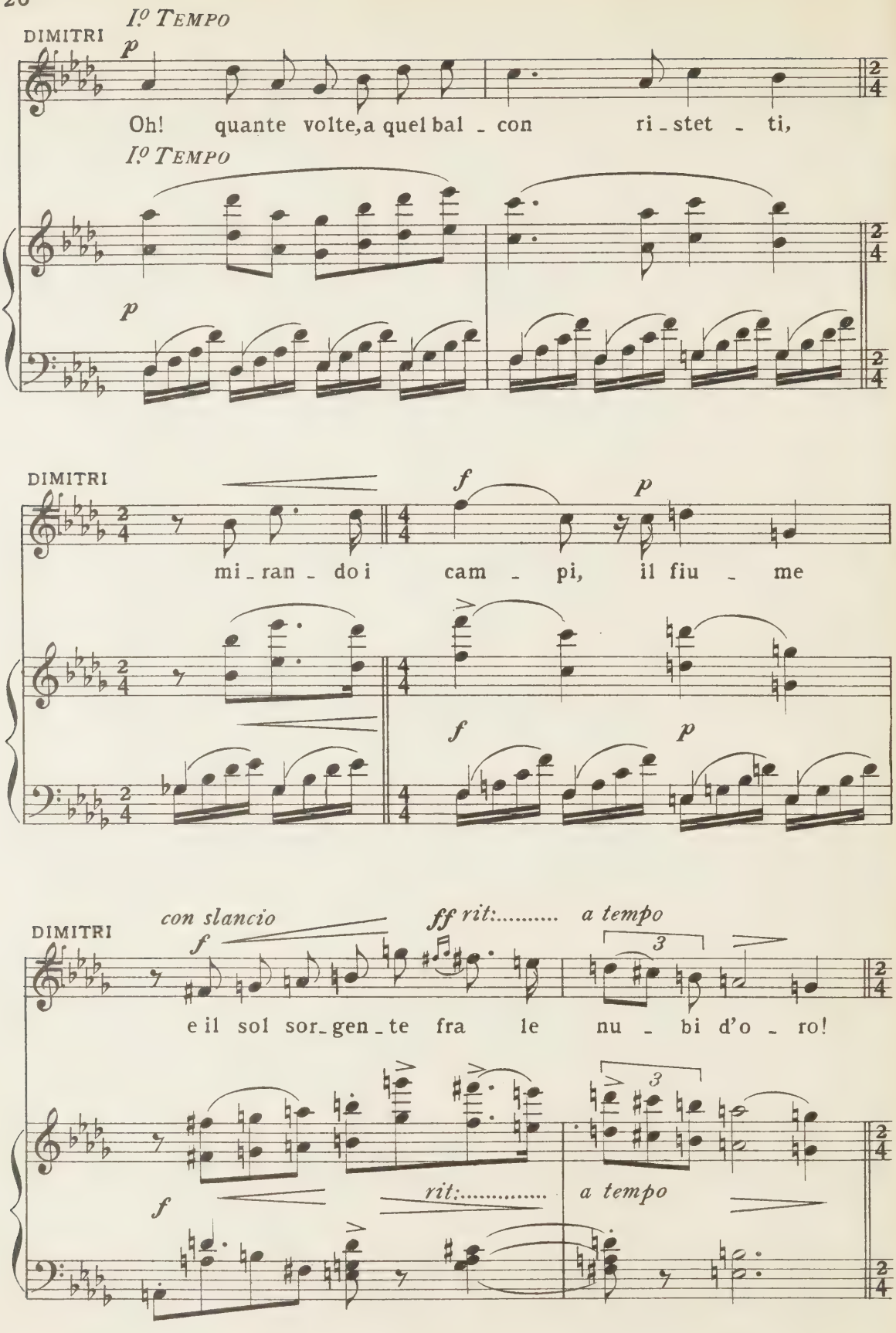

LA GOVERNANTE (esce trotterellando,pel fondo) (Sofia entra per la prima - Dimitri la segue.Ven-
ric_ci!..
CALMO ♩. = 44 (in due)
ppp
p


gono poi Katiusha e la Serva)
(a Dimitri con leggera emozione)
SOFIA
PIÙ MOSSO
p
Dimi_tri, figliuol
PIÙ MOSSO
f
2


SOFIA
3
3
3
mio, la ri_co_nosci la tua stanza da let_to?..... È tal
p


SOFIA
mf
p
qua - le la lascia-sti tre anni or son!
16
mf
pp
rit:.....
MODERATO ♩ = 56
con molto sentimento
DIMITRI
p
Sì, la rav-vi - so la mia ca - ra stan-za dei dì lon-
MODERATO ♩ = 56
pp
p
DIMITRI
mf
poco rit:.....
p
-ta - ni!..
La ta-vola ove scrissi la mia lau-rea è
p


DIMITRI
A TEMPO
mf
que - sta. E quel-lo è il let-to ov' io dor-mii fan -
poco rit:
A TEMPO
pp
p
pp
DIMITRI
f
corta
animando
f
- ciul - lo. E là sul muro il pendolo fedel battean-
mf
f
DIMITRI
MENO
p
rit:
p
3
- co-ra i suoi col - pi. Tutto è qui pieno di ricor-di dol-ci!
rit:
MENO
p


DIMITRI
I.º TEMPO
p
Oh! quante volte, a quel bal - con ri - stet - ti,
I.º TEMPO
p
DIMITRI
mi - ran - do i cam - pi, il fiu - me
f
p
f
p
DIMITRI
con slancio
f
ff rit:..... a tempo
3
e il sol sor - gen - te fra le nu - bi d'o - ro!
3
f
rit:..... a tempo

(volgendosi teneramente a Sofia)

DIMITRI *Meno*

E chi m'a_pre la por_ta? Sei

17

Meno dolciss.

p *p* *mf*

DIMITRI

(La Governante rientra in scena)

mf *p*

tu ancor..... buona zi_a?... Nul_la, nul_la can_

pp *mf* *p*

(con dolce rimprovero)

poco rit:.....

SOFIA

ppp

Tu sei cambiato tan_to!..

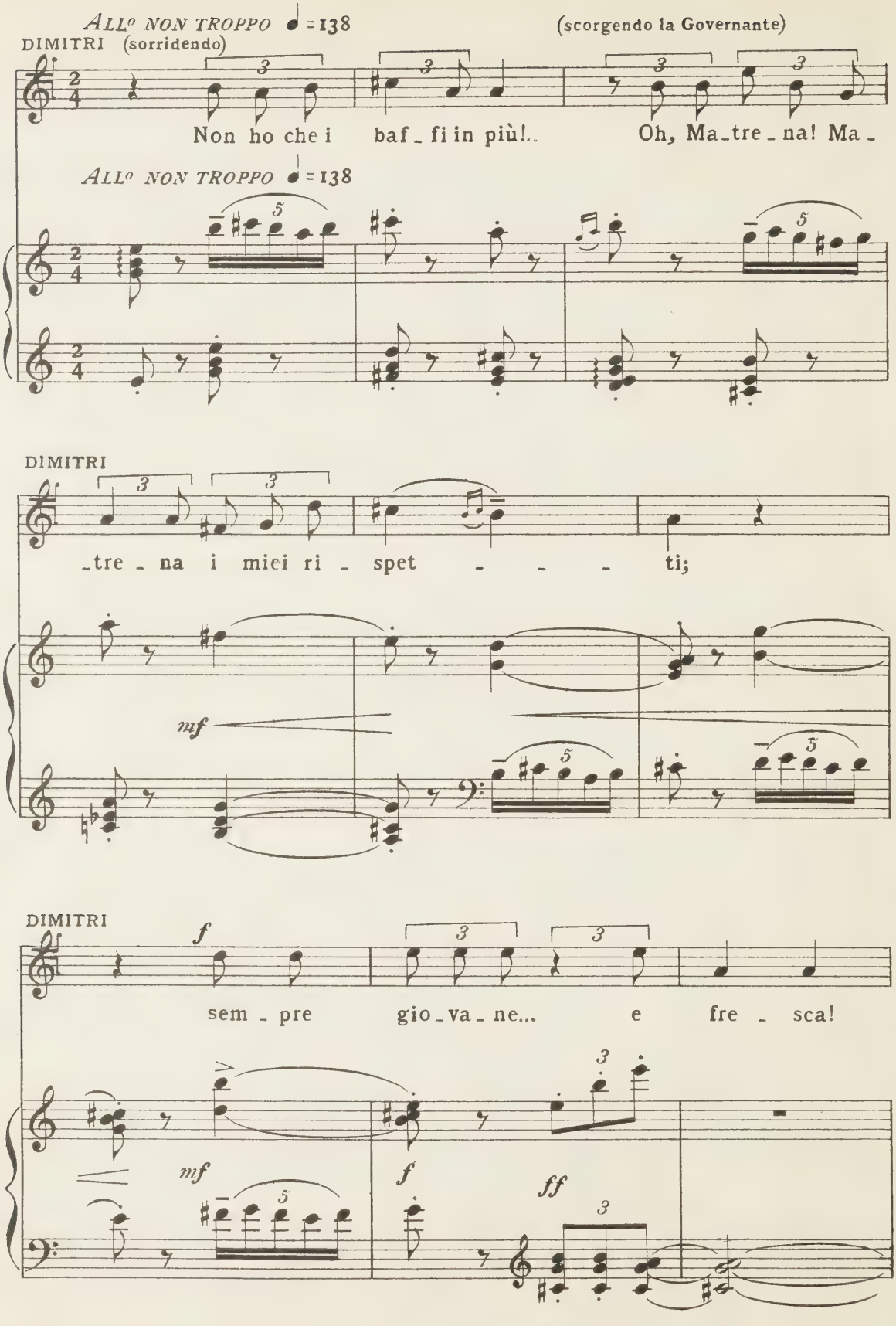
DIMITRI

_giò!.....

m.d. m.s. m.d.

pp *p*

Ped.


ALLº NON TROPPO ♩ = 138
(scorgendo la Governante)
DIMITRI (sorridendo)
Non ho che i baf_fi in più!..
Oh, Ma_tre_na! Ma_
ALLº NON TROPPO ♩ = 138
DIMITRI
_tre_na i miei ri_spet_ti;
mf
DIMITRI
f
sem_pre gio_va_ne... e fre_sca!
mf
f
ff

(avvicinandosi a Dimitri, cerca di baciarlo)

Poco rit.

LA GOVERNANTE

A tempo

Cristo è ri_su_sci _ ta _ to!

(si svincola dolcemente, sempre sorridendo)

DIMITRI

18

f Lo so... lo so!... Da u_

A tempo

col canto *f* *p*

SOFIA

(rimproverandolo)

poco rit.

Oh! Di_mi _ tri!...

DIMITRI

_n'o _ ra, me lo di_co_no!..

p

Per_do_no,

poco rit.

sf *p* *mf* *p*

(con forzata solennità)

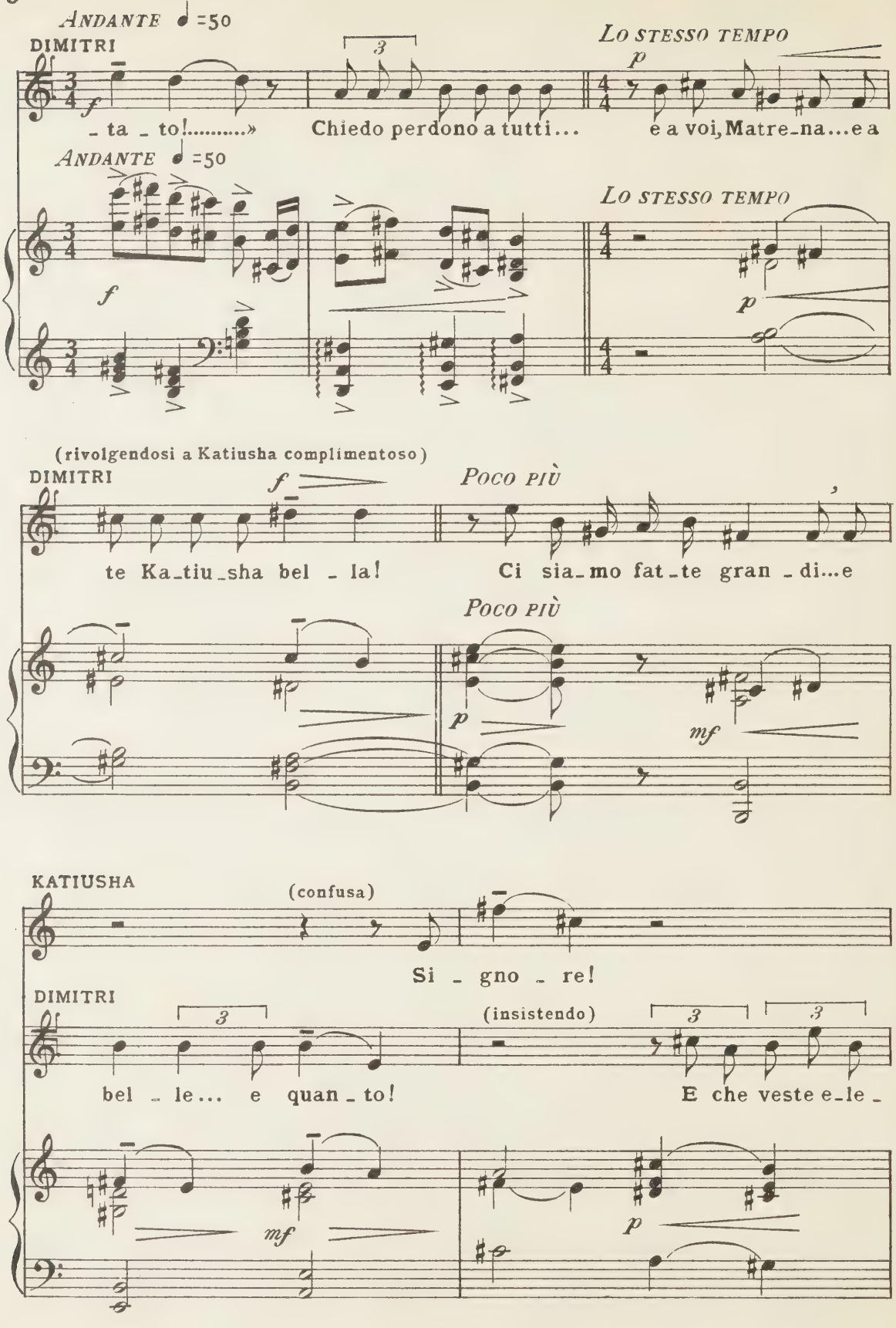
DIMITRI

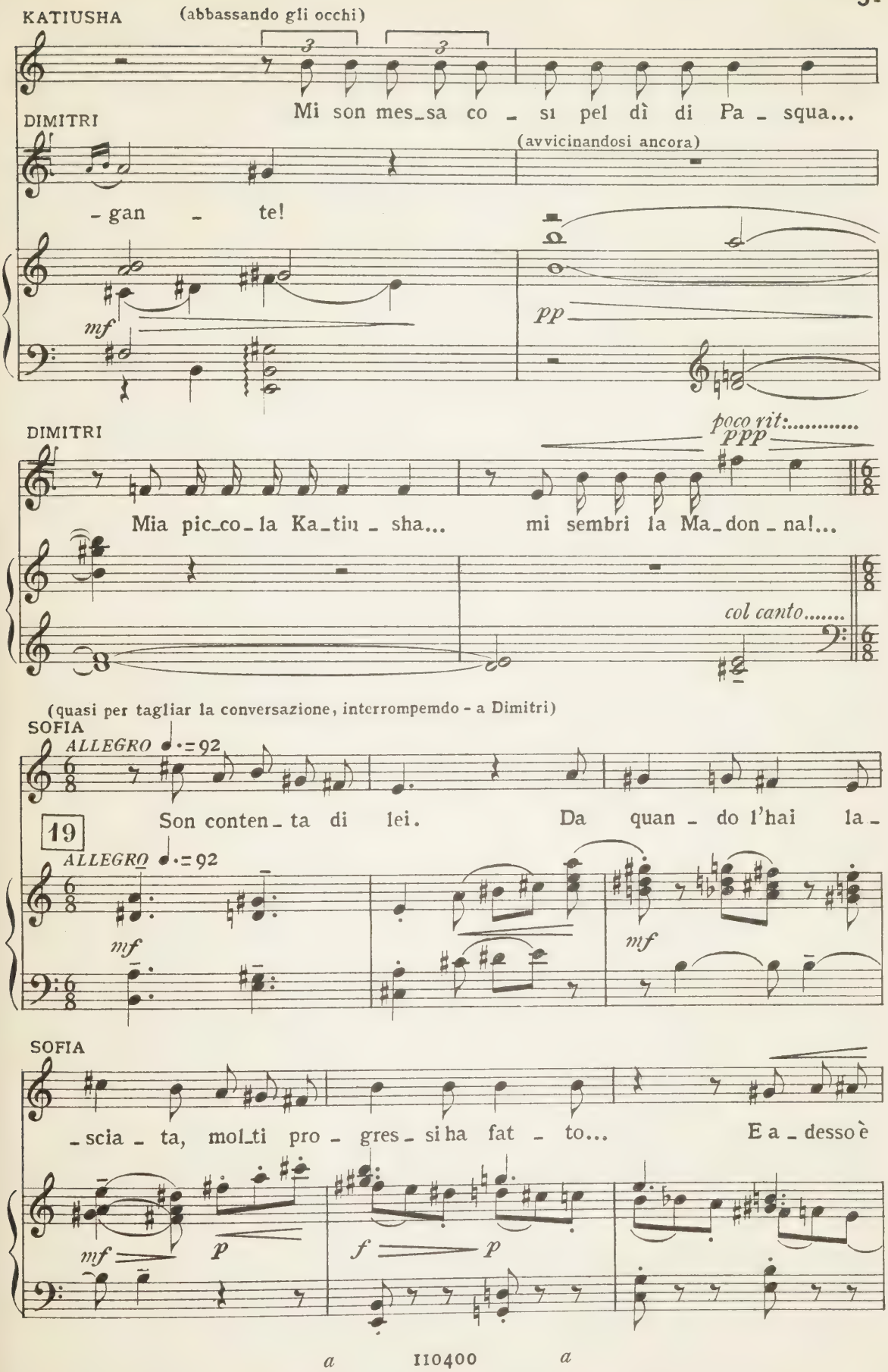
a tempo *rit.*

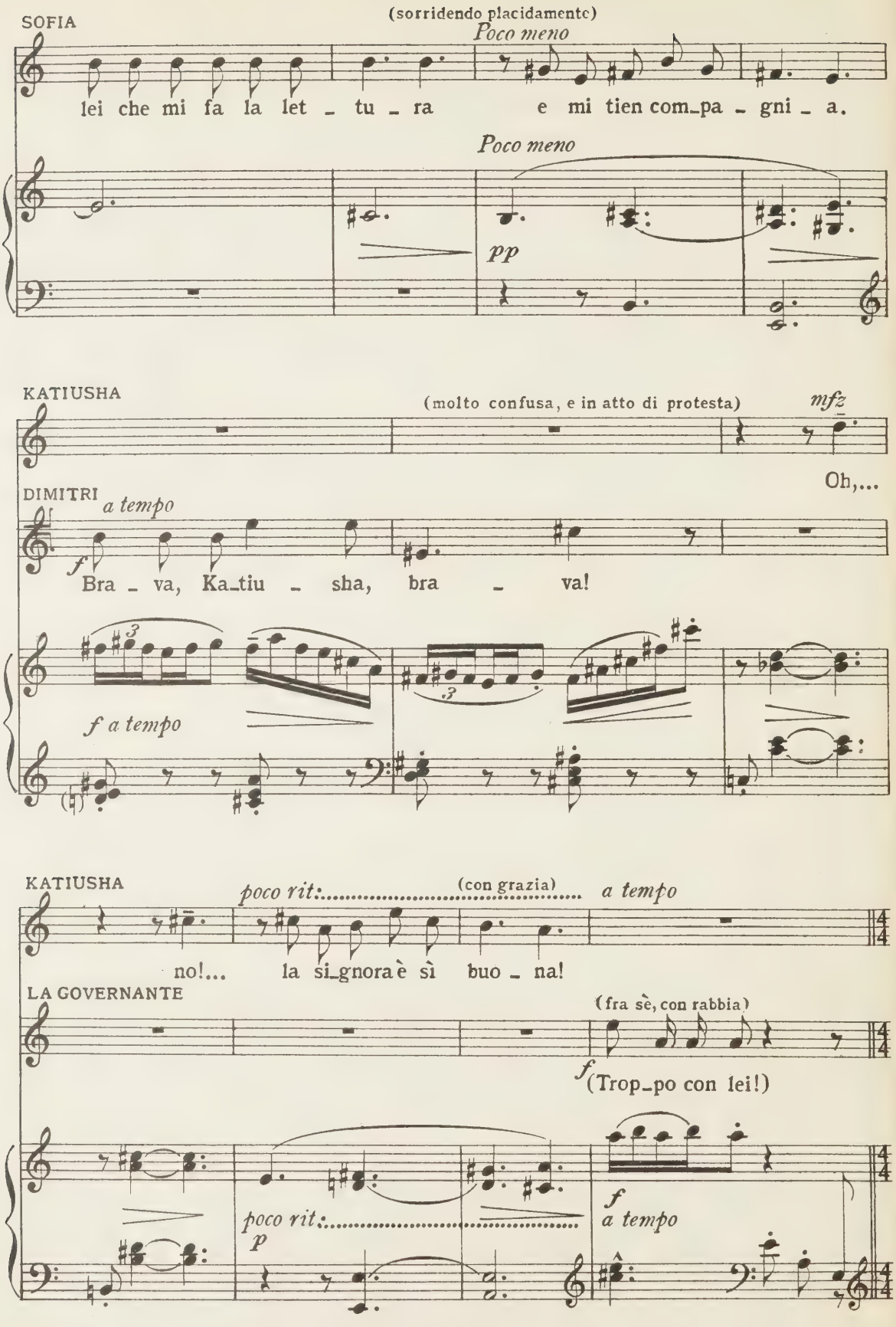
zi _ a... Sì, dico an_ch'i _ o: «Cri_sto è ri_su_sci_

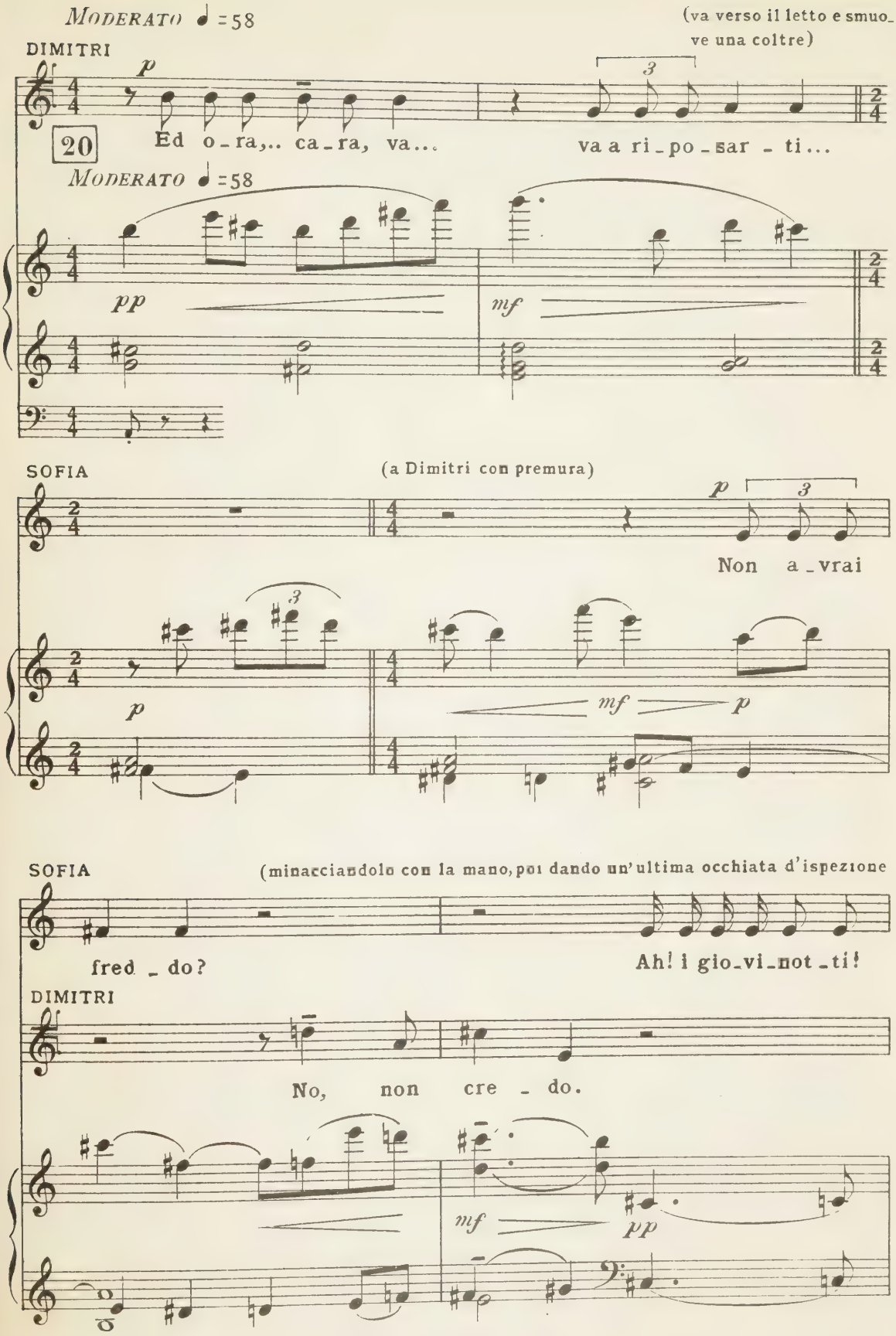
a tempo

mf *p* *col canto*

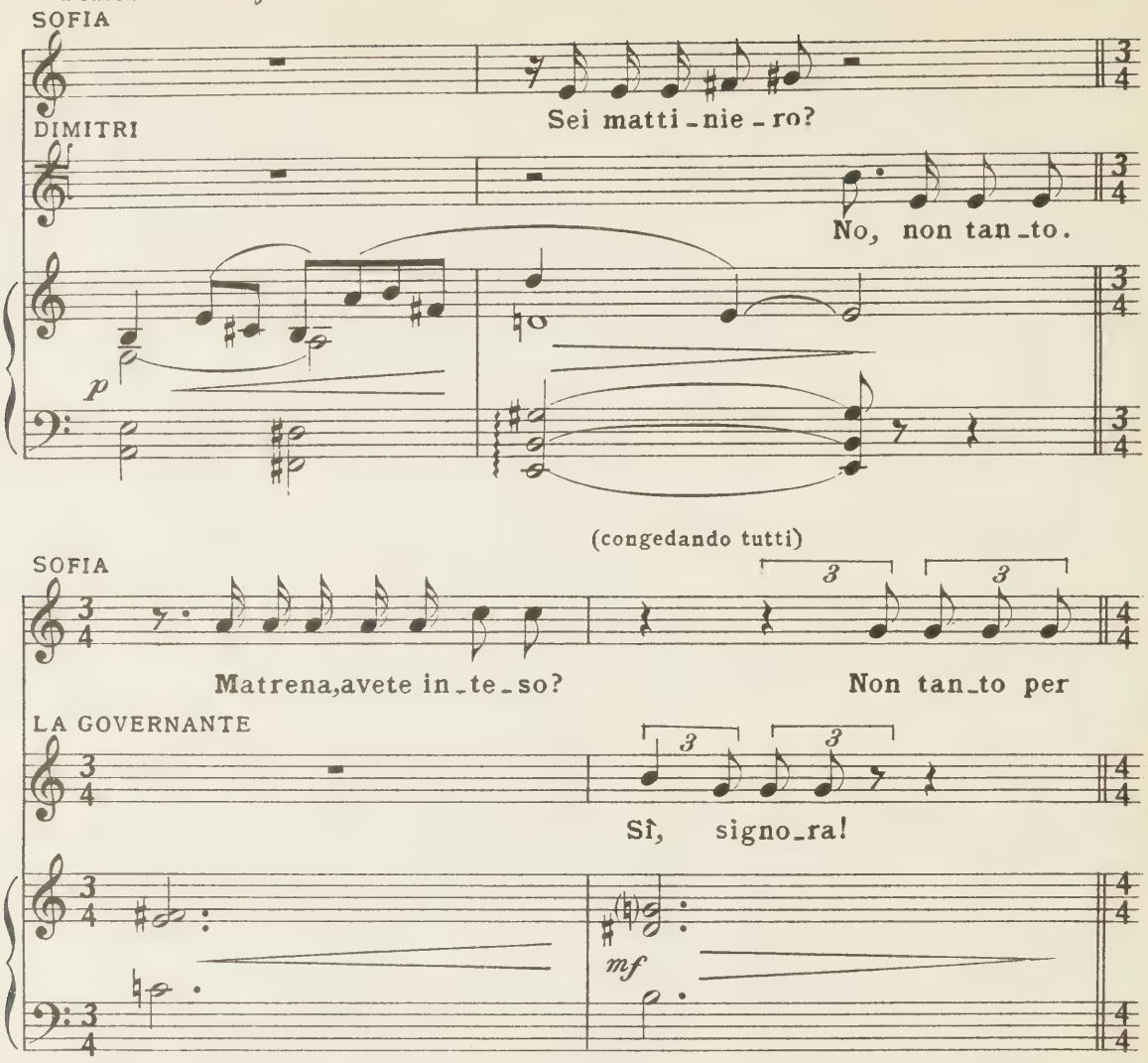

ANDANTE ♩=50
DIMITRI
Lo stesso tempo
_ ta _ to!.....»
Chiedo perdono a tutti...
e a voi, Matre_na...e a
ANDANTE ♩=50
Lo stesso tempo
(rivolgendosi a Katiusha complimentoso)
DIMITRI
Poco più
te Ka_tiu_sha bel _ la!
Ci sia_mo fat_te gran _ di...e
Poco più
KATIUSHA
(confusa)
Si _ gno _ re!
DIMITRI
(insistendo)
bel _ le... e quan _ to!
E che veste e_le _


KATIUSHA
(abbassando gli occhi)
Mi son mes_sa co _ si pel dì di Pa _ squa...
DIMITRI
(avvicinandosi ancora)
_ gan _ te!
mf
pp
DIMITRI
poco rit:.....
ppp
Mia pic_co_la Ka_tiu _ sha...
mi sembri la Ma_don _ na!...
col canto.....
(quasi per tagliar la conversazione, interrompemdo - a Dimitri)
SOFIA
ALLEGRO ♩.=92
Son conten_ta di lei.
Da quan _ do l'hai la_
19
ALLEGRO ♩.=92
mf
mf
SOFIA
_ scia _ ta, mol_ti pro _ gres _ si ha fat _ to...
E a _ desso è
mf
p
f
p

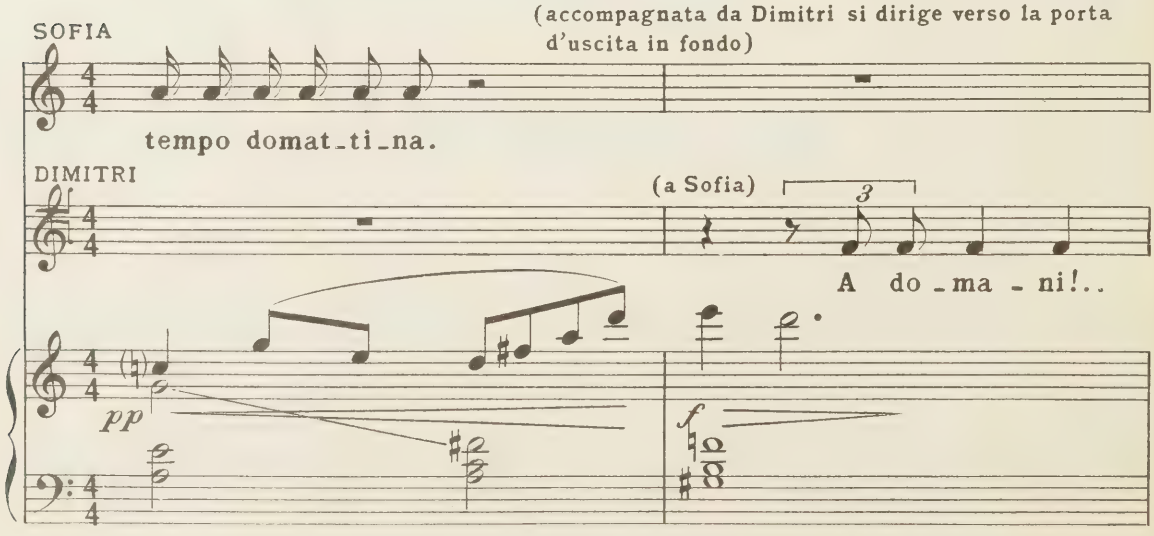

SOFIA
(sorridendo placidamente)
Poco meno
lei che mi fa la let - tu - ra e mi tien com-pa - gni - a.
Poco meno
pp
KATIUSHA
(molto confusa, e in atto di protesta)
mfz
Oh,...
DIMITRI
a tempo
f
Bra - va, Ka-tiu - sha, bra - va!
f a tempo
KATIUSHA
poco rit:
(con grazia)
a tempo
no!... la si-gnora è sì buo - na!
LA GOVERNANTE
(fra sè, con rabbia)
f
(Trop-po con lei!)
poco rit:
p
f
a tempo


MODERATO ♩=58
(va verso il letto e smuo-
ve una coltre)
DIMITRI
p
3
20
Ed o-ra,.. ca-ra, va...
va a ri-po-sar - ti...
MODERATO ♩=58
pp
mf
SOFIA
(a Dimitri con premura)
p
3
Non a-vrai
p
mf
p
SOFIA
(minacciandolo con la mano, poi dando un'ultima occhiata d'ispezione
fred-do?
Ah! i gio-vi-not-ti!
DIMITRI
No, non cre-do.
mf
pp

a tutta la stanza)



(tutti escono, inchinandosi con rispetto. Dimitri segue tutti con gli occhi e a Katiusha fa un segno con la mano famigliarmente)



SOFIA

(esce)

Buona notte, figliuo_lo...

DIMITRI

Buona not_te.

pp *m.d.*

(Dimitri fa qualche passo intorno alla stanza; va alla finestra e l'apre – Contempla al di fuori lo

Mod.to E TRANQUILLO ♩ =104

21

ppp *pp* *mf* — *pp*

splendore della notte lunata... e resta pensieroso, appoggiato alla finestra... si comprime la fron_

mf *p* *precipitato* *meno*

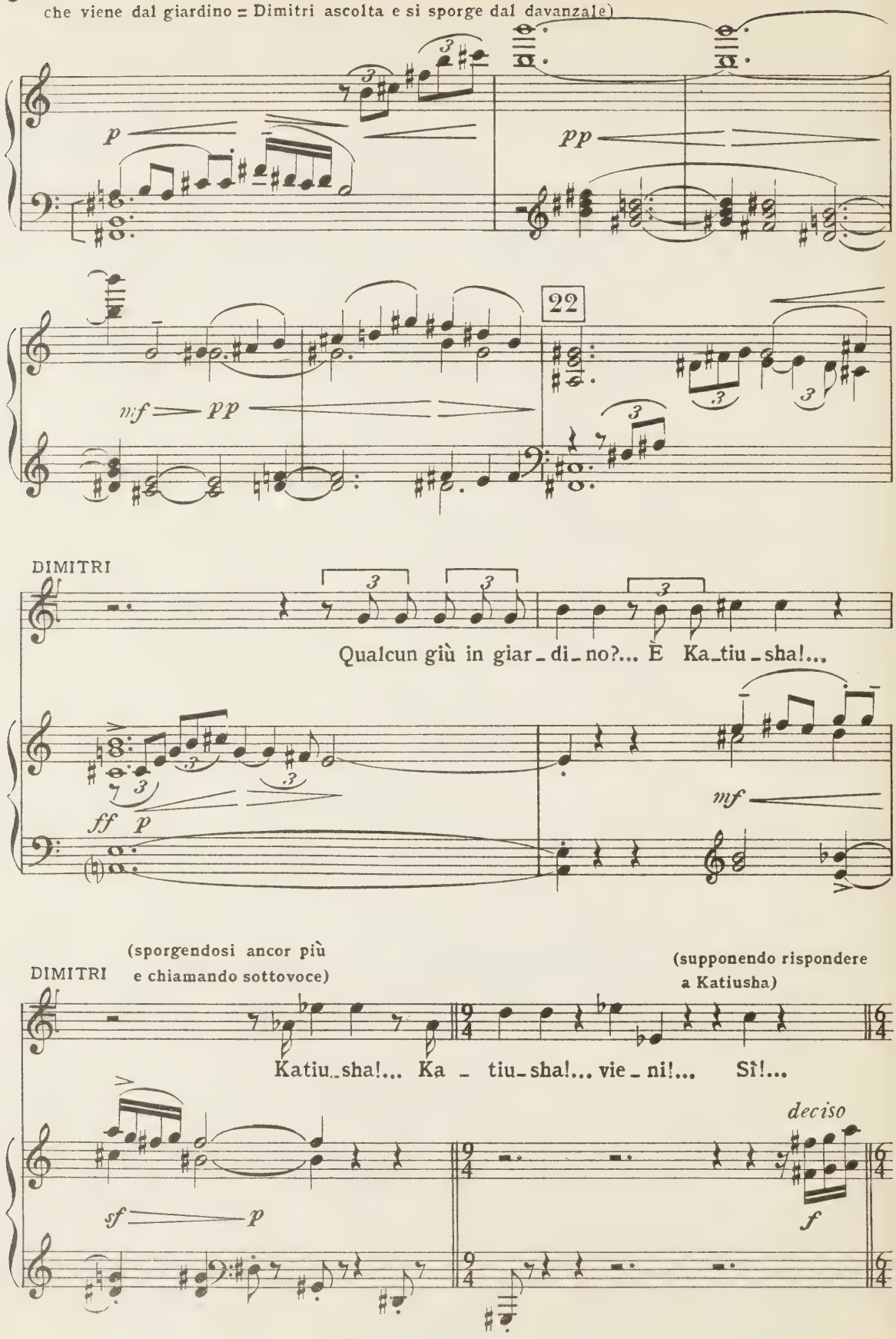
te con una mano come per arrestarne i pensieri turbinosi = Dopo un po' s'ode un rumore di passi

dolce

sf — *p* *pp*

Ped. ✻

che viene dal giardino = Dimitri ascolta e si sporge dal davanzale)



(Dimitri si mette dietro la porta in attesa febbrile)

Mosso APPASSIONATO ♩= 116

23 *fz* *p* *f*

KATIUSHA (appare sull'uscio) (con timidezza) *Meno p*

Voi m'a_ve_te chia_ma _ ta?...

DIMITRI (si slancia verso Katiusha spinto da un moto di passione, ma poi, colpito dalla calma semplice ed ingenua di lei, si trattiene e le parla con un' indifferenza che mal cela la sua reale emozione) *f*

Ah!..

Meno

p *sf*

DIMITRI (balbettando) (Katiusha si avvia verso il

Sì, son i _ o!... Vor_rei che m'a_iu_tas_si a di_

Agitato ♩= 126

KATIUSHA (si svincola lestamente e si volta spaventata ed offesa) *f*

Che fa_te ma_i?!

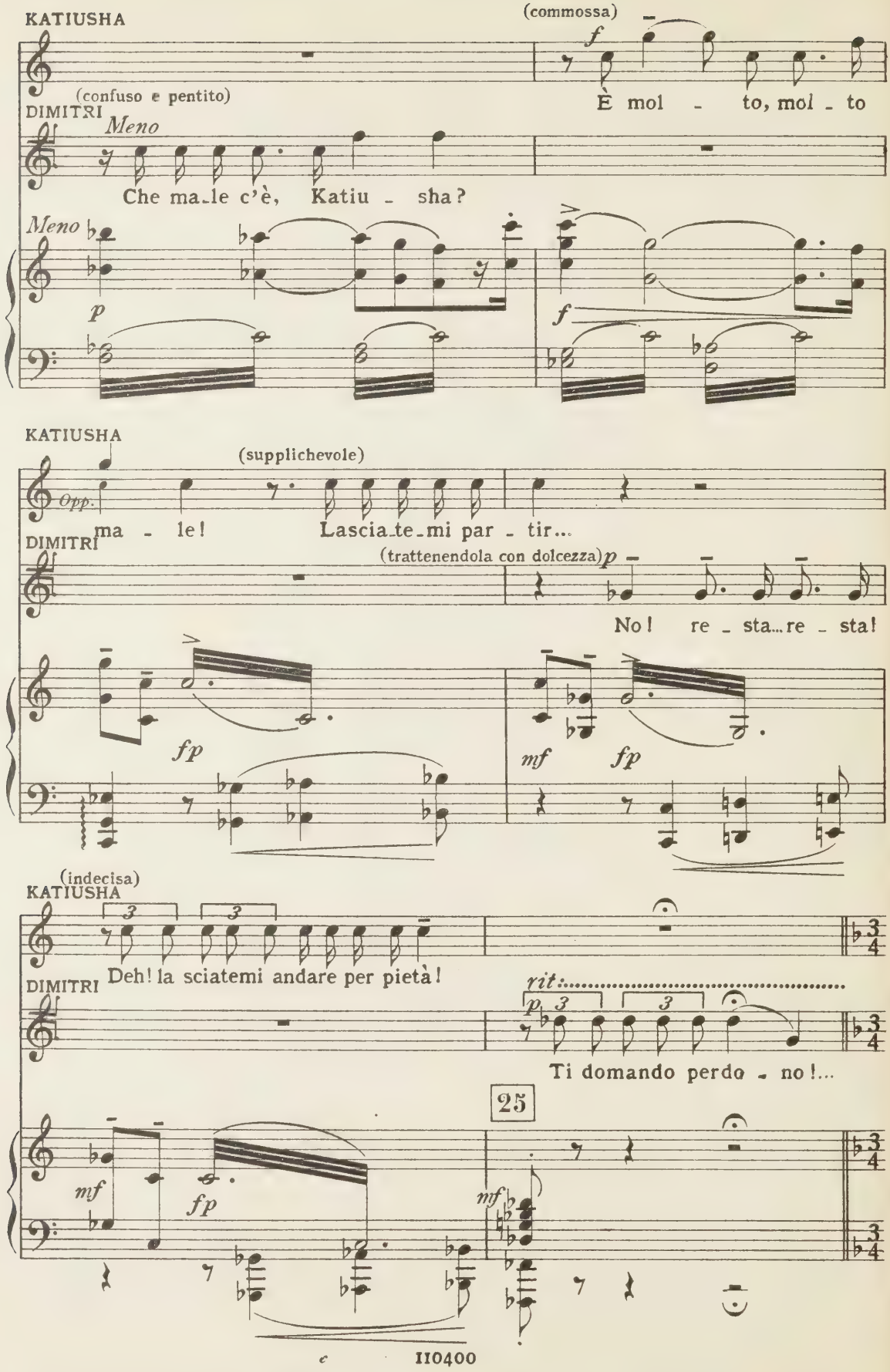
DIMITRI letto; Dimitri la segue mentre essa si china per prendere i guanciali, Dimitri l'afferra con moto improvviso e la bacia sulla nuca)

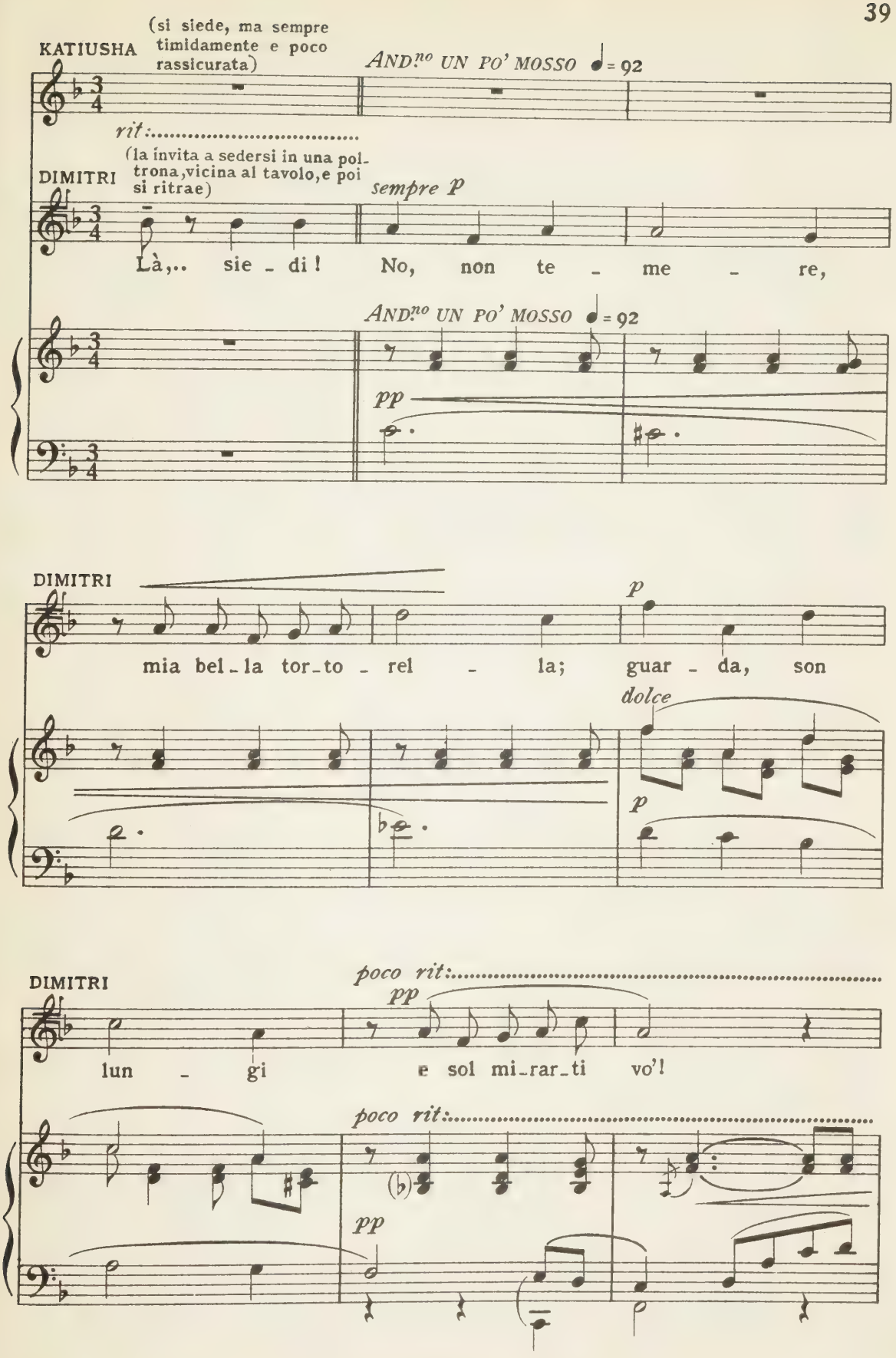
_sporre i guancia_li...

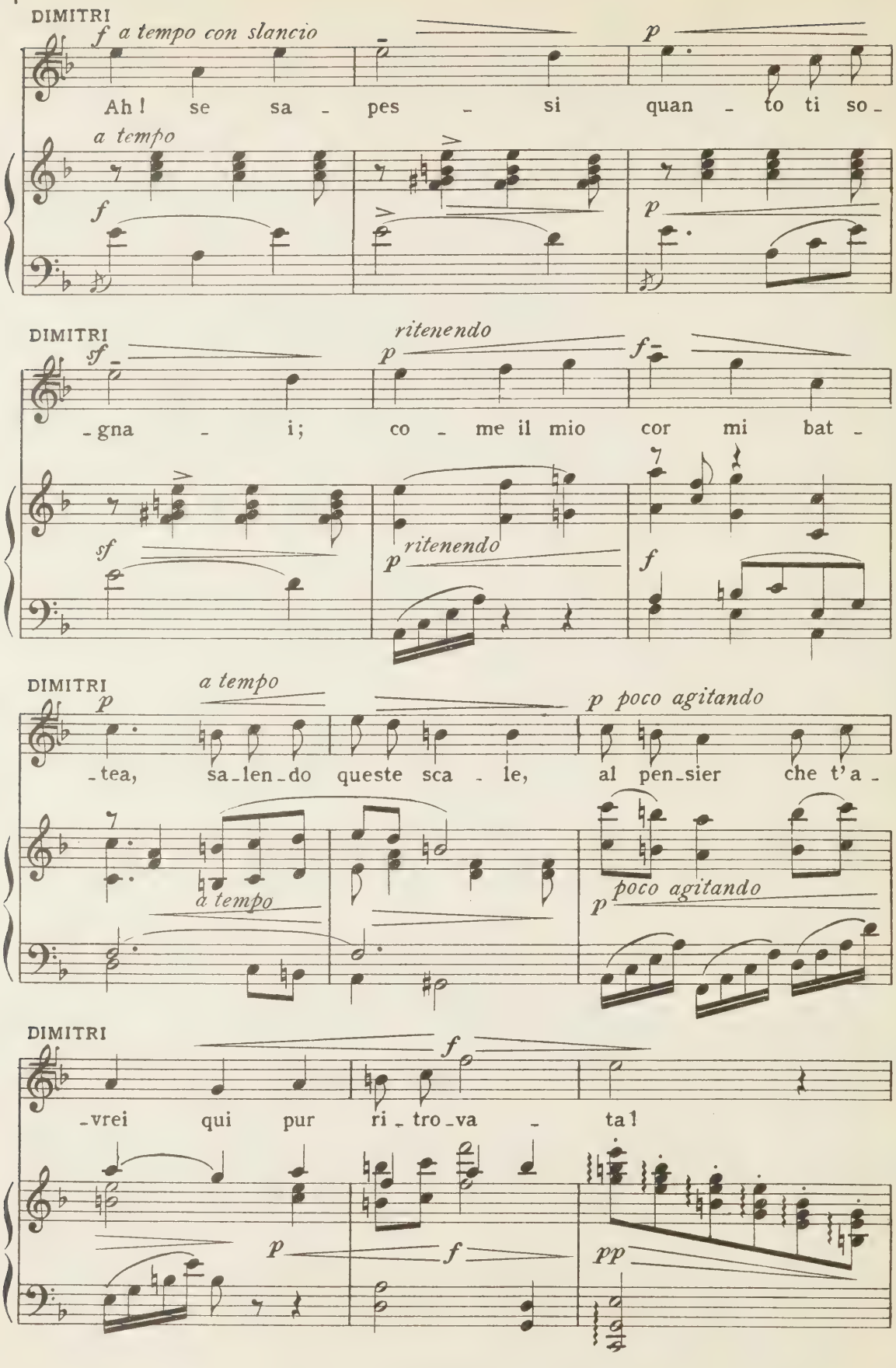
24

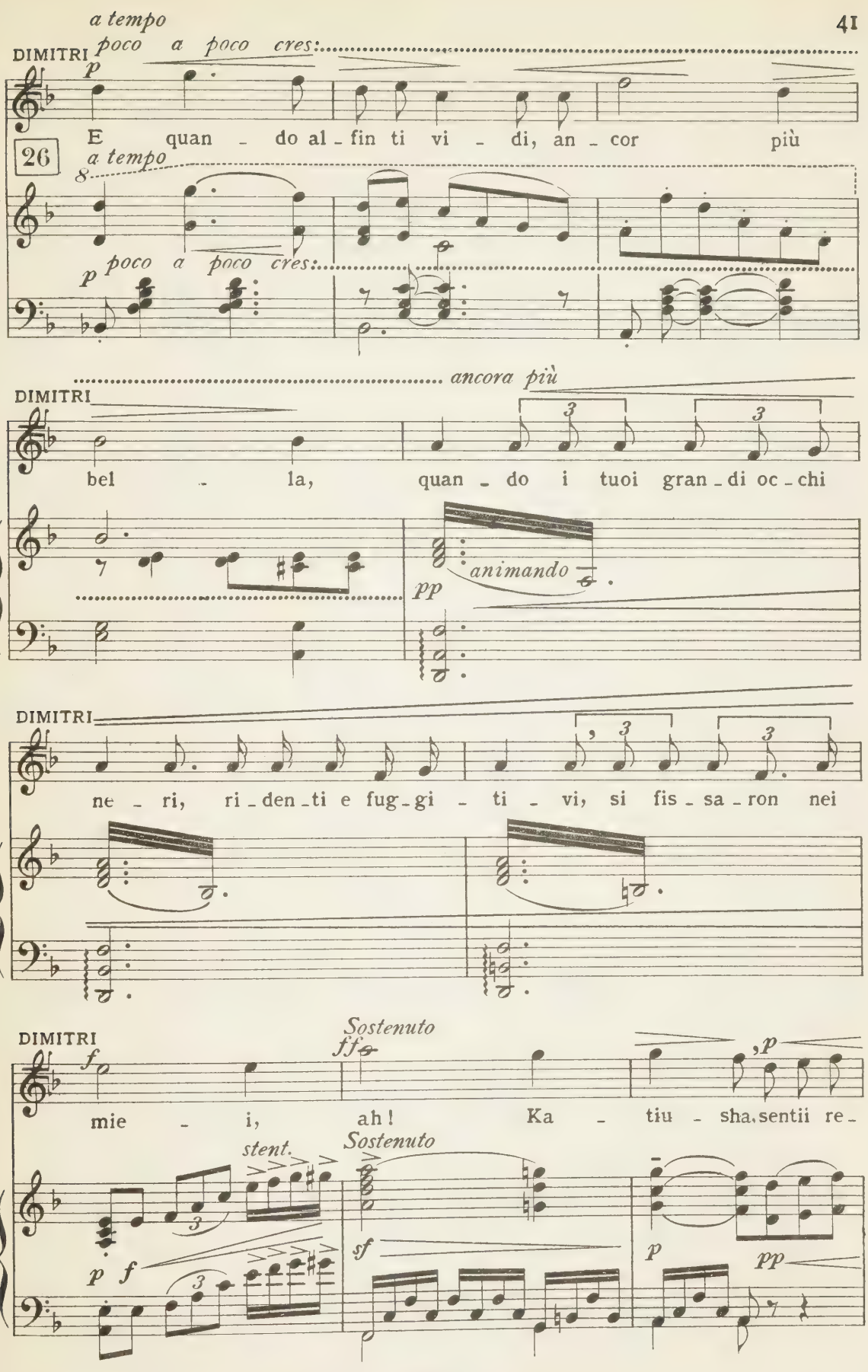
Agitato ♩= 126

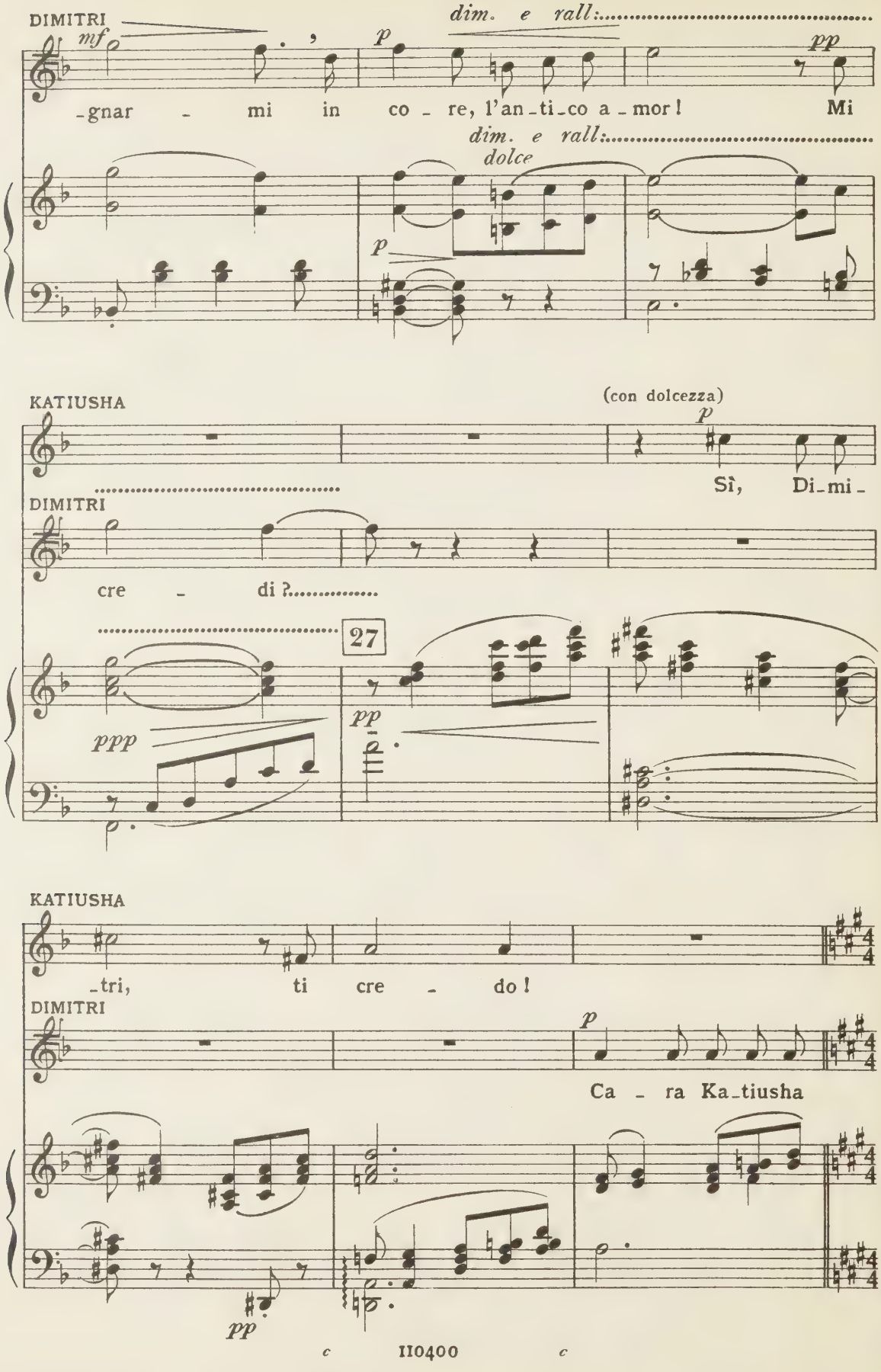
pp dolce *f*

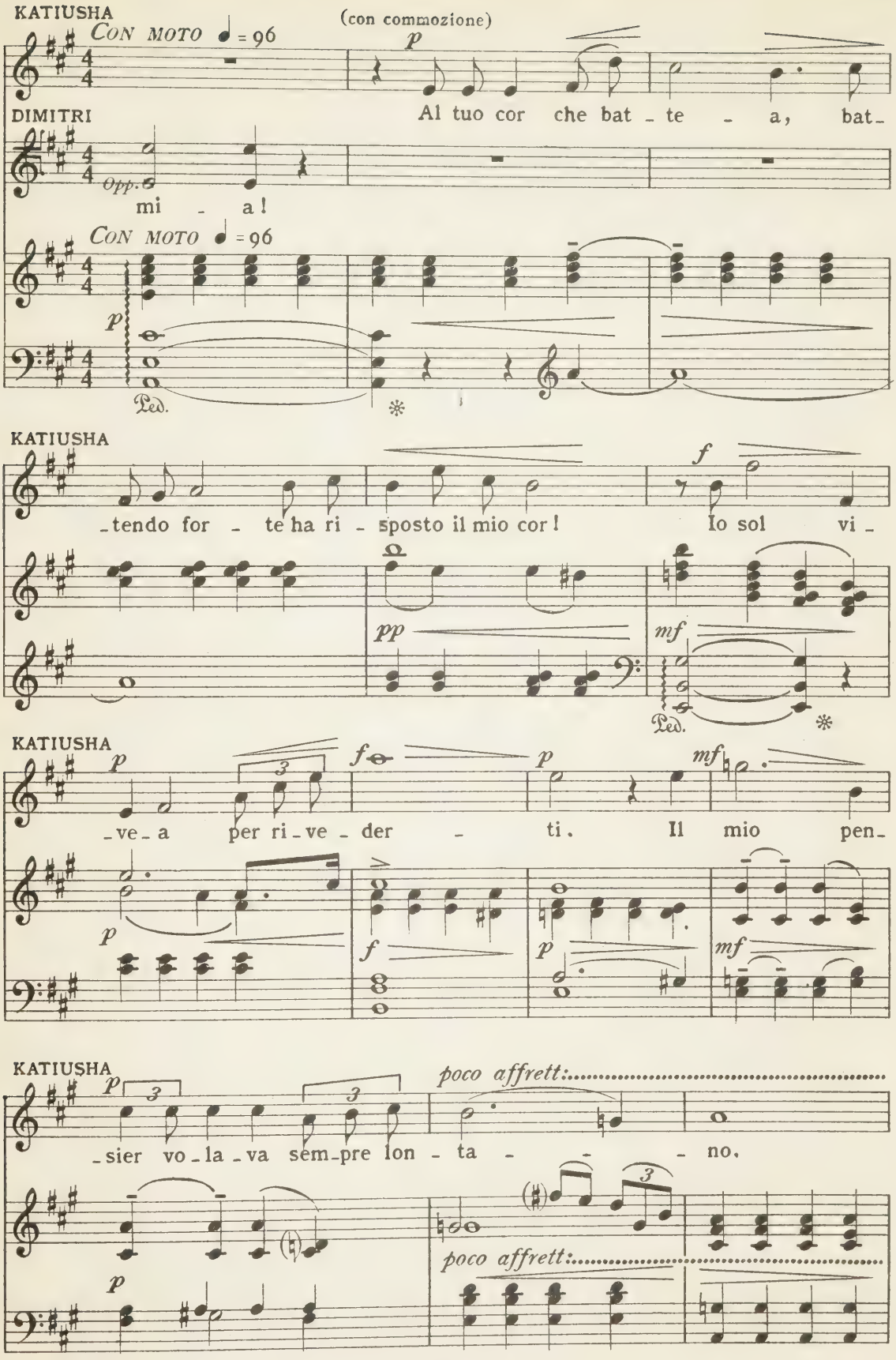

KATIUSHA
(commossa)
f
È mol - to, mol - to
(confuso e pentito)
DIMITRI
Meno
Che ma-le c'è, Katiu - sha?
Meno
p
f
KATIUSHA
(supplichevole)
Opp.
ma - le!
Lascia-te-mi par - tir...
DIMITRI
(trattenendola con dolcezza)p
No! re - sta-re - sta!
fp
mf
fp
(indecisa)
KATIUSHA
3
3
DIMITRI
Deh! la sciatemi andare per pietà!
rit.
p
3
3
Ti domando perdo - no!...
25
mf
fp
mf

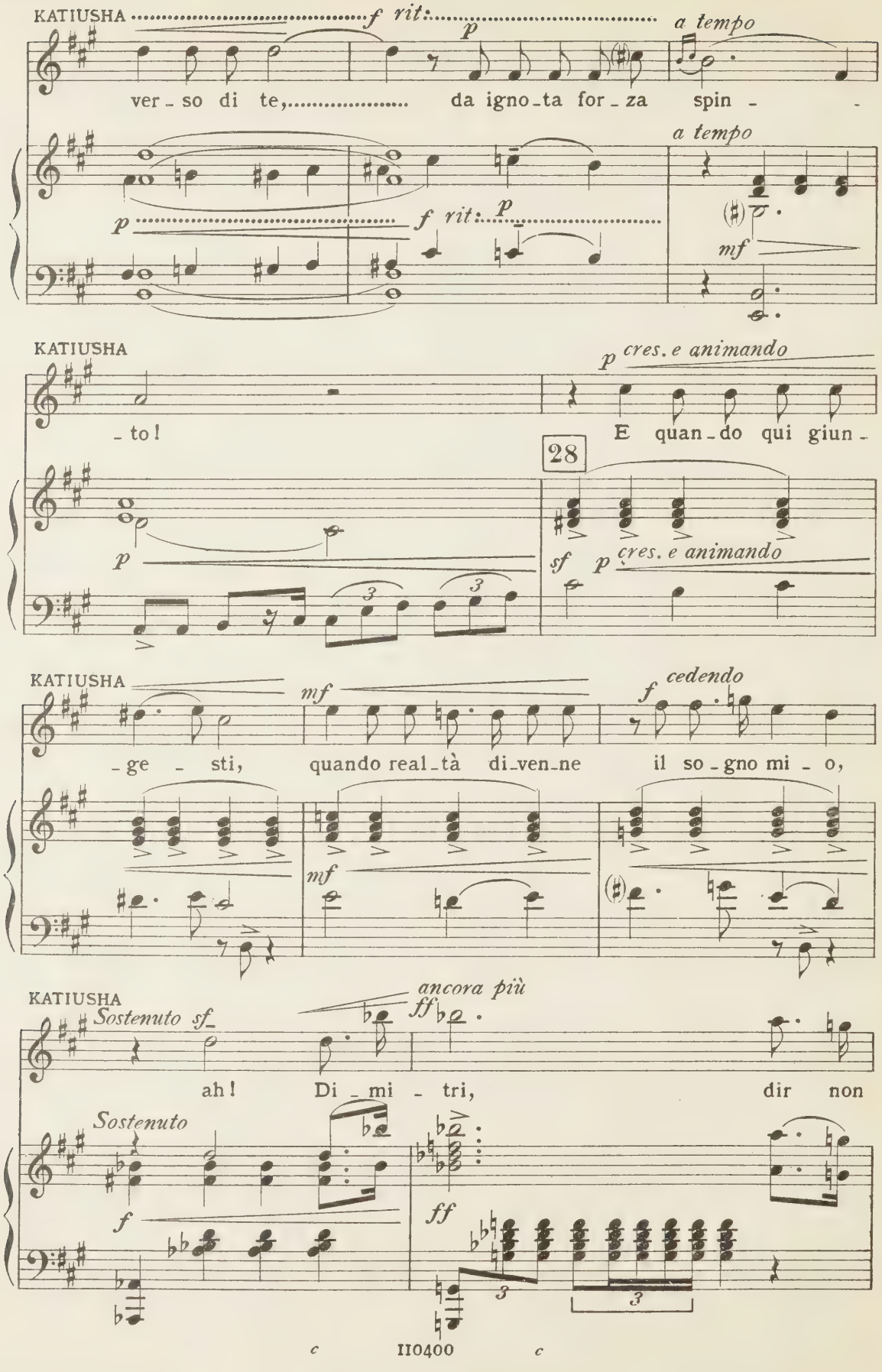

KATIUSHA
(si siede, ma sempre timidamente e poco rassicurata)
AND.no UN PO' MOSSO ♩= 92
rit:
DIMITRI
(la invita a sedersi in una poltrona, vicina al tavolo, e poi si ritrae)
sempre P
Là,.. sie - di! No, non te - me - re,
AND.no UN PO' MOSSO ♩= 92
pp
DIMITRI
mia bel - la tor - to - rel - la; guar - da, son
p
dolce
p
DIMITRI
poco rit:
pp
lun - gi e sol mi - rar - ti vo'!
poco rit:
pp

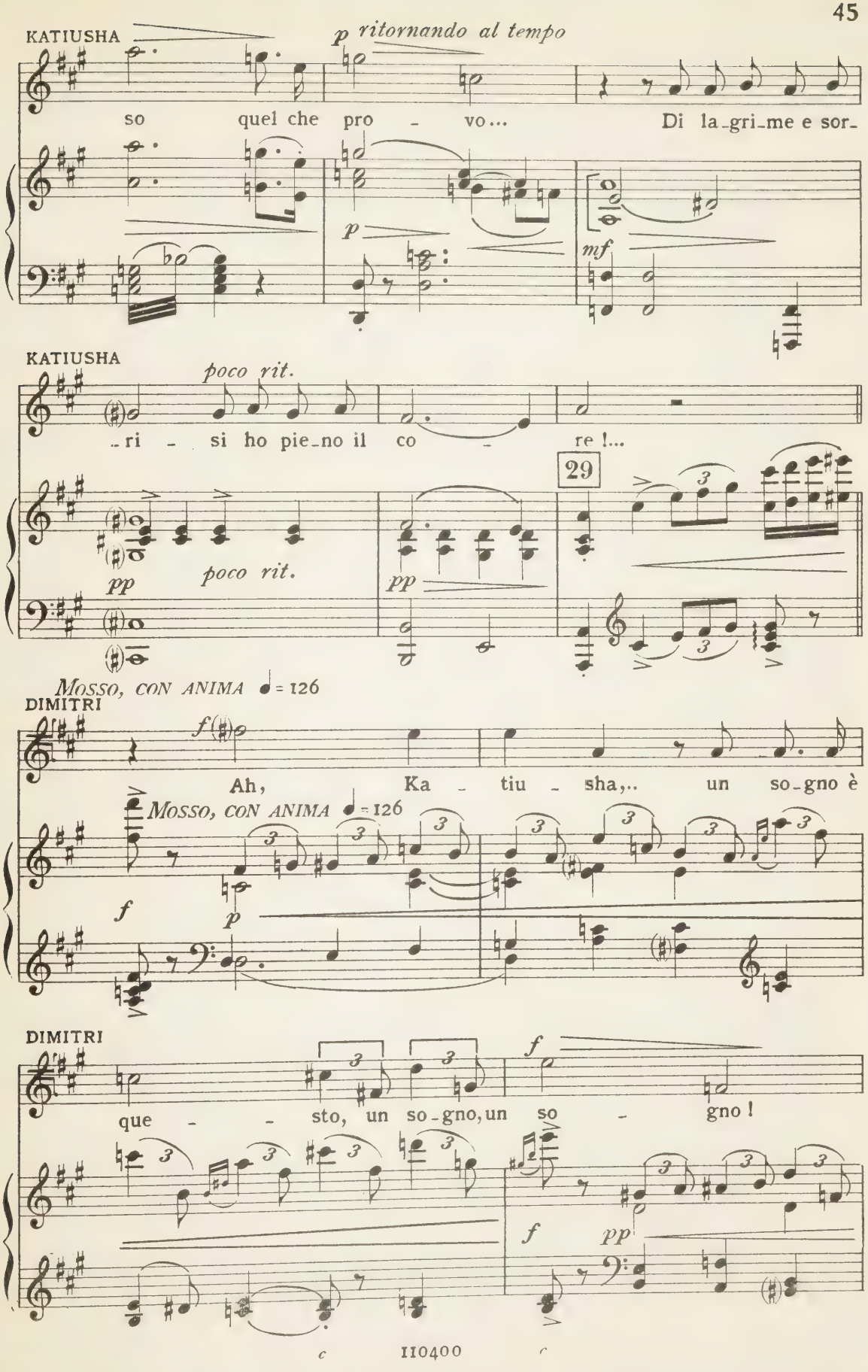

DIMITRI
f a tempo con slancio
Ah! se sa - pes - si
p
quan - to ti so -
a tempo
f
p
DIMITRI
sf
ritenendo
p
f
- gna - i; co - me il mio cor mi bat -
sf
p ritenendo
f
DIMITRI
p
a tempo
- tea, sa-len-do queste sca - le,
p poco agitando
al pen-sier che t'a -
a tempo
p poco agitando
DIMITRI
f
- vrei qui pur ri - tro - va - ta!
p
f
pp

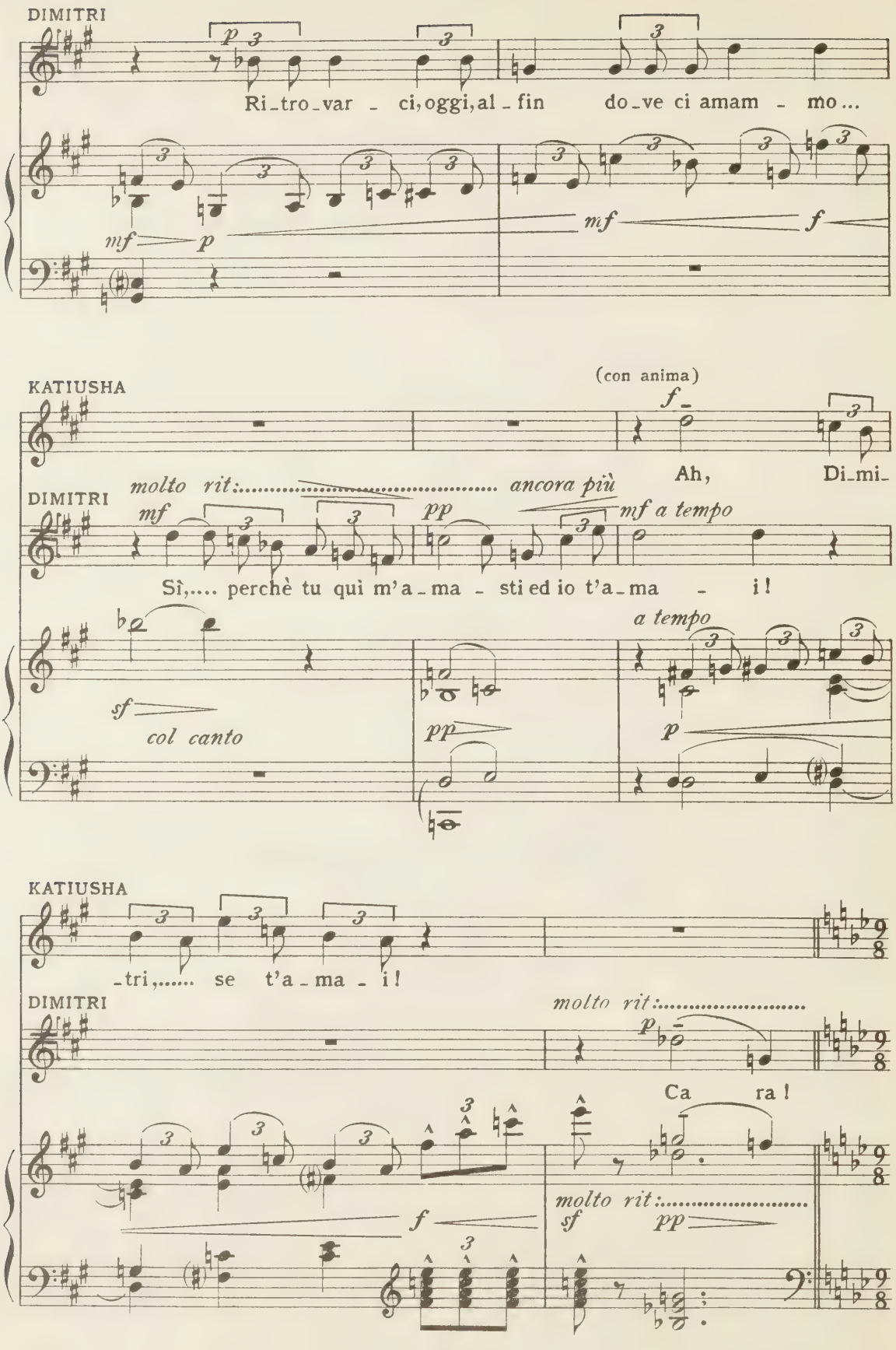

a tempo
poco a poco cres:
DIMITRI
p
E quan - do al - fin ti vi - di, an - cor più
26
a tempo
p poco a poco cres:
ancora più
DIMITRI
bel - la, quan - do i tuoi gran - di oc - chi
animando
pp
DIMITRI
ne - ri, ri - den - ti e fug - gi - ti - vi, si fis - sa - ron nei
DIMITRI
f
Sostenuto
ff
p
mie - i, ah! Ka - tiu - sha, sentii re -
stent.
Sostenuto
p f
sf
p
pp


DIMITRI
mf
dim. e rall:
p
pp
-gnar - mi in co - re, l'an-ti-co a-mor! Mi
dim. e rall:
dolce
p
KATIUSHA
(con dolcezza)
p
Sì, Di-mi-
DIMITRI
cre - di ?
27
ppp
pp
KATIUSHA
-tri, ti cre - do!
DIMITRI
p
Ca - ra Ka-tiusha
pp


KATIUSHA
CON MOTO ♩ = 96
(con commozione)
p
DIMITRI
Al tuo cor che bat - te - a, bat-
opp.
mi - a!
CON MOTO ♩ = 96
p
Ped.
KATIUSHA
-tendo for - te ha ri - sposto il mio cor!
f
Io sol vi -
pp
mf
Ped.
KATIUSHA
p
-ve-a per ri-ve-der - ti.
f
p
mf
Il mio pen-
p
f
p
mf
KATIUSHA
p
-sier vo-la-va sem-pre lon - ta - - - no.
poco affrett:
poco affrett:
p


KATIUSHA
f rit:
p
a tempo
ver - so di te,
da igno - ta for - za
spin -
a tempo
p
f rit:
p
mf
KATIUSHA
p cres. e animando
- to!
E quan - do qui giun -
28
p
sf
p cres. e animando
KATIUSHA
mf
f cedendo
- ge - sti,
quando real - tà di - ven - ne
il so - gno mi - o,
mf
KATIUSHA
ancora più
Sostenuto sf
ff
ah!
Di - mi - tri,
dir non
Sostenuto
f
ff
c
II0400
c


KATIUSHA
p ritornando al tempo
so quel che pro - vo... Di la-gri-me e sor-
p
mf
KATIUSHA
poco rit.
-ri - si ho pie-no il co - re !...
29
pp
poco rit.
pp
Mosso, con anima ♩= 126
DIMITRI
f
Ah, Ka - tiu - sha,.. un so-gno è
Mosso, con anima ♩= 126
f
p
DIMITRI
f
que - - sto, un so-gno, un so - gno !
f
pp


DIMITRI
Ri_tro_var - ci, oggi, al_fin do_ve ci amam - mo...
KATIUSHA
(con anima)
Ah, Di_mi_
DIMITRI
molto rit:..... ancora più
Sì,.... perchè tu qui m'a_ma - sti ed io t'a_ma - i!
col canto
a tempo
KATIUSHA
_tri,..... se t'a_ma - i!
DIMITRI
molto rit:.....
Ca ra!
molto rit:.....

Non troppo all.º ♩.=126

KATIUSHA

DIMITRI

p

Ri - cor - di quel - la cor - sa sfre - na -

30 *Non troppo all.º* ♩.=126

p leggero

mf *pp* *mf*

KATIUSHA

(con vivacità)

p

Io cor - re - vo, cor -

DIMITRI

mf

- ta per i cam - pi?

pp

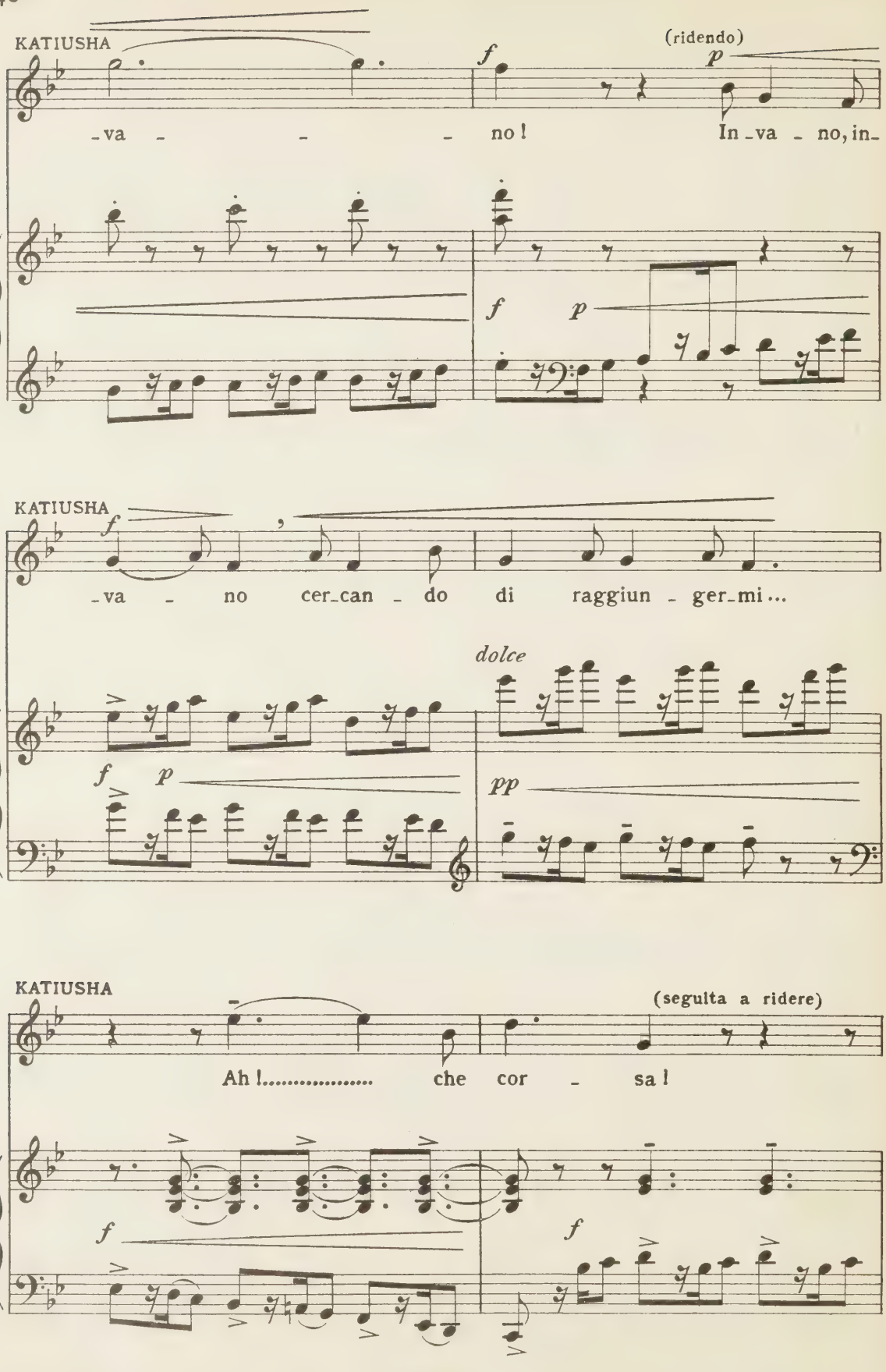
mf *pp*

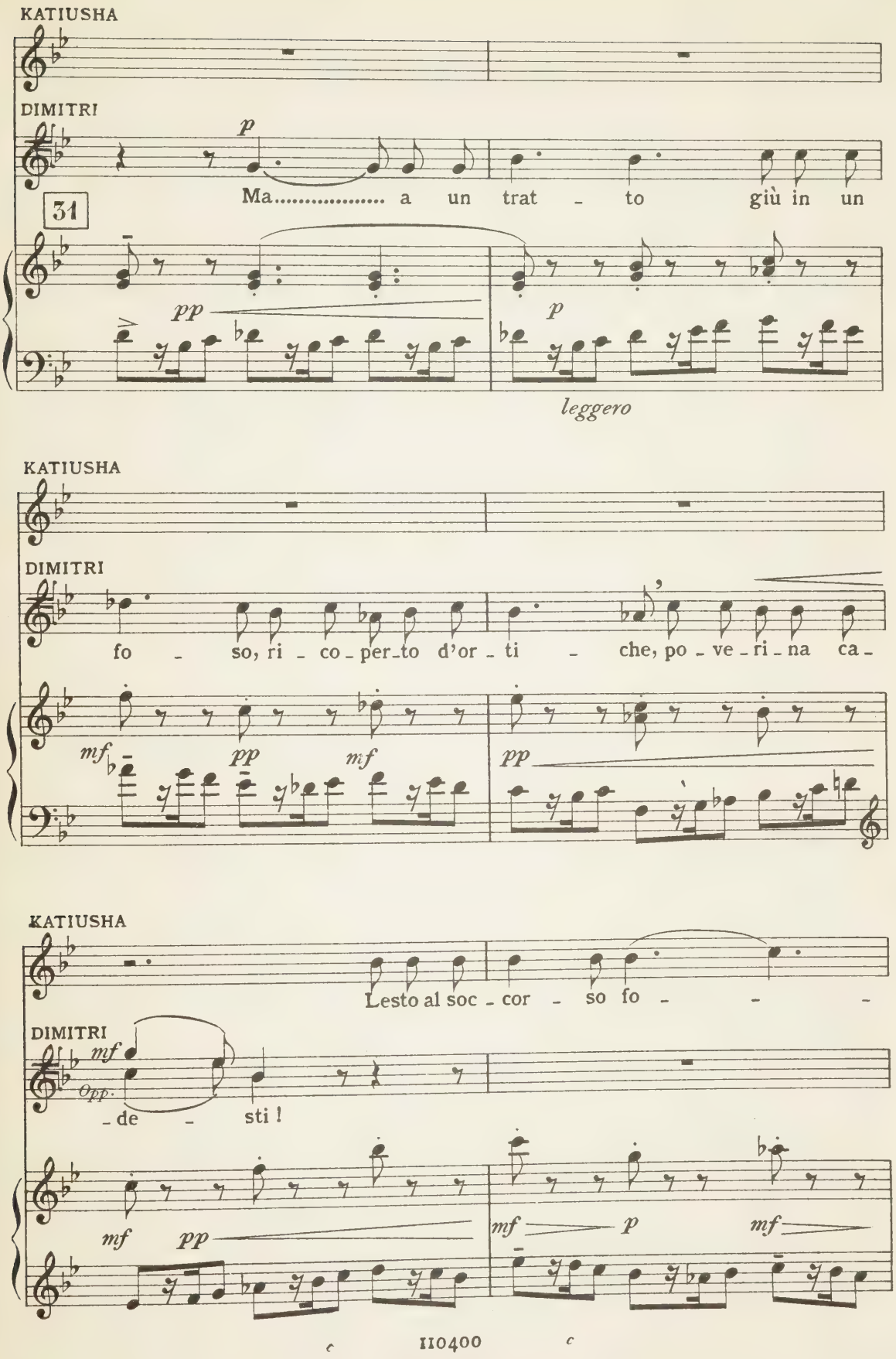
KATIUSHA

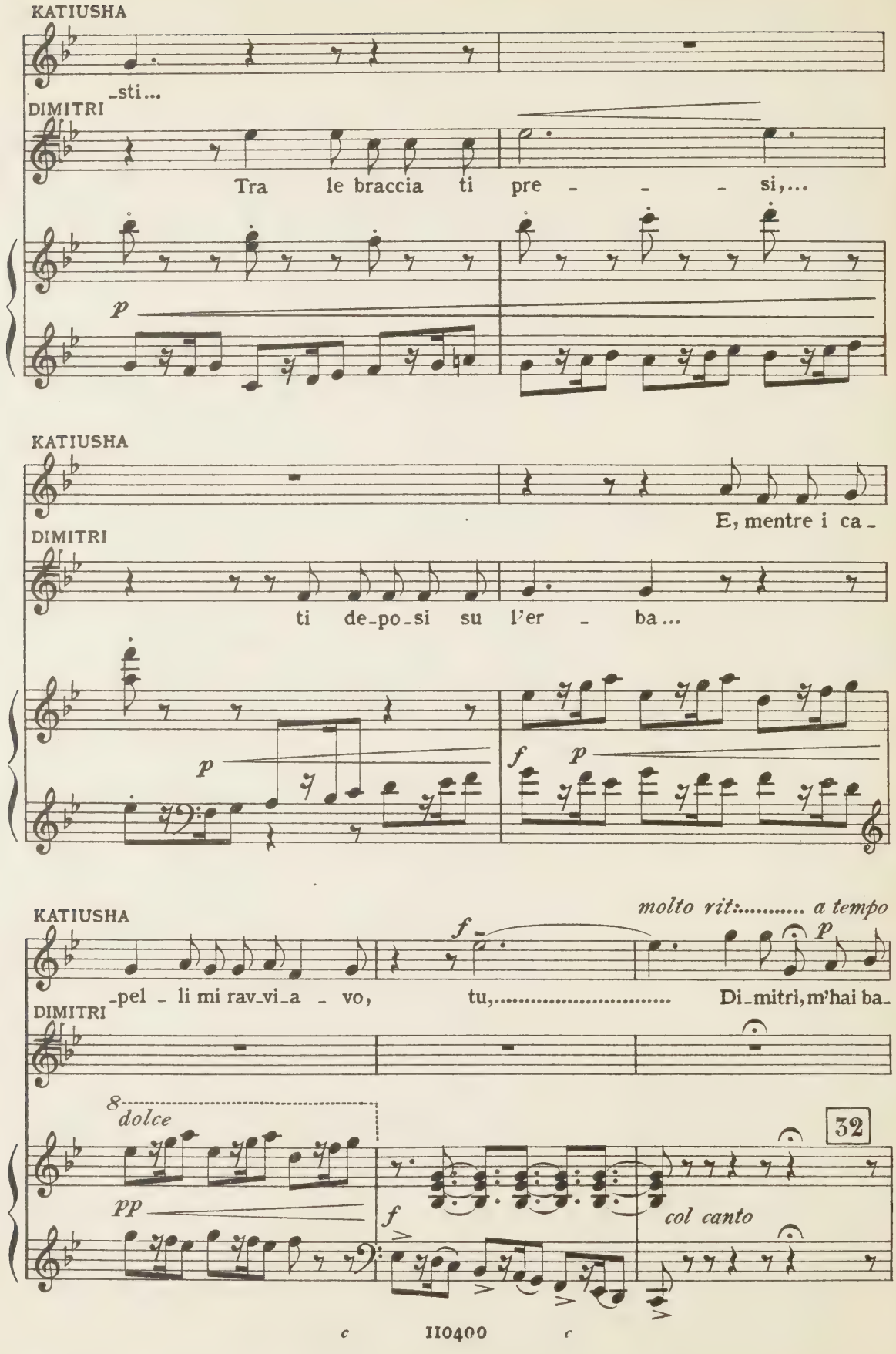
- re - vo; tu mi se - gui - vi... in -

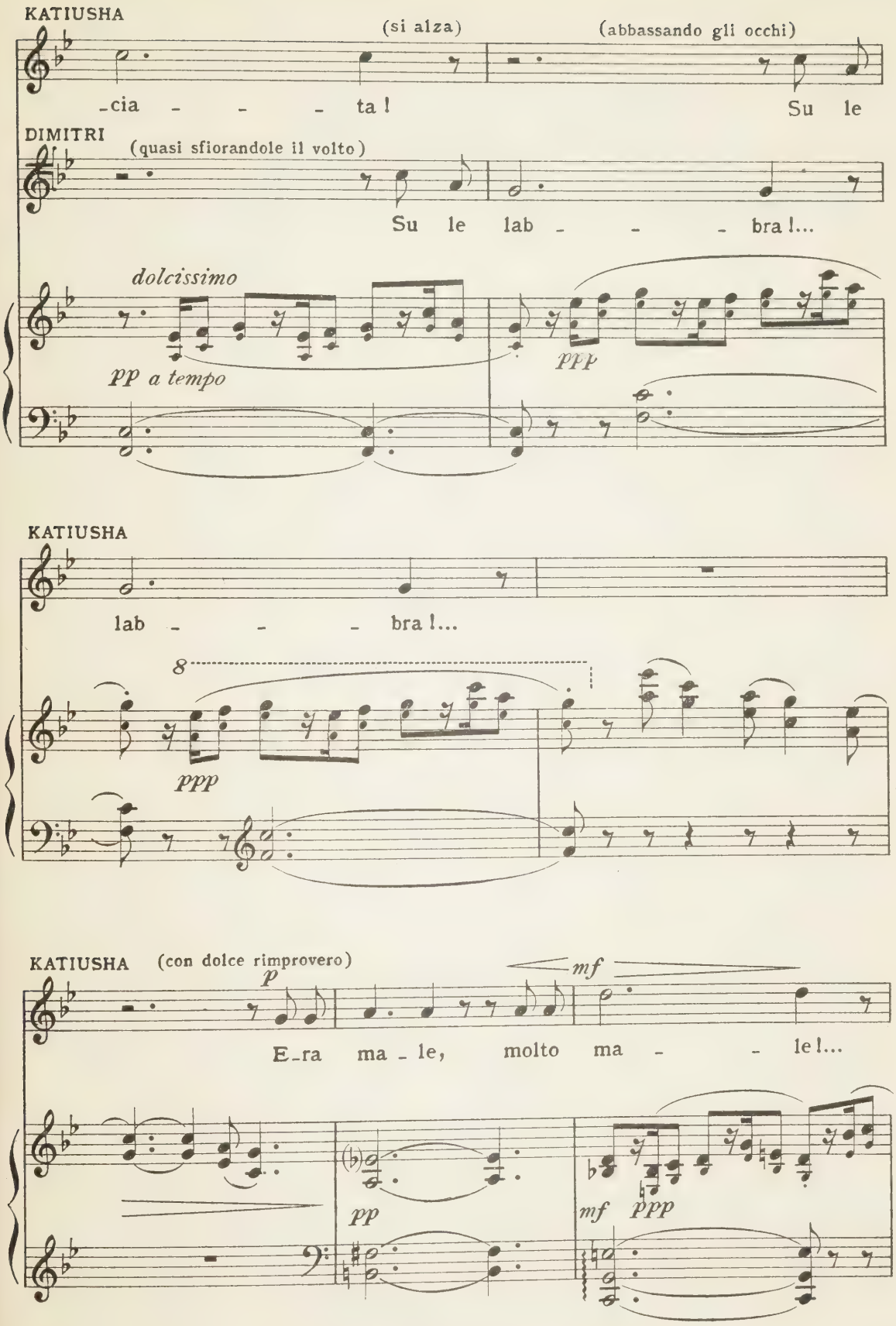
mf *p* *mf*

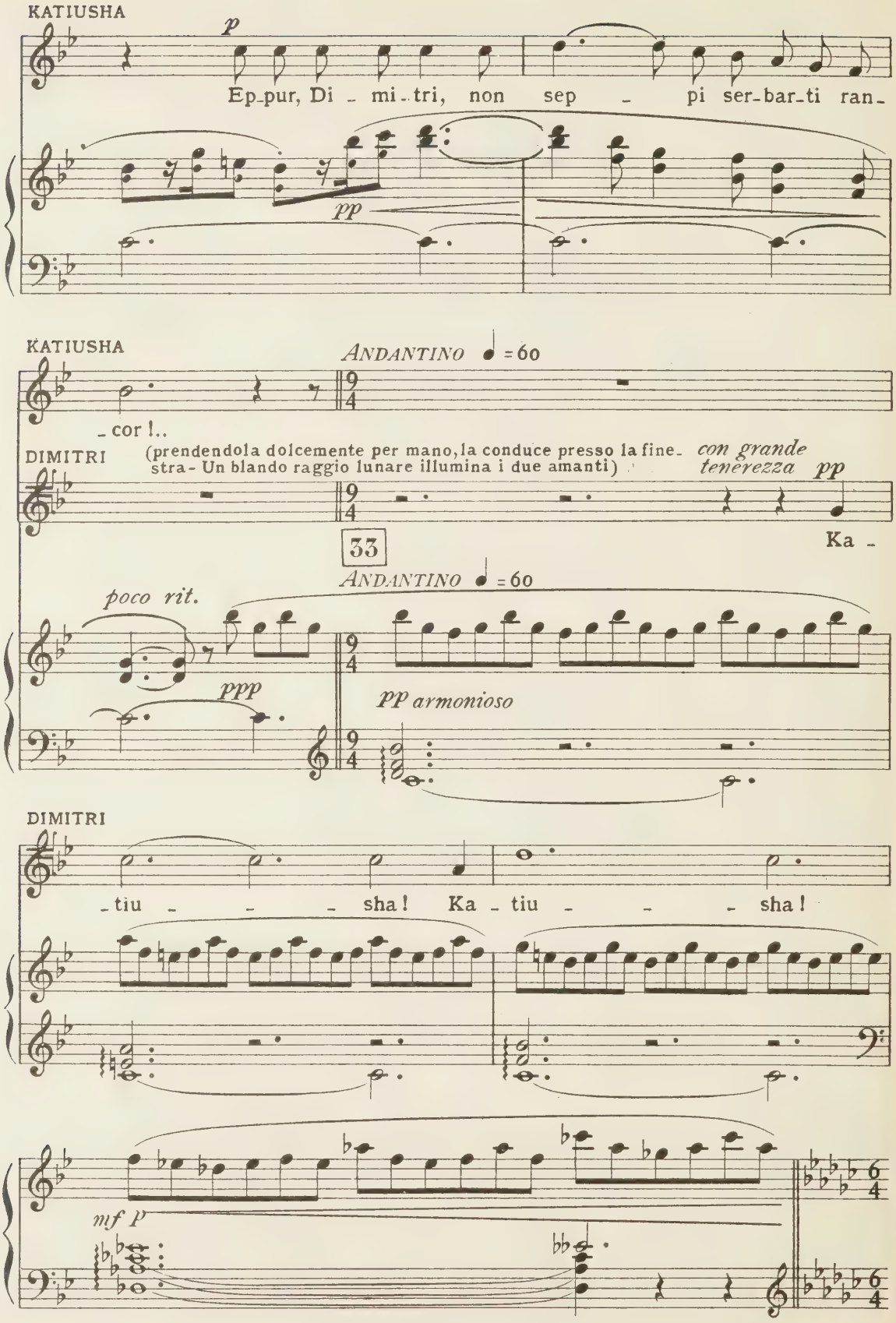
p

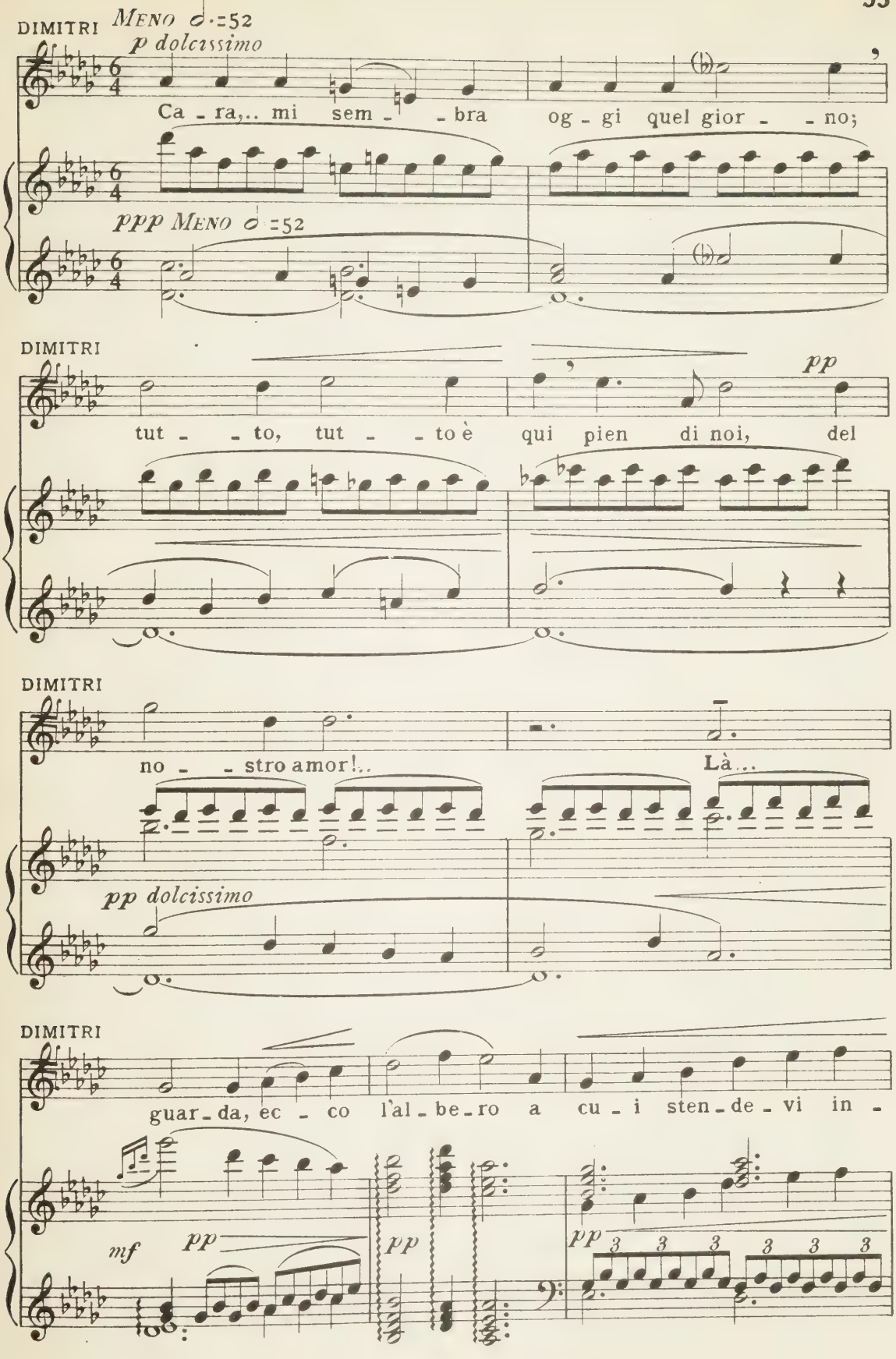

KATIUSHA
(ridendo)
-va - - - no! In-va - no, in-
KATIUSHA
-va - no cer-can - do di raggiun - ger-mi...
dolce
KATIUSHA
(segulta a ridere)
Ah!..... che cor - sa!

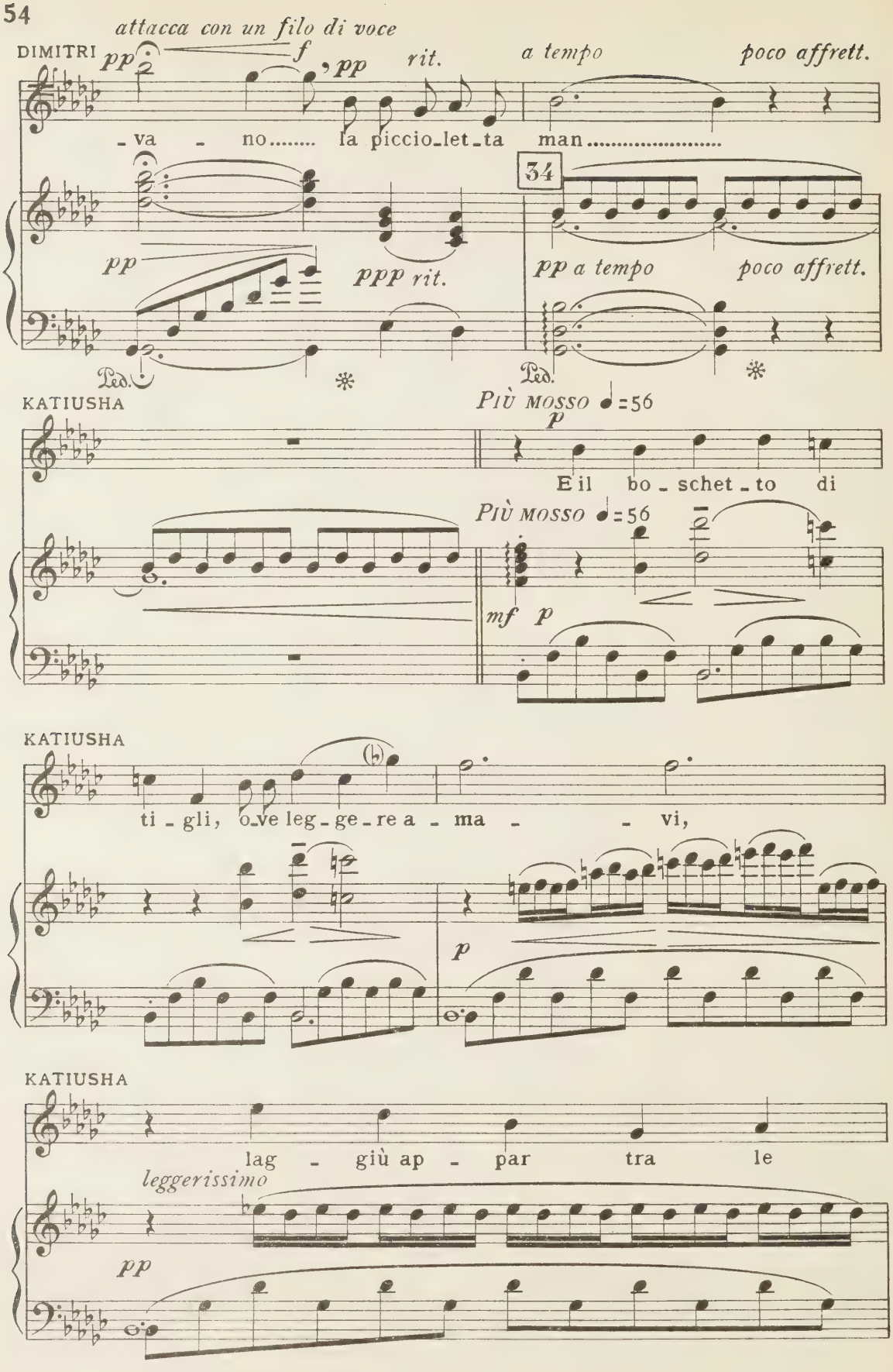

KATIUSHA
DIMITRI
p
Ma..... a un trat - to giù in un
31
pp
p
leggero
KATIUSHA
DIMITRI
fo - so, ri - co - per - to d'or - ti - che, po - ve - ri - na ca -
mf
pp
mf
pp
KATIUSHA
Lesto al soc - cor - so fo - - -
DIMITRI
mf
opp.
- de - sti !
mf
pp
mf
p
mf

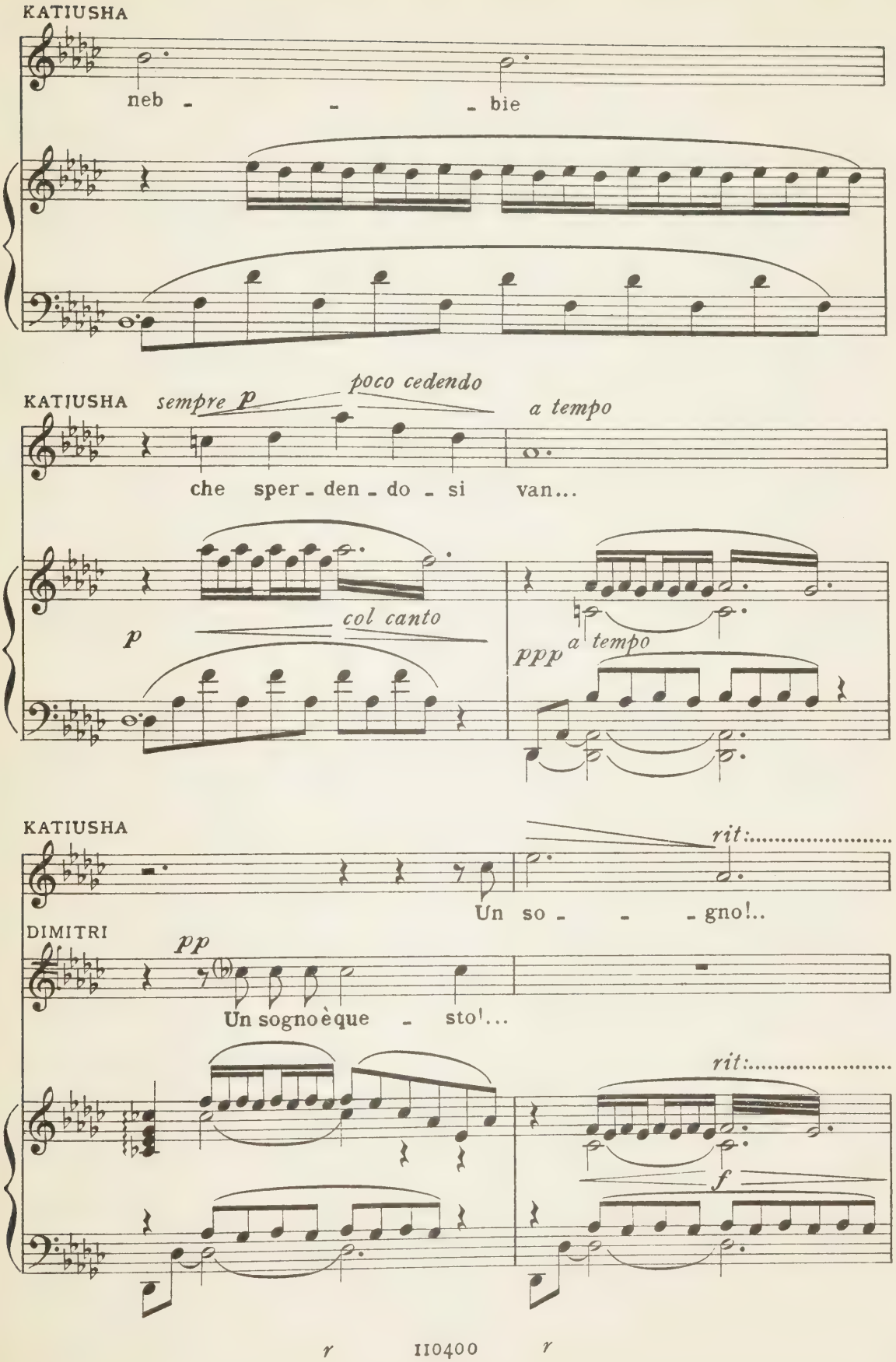

KATIUSHA
-sti...
DIMITRI
Tra le braccia ti pre - - - si,...
p
KATIUSHA
E, mentre i ca -
DIMITRI
ti de-po-si su l'er - ba...
p
f p
molto rit:..... a tempo
KATIUSHA
-pel - li mi rav-vi-a - vo, tu,..... Di-mitri, m'hai ba-
f
p
DIMITRI
8
dolce
pp
f
col canto
32

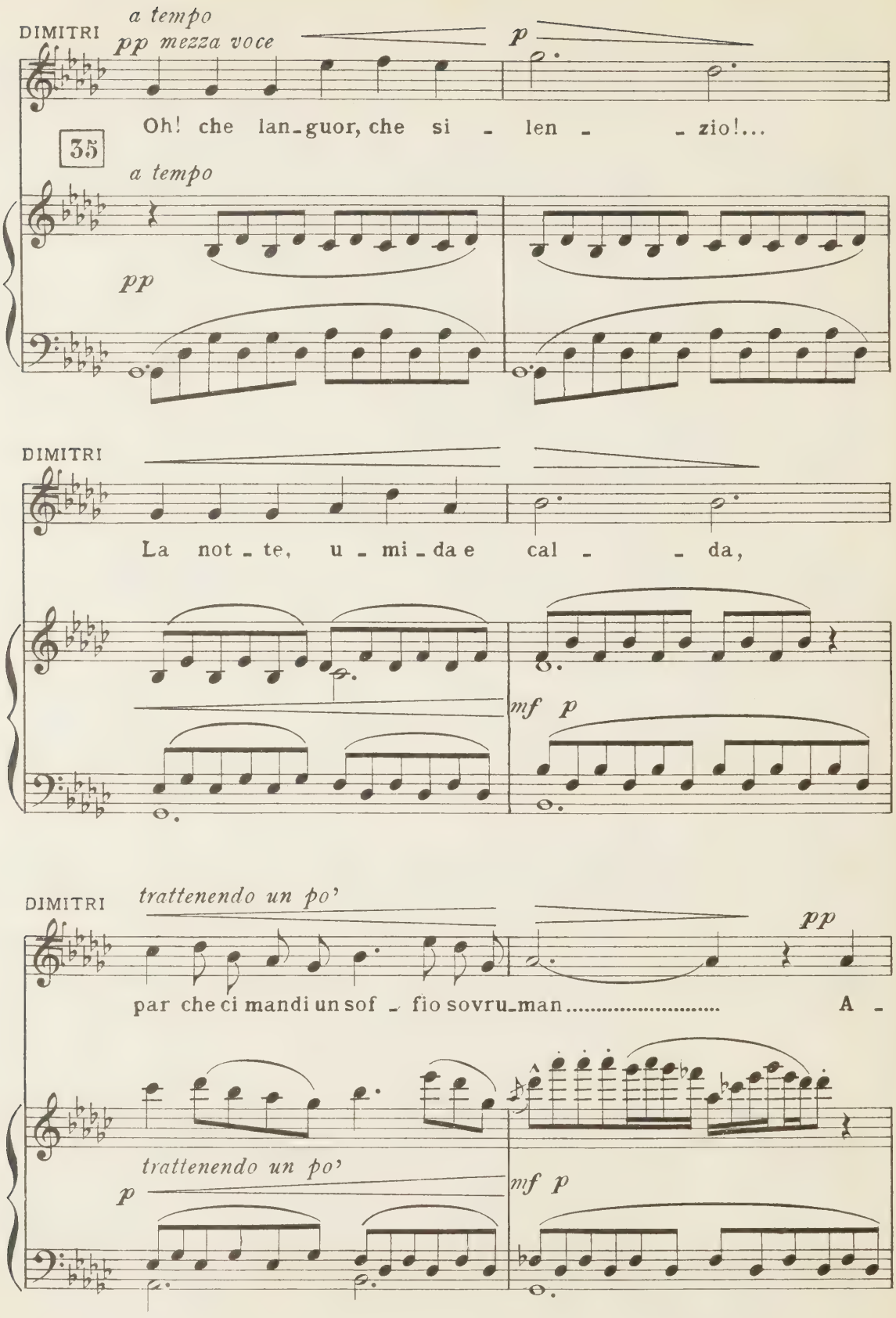

KATIUSHA
(si alza)
(abbassando gli occhi)
-cia - - - ta!
Su le
DIMITRI
(quasi sfiorandole il volto)
Su le lab - - - bra!...
dolcissimo
pp a tempo
ppp
KATIUSHA
lab - - - bra!...
8
ppp
KATIUSHA
(con dolce rimprovero)
p
mf
E-ra ma-le, molto ma - - le!...
pp
mf
ppp

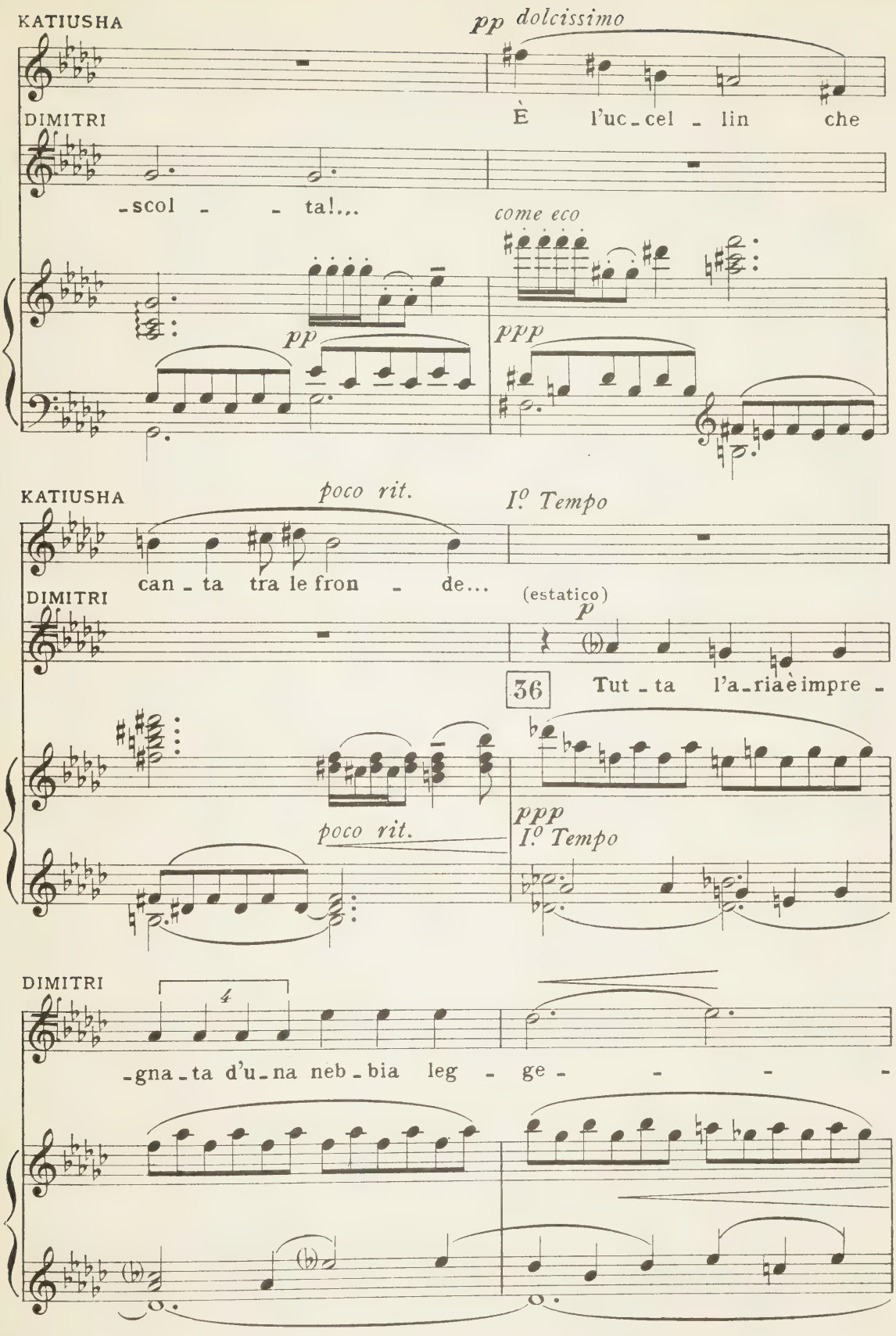

KATIUSHA
p
Ep-pur, Di - mi-tri, non sep - pi ser-bar-ti ran-
pp
KATIUSHA
ANDANTINO ♩ = 60
- cor !..
DIMITRI
(prendendola dolcemente per mano, la conduce presso la fine-stra - Un blando raggio lunare illumina i due amanti)
con grande tenerezza
pp
Ka -
33
ANDANTINO ♩ = 60
poco rit.
ppp
pp armonioso
DIMITRI
- tiu - - - sha! Ka - tiu - - - sha!
mf P

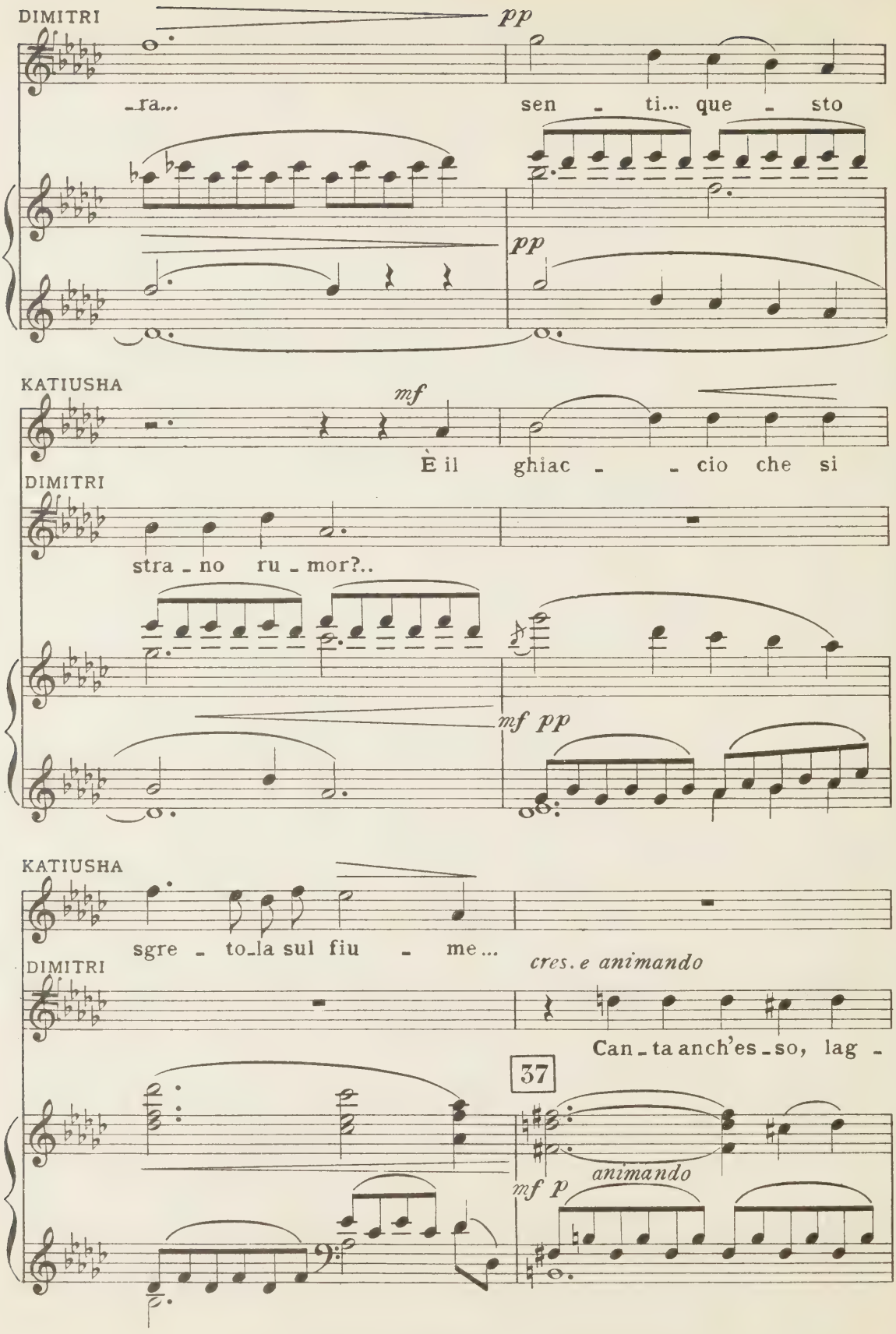

DIMITRI
Meno ♩.=52
p dolcissimo
Ca - ra,.. mi sem - - bra og - gi quel gior - - no;
ppp Meno ♩.=52
DIMITRI
pp
tut - - to, tut - - to è qui pien di noi, del
DIMITRI
no - - stro amor!..
Là...
pp dolcissimo
DIMITRI
guar - da, ec - co l'al - be - ro a cu - i sten - de - vi in -
mf
pp
pp
pp
3 3 3 3 3 3

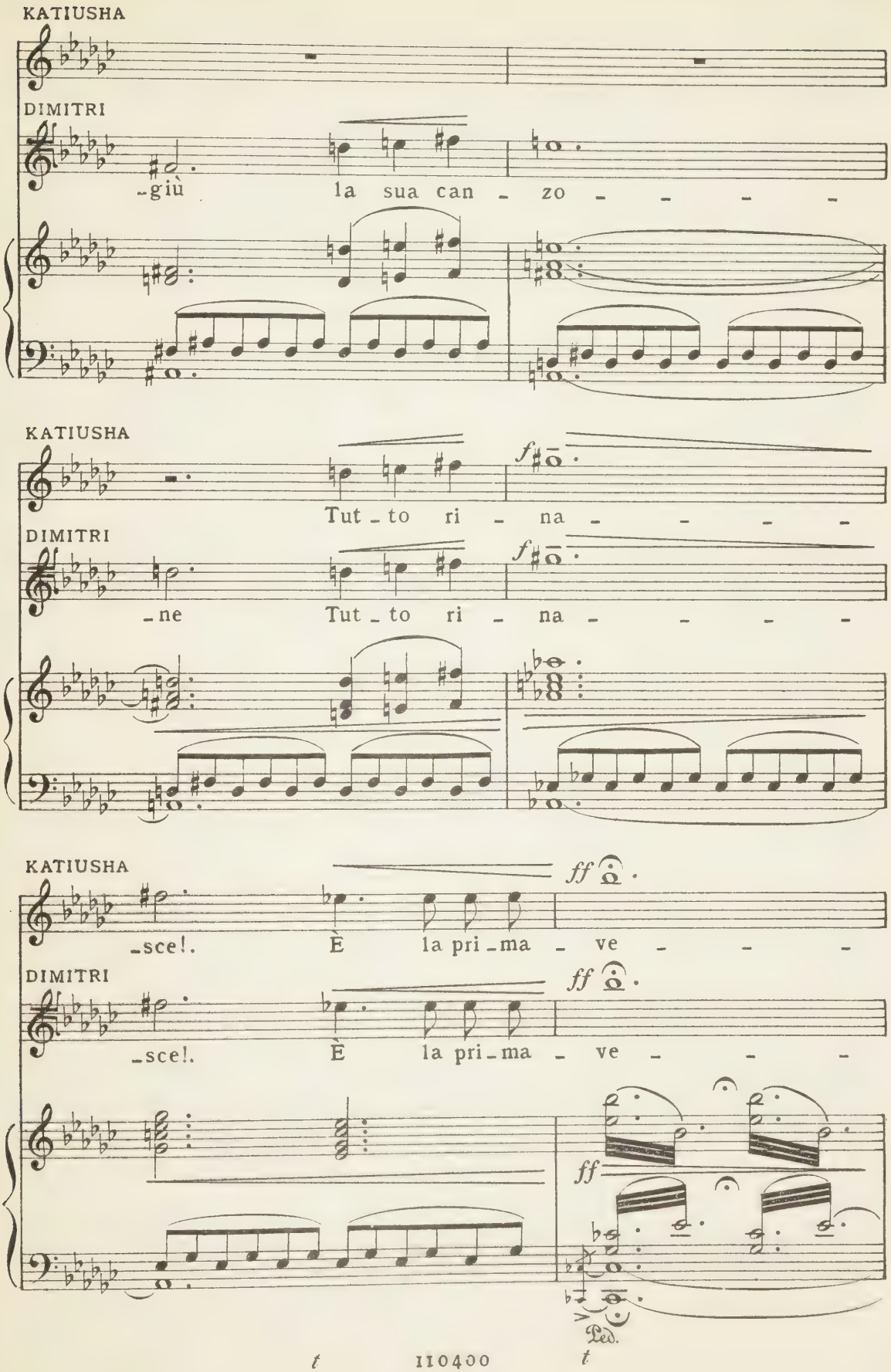

attacca con un filo di voce
DIMITRI
pp
f
pp
rit.
a tempo
poco affrett.
- va - no..... la piccio-let-ta man.....
34
pp
ppp rit.
pp a tempo
poco affrett.
Ped.
Ped.
KATIUSHA
Più mosso ♩=56
p
E il bo - schet - to di
Più mosso ♩=56
mf
p
KATIUSHA
ti - gli, o-ve leg - ge - re a - ma - - vi,
p
KATIUSHA
lag - giù ap - par tra le
leggerissimo
pp

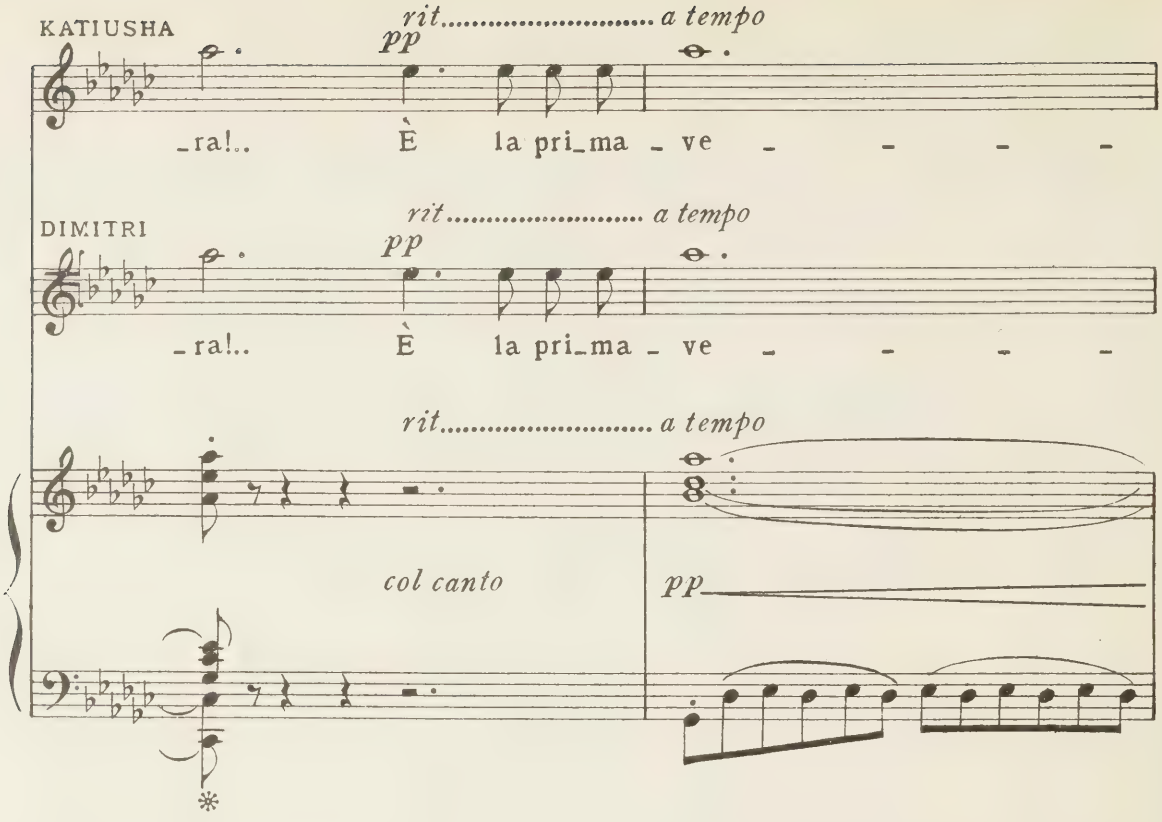

KATIUSHA
neb - - - bie
KATIUSHA
sempre p
poco cedendo
a tempo
che sper - den - do - si van...
p
col canto
ppp
a tempo
KATIUSHA
rit:.....
Un so - - - gno!..
DIMITRI
pp
Un sogno è que - sto!...
rit:.....
f

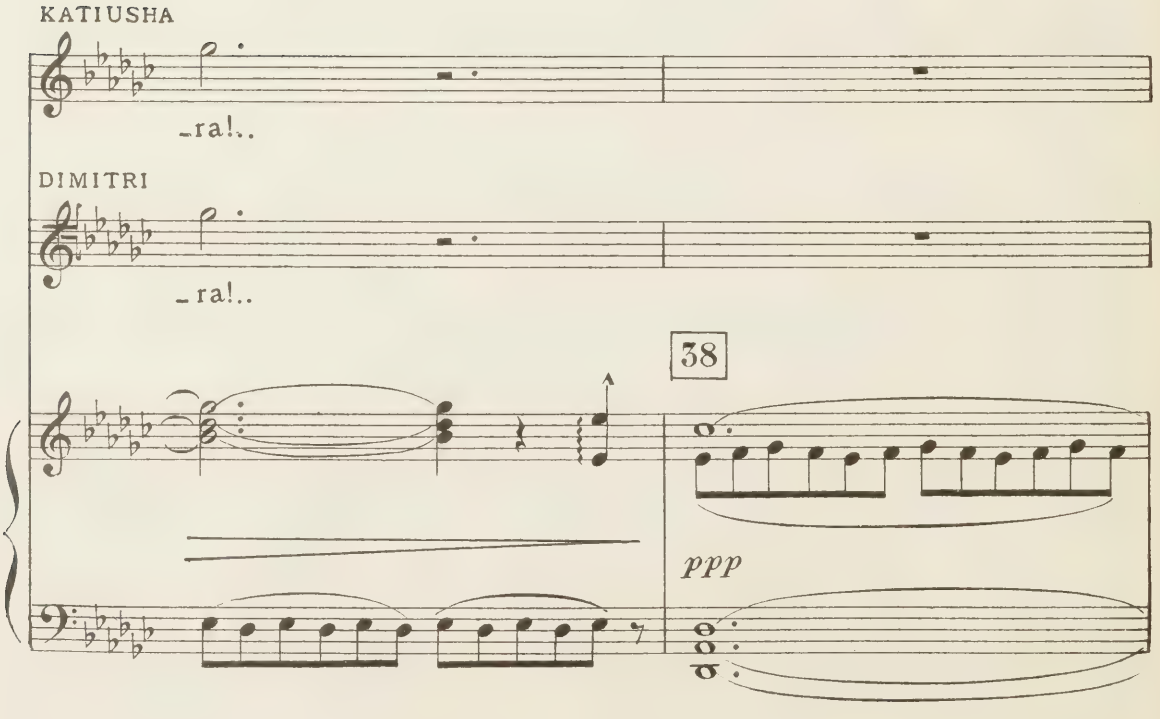

DIMITRI
a tempo
pp mezza voce
p
Oh! che lan-guor, che si - len - - zio!...
35
a tempo
pp
DIMITRI
La not - te, u - mi - da e cal - - da,
mf p
DIMITRI
trattenendo un po'
pp
par che ci mandi un sof - fio sovru-man ..... A -
trattenendo un po'
p
mf p

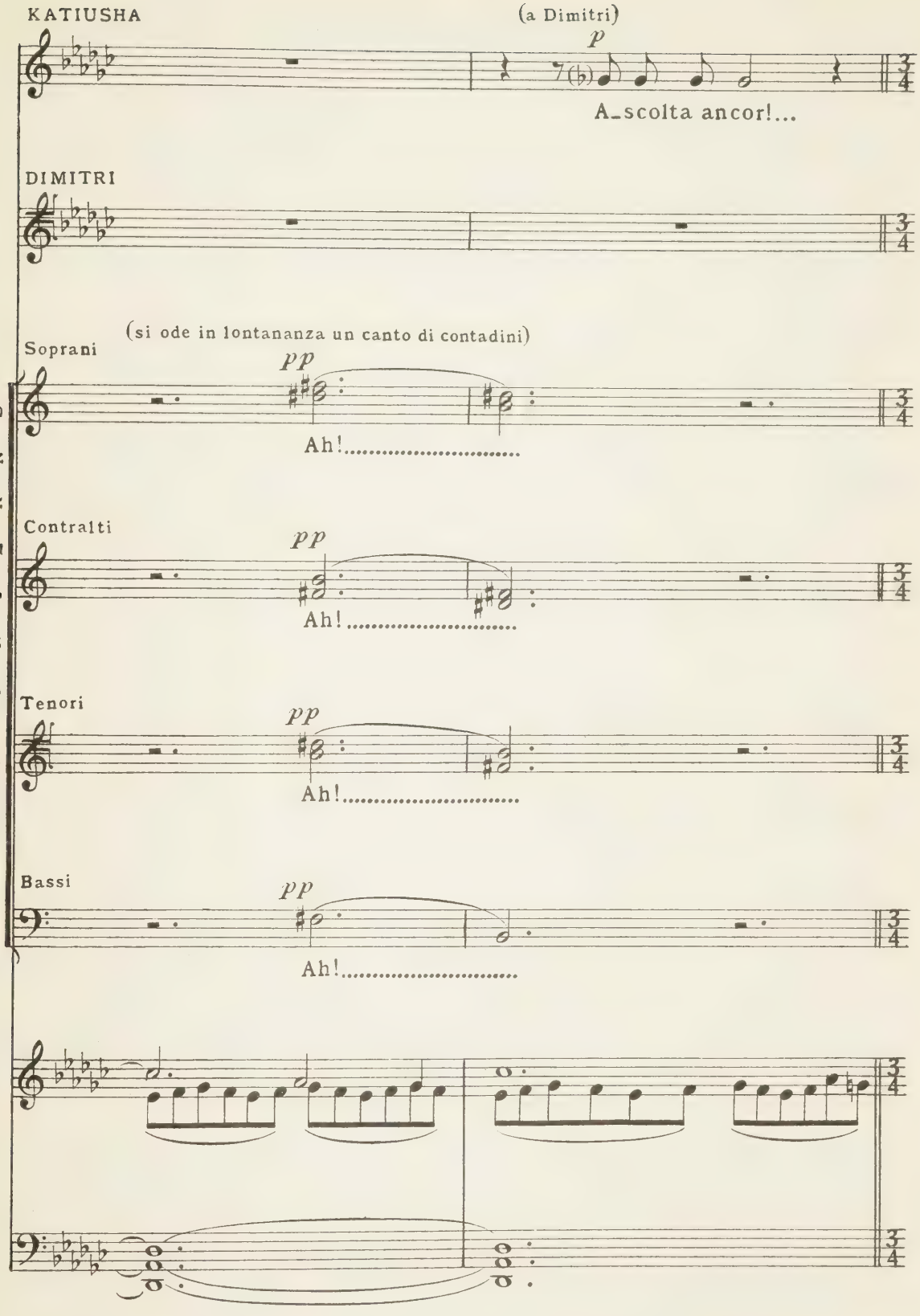

KATIUSHA
pp dolcissimo
DIMITRI
È l'uc - cel - lin che
-scol - - ta!...
come eco
pp
ppp
KATIUSHA
poco rit.
I.º Tempo
can - ta tra le fron - de...
DIMITRI
(estatico)
p
36
Tut - ta l'a - ria è impre -
ppp
I.º Tempo
poco rit.
DIMITRI
4
-gna - ta d'u - na neb - bia leg - ge - - - -

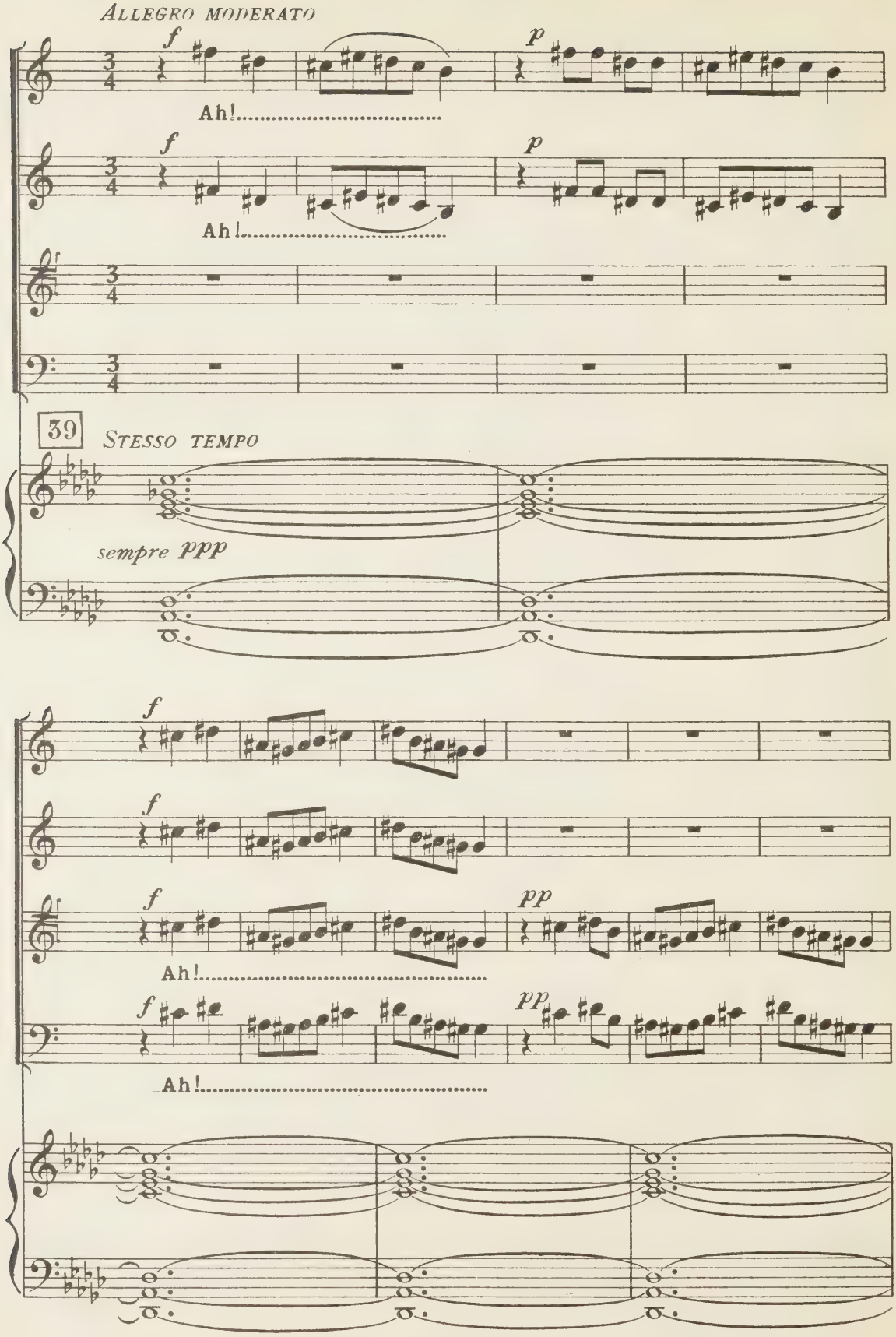

DIMITRI
pp
-ra...
sen - ti... que - sto
pp
KATIUSHA
mf
È il ghiac - - cio che si
DIMITRI
stra - no ru - mor?..
mf pp
KATIUSHA
sgre - to-la sul fiu - me...
DIMITRI
cres. e animando
Can - ta anch'es - so, lag -
37
mf p
animando

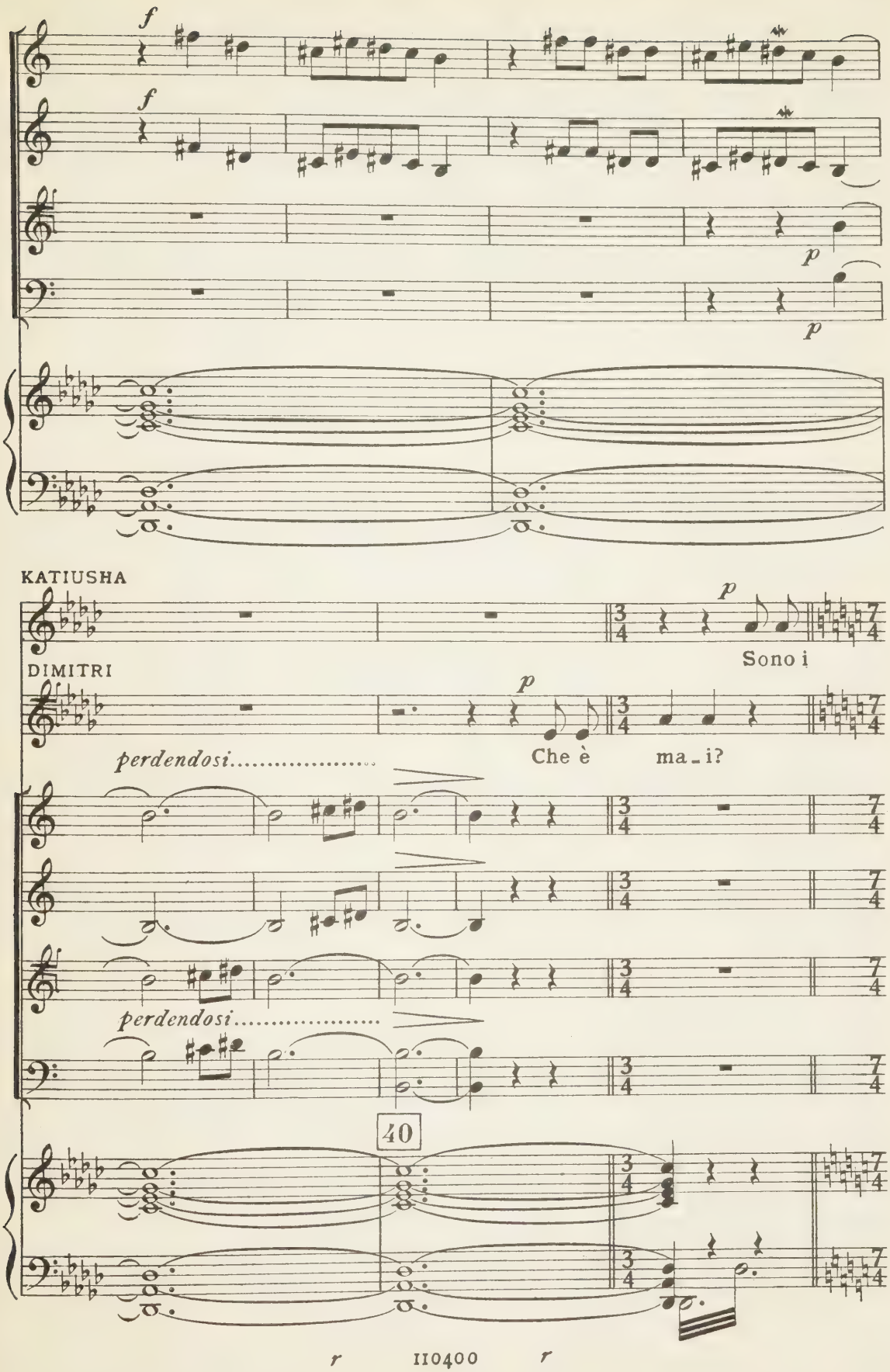

KATIUSHA
DIMITRI
-giù la sua can - zo - - - -
KATIUSHA
Tut - to ri - na - - - -
DIMITRI
-ne Tut - to ri - na - - - -
KATIUSHA
-sce!. È la pri - ma - ve - - -
DIMITRI
-sce!. È la pri - ma - ve - - -
Ped.

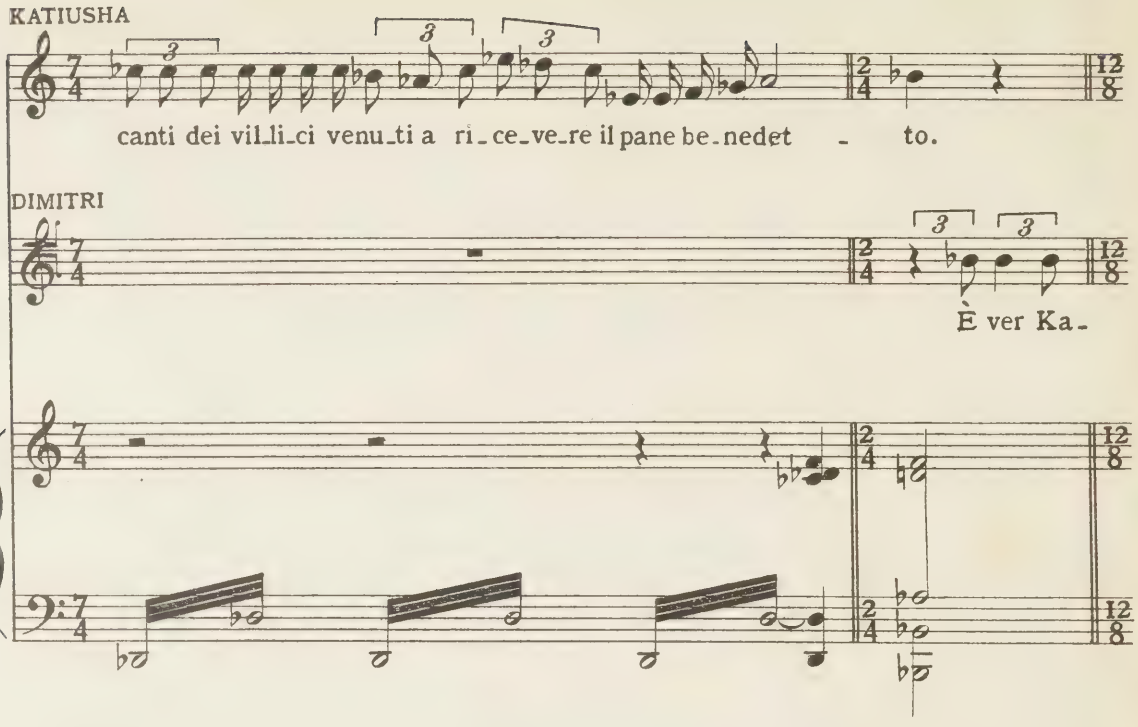

KATIUSHA
rit..... a tempo
pp
_ra!..
È la pri_ma _ ve _ _ _ _
DIMITRI
rit..... a tempo
pp
_ra!..
È la pri_ma _ ve _ _ _ _
rit..... a tempo
col canto
pp

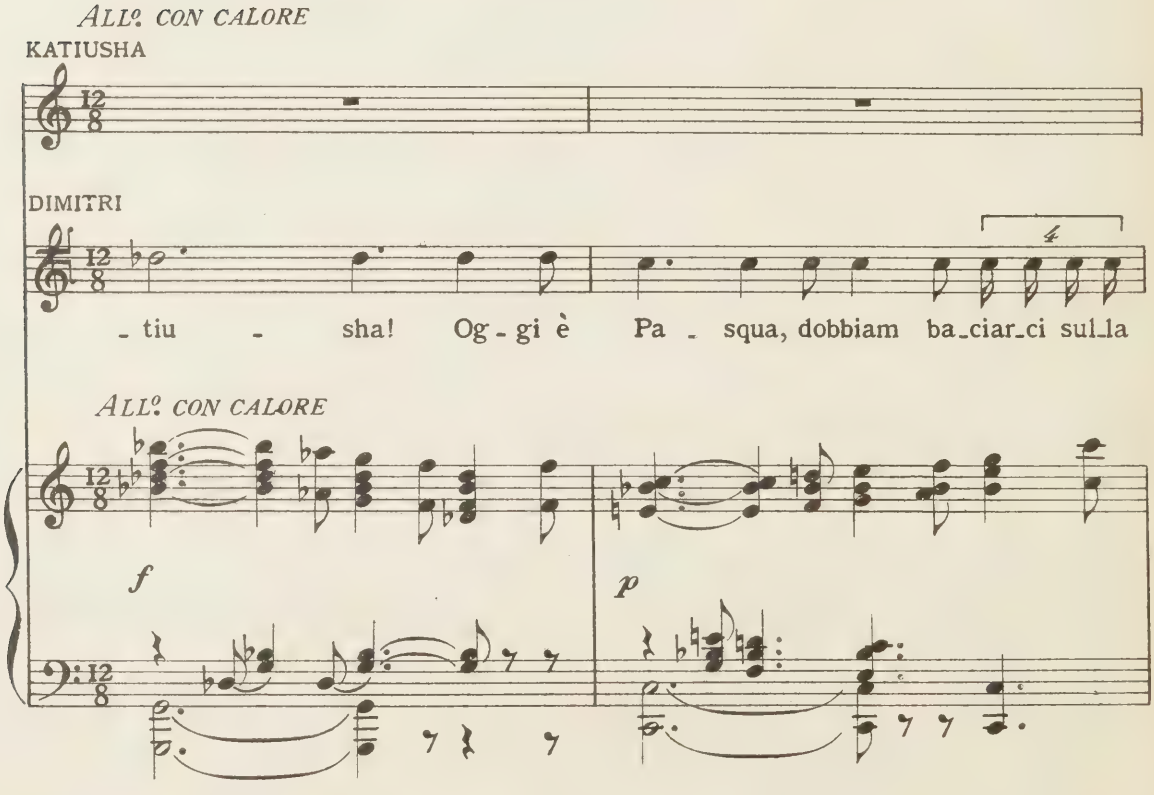

KATIUSHA
_ra!..
DIMITRI
_ra!..
38
ppp

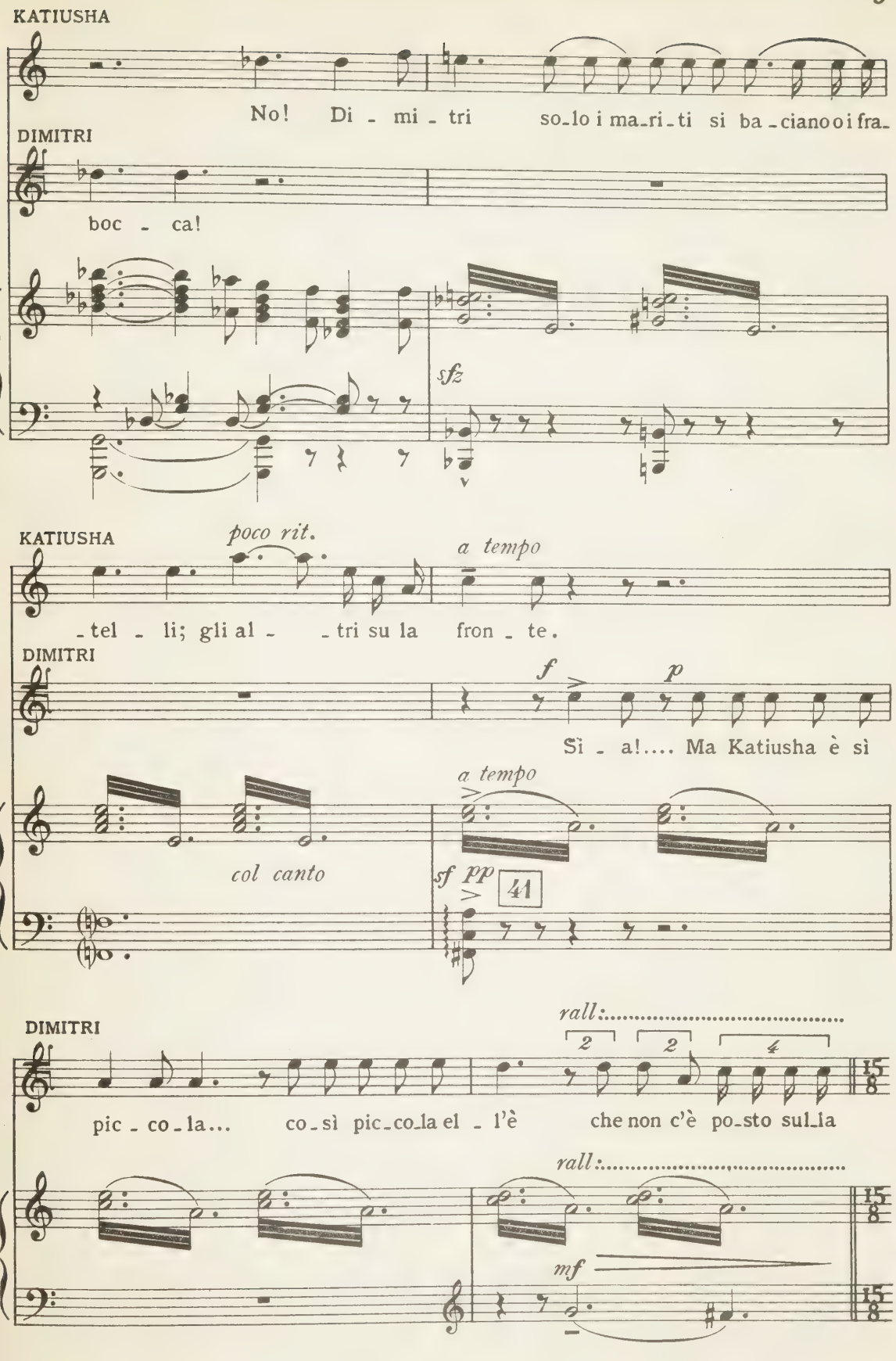

KATIUSHA
(a Dimitri)
p
A_scolta ancor!...
DIMITRI
(si ode in lontananza un canto di contadini)
CORO INTERNO
Soprani
pp
Ah!.....
Contralti
pp
Ah!.....
Tenori
pp
Ah!.....
Bassi
pp
Ah!.....

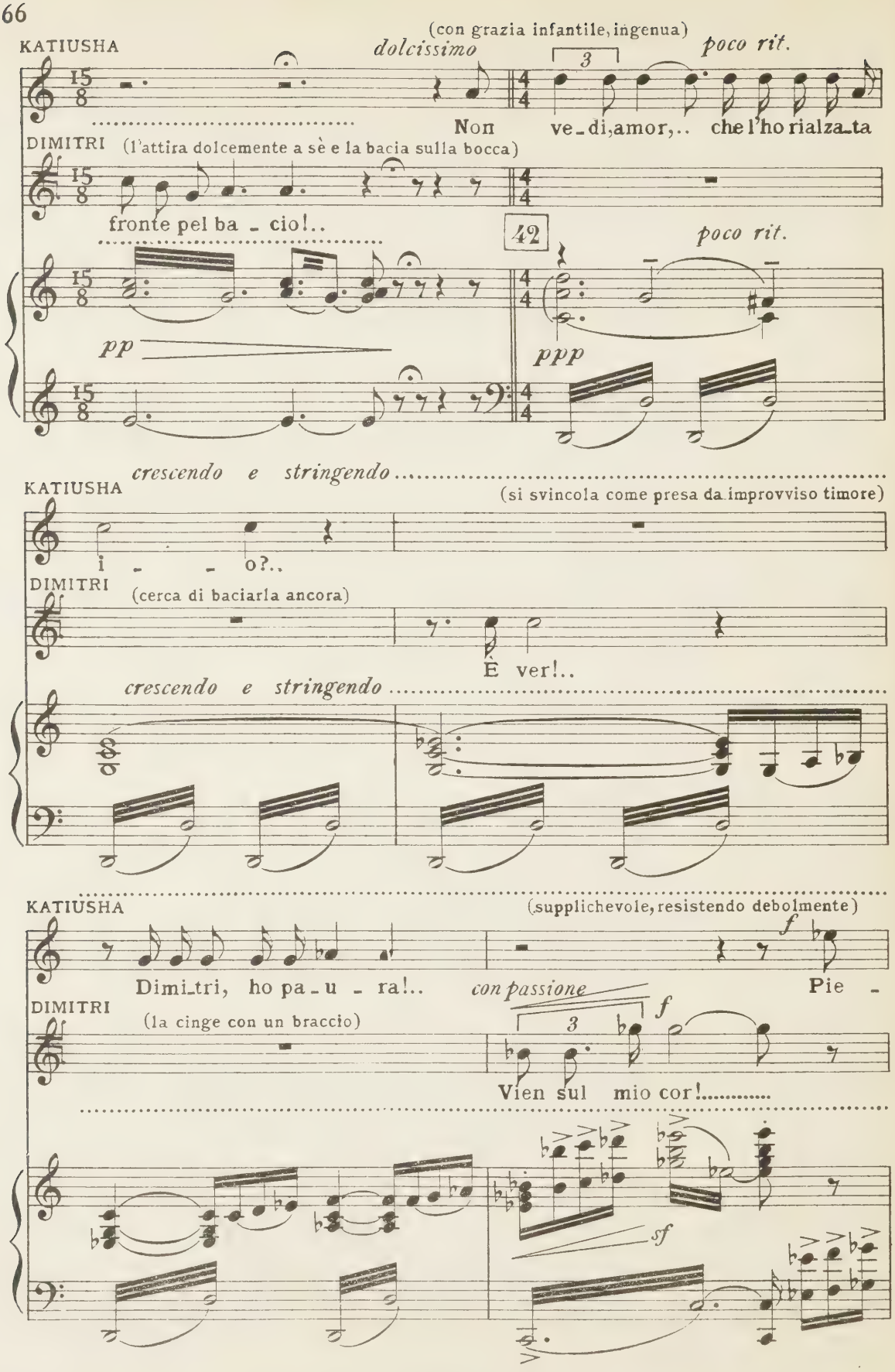

ALLEGRO MODERATO
f
p
Ah!
39
STESSO TEMPO
sempre ppp
pp

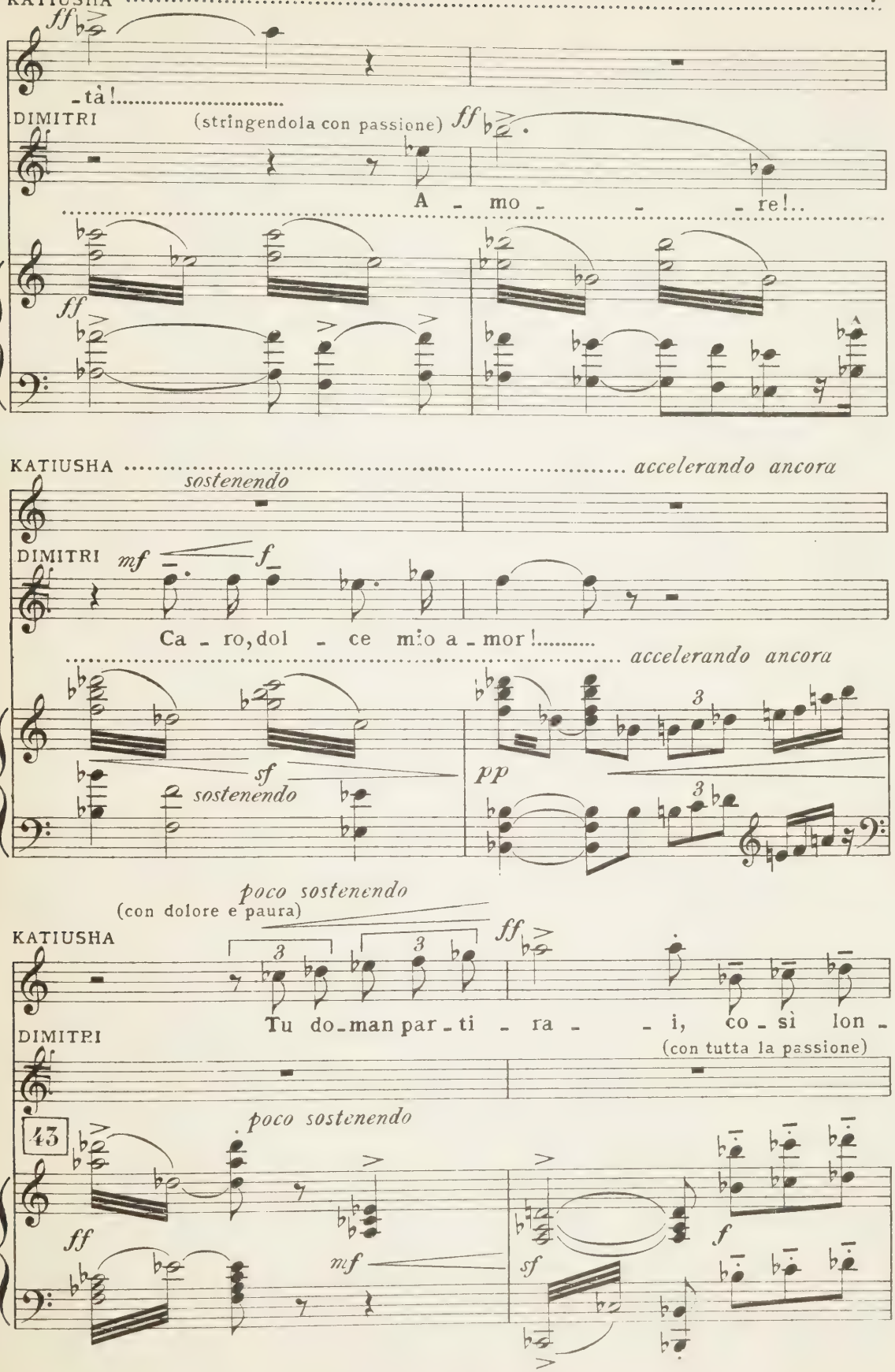

f
f
p
p
KATIUSHA
p
Sono i
DIMITRI
p
Che è ma_i?
perdendosi.....
perdendosi.....
40

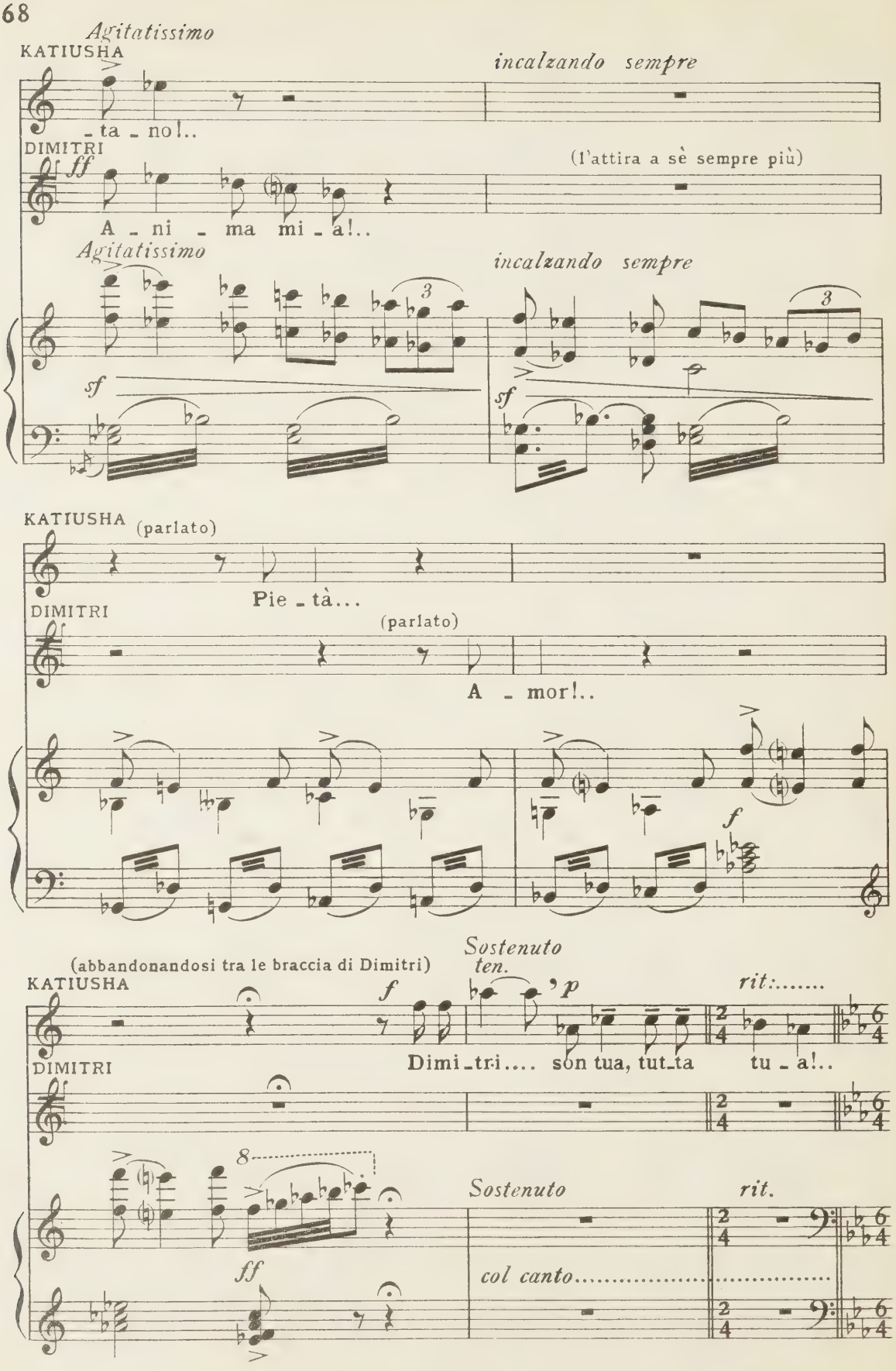

KATIUSHA
canti dei vil_li_ci venu_ti a ri_ce_ve_re il pane be_nedet - to.
DIMITRI
È ver Ka_

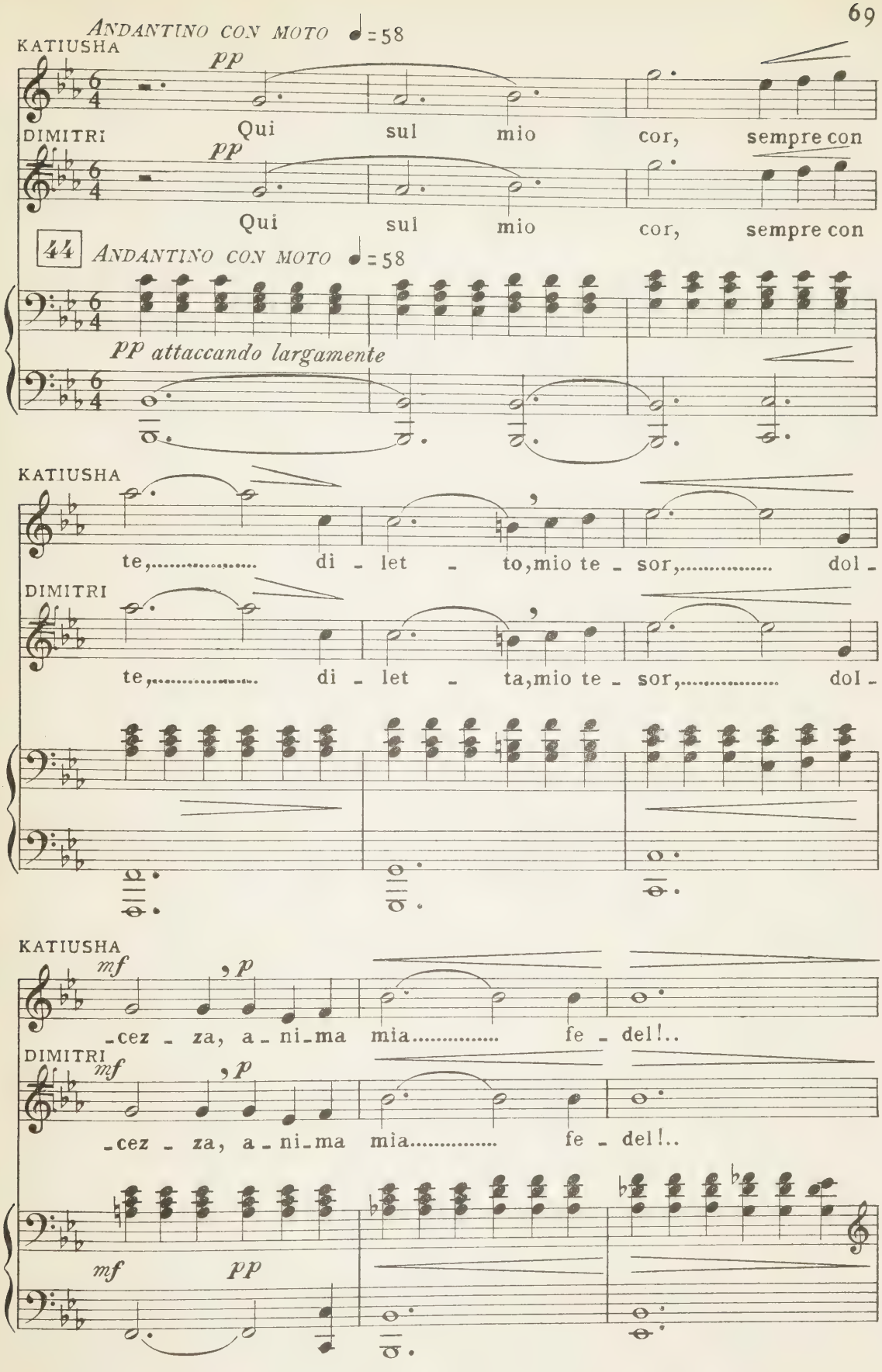

ALL° CON CALORE
KATIUSHA
DIMITRI
_ tiu _ sha! Og_gi è Pa _ squa, dobbiam ba_ciar_ci sul_la
ALL° CON CALORE
f
p

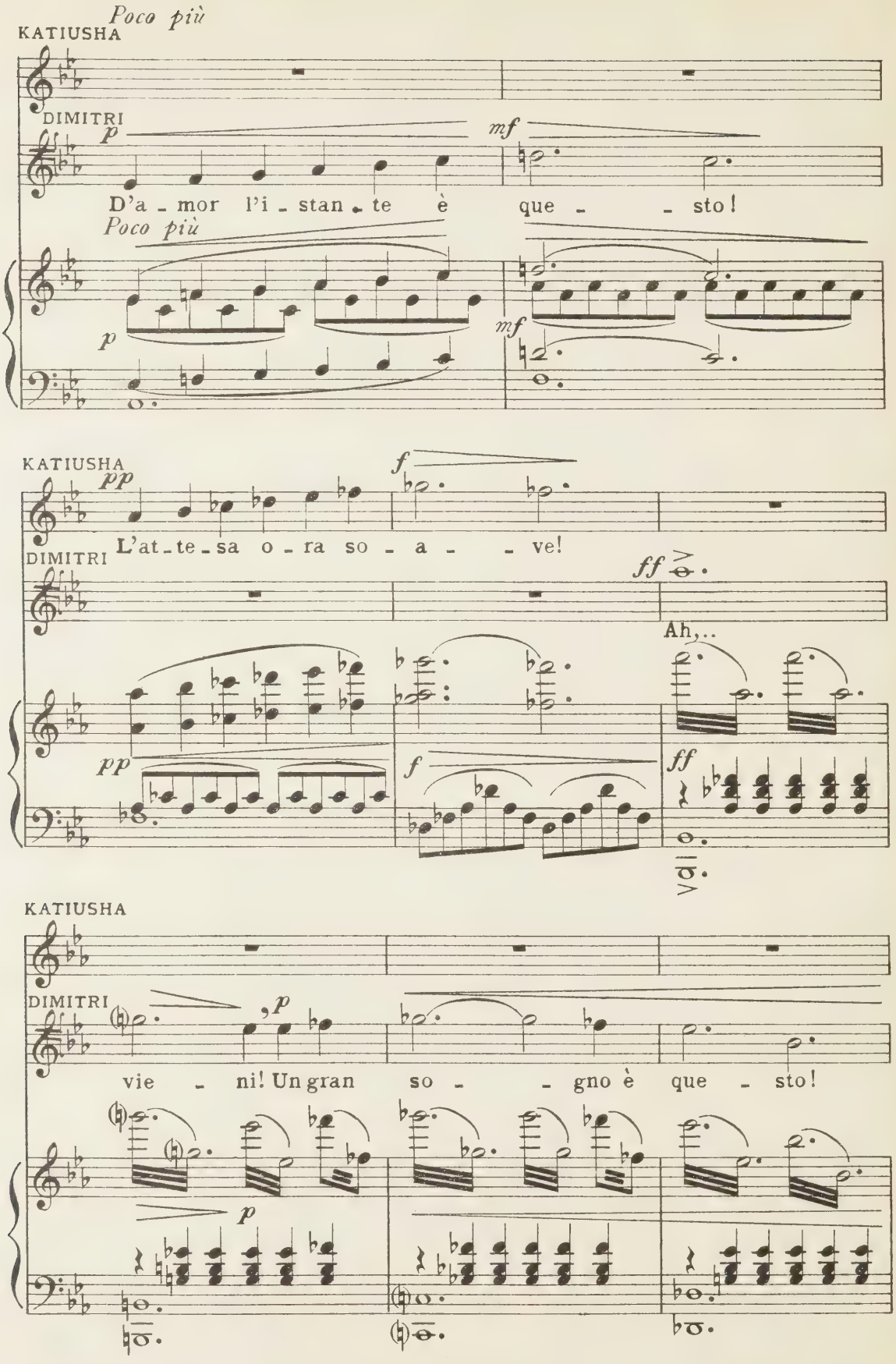

KATIUSHA
No! Di - mi - tri so-lo i ma-ri-ti si ba-ciano o i fra-
DIMITRI
boc - ca!
sfz
KATIUSHA
poco rit.
a tempo
-tel - li; gli al - - tri su la fron - te.
DIMITRI
f
p
Sì - a!.... Ma Katiusha è sì
a tempo
col canto
sf pp
41
DIMITRI
rall:
2
2
4
15/8
pic - co - la... co-sì pic-co-la el - l'è che non c'è po-sto sul-la
rall:
mf
15/8

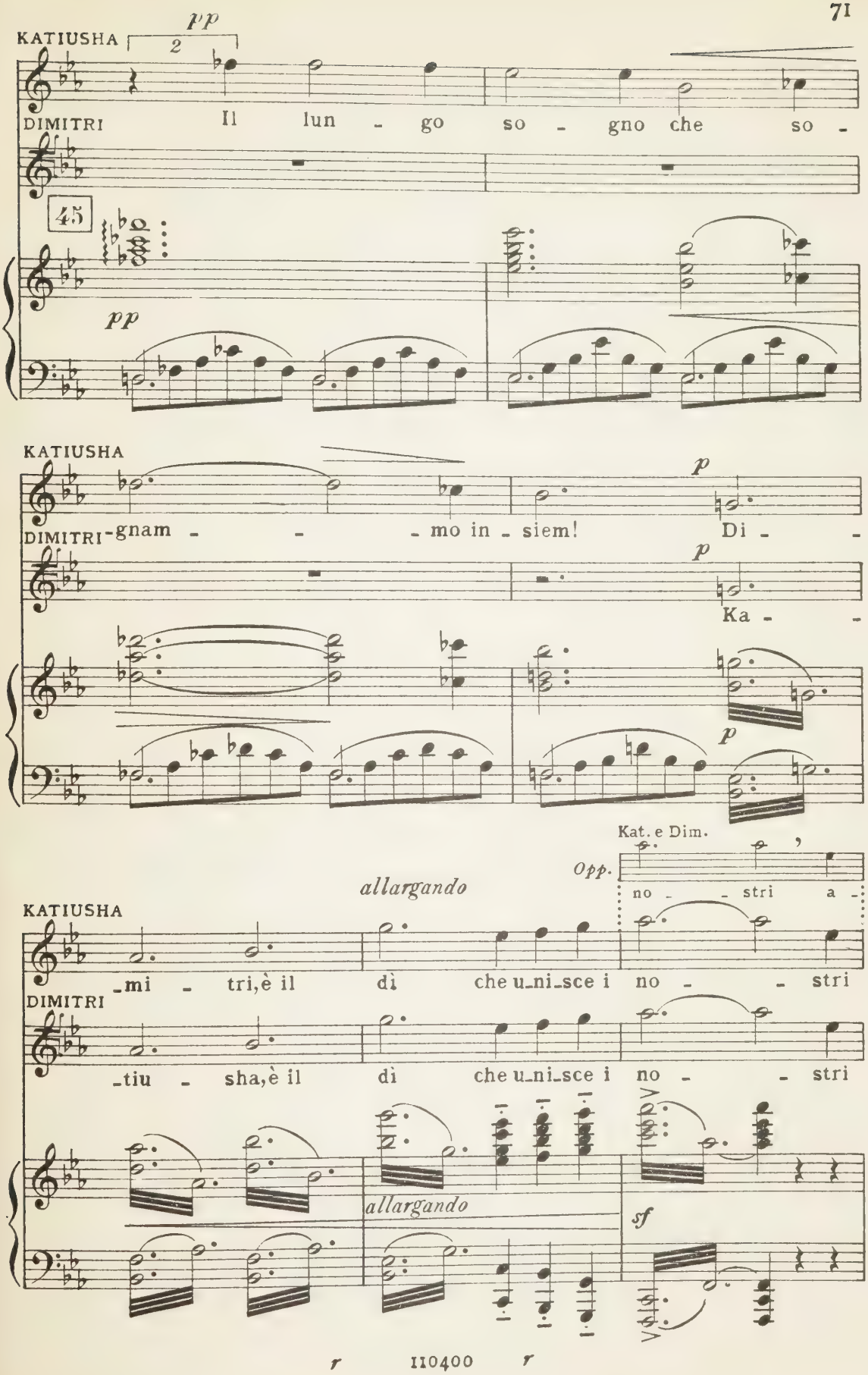

KATIUSHA
(con grazia infantile, ingenua)
dolcissimo
poco rit.
Non ve_di, amor,.. che l'ho rialza_ta
DIMITRI
(l'attira dolcemente a sè e la bacia sulla bocca)
fronte pel ba_cio!..
42
poco rit.
pp
ppp
KATIUSHA
crescendo e stringendo
(si svincola come presa da improvviso timore)
i_o?..
DIMITRI
(cerca di baciarla ancora)
È ver!..
crescendo e stringendo
KATIUSHA
(supplichevole, resistendo debolmente)
Dimi_tri, ho pa_u_ra!..
con passione
Pie_
DIMITRI
(la cinge con un braccio)
Vien sul mio cor!.....
sf

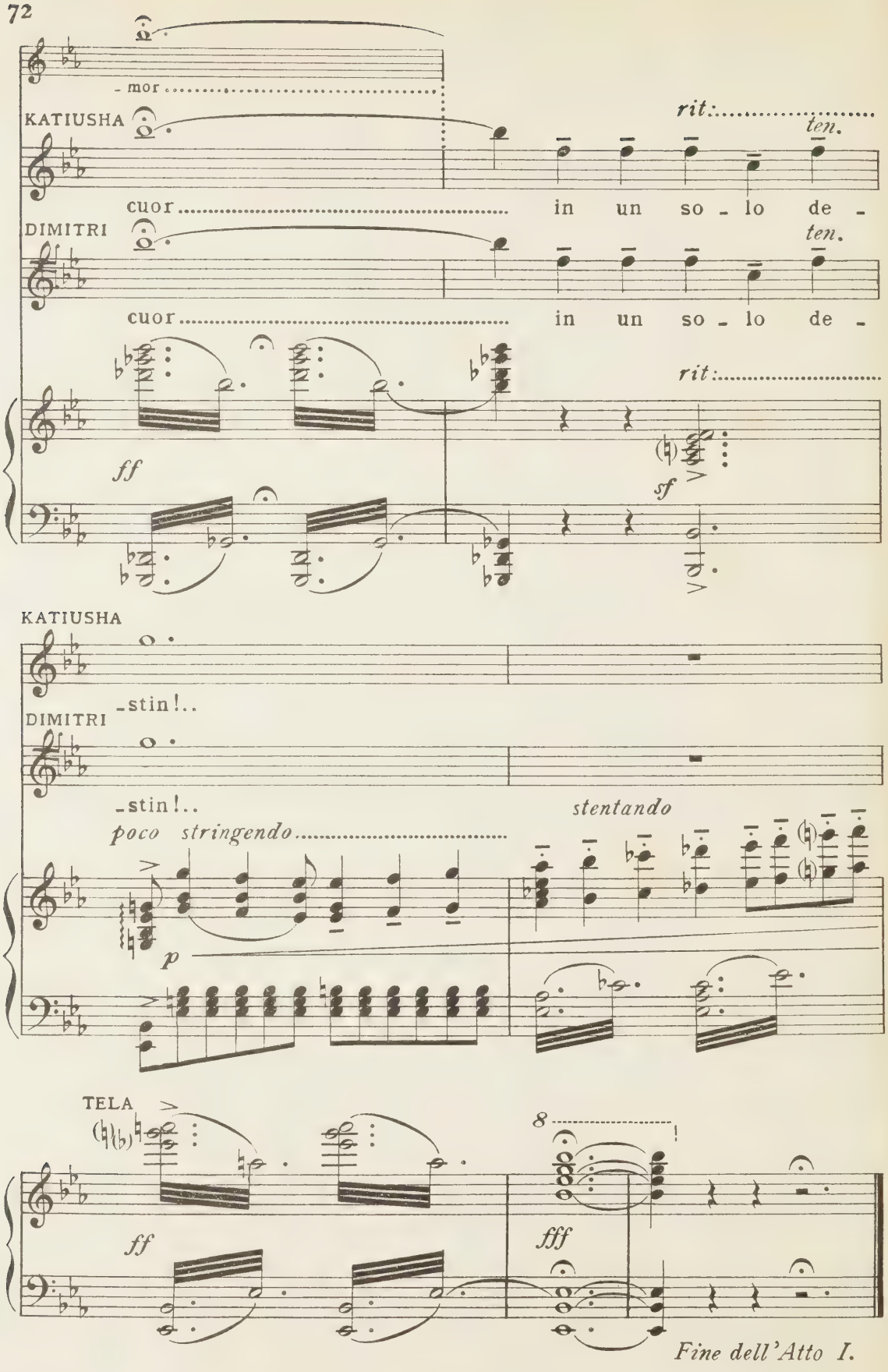

KATIUSHA
ff
-tà!
DIMITRI
(stringendola con passione)
ff
A - mo - - - re!..
ff
KATIUSHA
sostenendo
accelerando ancora
DIMITRI
mf
f
Ca - ro, dol - ce mio a - mor!.....
accelerando ancora
sf
sostenendo
pp
3
poco sostenendo
(con dolore e paura)
KATIUSHA
ff
Tu do-man par-ti - ra - - i, co - sì lon -
DIMITRI
(con tutta la passione)
43
poco sostenendo
ff
mf
sf
f


Agitatissimo
KATIUSHA
incalzando sempre
-ta - no!..
DIMITRI
ff
(l'attira a sè sempre più)
A - ni - ma mi - a!..
Agitatissimo
incalzando sempre
sf
sf
KATIUSHA (parlato)
Pie - tà...
DIMITRI
(parlato)
A - mor!..
f
(abbandonandosi tra le braccia di Dimitri)
Sostenuto
ten.
KATIUSHA
f
p
rit:.....
DIMITRI
Dimi - tri.... son tua, tut - ta tu - a!..
Sostenuto
rit.
ff
col canto.....


ANDANTINO CON MOTO ♩=58
KATIUSHA
pp
Qui sul mio cor, sempre con
DIMITRI
pp
Qui sul mio cor, sempre con
44
ANDANTINO CON MOTO ♩=58
pp attaccando largamente
KATIUSHA
te,..... di - let - to,mio te - sor,..... dol -
DIMITRI
te,..... di - let - ta,mio te - sor,..... dol -
KATIUSHA
mf p
-cez - za, a - ni-ma mia..... fe - del!..
DIMITRI
mf p
-cez - za, a - ni-ma mia..... fe - del!..
mf pp


Poco più
KATIUSHA
DIMITRI
p
mf
D'a - mor l'i - stan - te è que - - sto!
Poco più
p
mf
KATIUSHA
pp
f
DIMITRI
L'at - te - sa o - ra so - a - - ve!
ff
Ah,..
pp
f
ff
KATIUSHA
DIMITRI
p
vie - ni! Un gran so - - gno è que - sto!
p

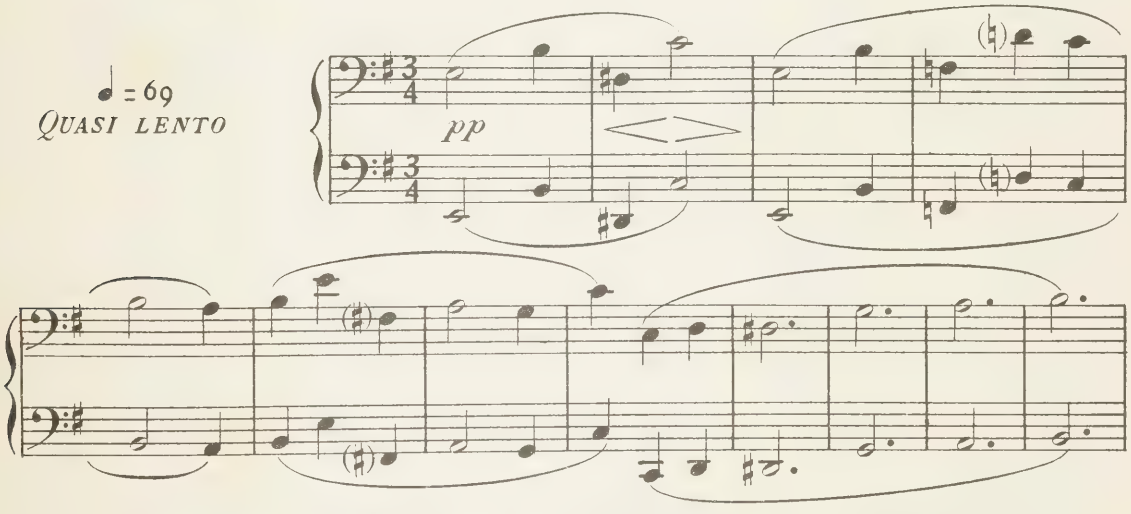

KATIUSHA
pp
2
DIMITRI
Il lun - go so - gno che so -
45
pp
KATIUSHA
DIMITRI
-gnam - - - mo in - siem!
p
Di - -
p
Ka - -
p
Kat. e Dim.
Opp.
no - - stri a -
allargando
KATIUSHA
-mi - tri, è il dì che u-ni-sce i no - - stri
DIMITRI
-tiu - sha, è il dì che u-ni-sce i no - - stri
allargando
sf


- mor
KATIUSHA
rit:
ten.
cuor
in un so - lo de -
DIMITRI
ten.
cuor
in un so - lo de -
rit:
ff
sf
KATIUSHA
-stin!..
DIMITRI
-stin!..
poco stringendo
stentando
p
TELA
8
ff
fff
Fine dell'Atto I.

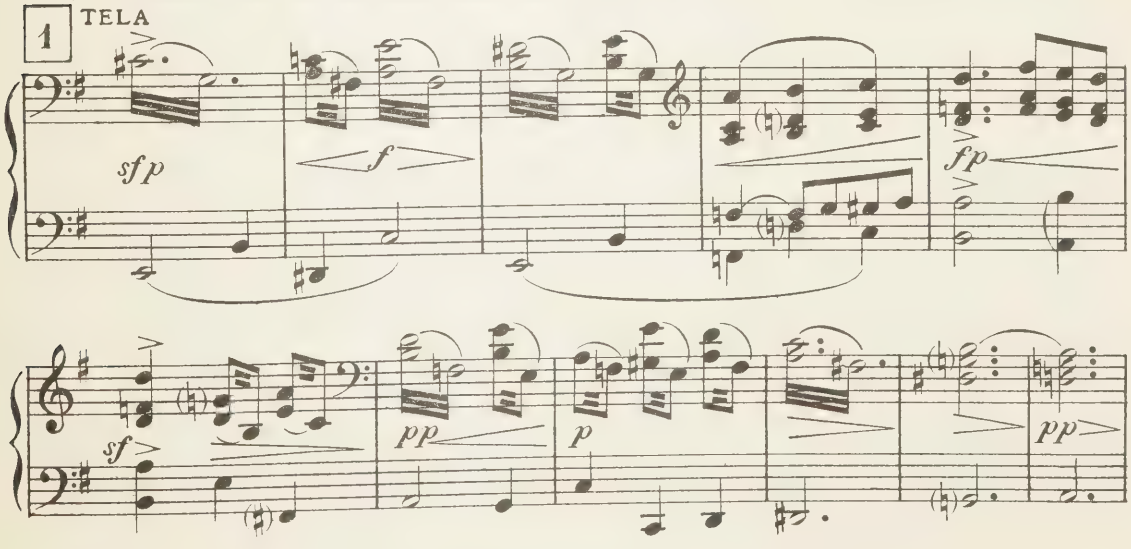
ATTO SECONDO

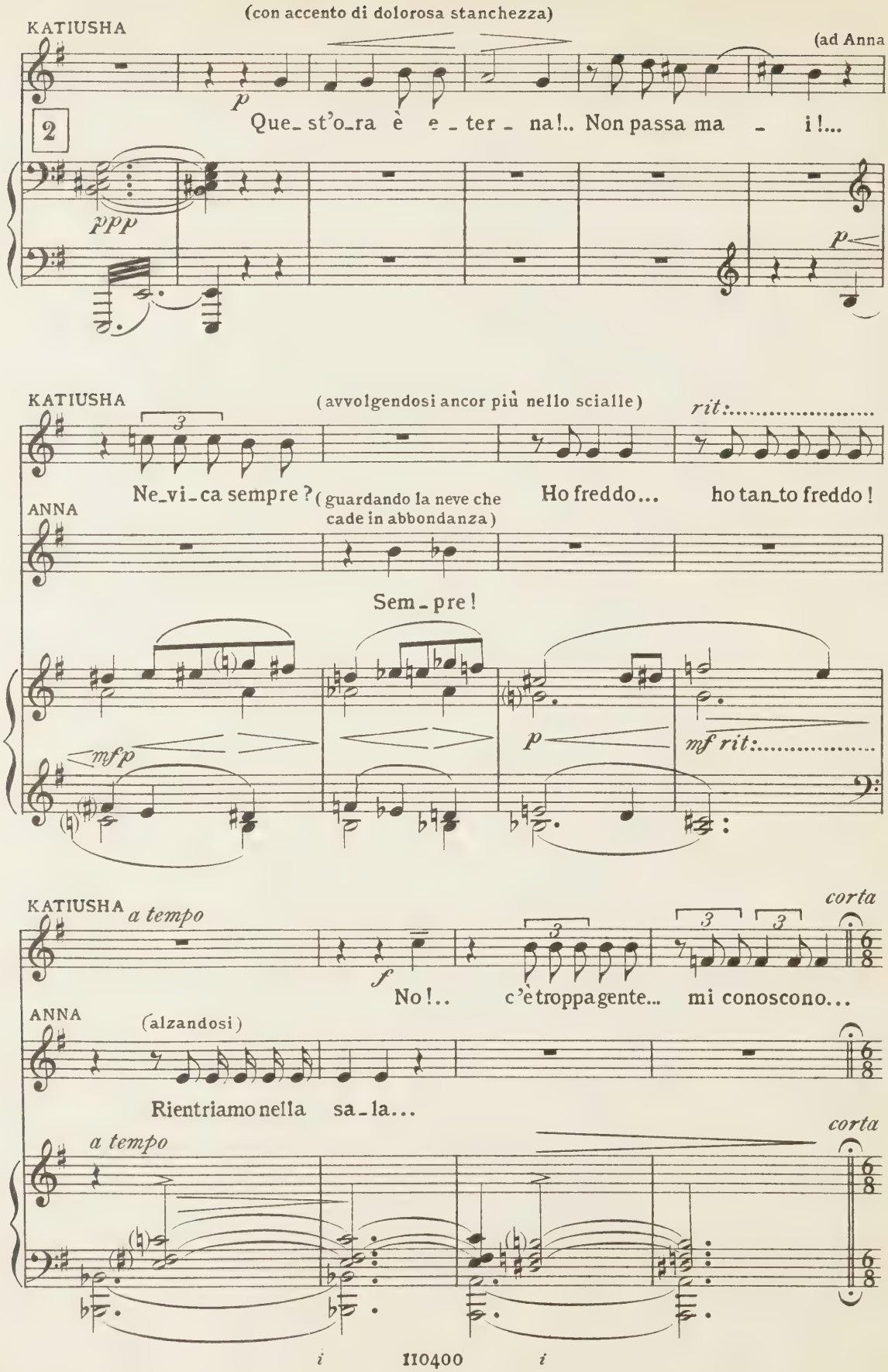
STAZIONE IN UNA BORGATA DELLA PICCOLA RUSSIA.

A destra, di traverso, il fabbricato della stazione, di cui si scorge l'interno illuminato. Una tettoia sporgente sovrasta al fabbricato, dinanzi al quale si svolge un largo marciapiede riservato ai viaggiatori. Il marciapiede è rialzato e dà accesso alla linea ferroviaria, composta di due binari. Il primo di essi corre lungo tutta la scena e, facendo una curva, si perde nella prima quinta a sinistra. Il secondo, che non si vede è separato dall'altro da un caseggiato pel deposito delle merci. Una passerella in legno, destinata al passaggio dei viaggiatori, attraversa la linea ferroviaria. In fondo della scena a destra, l'alto fanale rosso disco. È notte. Nevica.



(All'alzarsi della tela, Katiusha e Anna sono sedute su una panca, sotto la tettoia:)




KATIUSHA
(con accento di dolorosa stanchezza)
(ad Anna
p
Que_st'o_ra è e_ter_na!.. Non passa ma_i!...
2
ppp
p
KATIUSHA
(avvolgendosi ancor più nello scialle)
rit:.....
Ne_vi_ca sempre ?
(guardando la neve che cade in abbondanza)
Ho freddo... ho tan_to freddo !
ANNA
Sem_pre!
mfp
p
mf rit:.....
KATIUSHA
a tempo
corta
f
No!.. c'è troppa gente... mi conoscono...
ANNA
(alzandosi)
Rientriamo nella sa_la...
a tempo
corta

(S'apre la porta della sala di III.ª Classe, e si scorgono contadini e contadine raggruppati intorno alla stufa. Anna si avvicina alla porta e guarda nella sala)

CONTADINI

ALL.º STREPITOSO

(dal di dentro)

f

Oh, là, vecchio be - o - ne, hai fi - ni - to di rus -

3

ALL.º STREPITOSO

ff *f*

- sar?

f

Lo mettiam su la stu - fa a abbrustolir?..

No! no!

f

(Un impiegato viene dalla sinistra, entra nella sala della terza classe e ne richiude la porta. Torna il silenzio)

VOCI INTERNE

(risate)

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

(riso)

Ah! Ah! Ah! Ah!

f cres.

KATIUSHA

POCO PIÙ MOSSO

(ad Anna che le è tornata accanto)

p *mf* *f* *mf*

Verrà? Lo rivedrò ?... Dimmi, sei certa ?

4

I°. TEMPO *POCO PIÙ MOSSO*

pp *p* *mf* *mf* *f*

KATIUSHA

ANCORA PIÙ MOSSO

passe_rà per di qui?

ANNA

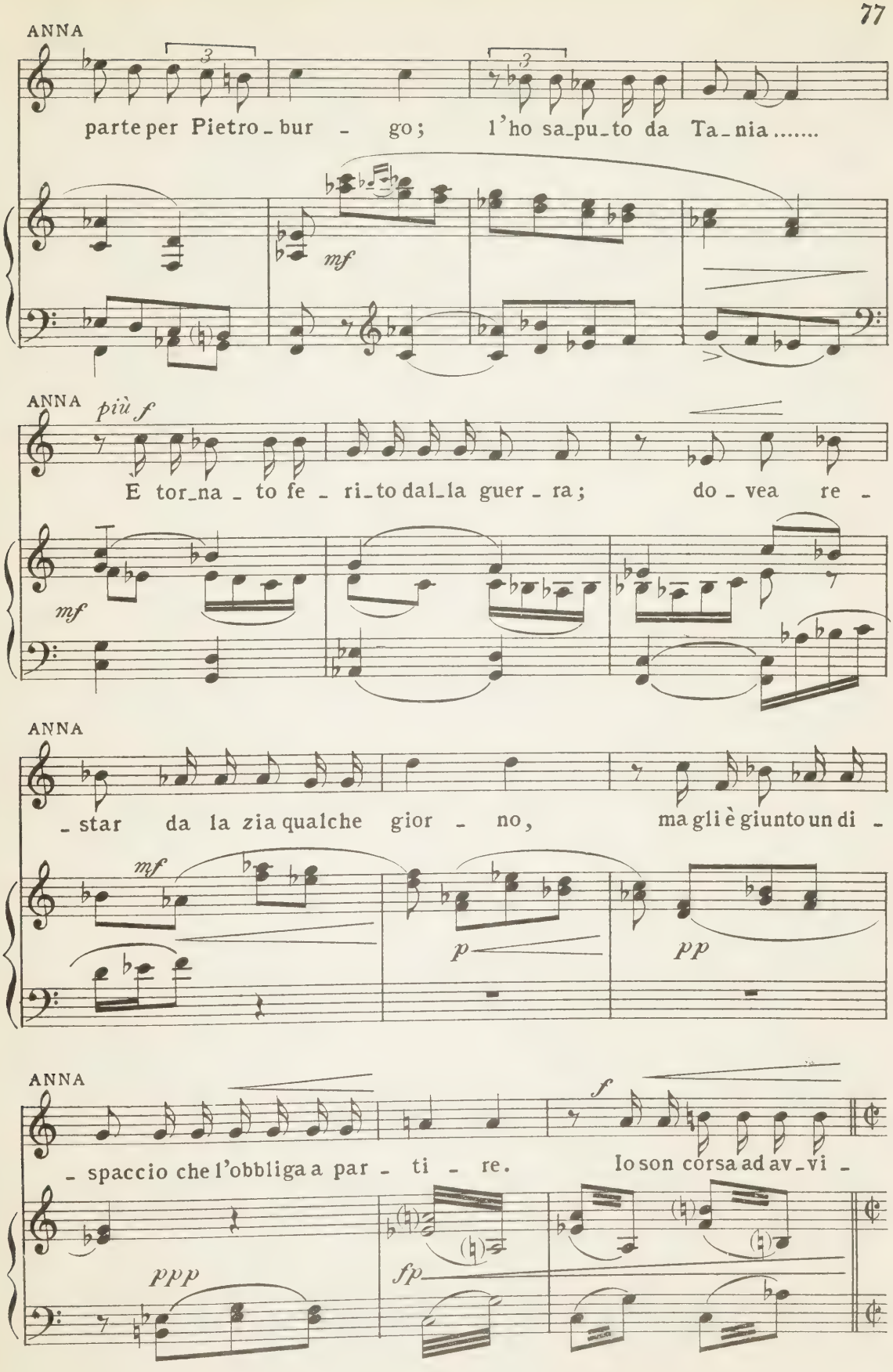
Non inquie_tarti, figlia mi_a; stanot_te

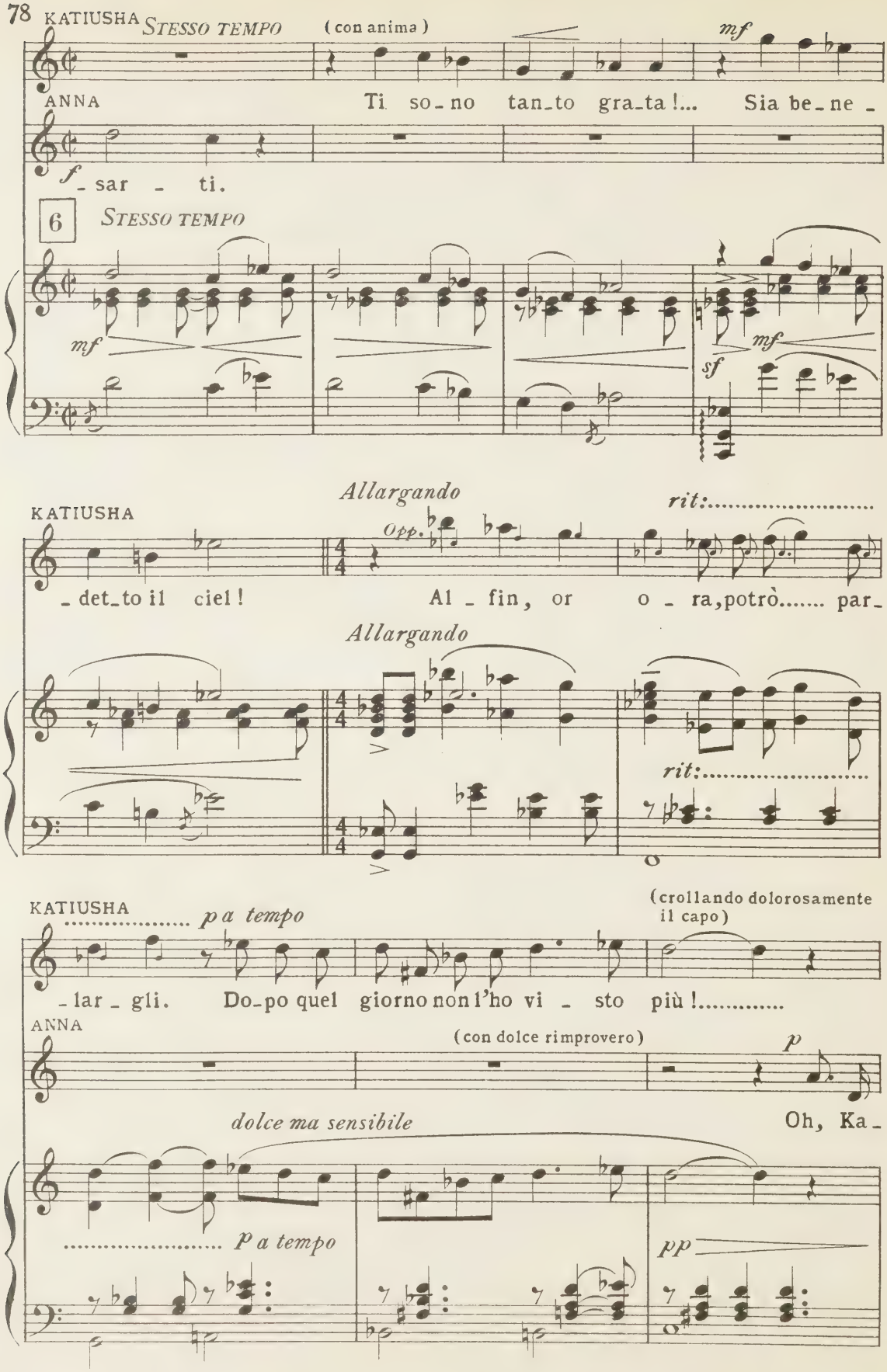
5 *ANCORA PIÙ MOSSO*

dolce

p *p* *p*

Ped.


ANNA
parte per Pietro - bur - go; l'ho sa-pu-to da Ta-nia.....
mf
ANNA più f
E tor-na - to fe - ri-to dal-la guer - ra; do - vea re -
mf
ANNA
- star da la zia qualche gior - no, ma gli è giunto un di -
mf
p
pp
ANNA
- spaccio che l'obbliga a par - ti - re. Io son corsa ad av-vi -
f
ppp
fp


KATIUSHA
Stesso tempo
(con anima)
mf
ANNA
Ti so_no tan_to gra_ta!... Sia be_ne_
f
_ sar _ ti.
6
Stesso tempo
mf
mf
sf
Allargando
rit:.....
KATIUSHA
Opp.
_ det_to il ciel!
Al _ fin, or o _ ra, potrò..... par_
Allargando
rit:.....
KATIUSHA
..... p a tempo
(crollando dolorosamente il capo)
_ lar _ gli. Do_po quel giorno non l'ho vi _ sto più!.....
ANNA
(con dolce rimprovero)
p
dolce ma sensibile
Oh, Ka_
..... p a tempo
pp

KATIUSHA (con tutta la passione) *ff*

ANNA Ah!..... l'a-

- tiu-sha, che co-sa mai hai fat - to?!...

cupo

pp *ff deciso*

KATIUSHA *AGITATO MOLTO* ♩ = 132

(poi agitata, febbrile, indicando le

mf

- ma - vo!... l'a - ma - vo!..

AGITATO MOLTO ♩ = 132

7

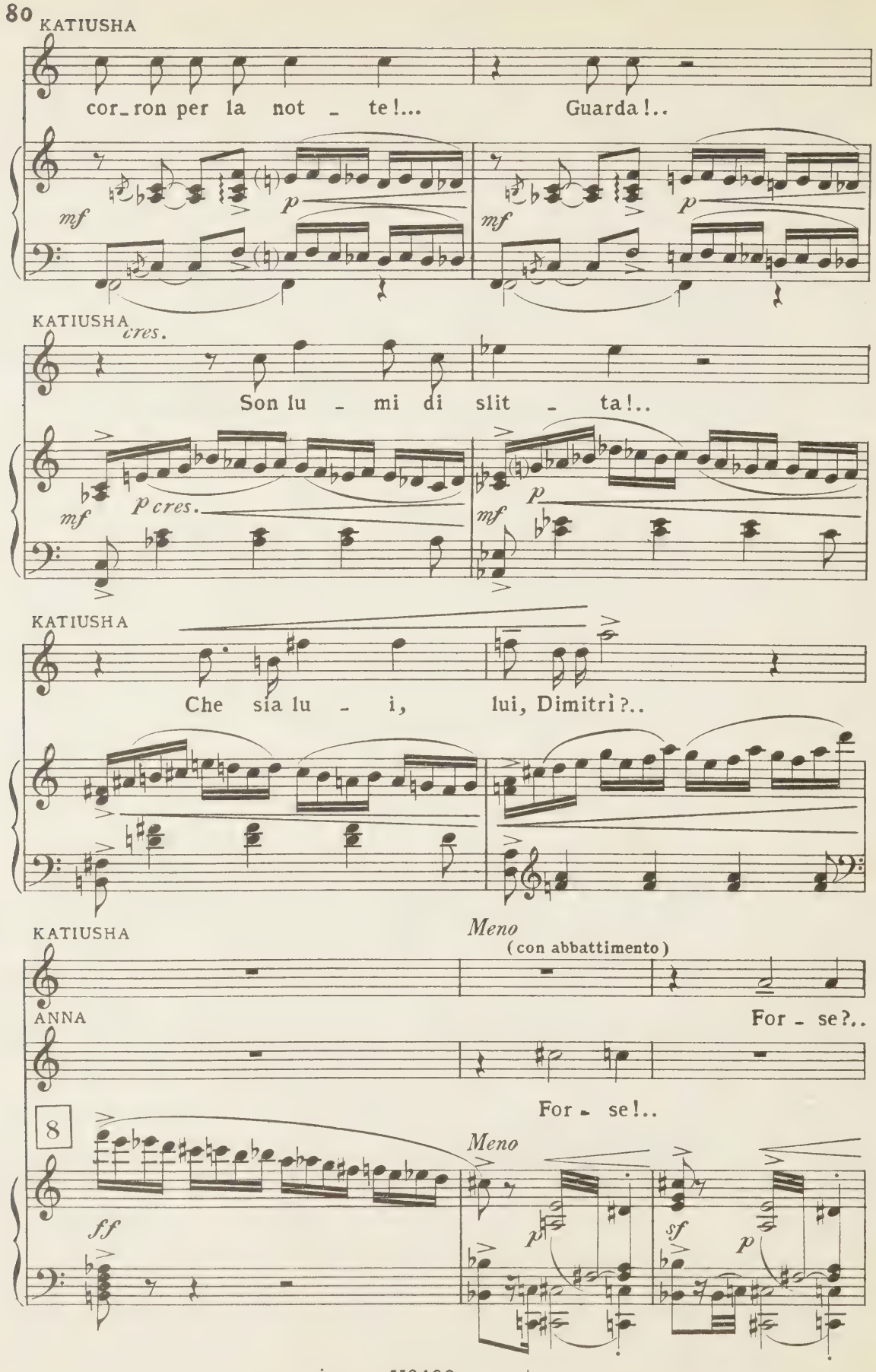
fp *mf pp* *mf* *p*

KATIUSHA

tenebre)

Guarda lag - giù quei lu - - mi che

mf *p* *mf* *p*


KATIUSHA
cor_ron per la not _ te!...
Guarda!..
mf
p
mf
p
KATIUSHA
cres.
Son lu _ mi di slit _ ta!..
mf
p cres.
mf
p
KATIUSHA
Che sia lu _ i,
lui, Dimitrì?..
KATIUSHA
Meno
(con abbattimento)
ANNA
For _ se?..
For _ se!..
8
Meno
ff
p
sf
p

Mosso

KATIUSHA (sempre più agitata, mettèndosi una mano sul cuore)

f *p* *f*

Ah, la mia angoscia è trop - pa! È troppo il mio do -

Mosso

fp *fp* *fp*

KATIUSHA

AGITATO COME PRIMA
(con drammaticità)

f

- lor !... *p* An_ni_na,.. sen_ti: s'ei non m'a -

AGITATO COME PRIMA

KATIUSHA

f

- scol - ta.... se sta_not_te Id_dio non ha pie_tà di me... io mi

marcatiss. *f*

KATIUSHA

rit:..... a tempo

ff

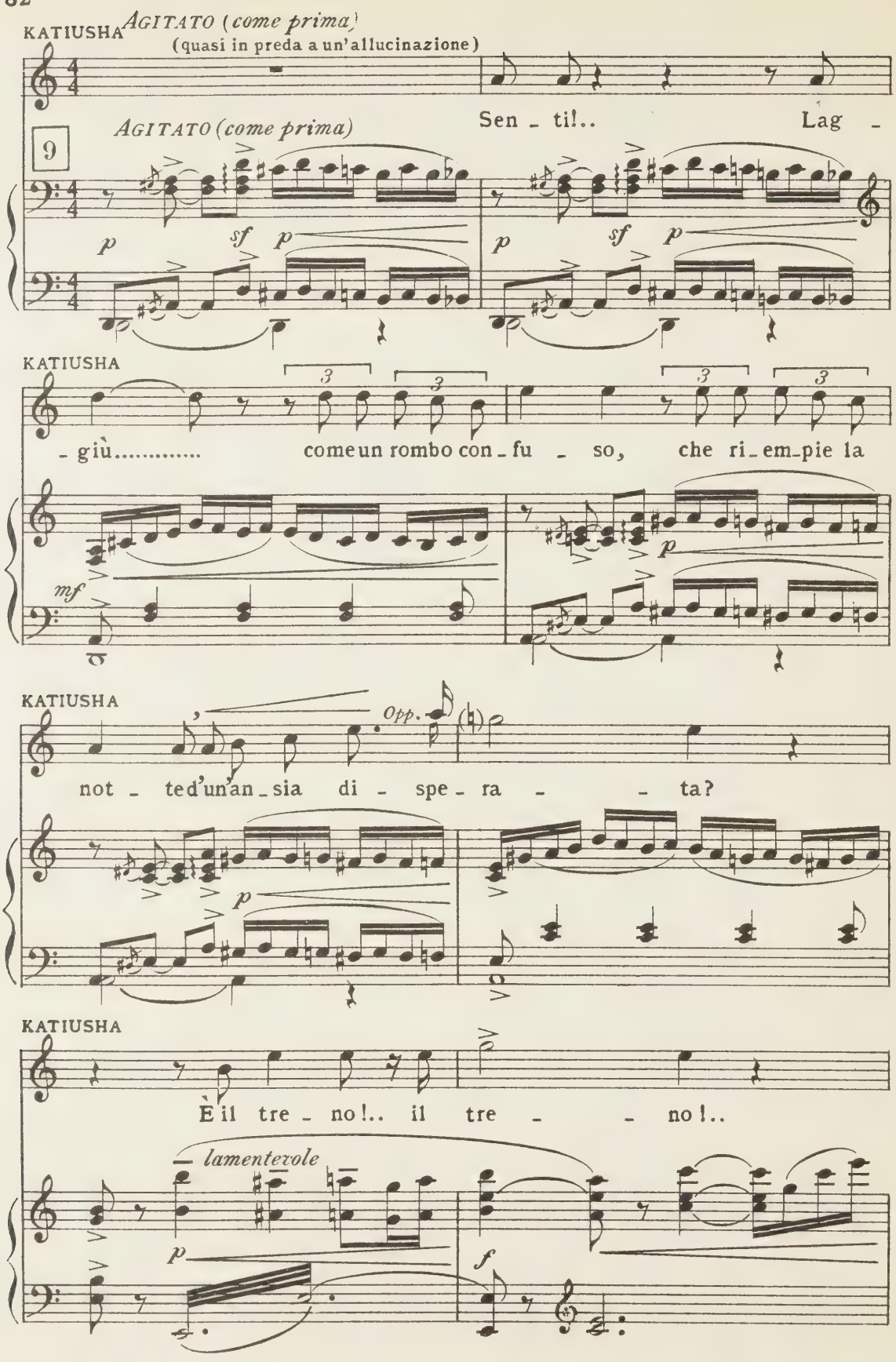
ANNA get - to sotto il tre_no!
(inorridita)

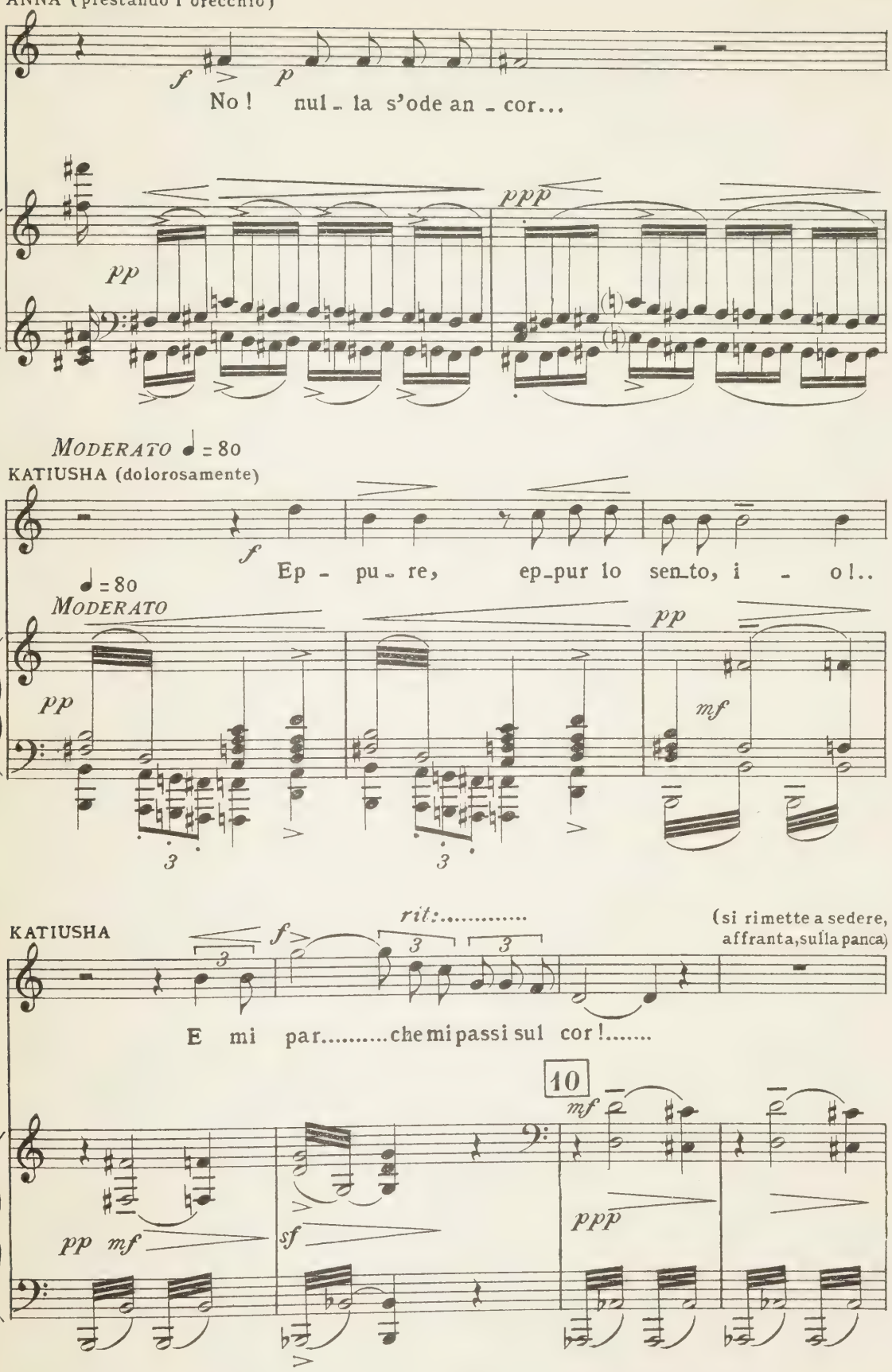
p

Taci! Che di_ci ma - i?!..

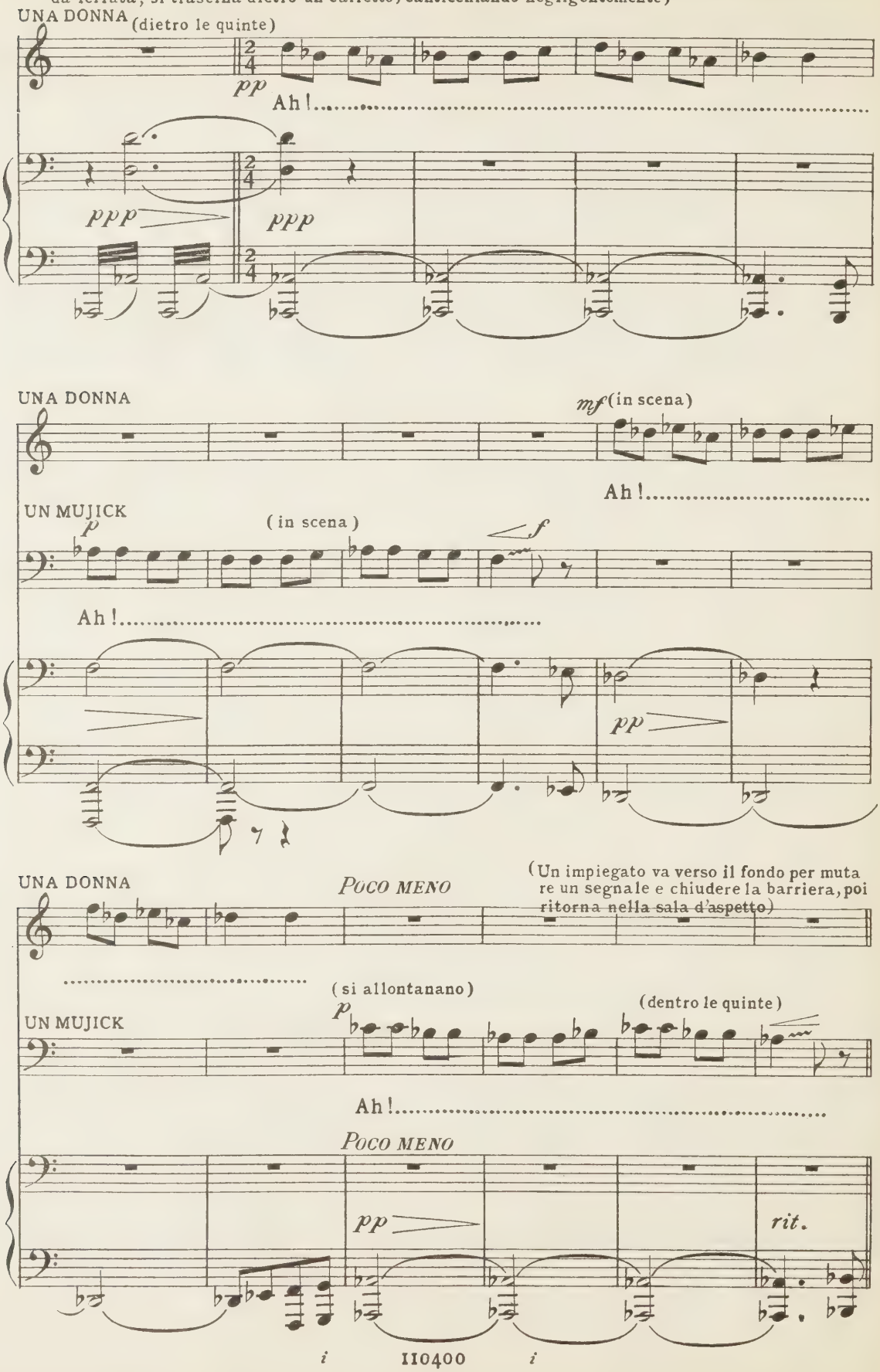
col canto *a tempo*

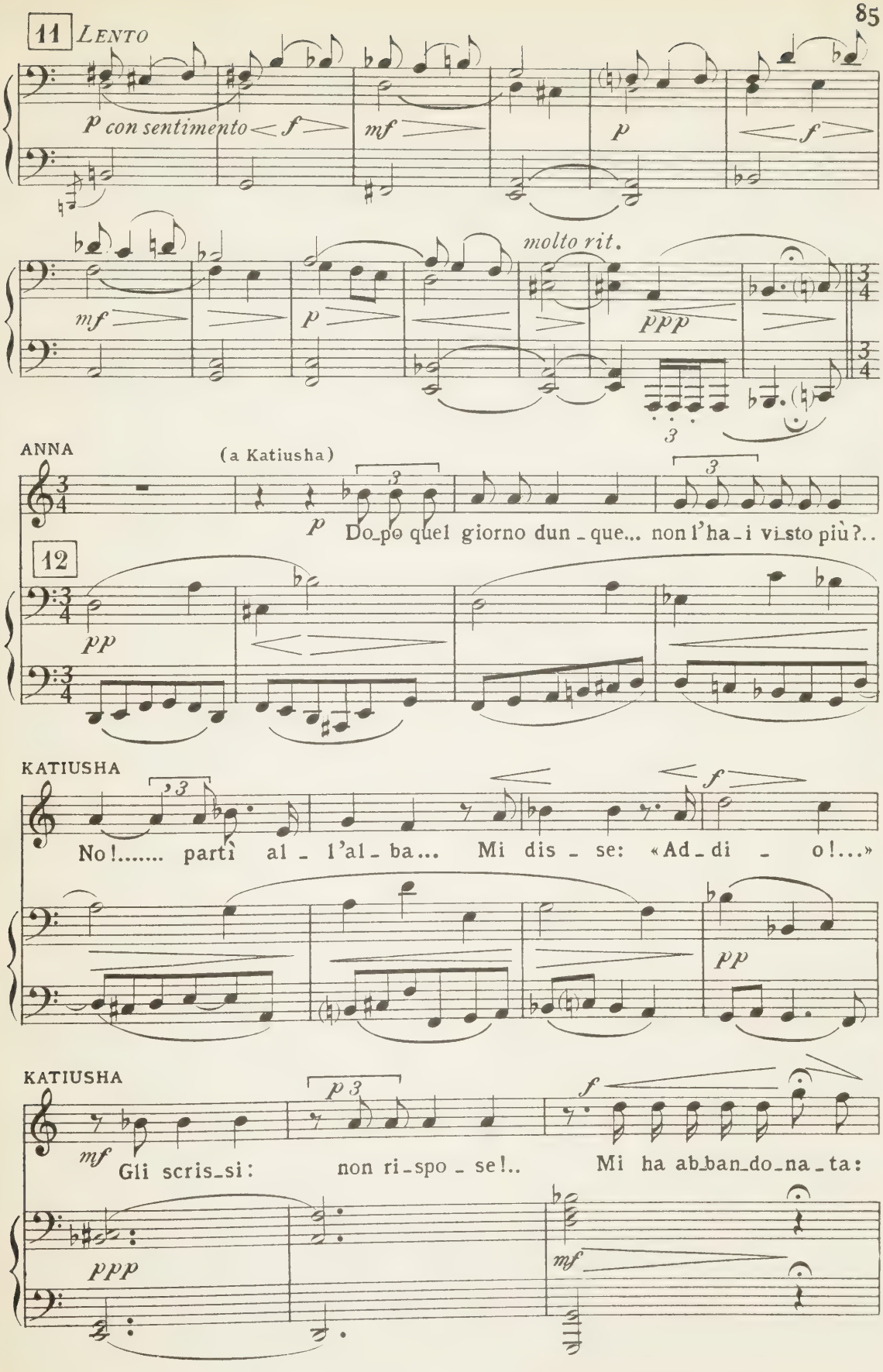
ff *pp*

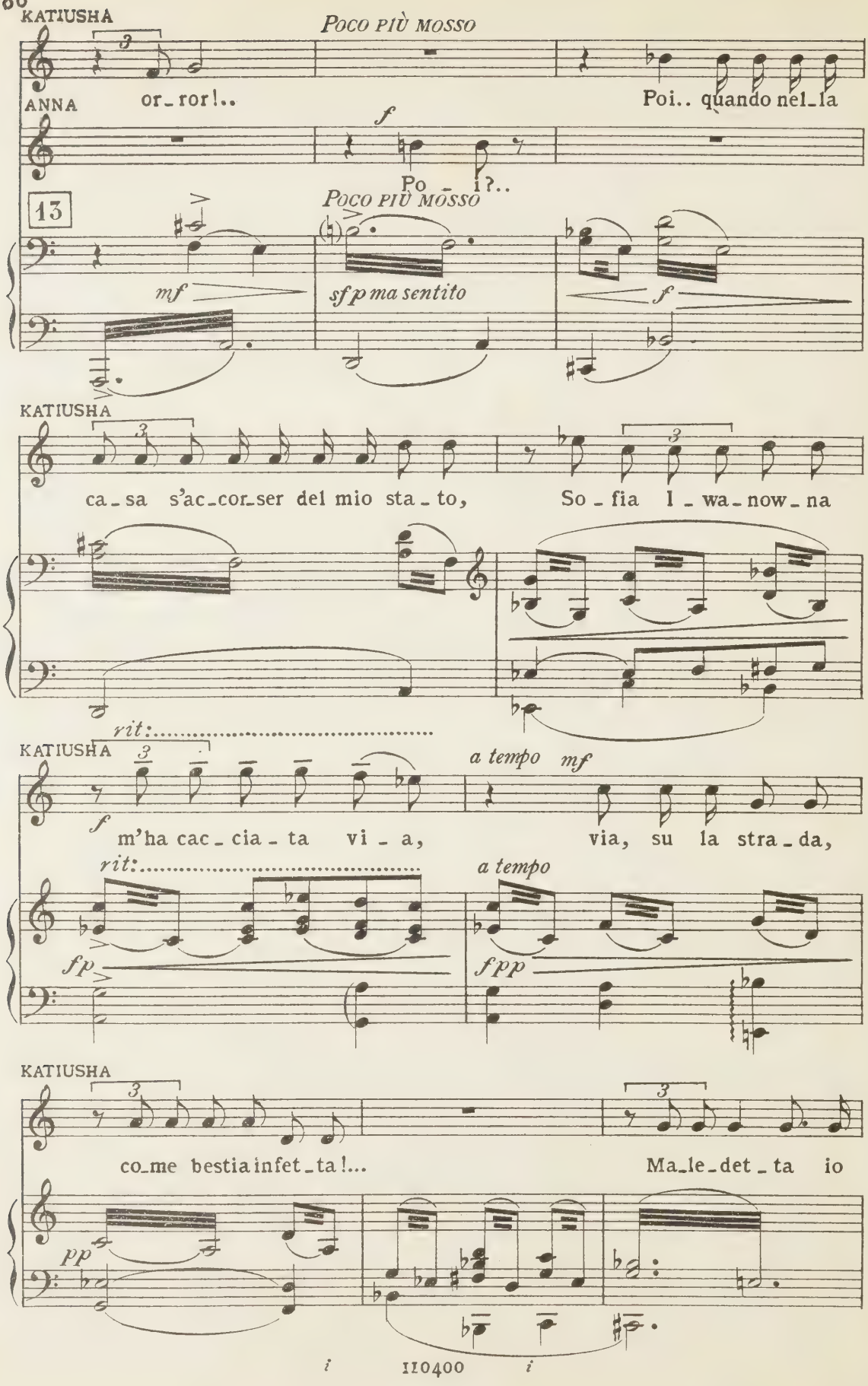

KATIUSHA
AGITATO (come prima)
(quasi in preda a un'allucinazione)
Sen - ti!..
Lag -
AGITATO (come prima)
9
p
sf
p
KATIUSHA
- giù.....
come un rombo con - fu - so,
che ri - em - pie la
mf
KATIUSHA
Opp.
not - te d'un'an - sia di - spe - ra - ta?
KATIUSHA
È il tre - no!.. il tre - no!..
lamentevole
p
f

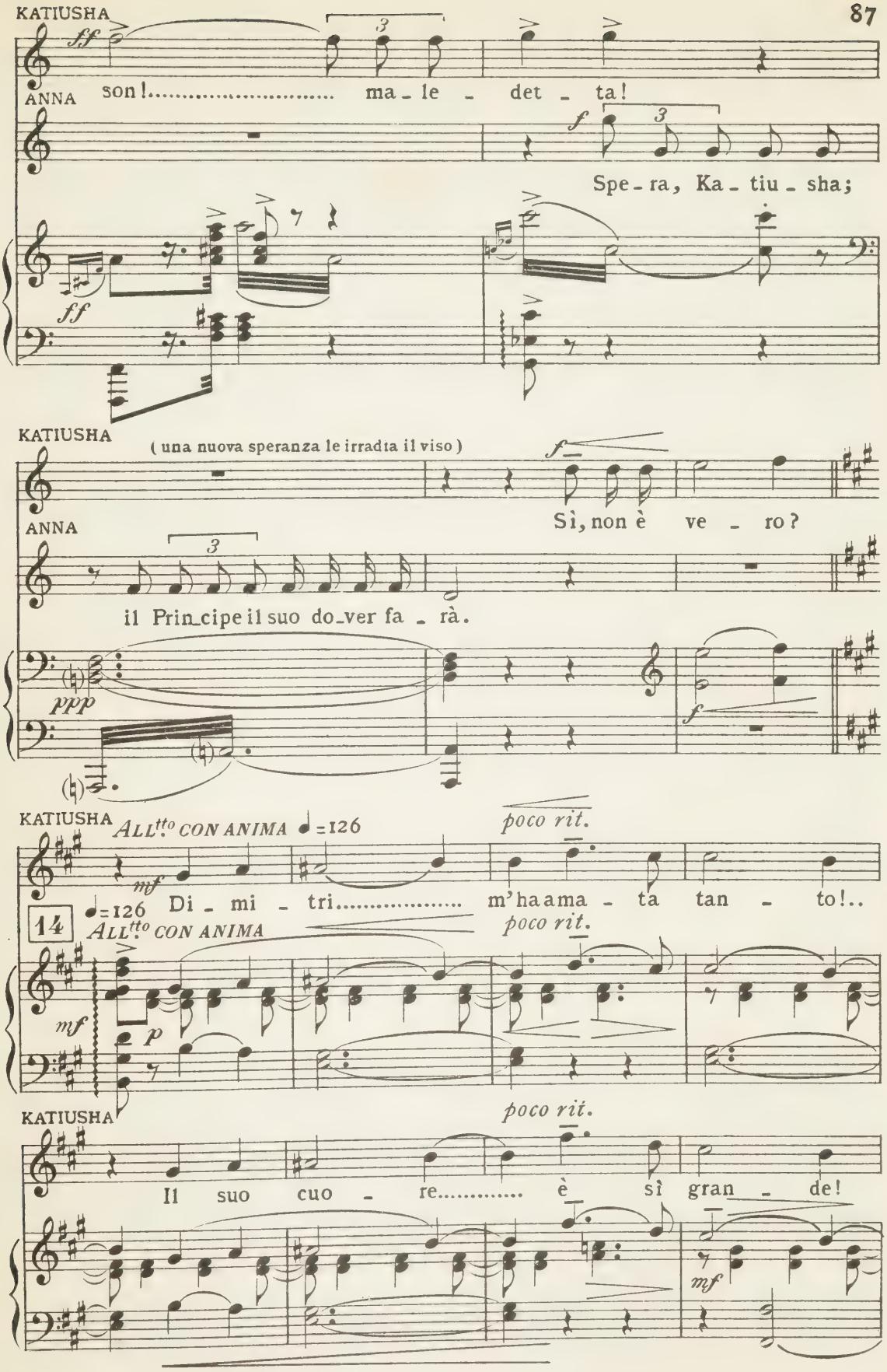

ANNA (prestando l'orecchio)
f
p
No! nul - la s'ode an - cor...
pp
ppp
MODERATO ♩ = 80
KATIUSHA (dolorosamente)
f
Ep - pu - re, ep - pur lo sen - to, i - o!..
♩ = 80
MODERATO
pp
pp
mf
3
3
KATIUSHA
rit:.....
f
3
3
3
(si rimette a sedere, affranta, sulla panca)
E mi par.....che mi passi sul cor!.....
10
mf
pp mf
sf
ppp

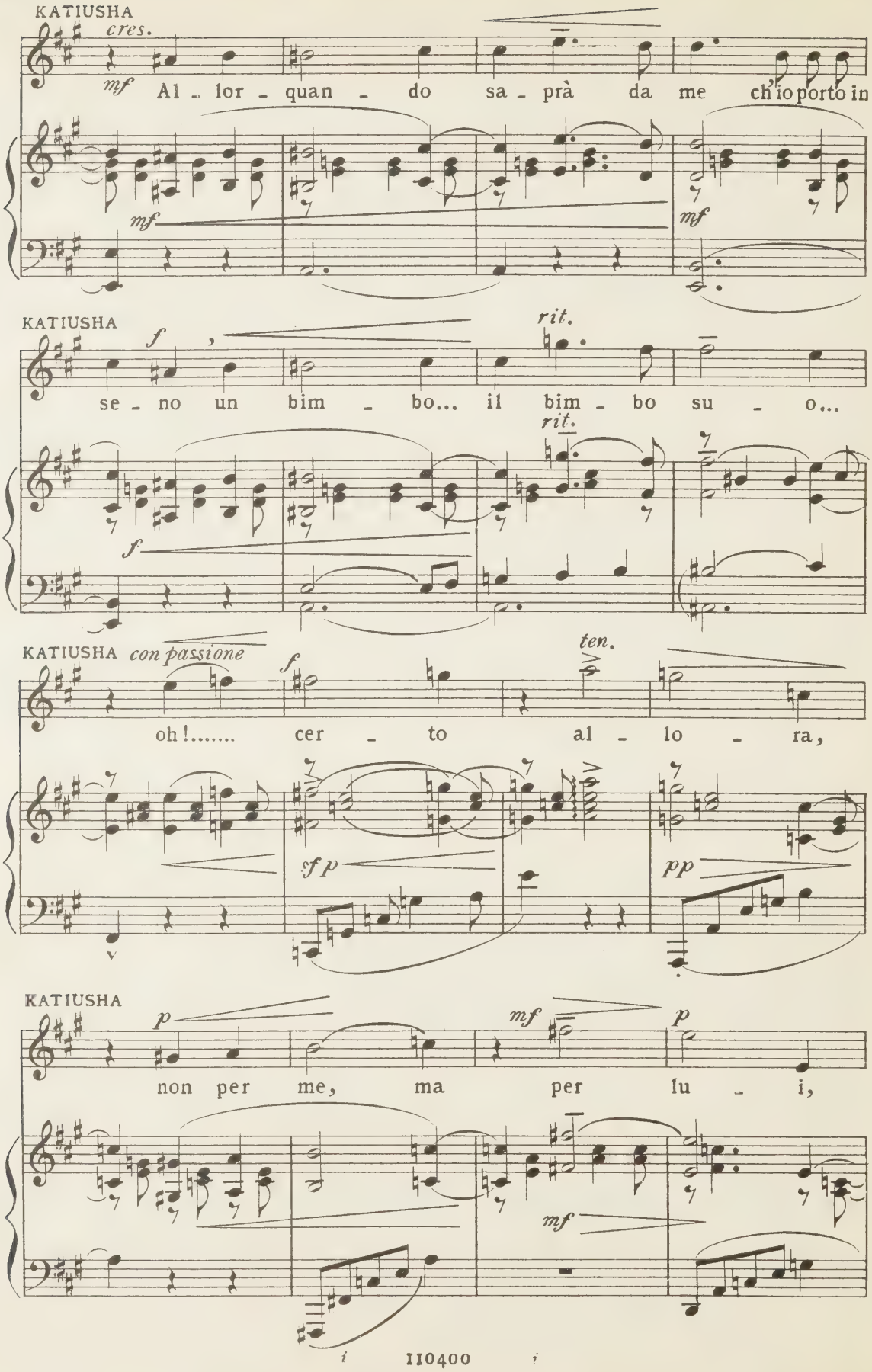
84 (Un Mujick un po' brillo, accompagnato da una donna del popolo passa al fondo attraversando la strada ferrata; si trascina dietro un carretto, canticchiando negligentemente)

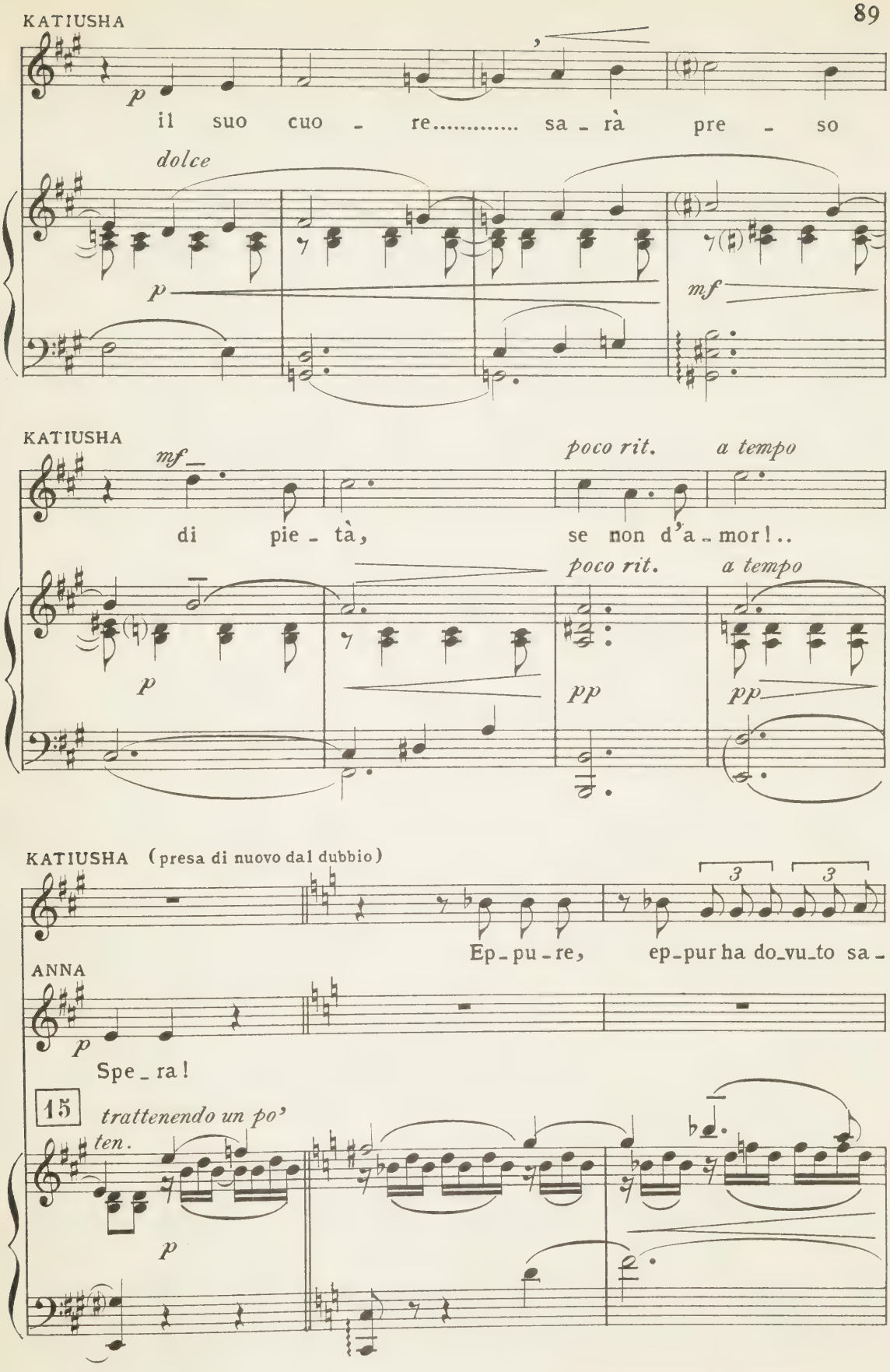


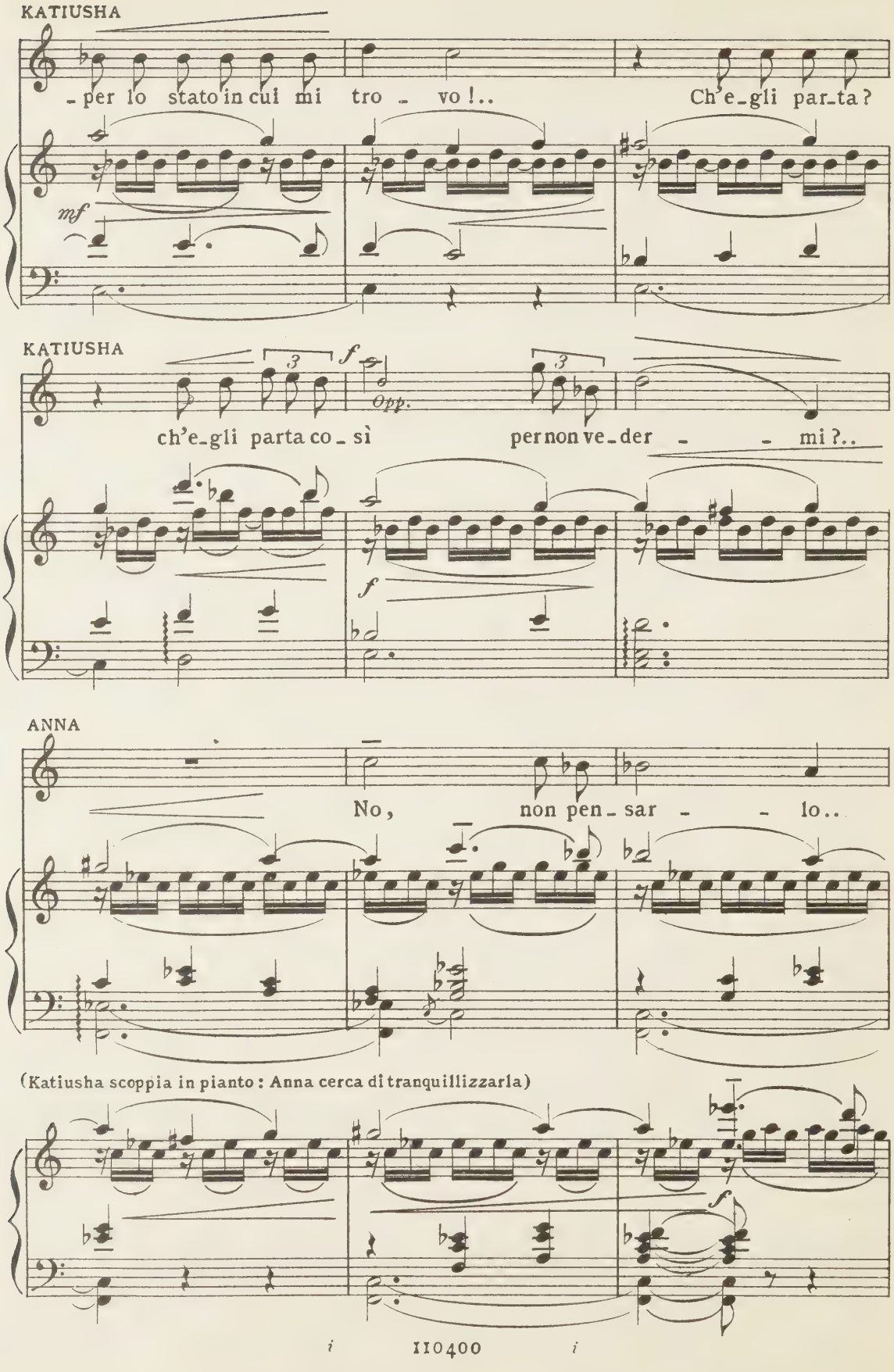

11 LENTO
p con sentimento
f
mf
p
f
molto rit.
mf
p
ppp
ANNA
(a Katiusha)
p
Do_po quel giorno dun_que... non l'ha_i vi_sto più?..
12
pp
KATIUSHA
No!..... partì al_l'al_ba... Mi dis_se: «Ad_di_o!...»
f
pp
KATIUSHA
mf
Gli scris_si: non ri_spo_se!..
p
Mi ha ab_ban_do_na_ta:
f
ppp
mf

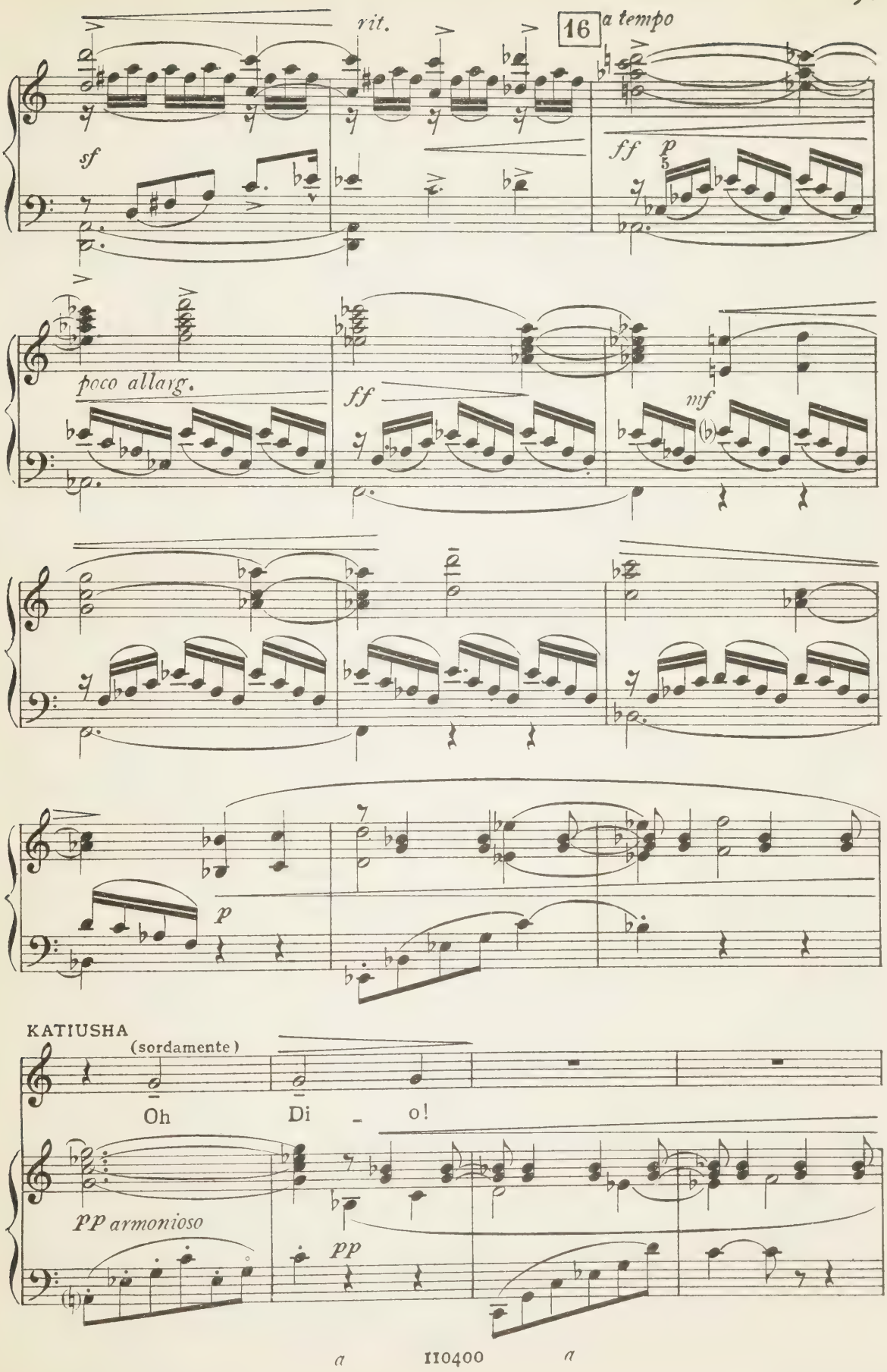

KATIUSHA
Poco più mosso
ANNA
or_ror!..
Poi.. quando nel_la
f
Po_i?..
13
Poco più mosso
mf
sfp ma sentito
f
KATIUSHA
ca_sa s'ac_cor_ser del mio sta_to,
So_fia l_wa_now_na
rit:
KATIUSHA
a tempo mf
f
m'ha cac_cia_ta vi_a,
via, su la stra_da,
rit:
a tempo
fp
fpp
KATIUSHA
co_me bestia infet_ta!...
Ma_le_det_ta io
pp
i
110400
i

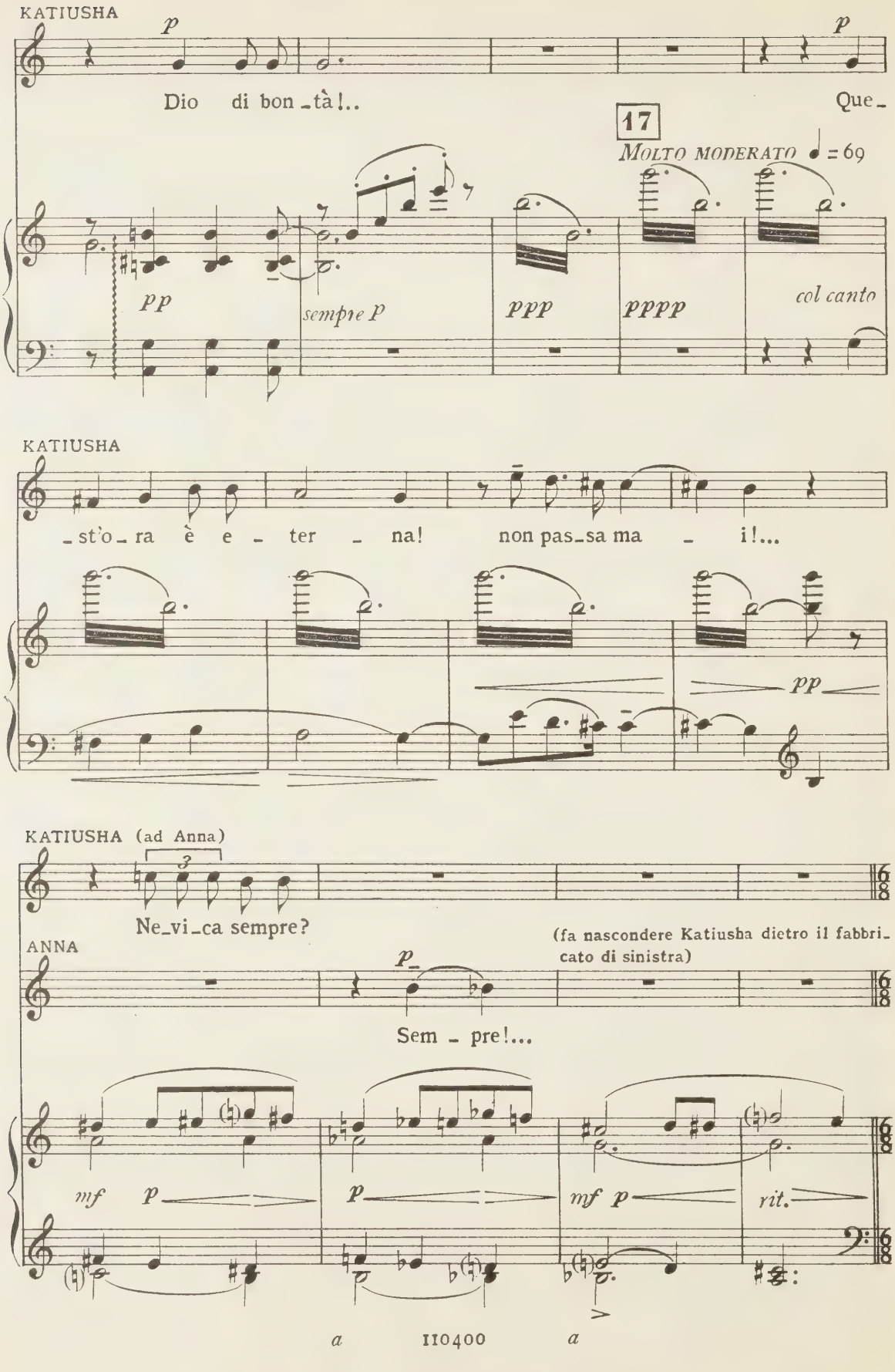

KATIUSHA
ff
ANNA
son!..... ma - le - det - ta!
f
Spe - ra, Ka - tiu - sha;
ff
KATIUSHA
(una nuova speranza le irradia il viso)
f
ANNA
Sì, non è ve - ro?
il Prin_cipe il suo do_ver fa - rà.
ppp
f
KATIUSHA
ALL.tto CON ANIMA ♩=126
poco rit.
mf
Di - mi - tri..... m'ha ama - ta tan - to!..
14
♩=126
ALL.tto CON ANIMA
poco rit.
mf
p
KATIUSHA
poco rit.
Il suo cuo - re..... è sì gran - de!
mf

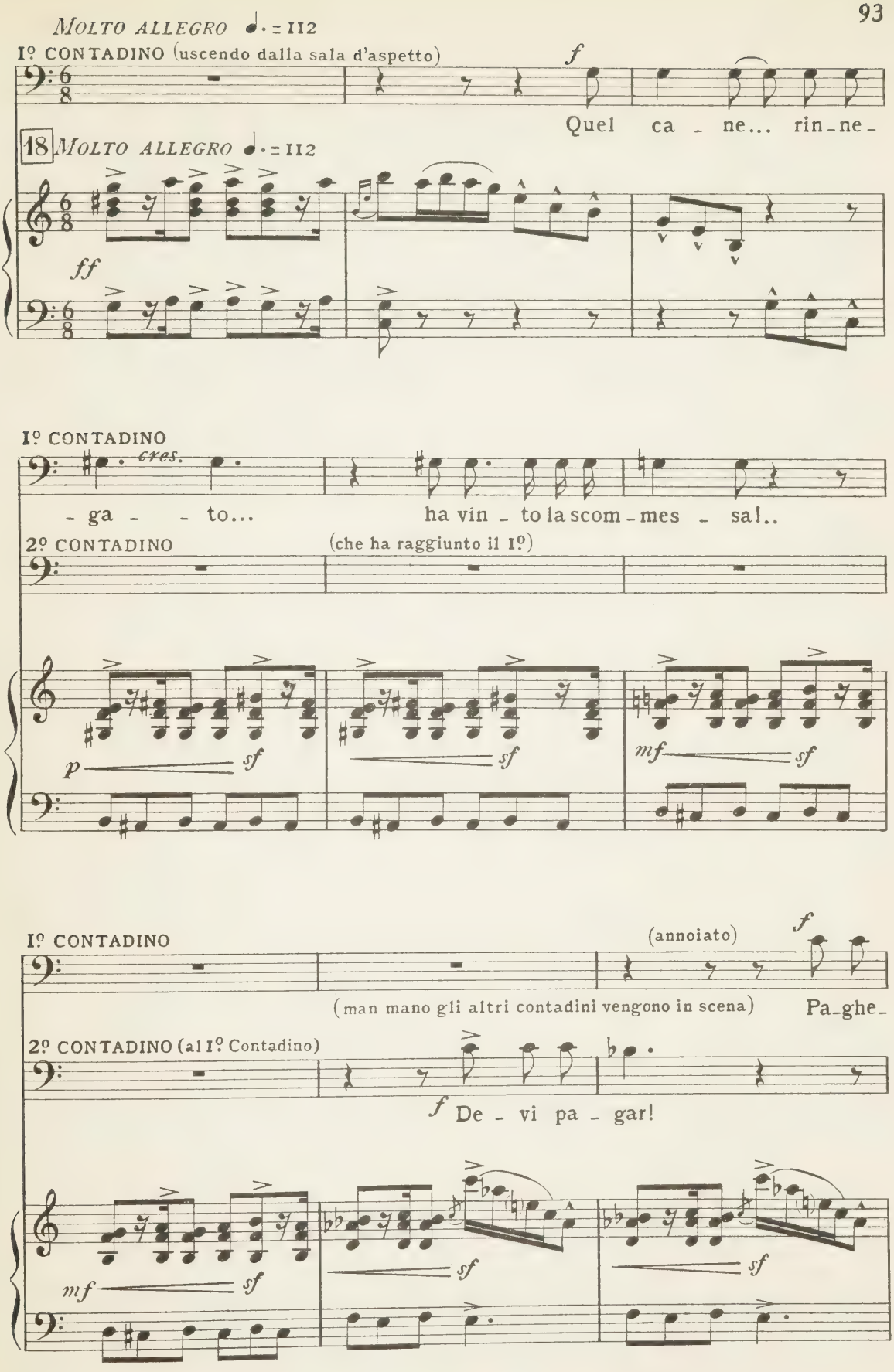

KATIUSHA
cres.
mf
Al - lor - quan - do sa - prà da me ch'io porto in
mf
mf
KATIUSHA
f
rit.
se - no un bim - bo... il bim - bo su - o...
rit.
f
KATIUSHA con passione
f
ten.
oh!..... cer - to al - lo - ra,
sf p
pp
KATIUSHA
p
mf
p
non per me, ma per lu - i,
mf

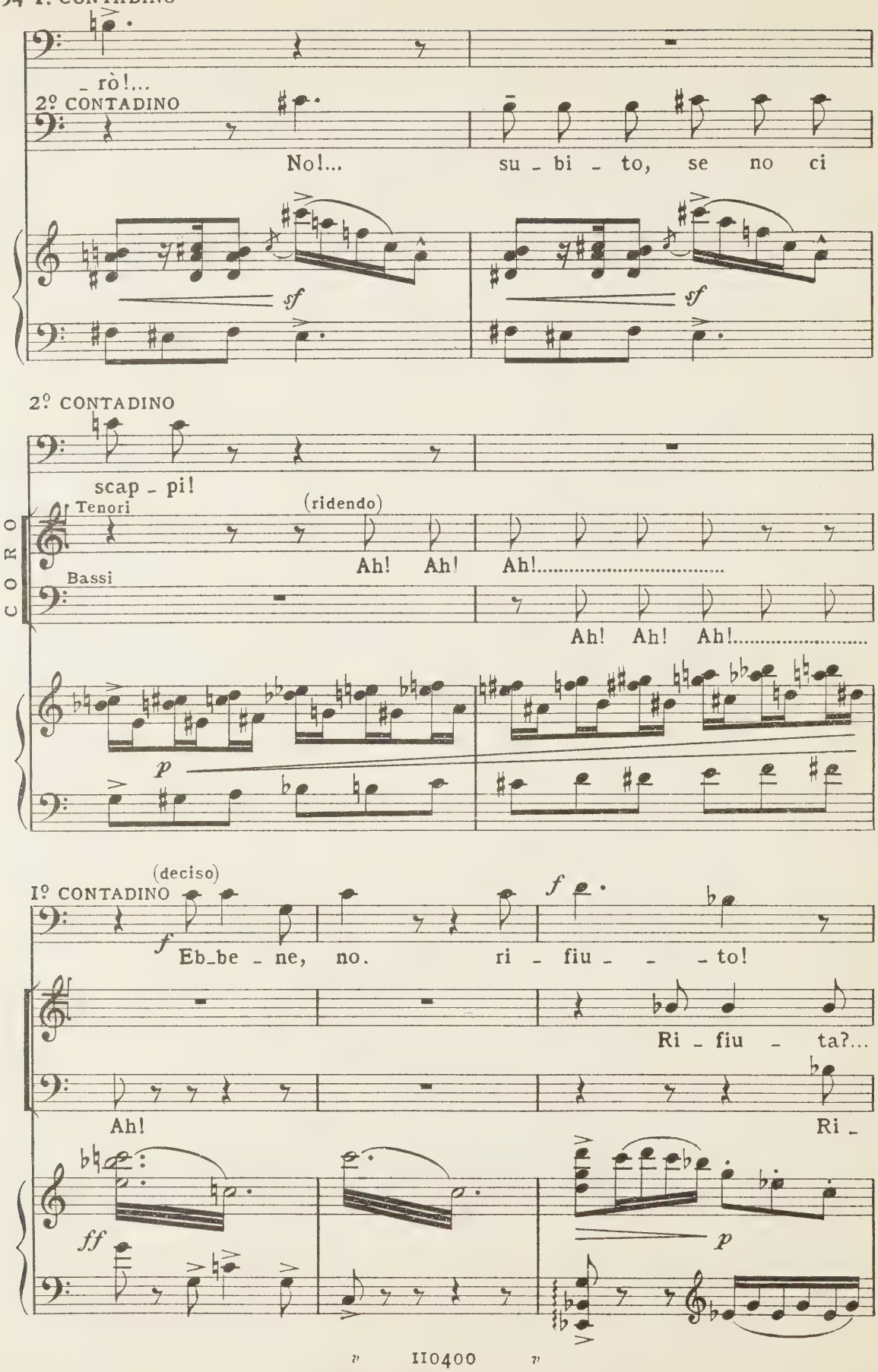

KATIUSHA
il suo cuo - re..... sa - rà pre - so
dolce
KATIUSHA
di pie - tà, se non d'a - mor!..
poco rit.
a tempo
KATIUSHA (presa di nuovo dal dubbio)
Ep - pu - re, ep - pur ha do - vu - to sa -
ANNA
Spe - ra!
15
trattenendo un po'
ten.

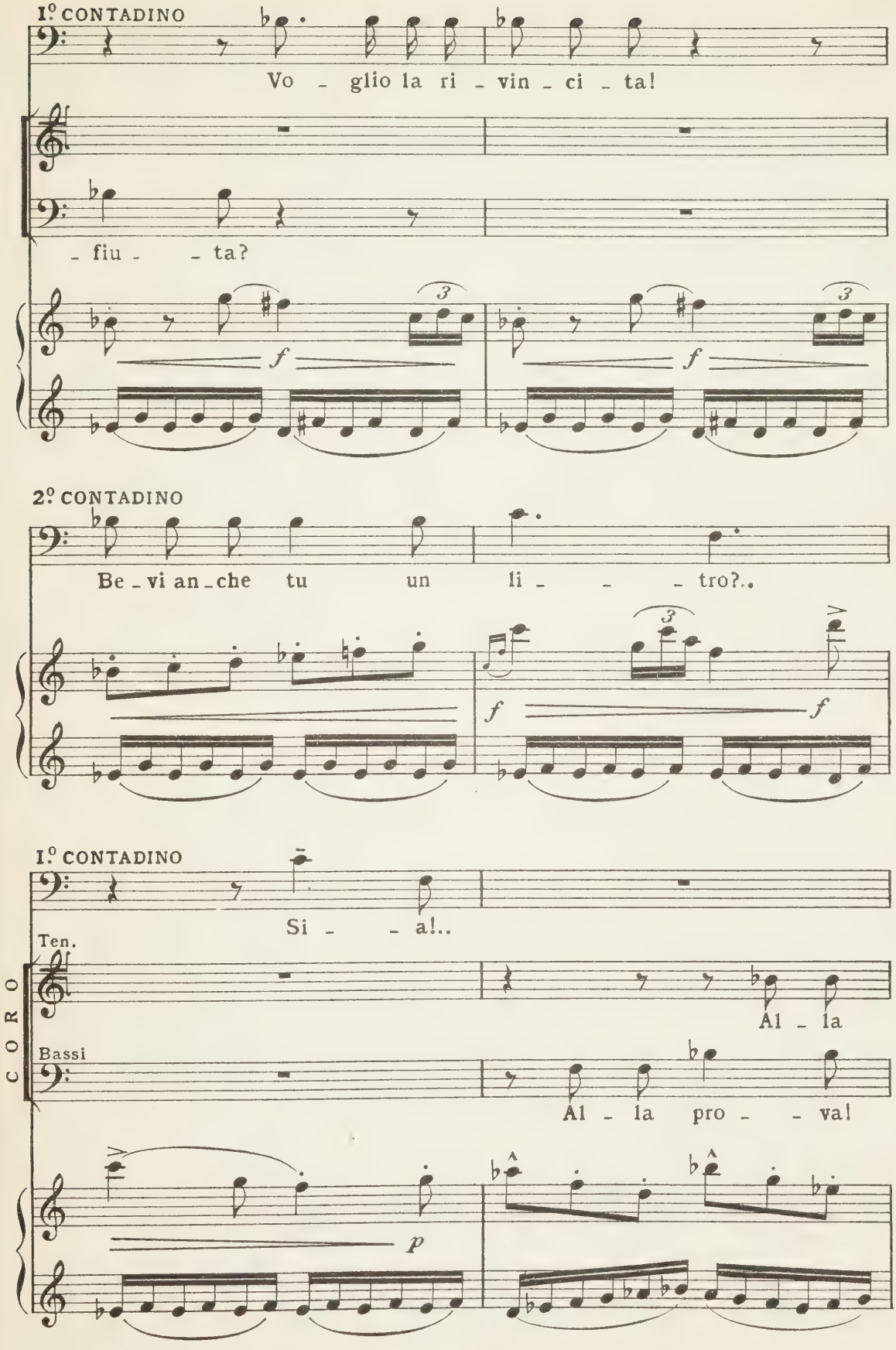

KATIUSHA
- per lo stato in cui mi tro - vo!..
Ch'e-gli par-ta?
mf
KATIUSHA
ch'e-gli parta co-sì
per non ve-der - - mi?..
Opp.
f
ANNA
No, non pen-sar - - lo..
(Katiusha scoppia in pianto: Anna cerca di tranquillizzarla)
f


rit.
16
a tempo
sf
ff
p
poco allarg.
ff
mf
p
KATIUSHA
(sordamente)
Oh
Di - o!
pp armonioso
pp

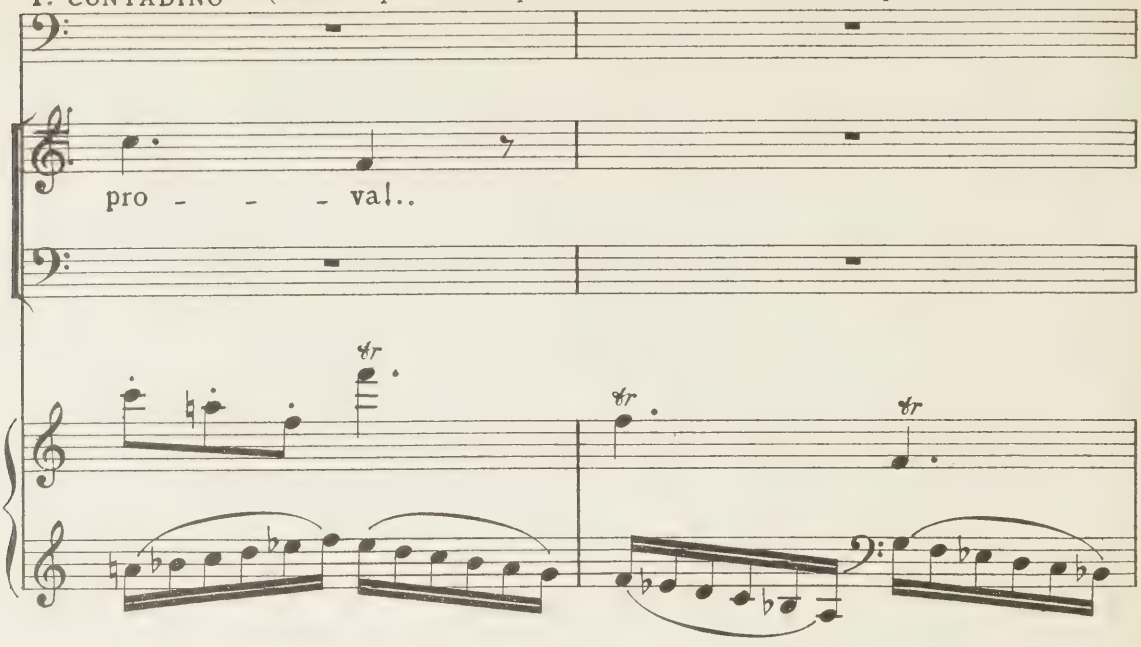

KATIUSHA
p
Dio di bon_tà!..
p
Que_
17
MOLTO MODERATO ♩ = 69
pp
sempre p
ppp
pppp
col canto
KATIUSHA
_st'o_ra è e_ter_na! non pas_sa ma_i!...
pp
KATIUSHA (ad Anna)
3
Ne_vi_ca sempre?
ANNA
p
(fa nascondere Katiusha dietro il fabbri_cato di sinistra)
Sem_pre!...
mf p
p
mf p
rit.


MOLTO ALLEGRO ♩. = 112
1º CONTADINO (uscendo dalla sala d'aspetto)
f
Quel ca - ne... rin-ne-
18 MOLTO ALLEGRO ♩. = 112
ff
1º CONTADINO
cres.
- ga - - to...
ha vin - to la scom - mes - sa!..
2º CONTADINO
(che ha raggiunto il 1º)
p
sf
sf
mf
sf
1º CONTADINO
(annoiato)
f
(man mano gli altri contadini vengono in scena)
Pa-ghe-
2º CONTADINO (al 1º Contadino)
f De - vi pa - gar!
mf
sf
sf
sf

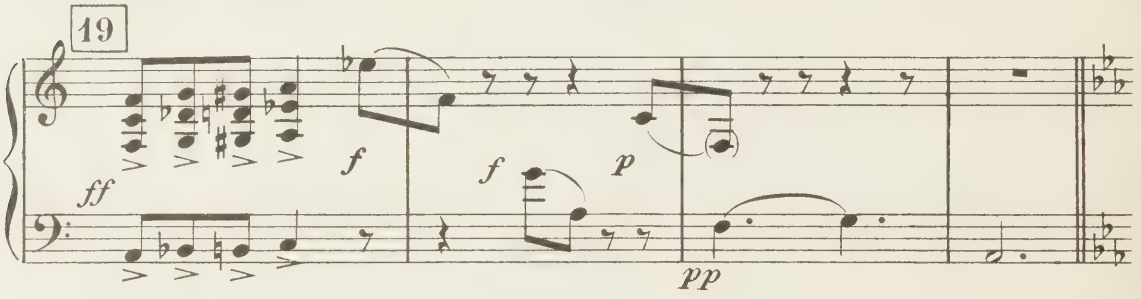

1º CONTADINO
_ rò!...
2º CONTADINO
No!... su _ bi _ to, se no ci
sf
sf
2º CONTADINO
scap _ pi!
CORO
Tenori
(ridendo)
Ah! Ah! Ah!.....
Bassi
Ah! Ah! Ah!.....
p
1º CONTADINO
(deciso)
f
Eb_be _ ne, no. ri _ fiu _ _ _ to!
f
Ri _ fiu _ ta?...
Ah!
Ri _
ff
p


1º CONTADINO
Vo - glio la ri - vin - ci - ta!
- fiu - - ta?
2º CONTADINO
Be - vi an - che tu un li - - - tro?..
1º CONTADINO
Si - - a!..
CORO
Ten.
Al - la
Bassi
Al - la pro - - va!

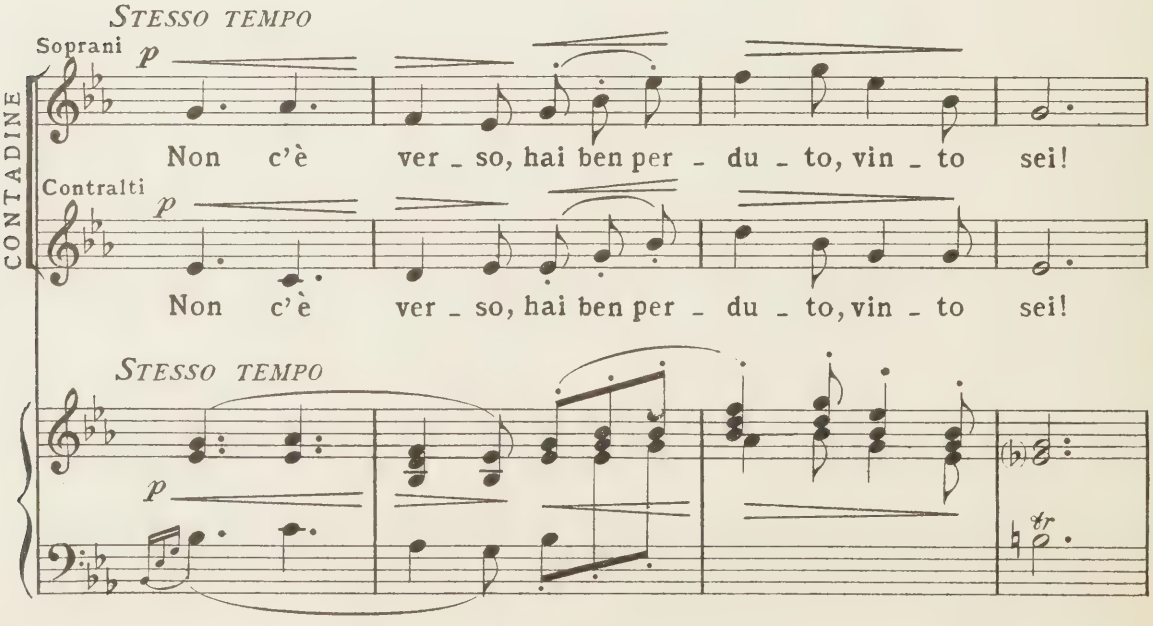
I° CONTADINO (Mentre questi vien quasi trascinato nella sala d'aspetto, alcune contadi-

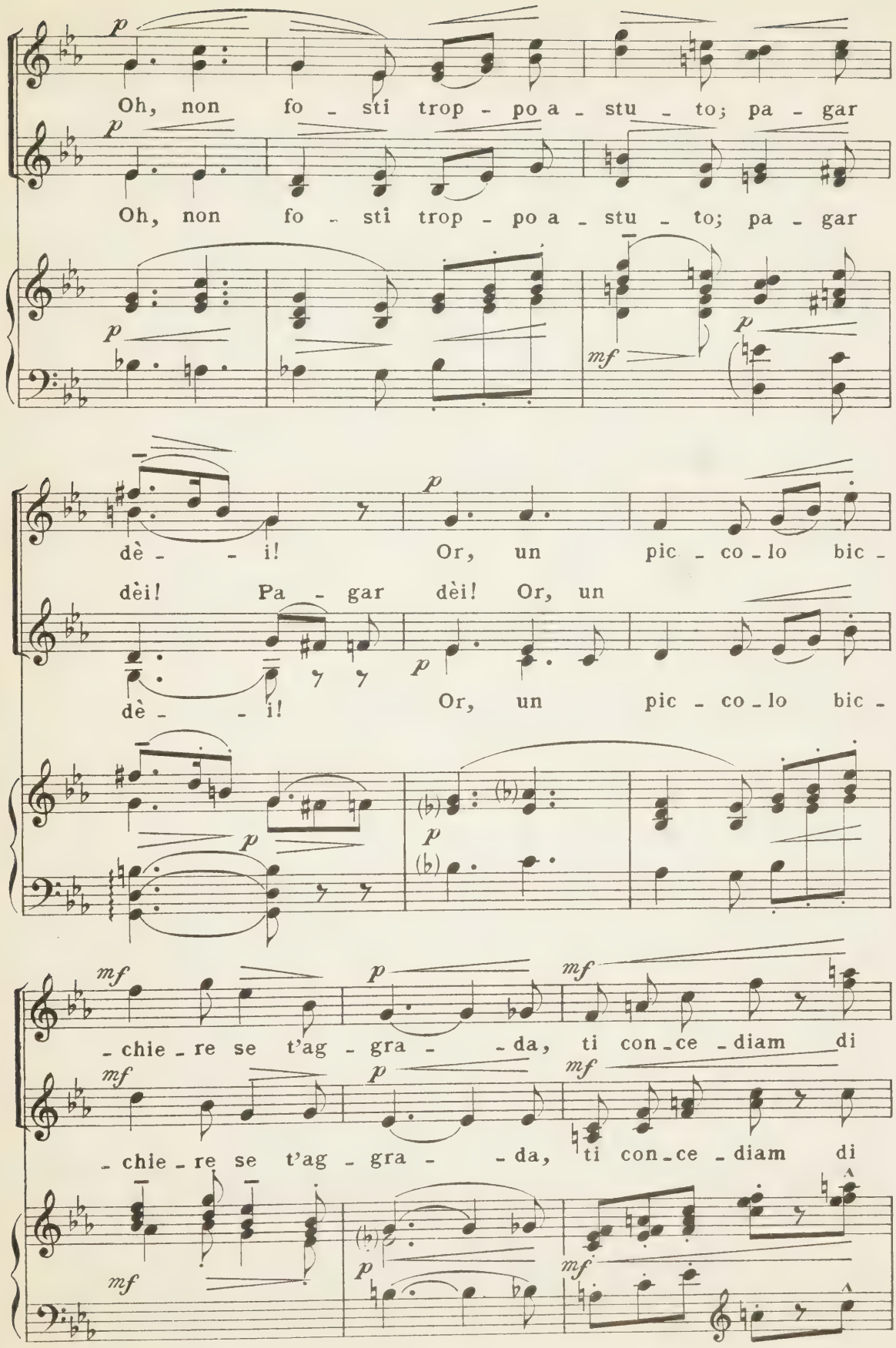


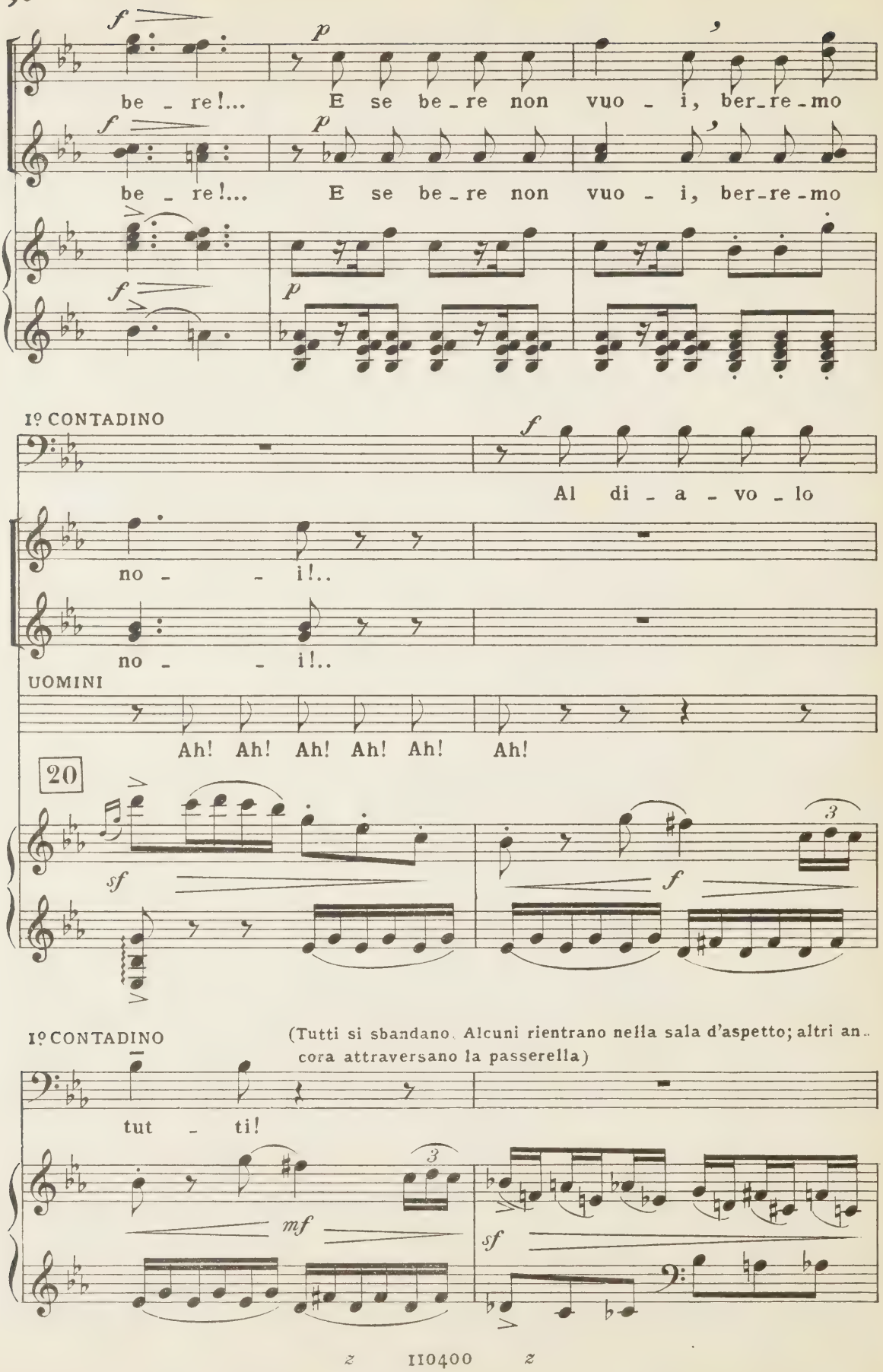
ne gli sbarrano il passo e lo circondano allegramente impedendogli di proseguire oltre)



CONTADINE

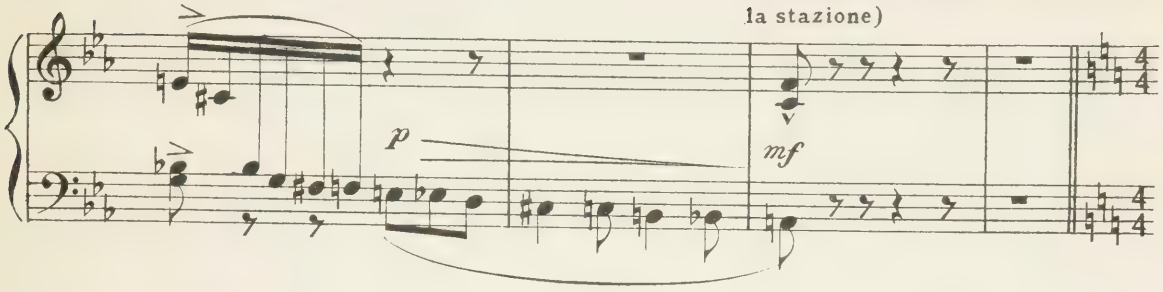



Oh, non fo - sti trop - po a - stu - to; pa - gar
Oh, non fo - sti trop - po a - stu - to; pa - gar
dè - - i! Or, un pic - co - lo bic -
dèi! Pa - gar dèi! Or, un
dè - - i! Or, un pic - co - lo bic -
- chie - re se t'ag - gra - - da, ti con - ce - diam di
- chie - re se t'ag - gra - - da, ti con - ce - diam di


be - re!... E se be - re non vuo - i, ber - re - mo
be - re!... E se be - re non vuo - i, ber - re - mo
Iº CONTADINO
Al di - a - vo - lo
no - - i!..
no - - i!..
UOMINI
Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!
20
Iº CONTADINO
(Tutti si sbandano. Alcuni rientrano nella sala d'aspetto; altri ancora attraversano la passerella)
tut - ti!

(Un impiegato dà un segnale con una campanella che annunzia l'arrivo del treno)

(Al suono della campanella dei gruppi attraversano la passerella e spariscono; altri, salutando, s'allontanano dalla parte opposta ed escono dalla stazione)



KATIUSHA (presa da viva commozione)

Molto meno ♩ = 80

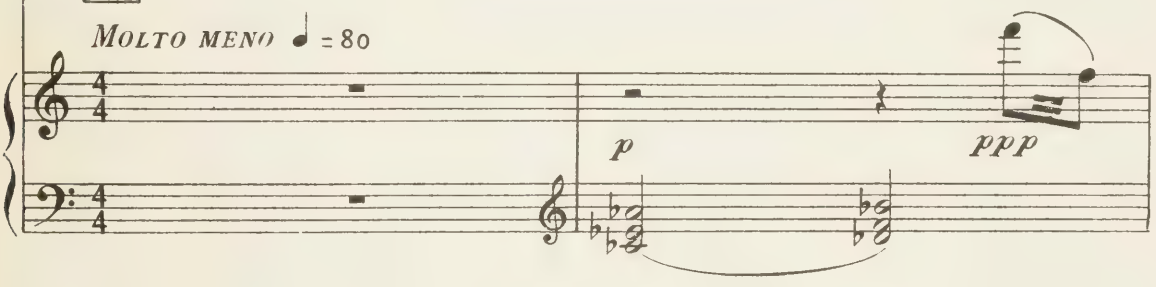
Giunge il tre - no ed ei non giunge ancor!..

ANNA (origliando)

A - scol - ta..

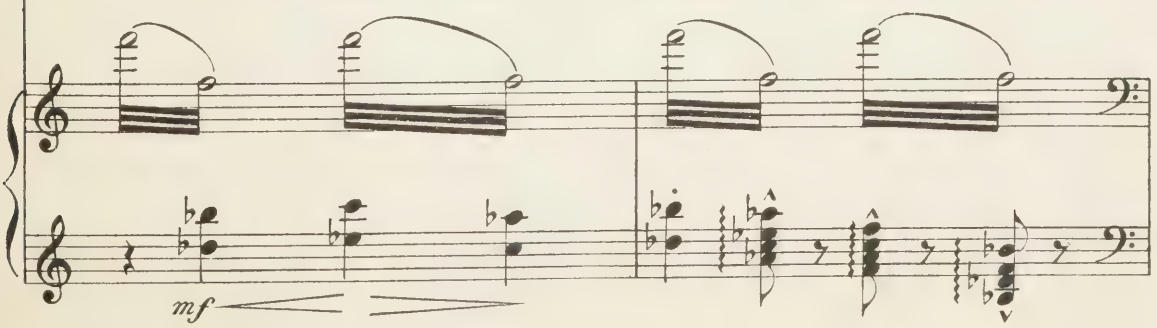
21

Molto meno ♩ = 80

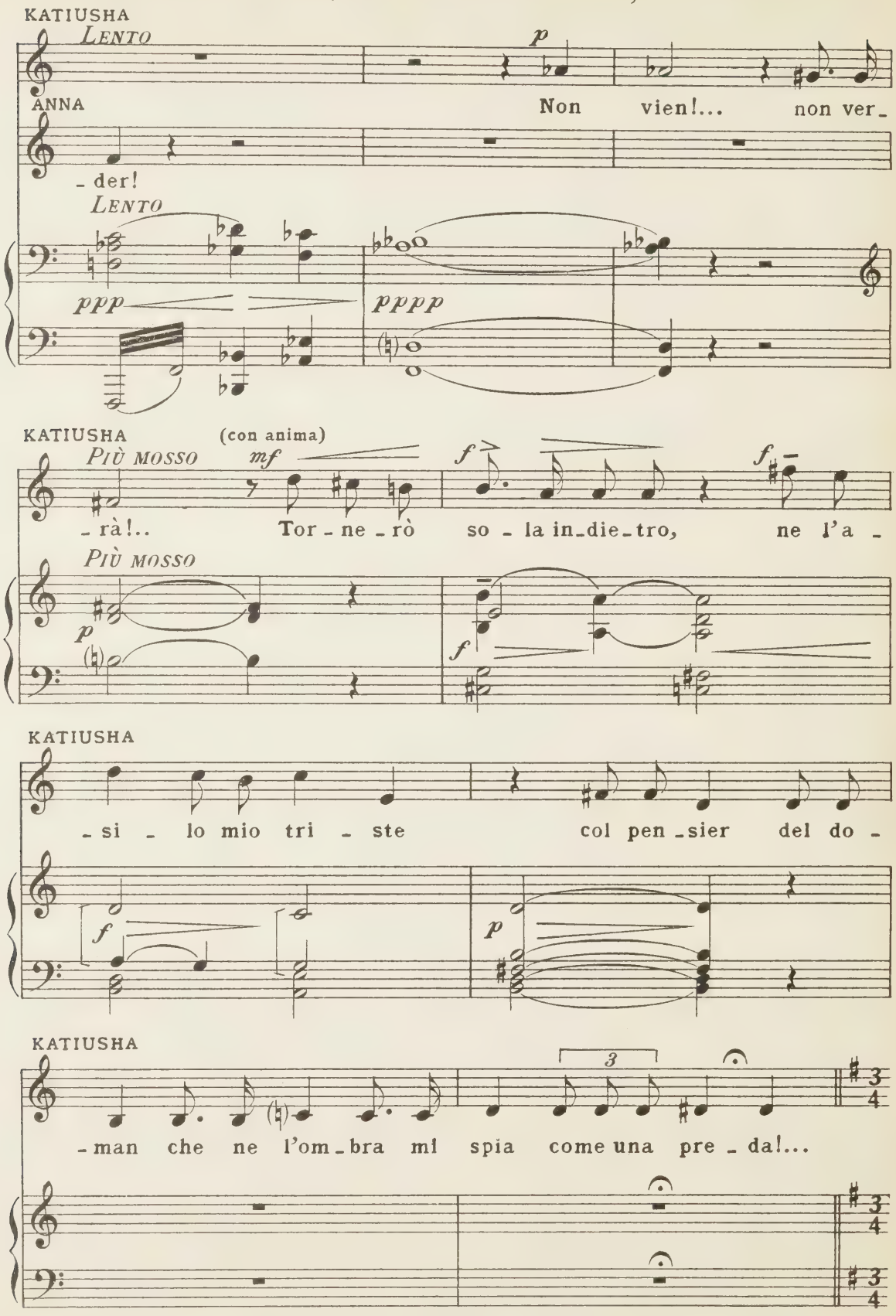


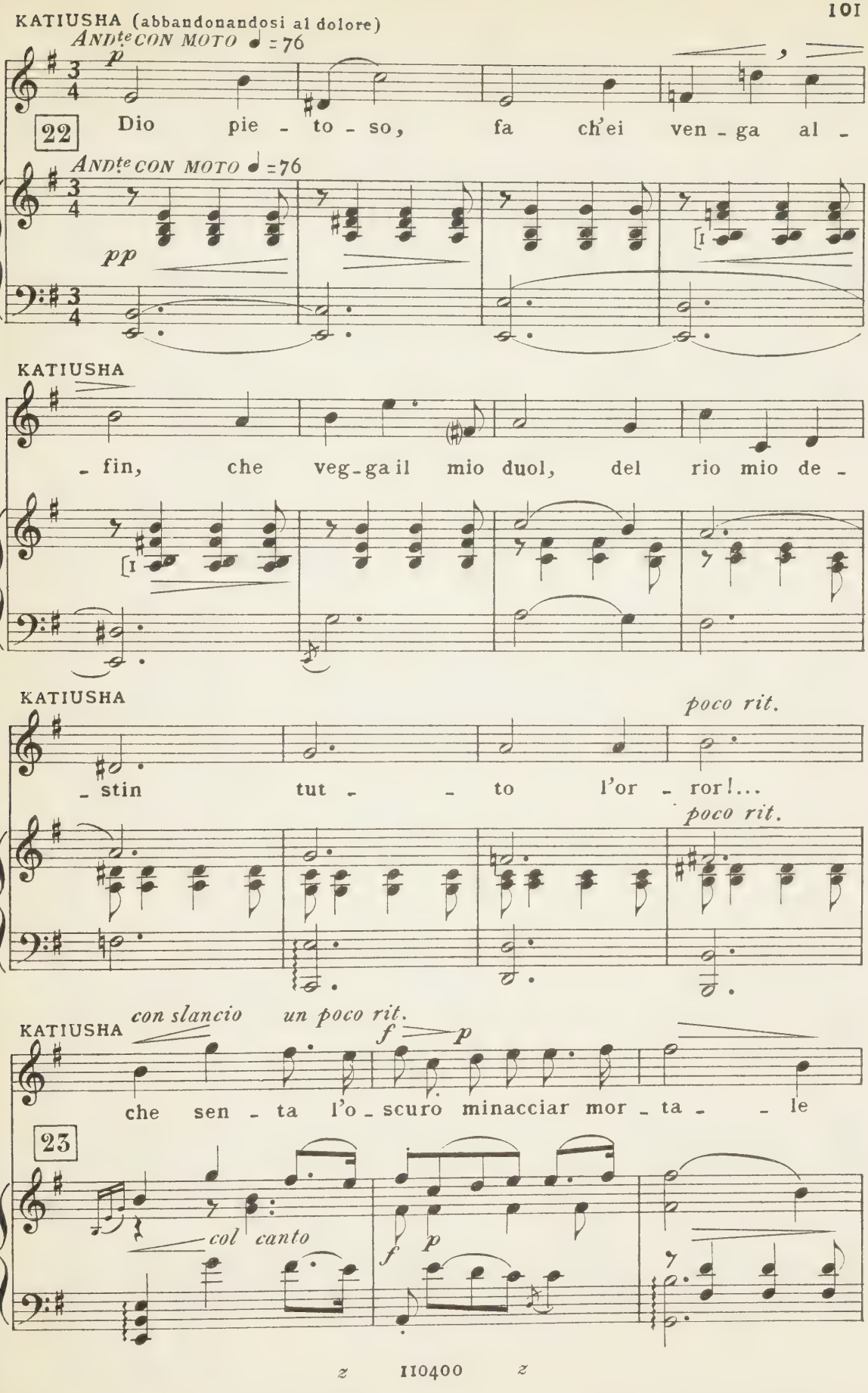
SOFIA

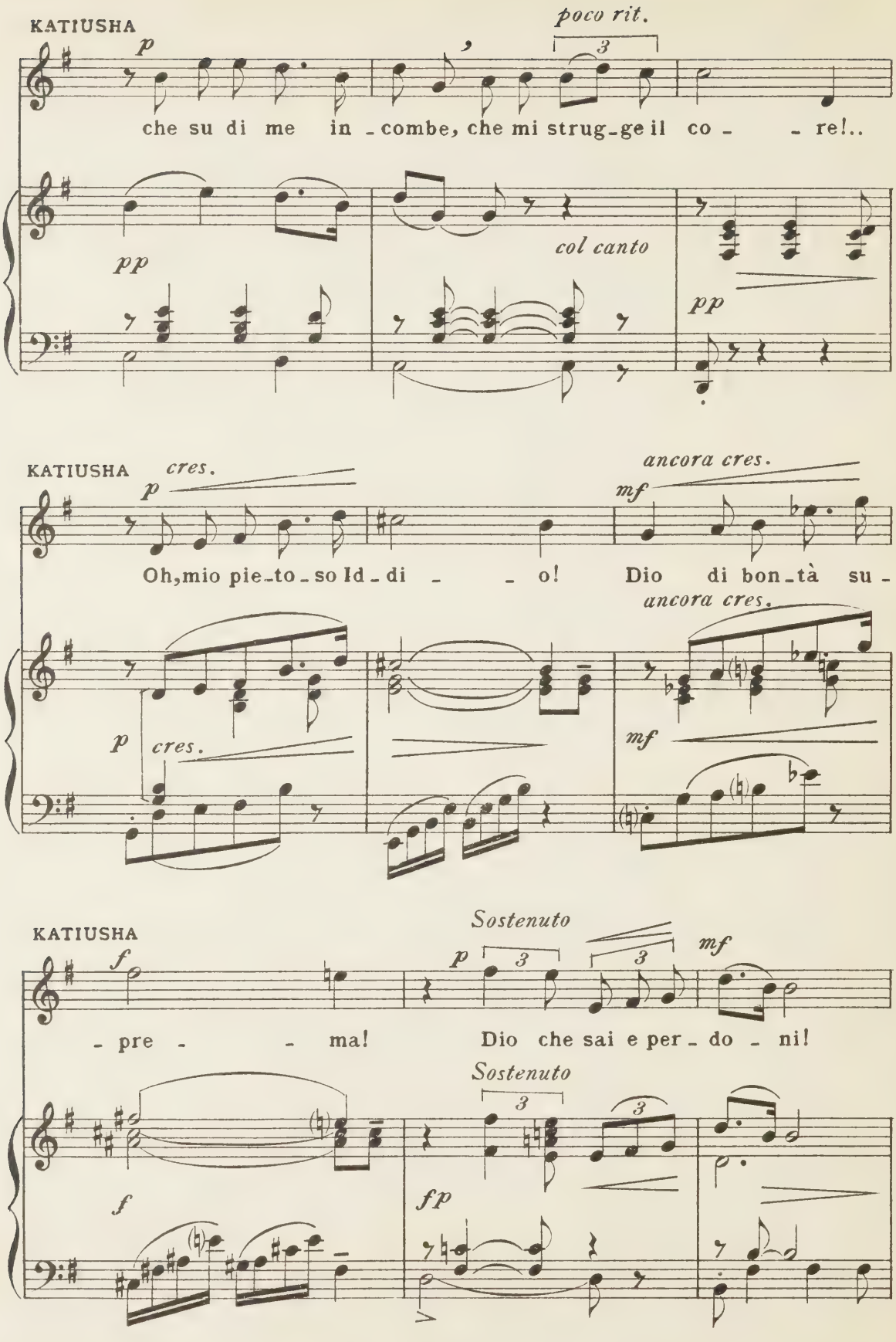
parmi di u-dire un ru-mor di so - nagli... A - spetta.. vò a ve -

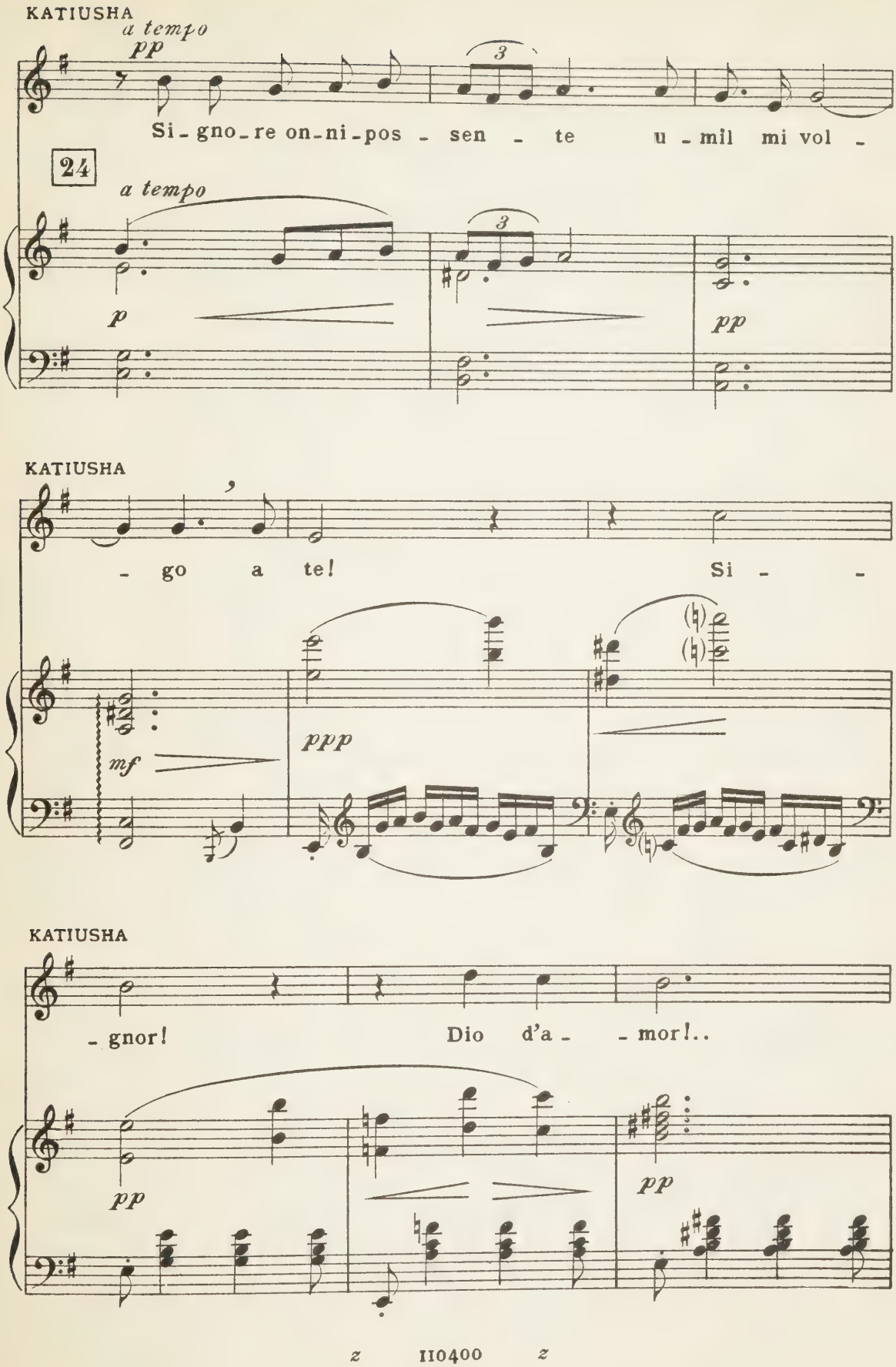


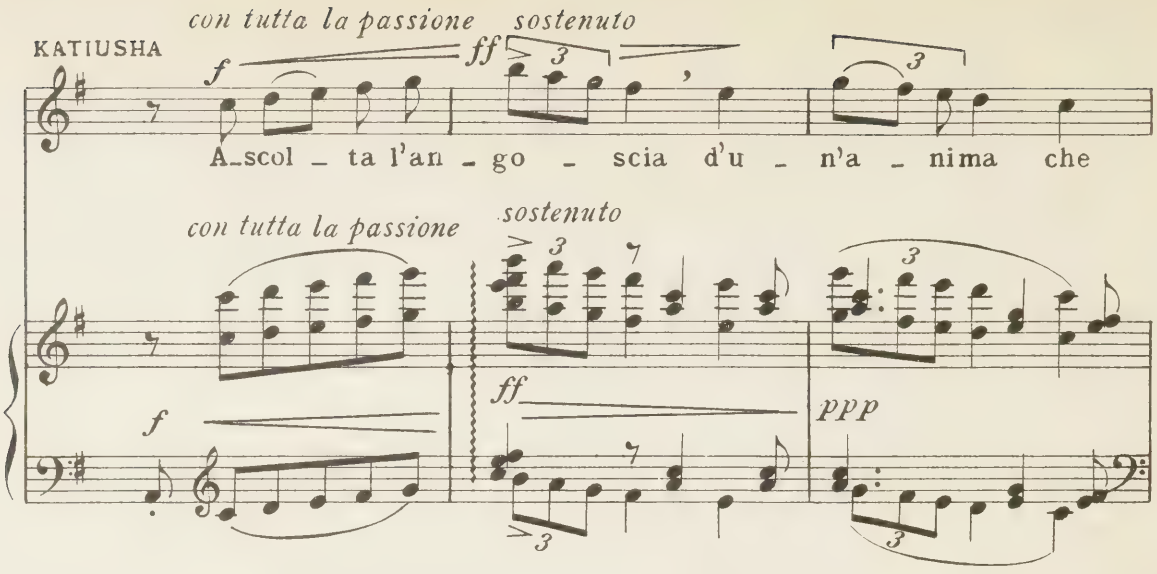
100 (Anna corre in fondo e ristà, spiando; Katiusha, dopo averla seguita cogli occhi e atteso invano un cenno di lei, come tra sè e con infinito dolore:)

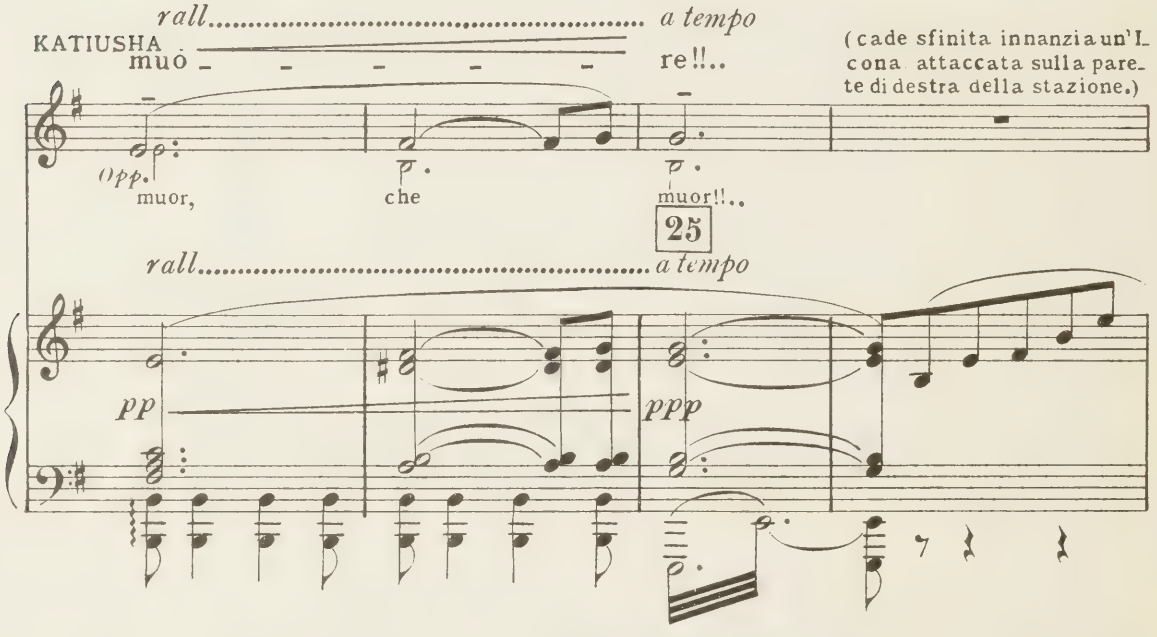


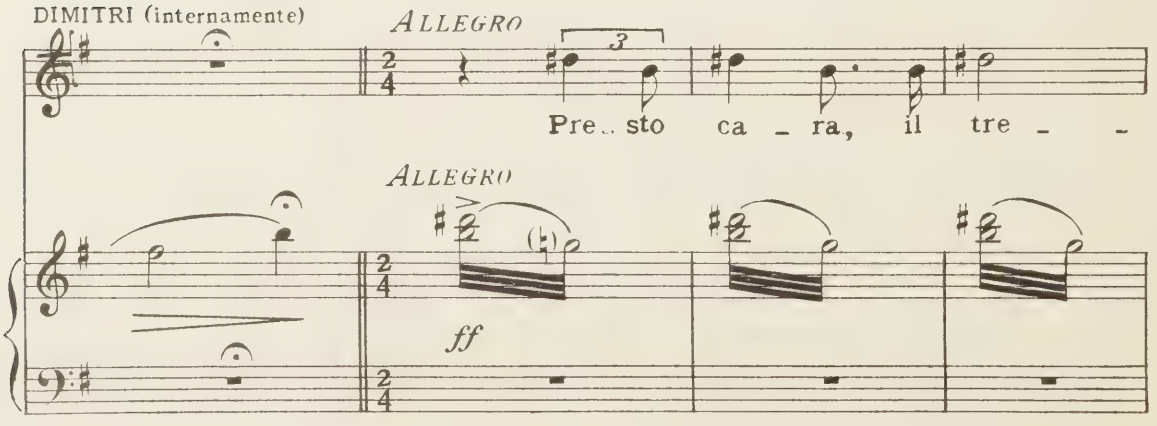

KATIUSHA (abbandonandosi al dolore)
ANDte CON MOTO ♩ = 76
p
22
Dio pie - to - so, fa ch'ei ven - ga al -
ANDte CON MOTO ♩ = 76
pp
KATIUSHA
- fin, che veg - ga il mio duol, del rio mio de -
KATIUSHA
poco rit.
- stin tut - - to l'or - ror!...
poco rit.
KATIUSHA
con slancio
un poco rit.
f
p
che sen - ta l'o - scuro minacciar mor - ta - - le
23
col canto
f
p


KATIUSHA
poco rit.
che su di me in - combe, che mi strug - ge il co - - re!..
col canto
KATIUSHA
cres.
ancora cres.
Oh, mio pie - to - so Id - di - - o! Dio di bon - tà su -
ancora cres.
KATIUSHA
Sostenuto
- pre - - ma! Dio che sai e per - do - ni!
Sostenuto

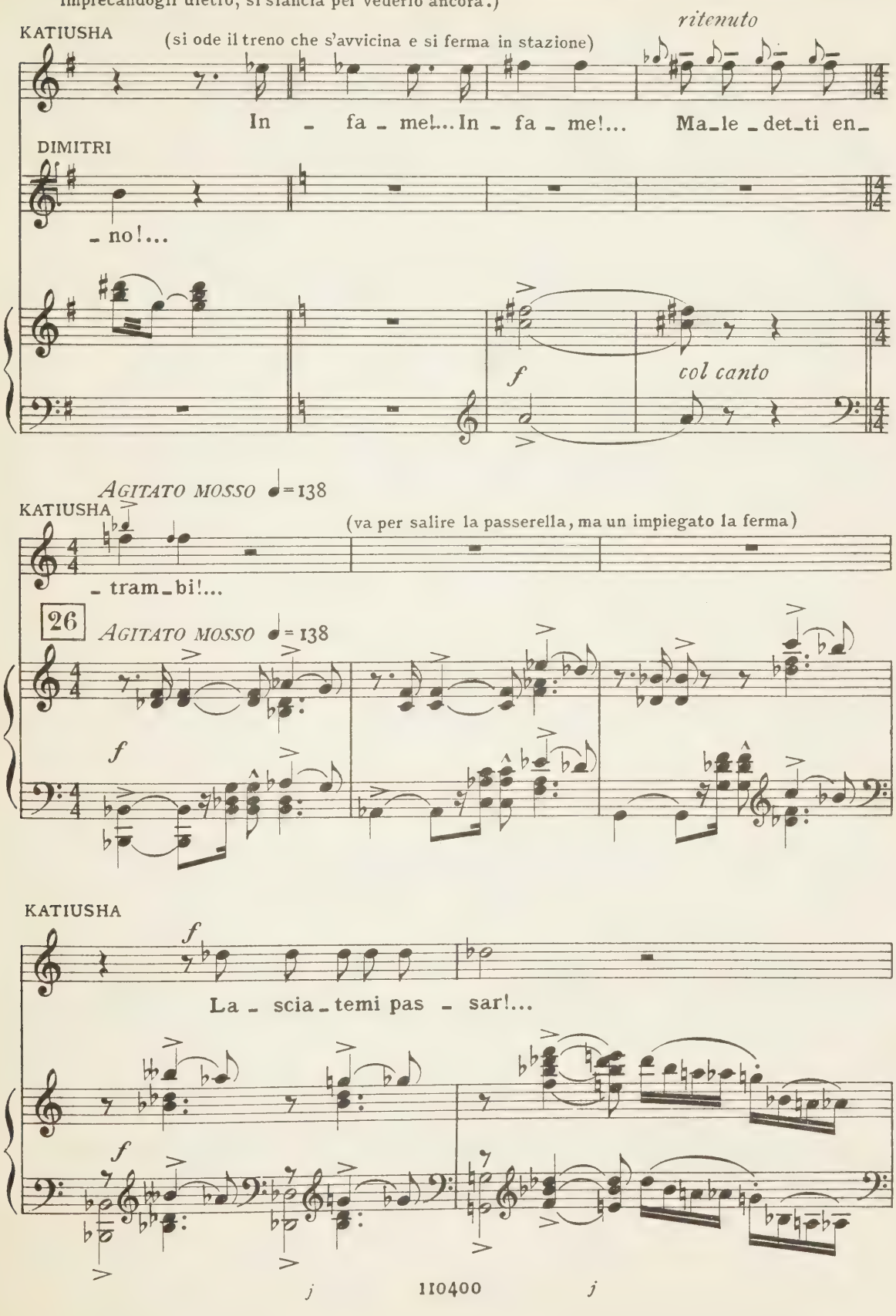

KATIUSHA
a tempo
pp
Si - gno - re on - ni - pos - sen - te u - mil mi vol -
24
a tempo
p
pp
KATIUSHA
- go a te!
Si - -
mf
ppp
KATIUSHA
- gnor!
Dio d'a - - mor!..
pp
pp

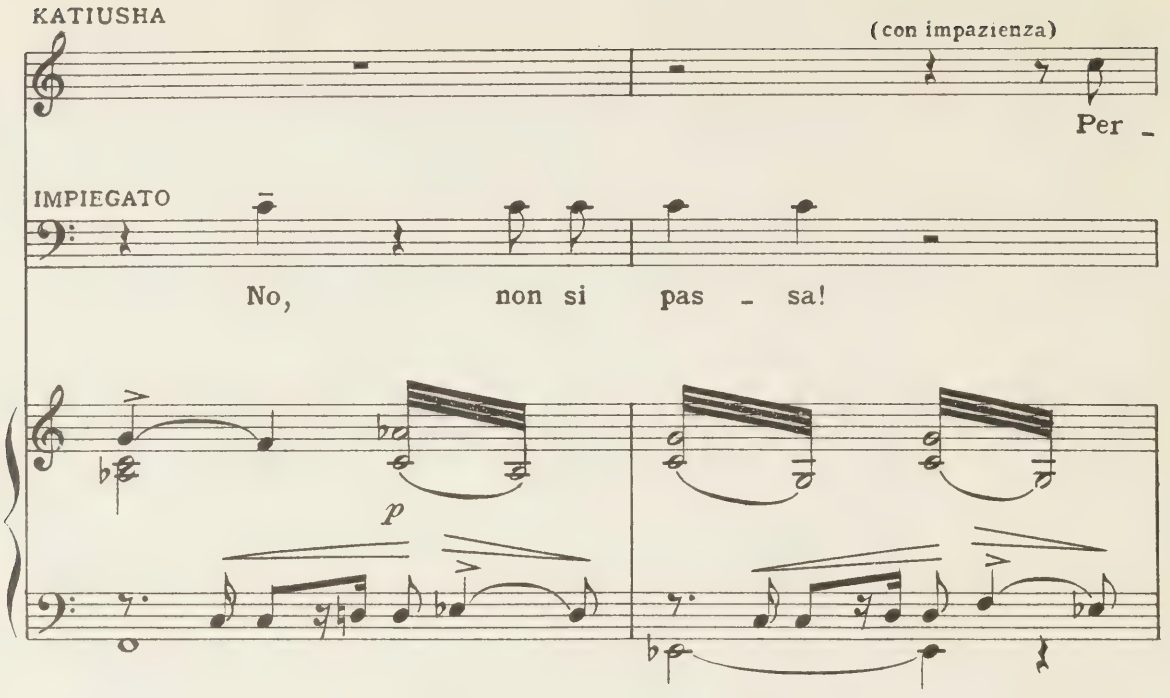

KATIUSHA
con tutta la passione
sostenuto
f
ff
A_scol _ ta l'an _ go _ scia d'u _ n'a _ nima che
con tutta la passione
sostenuto
f
ff
ppp

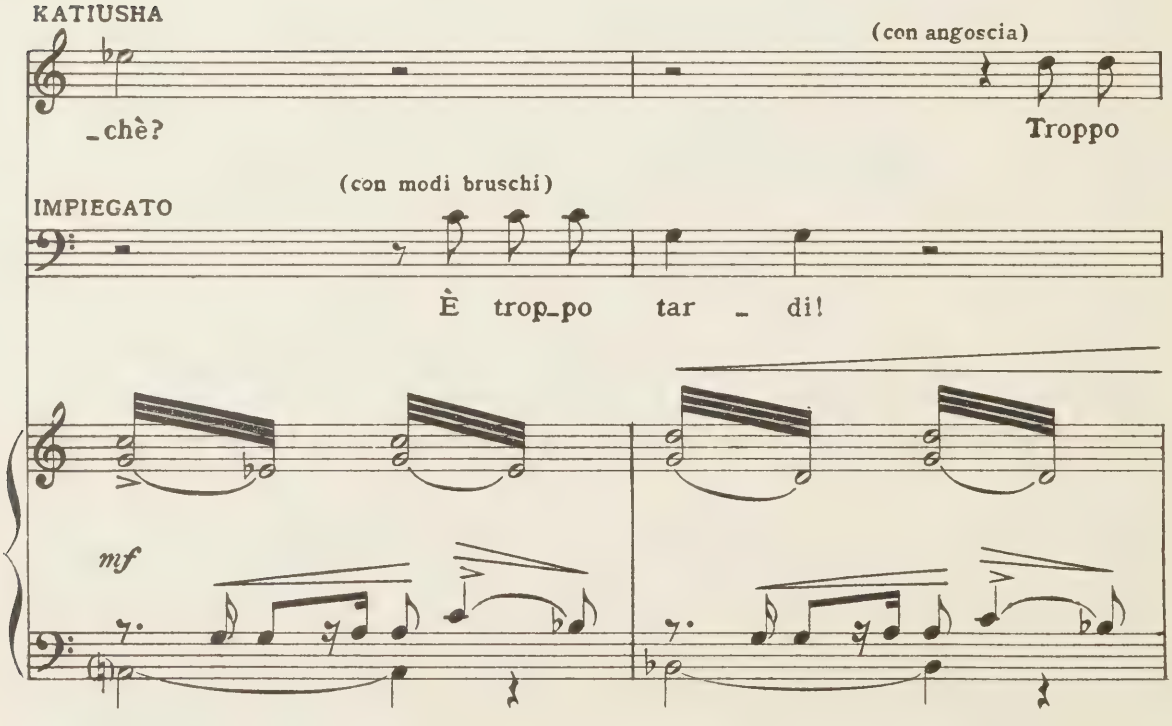

rall.....a tempo
KATIUSHA
muò _ _ _ _ _ _
re!!..
(cade sfinita innanzi a un'I_cona attaccata sulla pare_te di destra della stazione.)
pp.
muor,
che
muor!!..
25
rall.....a tempo
pp
ppp

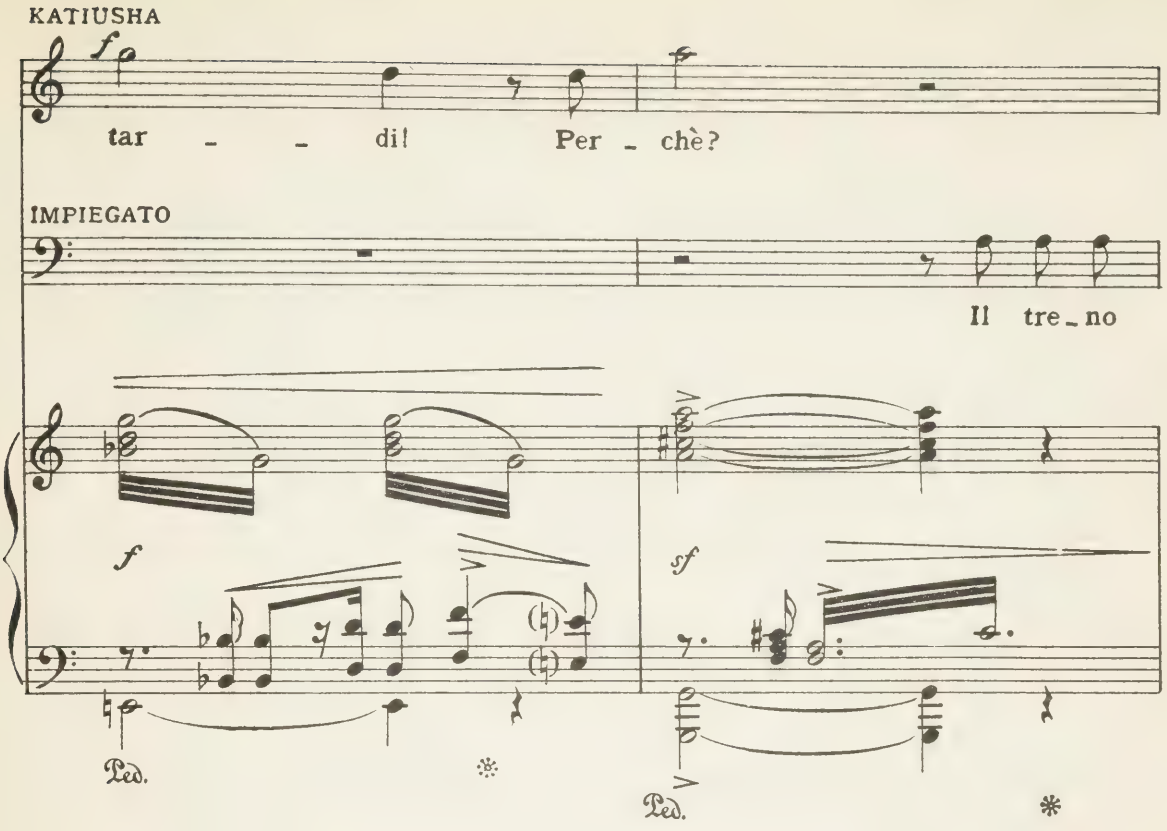

DIMITRI (internamente)
ALLEGRO
Pre.. sto ca _ ra, il tre _ _
ALLEGRO
ff

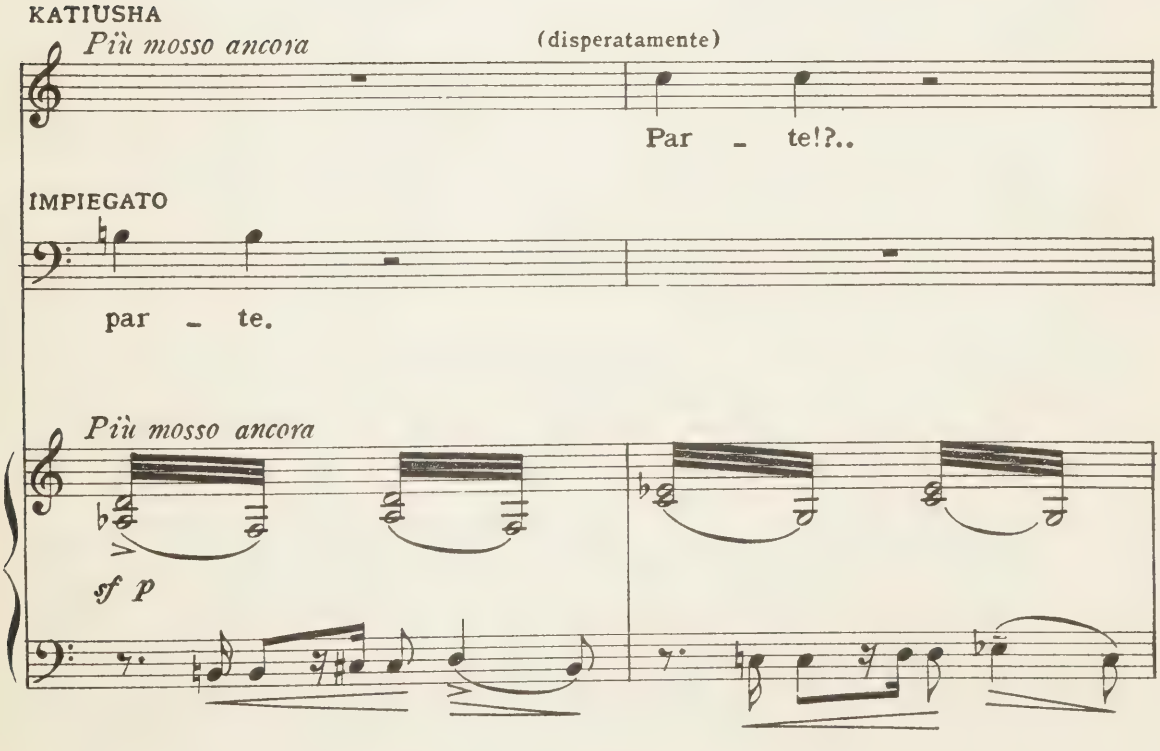
(Katiusha che un momento prima, girando lo sguardo, aveva scorto la coppia e aveva fatto un passo innanzi come per slanciarsi verso Dimitri, rimane impietrita, senza credere agli occhi suoi: ma subito ha la visione rapida dello sfacelo di tutta la sua vita, se non riesce a parlare a Dimitri, e, pur imprecandogli dietro, si slancia per vederlo ancora.)




KATIUSHA
(con impazienza)
Per -
IMPIEGATO
No, non si pas - sa!
p


KATIUSHA
(con angoscia)
-chè?
Troppo
(con modi bruschi)
IMPIEGATO
È trop-po tar - di!
mf


KATIUSHA
f
tar - - di! Per - chè?
IMPIEGATO
Il tre - no
f
sf
Ped.
Ped.


KATIUSHA
Più mosso ancora
(disperatamente)
Par - te!?..
IMPIEGATO
par - te.
Più mosso ancora
sf p

(supplichevole)

KATIUSHA

Oh, per pie_tà, la _ scia_te_mi pas _ sar.. ve ne

Opp.

27

KATIUSHA

sup _ _ pli _ co!..

(risoluta)

poco rit.

Vo _ _ glio,.. vo_glio pas _

f

col canto

KATIUSHA

(cerca di passare a viva forza; l'impiegato l'afferra e la caccia indietro brutalmente, in modo che Katiusha cade a terra; l'impiegato attraversa il binario e scompare)

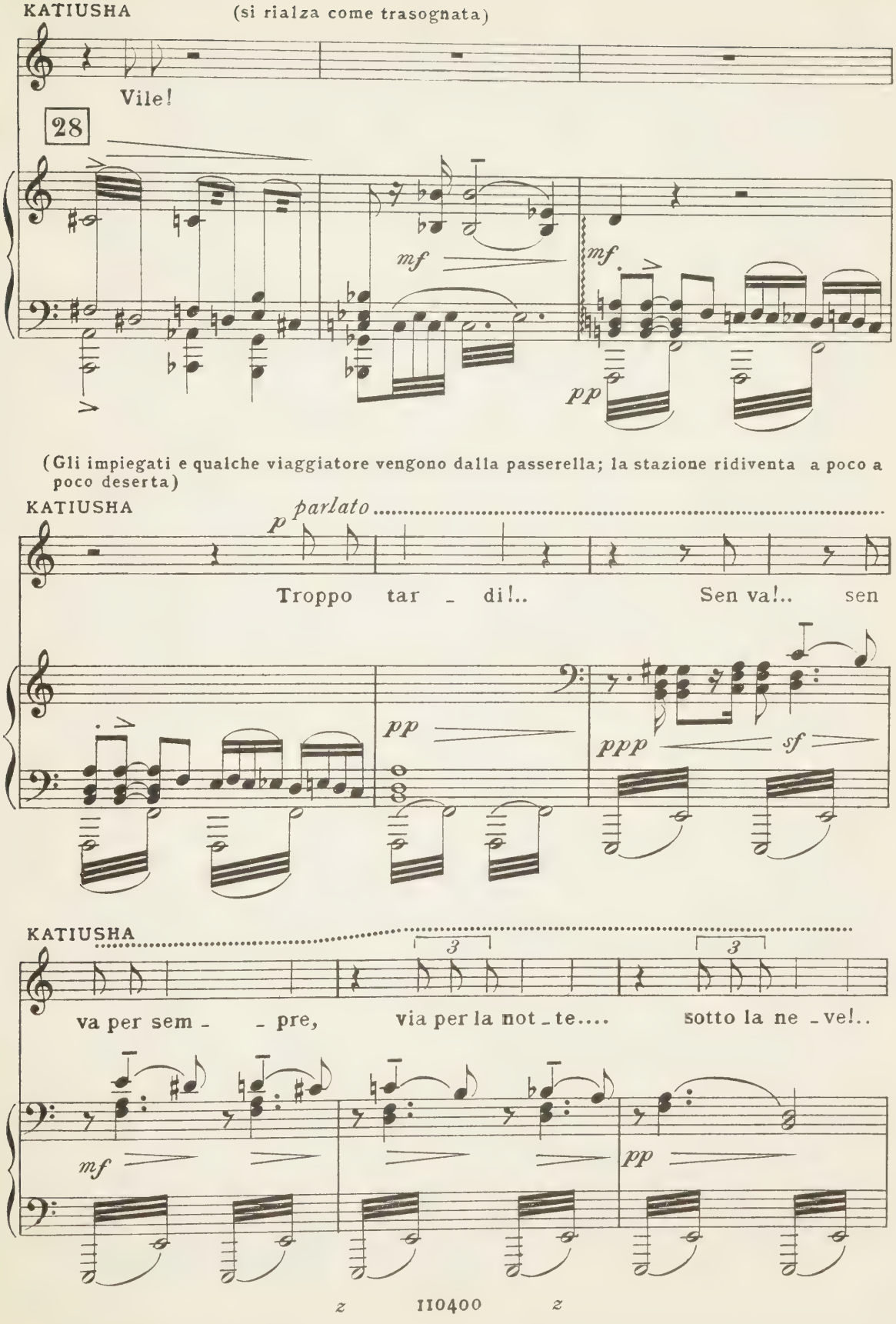
_ sar!..

IMPIEGATO

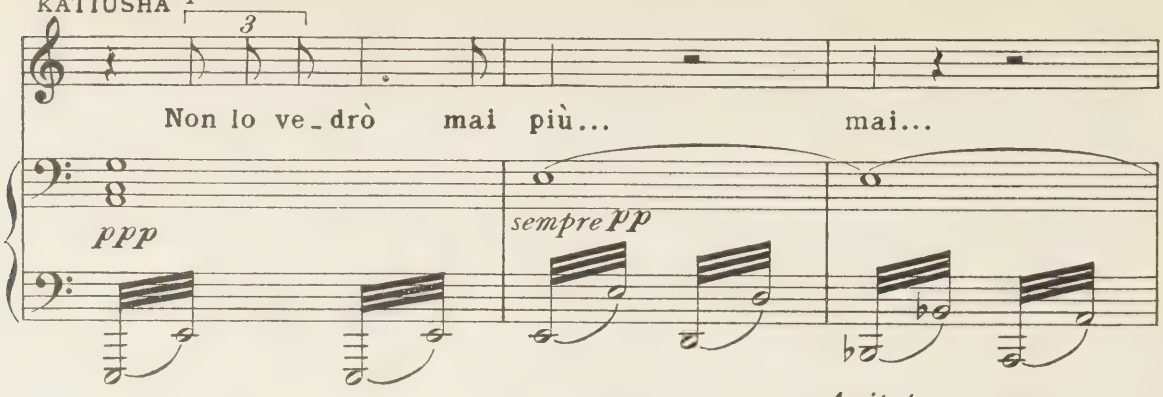
f

In_die _ tro!..

f


KATIUSHA
(si rialza come trasognata)
Vile!
28
mf
mf
pp
(Gli impiegati e qualche viaggiatore vengono dalla passerella; la stazione ridiventa a poco a poco deserta)
KATIUSHA
p parlato
Troppo tar - di!..
Sen va!..
sen
pp
ppp
sf
KATIUSHA
3
3
va per sem - - pre,
via per la not - te....
sotto la ne - ve!..
mf
pp

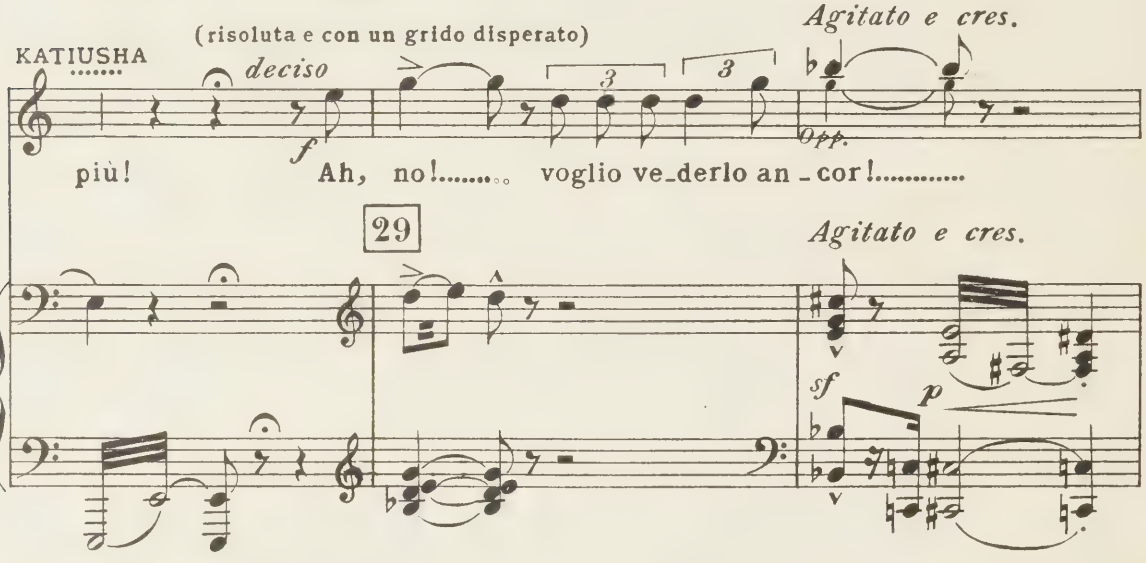
KATIUSHA *parlato* .....



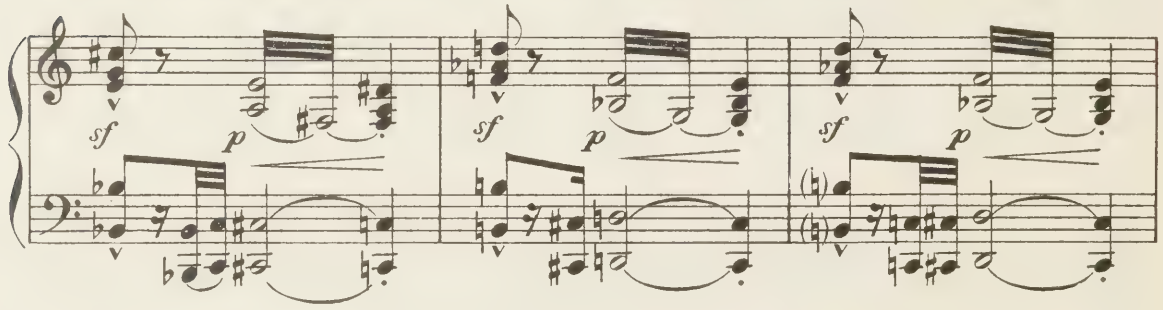
(risoluta e con un grido disperato)

Agitato e cres.

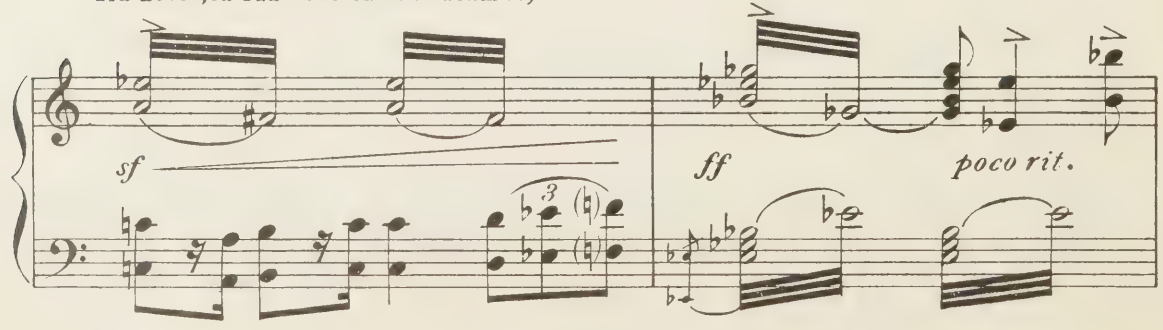
KATIUSHA .....



(si slancia a traverso la passerella, la passa,e scompare, senza che Anna, la quale è riapparsa dal fondo, sia riuscita a trattenerla; ma,subito,questa segue Katiusha e poco dopo s'ode,nel_



_la notte,la sua voce che la chiama:)



(internamente)

ANNA *agitato di nuovo e accel.*

agitato di nuovo e accel. Katiu - sha!.. Katiu - sha!..

mf *mf*

(La scena rimane vuota-si ode ancora qualche grido dispe -

rato di Anna: *Katiusha - Katiusha* » poi più nulla)

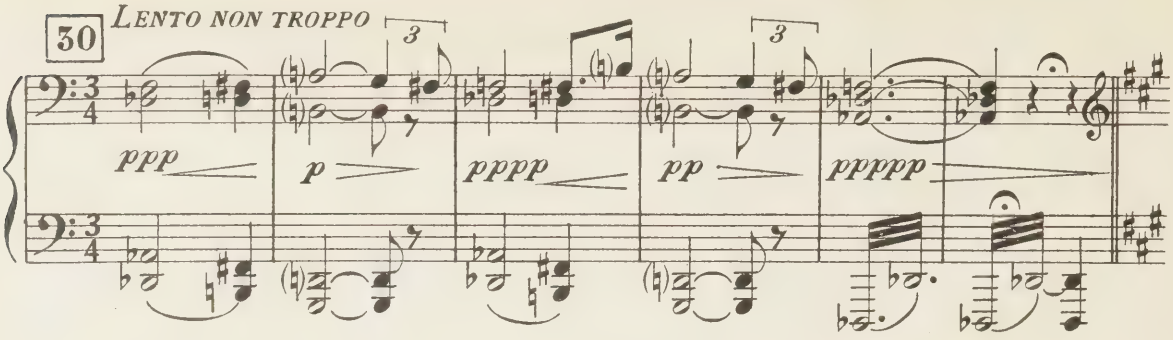
(= Cade la neve = Nel gran silenzio compaiono Katiusha e Anna =

pp

pppp *dim.* *mf*

Quest'ultima la sostiene amorevolmente e quasi la trascina . Sul primo binario si trova lo scial.

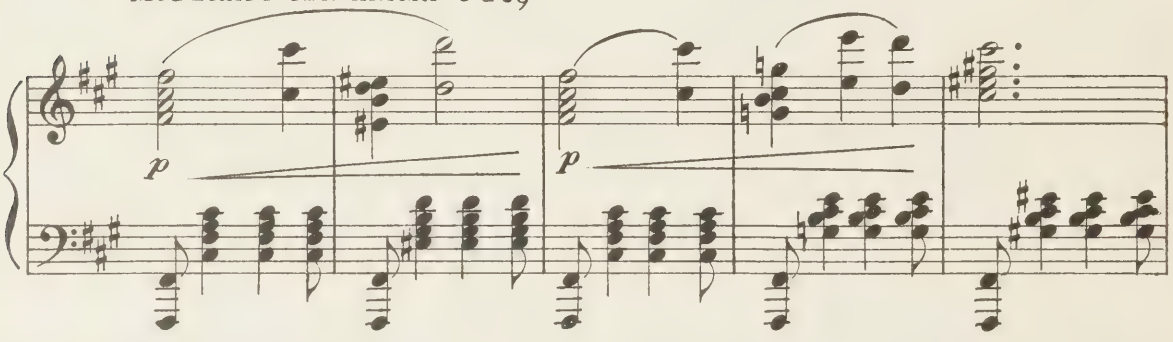
30 *LENTO NON TROPPO*



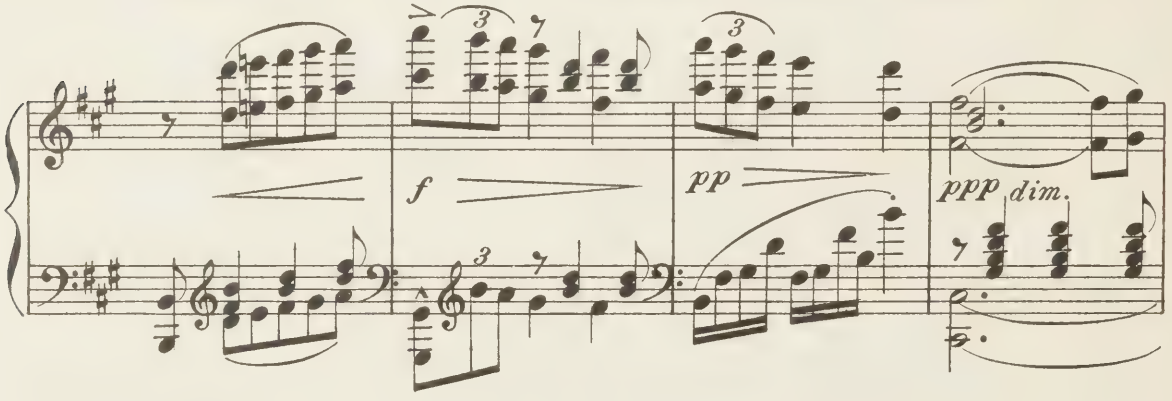
le che Katiusha ha perduto. Anna lo raccoglie e ne avviluppa la poveretta.Lentamente, lentamen-

IL SIPARIO COMINCIA A CADERE LENTAMENTE

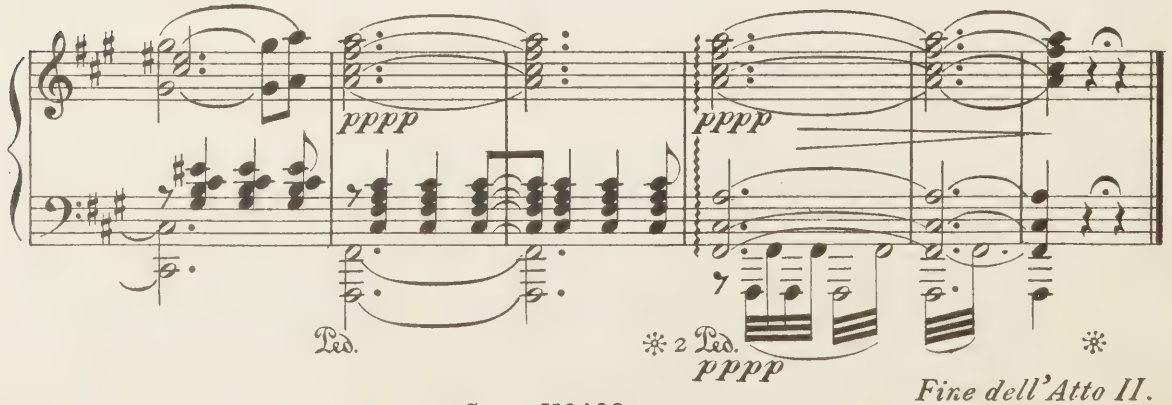
MODERATO CON ANIMA ♩=69



te, le due donne vanno fra le tenebre, verso il villaggio . Un manovale spegne,sotto la tettoia,



gli ultimi lumi)



Fine dell'Atto II.

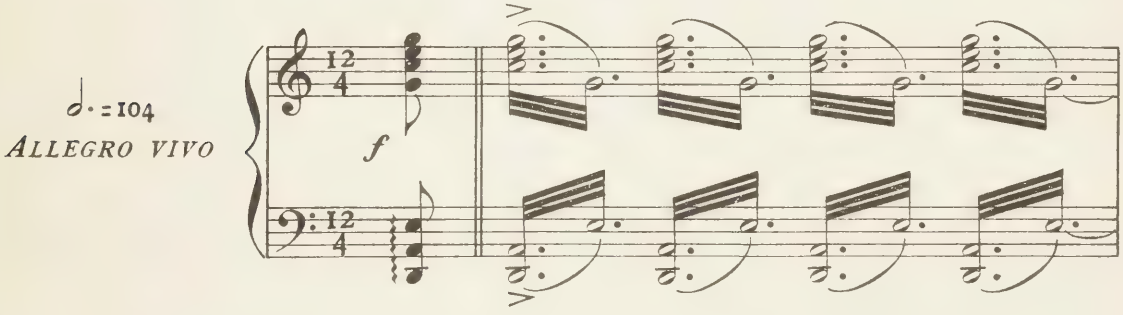
ATTO TERZO

LA PRIGIONE DELLE DONNE.

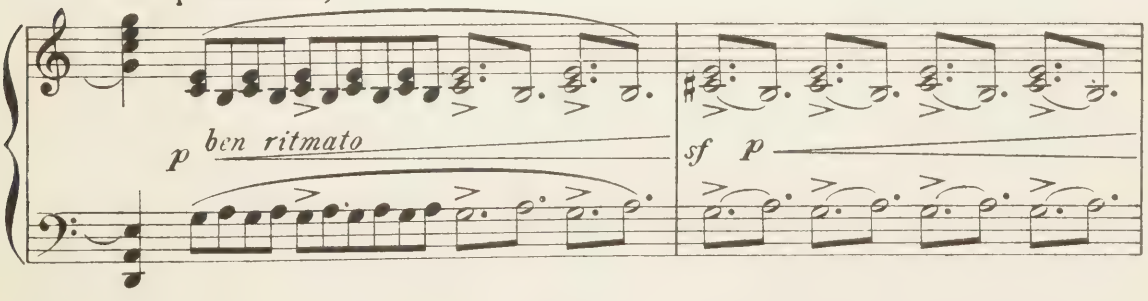
Una stanza spaziosa, con due finestre nel fondo, a sinistra. Sul muro di sinistra una vecchia *Icona*, collocata sopra un piedestallo di legno nero, dinanzi alla quale brucia una candela e sotto alla quale pende un vecchio mazzo di mortella. A sinistra una porta che conduce alla Cappella. A destra due altre porte, una delle quali ampia, conduce al dormitorio, l'altra serve di passaggio ai guardiani e ai visitatori. Sempre a sinistra, nel fondo, vicino alle due finestre, una vecchia stufa. Sopra la stufa alcune bottiglie d'acquavite e dei bicchieri di latta. A destra, fra le due porte, una specie di fornello per fare asciugare la biancheria. Panche e sgabelli.

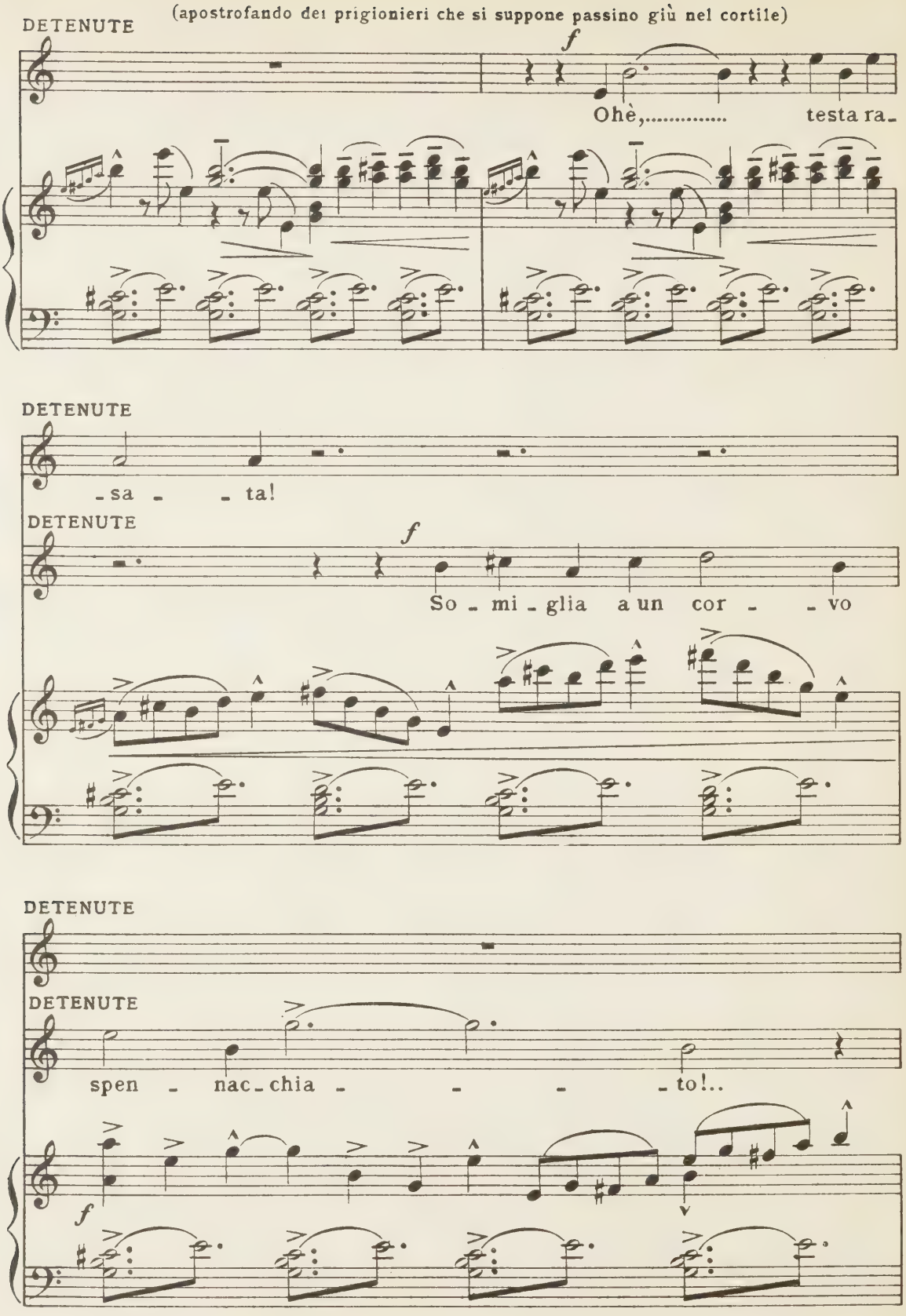
All'alzarsi della tela la Korablewa scopa in lungo e in largo, la stanza.

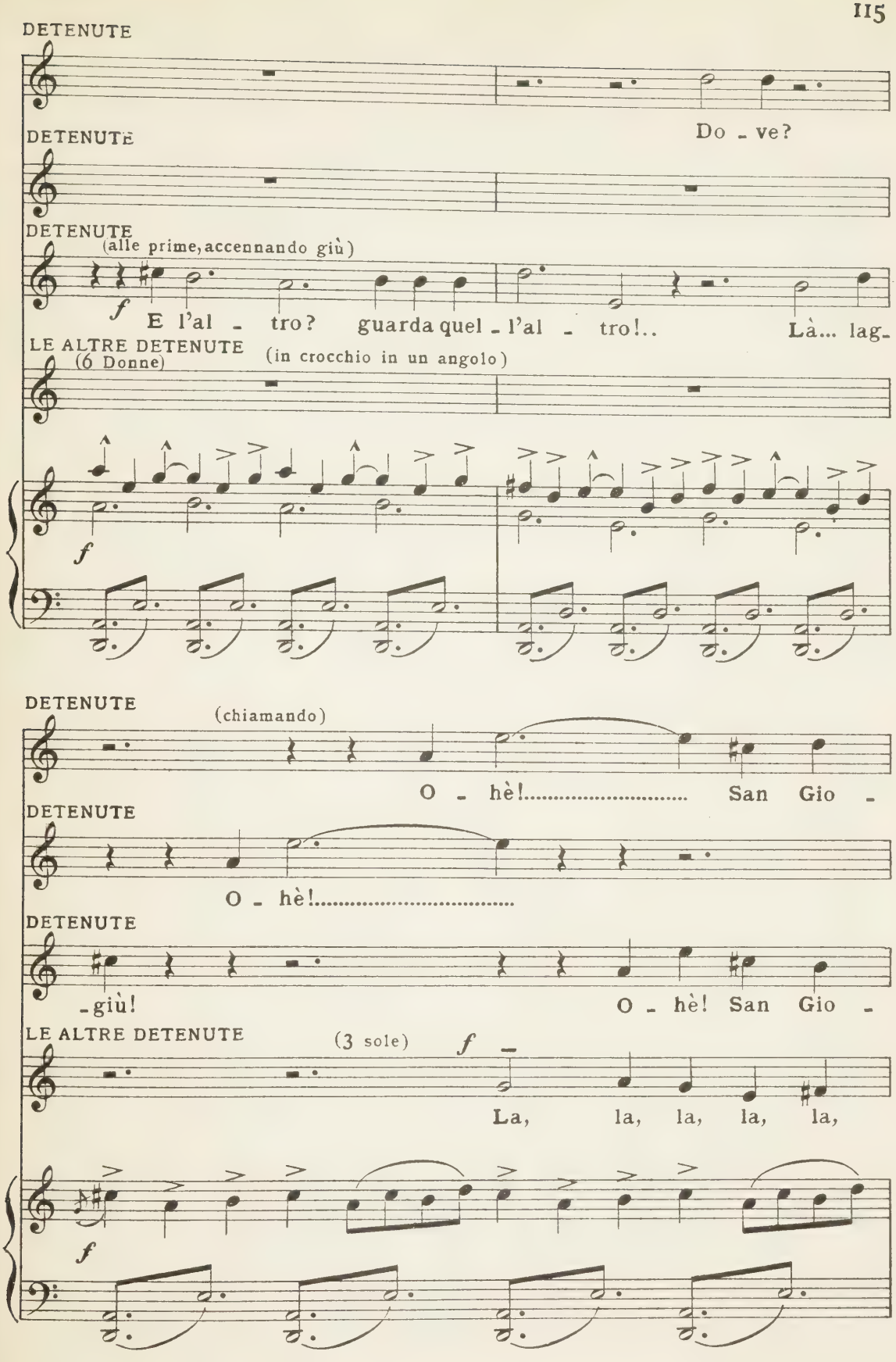
Alcune donne, in piedi dinanzi alla finestra che dà sul cortile, guardano passar giù i prigionieri. Altre detenute, in un angolo, lavorano alle calze o a rattoppar cenci. La piccola Fedia s'attacca alle gonne dell'una, poi dell'altra. L'Orsa, giovane, alta, slanciata, bionda, coi capelli in disordine, gli occhi vitrei, non cessa di camminare in lungo ed in largo; non guarda e non ascolta nessuno: tratto tratto getta dei gridi inarticolati da belva feroce.

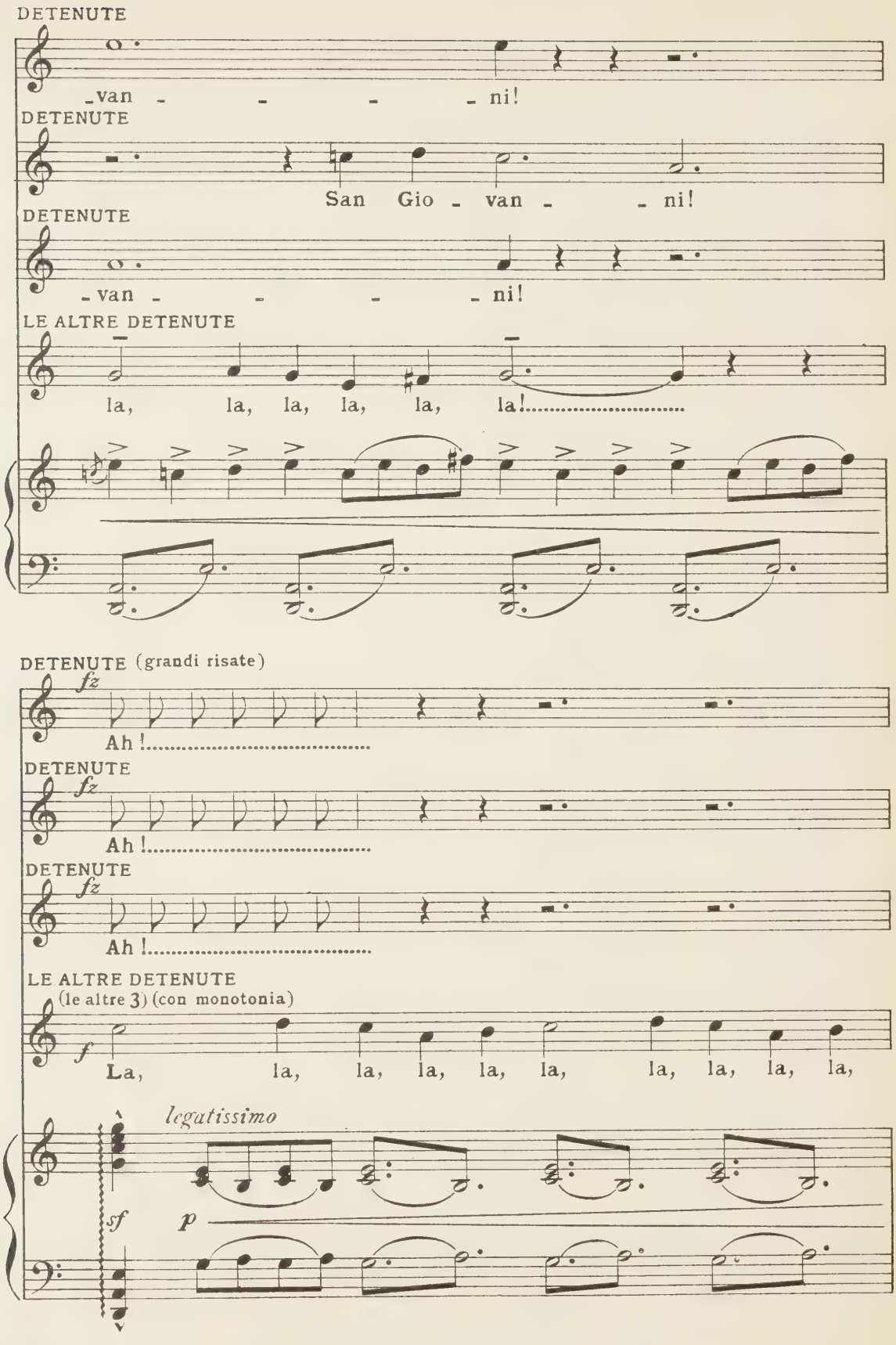


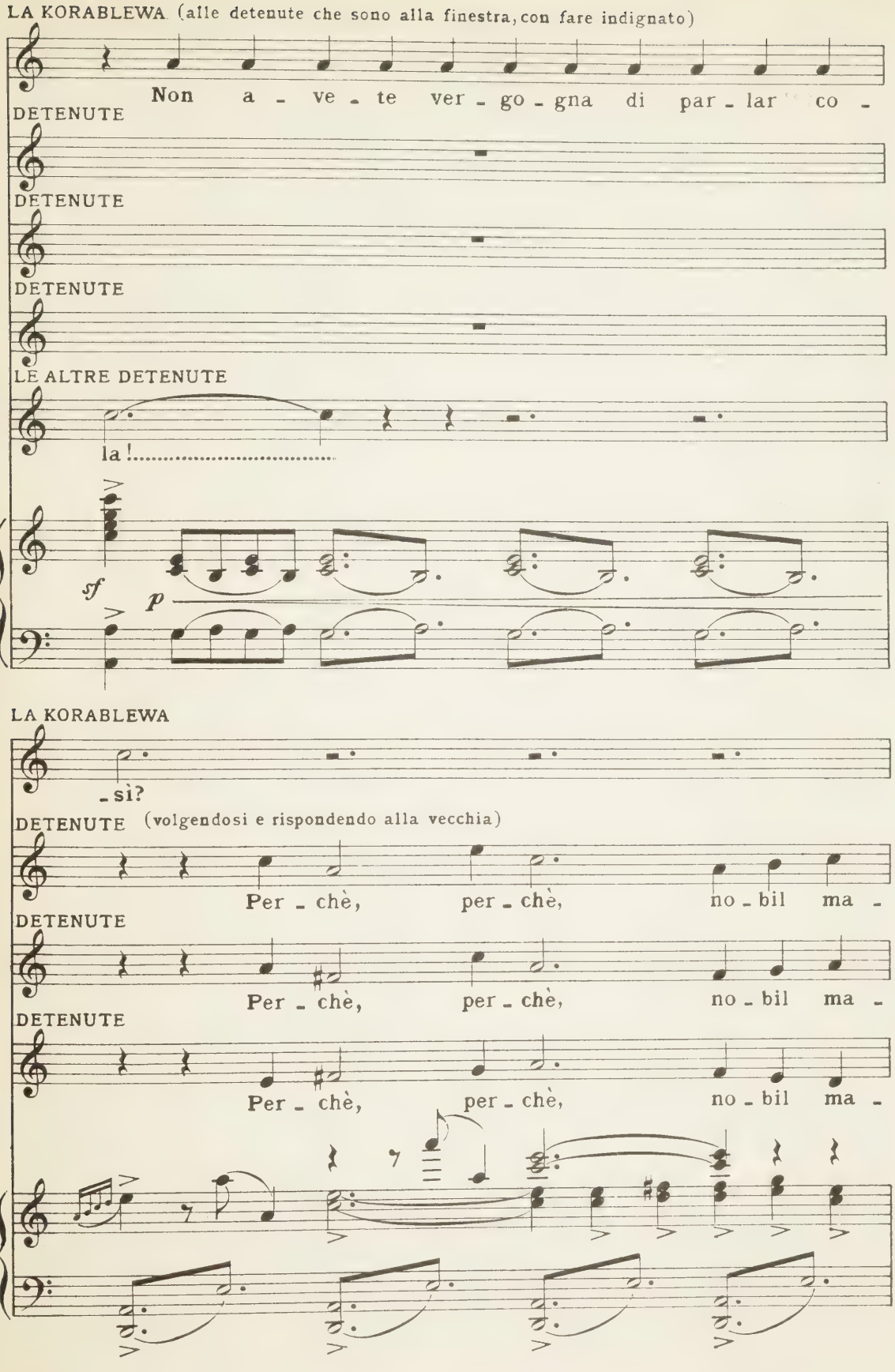
TELA (Katiusha è seduta su di uno sgabello, nel mezzo della prigione, immobile, muta, guardando cogli occhi smarriti nel lontano. Fenitchka, accosciata accanto a lei, la fissa con espressione compassionevole)




DETENUTE
(apostrofando dei prigionieri che si suppone passino giù nel cortile)
f
Ohè,..... testa ra-
DETENUTE
-sa - - ta!
DETENUTE
f
So - mi - glia a un cor - - vo
DETENUTE
DETENUTE
spen - nac-chia - - - - to!..
f


DETENUTE
DETENUTE
Do - ve?
DETENUTE
(alle prime, accennando giù)
f
E l'al - tro? guarda quel - l'al - tro!.. Là... lag-
LE ALTRE DETENUTE
(6 Donne)
(in crocchio in un angolo)
f
DETENUTE
(chiamando)
O - hè!..... San Gio -
DETENUTE
O - hè!.....
DETENUTE
-giù! O - hè! San Gio -
LE ALTRE DETENUTE
(3 sole)
f
La, la, la, la, la,
f


DETENUTE
-van - - - - ni!
DETENUTE
San Gio - van - - ni!
DETENUTE
- van - - - - ni!
LE ALTRE DETENUTE
la, la, la, la, la, la!.....
DETENUTE (grandi risate)
fz
Ah!.....
DETENUTE
fz
Ah!.....
DETENUTE
fz
Ah!.....
LE ALTRE DETENUTE
(le altre 3) (con monotonia)
f
La, la, la, la, la, la, la, la, la, la,
legatissimo
sf
p


LA KORABLEWA (alle detenute che sono alla finestra, con fare indignato)
Non a - ve - te ver - go - gna di par - lar co -
DETENUTE
DETENUTE
DETENUTE
LE ALTRE DETENUTE
la!
sf
p
LA KORABLEWA
- sì?
DETENUTE (volgendosi e rispondendo alla vecchia)
Per - chè, per - chè, no - bil ma -
DETENUTE
Per - chè, per - chè, no - bil ma -
DETENUTE
Per - chè, per - chè, no - bil ma -

(correndo per la stanza, dall'una all'altra detenuta, e poi scomparendo per la porta del dormitoio)

LA PICCOLA FEDIA

Kiss! kiss! kiss! chi mi prende!! chi mi prende!!.....

DETENUTE

(ridendo)

-tro - - na? Ah!.....

DETENUTE

(ridendo)

-tro - - na? Ah!.....

DETENUTE

(ridendo)

-tro - - na? Ah!.....

LE ALTRE DETENUTE

(ridendo)

Ah! ah! ah.....

LA KORABLEWA

f (con fervore)

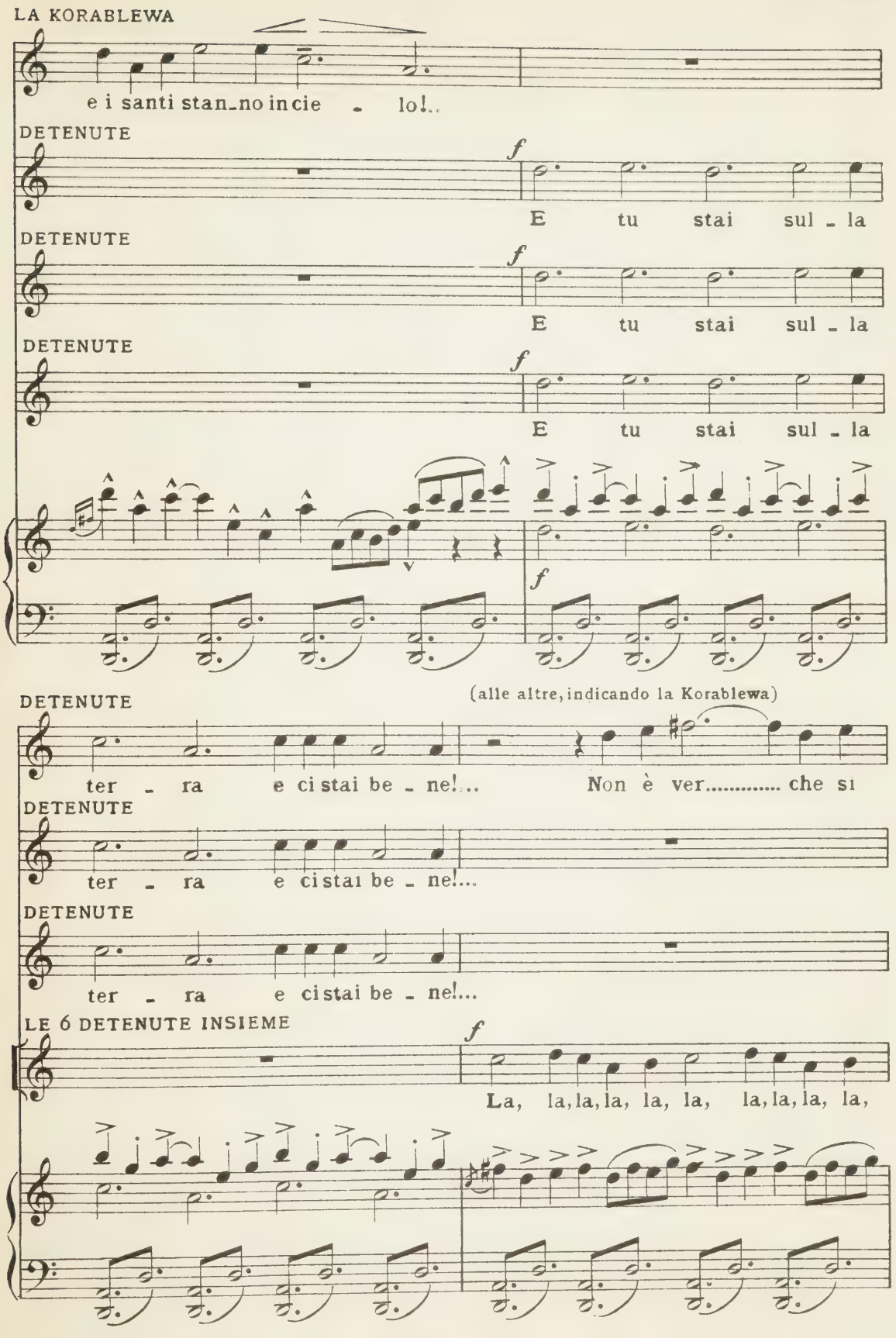
San Gio - van - - ni è un san - - - to

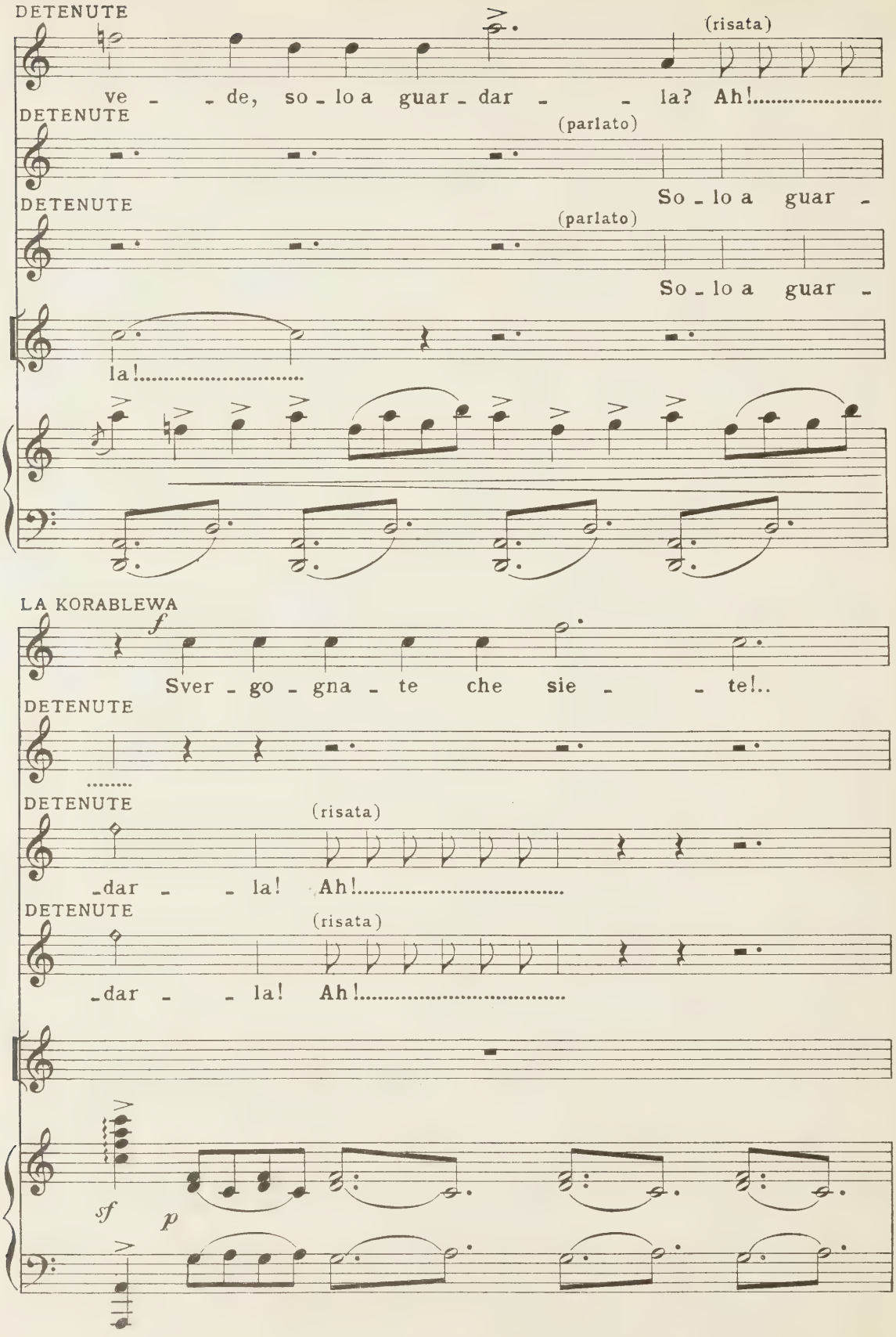
DETENUTE

DETENUTE

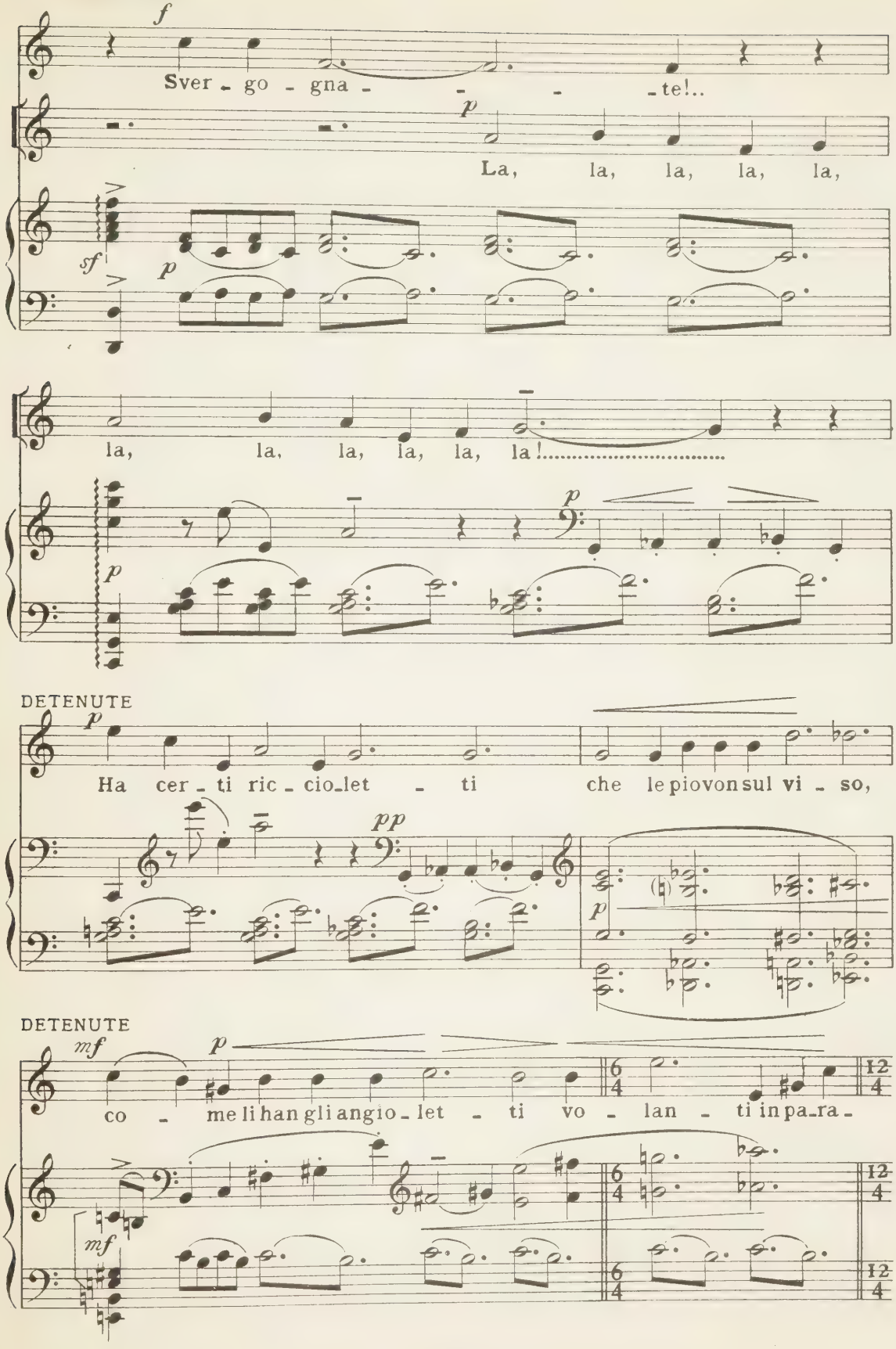
DETENUTE

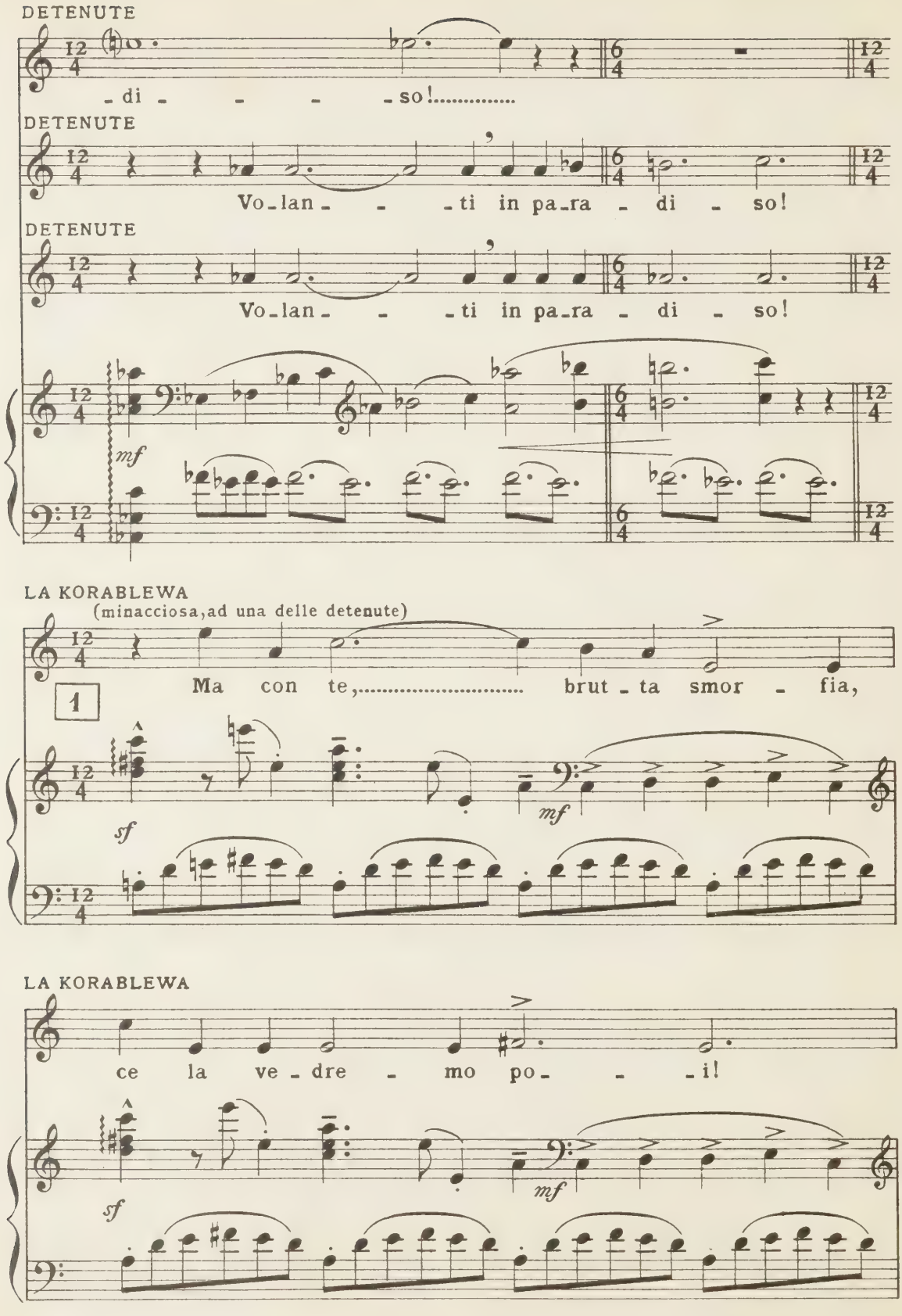
8

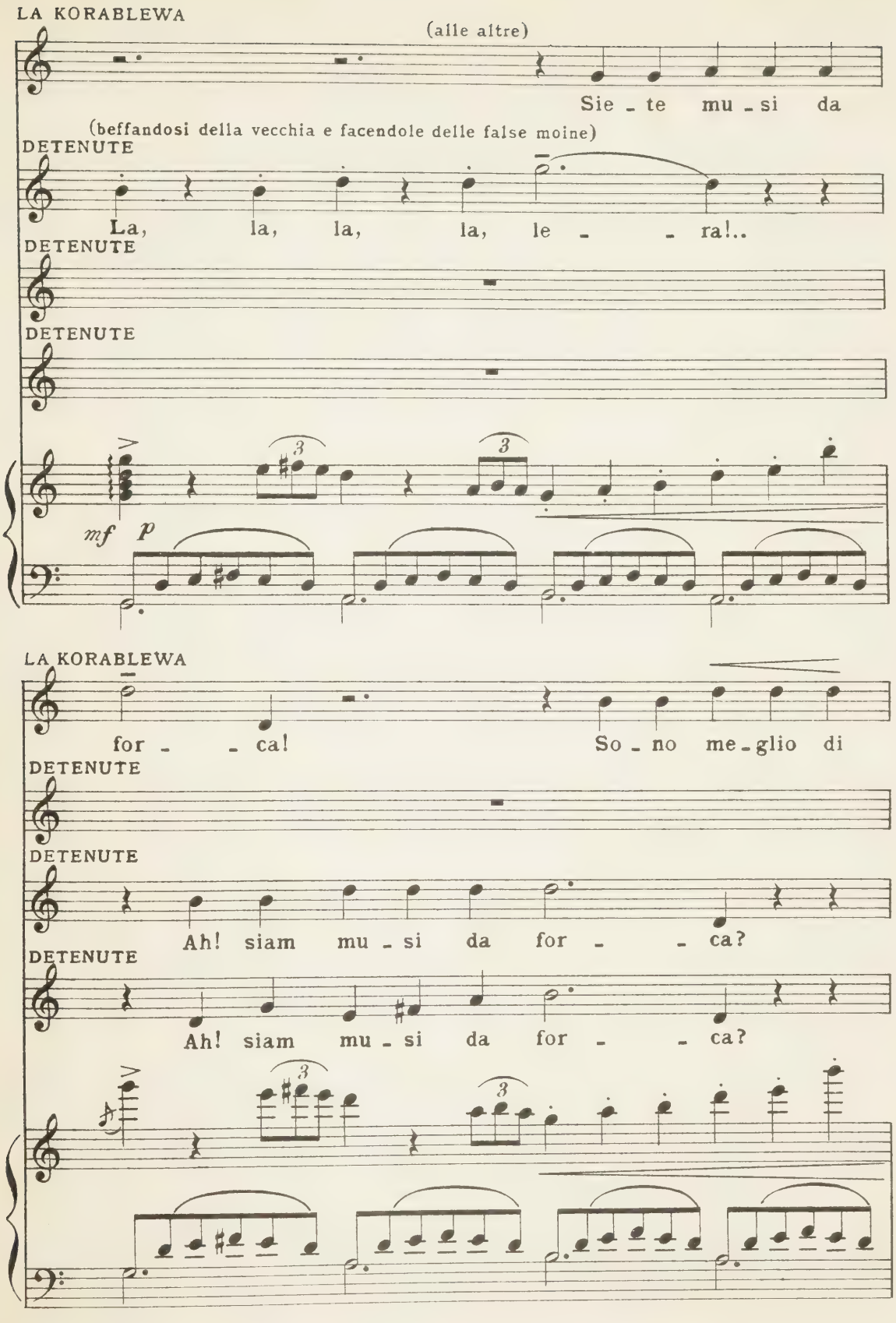

LA KORABLEWA
e i santi stan_no in cie - lo!..
DETENUTE
f
E tu stai sul - la
DETENUTE
f
E tu stai sul - la
DETENUTE
f
E tu stai sul - la
f
DETENUTE
(alle altre, indicando la Korablewa)
ter - ra e ci stai be - ne!... Non è ver..... che si
DETENUTE
ter - ra e ci stai be - ne!...
DETENUTE
ter - ra e ci stai be - ne!...
LE 6 DETENUTE INSIEME
f
La, la, la, la, la, la, la, la, la, la,

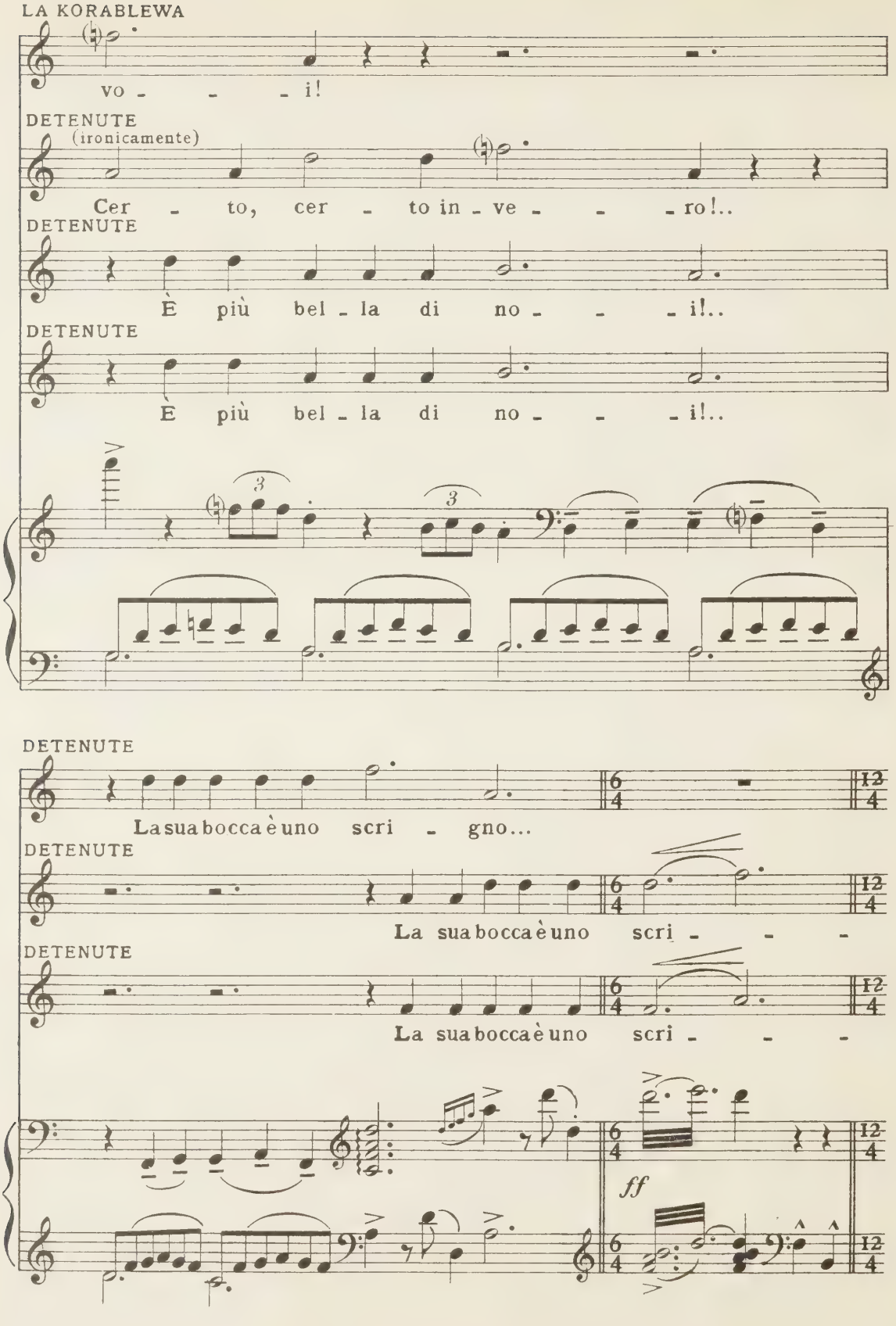

DETENUTE
(risata)
ve - - de, so - lo a guar - dar - - la? Ah!.....
DETENUTE
(parlato)
So - lo a guar -
DETENUTE
(parlato)
So - lo a guar -
la!.....
LA KORABLEWA
f
Sver - go - gna - te che sie - - te!..
DETENUTE
.....
DETENUTE
(risata)
-dar - - la! Ah!.....
DETENUTE
(risata)
-dar - - la! Ah!.....
sf
p

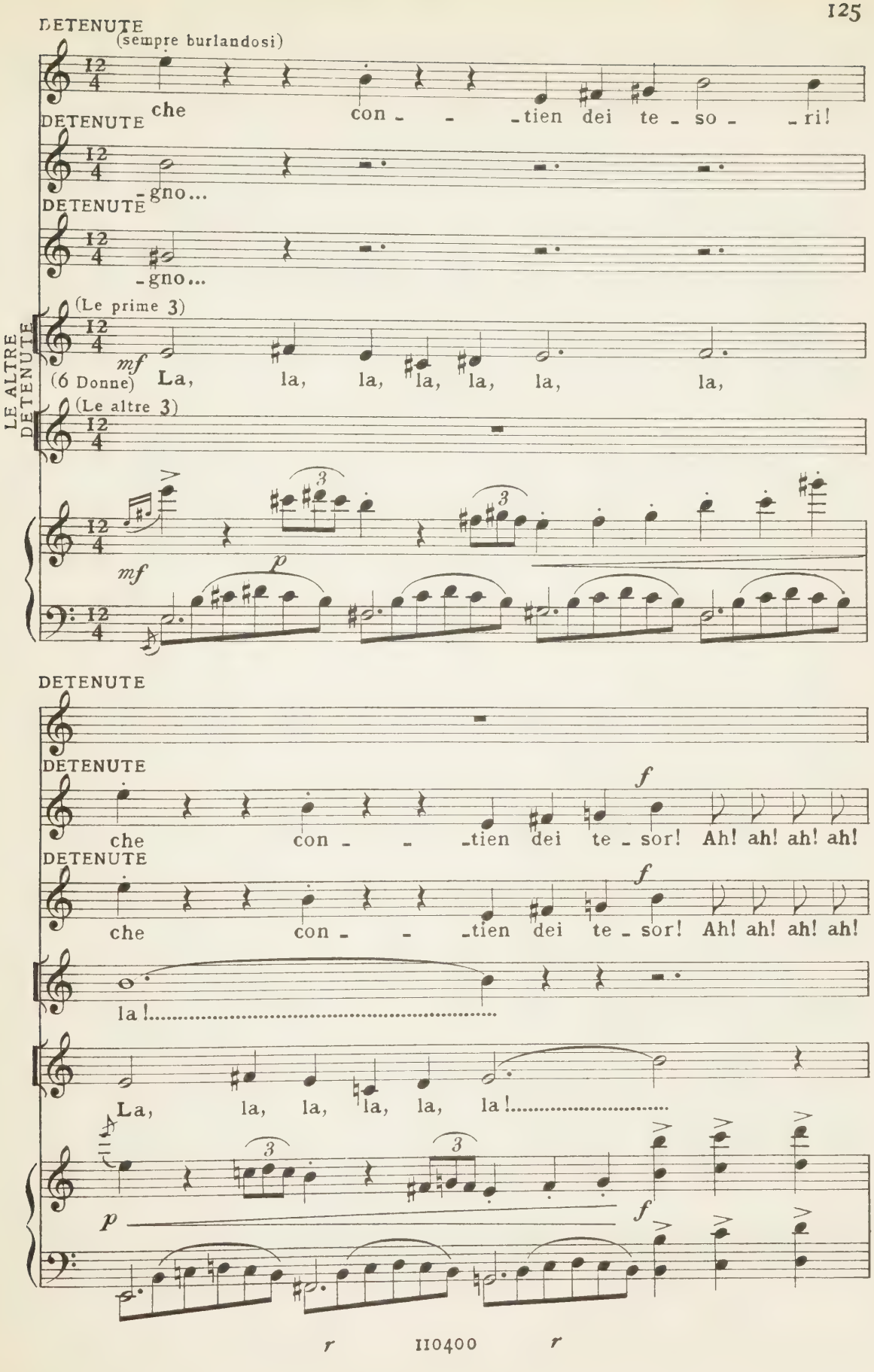
LA KORABLEWA

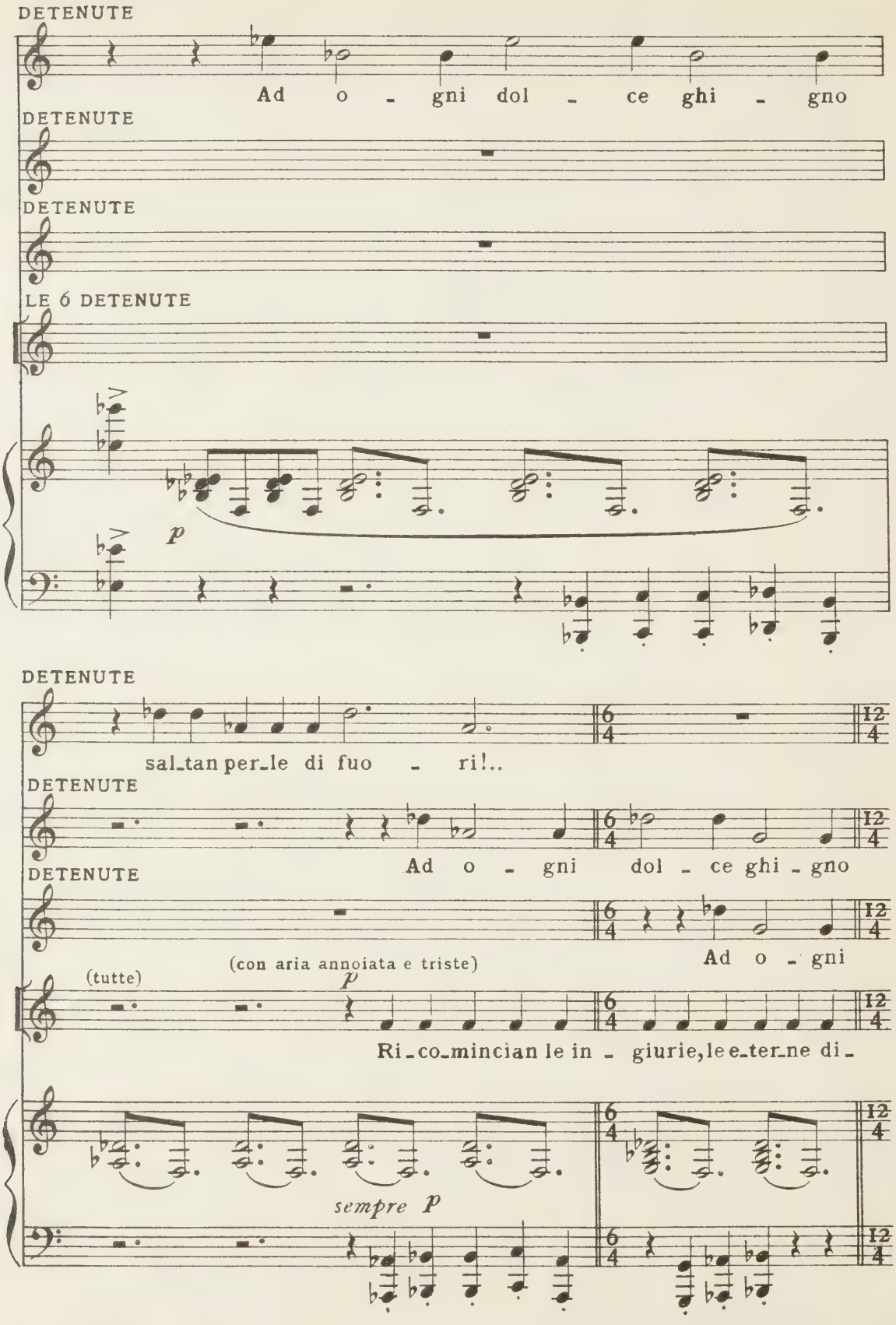


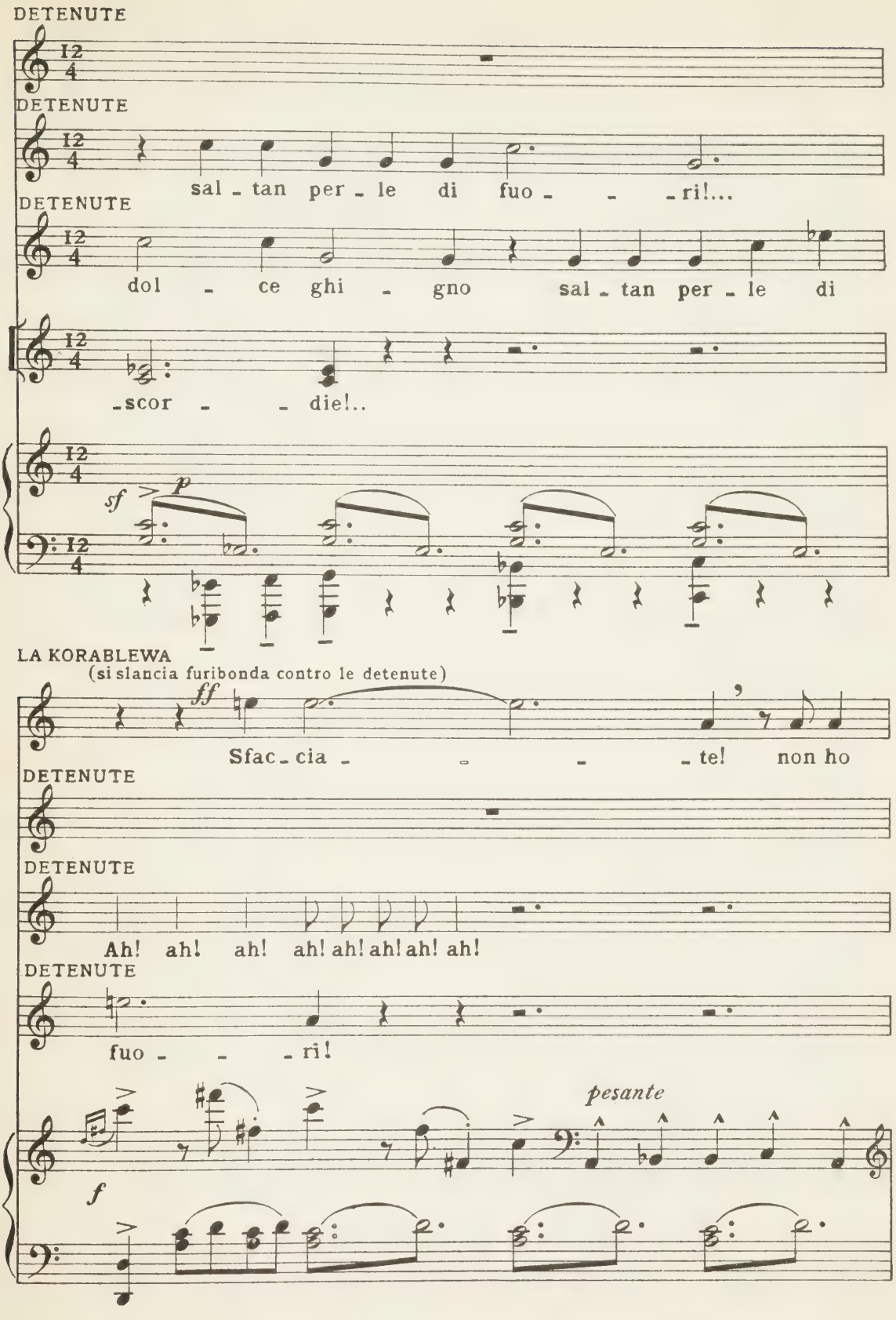

DETENUTE
- di - - - - so!.....
DETENUTE
Vo-lan- - - ti in pa-ra - di - so!
DETENUTE
Vo-lan- - - ti in pa-ra - di - so!
mf
LA KORABLEWA
(minacciosa,ad una delle detenute)
Ma con te,..... brut-ta smor - fia,
1
sf
mf
LA KORABLEWA
ce la ve-dre - mo po- - - i!
sf
mf

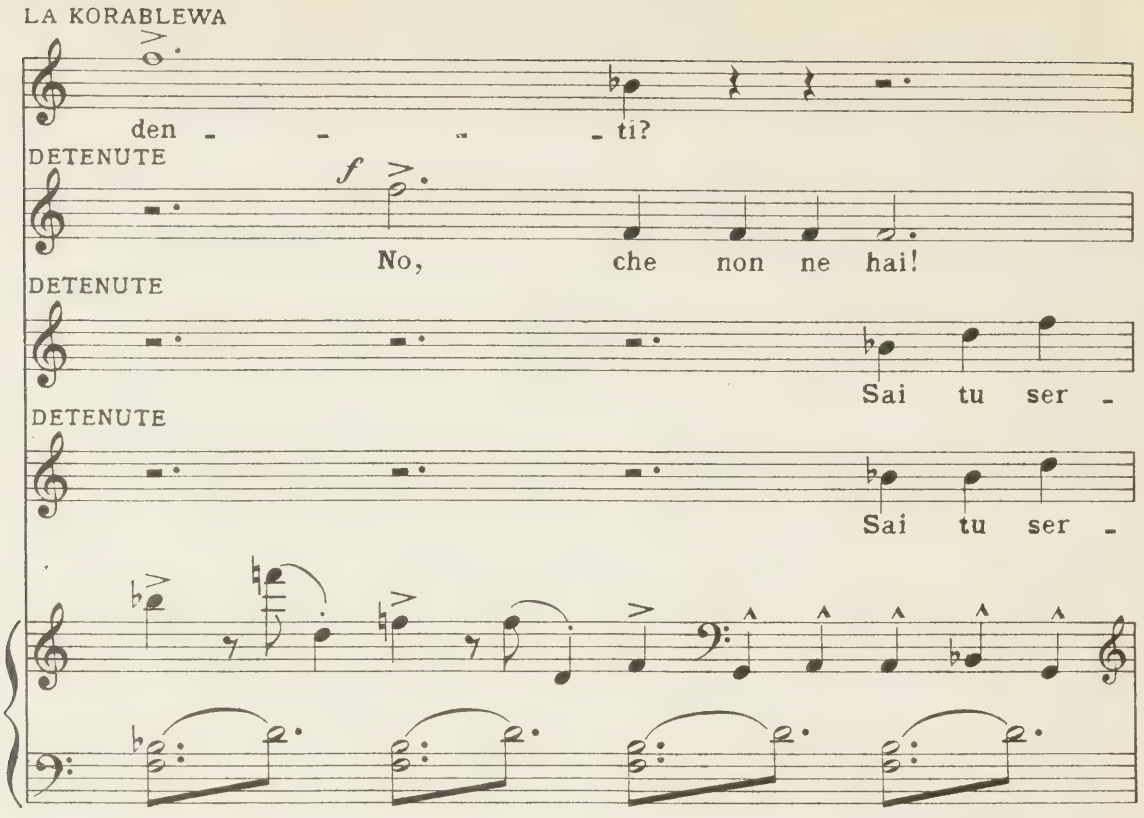

LA KORABLEWA
(alle altre)
Sie - te mu - si da
(beffandosi della vecchia e facendole delle false moine)
DETENUTE
La, la, la, la, le - - ra!..
DETENUTE
DETENUTE
mf p
LA KORABLEWA
for - - ca! So - no me - glio di
DETENUTE
DETENUTE
Ah! siam mu - si da for - - ca?
DETENUTE
Ah! siam mu - si da for - - ca?

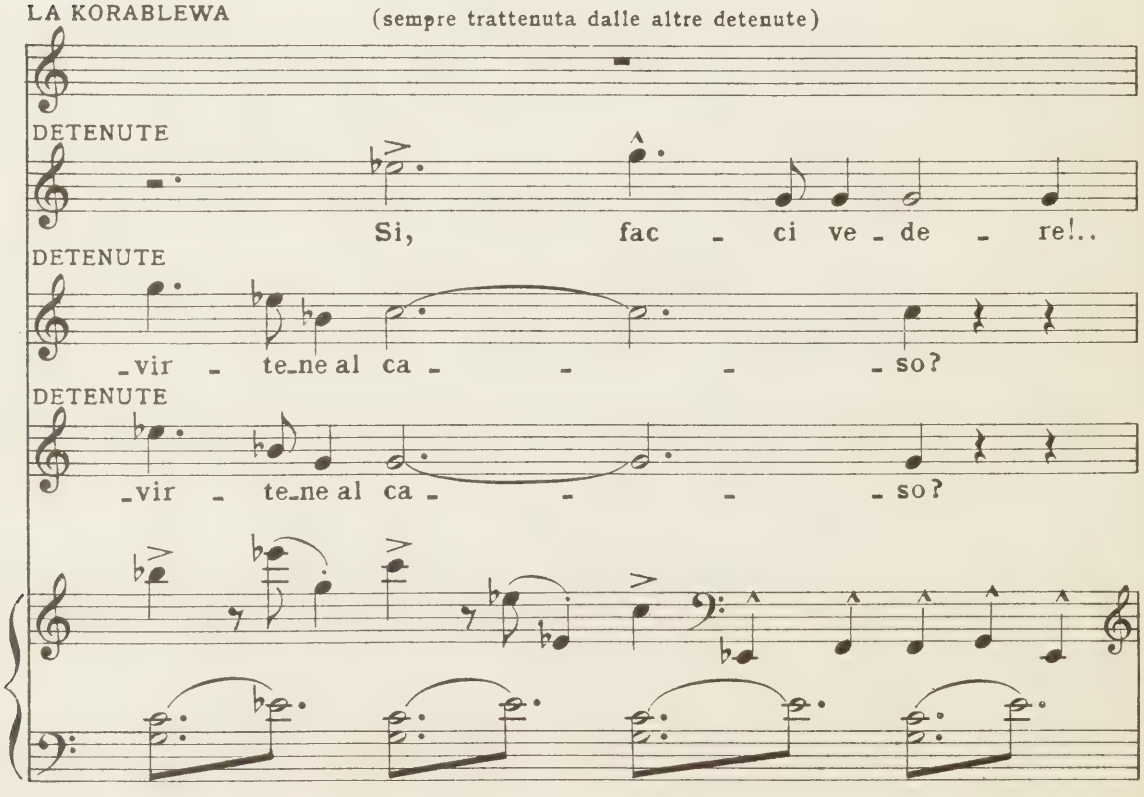

LA KORABLEWA
vo - - - i!
DETENUTE
(ironicamente)
Cer - to, cer - to in - ve - - - ro!..
DETENUTE
È più bel - la di no - - - i!..
DETENUTE
È più bel - la di no - - - i!..
DETENUTE
La sua bocca è uno scri - gno...
DETENUTE
La sua bocca è uno scri - - -
DETENUTE
La sua bocca è uno scri - - -
ff

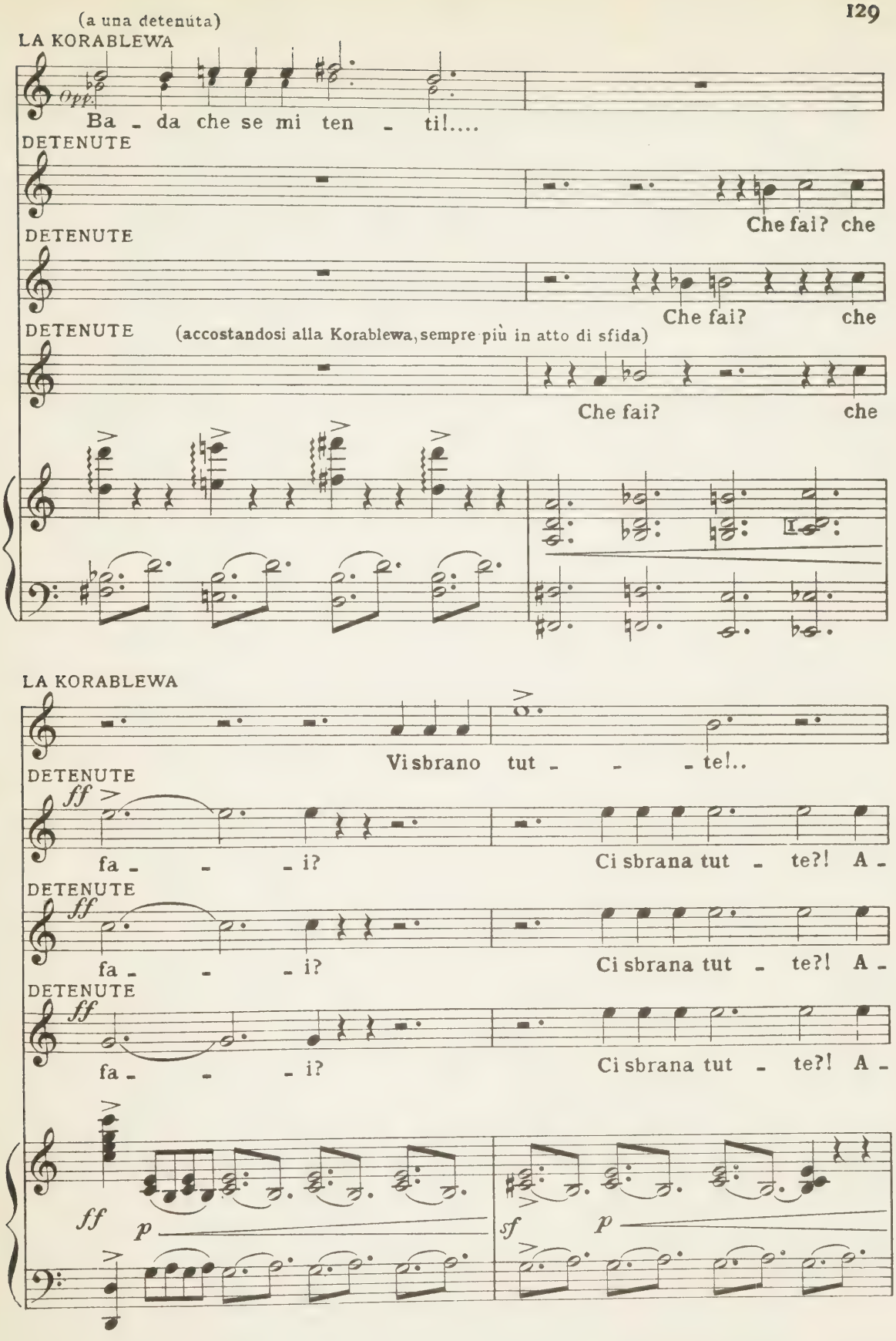

DETENUTE
(sempre burlandosi)
che con - - - tien dei te - so - - ri!
DETENUTE
- gno...
DETENUTE
- gno...
LE ALTRE DETENUTE
(Le prime 3)
mf
(6 Donne) La, la, la, la, la, la, la,
(Le altre 3)
mf
p
DETENUTE
DETENUTE
f
che con - - - tien dei te - sor! Ah! ah! ah! ah!
DETENUTE
f
che con - - - tien dei te - sor! Ah! ah! ah! ah!
la!.....
La, la, la, la, la, la!.....
p
f
r 110400 r

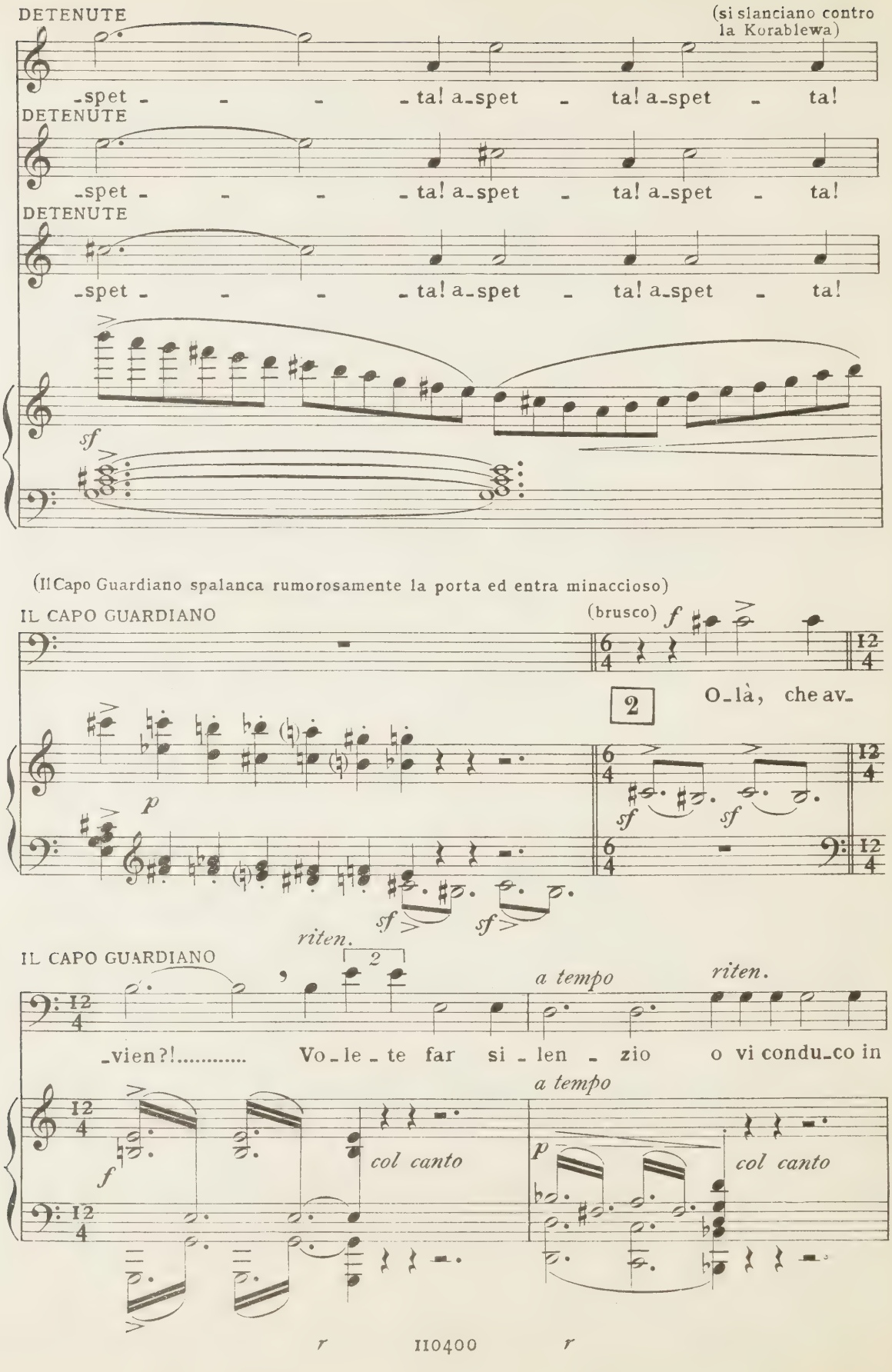

DETENUTE
Ad o - gni dol - ce ghi - gno
DETENUTE
DETENUTE
LE 6 DETENUTE
p
DETENUTE
sal-tan per-le di fuo - ri!..
DETENUTE
Ad o - gni dol - ce ghi - gno
DETENUTE
Ad o - gni
(con aria annoiata e triste)
(tutte)
p
Ri-co-mincian le in - giurie, le e-ter-ne di-
sempre p


DETENUTE
DETENUTE
sal - tan per - le di fuo - - - ri!...
DETENUTE
dol - ce ghi - gno sal - tan per - le di
-scor - - die!..
sf
p
LA KORABLEWA
(si slancia furibonda contro le detenute)
ff
Sfac - cia - - - - te! non ho
DETENUTE
DETENUTE
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!
DETENUTE
fuo - - - ri!
pesante
f

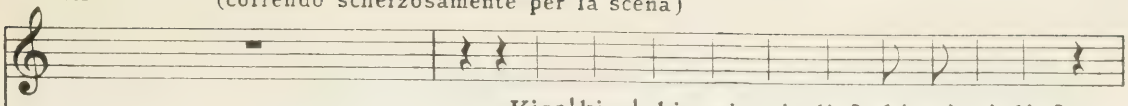

LA KORABLEWA
den - - - - ti?
DETENUTE
f
No, che non ne hai!
DETENUTE
Sai tu ser -
DETENUTE
Sai tu ser -


LA KORABLEWA
(sempre trattenuta dalle altre detenute)
DETENUTE
Si, fac - ci ve - de - re!..
DETENUTE
-vir - te-ne al ca - - - - so?
DETENUTE
-vir - te-ne al ca - - - - so?


(a una detenúta)
LA KORABLEWA
Opp.
Ba - da che se mi ten - ti!....
DETENUTE
Che fai? che
DETENUTE
Che fai? che
DETENUTE
(accostandosi alla Korablewa, sempre più in atto di sfida)
Che fai? che
LA KORABLEWA
Visbrano tut - - - te!..
DETENUTE
ff
fa - - - i?
Ci sbrana tut - te?! A -
DETENUTE
ff
fa - - - i?
Ci sbrana tut - te?! A -
DETENUTE
ff
fa - - - i?
Ci sbrana tut - te?! A -
ff
p
sf
p

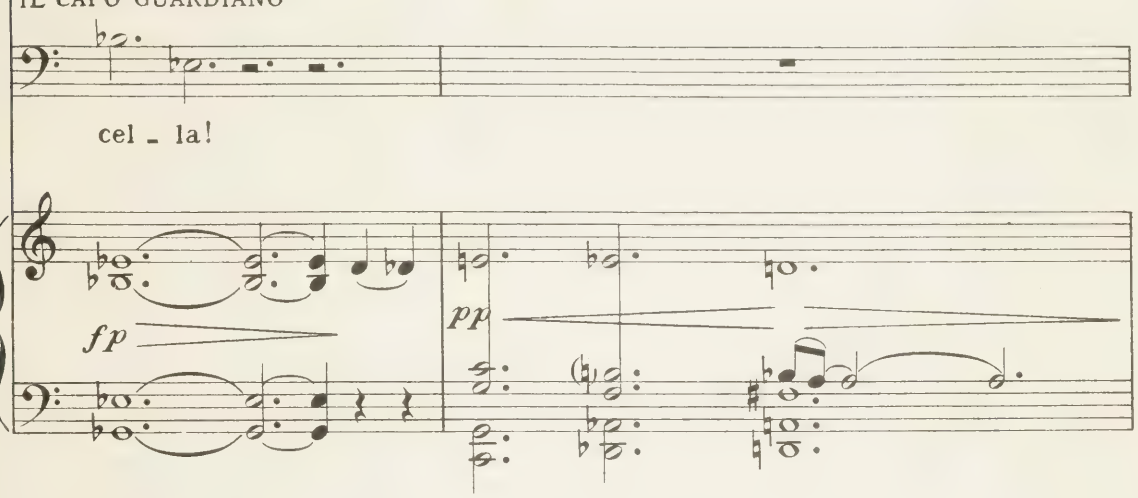

DETENUTE
(si slanciano contro la Korablewa)
-spet - - - - ta! a-spet - ta! a-spet - ta!
DETENUTE
-spet - - - - ta! a-spet - ta! a-spet - ta!
DETENUTE
-spet - - - - ta! a-spet - ta! a-spet - ta!
sf
(Il Capo Guardiano spalanca rumorosamente la porta ed entra minaccioso)
IL CAPO GUARDIANO
(brusco) f
2
O-là, che av-
p
sf
sf
sf
sf
riten.
IL CAPO GUARDIANO
2
a tempo
riten.
-vien?!..... Vo-le-te far si-len-zio o vi condu-co in
a tempo
f
col canto
p
col canto

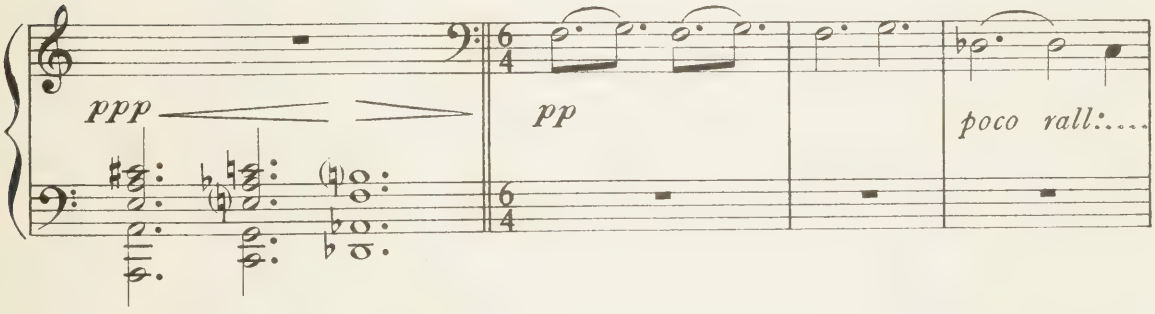
FEDIA (correndo scherzosamente per la scena)



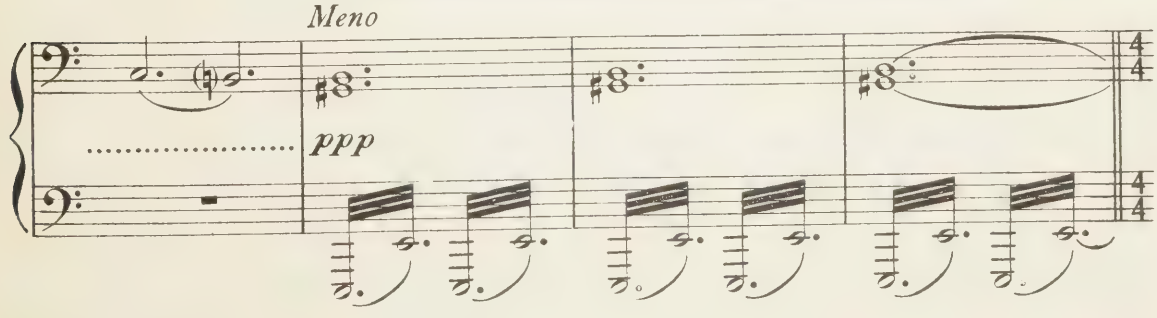
(Fa col gesto un'altra minaccia alle detenute poi si ritrae. Le detenute si calmano - la Korablewa si sdraia sulla panca vicino alla stufa - alcune detenute tornano a sedersi e ripigliano il lavoro in silenzio - altre guardano ancora dalle finestre del fondo - una va a gettarsi, piangendo, su di un letto nel dormitorio - altre attorniano la Korablewa e chiacchierano con lei - L'Orsa, continua a camminar su e giù per la scena, nel fondo, e ogni volta che giunge allo stesso punto rugge cupamente come una belva - dopo un po' si calma, va a stendersi sulla stufa e vi si addormenta)

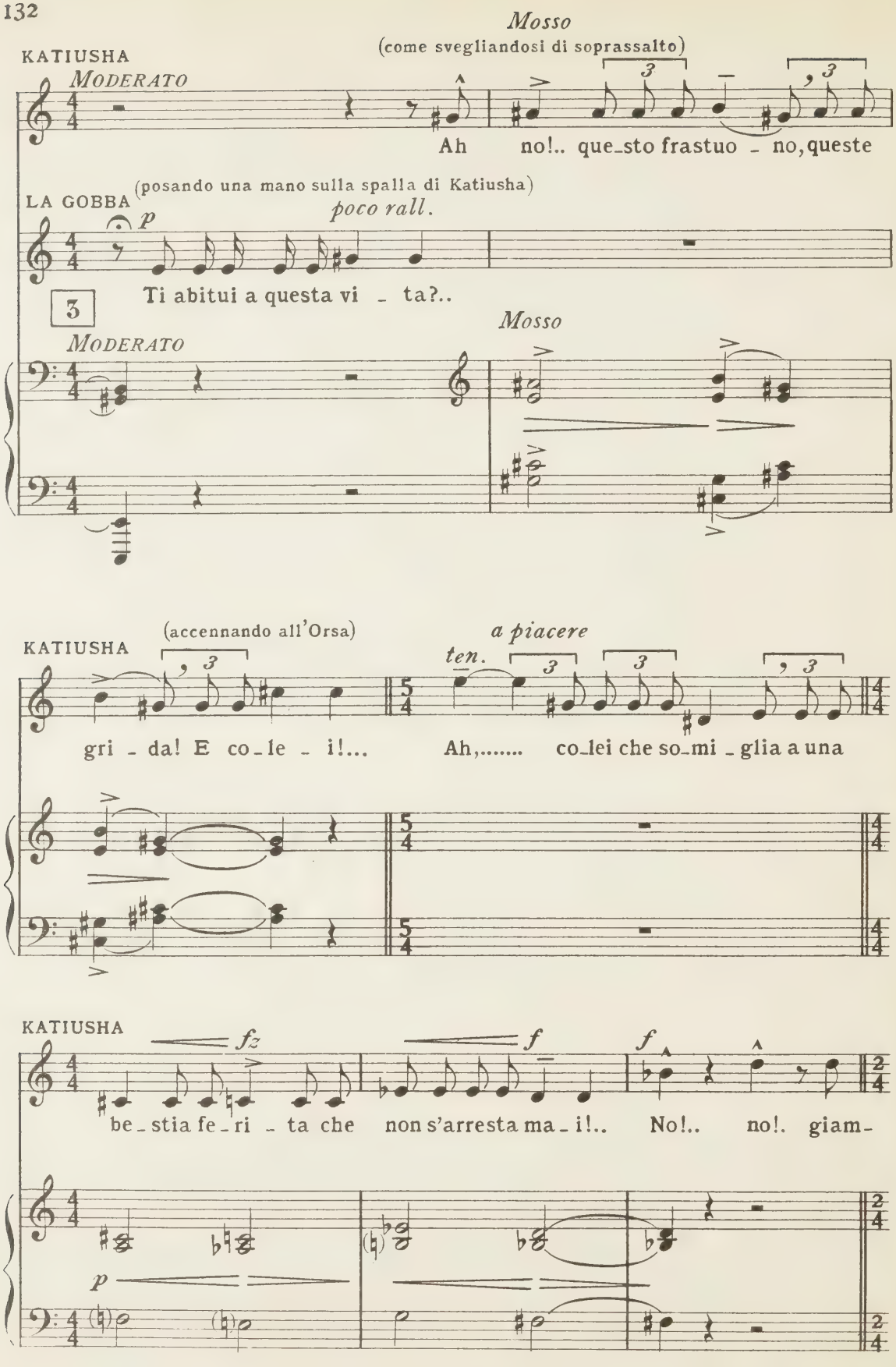
IL CAPO GUARDIANO

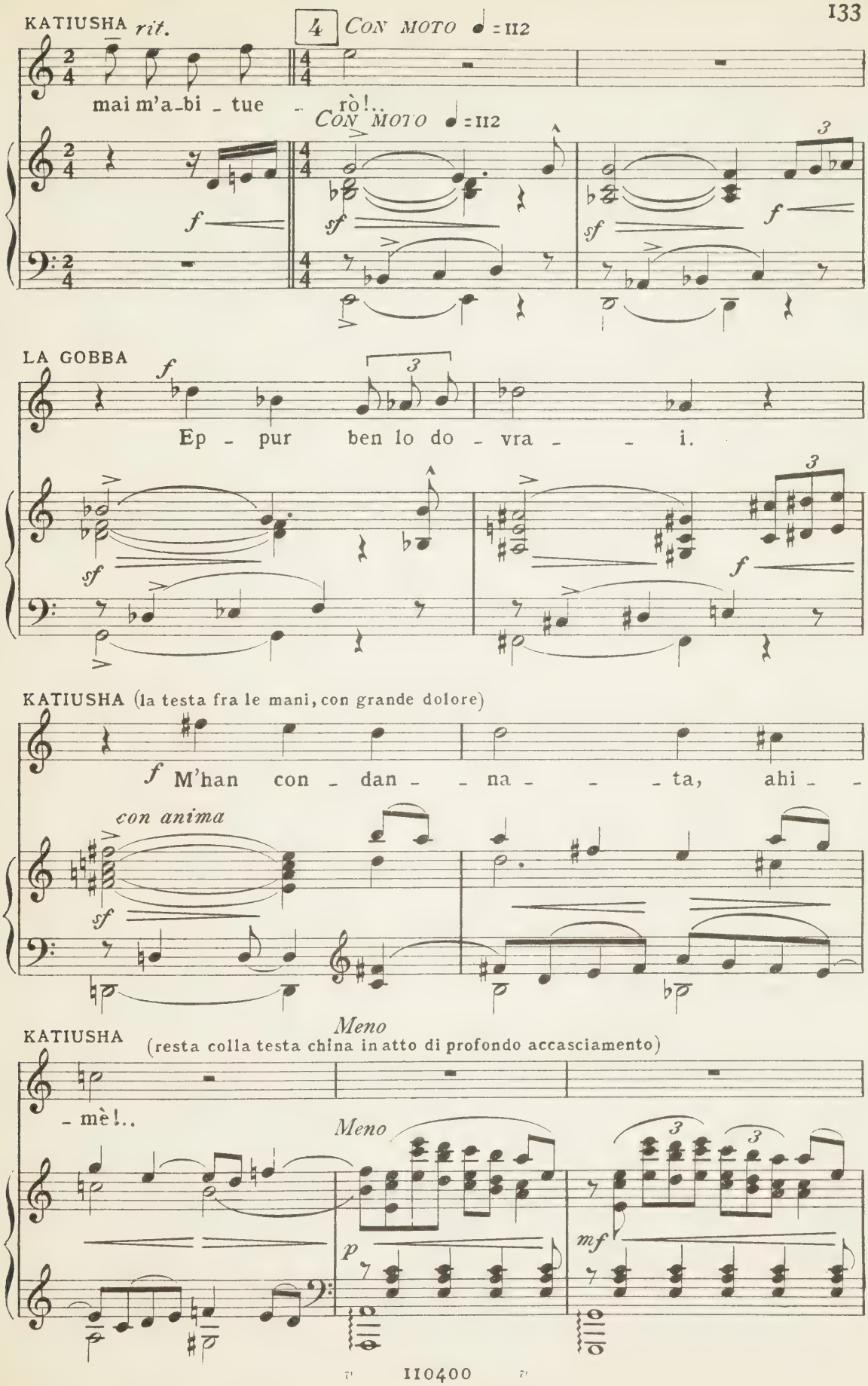


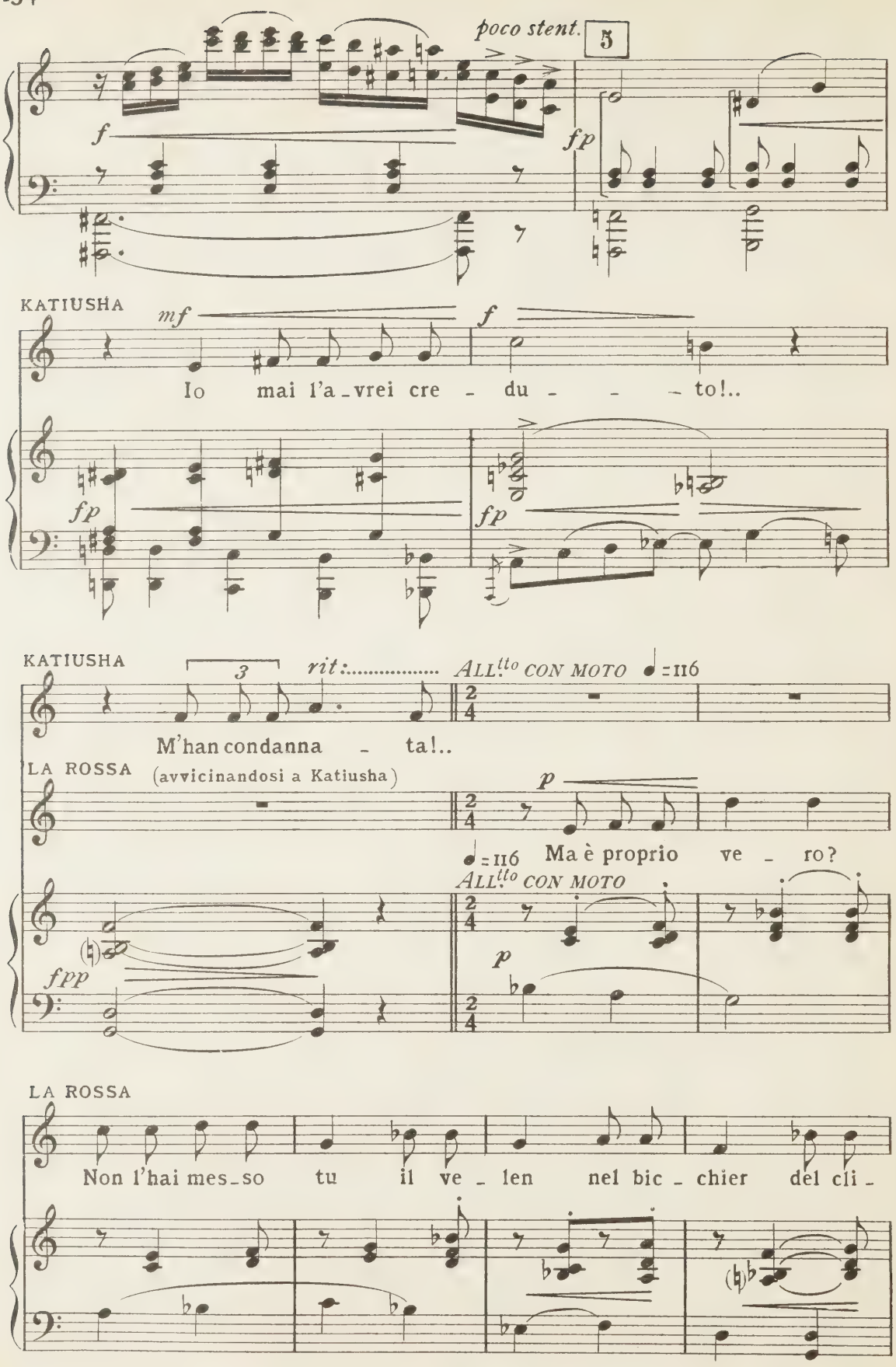


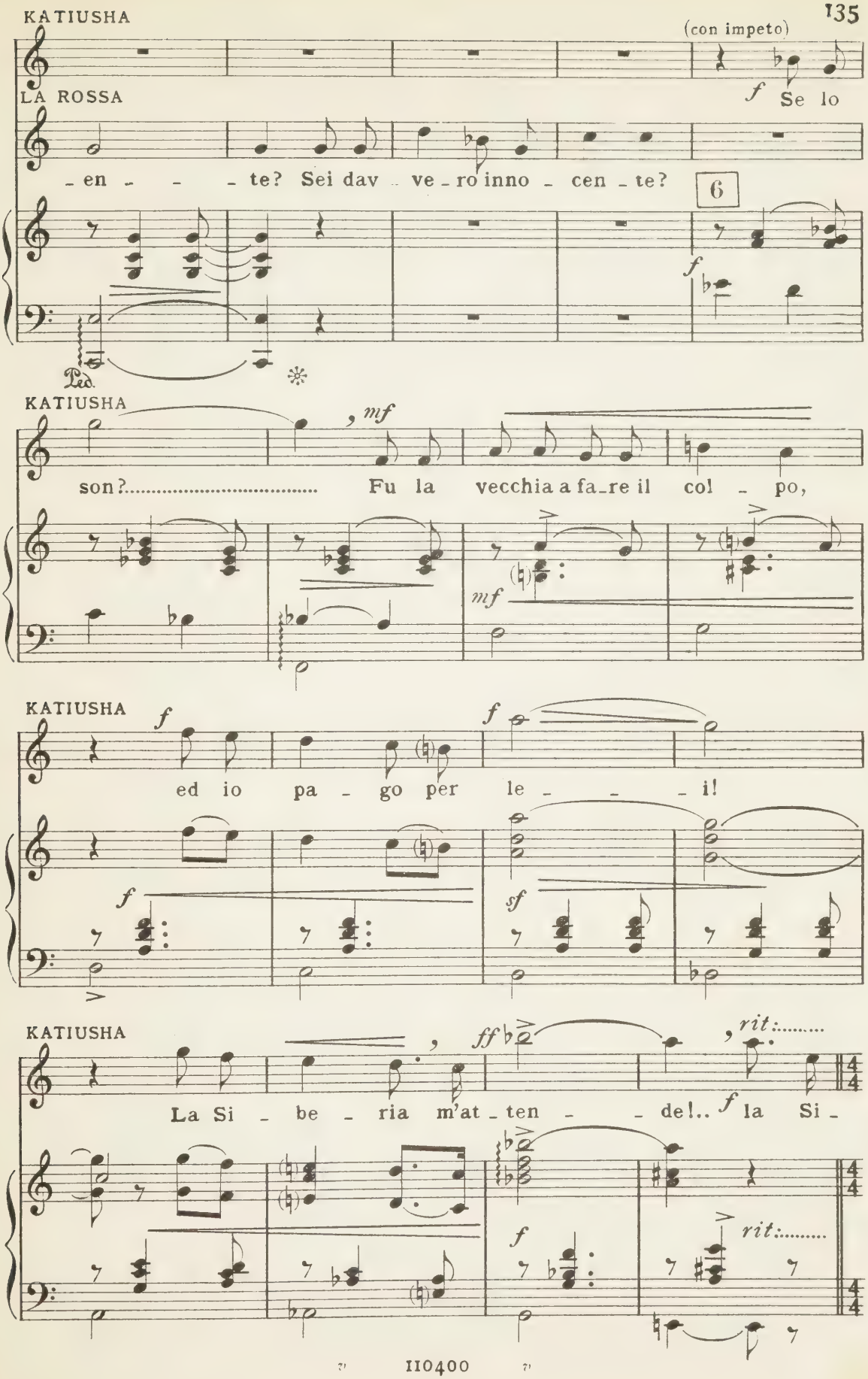
(La Gobba e la Rossa vengono dal dormitorio e si avvicinano a Katiusha)

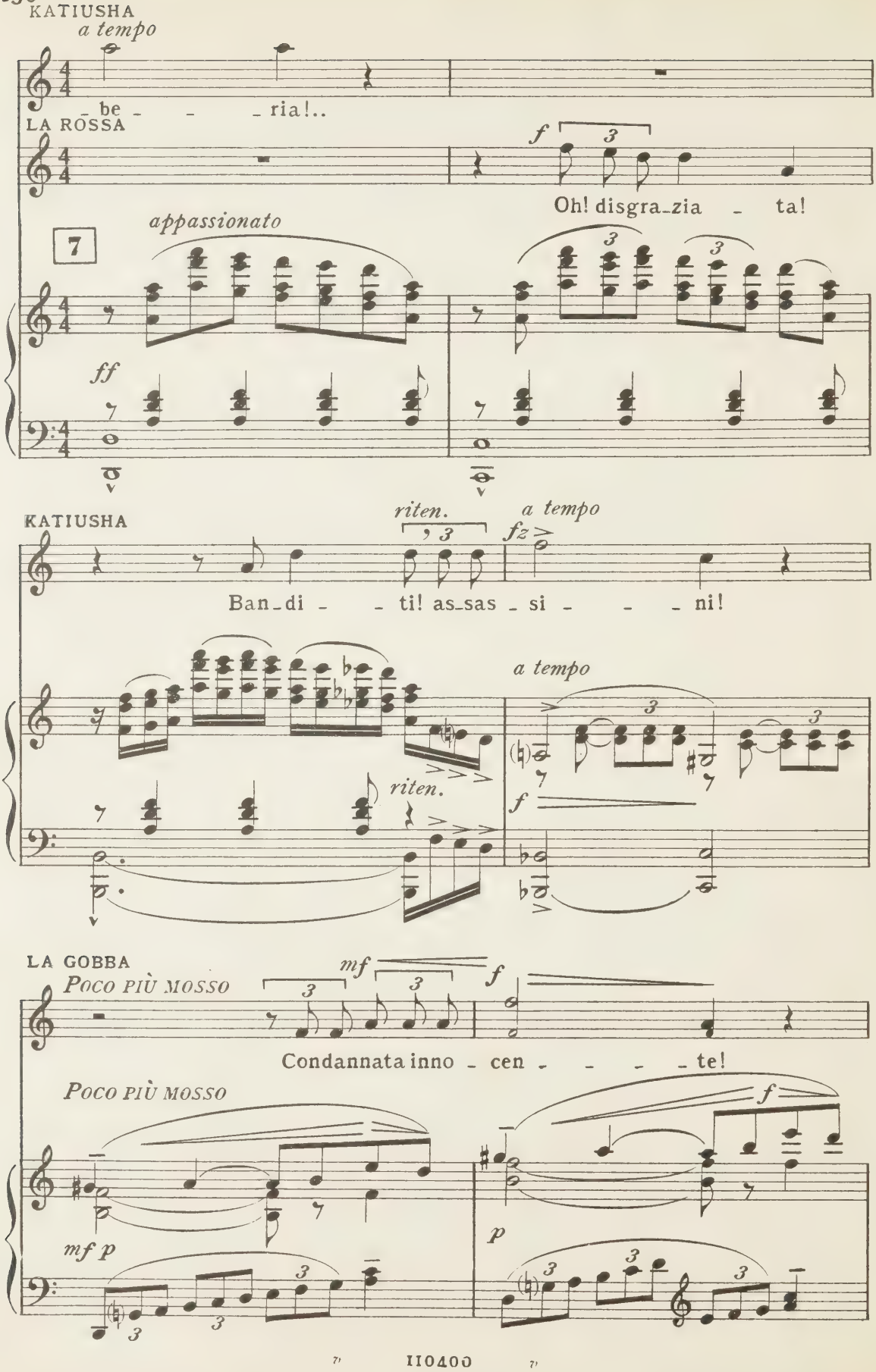


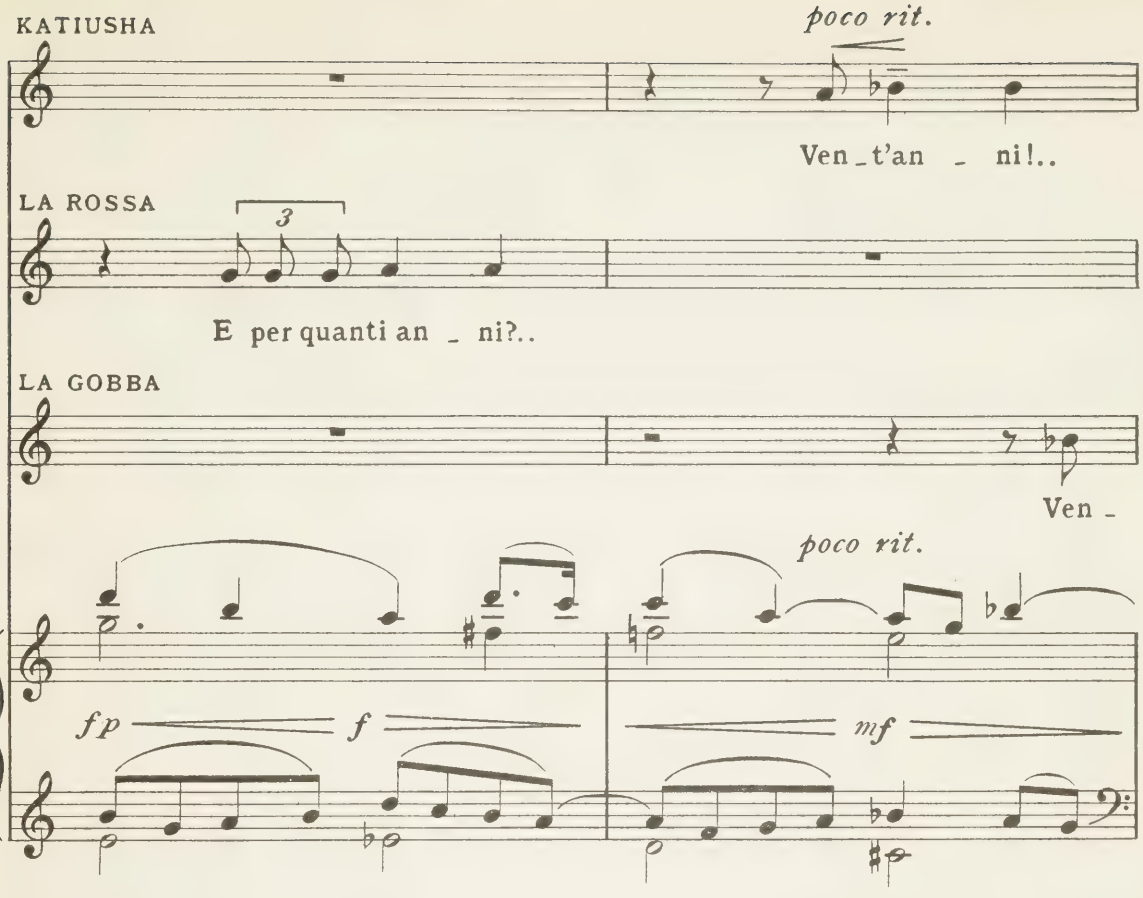

Mosso
(come svegliandosi di soprassalto)
KATIUSHA
MODERATO
Ah no!.. que-sto frastuo - no, queste
LA GOBBA
(posando una mano sulla spalla di Katiusha)
poco rall.
p
Ti abitui a questa vi - ta?..
3
MODERATO
Mosso
(accennando all'Orsa)
a piacere
ten.
KATIUSHA
gri - da! E co-le - i!... Ah,..... co-lei che so-mi-glia a una
KATIUSHA
fz
f
f
be-stia fe-ri - ta che non s'arresta ma-i!.. No!.. no!. giam-
p

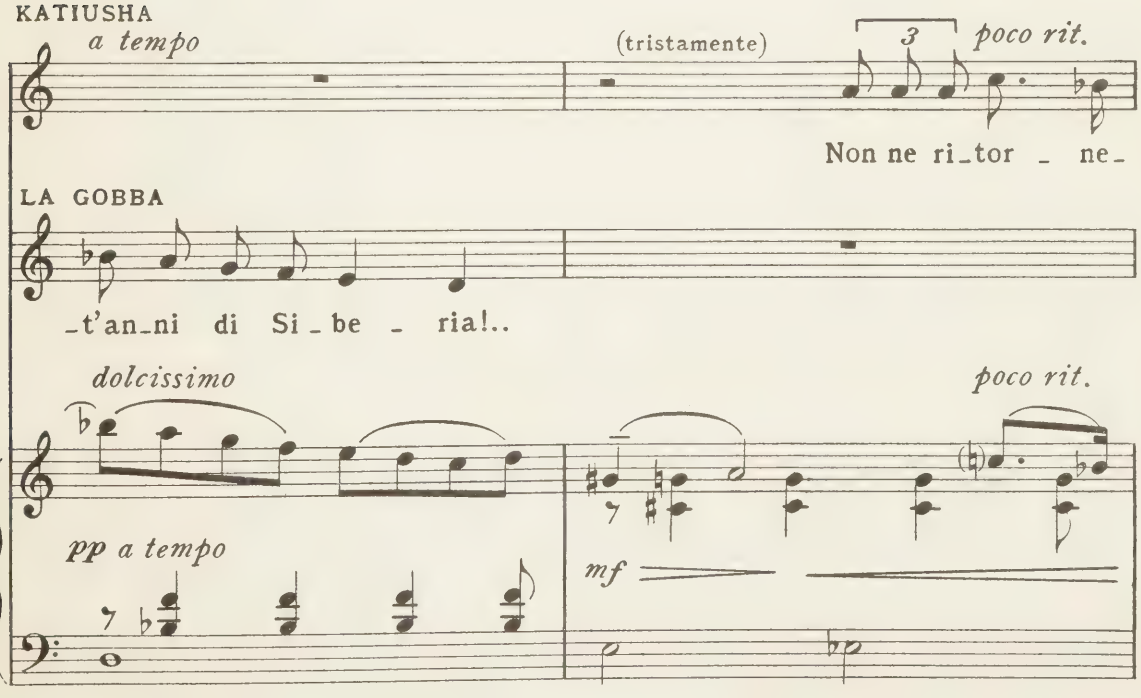

KATIUSHA rit.
4 CON MOTO ♩ = 112
mai m'a-bi - tue - rò!..
CON MOTO ♩ = 112
LA GOBBA
Ep - pur ben lo do - vra - - i.
KATIUSHA (la testa fra le mani, con grande dolore)
M'han con - dan - - na - - - ta, ahi - -
con anima
KATIUSHA
(resta colla testa china in atto di profondo accasciamento)
- mè!..
Meno
Meno

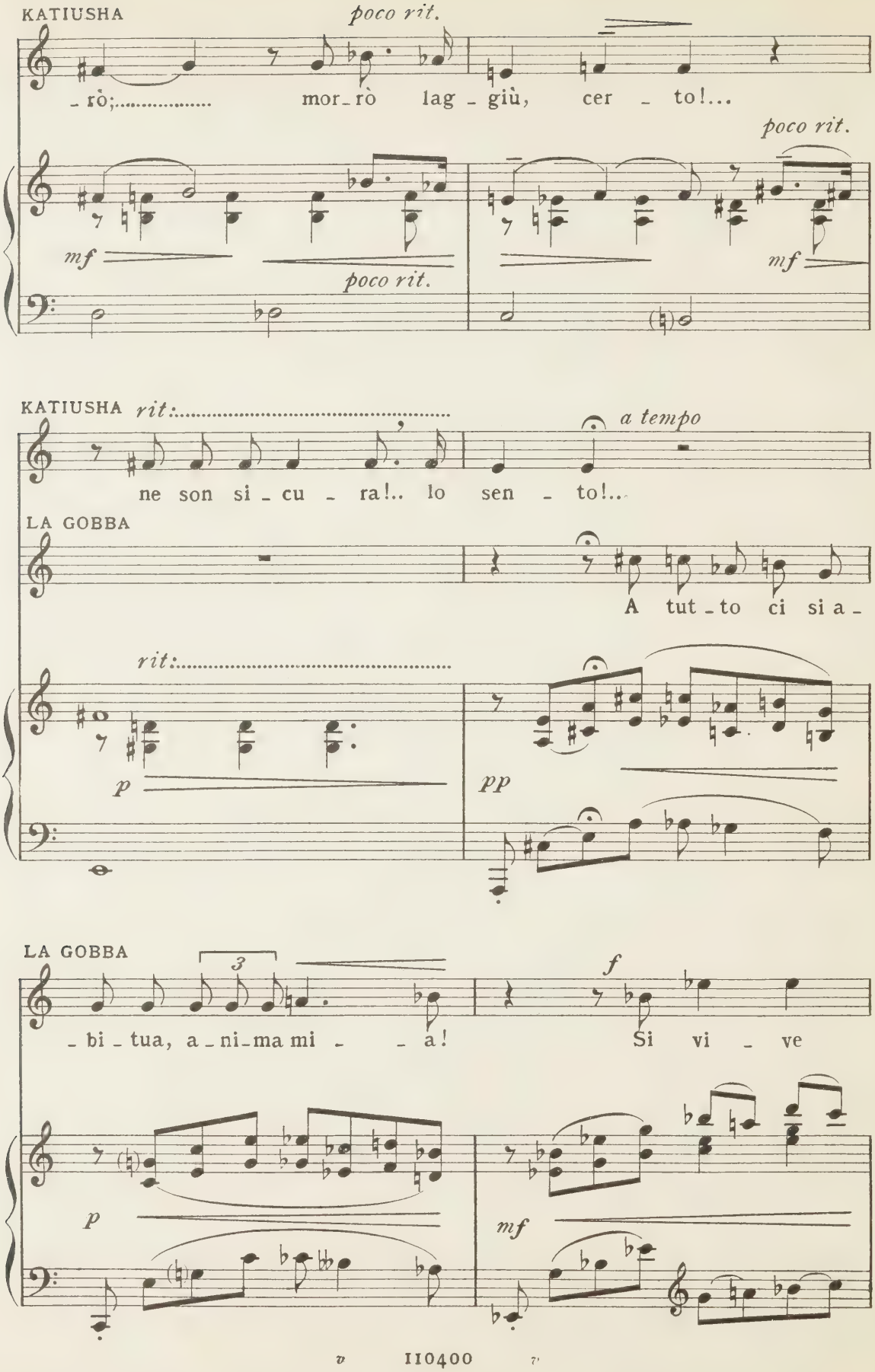

poco stent.
5
f
fp
KATIUSHA
mf
f
Io mai l'a_vrei cre - du - - - to!..
fp
fp
KATIUSHA
3
rit:.....
ALL.tto CON MOTO ♩=116
M'han condanna - ta!..
LA ROSSA
(avvicinandosi a Katiusha)
p
♩=116 Ma è proprio ve - ro?
ALL.tto CON MOTO
fpp
p
LA ROSSA
Non l'hai mes_so tu il ve - len nel bic - chier del cli -

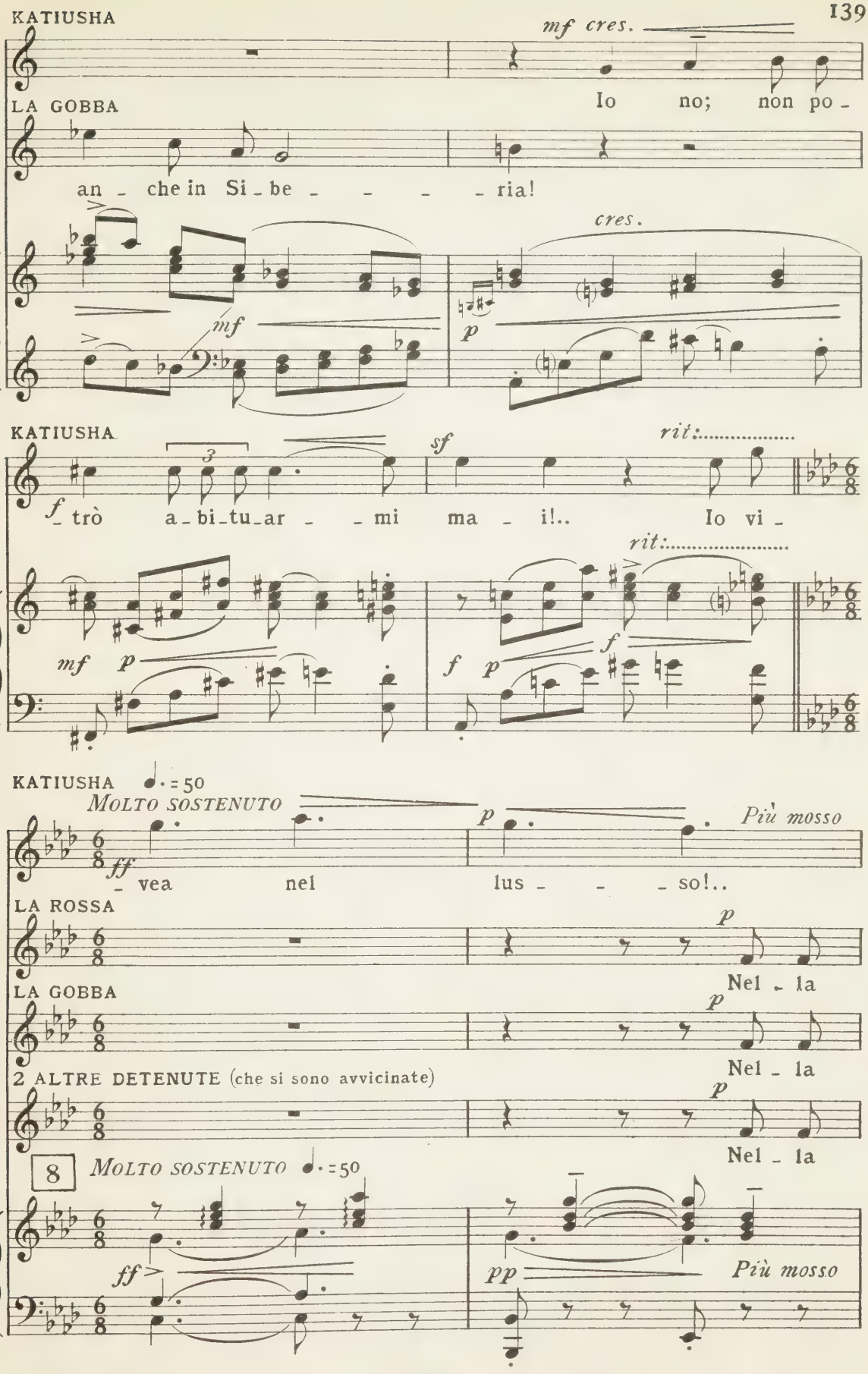

KATIUSHA
(con impeto)
LA ROSSA
f Se lo
- en - - - te? Sei dav - ve - ro inno - cen - te?
6
f
Ped.
KATIUSHA
mf
son?..... Fu la vecchia a fa_re il col - po,
mf
KATIUSHA
f
f
ed io pa - go per le - - - i!
f
sf
KATIUSHA
ff
rit:.....
La Si - be - ria m'at - ten - - de!.. f la Si -
f
rit:.....

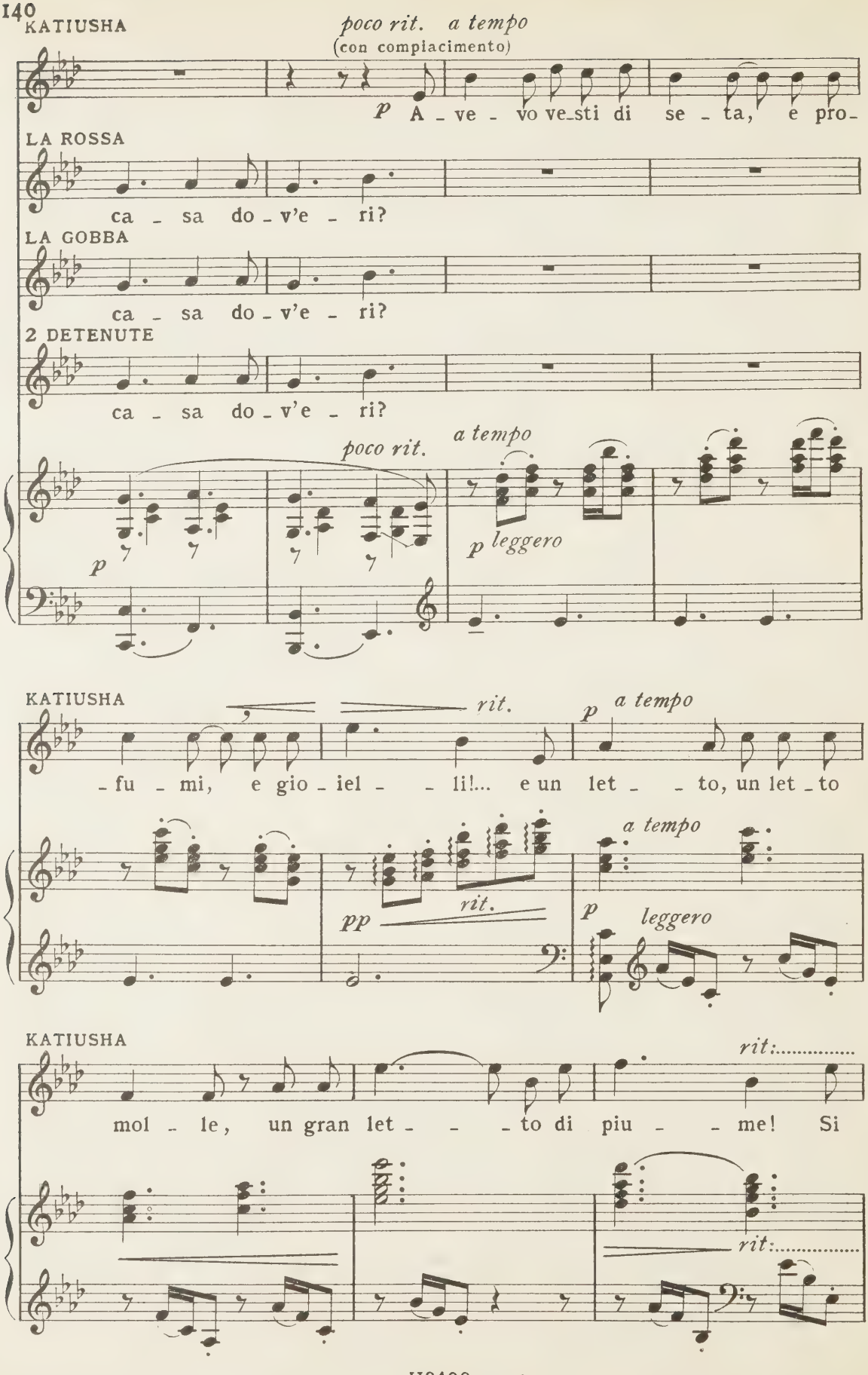

KATIUSHA
a tempo
be - - - ria!..
LA ROSSA
f
Oh! disgra_zia - ta!
7
appassionato
ff
KATIUSHA
riten.
a tempo
fz
Ban_di - - ti! as_sas _ si - - - ni!
a tempo
riten.
f
LA GOBBA
mf
f
Poco più mosso
Condannata inno _ cen - - - - te!
Poco più mosso
f
mf p
p

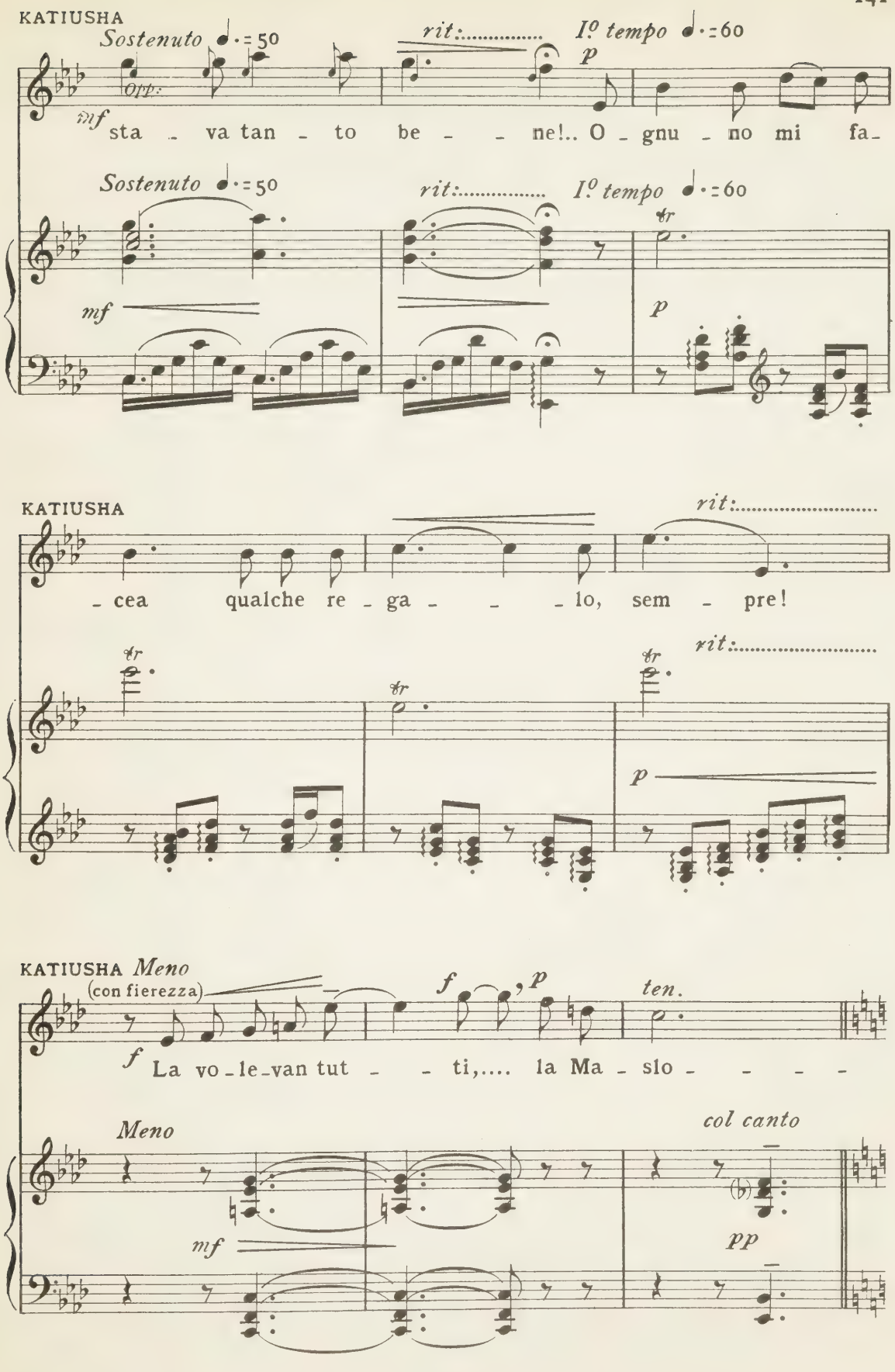

KATIUSHA
poco rit.
Ven_t'an _ ni!..
LA ROSSA
3
E per quanti an _ ni?..
LA GOBBA
Ven _
poco rit.
fp
f
mf

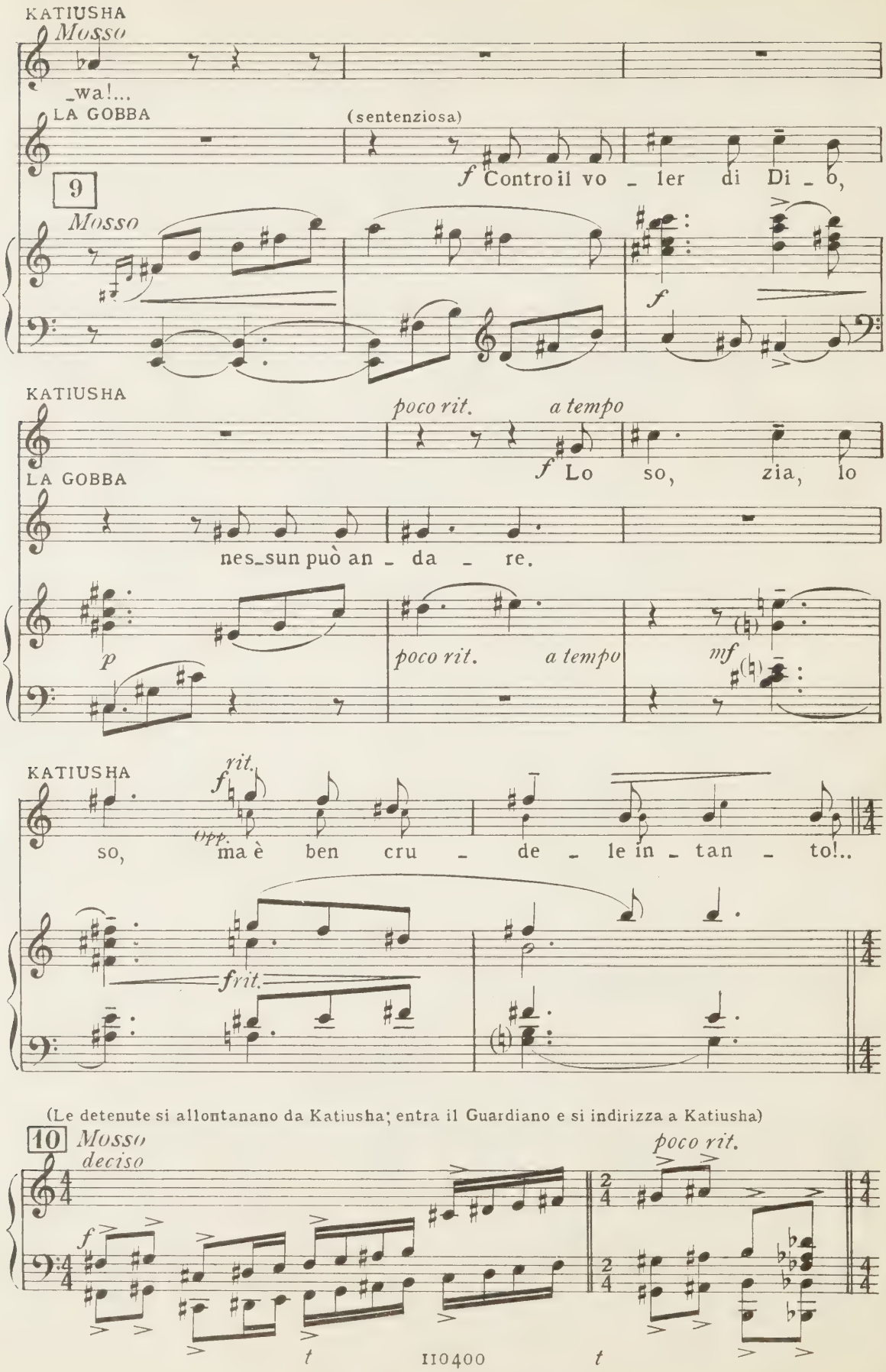

KATIUSHA
a tempo
(tristamente)
3
poco rit.
Non ne ri_tor _ ne_
LA GOBBA
_t'an_ni di Si _ be _ ria!..
dolcissimo
poco rit.
pp a tempo
mf

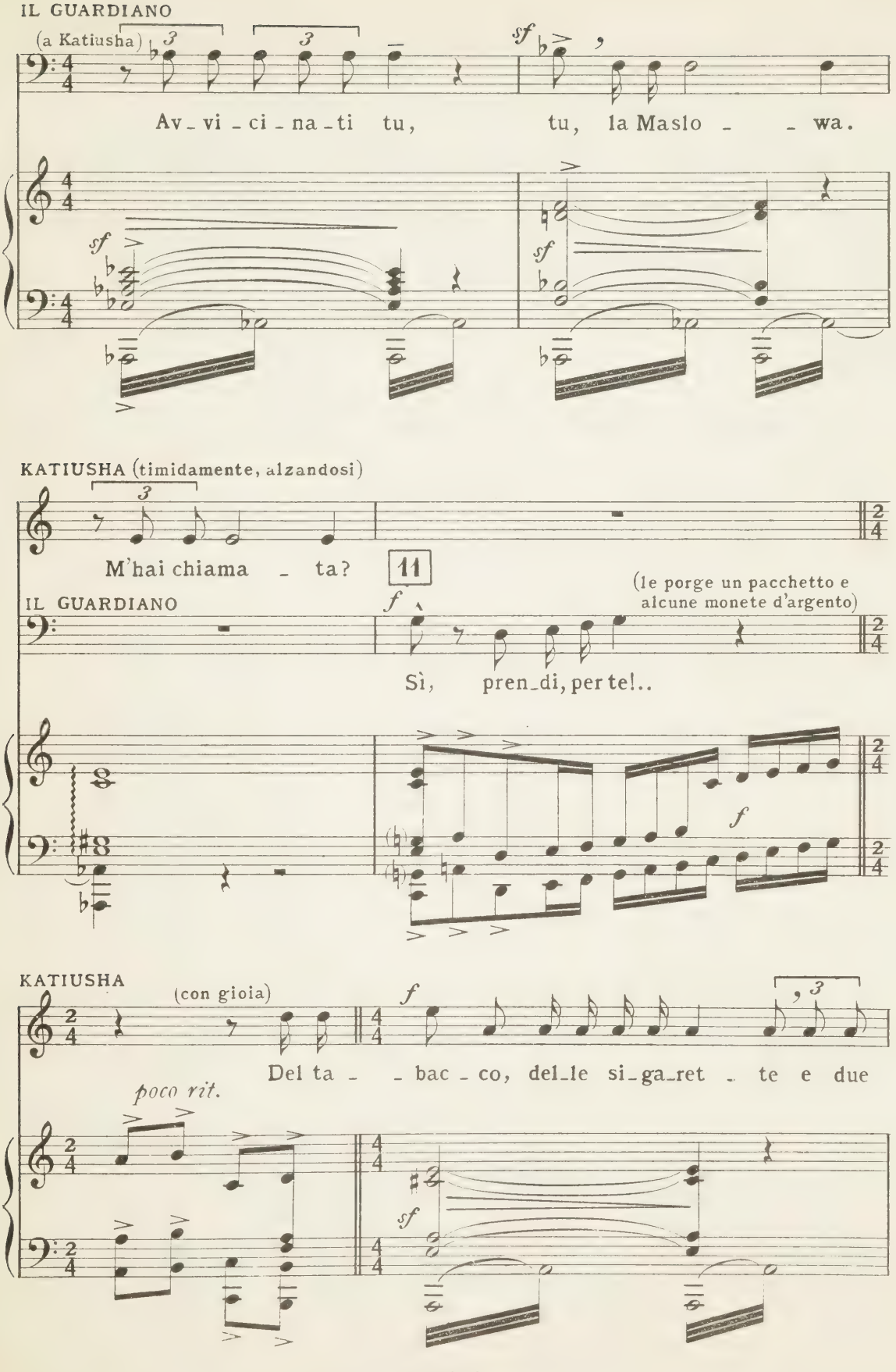

KATIUSHA
poco rit.
- rò;..... mor - rò lag - giù, cer - to!...
poco rit.
mf
poco rit.
mf
KATIUSHA rit:.....
a tempo
ne son si - cu - ra!.. lo sen - to!...
LA GOBBA
A tut - to ci si a -
rit:.....
p
pp
LA GOBBA
3
- bi - tua, a - ni - ma mi - - a!
f
Si vi - ve
p
mf

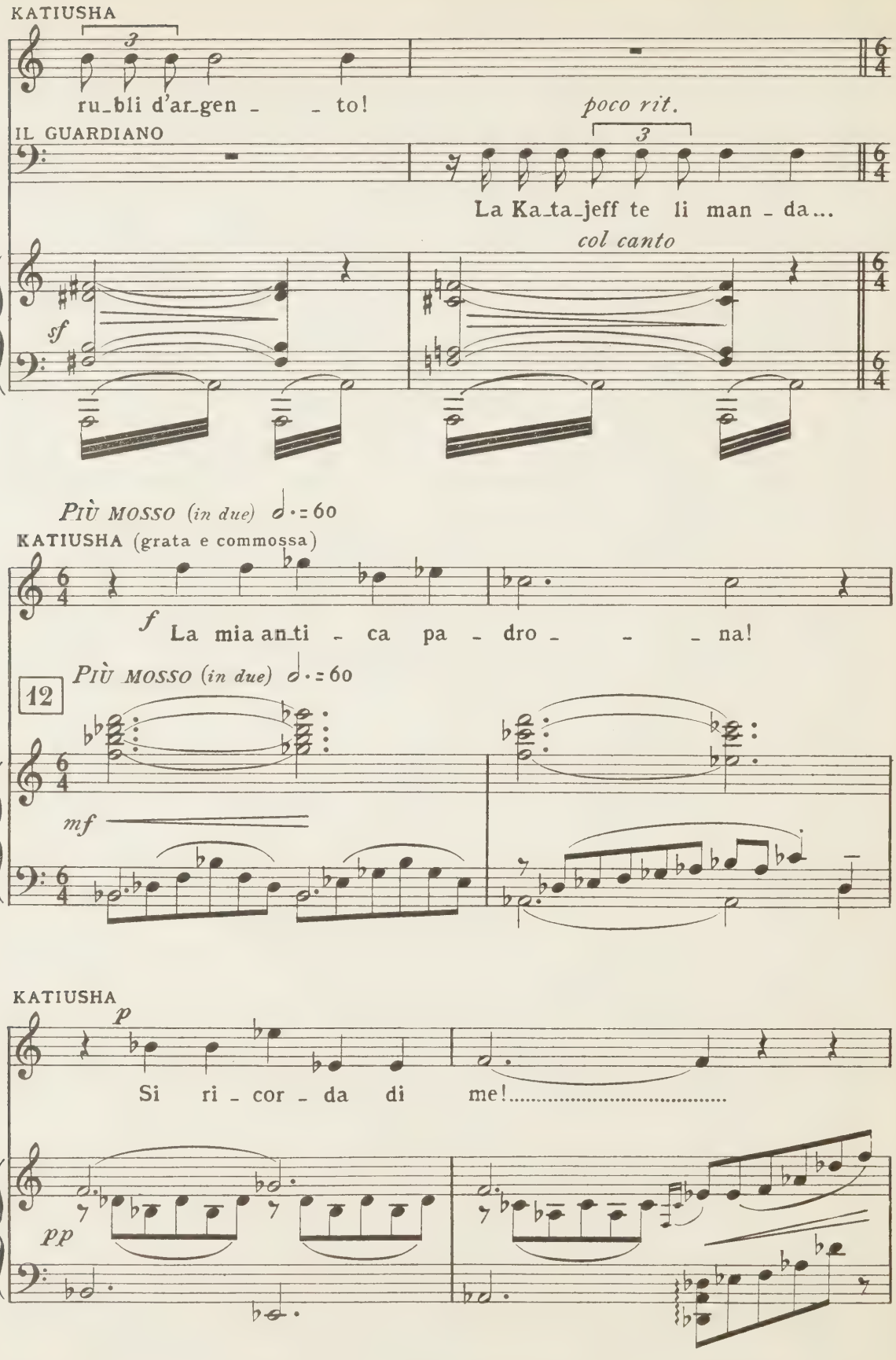

KATIUSHA
mf cres.
LA GOBBA
Io no; non po -
an - che in Si - be - - - - ria!
cres.
mf
p
KATIUSHA
rit:.....
sf
f - trò a - bi - tu - ar - - mi ma - i!.. Io vi -
rit:.....
mf p
f p f
KATIUSHA
Molto sostenuto
Più mosso
ff - vea nel lus - - - so!..
LA ROSSA
p
Nel - la
LA GOBBA
p
Nel - la
2 ALTRE DETENUTE (che si sono avvicinate)
p
Nel - la
8
Molto sostenuto
ff
pp
Più mosso


KATIUSHA
poco rit. a tempo
(con compiacimento)
p A - ve - vo ve-sti di se - ta, e pro-
LA ROSSA
ca - sa do - v'e - ri?
LA GOBBA
ca - sa do - v'e - ri?
2 DETENUTE
ca - sa do - v'e - ri?
poco rit.
a tempo
p
p leggero
KATIUSHA
rit.
p a tempo
- fu - mi, e gio - iel - - li!... e un let - - to, un let - to
a tempo
pp rit.
p leggero
KATIUSHA
rit:.....
mol - le, un gran let - - - to di piu - - me! Si
rit:.....


KATIUSHA
Sostenuto ♩·=50
rit:.....
I.º tempo ♩·=60
mf
sta - va tan - to be - - ne!.. O - gnu - no mi fa-
p
Sostenuto ♩·=50
rit:.....
I.º tempo ♩·=60
mf
p
KATIUSHA
rit:.....
- cea qualche re - ga - - - lo, sem - pre!
rit:.....
p
KATIUSHA Meno
(con fierezza)
f
La vo-le-van tut - - ti,.... la Ma - slo - - - -
ten.
Meno
col canto
mf
pp


KATIUSHA
Mosso
_wa!...
LA GOBBA
(sentenziosa)
f Contro il vo _ ler di Di _ o,
9
Mosso
f
KATIUSHA
poco rit.
a tempo
f Lo so, zia, lo
LA GOBBA
nes_sun può an _ da _ re.
p
poco rit.
a tempo
mf
KATIUSHA
rit.
f
opp.
so, ma è ben cru _ de _ le in _ tan _ to!..
frit.
(Le detenute si allontanano da Katiusha; entra il Guardiano e si indirizza a Katiusha)
10
Mosso
deciso
poco rit.
f
t
t


IL GUARDIANO
(a Katiusha)
Av_vi_ci_na_ti tu, tu, la Maslo_ _wa.
KATIUSHA (timidamente, alzandosi)
M'hai chiama_ta?
11
IL GUARDIANO
(le porge un pacchetto e alcune monete d'argento)
Sì, pren_di, per te!..
KATIUSHA
(con gioia)
Del ta_ _bac_co, del_le si_ga_ret_te e due
poco rit.


KATIUSHA
ru_bli d'ar_gen _ _ to!
poco rit.
IL GUARDIANO
La Ka_ta_jeff te li man _ da...
col canto
sf
PIÙ MOSSO (in due) ♩. = 60
KATIUSHA (grata e commossa)
f
La mia an_ti _ ca pa _ dro _ _ _ na!
12
PIÙ MOSSO (in due) ♩. = 60
mf
KATIUSHA
p
Si ri _ cor _ da di me!.....
pp

KATIUSHA

f Oh!..... co - m'è buo - - na, co - m'è gen -

f

KATIUSHA (svolge il pacchetto, ne estrae una sigaretta; istintivamente cerca nelle ta-

- ti - le!...

(Il Guardiano la considera un po' ironicamente poi, scrollando le spalle, esce.—Le detenute si affollano intorno a Caterina)

pp

ALL.º MOSSO

sche i zolfanelli che non trova)

KATIUSHA (rivolgendosi alle detenute)

f Chi mi dà dei fiam - mi - - fe - ri?...

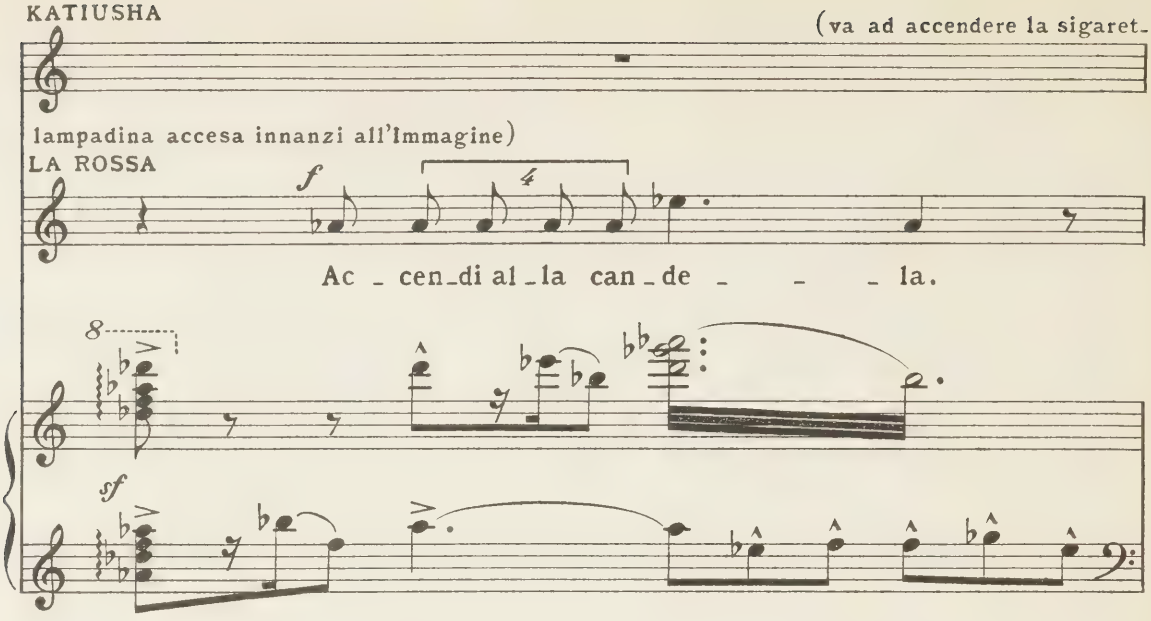
LA ROSSA (mostrandole la

13 *ALL.º MOSSO*

sf

KATIUSHA

(va ad accendere la sigaret-



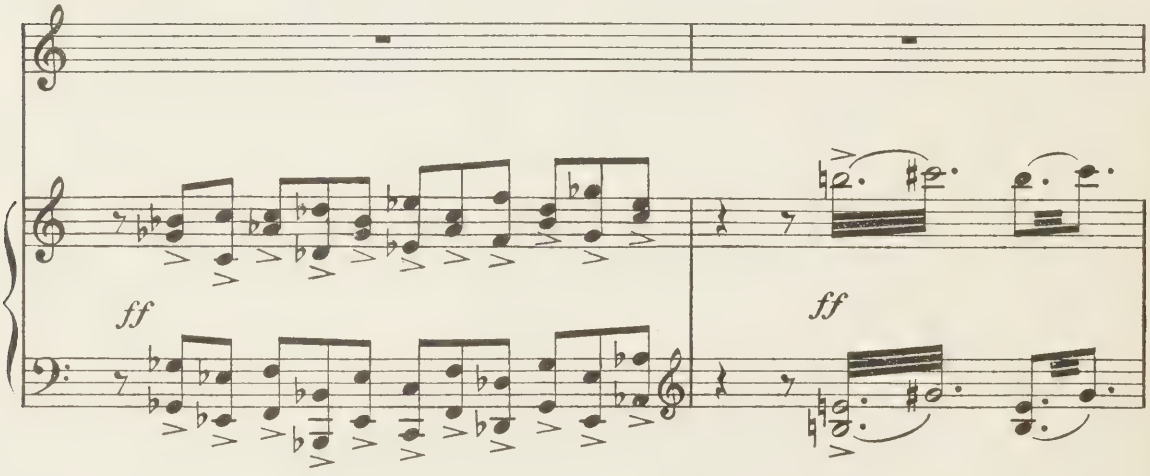
lampadina accesa innanzi all'Immagine)

LA ROSSA

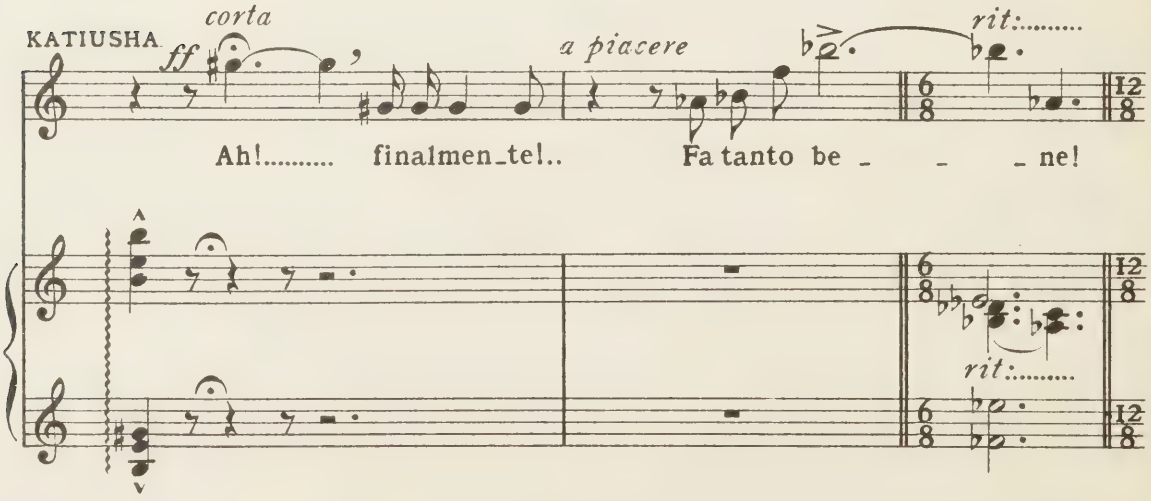
Ac - cen - di al - la can - de - - - la.

ta, poi, con voluttà, ne aspira alcune boccate)

KATIUSHA



KATIUSHA



Ah!..... finalmen - te!.. Fa tanto be - - - ne!

a tempo

KATIUSHA (seguita a fumare precipitosamente, aspirando il fumo con piacere manifesto)

(Ognuna prende una sigaretta dal pacchetto che Katiusha ha in mano)

LA ROSSA

Una anche a me!..

LA GOBBA

(tirando Katiusha per la manica)

Oh dì

DETENUTE

Anche a me! E a noi dun - que?! Dà

Dà qua!

a tempo

f *p*

LA GOBBA

su, la Ma - slo - wa, un bic - chie - rin me lo

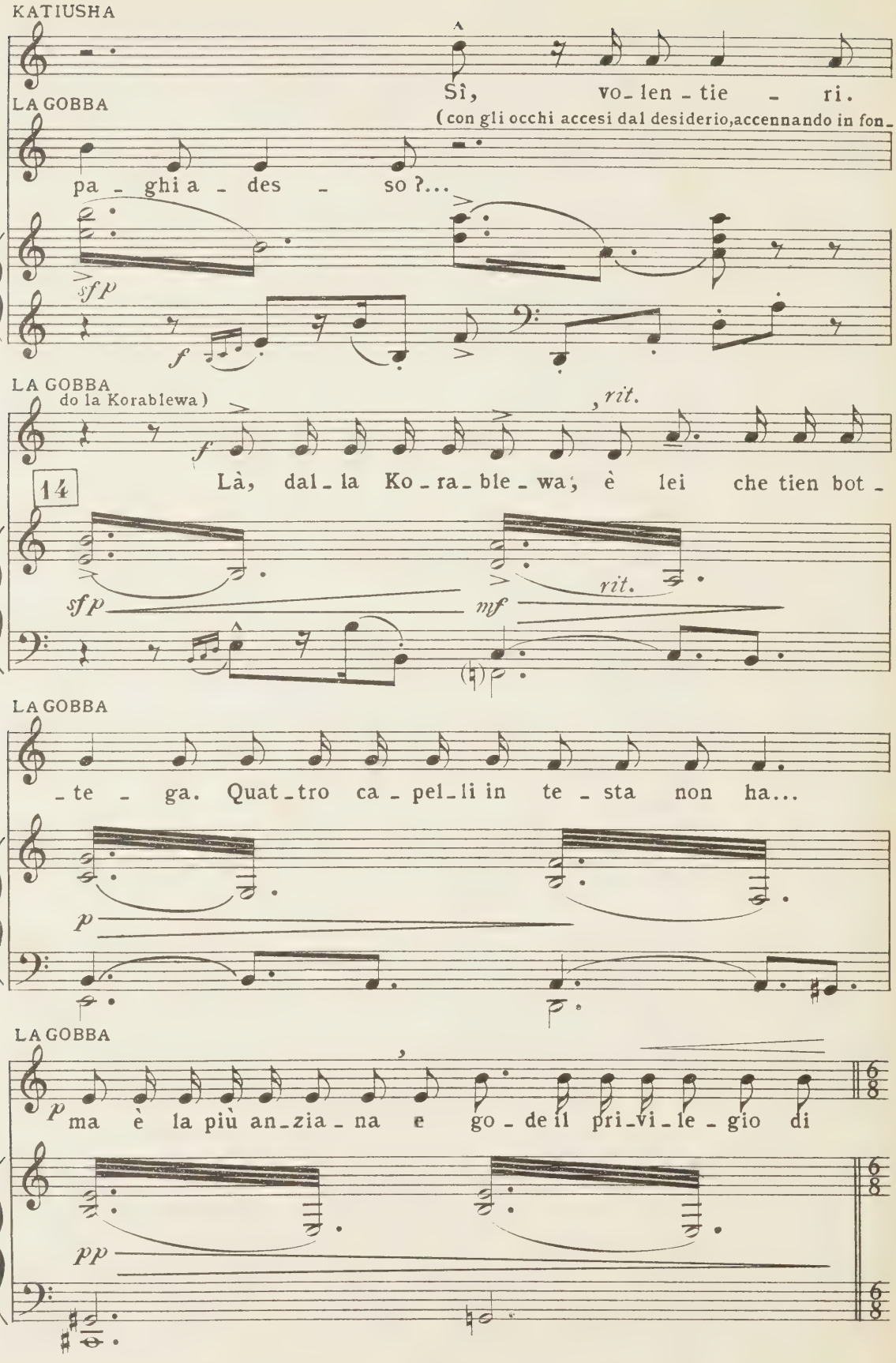
DETENUTE

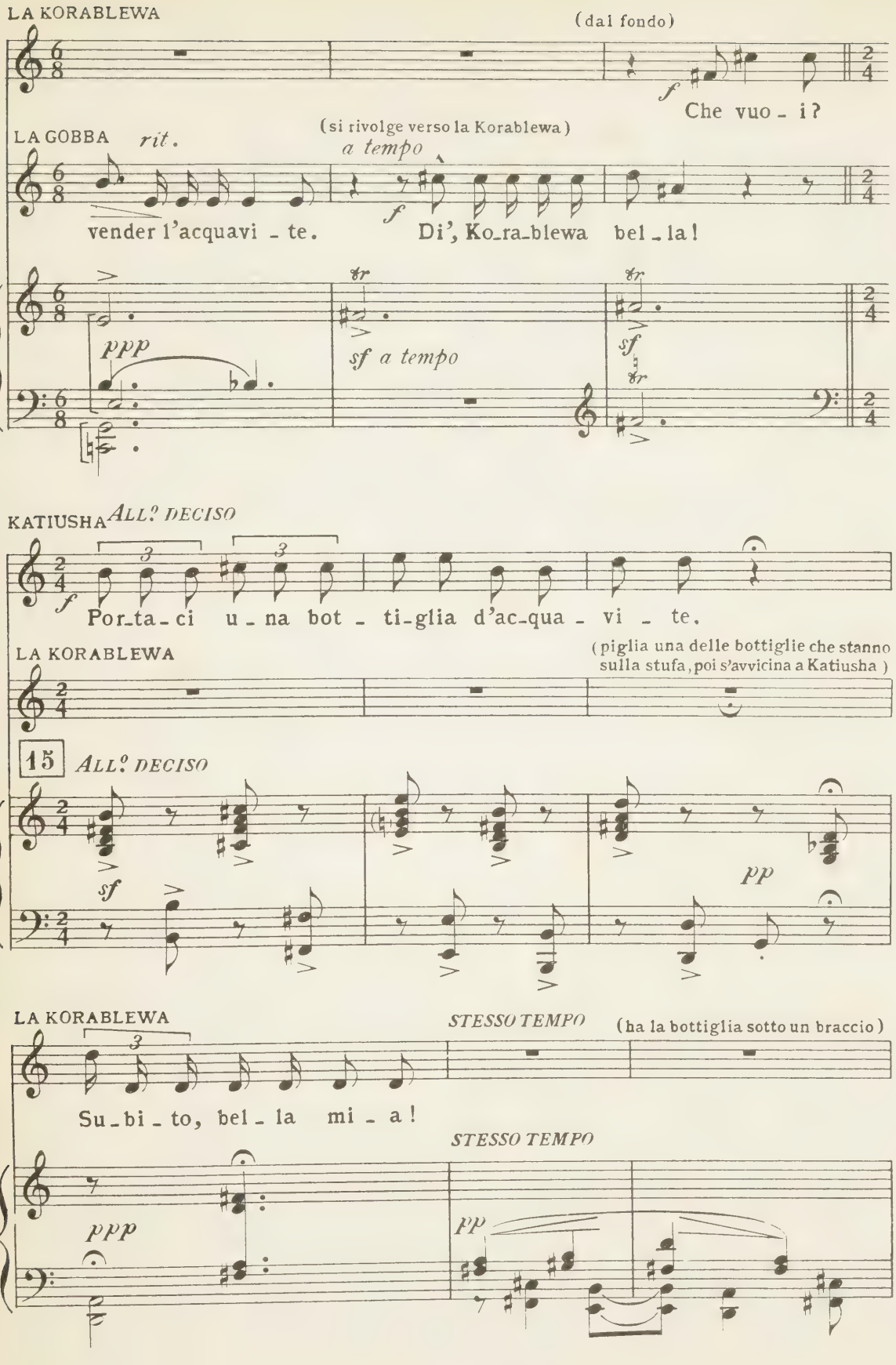
qua!

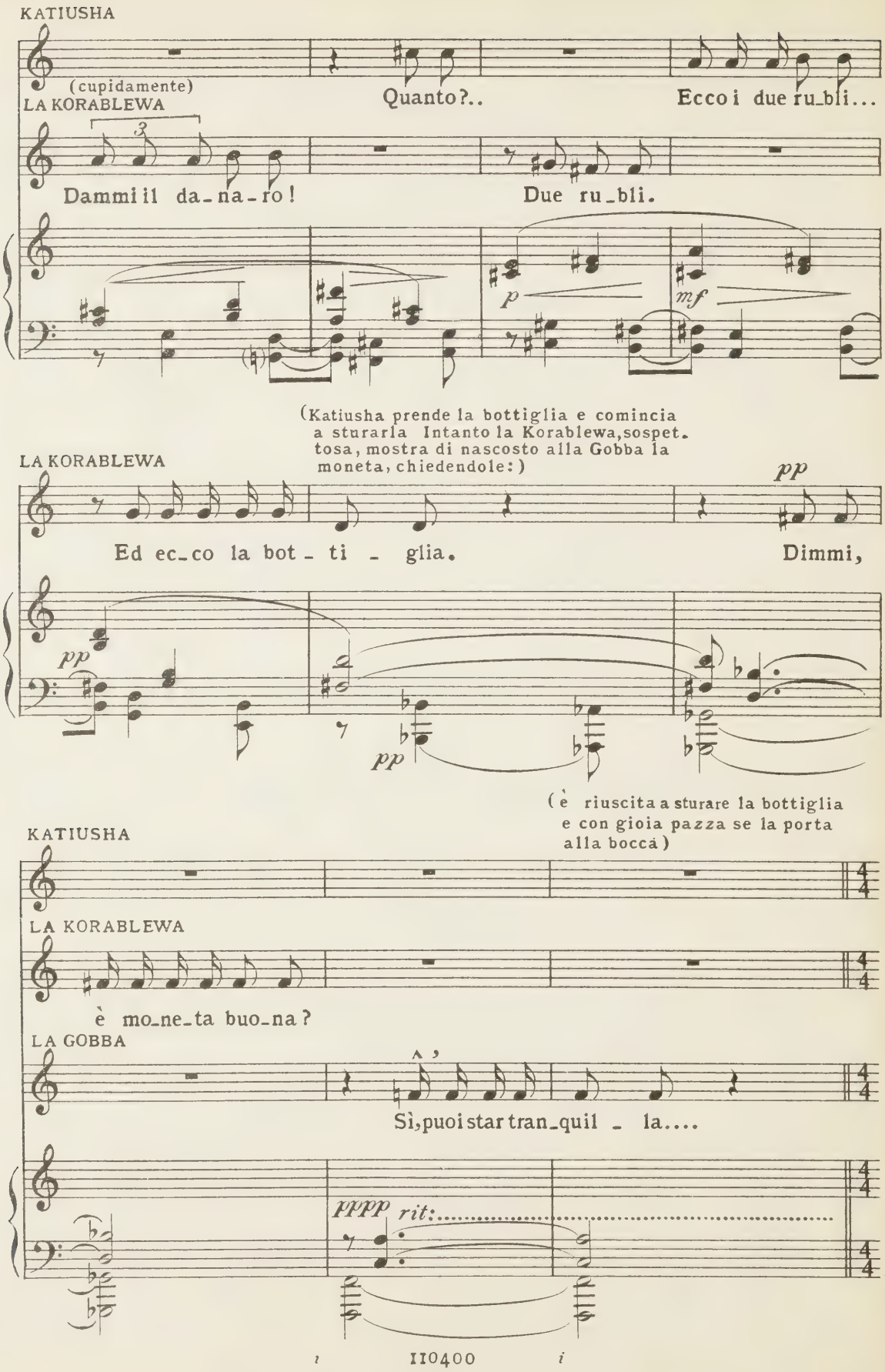
(tutte accendono alla lor volta le sigarette)

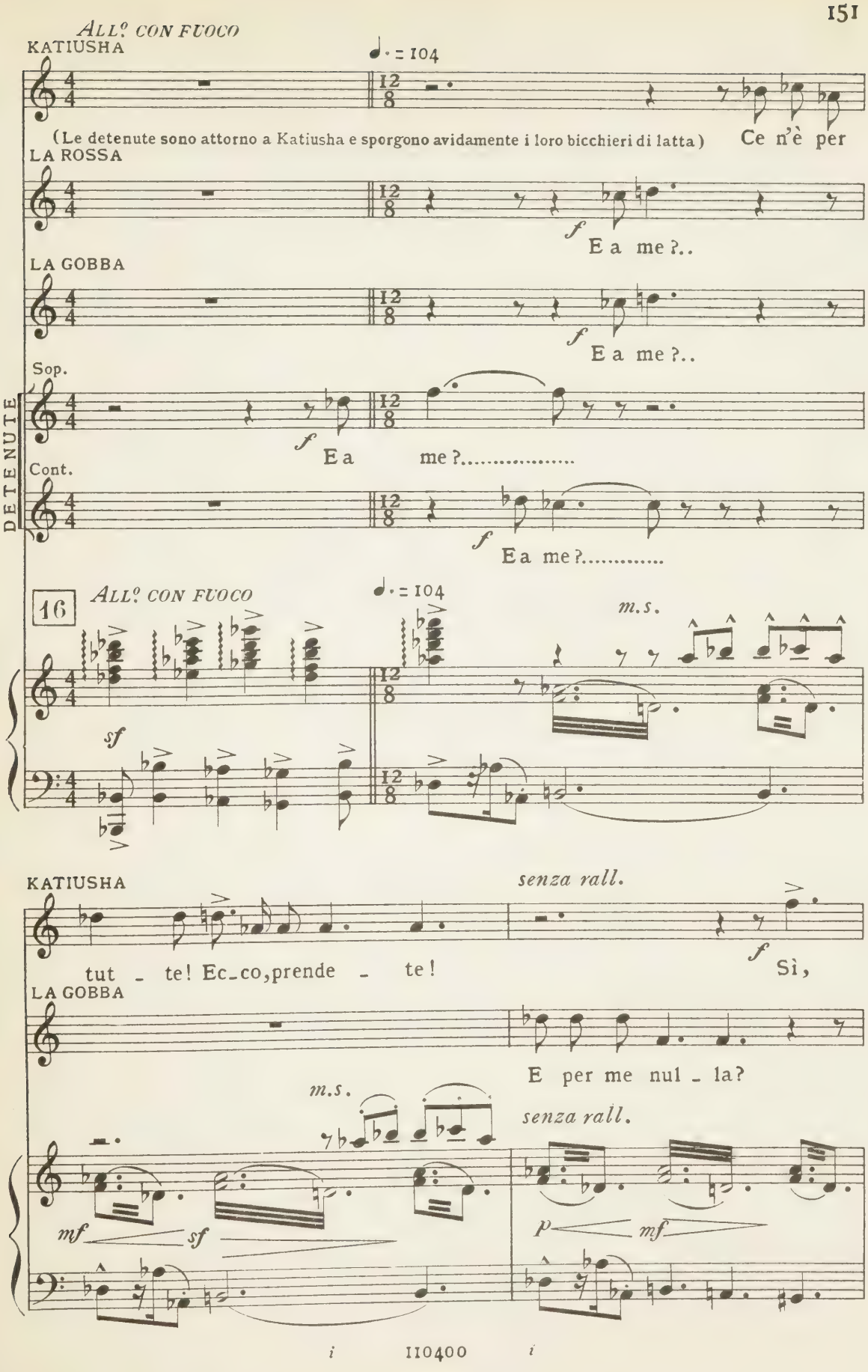
sf p

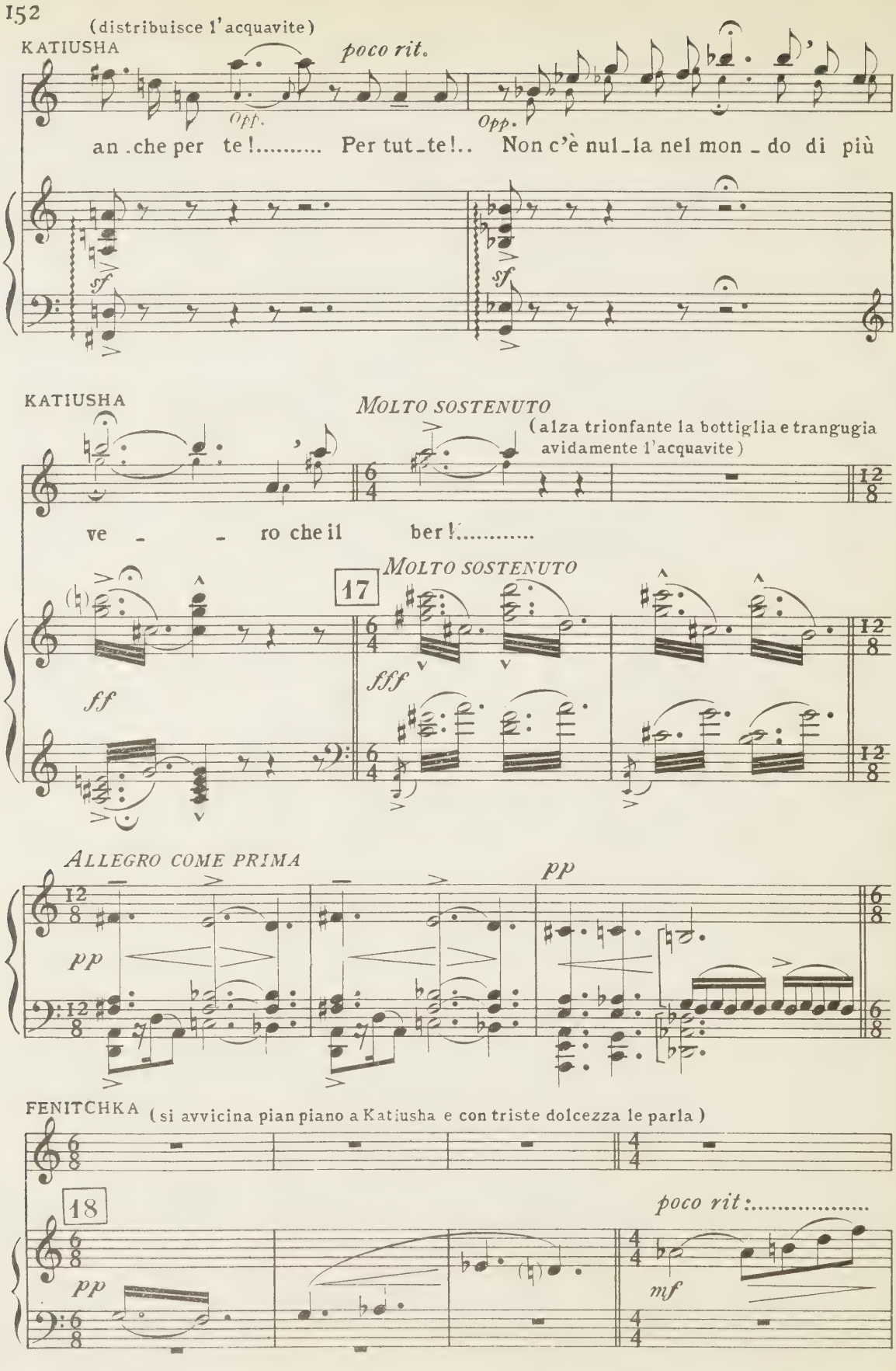
f

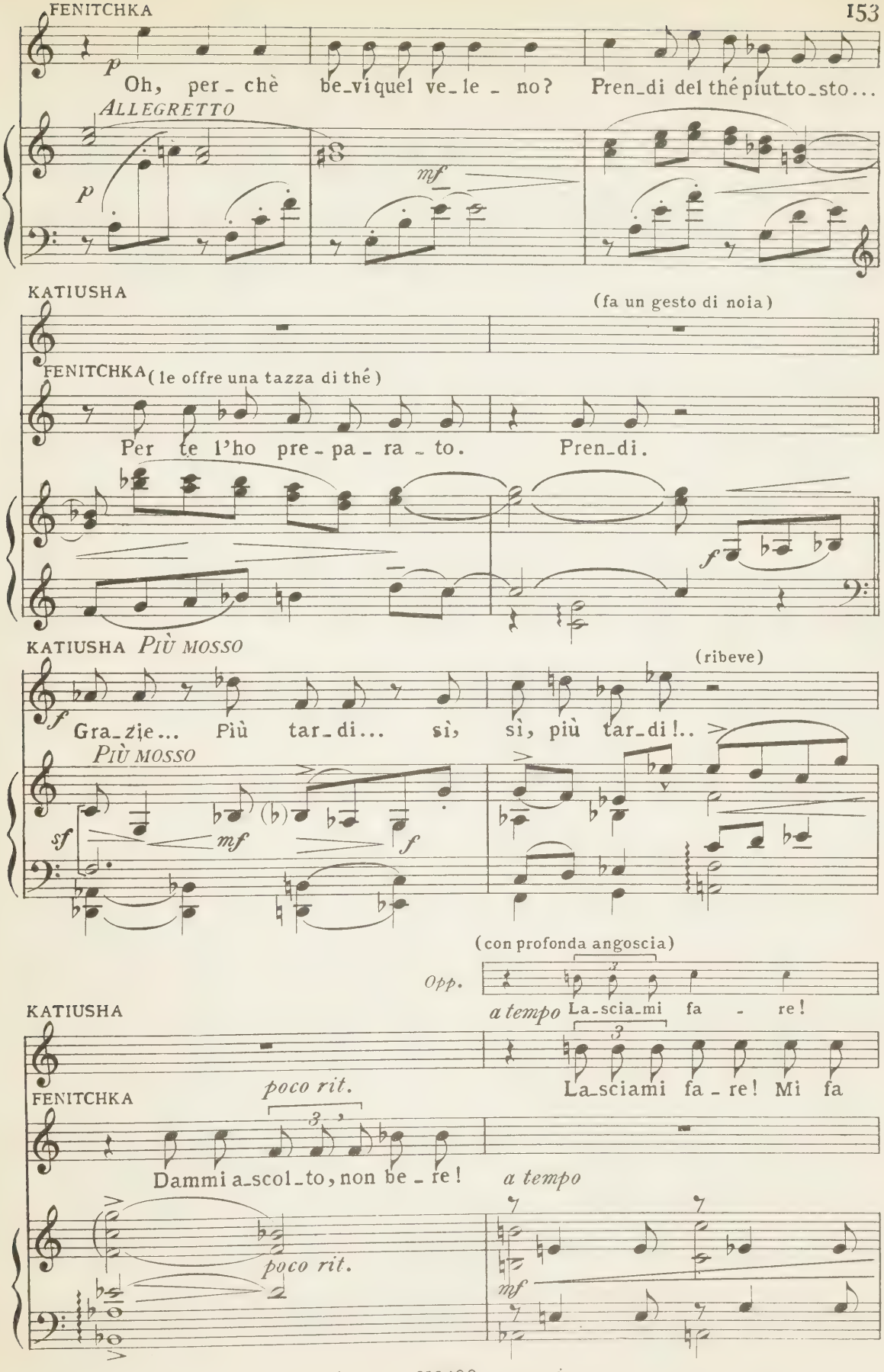

KATIUSHA
Sì, vo_len_tie_ri.
LA GOBBA
(con gli occhi accesi dal desiderio, accennando in fon_
pa_ghi a_des_so?...
sfp
f
LA GOBBA
do la Korablewa)
rit.
14
Là, dal_la Ko_ra_ble_wa; è lei che tien bot_
sfp
mf
rit.
LA GOBBA
_te_ga. Quat_tro ca_pel_li in te_sta non ha...
p
LA GOBBA
p
ma è la più an_zia_na e go_de il pri_vi_le_gio di
pp
6/8
6/8

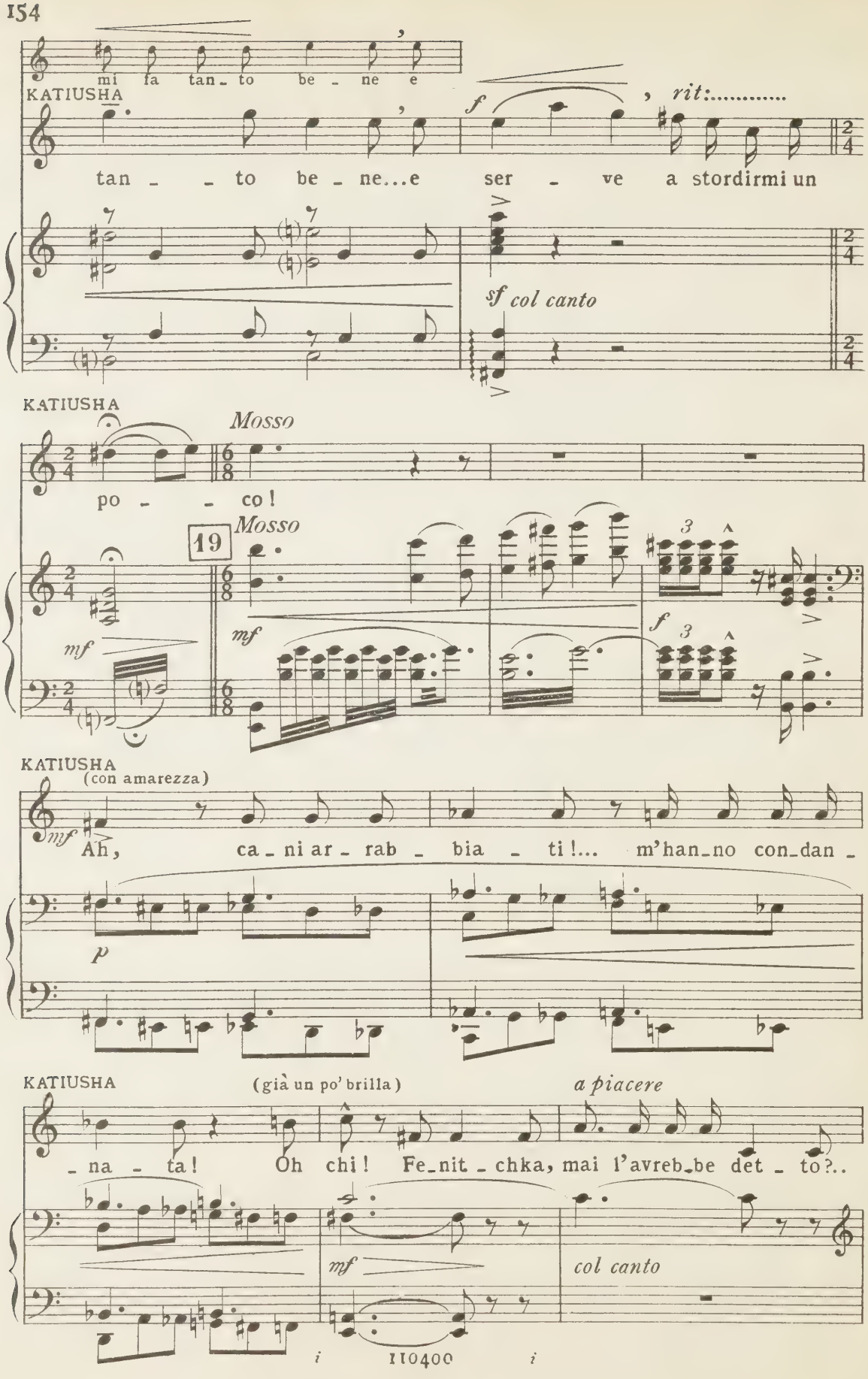

LA KORABLEWA
(dal fondo)
f
Che vuo - i?
LA GOBBA
rit.
(si rivolge verso la Korablewa)
a tempo
vender l'acquavi - te.
Di', Ko-ra-blewa bel - la!
ppp
sf a tempo
sf
KATIUSHA
ALL? DECISO
Por-ta - ci u - na bot - ti-glia d'ac-qua - vi - te.
LA KORABLEWA
(piglia una delle bottiglie che stanno sulla stufa, poi s'avvicina a Katiusha)
15
ALL? DECISO
sf
pp
LA KORABLEWA
STESSO TEMPO
(ha la bottiglia sotto un braccio)
Su-bi-to, bel-la mi-a!
STESSO TEMPO
ppp
pp

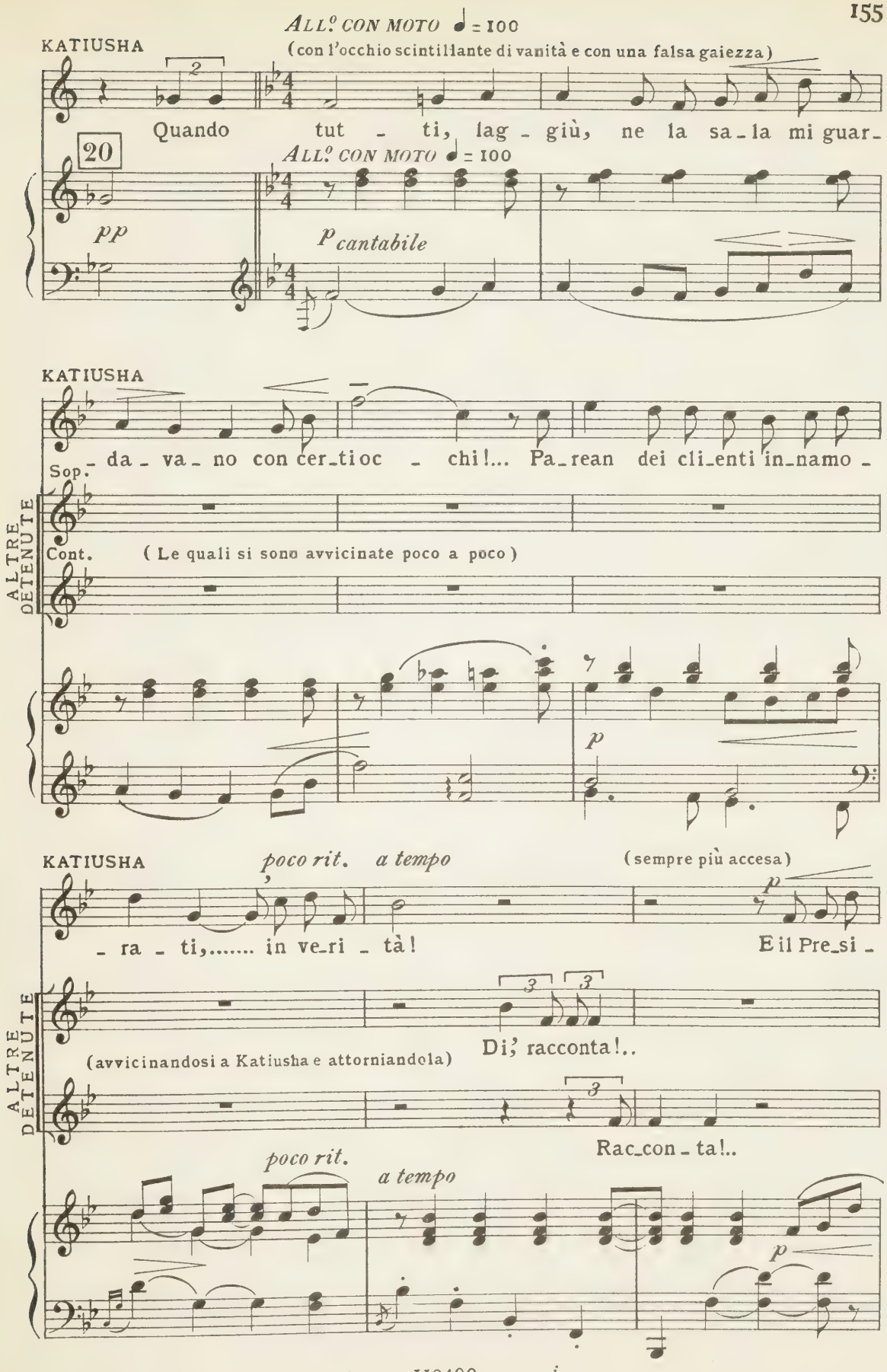

KATIUSHA
(cupidamente)
Quanto?..
Ecco i due ru_bli...
LA KORABLEWA
Dammi il da_na_ro!
Due ru_bli.
p
mf
(Katiusha prende la bottiglia e comincia a sturarla Intanto la Korablewa,sospet. tosa, mostra di nascosto alla Gobba la moneta, chiedendole:)
LA KORABLEWA
Ed ec_co la bot_ti_glia.
Dimmi,
pp
pp
pp
(è riuscita a sturare la bottiglia e con gioia pazza se la porta alla bocca)
KATIUSHA
LA KORABLEWA
è mo_ne_ta buo_na?
LA GOBBA
Sì,puoi star tran_quil_la....
pppp
rit:
II0400

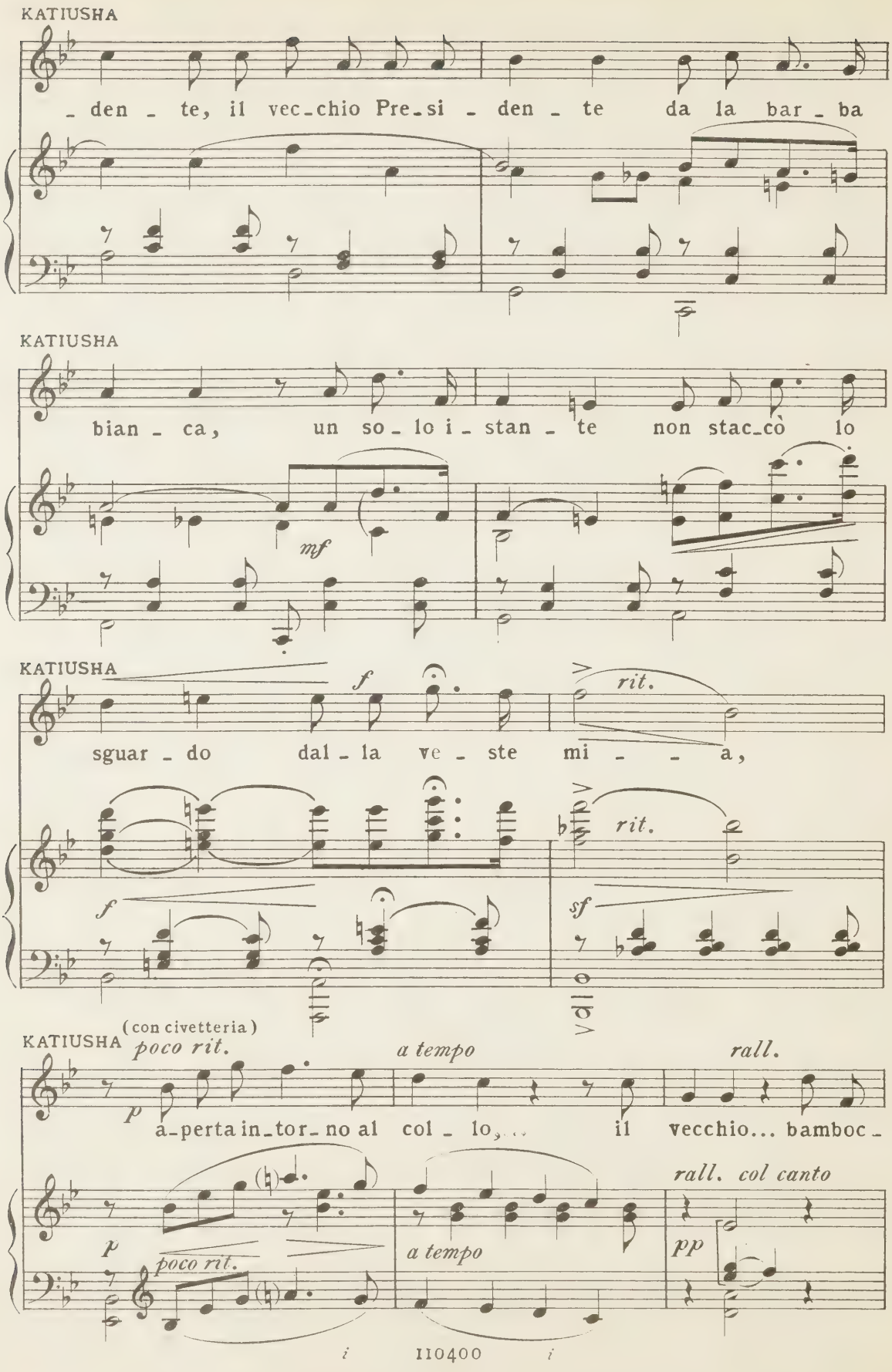

ALL.° CON FUOCO
KATIUSHA
♩. = 104
(Le detenute sono attorno a Katiusha e sporgono avidamente i loro bicchieri di latta)
Ce n'è per
LA ROSSA
f
E a me?..
LA GOBBA
f
E a me?..
DETENUTE
Sop.
f
E a me?.....
Cont.
f
E a me?.....
16
ALL.° CON FUOCO
♩. = 104
m.s.
sf
KATIUSHA
senza rall.
tut - te! Ec-co, prende - te!
f
Sì,
LA GOBBA
E per me nul - la?
m.s.
senza rall.
mf
sf
p
mf


(distribuisce l'acquavite)
KATIUSHA
poco rit.
Opp.
Opp.
an . che per te!..... Per tut_te!.. Non c'è nul_la nel mon _ do di più
sf
sf
KATIUSHA
MOLTO SOSTENUTO
(alza trionfante la bottiglia e trangugia avidamente l'acquavite)
ve _ _ ro che il ber!.....
17
MOLTO SOSTENUTO
ff
fff
ALLEGRO COME PRIMA
pp
pp
FENITCHKA (si avvicina pian piano a Katiusha e con triste dolcezza le parla)
18
poco rit:.....
pp
mf


FENITCHKA
Oh, per_chè be_vi quel ve_le_no? Pren_di del thé piut_to_sto...
ALLEGRETTO
KATIUSHA
(fa un gesto di noia)
FENITCHKA (le offre una tazza di thé)
Per te l'ho pre_pa_ra_to. Pren_di.
KATIUSHA PIÙ MOSSO
(ribeve)
Gra_zie... Più tar_di... sì, sì, più tar_di!..
PIÙ MOSSO
(con profonda angoscia)
Opp.
a tempo La_scia_mi fa_re!
KATIUSHA
La_sciami fa_re! Mi fa
FENITCHKA
poco rit.
Dammi a_scol_to, non be_re!
a tempo
poco rit.


mi fa tan_to be_ne e
KATIUSHA
tan_to be_ne...e ser_ve a stordirmi un
f
rit:.....
sf col canto
KATIUSHA
po_co!
Mosso
19
Mosso
mf
f
KATIUSHA
(con amarezza)
mf
Ah, ca_ni ar_rab_bia_ti!... m'han_no con_dan_
p
KATIUSHA
(già un po' brilla)
a piacere
_na_ta! Oh chi! Fe_nit_chka, mai l'avreb_be det_to?..
mf
col canto
i 110400 i


ALL.o CON MOTO ♩ = 100
KATIUSHA
(con l'occhio scintillante di vanità e con una falsa gaiezza)
Quando tut - ti, lag - giù, ne la sa - la mi guar -
20
ALL.o CON MOTO ♩ = 100
pp
p cantabile
KATIUSHA
- da - va - no con cer - ti oc - chi!... Pa - rean dei cli - enti in - namo -
Sop.
ALTRE DETENUTE
Cont.
(Le quali si sono avvicinate poco a poco)
p
KATIUSHA
poco rit.
a tempo
(sempre più accesa)
p
- ra - ti,..... in ve - ri - tà!
E il Pre - si -
ALTRE DETENUTE
3
3
Di, racconta!..
(avvicinandosi a Katiusha e attorniandola)
3
Rac - con - ta!..
poco rit.
a tempo
p


KATIUSHA
den - te, il vec-chio Pre-si - den - te da la bar - ba
KATIUSHA
bian - ca, un so - lo i - stan - te non stac-cò lo
mf
KATIUSHA
sguar - do dal - la ve - ste mi - - a,
f
rit.
f
rit.
sf
KATIUSHA
(con civetteria)
poco rit.
a tempo
rall.
p
a-perta in-tor-no al col - lo, ... il vecchio... bamboc -
p
poco rit.
a tempo
rall. col canto
pp
i
110400
i

LE ALTRE - (ridono, spingendosi nel gomito con segni significativi)

KATIUSHA

mf

- cion!.. A un cer - to pun - to, giu - ro, m'ha strizzato

21

p

KATIUSHA

p

l'oc - chio, co - me per dir mi: «a - spet - ta

p

poco tratt.

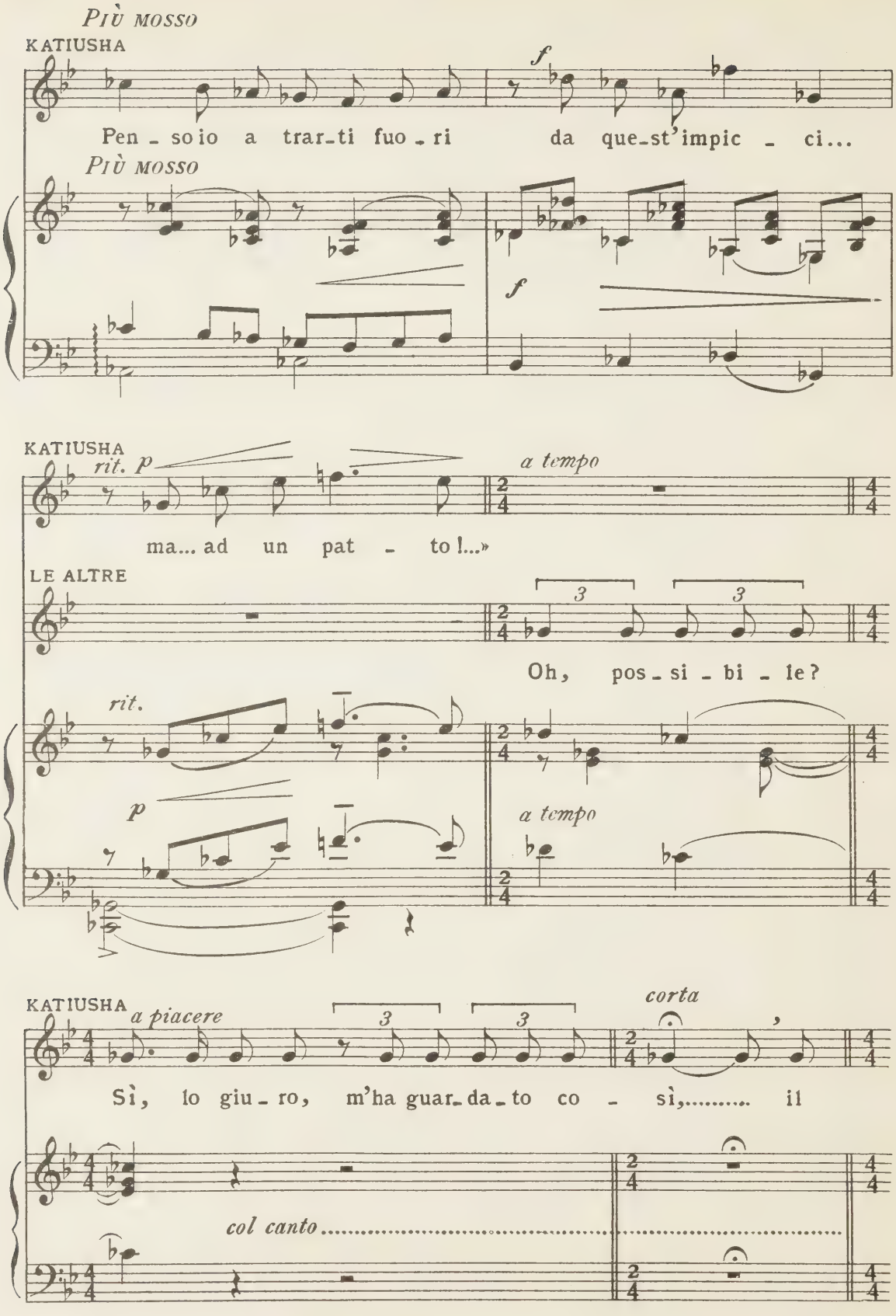
KATIUSHA

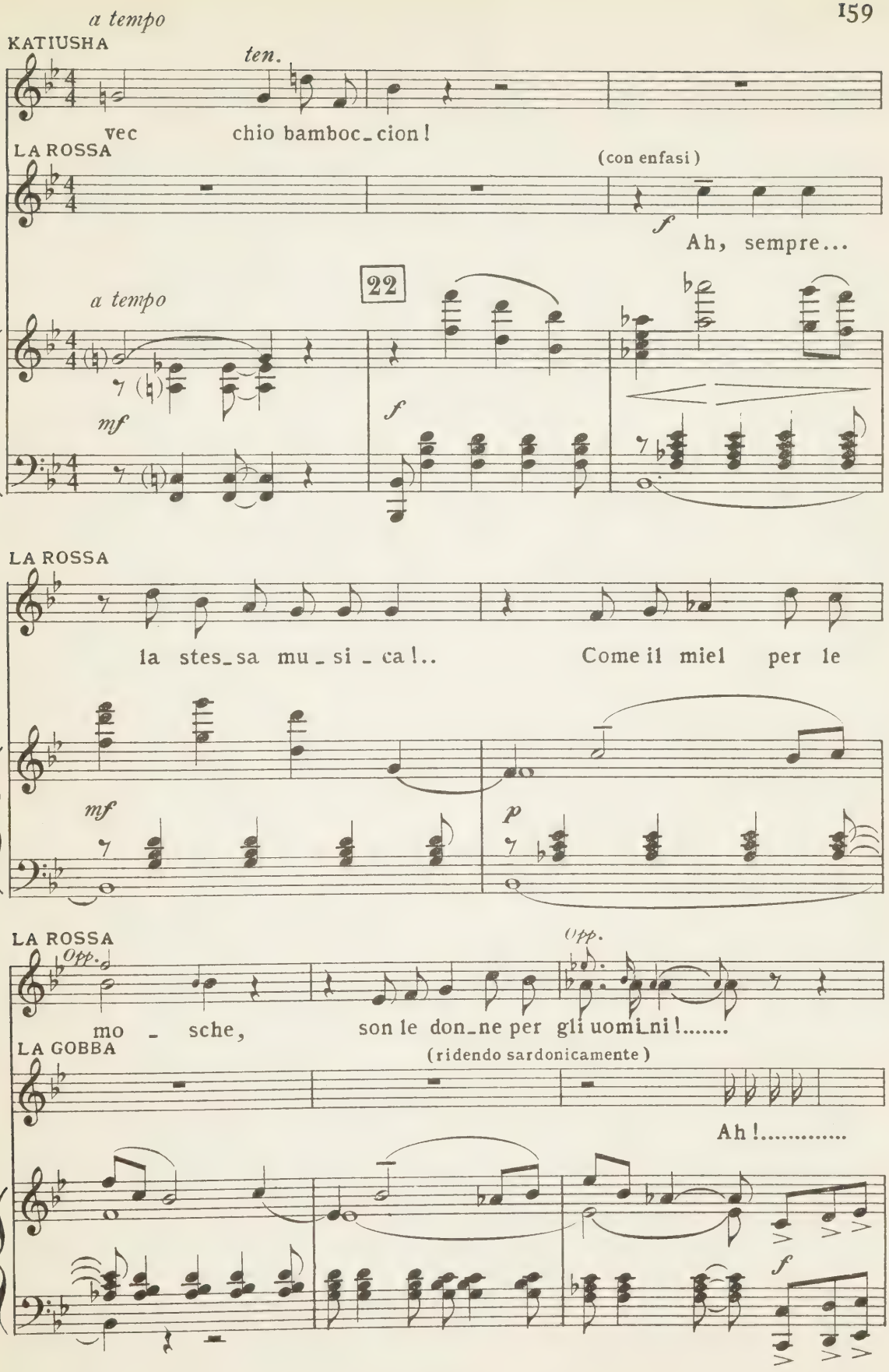
3

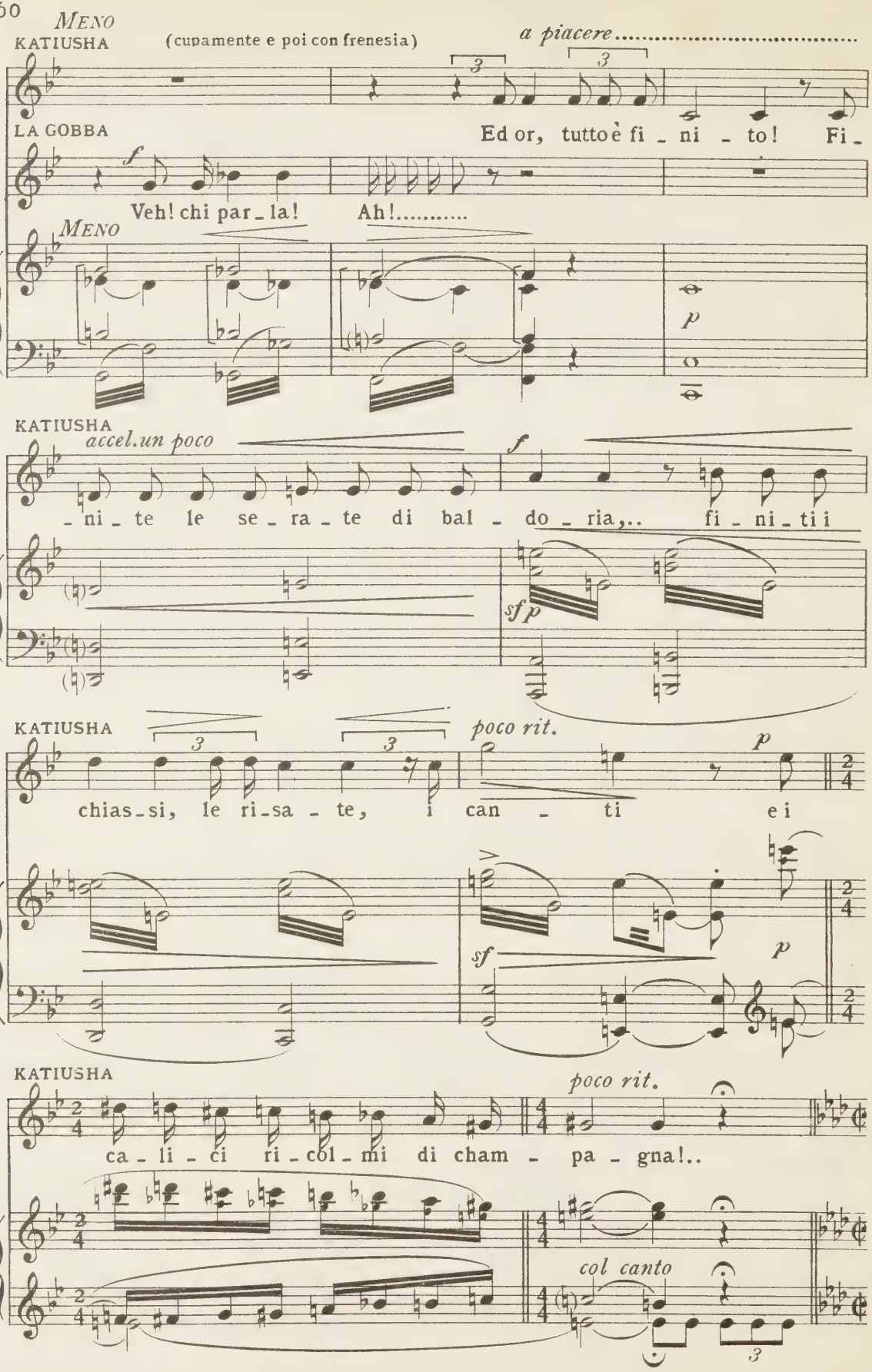
accelerando

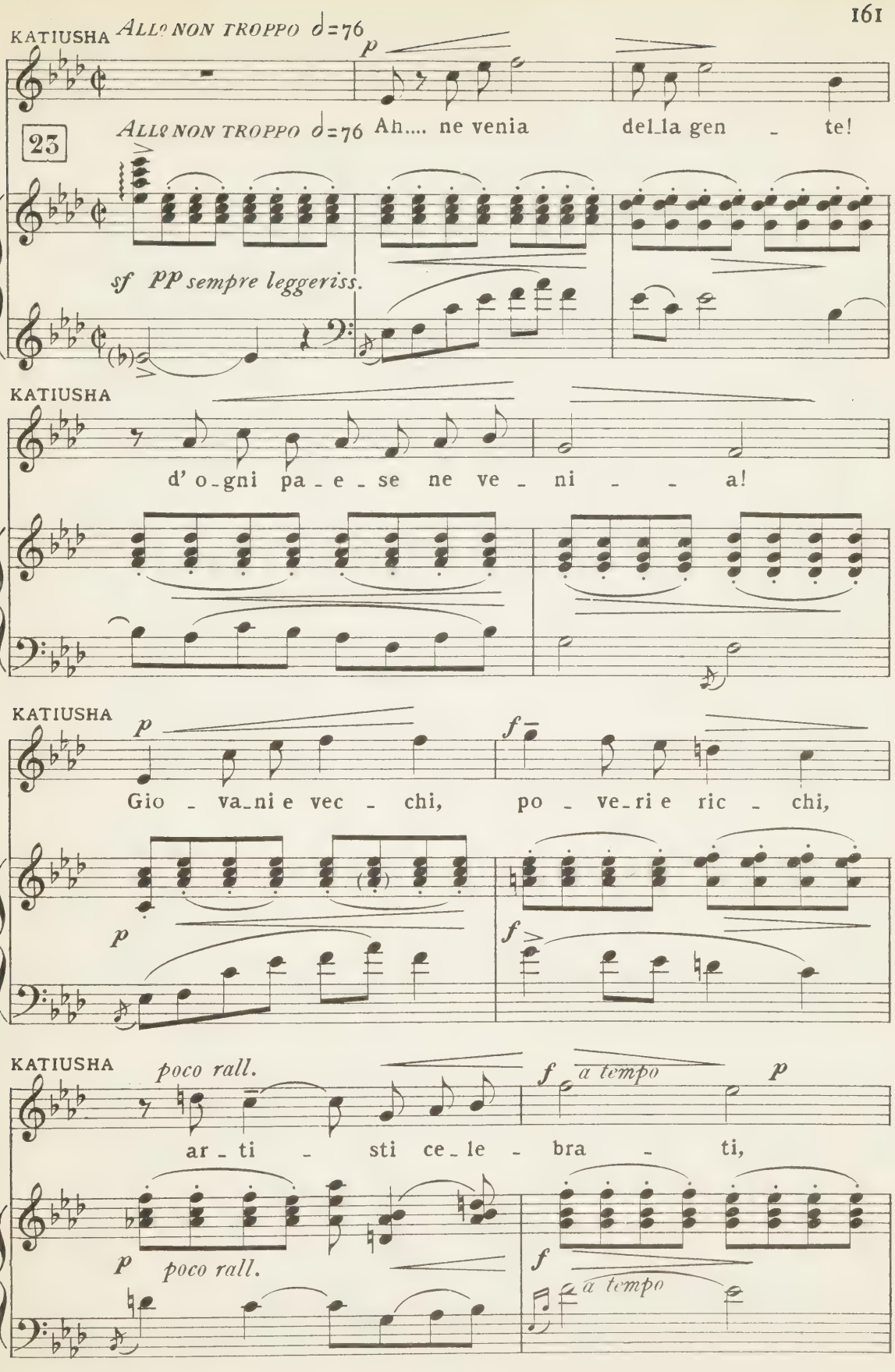
bim - ba mi - a, non ti cruc - ciar!..

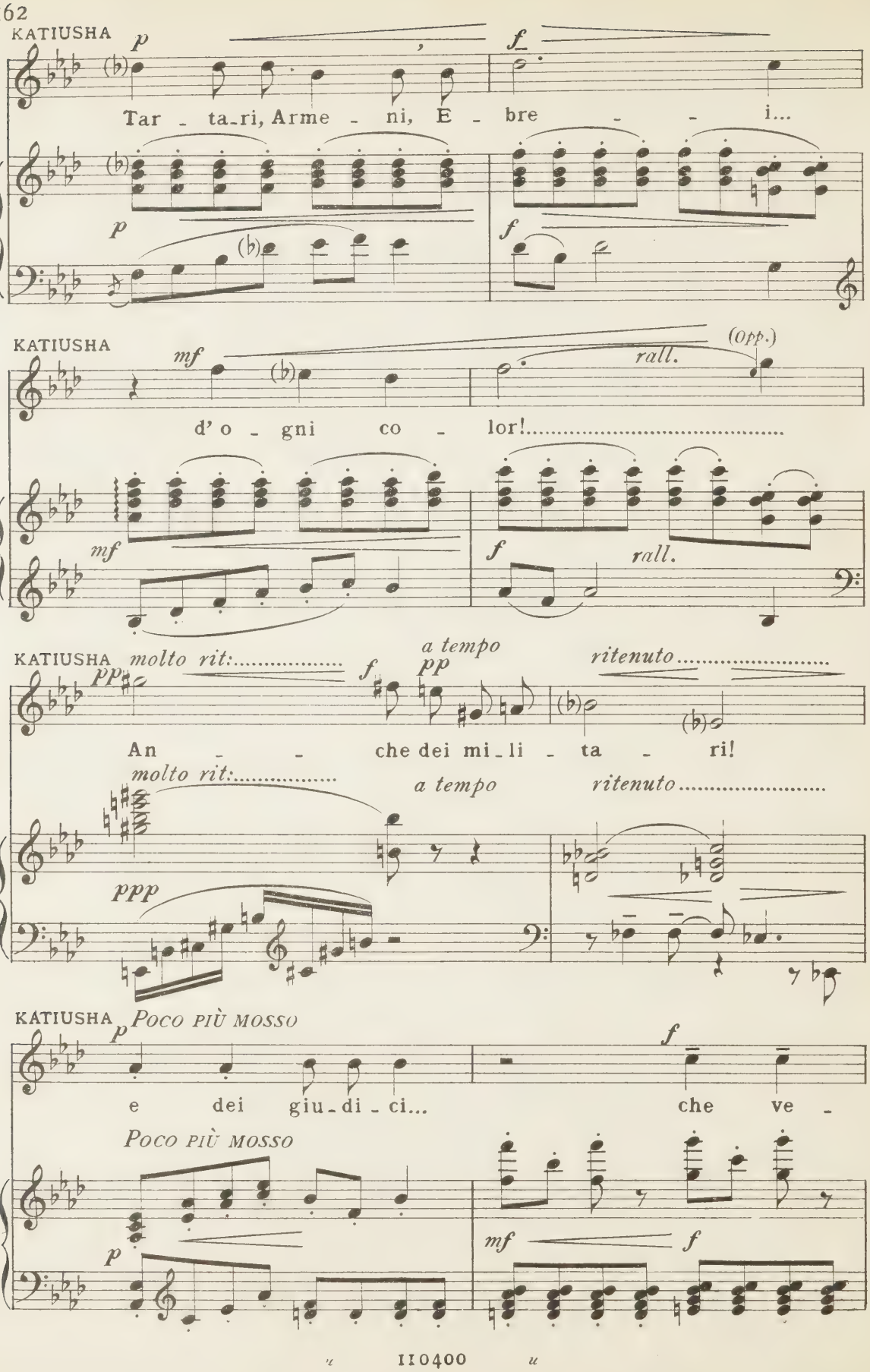
mf

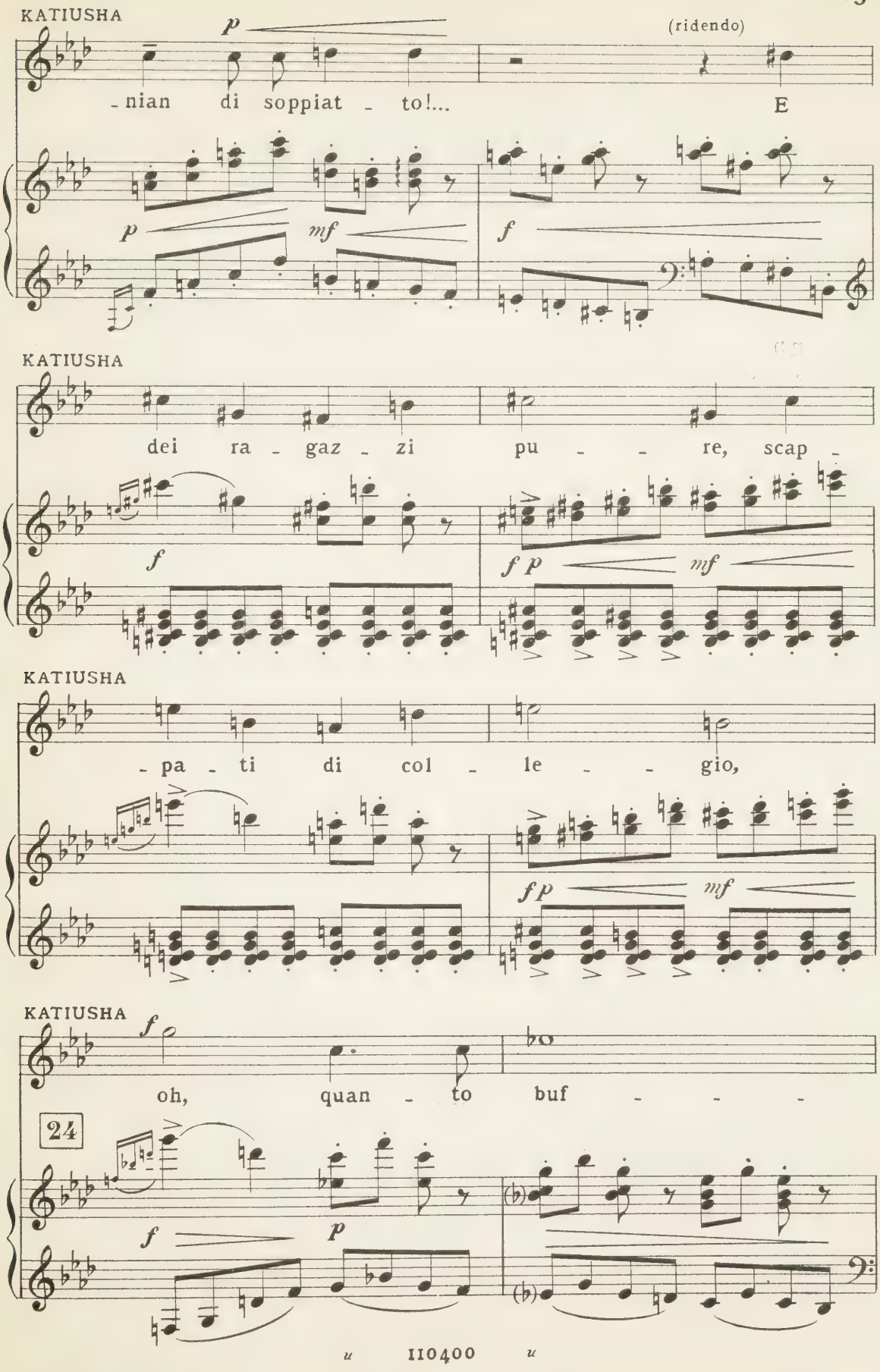

PIÙ MOSSO
KATIUSHA
f
Pen - so io a trar-ti fuo - ri da que-st'impic - ci...
PIÙ MOSSO
f
KATIUSHA
rit. p
a tempo
ma... ad un pat - to!...»
LE ALTRE
3
3
Oh, pos - si - bi - le?
rit.
p
a tempo
KATIUSHA
a piacere
3
3
corta
Sì, lo giu - ro, m'ha guar-da-to co - sì,..... il
col canto

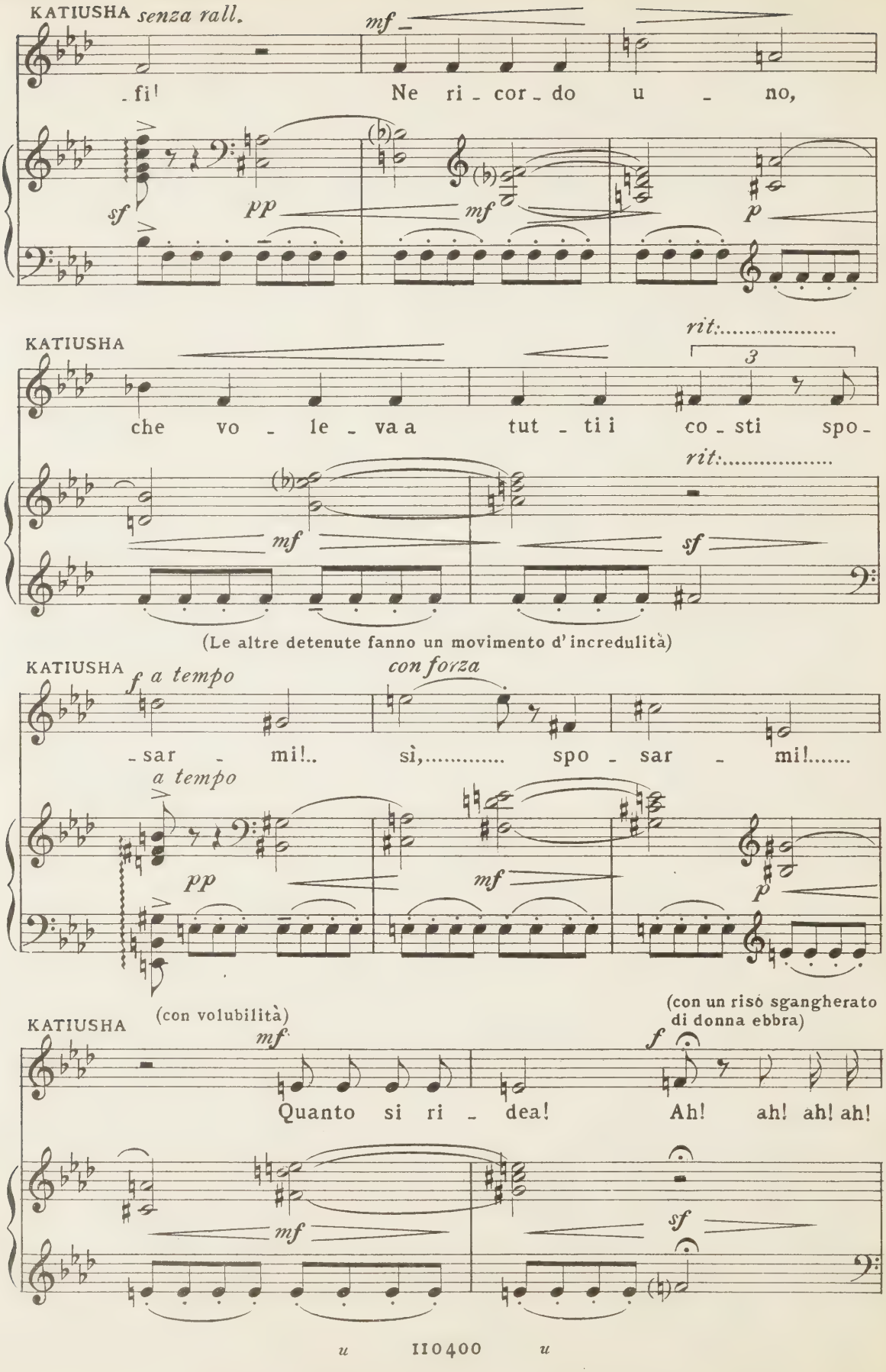

a tempo
KATIUSHA
ten.
vec chio bamboc_cion!
LA ROSSA
(con enfasi)
f
Ah, sempre...
22
a tempo
mf
f
LA ROSSA
la stes_sa mu_si_ca!.. Come il miel per le
mf
p
LA ROSSA
Opp.
Opp.
mo - sche, son le don_ne per gli uomi_ni!.....
LA GOBBA
(ridendo sardonicamente)
Ah!.....
f

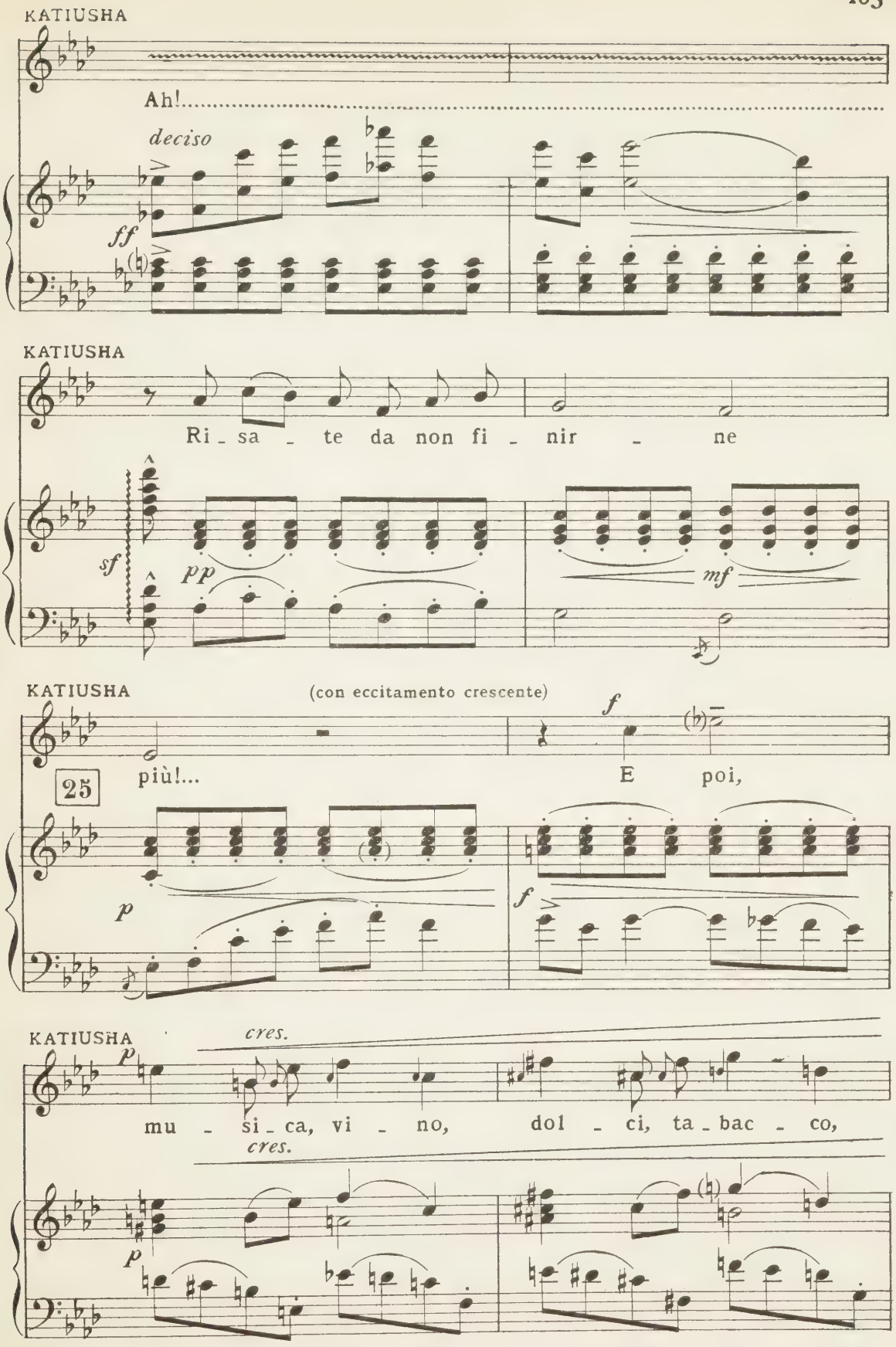

MENO
KATIUSHA
(cupamente e poi con frenesia)
a piacere
LA GOBBA
Ed or, tutto è fi - ni - to! Fi -
Veh! chi par - la!
Ah!.....
MENO
KATIUSHA
accel.un poco
- ni - te le se - ra - te di bal - do - ria,.. fi - ni - ti i
KATIUSHA
poco rit.
chias - si, le ri - sa - te, i can - ti e i
KATIUSHA
poco rit.
ca - li - ci ri - col - mi di cham - pa - gna!..
col canto

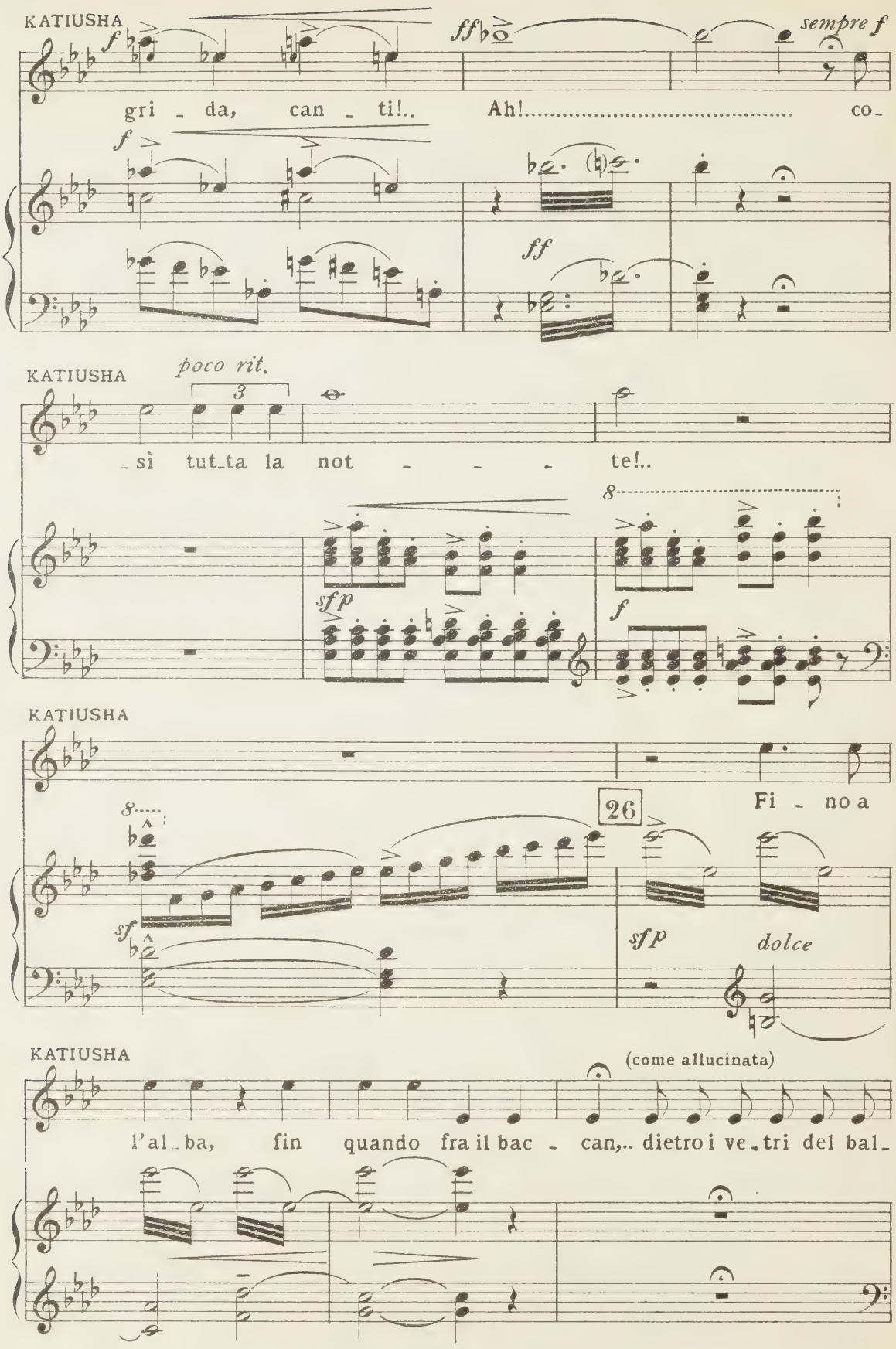

KATIUSHA
ALLº NON TROPPO ♩=76
p
23
ALLº NON TROPPO ♩=76
Ah.... ne venia del_la gen - te!
sf PP sempre leggeriss.
KATIUSHA
d' o_gni pa_e_se ne ve_ni - - a!
KATIUSHA
p
f
Gio - va_ni e vec - chi, po_ve_ri e ric - chi,
p
f
KATIUSHA
poco rall.
f
a tempo
p
ar_ti - sti ce_le - bra - ti,
p
poco rall.
f
a tempo

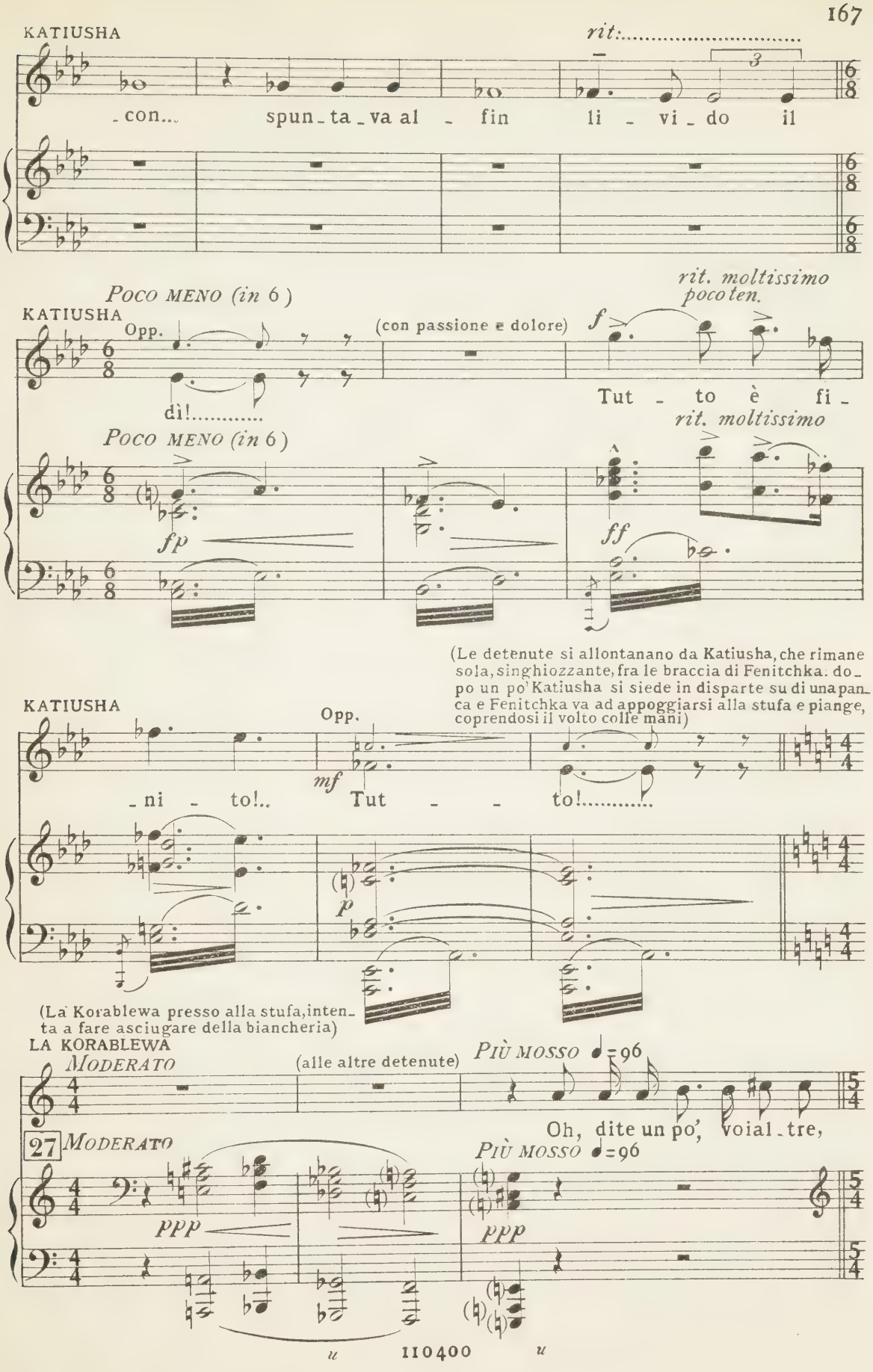

KATIUSHA
p
f
Tar - ta-ri, Arme - ni, E - bre - - i...
p
f
KATIUSHA
mf
(opp.)
rall.
d' o - gni co - lor!.....
mf
f
rall.
KATIUSHA
molto rit:.....
a tempo
ritenuto.....
pp
f
pp
An - - che dei mi-li - ta - ri!
molto rit:.....
a tempo
ritenuto.....
ppp
KATIUSHA
Poco più mosso
p
f
e dei giu-di - ci... che ve -
Poco più mosso
p
mf
f

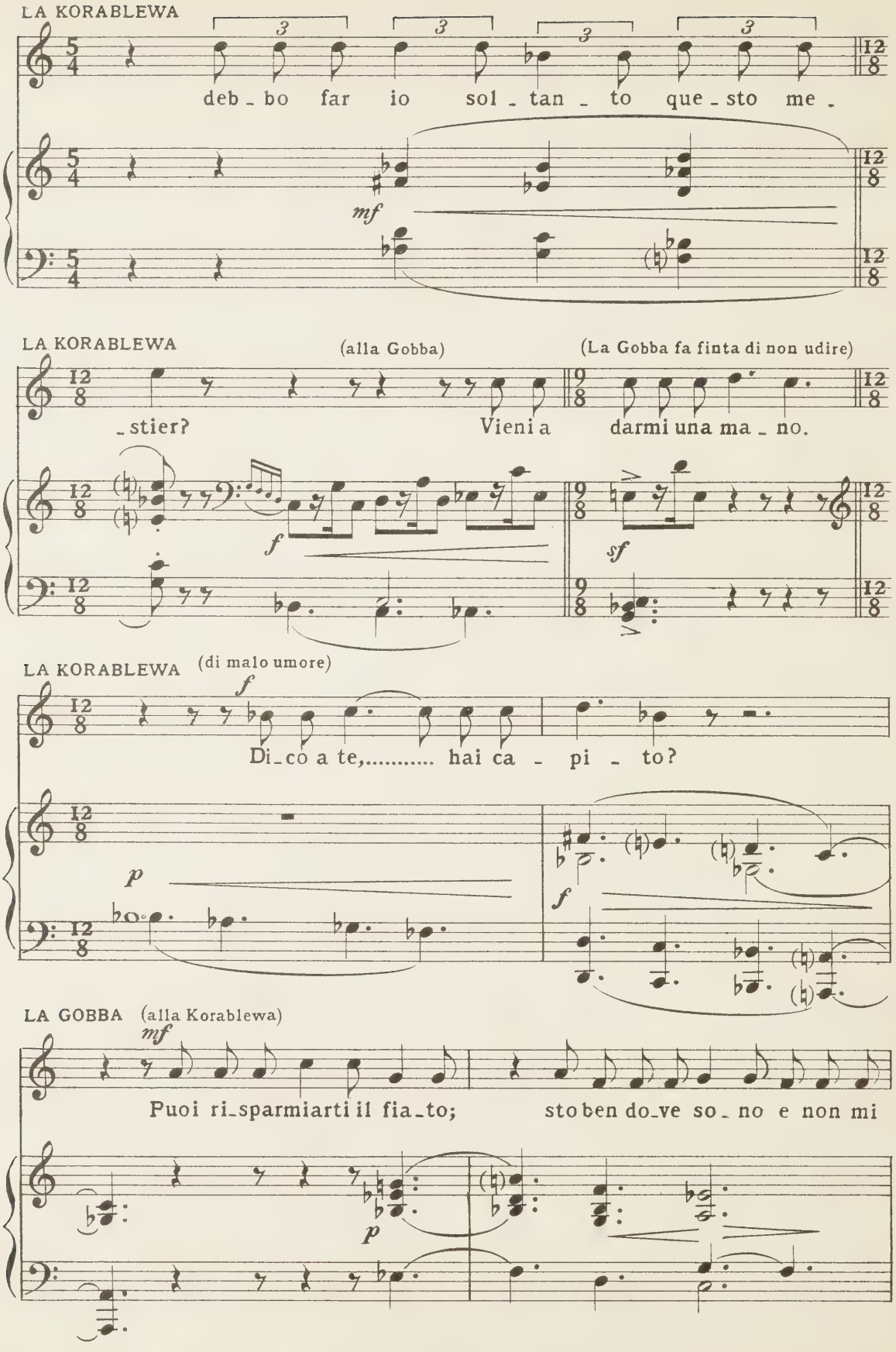

KATIUSHA
p
(ridendo)
-nian di soppiat - to!... E
p
mf
f
KATIUSHA
dei ra - gaz - zi pu - - re, scap -
f
f p
mf
KATIUSHA
- pa - ti di col - le - - gio,
f p
mf
KATIUSHA
f
oh, quan - to buf - - -
24
f
p

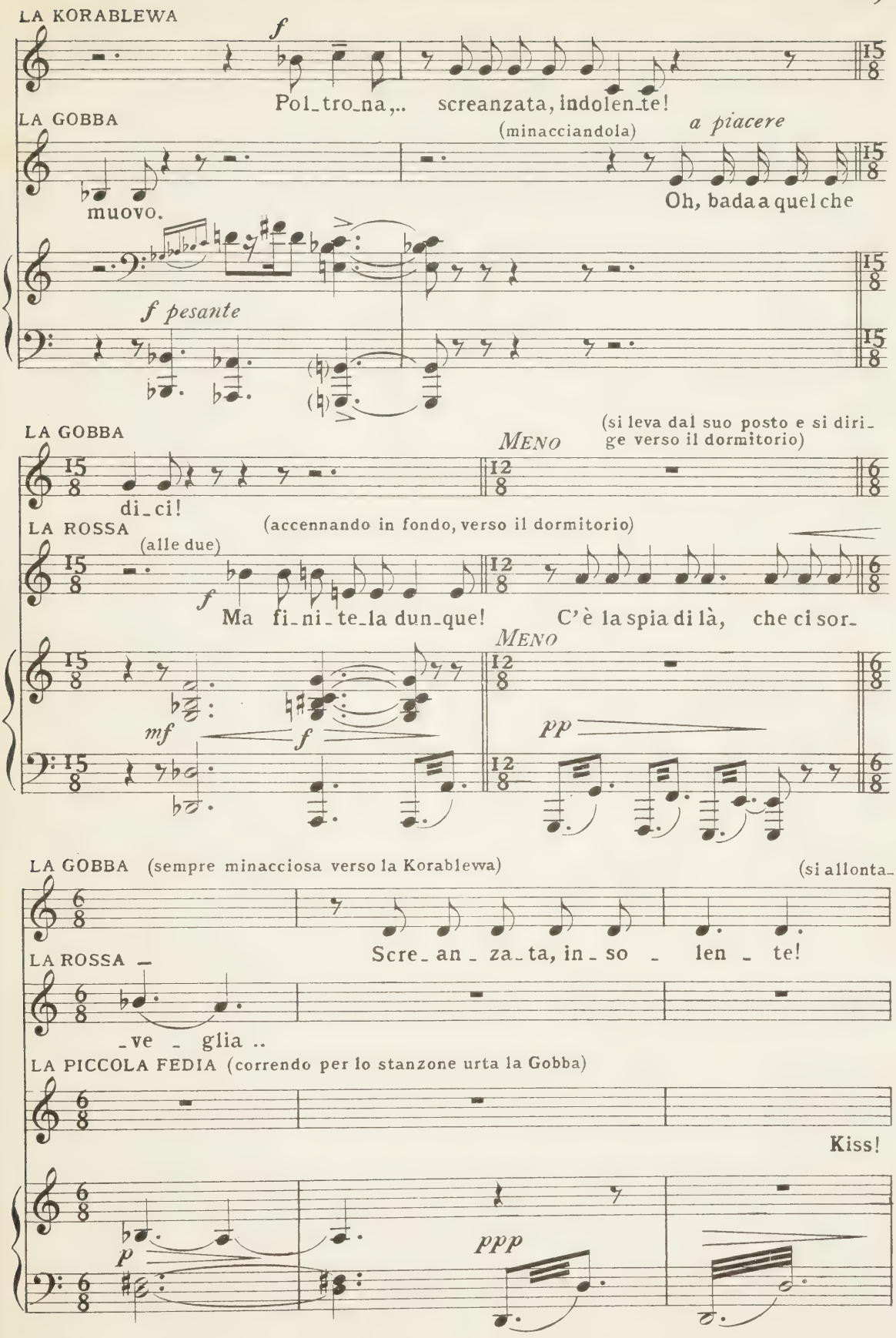

KATIUSHA
senza rall.
mf
-fi!
Ne ri - cor - do u - no,
sf
pp
mf
p
KATIUSHA
rit:.....
3
che vo - le - va a tut - ti i co - sti spo -
rit:.....
mf
sf
(Le altre detenute fanno un movimento d'incredulità)
KATIUSHA
f a tempo
con forza
- sar - mi!..
sì,.....
spo - sar - mi!.....
a tempo
pp
mf
p
(con volubilità)
KATIUSHA
mf
(con un riso sgangherato di donna ebbra)
f
Quanto si ri - dea!
Ah! ah! ah! ah!
mf
sf


KATIUSHA
Ah!
deciso
ff
KATIUSHA
Ri - sa - te da non fi - nir - ne
sf
pp
mf
KATIUSHA
(con eccitamento crescente)
più!...
f
E poi,
25
p
f
KATIUSHA
cres.
p
mu - si - ca, vi - no, dol - ci, ta - bac - co,
cres.
p


KATIUSHA
f
ff
sempre f
gri - da, can - ti!.. Ah!..... co-
f
ff
KATIUSHA
poco rit.
3
- sì tut-ta la not - - - te!..
8
sfp
f
KATIUSHA
8
26
Fi - no a
sf
sfp
dolce
KATIUSHA
(come allucinata)
l'al-ba, fin quando fra il bac - can,.. dietro i ve-tri del bal-


KATIUSHA
rit.
con... spun-ta-va al - fin li - vi-do il
Poco meno (in 6)
KATIUSHA
Opp.
(con passione e dolore)
rit. moltissimo
poco ten.
dì!.....
Tut - to è fi-
rit. moltissimo
Poco meno (in 6)
fp
ff
(Le detenute si allontanano da Katiusha, che rimane sola, singhiozzante, fra le braccia di Fenitchka. dopo un po' Katiusha si siede in disparte su di una panca e Fenitchka va ad appoggiarsi alla stufa e piange, coprendosi il volto colle mani)
KATIUSHA
Opp.
mf
-ni - to!..
Tut - - to!.....
p
(La Korablewa presso alla stufa, intenta a fare asciugare della biancheria)
LA KORABLEWA
Moderato
(alle altre detenute)
Più mosso ♩=96
Oh, dite un po', voial-tre,
27 Moderato
Più mosso ♩=96
ppp
ppp


LA KORABLEWA
deb_bo far io sol_tan_to que_sto me_
mf
LA KORABLEWA
(alla Gobba)
(La Gobba fa finta di non udire)
_stier?
Vieni a
darmi una ma_no.
f
sf
LA KORABLEWA
(di malo umore)
f
Di_co a te,..... hai ca_pi_to?
p
f
LA GOBBA
(alla Korablewa)
mf
Puoi ri_sparmiarti il fia_to;
sto ben do_ve so_no e non mi
p


LA KORABLEWA
f
Pol_tro_na,.. screanzata, indolen_te!
LA GOBBA
(minacciandola)
a piacere
muovo.
Oh, bada a quel che
f pesante
LA GOBBA
(si leva dal suo posto e si diri_ge verso il dormitorio)
MENO
di_ci!
LA ROSSA
(alle due)
(accennando in fondo, verso il dormitorio)
f
Ma fi_ni_te_la dun_que! C'è la spia di là, che ci sor_
MENO
mf
f
pp
LA GOBBA (sempre minacciosa verso la Korablewa)
(si allonta_
Scre_an_za_ta, in_so_len_te!
LA ROSSA
_ve_glia ..
LA PICCOLA FEDIA (correndo per lo stanzone urta la Gobba)
Kiss!
p
ppp

_na, dopo aver malmenata la piccola Fedia)

LA PICCOLA FEDIA

Kiss! kiss! Chi mi prende?! Chi mi prende?!

28

pp *pp*

KATIUSHA (avvicinandosi con una certa premura a Fenitchka che in un cantuccio, col viso tra le mani, piange sempre in silenzio)

poco rit:.....

Per_chè pian_gi, Fe_

KATIUSHA

_nit_chka?

(asciugandosi le lagrime)

riten.

FENITCHKA

p

Pen_so al mio spo_so lon_ta_no!

rit:.....

p *mf*

KATIUSHA *ALLO VIVACE*

con forza

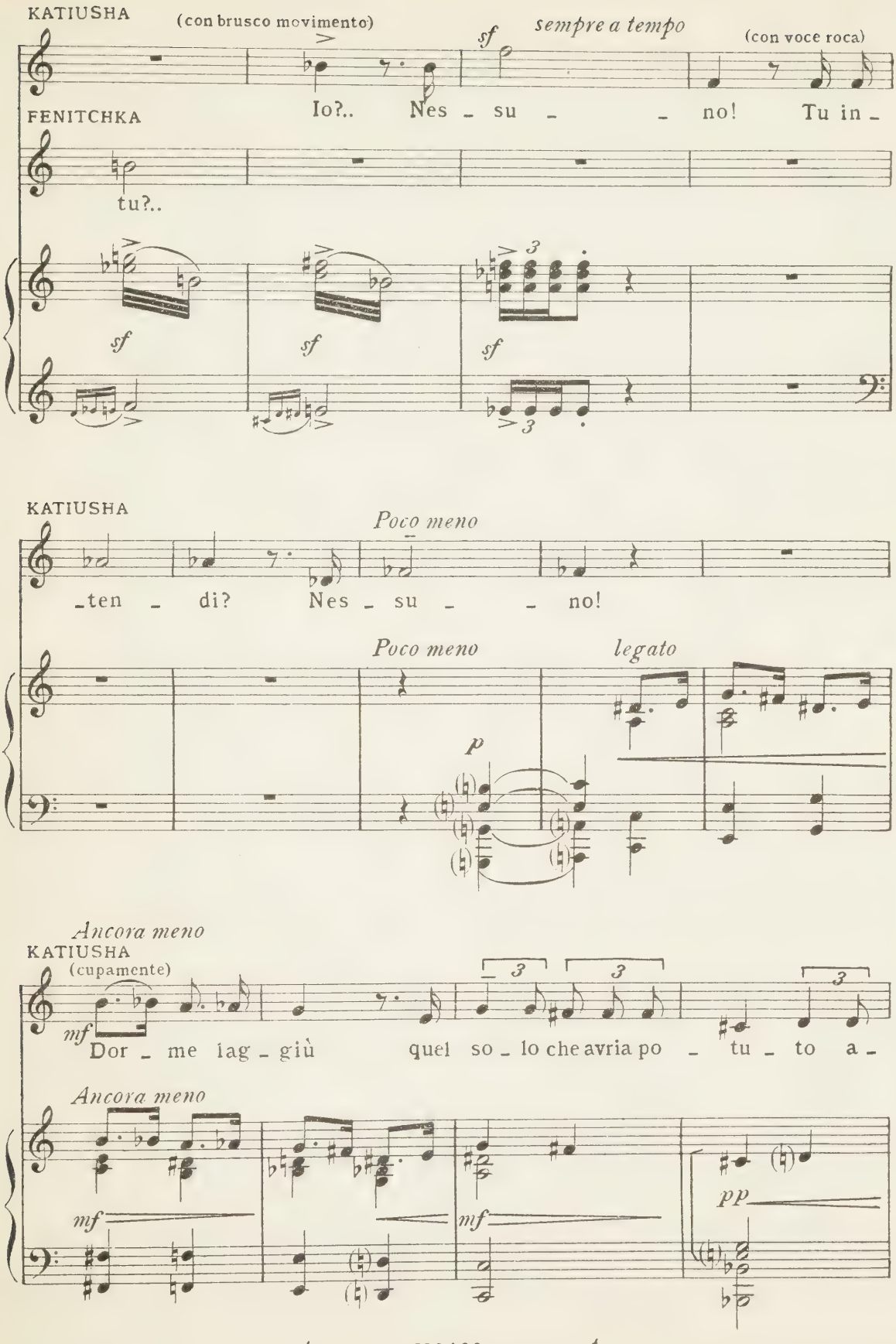
f Ah,..... tu hai qual_cu_no, alme_no!

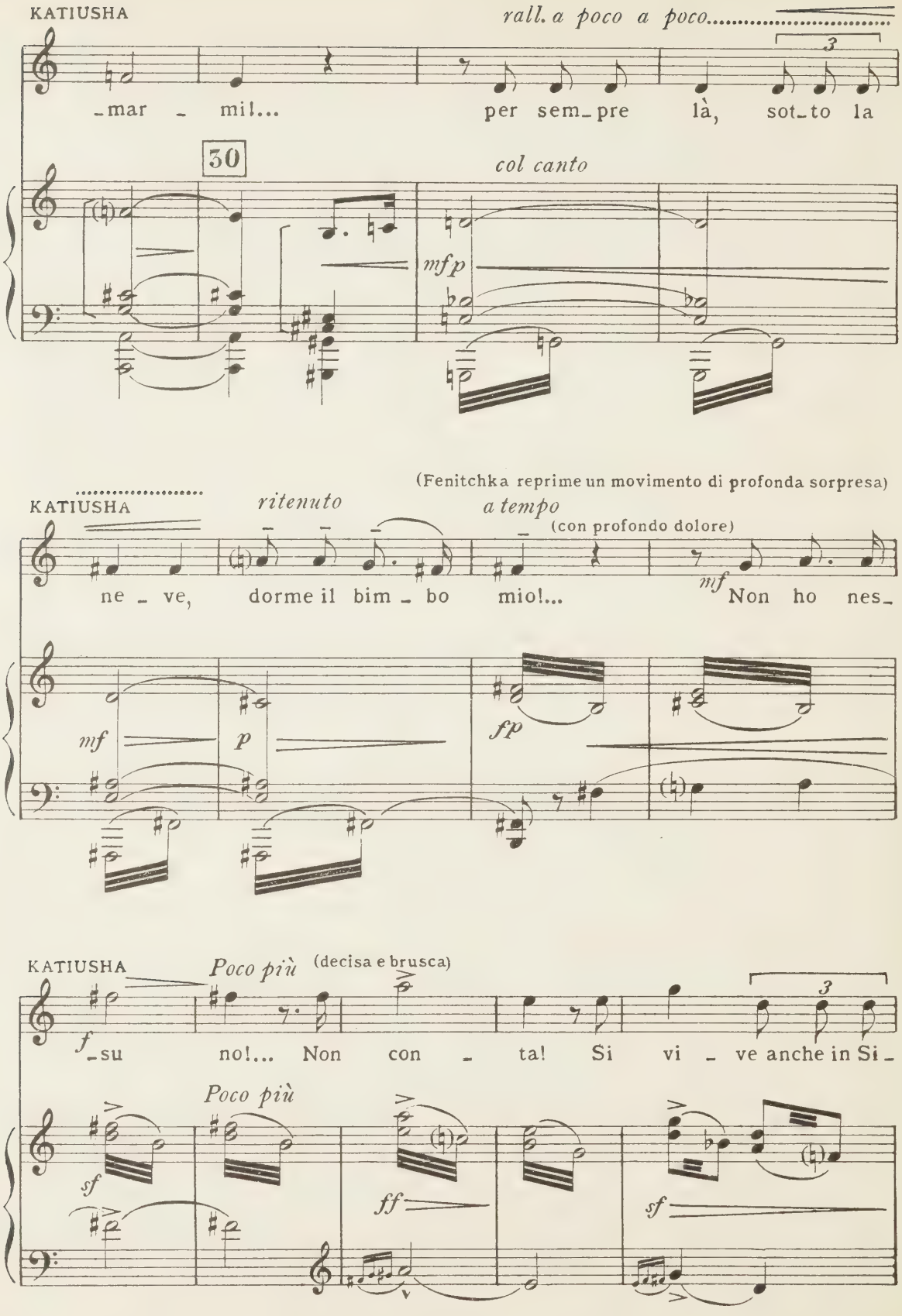
FENITCHKA

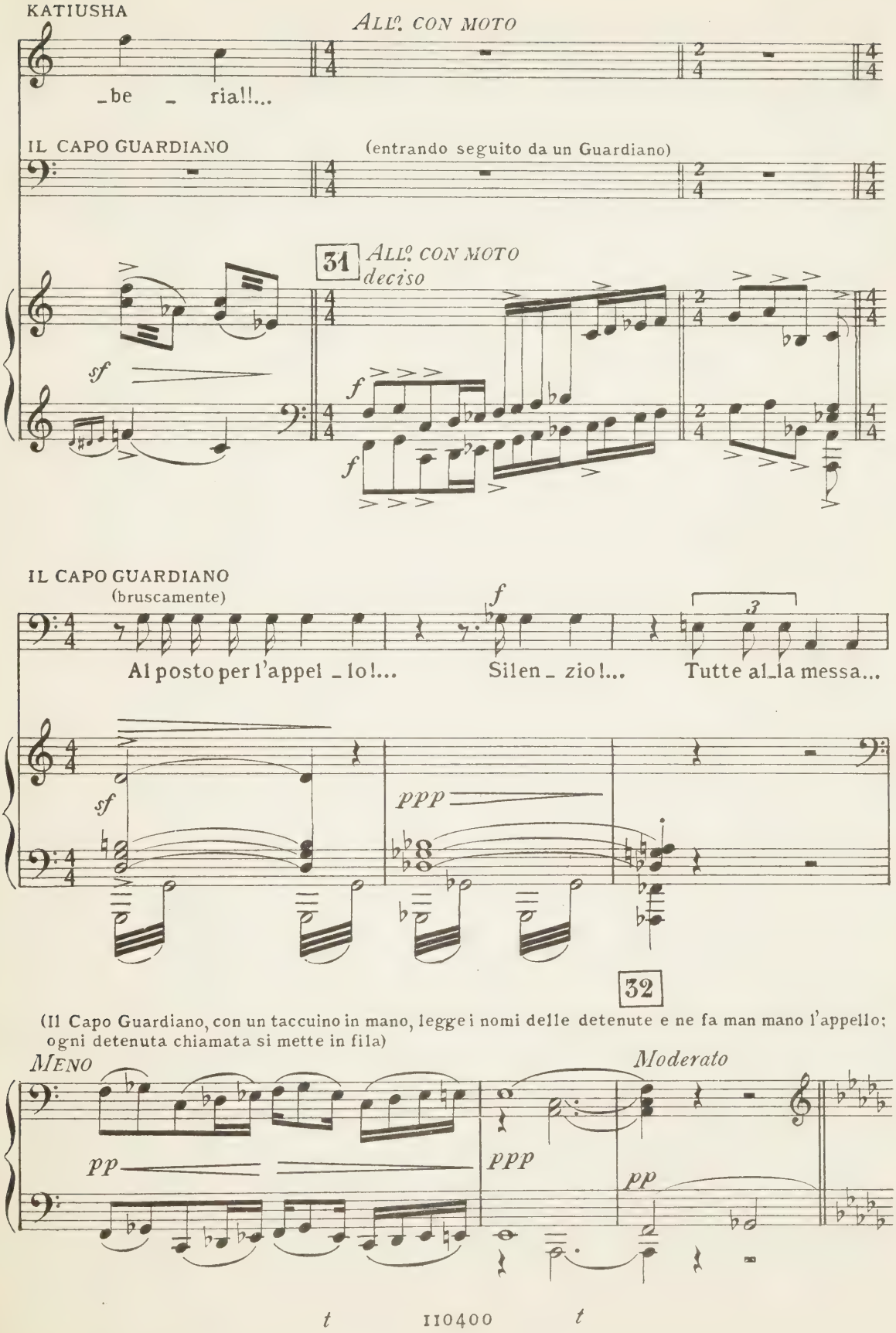
29 *ALLO VIVACE*

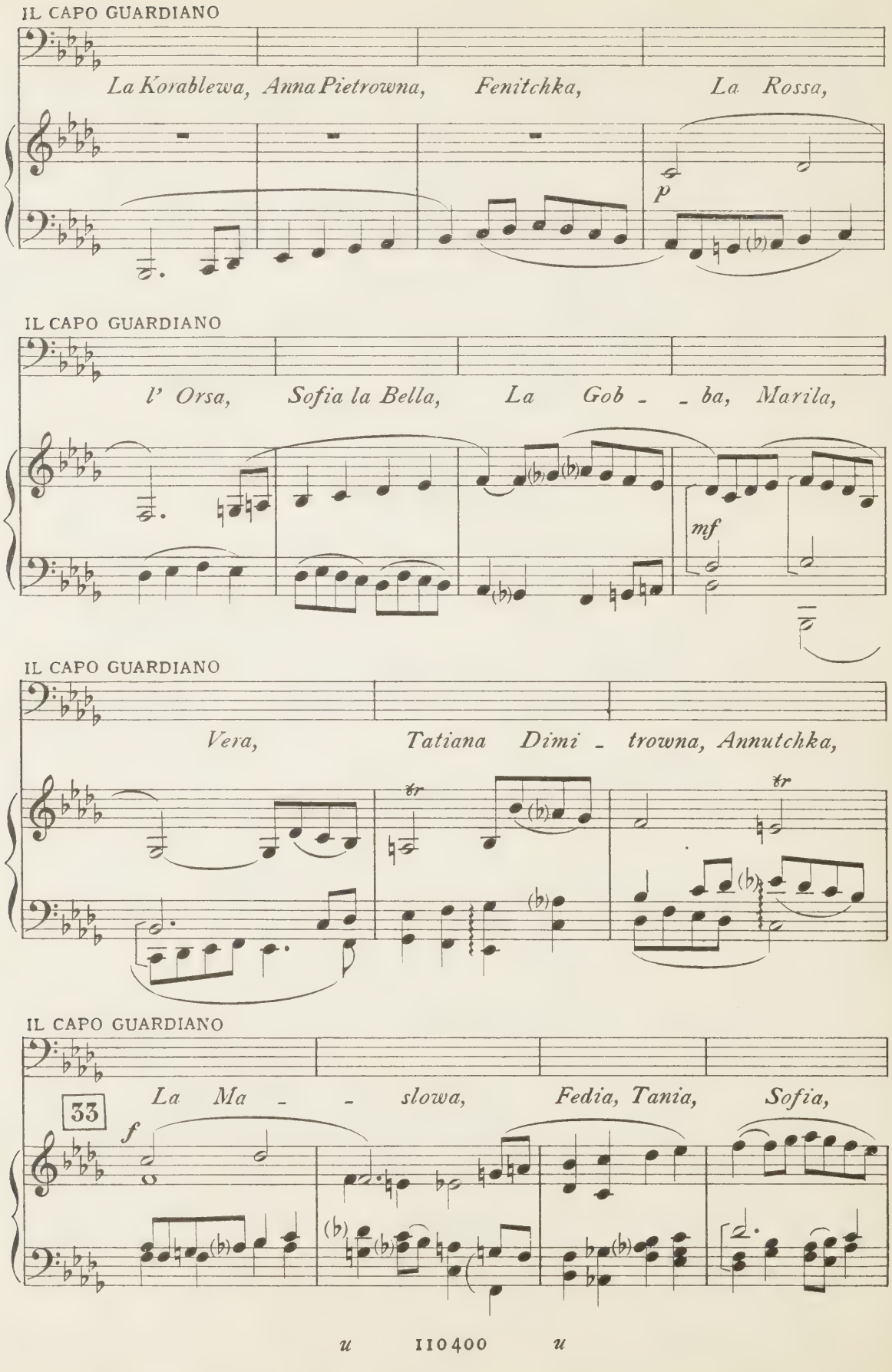
fp *sf*

E

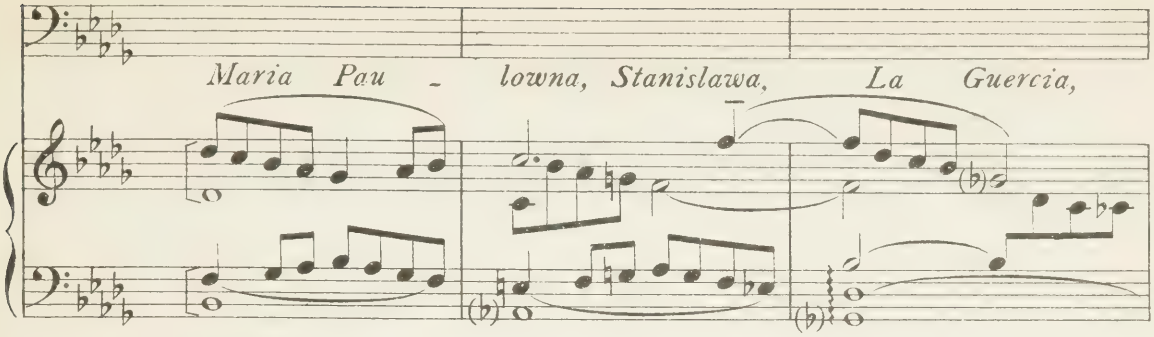

KATIUSHA
(con brusco movimento)
sf
sempre a tempo
(con voce roca)
FENITCHKA
Io?.. Nes - su - - no! Tu in -
tu?..
sf
sf
sf
KATIUSHA
Poco meno
-ten - di? Nes - su - - no!
Poco meno
legato
p
Ancora meno
KATIUSHA
(cupamente)
mf
Dor - me iag - giù quel so - lo che avria po - tu - to a -
Ancora meno
mf
mf
pp
t
110400
t


KATIUSHA
rall. a poco a poco
3
-mar - mi!... per sem-pre là, sot-to la
30
col canto
mfp
(Fenitchka reprime un movimento di profonda sorpresa)
KATIUSHA
ritenuto
a tempo
(con profondo dolore)
ne - ve, dorme il bim - bo mio!... mf Non ho nes-
mf
p
fp
KATIUSHA
Poco più
(decisa e brusca)
f
-su no!... Non con - ta! Si vi - ve anche in Si -
3
Poco più
sf
ff
sf

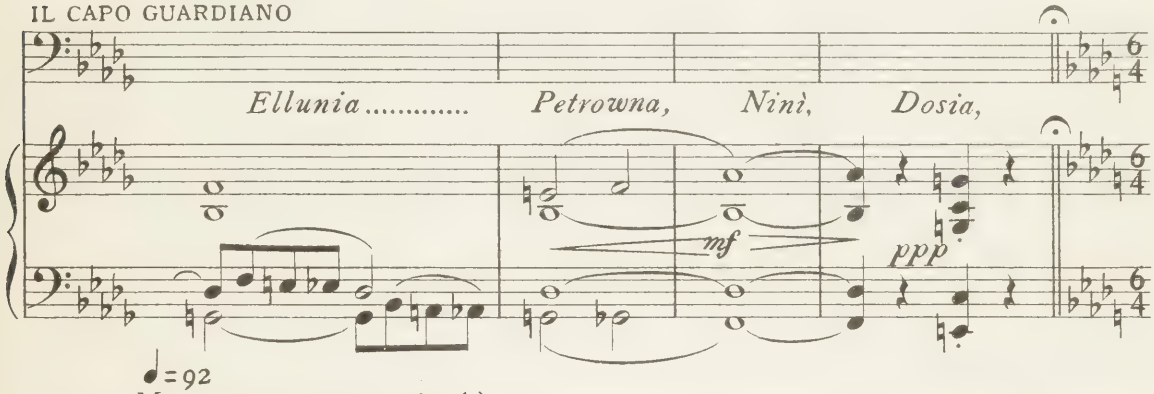

KATIUSHA
ALL°. CON MOTO
_be _ ria!!...
IL CAPO GUARDIANO
(entrando seguito da un Guardiano)
31
ALL°. CON MOTO
deciso
sf
f
f
IL CAPO GUARDIANO
(bruscamente)
Al posto per l'appel _ lo!...
Silen _ zio!...
Tutte al_la messa...
sf
ppp
32
(Il Capo Guardiano, con un taccuino in mano, legge i nomi delle detenute e ne fa man mano l'appello; ogni detenuta chiamata si mette in fila)
MENO
Moderato
pp
ppp
pp


IL CAPO GUARDIANO
La Korablewa, Anna Pietrowna, Fenitchka, La Rossa,
p
IL CAPO GUARDIANO
l' Orsa, Sofia la Bella, La Gob - - ba, Marila,
mf
IL CAPO GUARDIANO
Vera, Tatiana Dimi - trowna, Annutchka,
tr
tr
IL CAPO GUARDIANO
33
La Ma - - slowa, Fedia, Tania, Sofia,
f

IL CAPO GUARDIANO



IL CAPO GUARDIANO



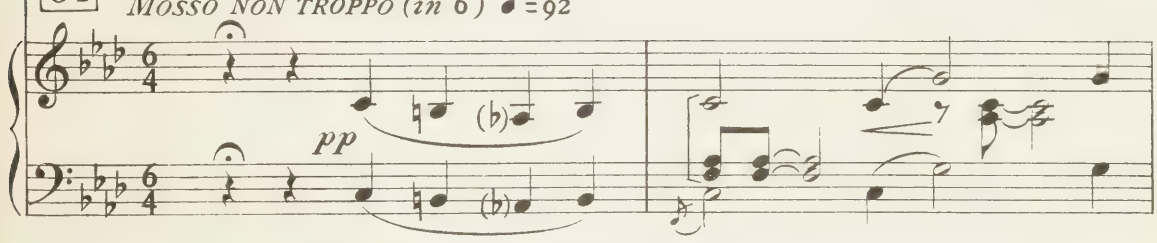
♩=92

Mosso non troppo (in 6) (Il corteo delle detenute, scortato dal Guardiano s'incammina

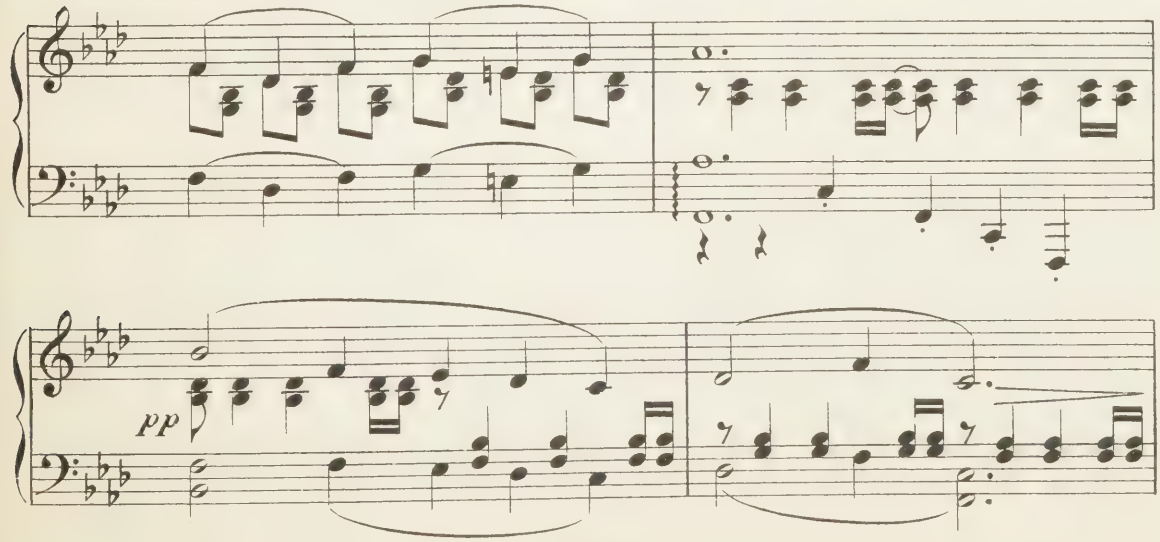
IL CAPO GUARDIANO

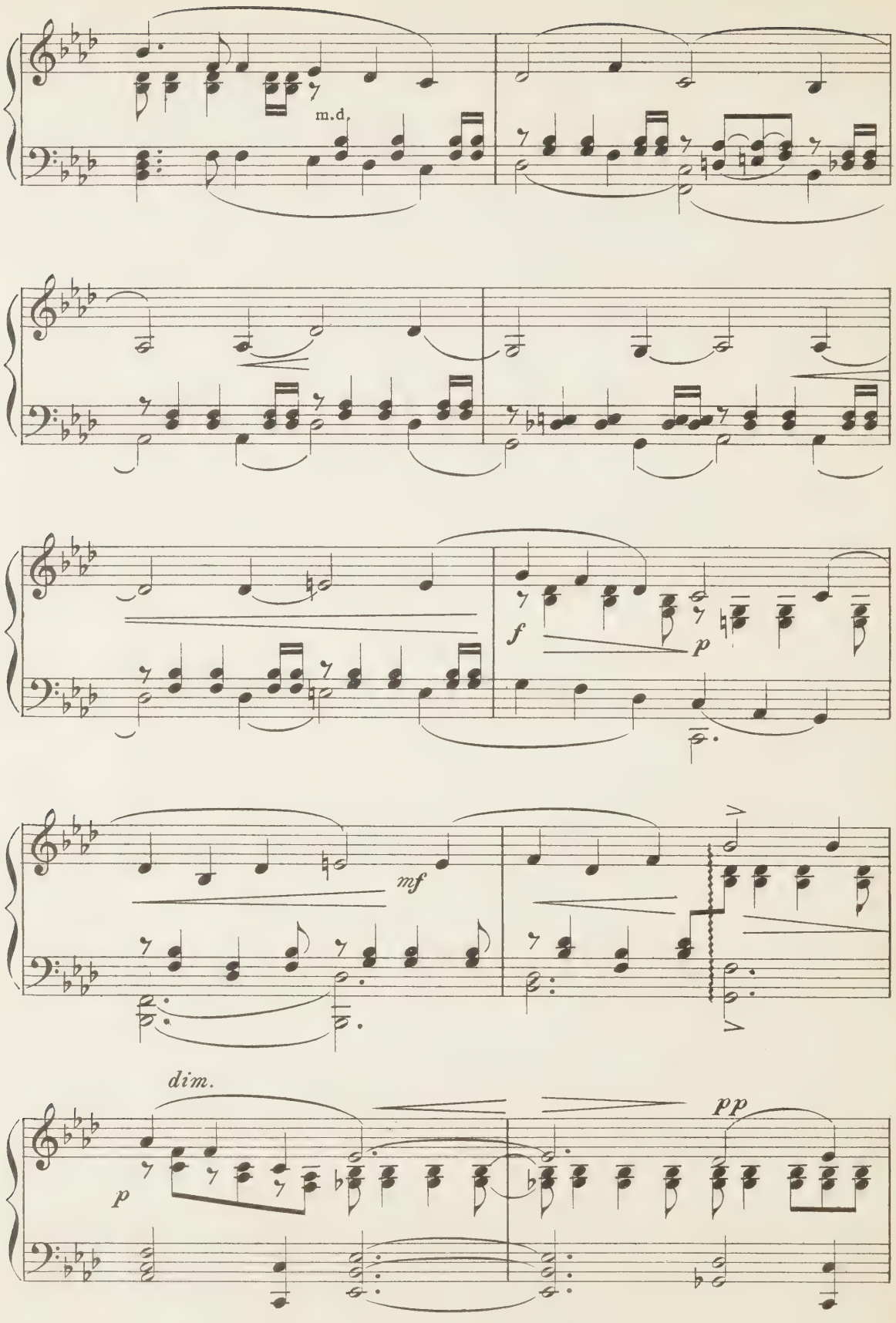
Via!

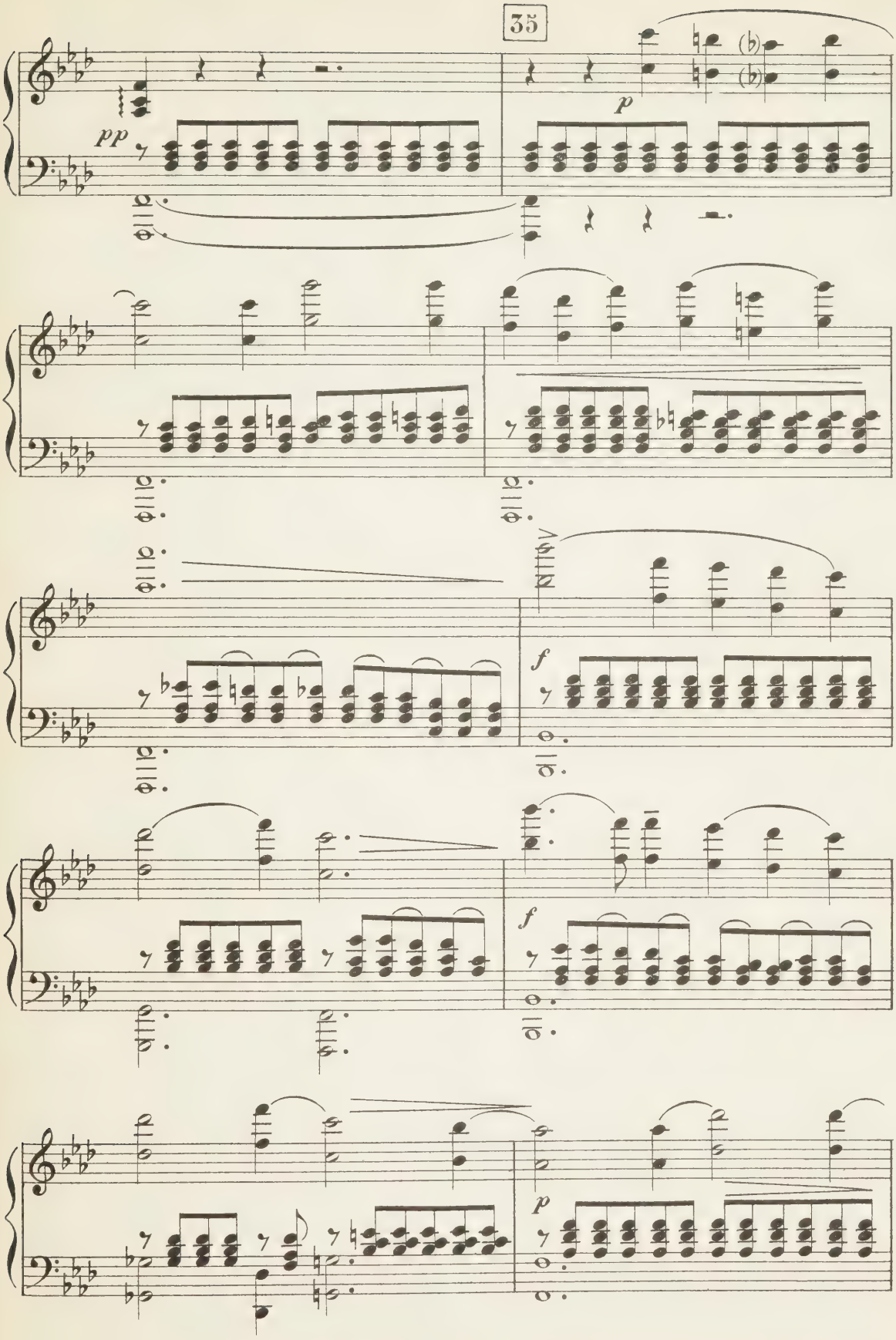
34 *Mosso non troppo (in 6)* ♩=92

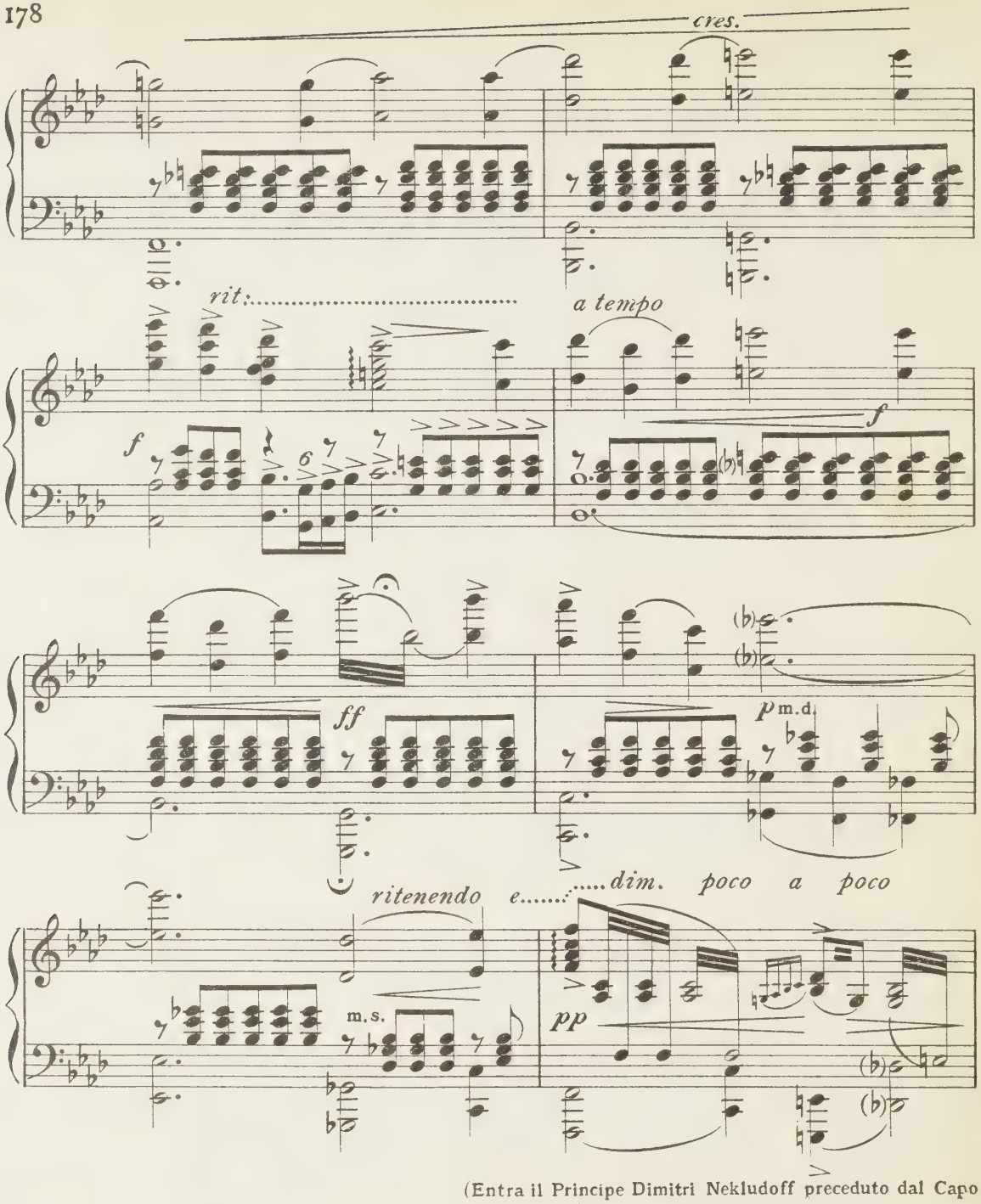


lentamente per la porta di sinistra, verso la Cappella).

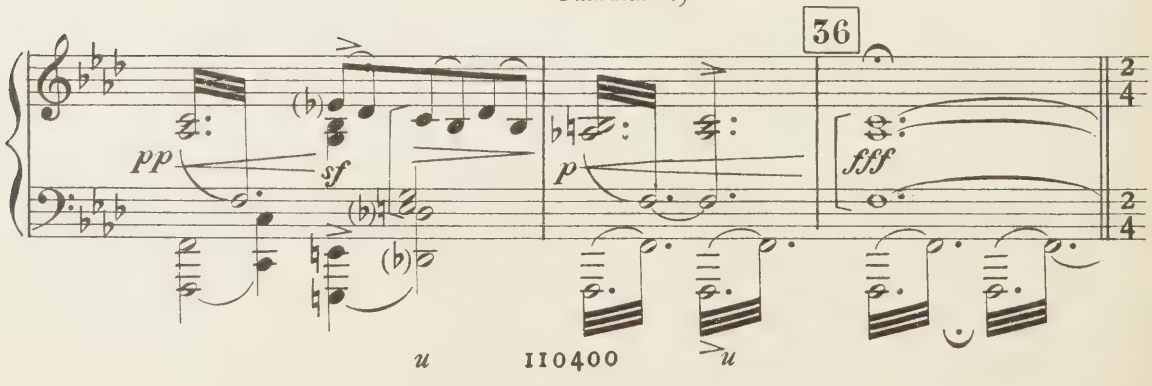



m.d.
f
p
mf
dim.
p
pp


35
pp
p
f
f
p



(Entra il Principe Dimitri Nekludoff preceduto dal Capo Guardiano.)



Calmo
(a Dimitri)
IL CAPO GUARDIANO

p Le prigionie_re stan ne la Cappel_la; la don_na che cer_

Calmo

ppp

DIMITRI

(Il Capo Guardiano esce)

IL CAPO GUARDIANO

Sta be_ne.

_ca_te fra qualche i_stante sa_rà qui.

ppp *ppp*

37

Moderato

ppp *ppp* *pppp*

(Katiusha entra a piccoli passi, quasi con circospezione, curiosa; un po' febbrilmente si aggiusta un fazzoletto a colori, con un resto di civetteria, poi si avanza sorridente verso Dimitri)

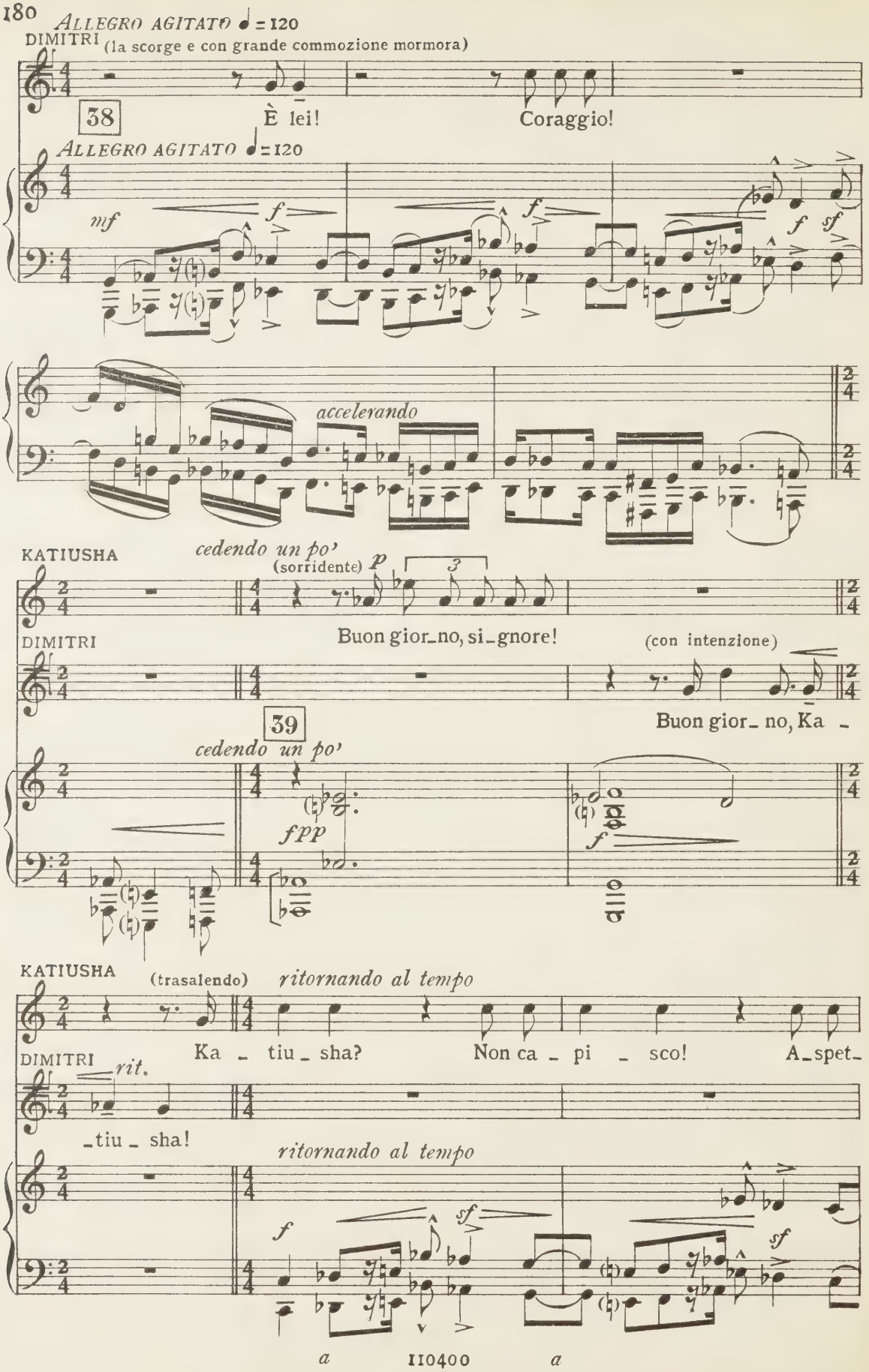
dolorosamente
(volgendo attorno lo sguardo con tristezza)

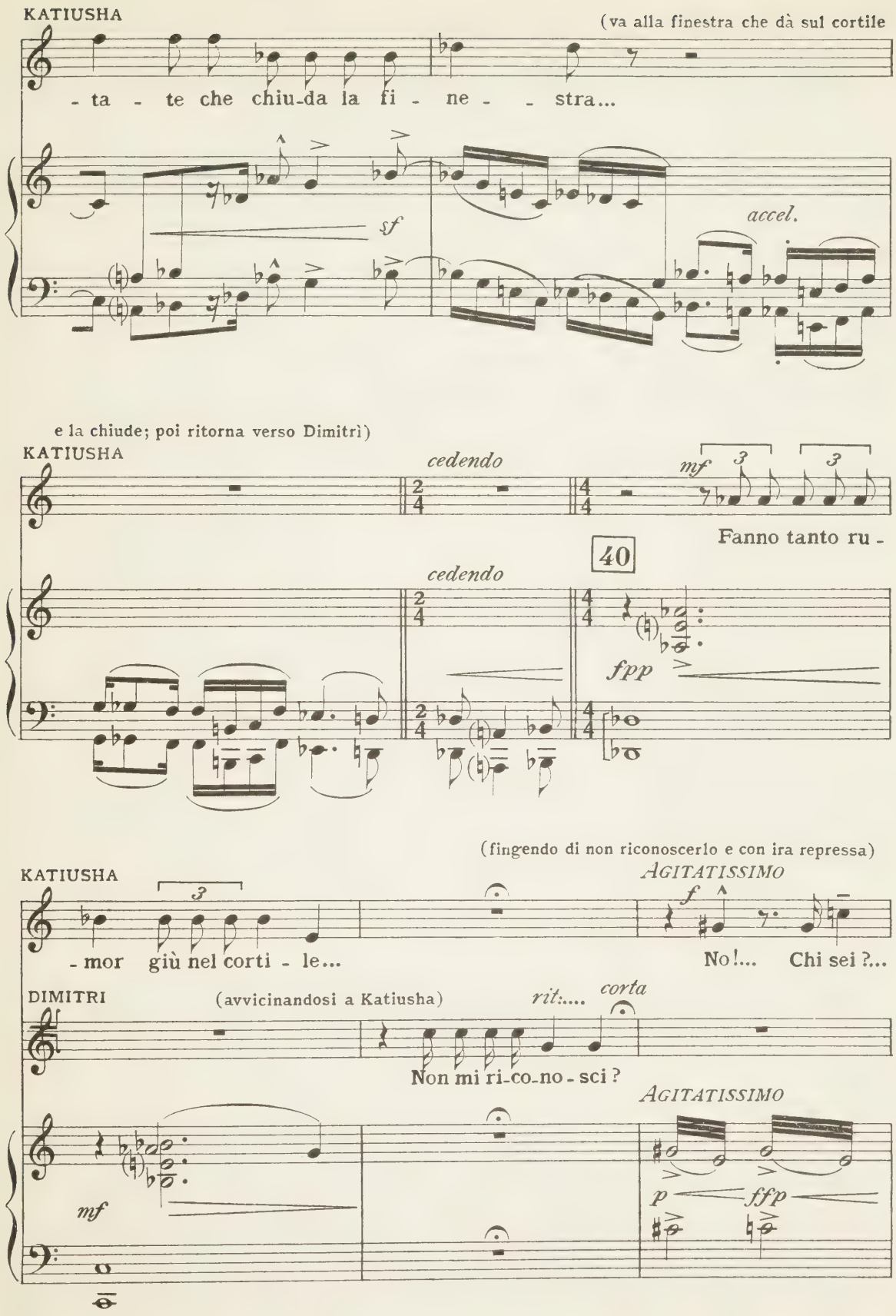
DIMITRI

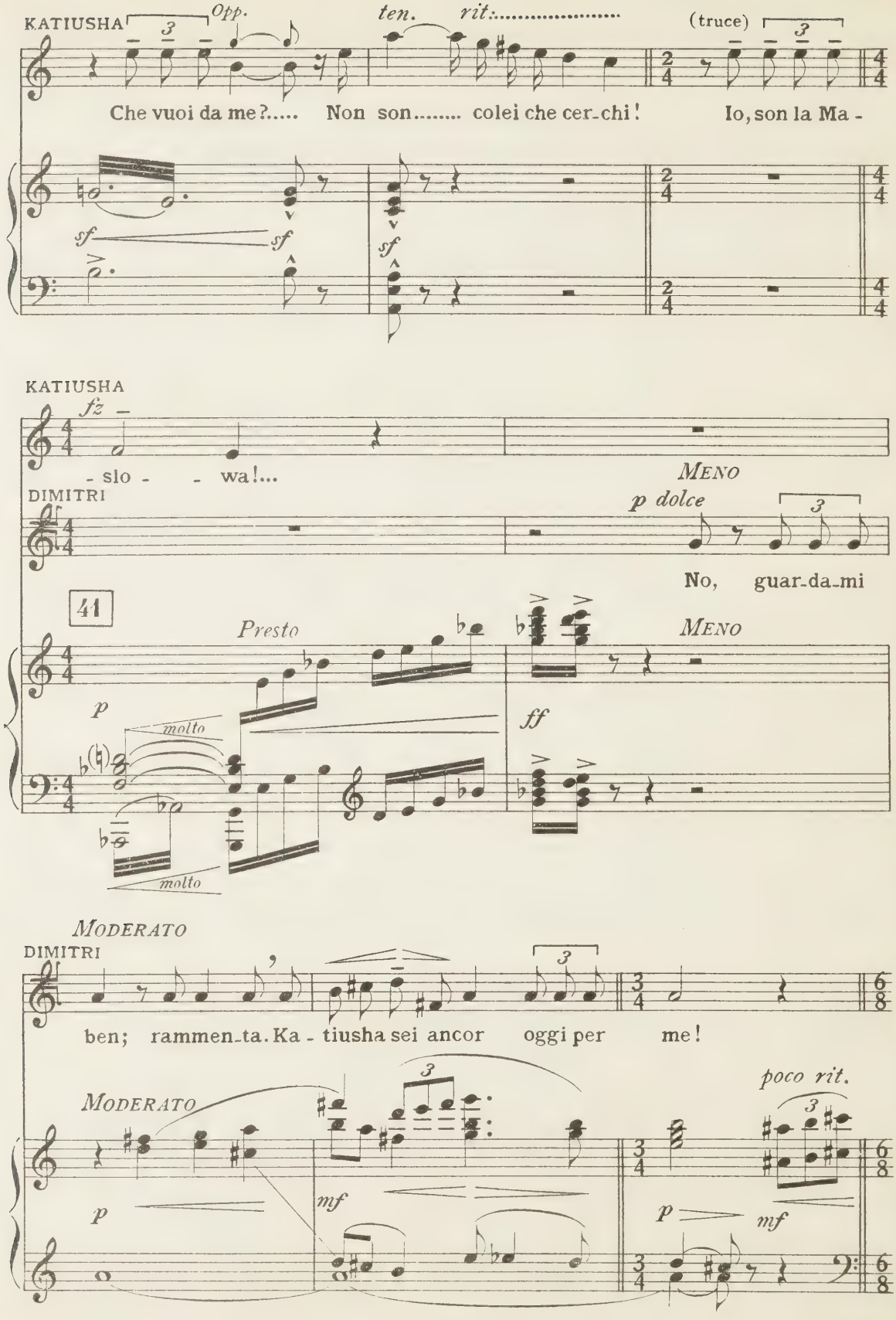
p *ten.*

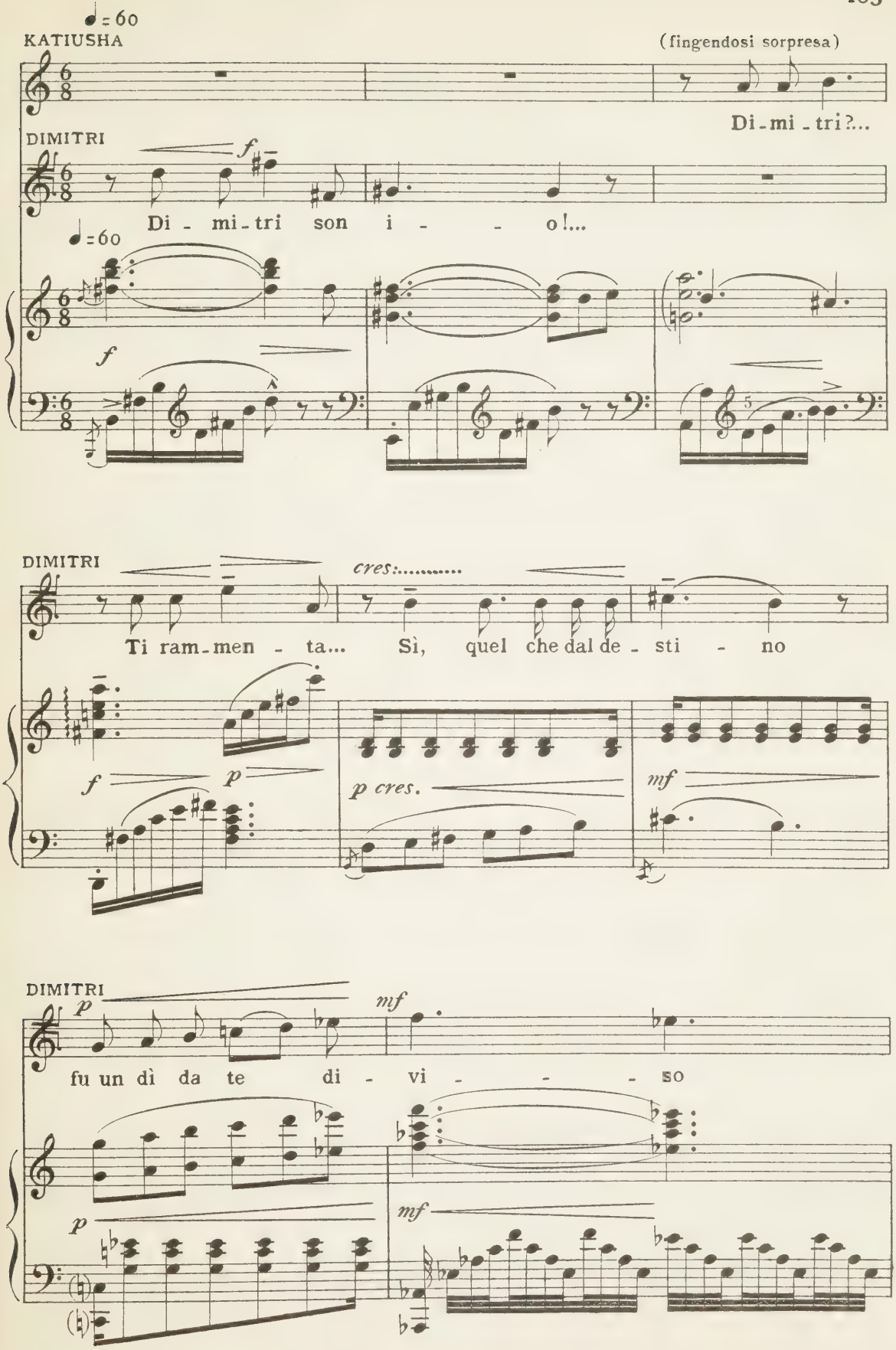
Ec_co, è qui ch'o_gni spe_ran_za muor!...

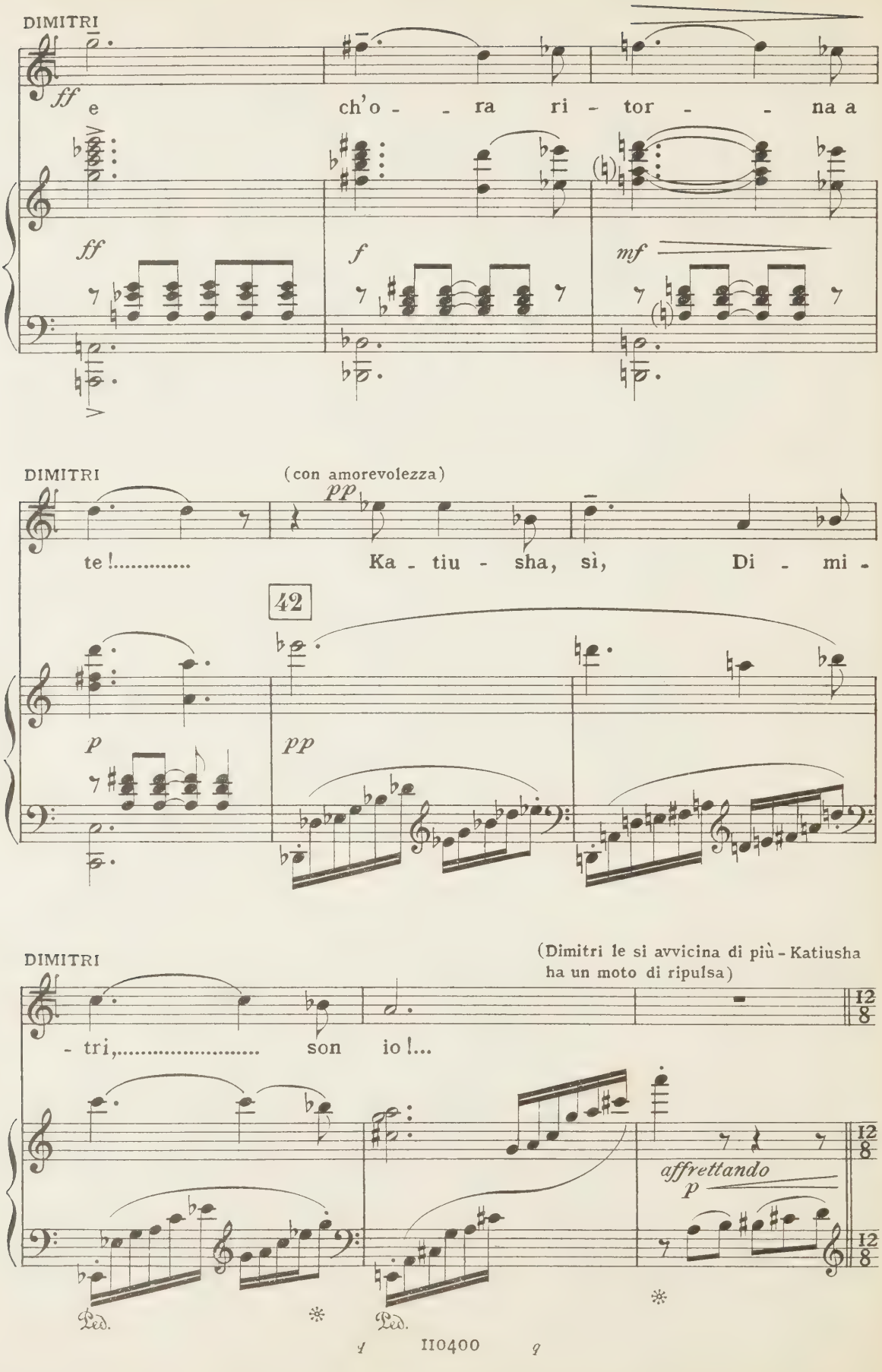
p *mf* *pp*

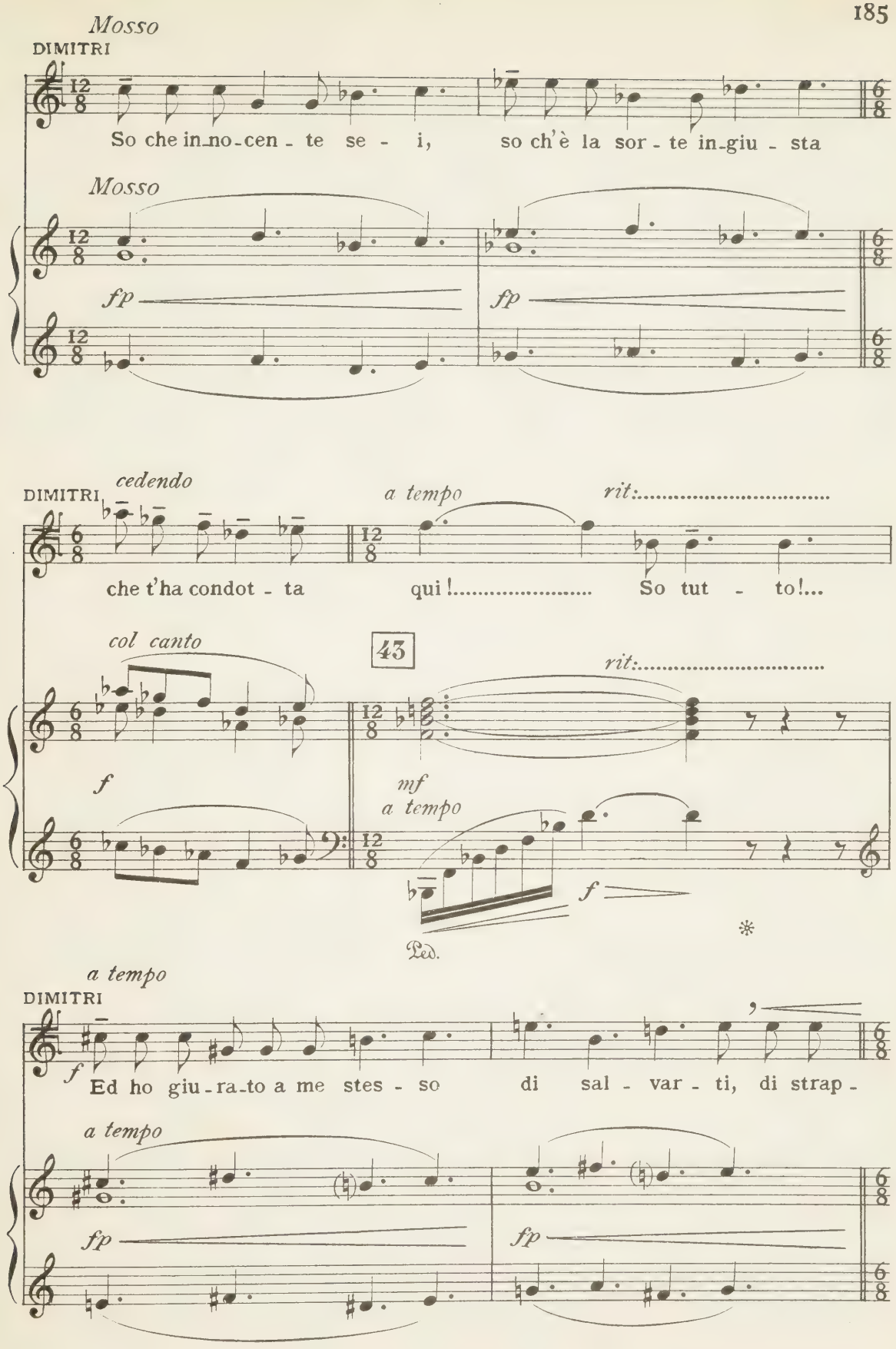

ALLEGRO AGITATO ♩ = 120
DIMITRI (la scorge e con grande commozione mormora)
38
È lei!
Coraggio!
ALLEGRO AGITATO ♩ = 120
mf
f
f
f
sf
accelerando
KATIUSHA
cedendo un po'
(sorridente)
p
3
DIMITRI
Buon gior_no, si_gnore!
(con intenzione)
Buon gior_ no, Ka _
39
cedendo un po'
fpp
f
KATIUSHA
(trasalendo)
ritornando al tempo
Ka _ tiu _ sha?
Non ca _ pi _ sco!
A_spet_
DIMITRI
rit.
_tiu _ sha!
ritornando al tempo
f
sf
sf
a
110400
a

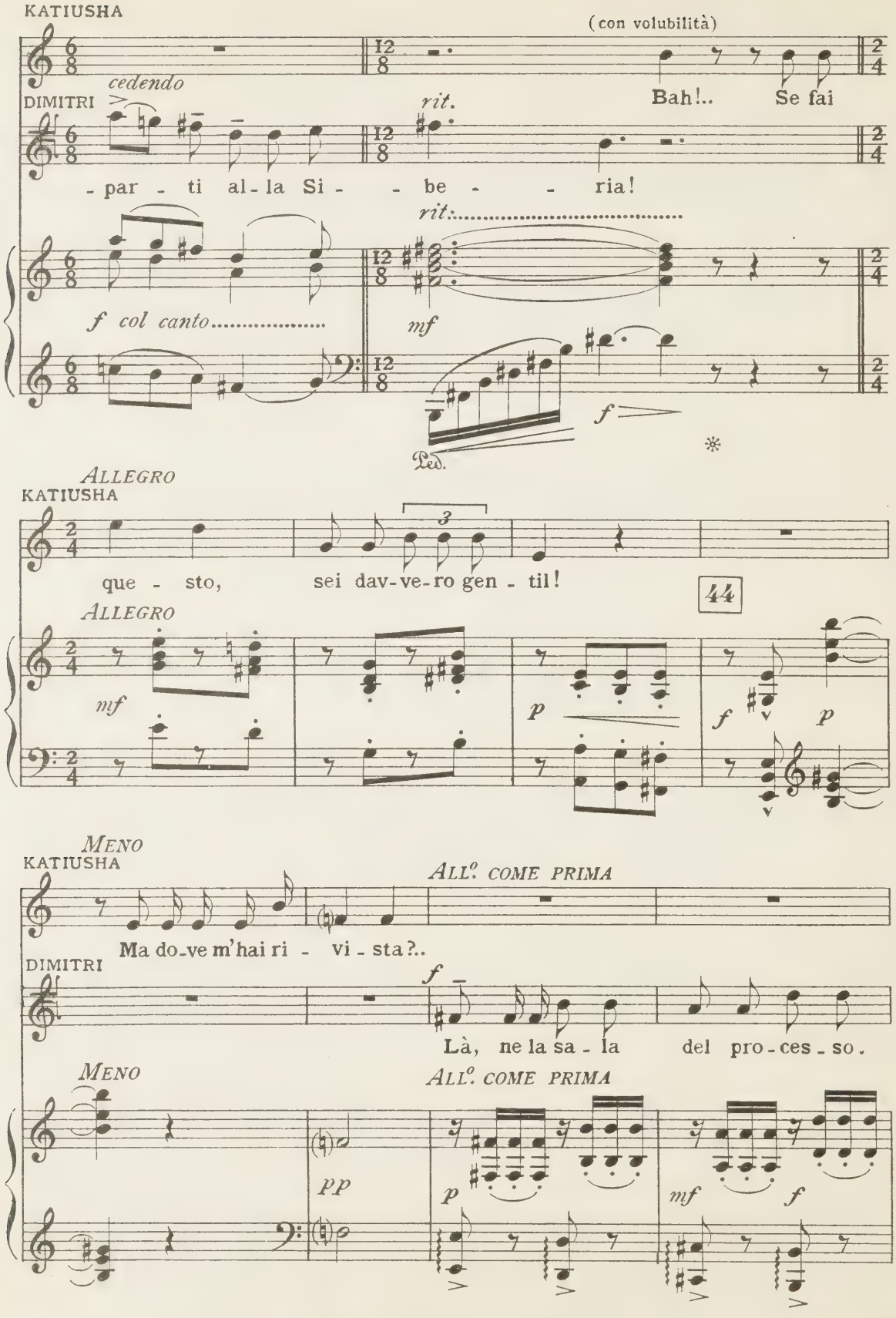

KATIUSHA
(va alla finestra che dà sul cortile
- ta - te che chiu-da la fi - ne - - stra...
sf
accel.
e la chiude; poi ritorna verso Dimitrì)
KATIUSHA
cedendo
mf
Fanno tanto ru -
40
cedendo
fpp
(fingendo di non riconoscerlo e con ira repressa)
KATIUSHA
AGITATISSIMO
f
- mor giù nel corti - le...
No!... Chi sei ?...
DIMITRI
(avvicinandosi a Katiusha)
rit.....
corta
Non mi ri-co-no - sci ?
AGITATISSIMO
mf
p
ffp

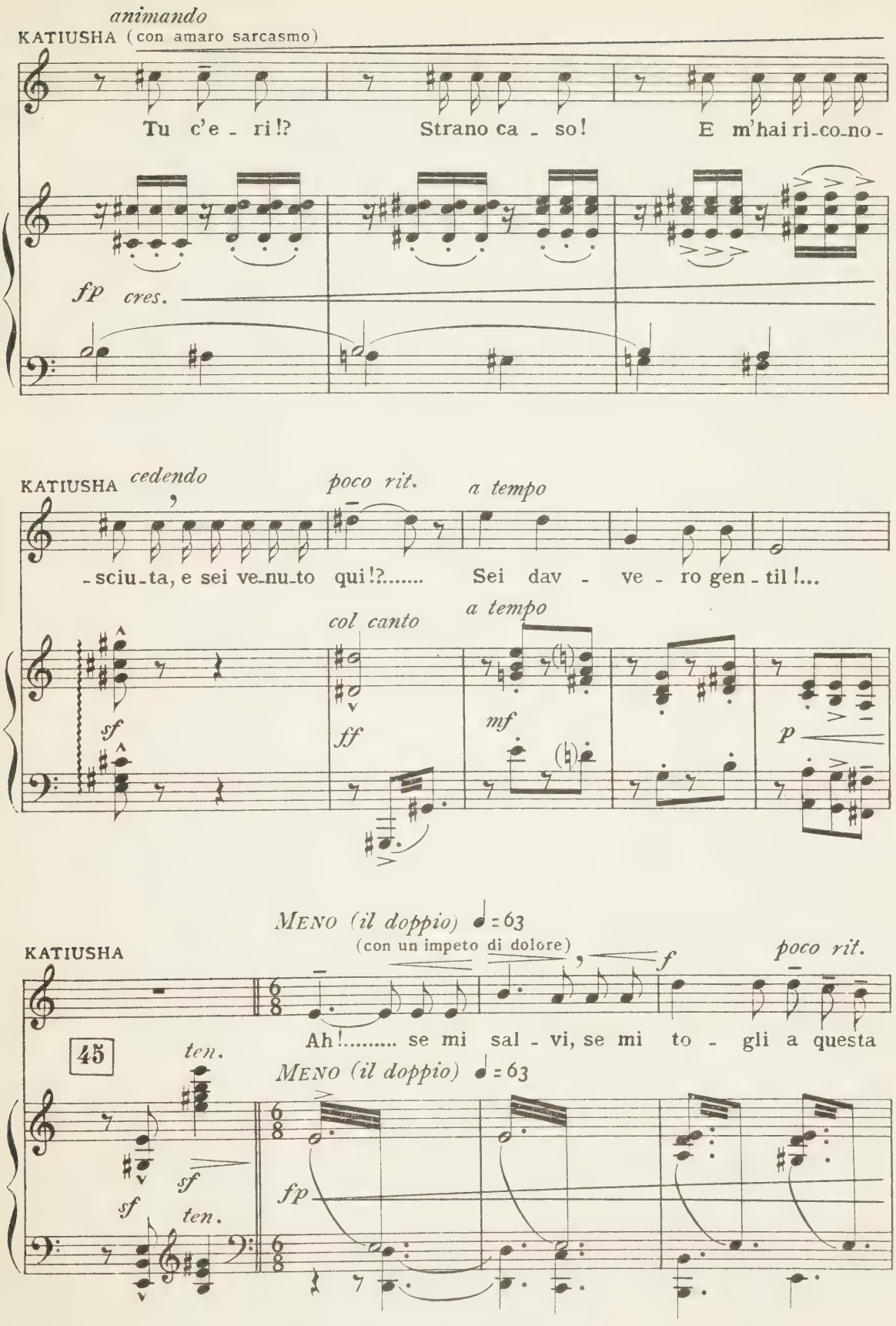

KATIUSHA
Opp.
ten.
rit.
(truce)
Che vuoi da me?..... Non son..... colei che cer-chi! Io, son la Ma -
sf
sf
sf
KATIUSHA
fz
- slo - - wa!...
MENO
DIMITRI
p dolce
No, guar-da-mi
41
Presto
MENO
p
molto
ff
molto
MODERATO
DIMITRI
ben; rammen-ta. Ka - tiusha sei ancor oggi per me!
MODERATO
poco rit.
p
mf
p
mf

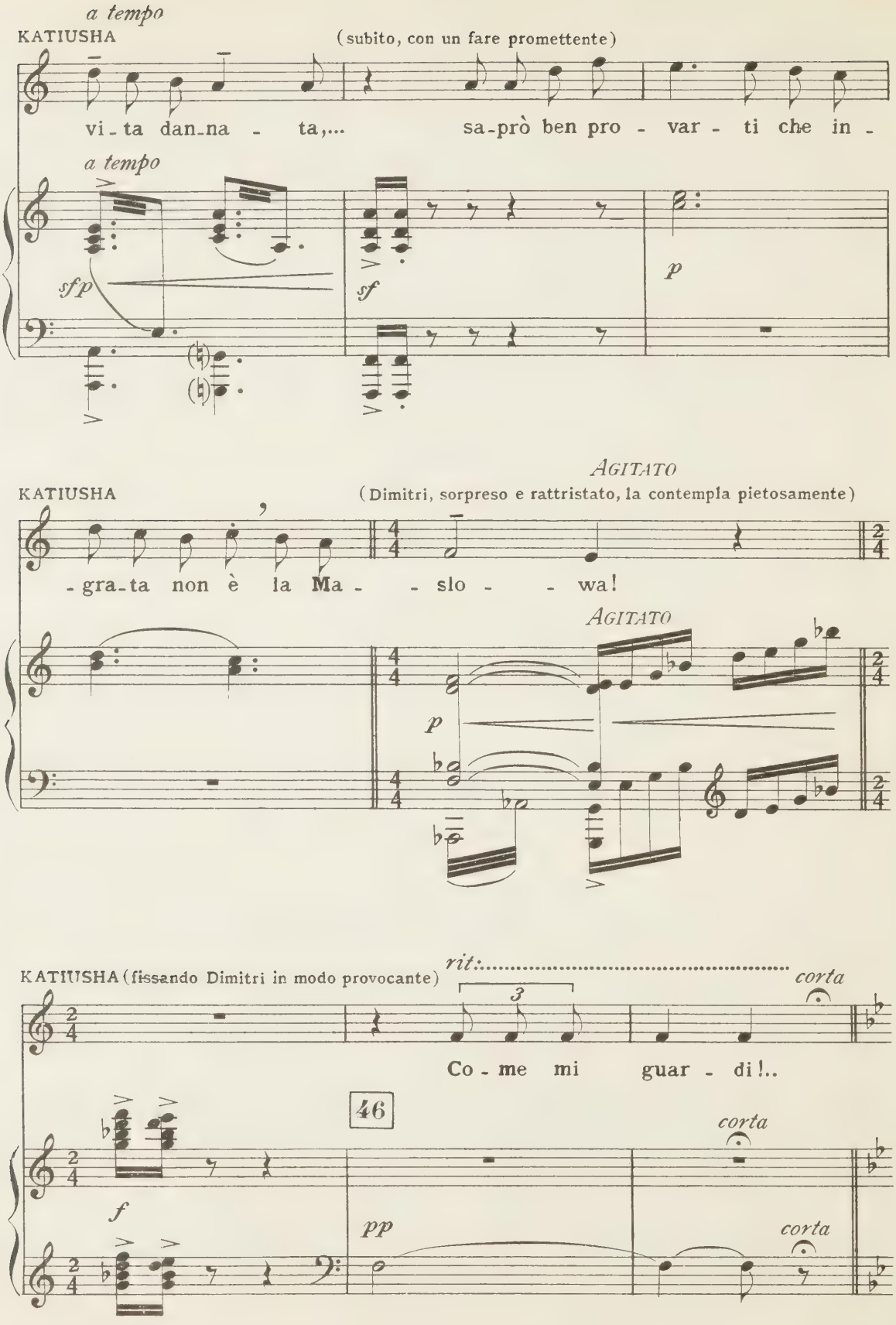

♩= 60
KATIUSHA
(fingendosi sorpresa)
Di-mi-tri?...
DIMITRI
f
Di - mi-tri son i - - o!...
♩= 60
f
DIMITRI
cres:.....
Ti ram-men - ta... Sì, quel che dal de - sti - no
f
p
p cres.
mf
DIMITRI
p
mf
fu un dì da te di - vi - - - so
p
mf

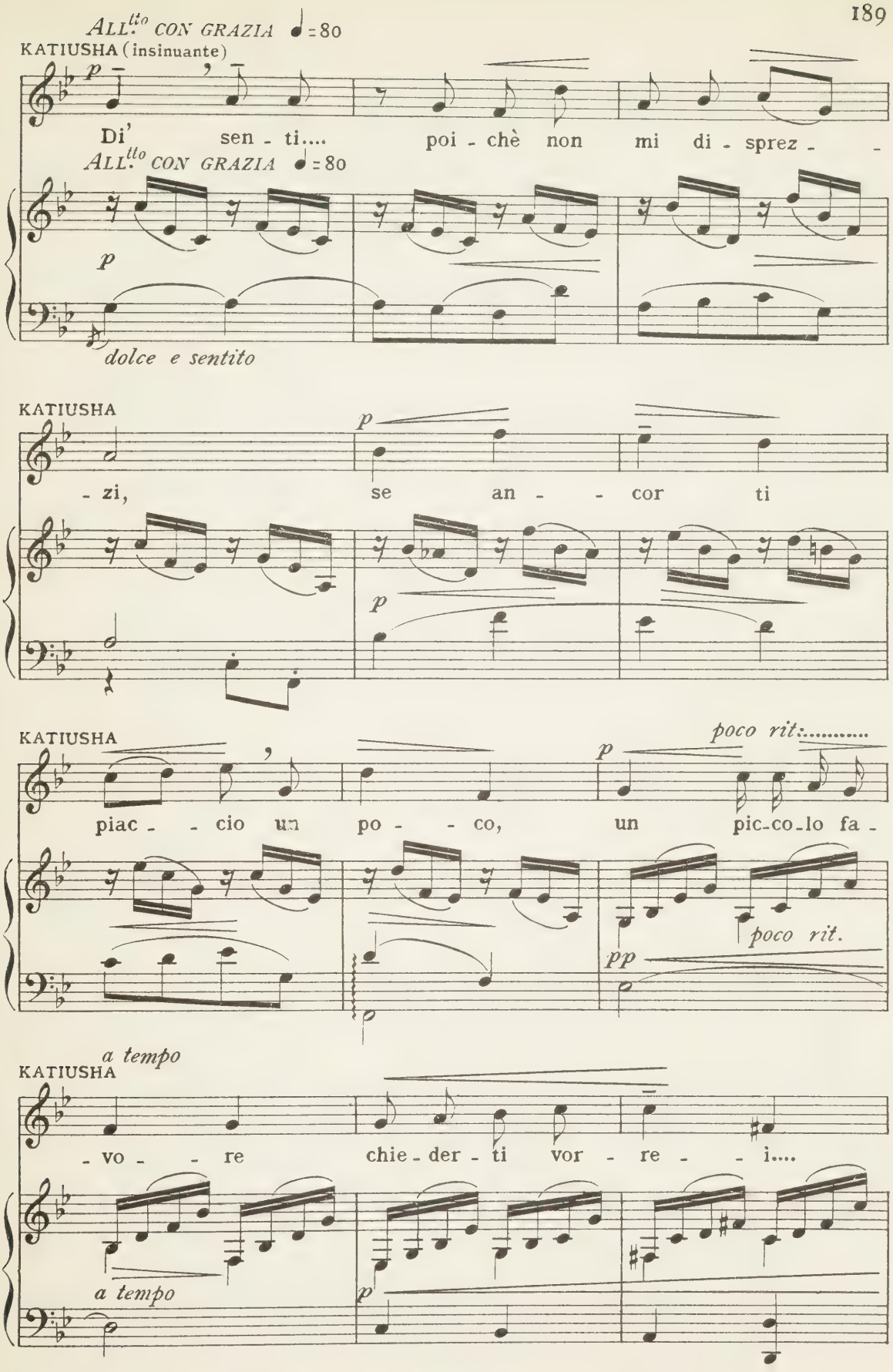

DIMITRI
ff
e
ch'o - - ra ri - tor - - na a
ff
f
mf
DIMITRI
(con amorevolezza)
pp
te!.....
Ka - tiu - sha, sì,
Di - mi -
42
p
pp
DIMITRI
(Dimitri le si avvicina di più - Katiusha ha un moto di ripulsa)
- tri,..... son io!...
12/8
affrettando
p
Ped.
Ped.

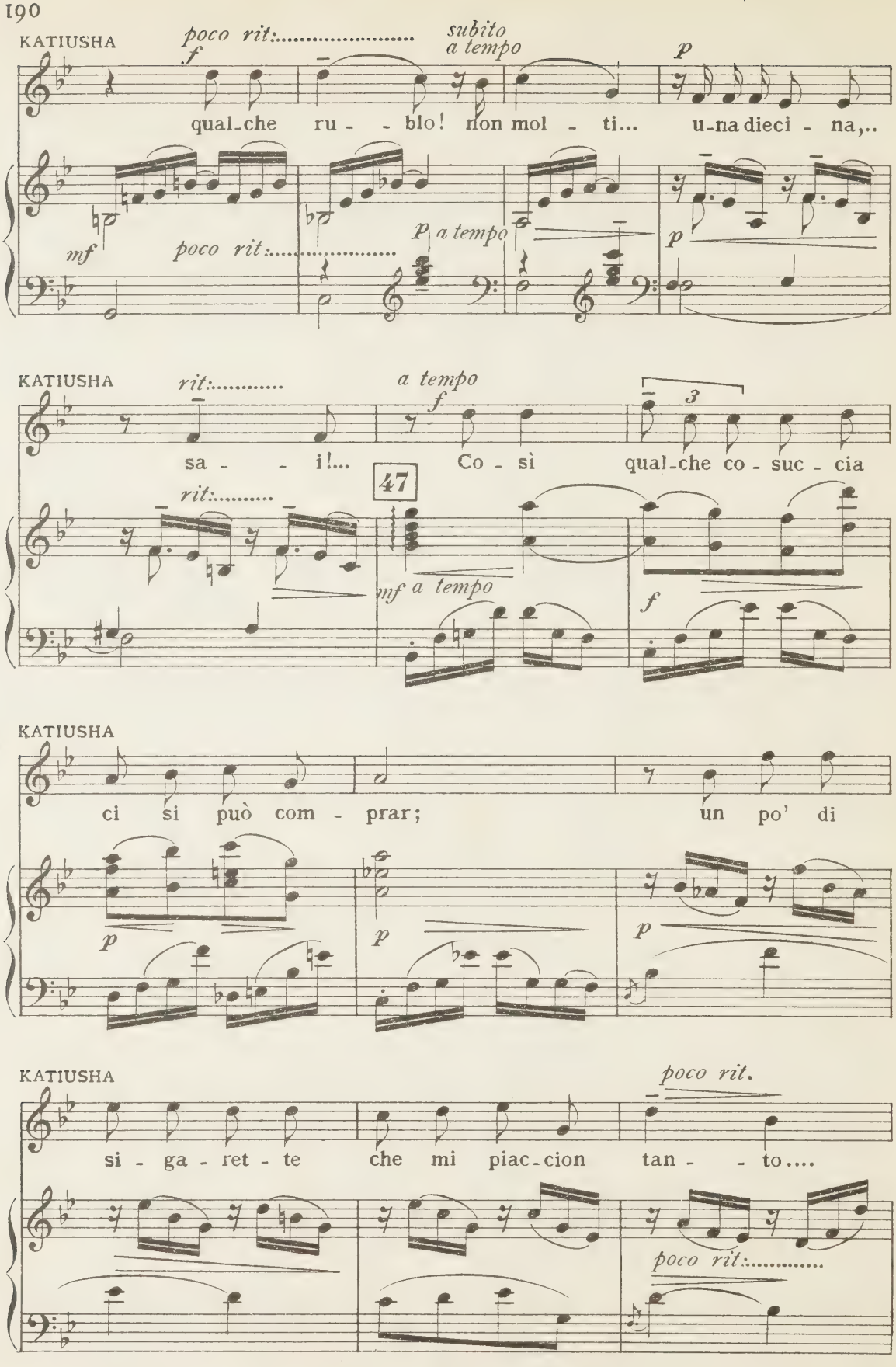

Mosso
DIMITRI
So che in_no_cen - te se - i, so ch'è la sor - te in_giu - sta
Mosso
fp
fp
DIMITRI
cedendo
a tempo
rit:.....
che t'ha condot - ta qui!..... So tut - to!...
col canto
43
rit:.....
f
mf
a tempo
f
Ped.
*
a tempo
DIMITRI
f
Ed ho giu_ra_to a me stes - so di sal - var - ti, di strap -
a tempo
fp
fp

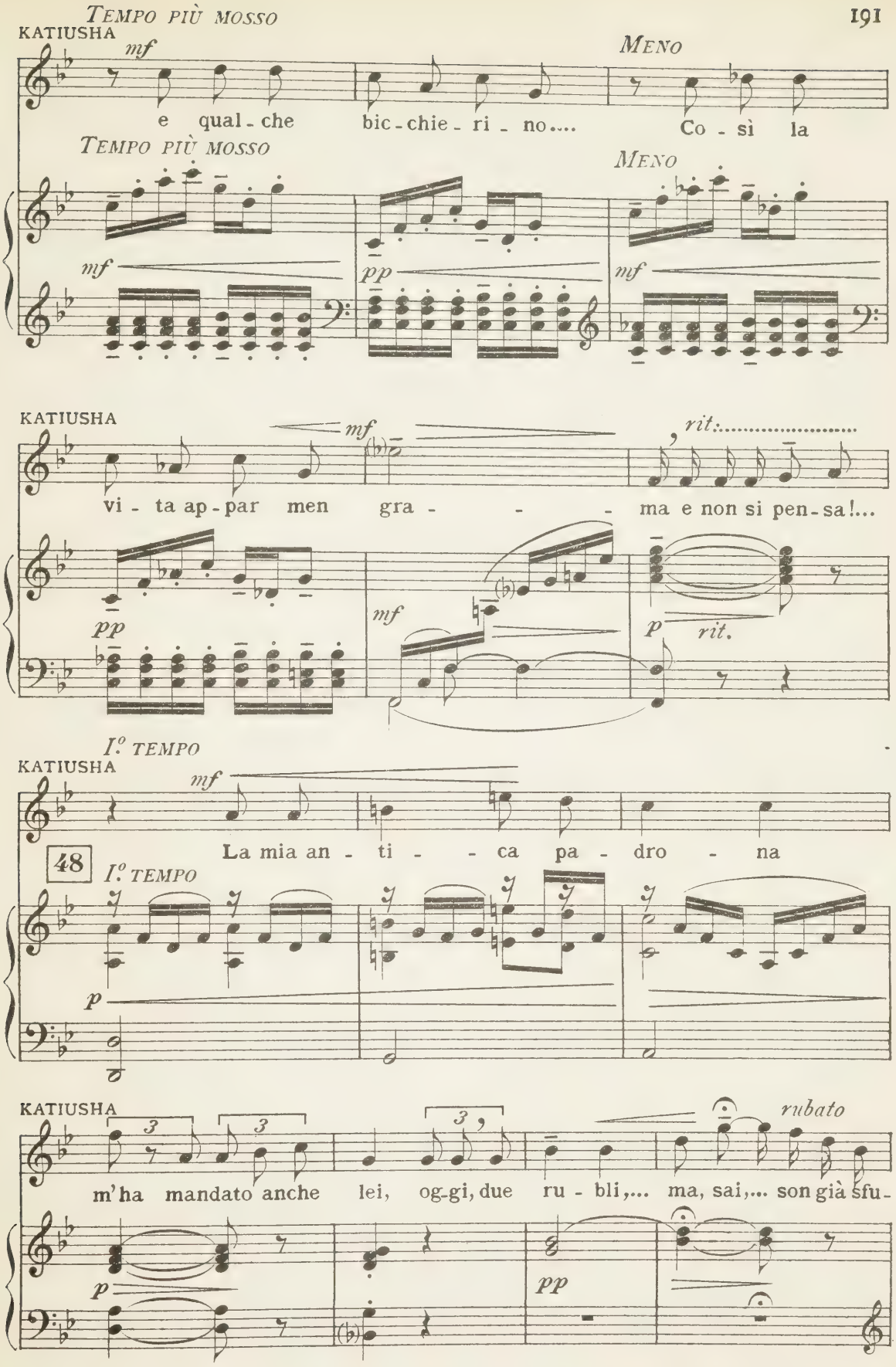

KATIUSHA
(con volubilità)
cedendo
DIMITRI
rit.
Bah!.. Se fai
- par - ti al - la Si - - be - - ria!
rit.
f col canto
mf
f
Ped.
ALLEGRO
KATIUSHA
3
que - sto, sei dav-ve-ro gen - til!
44
ALLEGRO
mf
p
f
p
MENO
KATIUSHA
ALL.o COME PRIMA
Ma do-ve m'hai ri - vi - sta?..
DIMITRI
f
Là, ne la sa - la del pro - ces - so.
MENO
ALL.o COME PRIMA
pp
p
mf
f

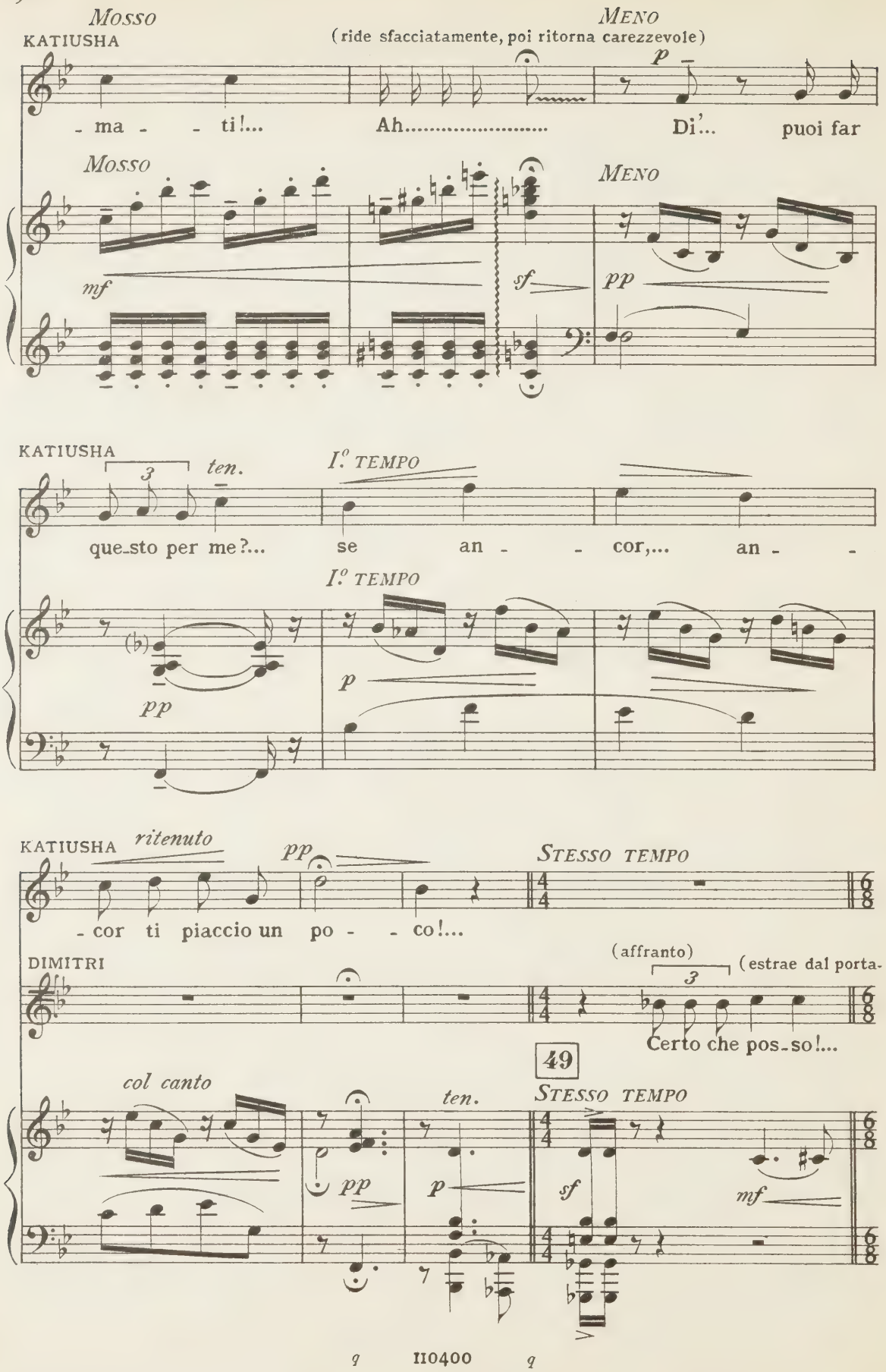

animando
KATIUSHA (con amaro sarcasmo)
Tu c'e - ri!? Strano ca - so! E m'hai ri-co-no -
fp cres.
KATIUSHA cedendo
poco rit.
a tempo
- sciu-ta, e sei ve-nu-to qui!?..... Sei dav - ve - ro gen - til!...
col canto
a tempo
sf
ff
mf
p
MENO (il doppio) ♩ = 63
(con un impeto di dolore)
KATIUSHA
f
poco rit.
45
ten.
Ah!..... se mi sal - vi, se mi to - gli a questa
MENO (il doppio) ♩ = 63
sf
sf
ten.
fp


a tempo
KATIUSHA
(subito, con un fare promettente)
vi-ta dan-na - ta,...
sa-prò ben pro - var - ti che in -
a tempo
sfp
sf
p
AGITATO
KATIUSHA
(Dimitri, sorpreso e rattristato, la contempla pietosamente)
-gra-ta non è la Ma - - slo - - wa!
AGITATO
p
KATIUSHA (fissando Dimitri in modo provocante)
rit:
corta
3
Co - me mi guar - di!..
46
corta
f
pp
corta


ALL.tto CON GRAZIA ♩=80
KATIUSHA (insinuante)
p
Di' sen - ti.... poi - chè non mi di - sprez - -
ALL.tto CON GRAZIA ♩=80
p
dolce e sentito
KATIUSHA
p
- zi, se an - - cor ti
p
KATIUSHA
poco rit:.....
p
piac - - cio un po - - co, un pic-co-lo fa -
poco rit.
pp
a tempo
KATIUSHA
- vo - - re chie - der - ti vor - re - - i....
a tempo
p

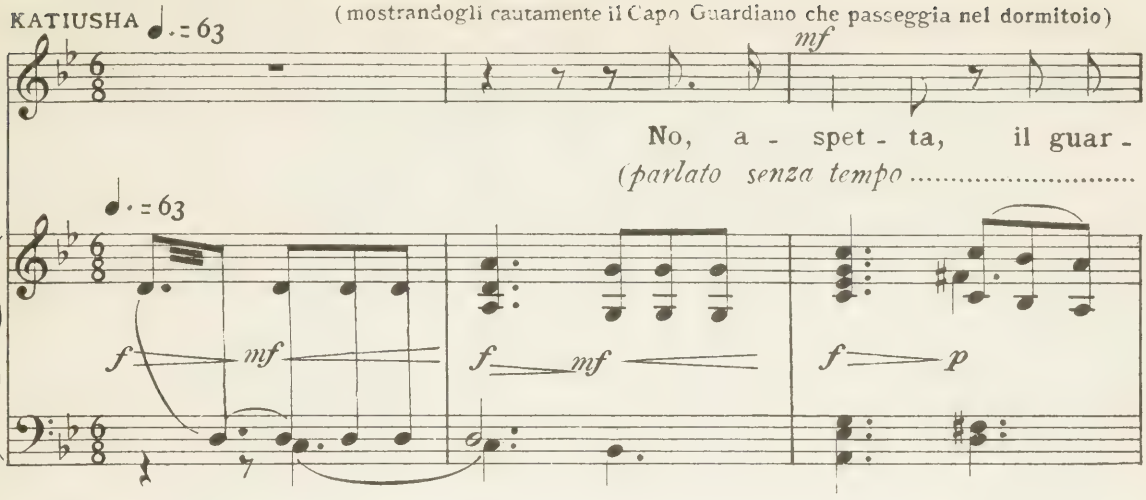

KATIUSHA
poco rit:.....
subito a tempo
f
p
qual-che ru - - blo! non mol - ti... u-na dieci - na,..
mf
poco rit:.....
p a tempo
p
KATIUSHA
rit:.....
a tempo
f
3
sa - - i!... Co - sì qual-che co - suc - cia
47
rit:.....
mf a tempo
f
KATIUSHA
ci si può com - prar; un po' di
p
p
p
KATIUSHA
poco rit.
si - ga - ret - te che mi piac-cion tan - - to....
poco rit:.....


TEMPO PIÙ MOSSO
KATIUSHA
mf
e qual - che bic - chie - ri - no....
MENO
Co - sì la
TEMPO PIÙ MOSSO
MENO
mf
pp
mf
KATIUSHA
mf
vi - ta ap - par men gra - - - - ma e non si pen - sa!...
rit.
pp
mf
p
rit.
I.° TEMPO
KATIUSHA
mf
La mia an - ti - - ca pa - dro - na
48
I.° TEMPO
p
KATIUSHA
3
3
3
rubato
m'ha mandato anche lei, og-gi, due ru - bli,... ma, sai,... son già sfu -
p
pp

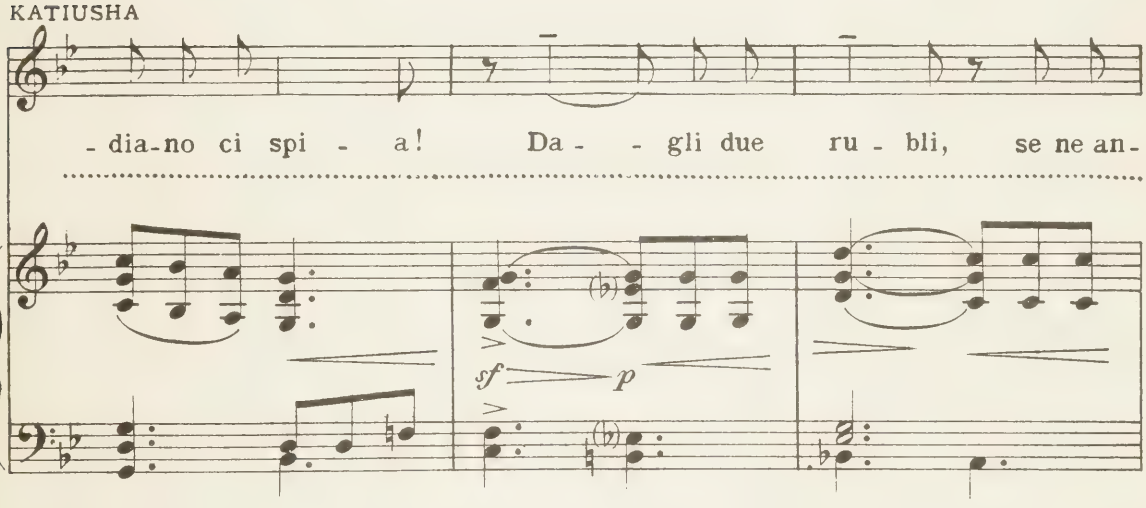

Mosso
KATIUSHA
(ride sfacciatamente, poi ritorna carezzevole)
Meno
- ma - - ti!...
Ah.....
Di'... puoi far
Mosso
Meno
mf
sf
pp
KATIUSHA
ten.
I.o TEMPO
que-sto per me?...
se an - - cor,... an -
I.o TEMPO
pp
p
KATIUSHA
ritenuto
pp
Stesso tempo
- cor ti piaccio un po - - co!...
DIMITRI
(affranto)
(estrae dal porta-
Certo che pos-so!...
49
col canto
ten.
Stesso tempo
pp
p
sf
mf

foglio un biglietto che fa per dare a Katiusha)

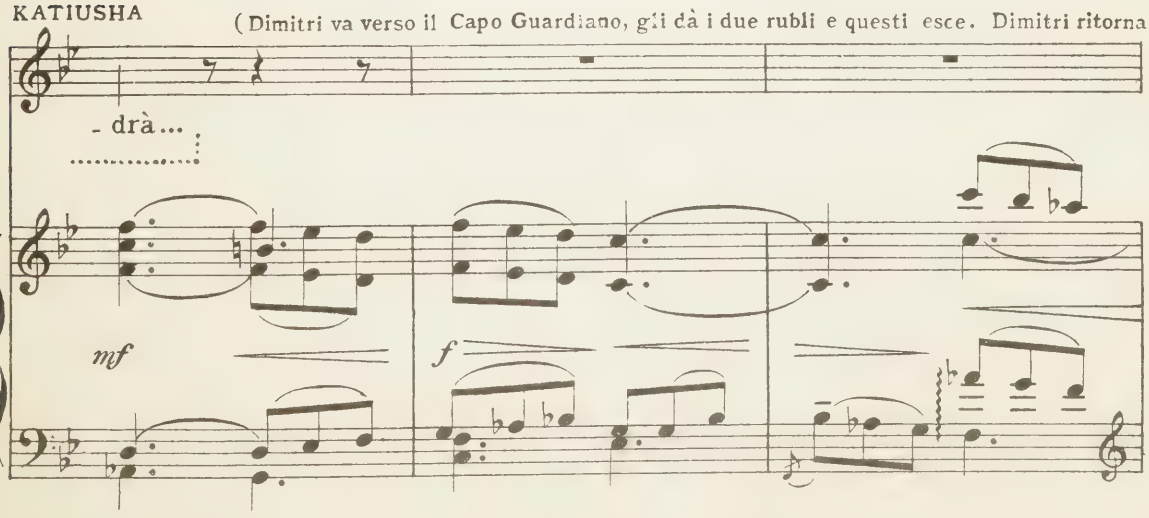
KATIUSHA ♩. = 63 (mostrandogli cautamente il Capo Guardiano che passeggia nel dormitoio)



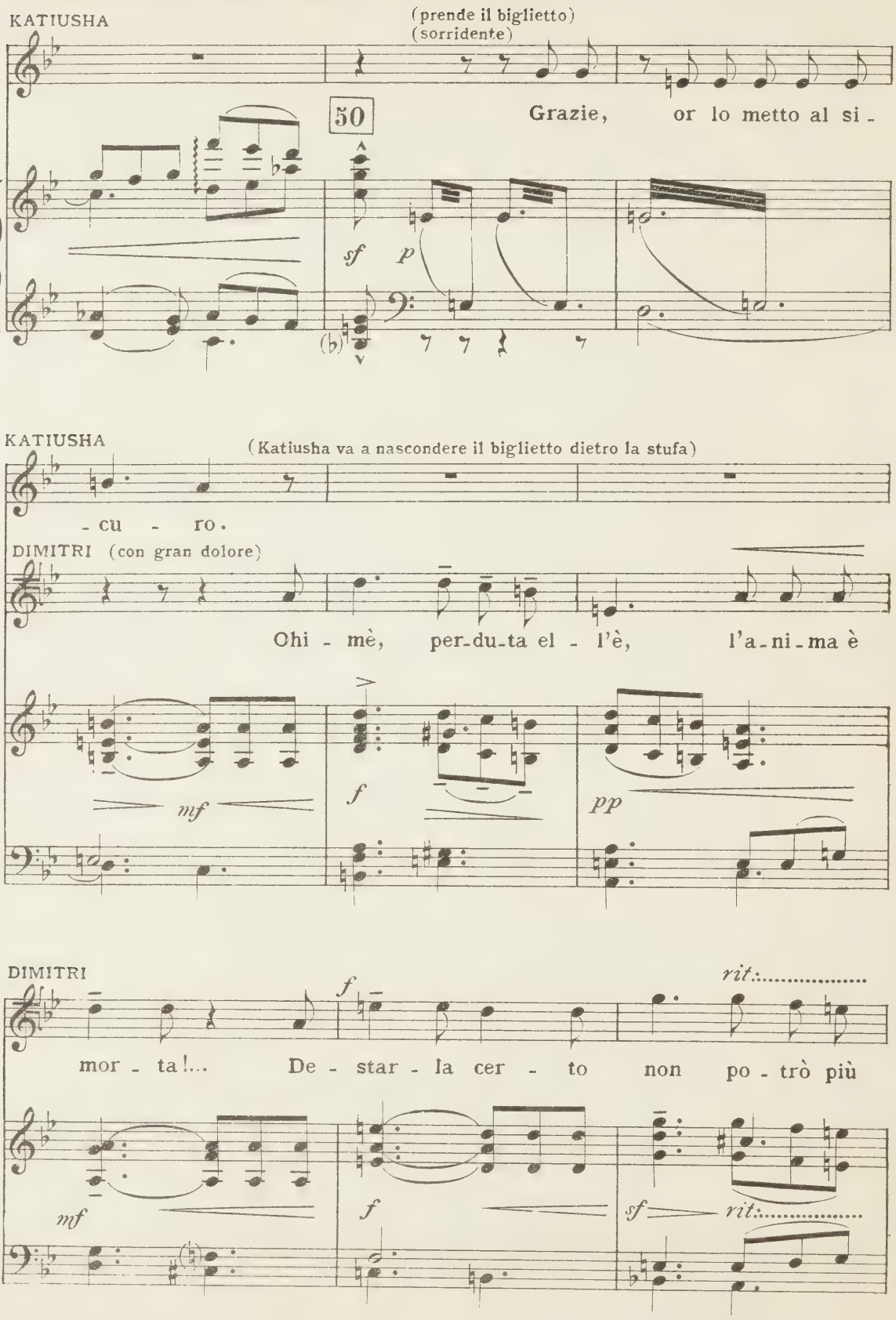
KATIUSHA

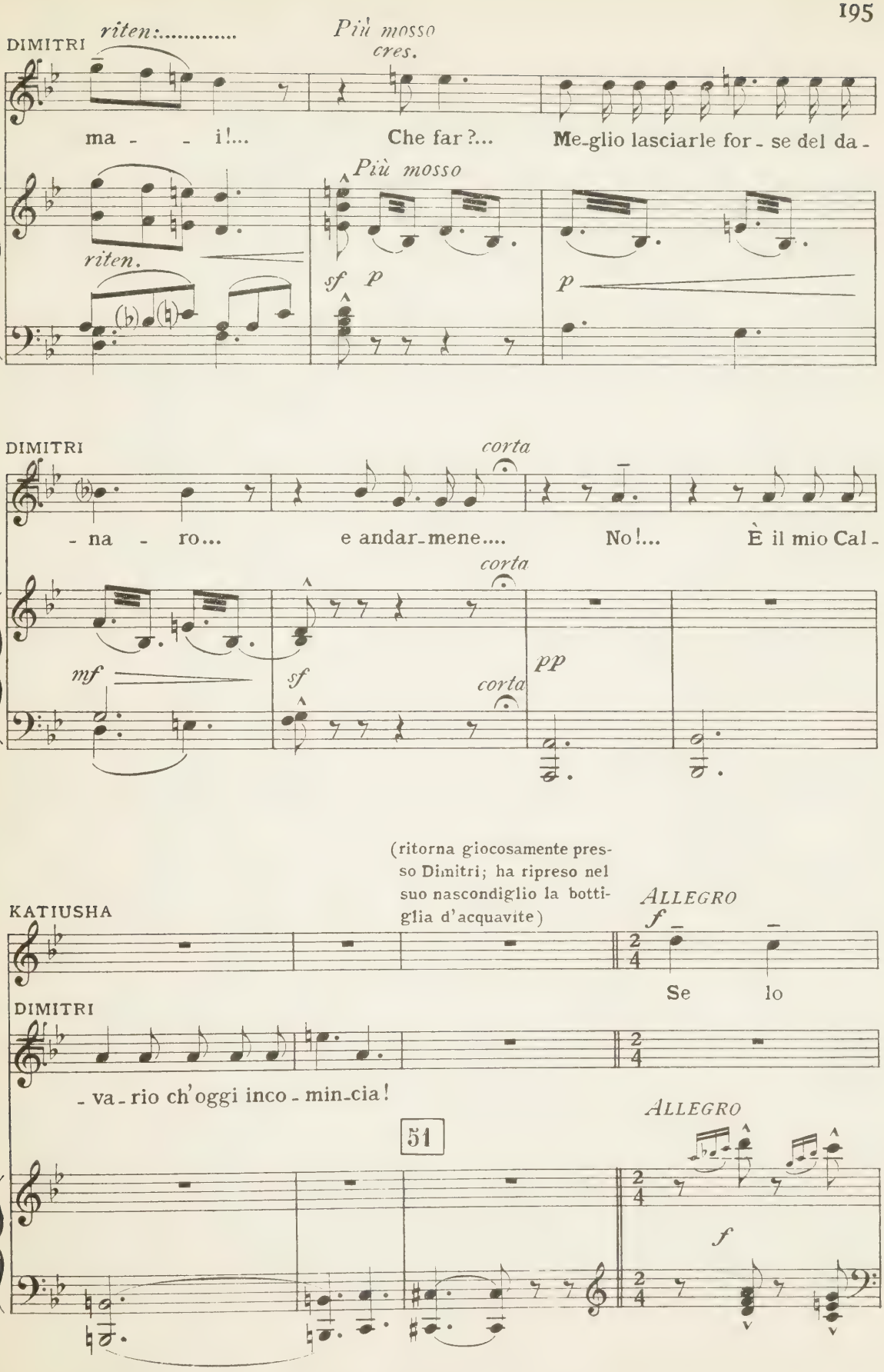


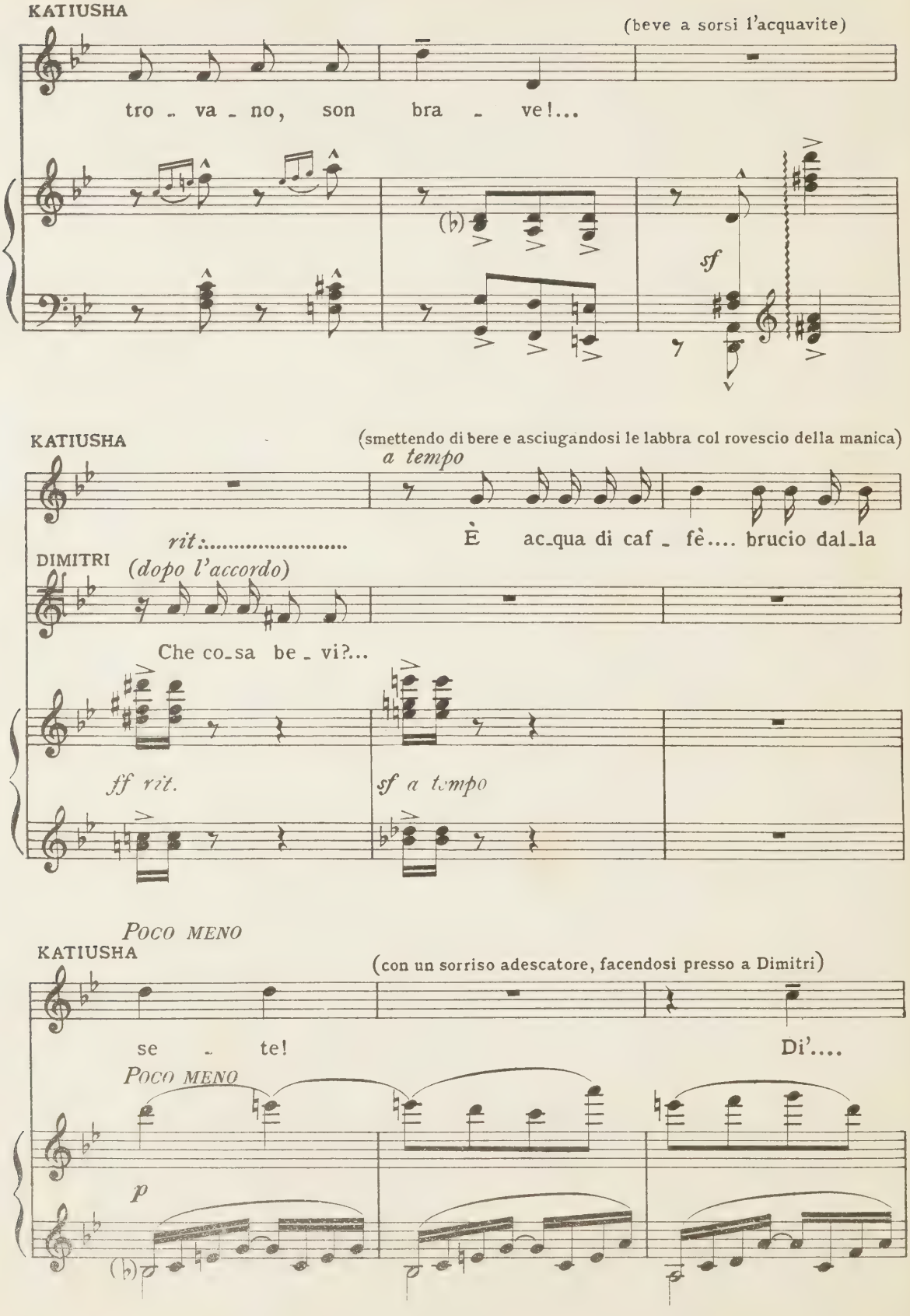
KATIUSHA (Dimitri va verso il Capo Guardiano, gli dà i due rubli e questi esce. Dimitri ritorna

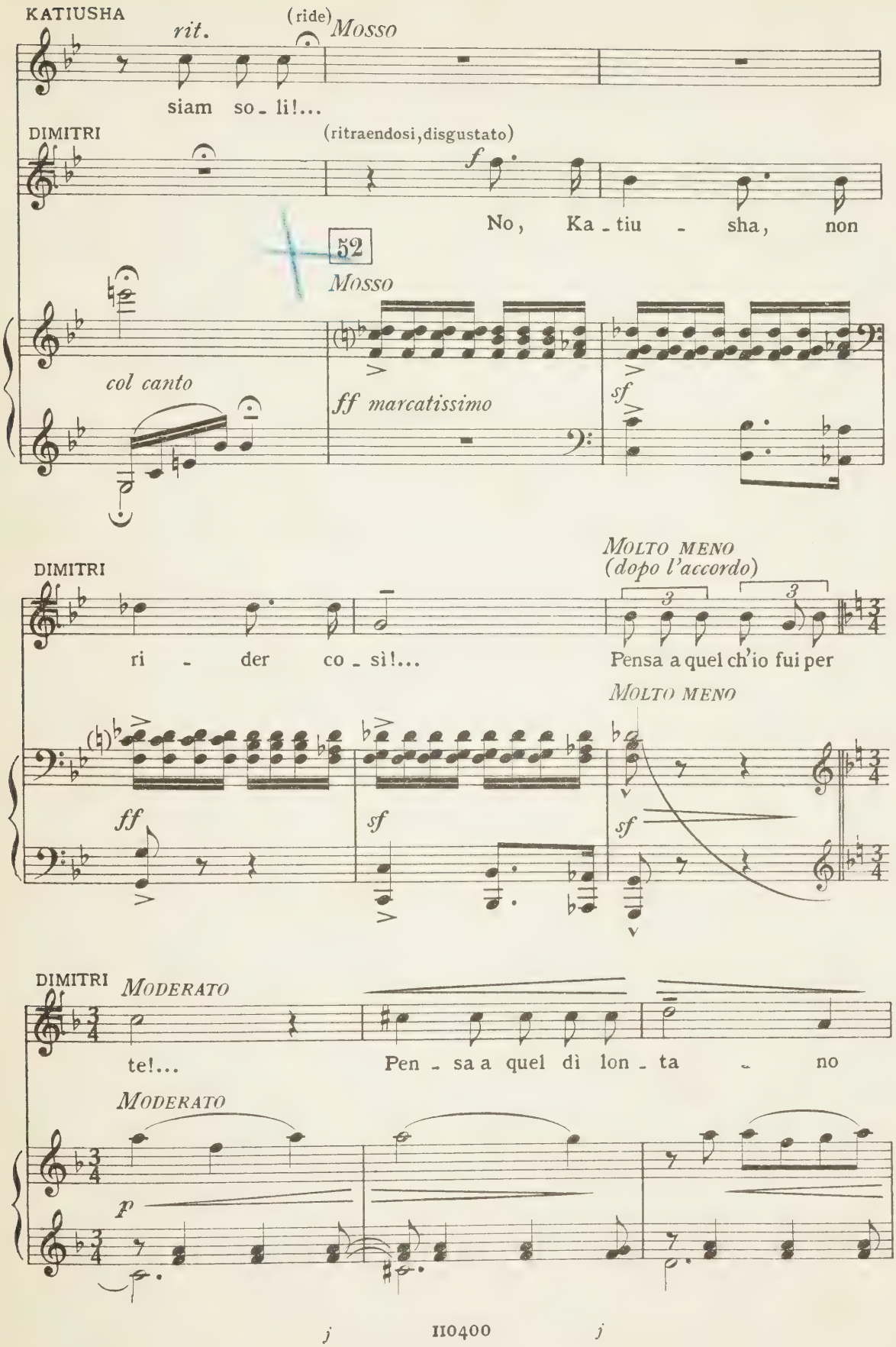


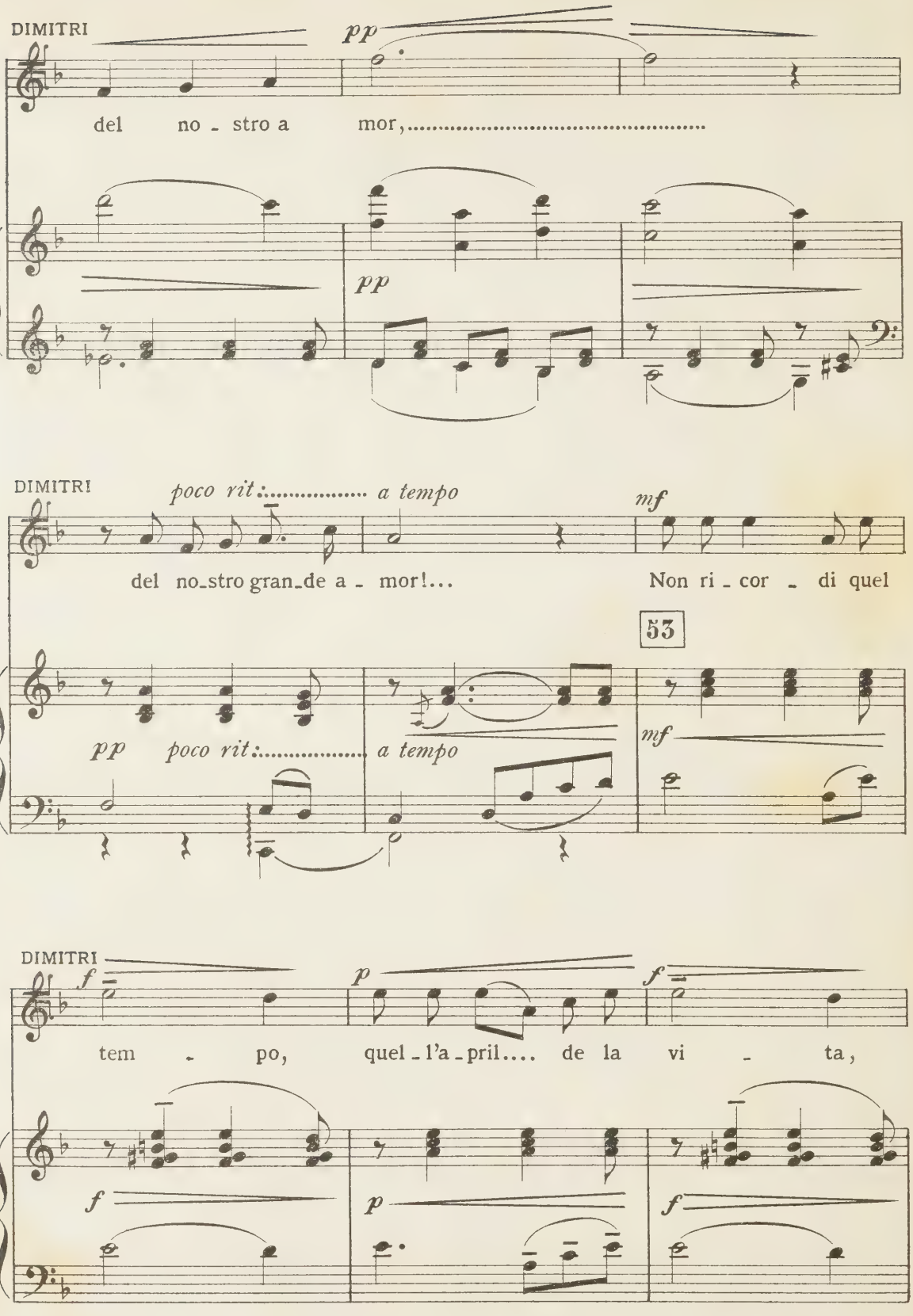
presso Katiusha e le porge il biglietto)

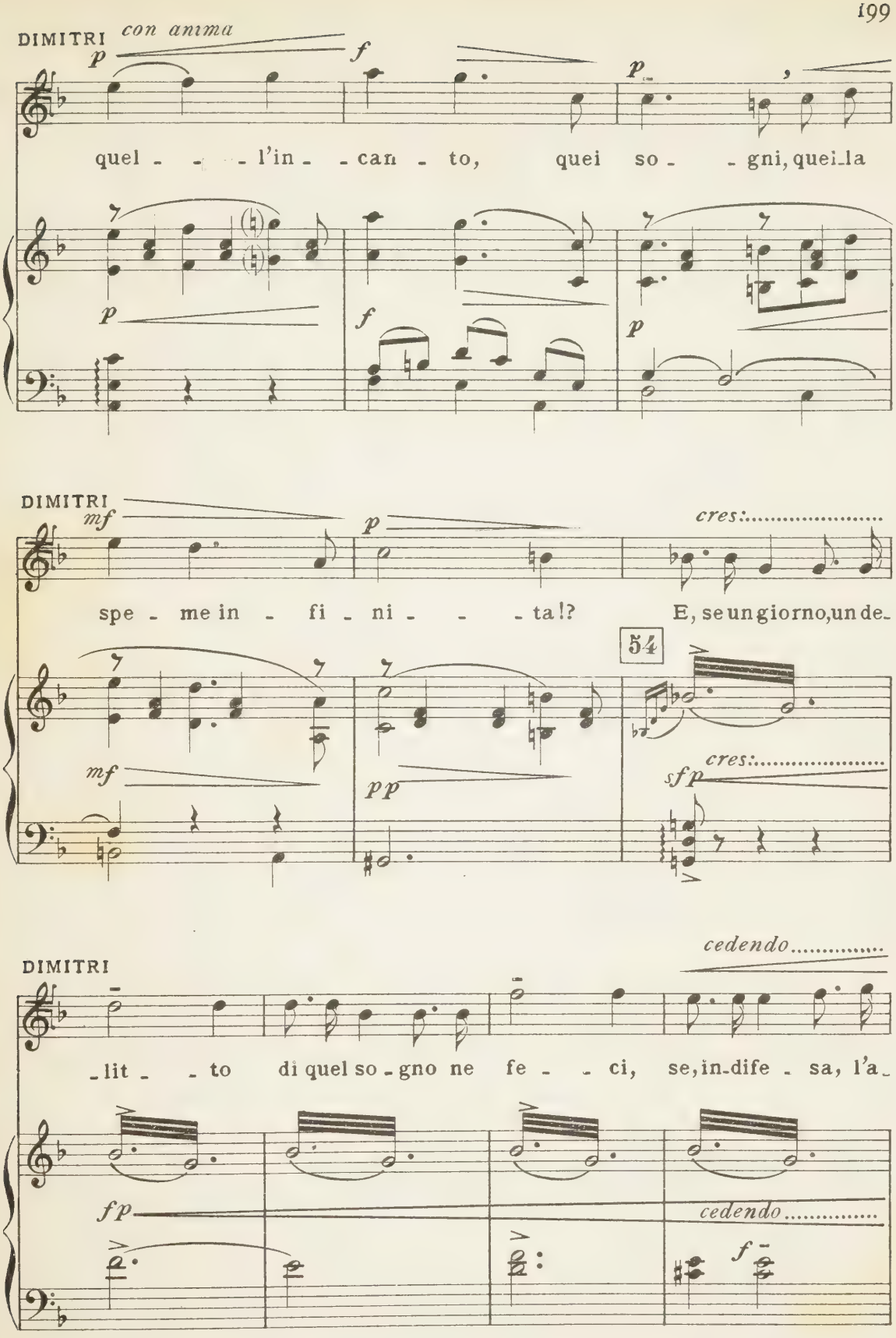


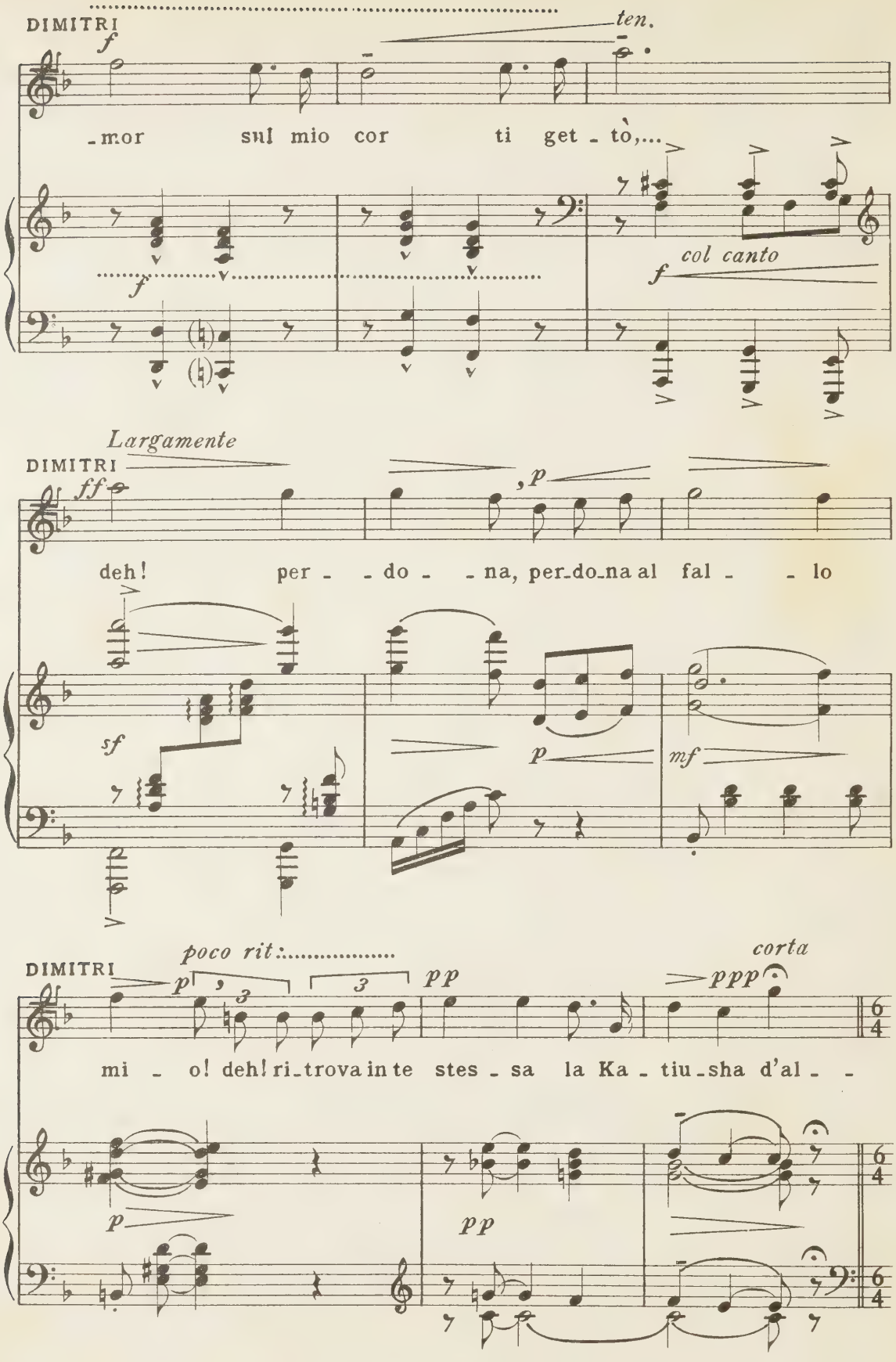

DIMITRI
riten:.....
Più mosso
cres.
ma - - i!...
Che far?...
Me-glio lasciarle for - se del da -
Più mosso
riten.
sf p
p
DIMITRI
corta
- na - ro...
e andar-mene....
No!...
È il mio Cal -
corta
mf
sf
corta
pp
(ritorna giocosamente presso Dimitri; ha ripreso nel suo nascondiglio la bottiglia d'acquavite)
KATIUSHA
ALLEGRO
f
Se lo
DIMITRI
- va - rio ch'oggi inco - min-cia!
51
ALLEGRO
f


KATIUSHA
(beve a sorsi l'acquavite)
tro - va - no, son bra - ve!...
sf
KATIUSHA
(smettendo di bere e asciugandosi le labbra col rovescio della manica)
a tempo
rit:.....
È ac-qua di caf - fè.... brucio dal-la
DIMITRI
(dopo l'accordo)
Che co-sa be - vi?...
ff rit.
sf a tempo
POCO MENO
KATIUSHA
(con un sorriso adescatore, facendosi presso a Dimitri)
se - te!
Di'....
POCO MENO
p


KATIUSHA
rit.
(ride)
Mosso
siam so - li!...
DIMITRI
(ritraendosi, disgustato)
f
No, Ka - tiu - sha, non
52
Mosso
col canto
ff marcatissimo
sf
DIMITRI
Molto meno
(dopo l'accordo)
ri - der co - sì!...
Pensa a quel ch'io fui per
Molto meno
ff
sf
sf
DIMITRI
Moderato
te!...
Pen - sa a quel dì lon - ta - no
Moderato
p


DIMITRI
pp
del no - stro a mor,.....
pp
DIMITRI
poco rit:..... a tempo
mf
del no-stro gran-de a - mor!...
Non ri - cor - di quel
53
pp
poco rit:..... a tempo
mf
DIMITRI
f
p
f
tem - po, quel - l'a - pril.... de la vi - ta,
f
p
f


DIMITRI
con anima
p
f
p
quel - - - l'in - - can - to, quei so - - gni, quei - la
p
f
p
DIMITRI
mf
p
cres:.....
spe - me in - fi - ni - - - ta!? E, se un giorno, un de -
54
mf
pp
cres:.....
sfp
cedendo.....
DIMITRI
- lit - - to di quel so - gno ne fe - - ci, se, in - dife - sa, l'a -
fp
cedendo.....
f


DIMITRI
f
ten.
-mor sul mio cor ti get - tò,...
f
col canto
f
Largamente
DIMITRI
ff
p
deh! per - - do - - na, per-do-na al fal - - lo
sf
p
mf
DIMITRI
poco rit:
corta
p
pp
ppp
mi - o! deh! ri-trova in te stes - sa la Ka - tiu-sha d'al - -
p
pp

Mod^to NON TROPPO (in due)

KATIUSHA

DIMITRI

(resta in atto supplichevole)

Più mosso

(quasi divagando)

p

Ah sì! Sei Dimi-

-lor!...

Mod^to NON TROPPO (in due)

55 *pp*

mf

Più mosso

KATIUSHA

-tri... mi ri-cor-do a - des - so! sì! tutto ri - cor- -do! Un giorno, un

mf

col canto

p

Stesso tempo

KATIUSHA

dim:.. ten.

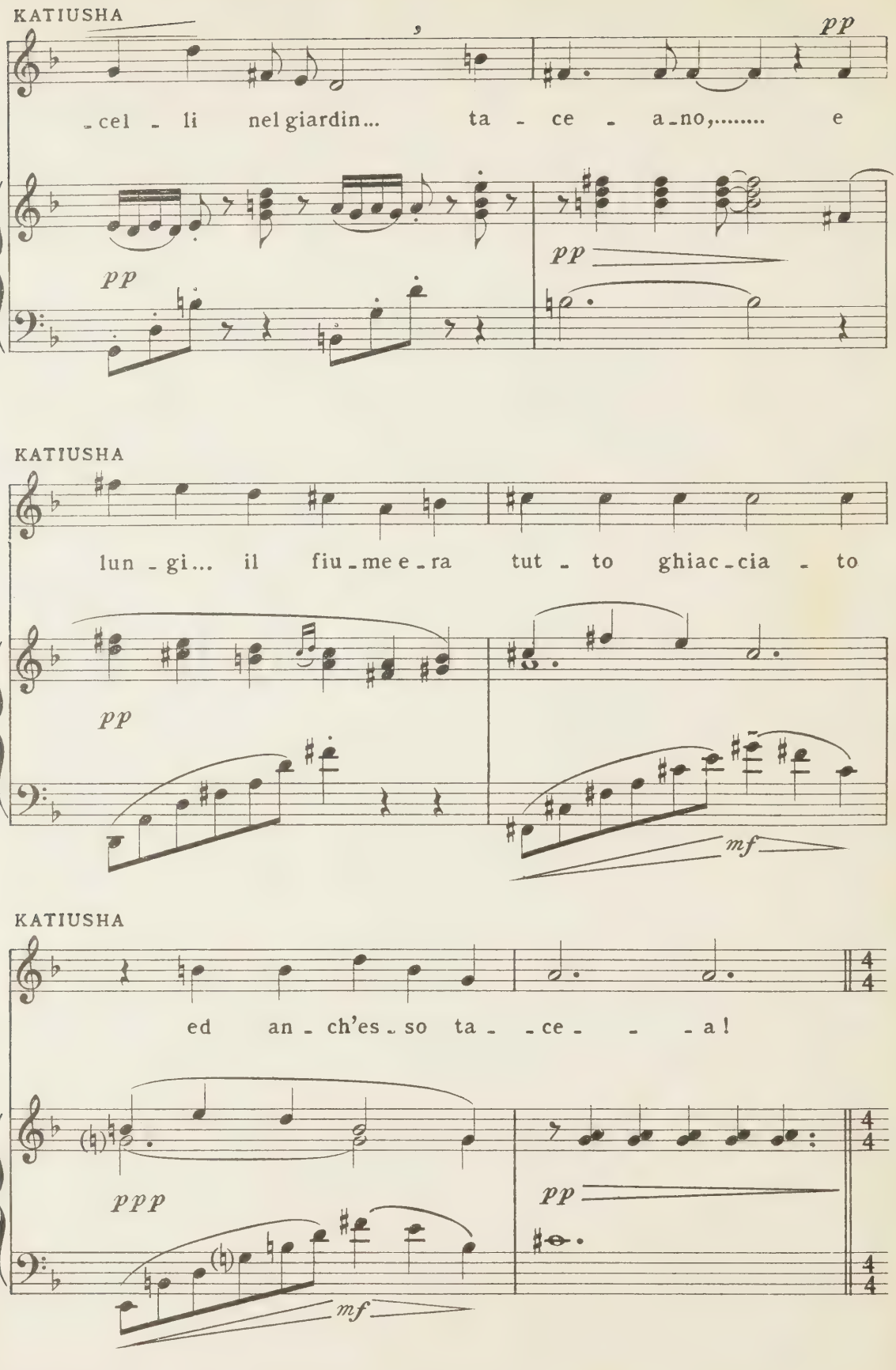
pp

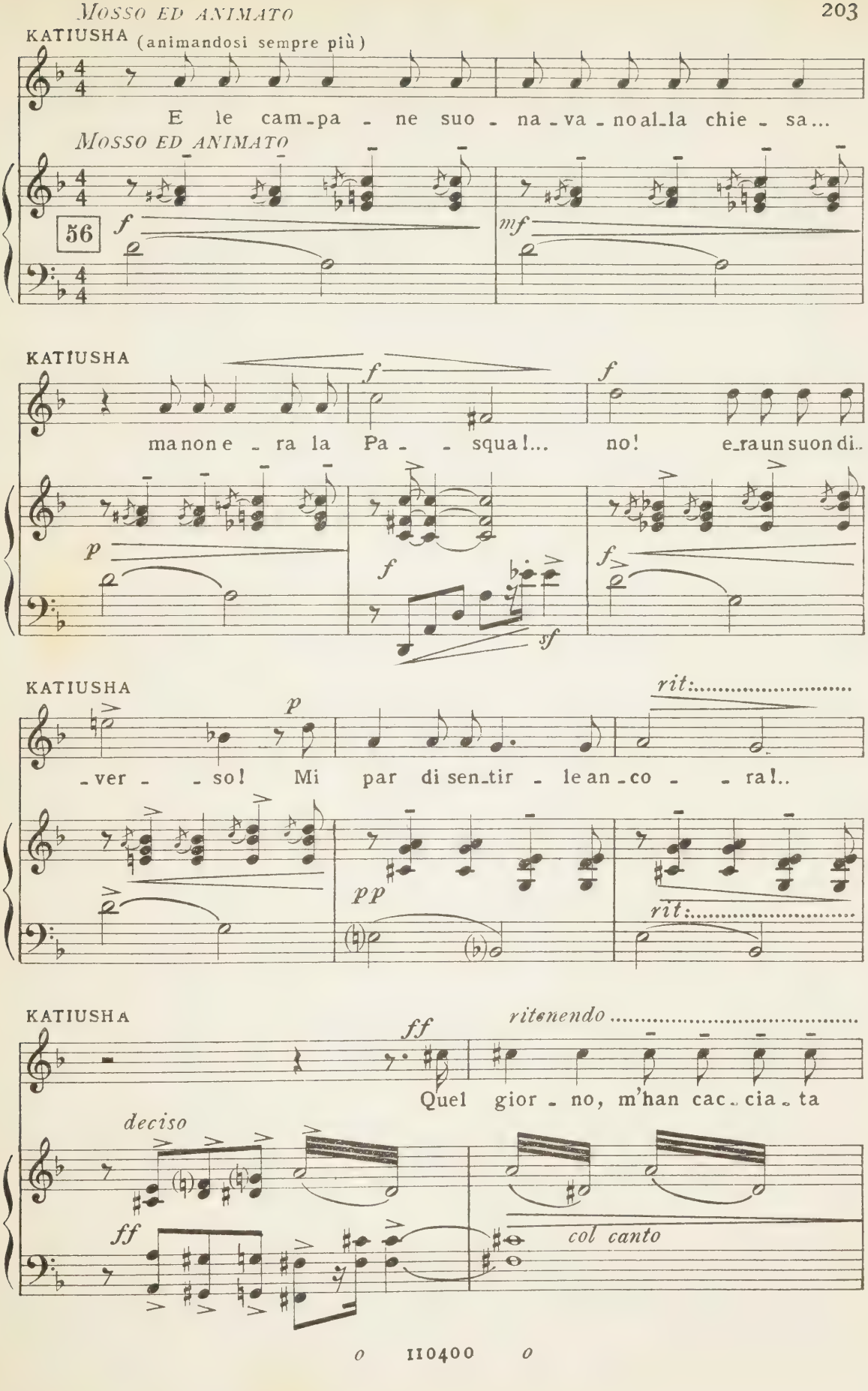
gior-no... fi- -ni- -to e-ra l'a-pril..... gli uc-

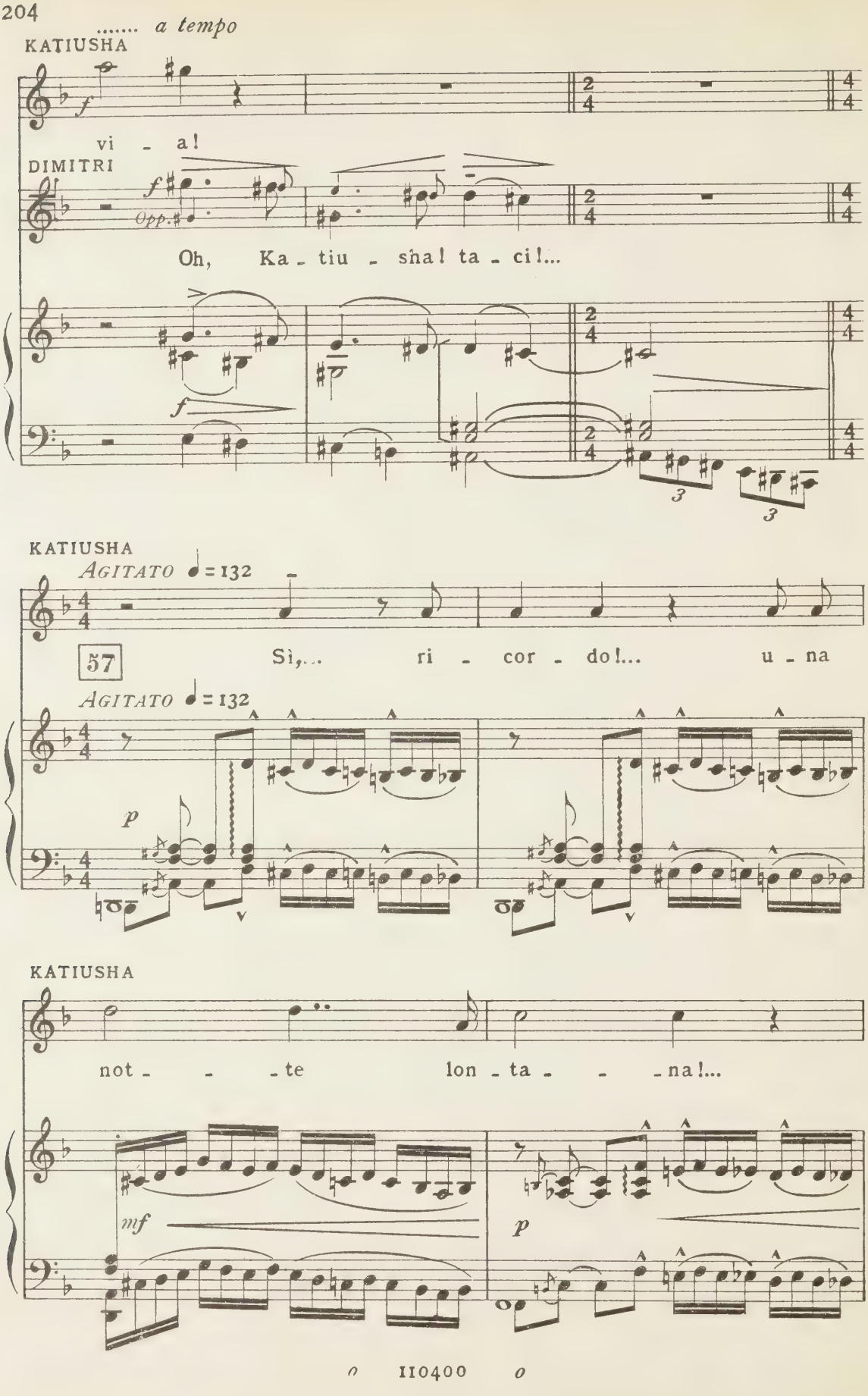
p *pp*

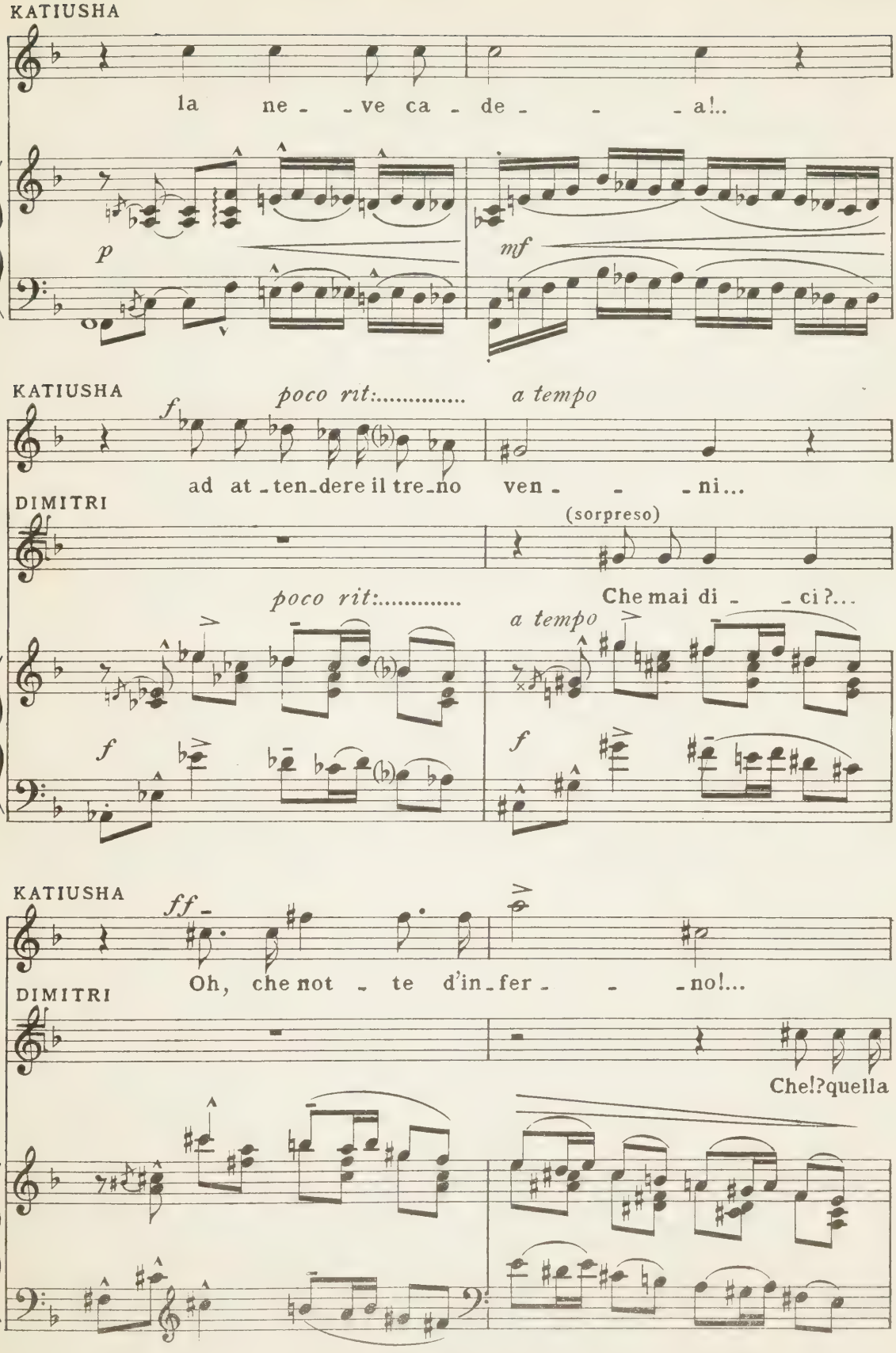
dolcissimo

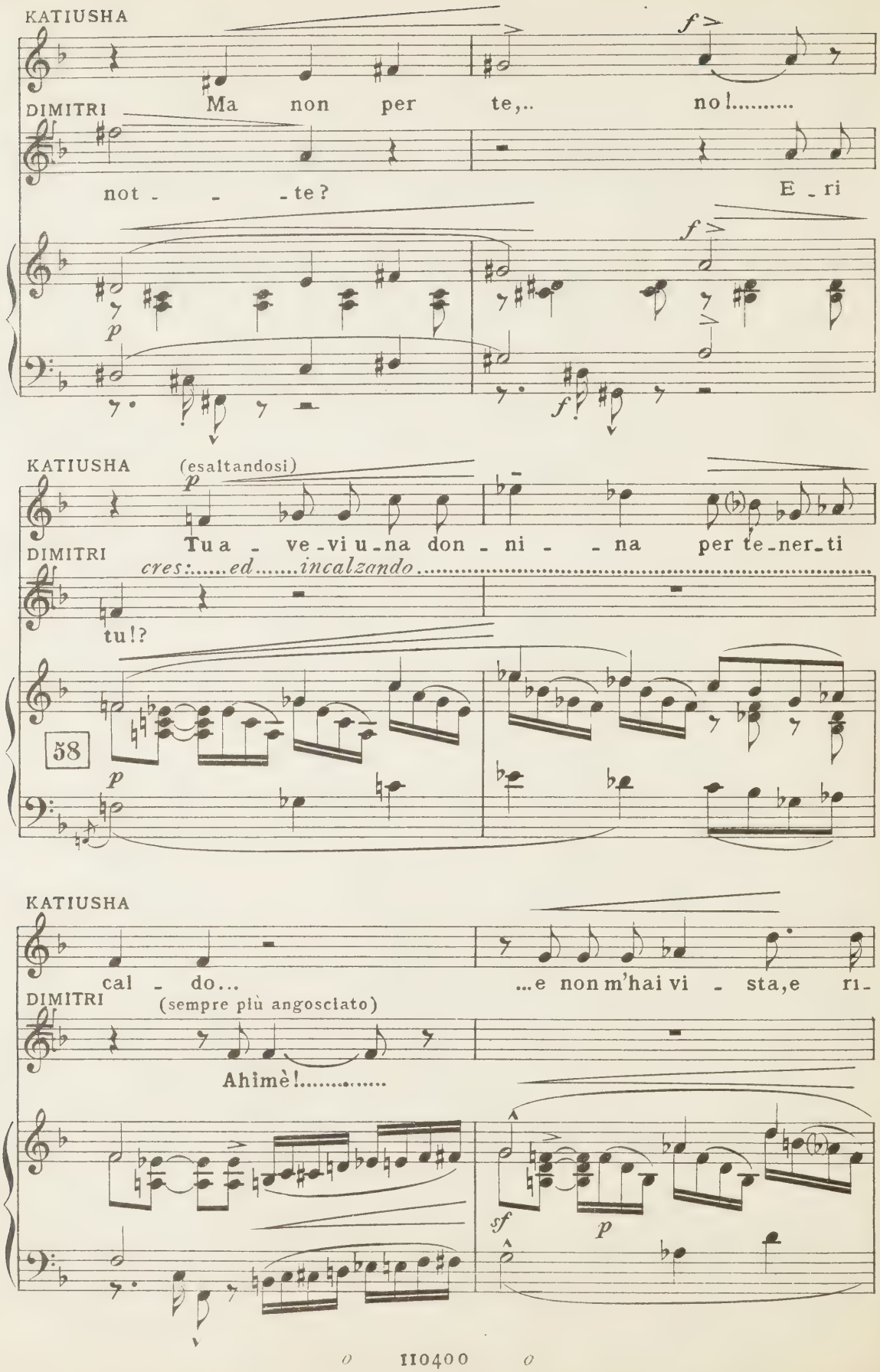
mf

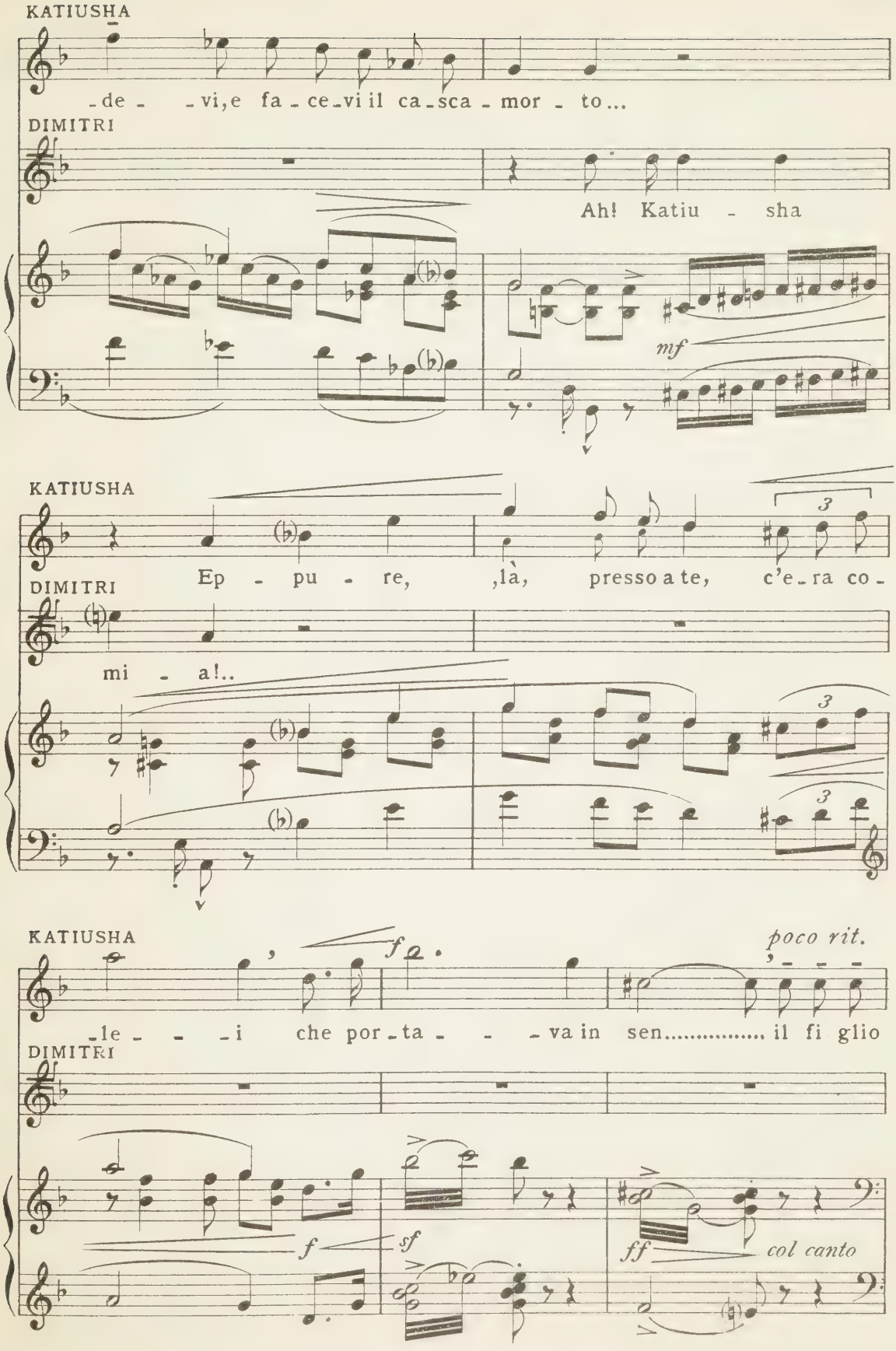

KATIUSHA
pp
-cel - li nel giardin... ta - ce - a-no,..... e
pp
pp
KATIUSHA
lun - gi... il fiu-me e-ra tut - to ghiac-cia - to
pp
mf
KATIUSHA
ed an - ch'es-so ta - -ce - - -a!
ppp
pp
mf

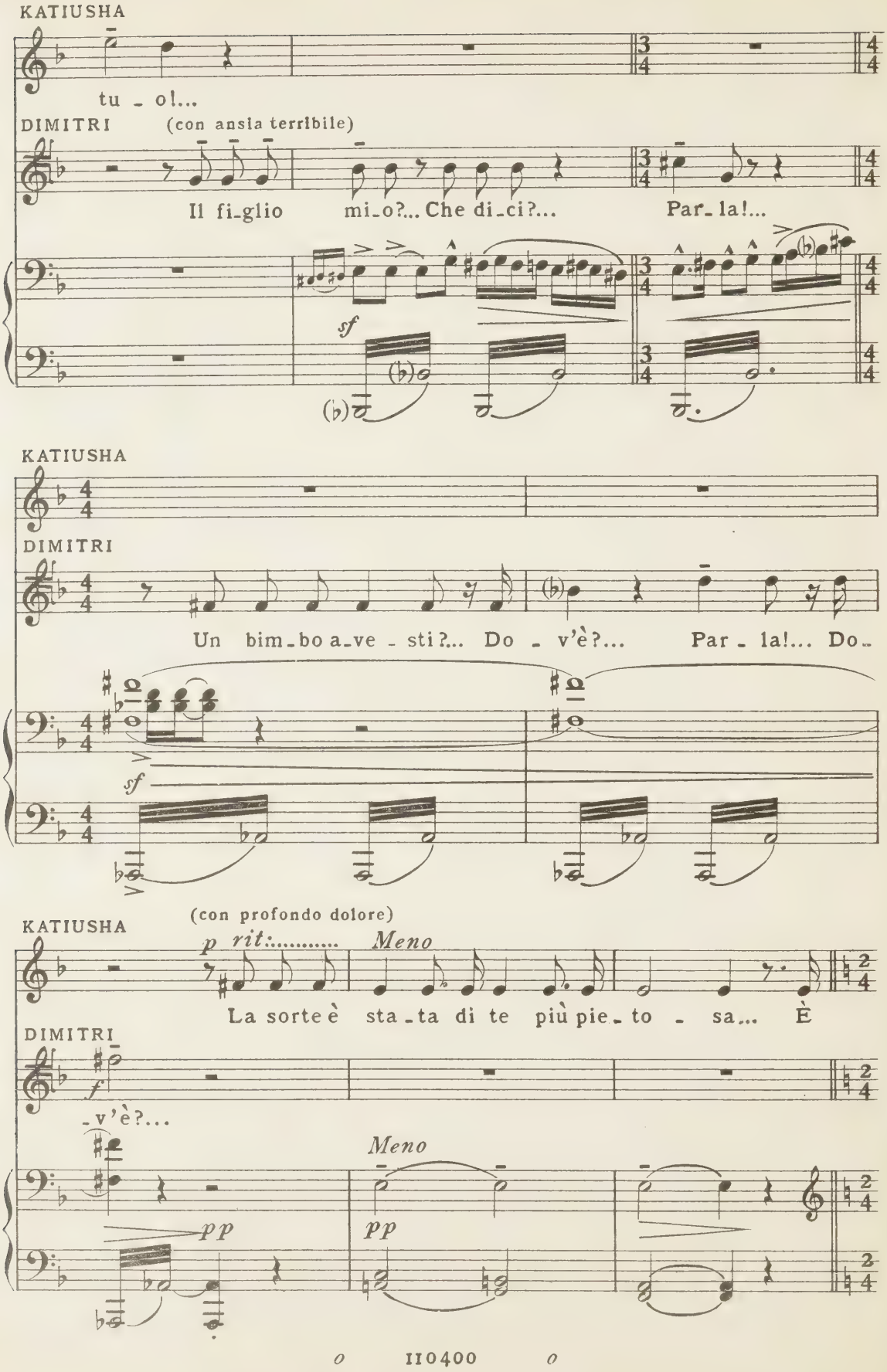

MOSSO ED ANIMATO
KATIUSHA (animandosi sempre più)
E le cam-pa - ne suo - na - va - no al-la chie - sa...
MOSSO ED ANIMATO
56
f
mf
KATIUSHA
ma non e - ra la Pa - - squa!... no! e-ra un suon di..
f
f
p
f
sf
f
KATIUSHA
rit:.....
- ver - - so! Mi par di sen-tir - le an-co - - ra!..
p
pp
rit:.....
KATIUSHA
ritenendo .....
ff
Quel gior - no, m'han cac-cia - ta
deciso
ff
col canto
o 110400 o

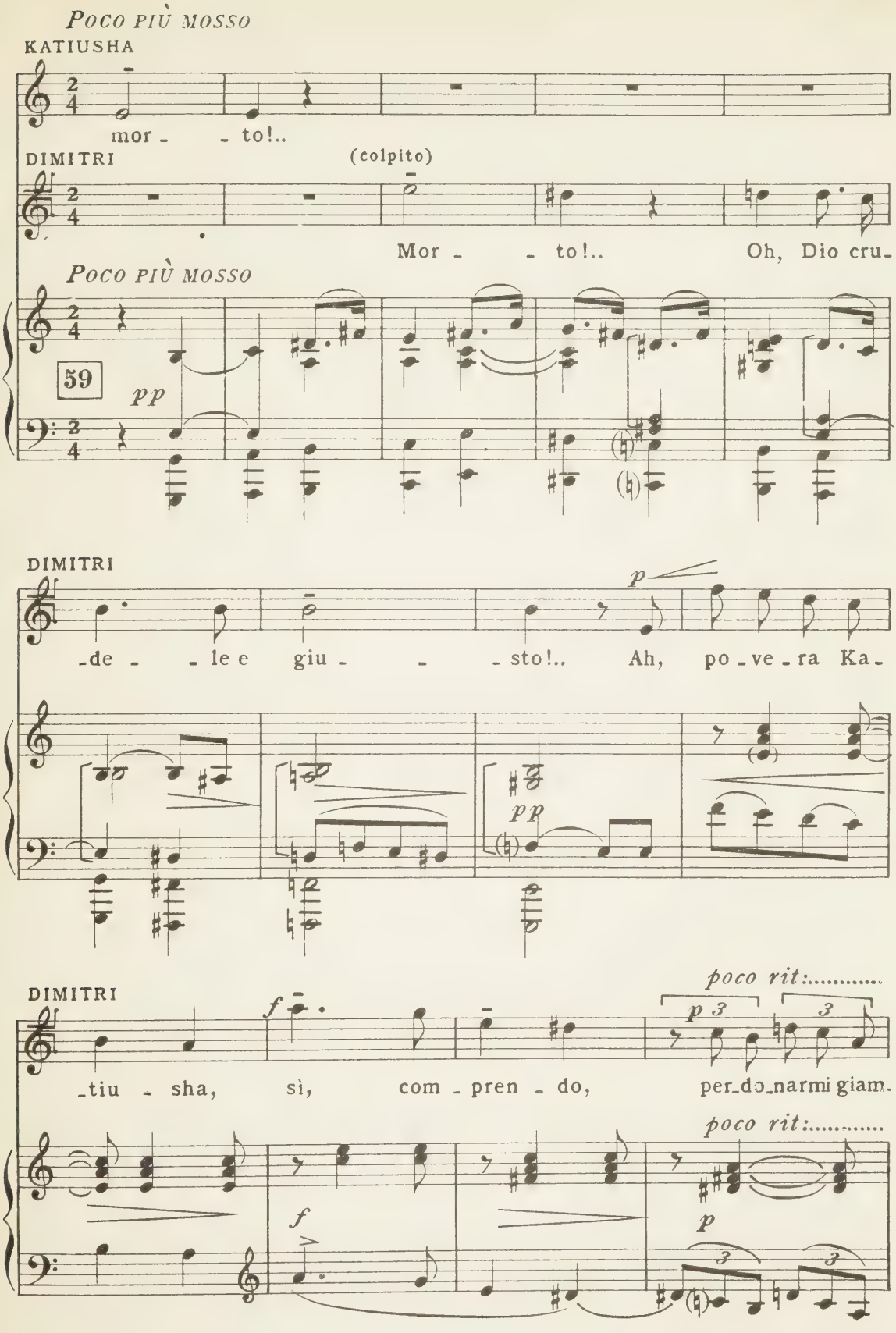

..... a tempo
KATIUSHA
f
vi - a!
DIMITRI
f
Opp.
Oh, Ka - tiu - sha! ta - ci!...
KATIUSHA
AGITATO ♩ = 132
57
Sì,... ri - cor - do!... u - na
AGITATO ♩ = 132
p
KATIUSHA
not - - - te lon - ta - - - na!...
mf
p

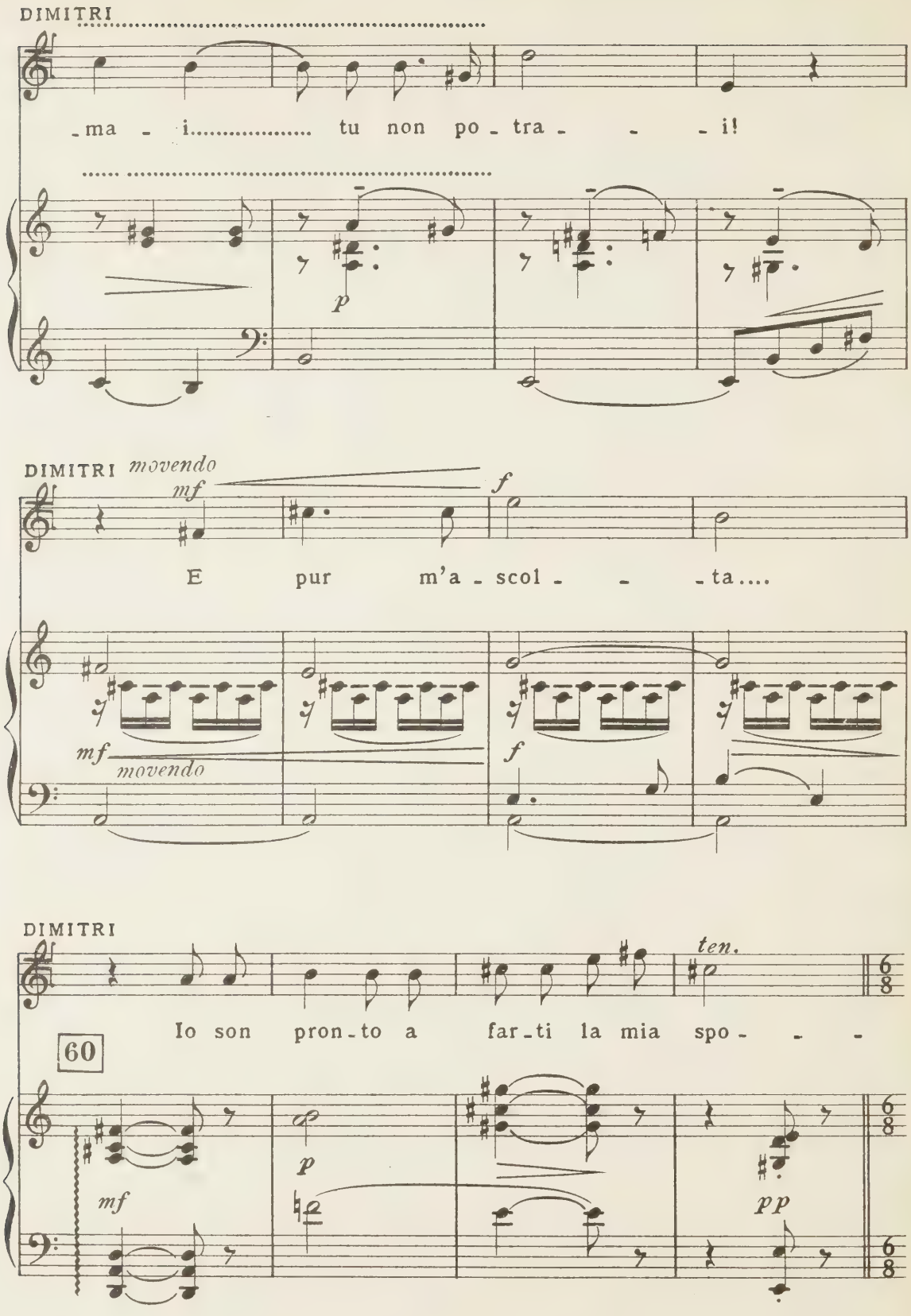

KATIUSHA
la ne - ve ca - de - a!..
p
mf
KATIUSHA
poco rit:..... a tempo
f
ad at - ten - dere il tre - no ven - ni...
DIMITRI
(sorpreso)
poco rit:.....
Che mai di - ci?...
a tempo
f
f
KATIUSHA
ff
Oh, che not - te d'in - fer - no!...
DIMITRI
Che!?quella


KATIUSHA
DIMITRI
Ma non per te,..
no!.....
not - - - te?
E - ri
KATIUSHA
(esaltandosi)
DIMITRI
Tu a - ve - vi u - na don - ni - - na per te - ner - ti
cres:.....ed.....incalzando.....
tu!?
58
KATIUSHA
cal - do...
...e non m'hai vi - sta, e ri -
DIMITRI
(sempre più angosciato)
Ahimè!.....


KATIUSHA
-de - -vi, e fa - ce - vi il ca - sca - mor - to...
DIMITRI
Ah! Katiu - sha
mf
KATIUSHA
DIMITRI
Ep - pu - re, ,là, presso a te, c'e - ra co -
mi - a!..
KATIUSHA
f
poco rit.
-le - - - i che por - ta - - - va in sen..... il fi glio
DIMITRI
f
sf
ff
col canto


KATIUSHA
tu - o!...
DIMITRI
(con ansia terribile)
Il fi-glio mi-o?... Che di-ci?... Par-la!...
sf
KATIUSHA
DIMITRI
Un bim-bo a-ve - sti?... Do - v'è?... Par - la!... Do-
sf
(con profondo dolore)
KATIUSHA
p rit:..... Meno
La sorte è sta-ta di te più pie-to - sa... È
DIMITRI
f
-v'è?...
Meno
pp
pp


Poco più mosso
KATIUSHA
mor - - to!..
DIMITRI
(colpito)
Mor - - to!.. Oh, Dio cru-
Poco più mosso
59
pp
DIMITRI
-de - - le e giu - - - sto!.. Ah, po - ve - ra Ka-
p
pp
DIMITRI
poco rit:.....
f
p 3
3
-tiu - sha, sì, com - pren - do, per-do-narmi giam-
poco rit:.....
f
p
3
3


DIMITRI
-ma - i..... tu non po - tra - - - i!
p
DIMITRI movendo
mf
f
E pur m'a - scol - - - ta....
mf movendo
f
DIMITRI
ten.
Io son pron - to a far - ti la mia spo - - -
60
mf
p
pp
6/8
6/8

ALLEGRO

KATIUSHA (con grande stupore)

f

DIMITRI Spo - sar - - mi?... (con convinzione)

-sa! Sì!.....

ALLEGRO

sf

KATIUSHA (scettica) (scoppia in una grande risata)

Tu!?..... Ah!..... È trop po buf - - fa!..

f *p* *f*

KATIUSHA

p *f*

Il princi-pe Di - mi-tri Nek-lu - doff! Ah! ah! ah!.....

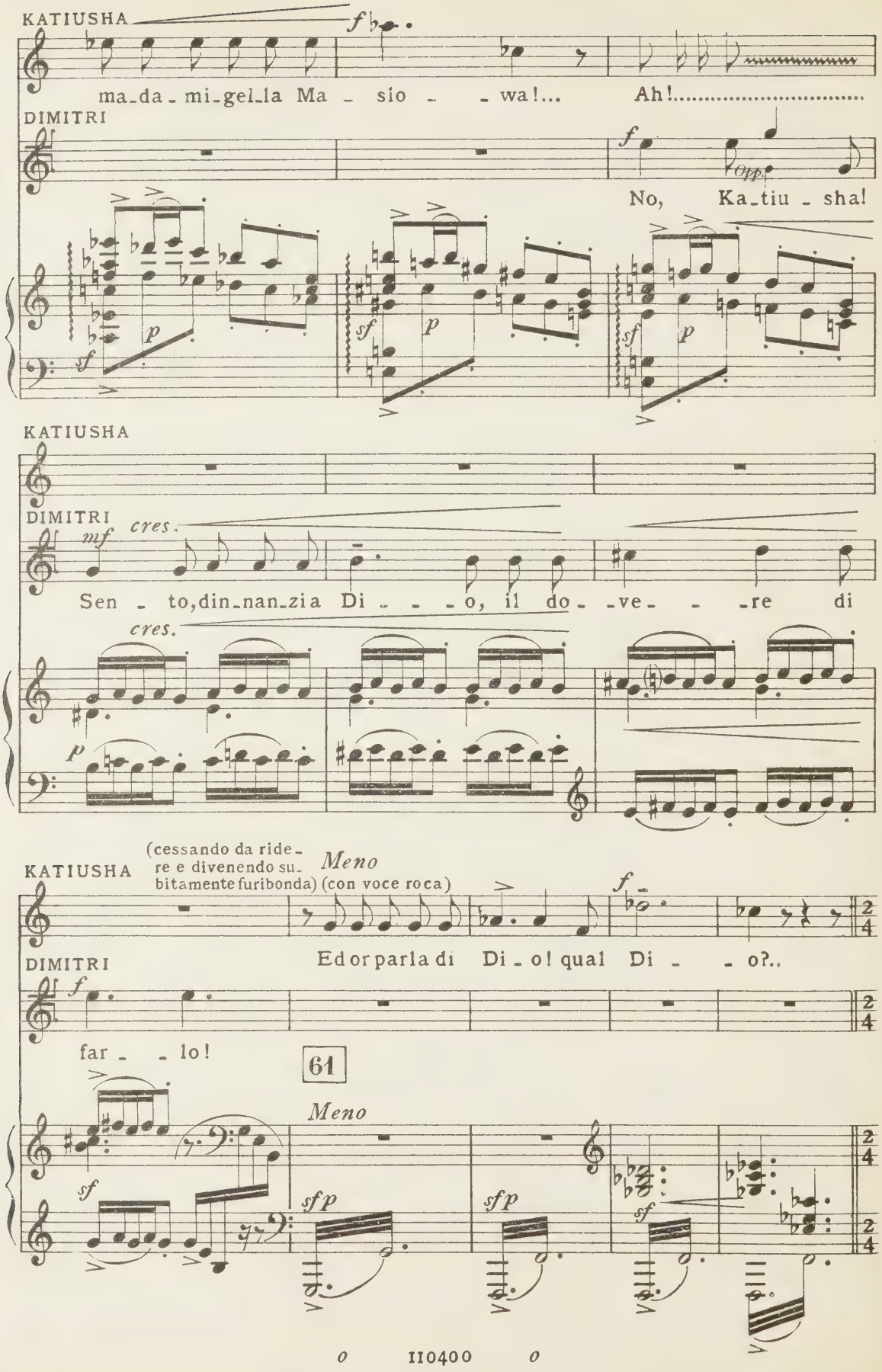
p *sf* *p*

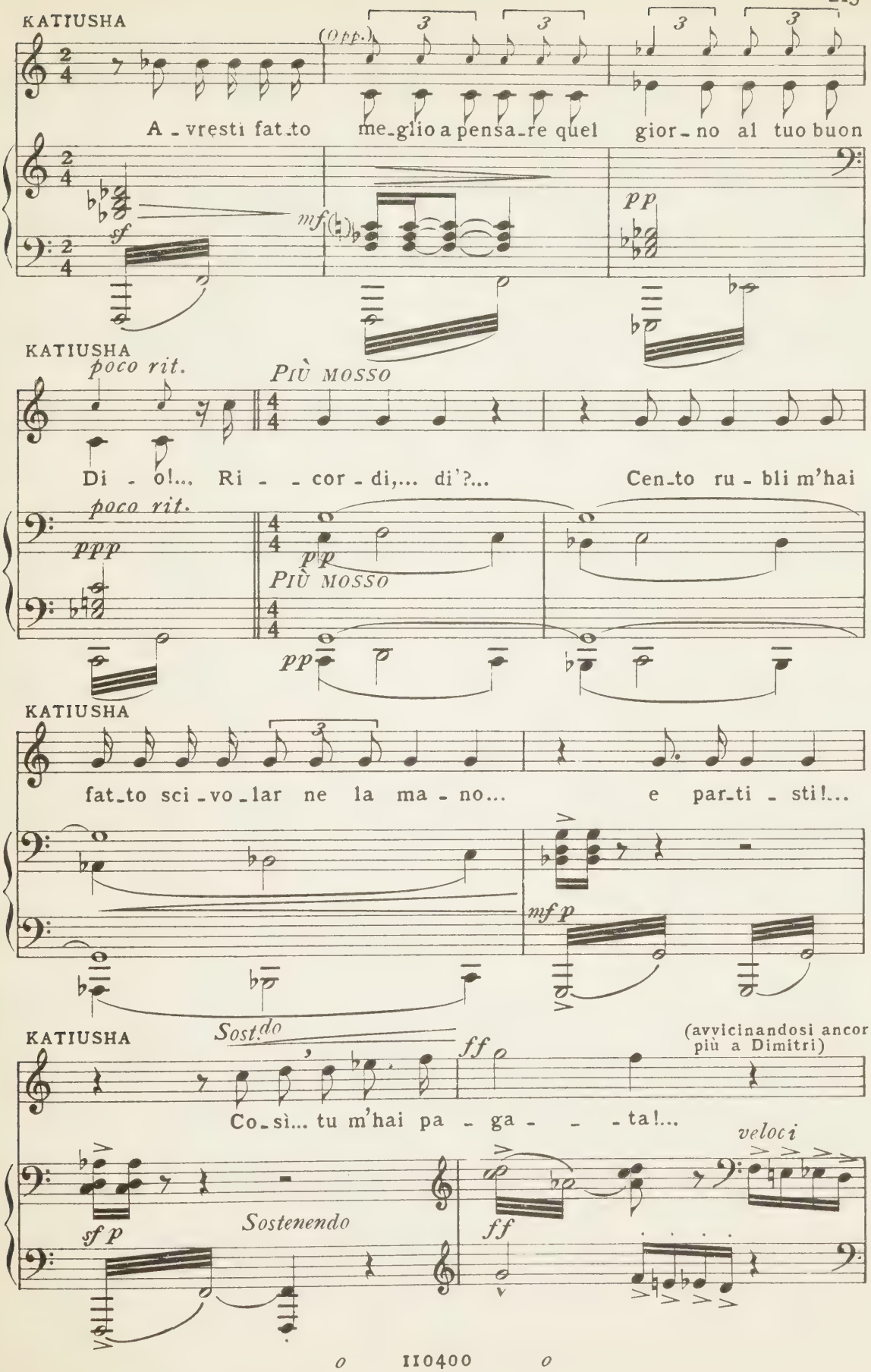
m.s.

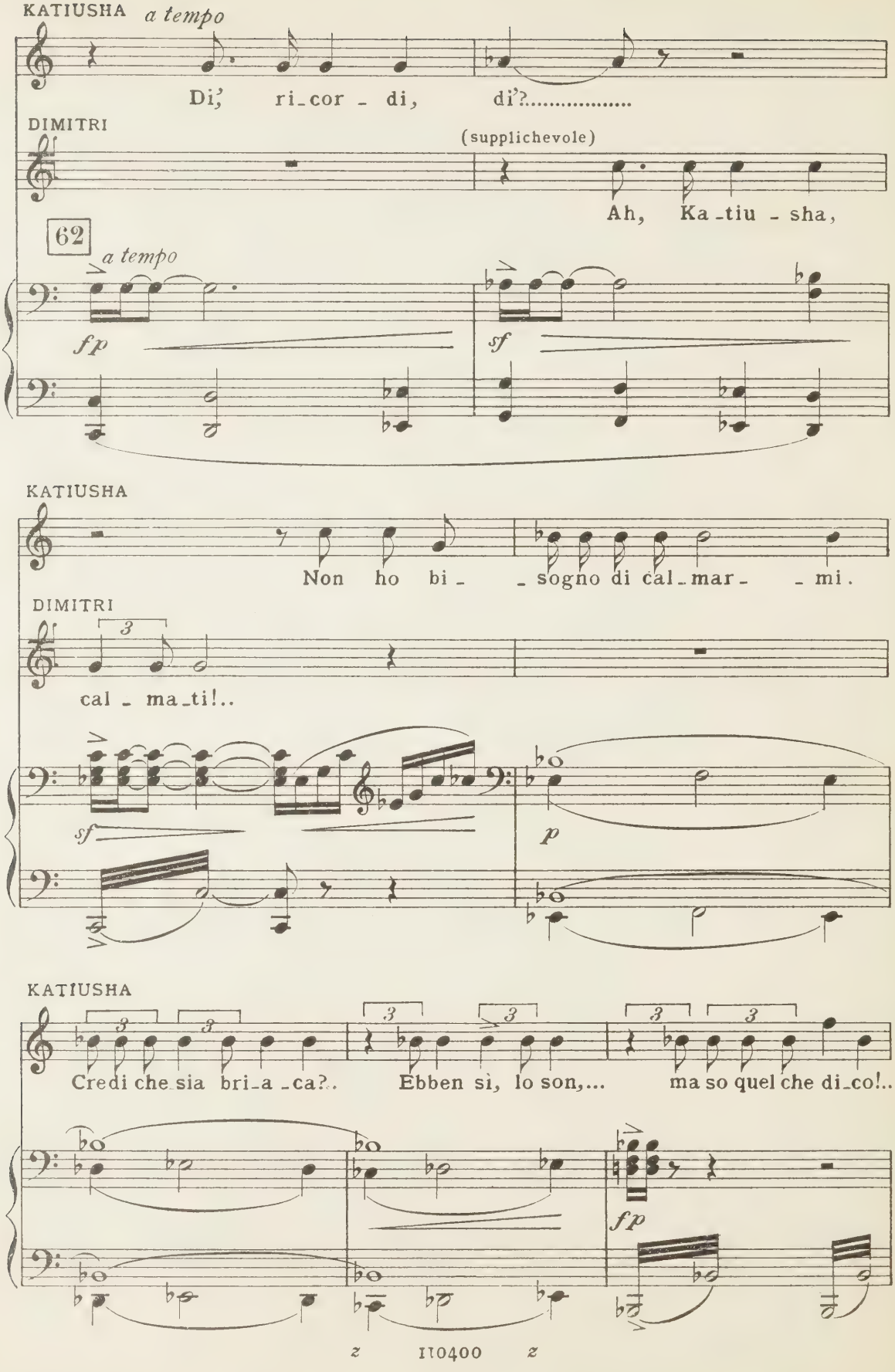
KATIUSHA

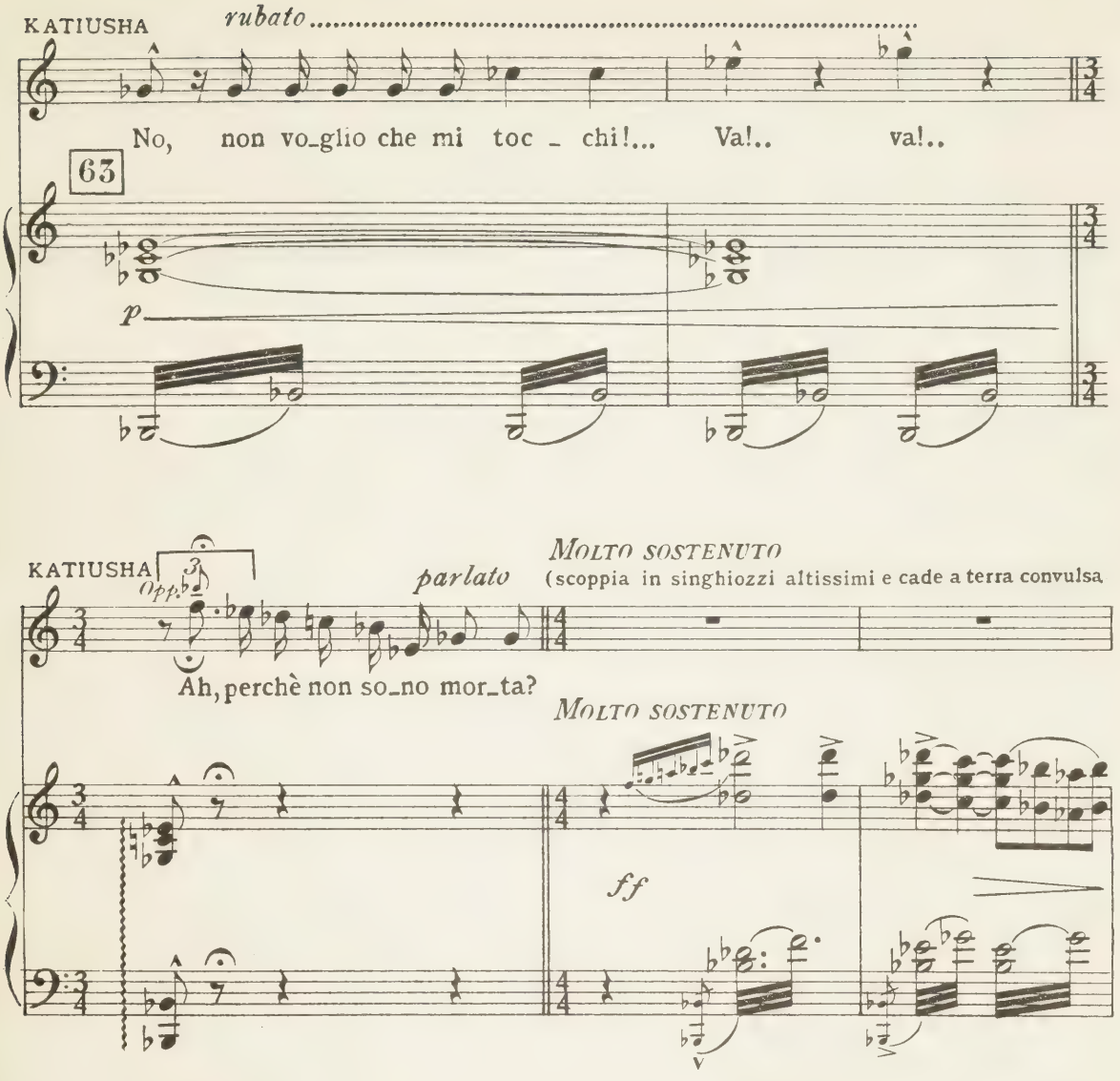
ha l'o-no-re di chie - der-vi la ma - - no di

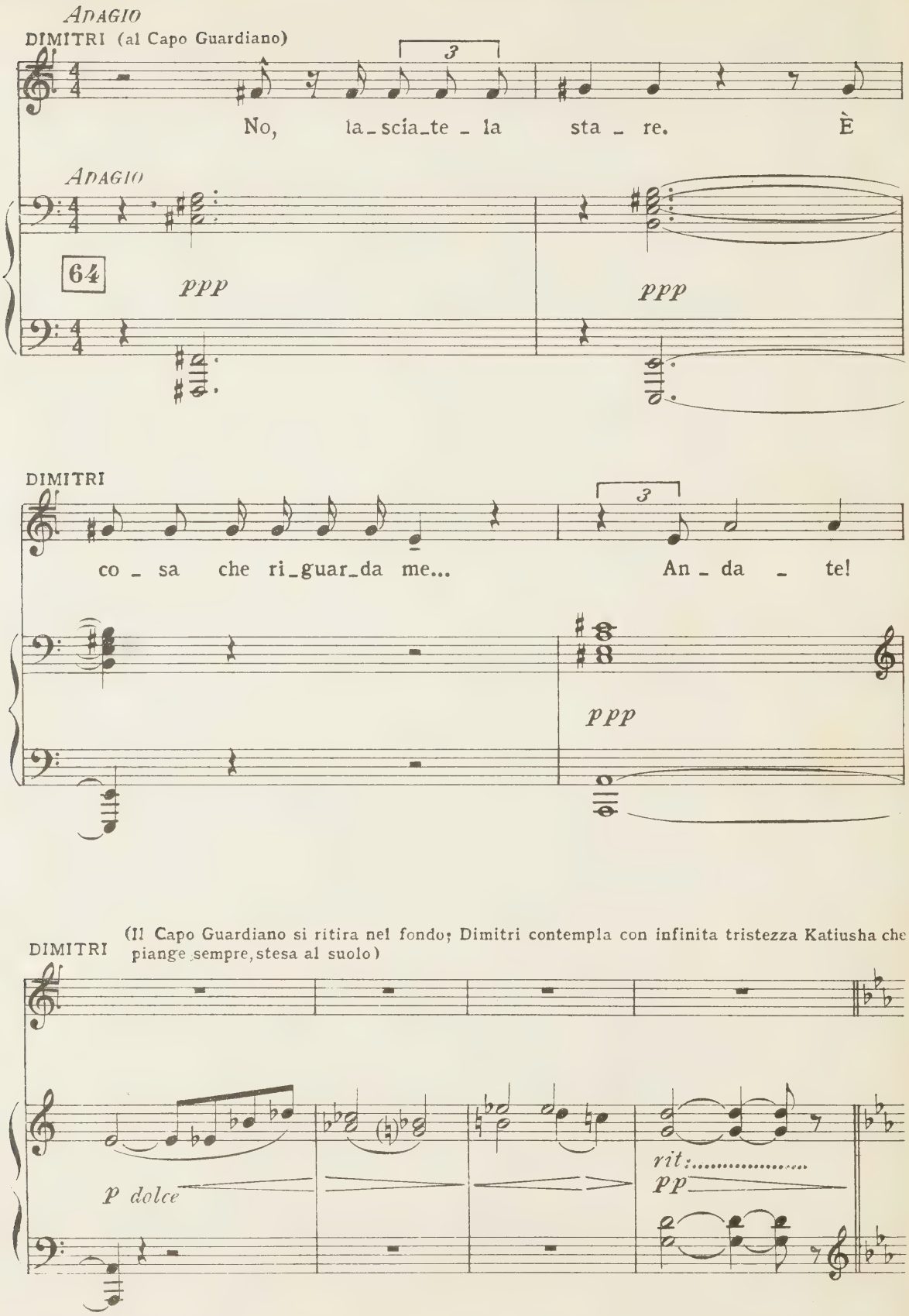
p

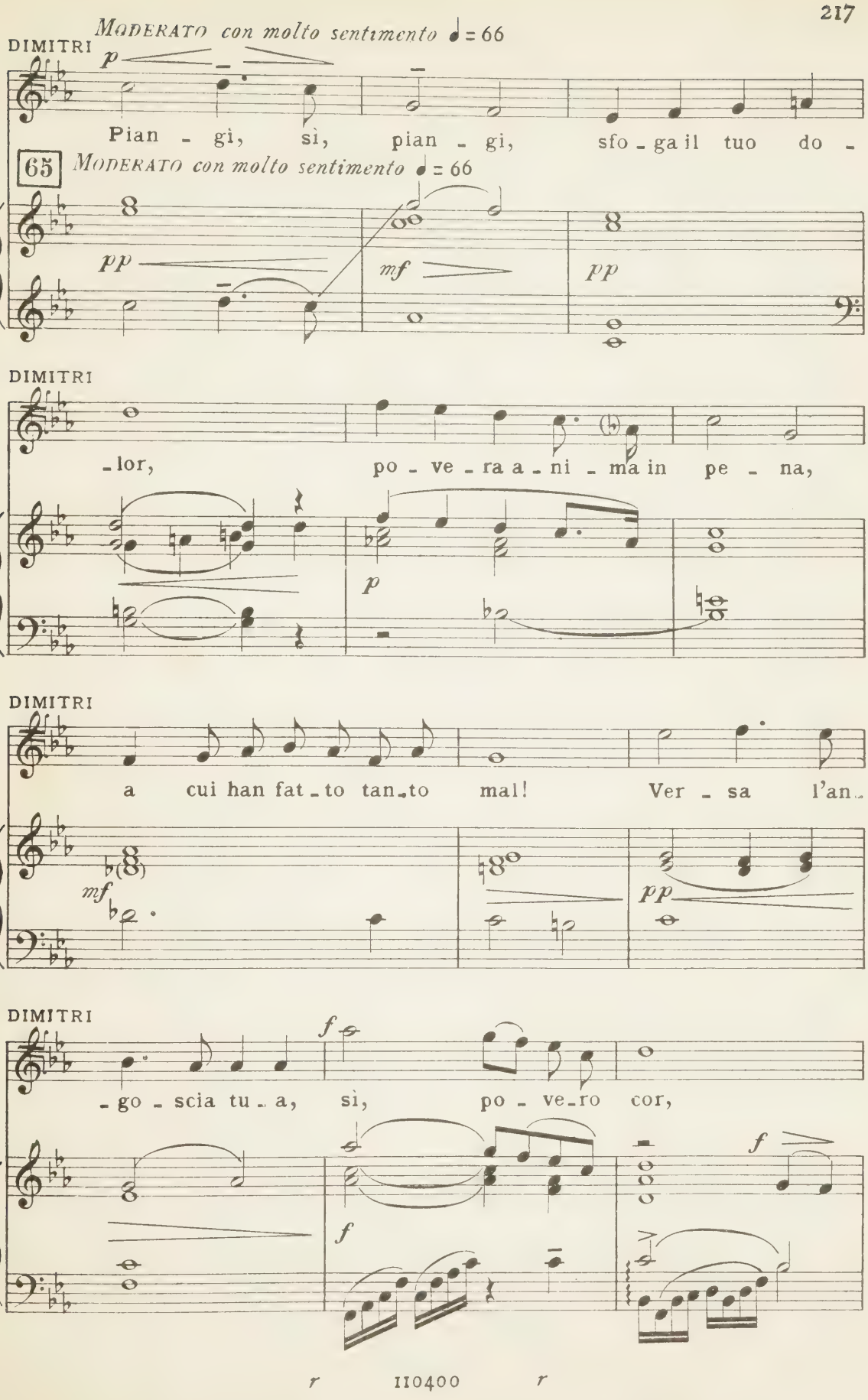

KATIUSHA
ma_da_mi_gel_la Ma_sio_wa!... Ah!.....
DIMITRI
No, Ka_tiu_sha!
KATIUSHA
DIMITRI
Sen_to,din_nan_zia Di_o, il do_ve_re di
(cessando da ride_re e divenendo su_bitamente furibonda)
Meno
(con voce roca)
KATIUSHA
DIMITRI
Ed or parla di Di_o! qual Di_o?..
far_lo!
61
Meno

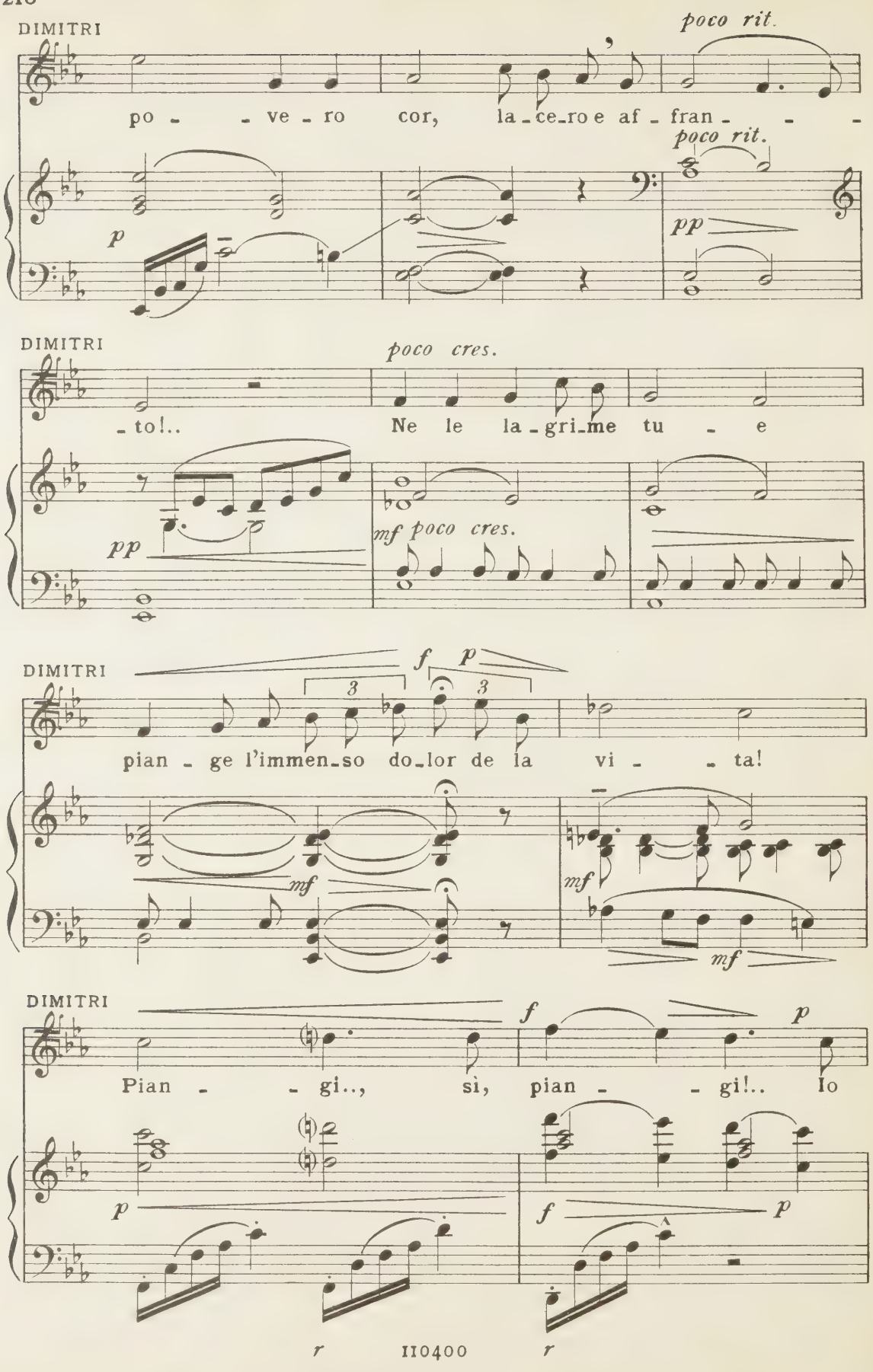

KATIUSHA
(Opp.)
A - vresti fat - to me - glio a pensa - re quel gior - no al tuo buon
sf
mf
pp
KATIUSHA
poco rit.
PIÙ MOSSO
Di - o!... Ri - - cor - di,... di'?... Cen - to ru - bli m'hai
poco rit.
ppp
pp
PIÙ MOSSO
pp
KATIUSHA
fat - to sci - vo - lar ne la ma - no... e par - ti - sti!...
mf p
KATIUSHA
Sost.do
ff
(avvicinandosi ancor più a Dimitri)
Co - sì... tu m'hai pa - ga - - - ta!...
veloci
sf p
Sostenendo
ff

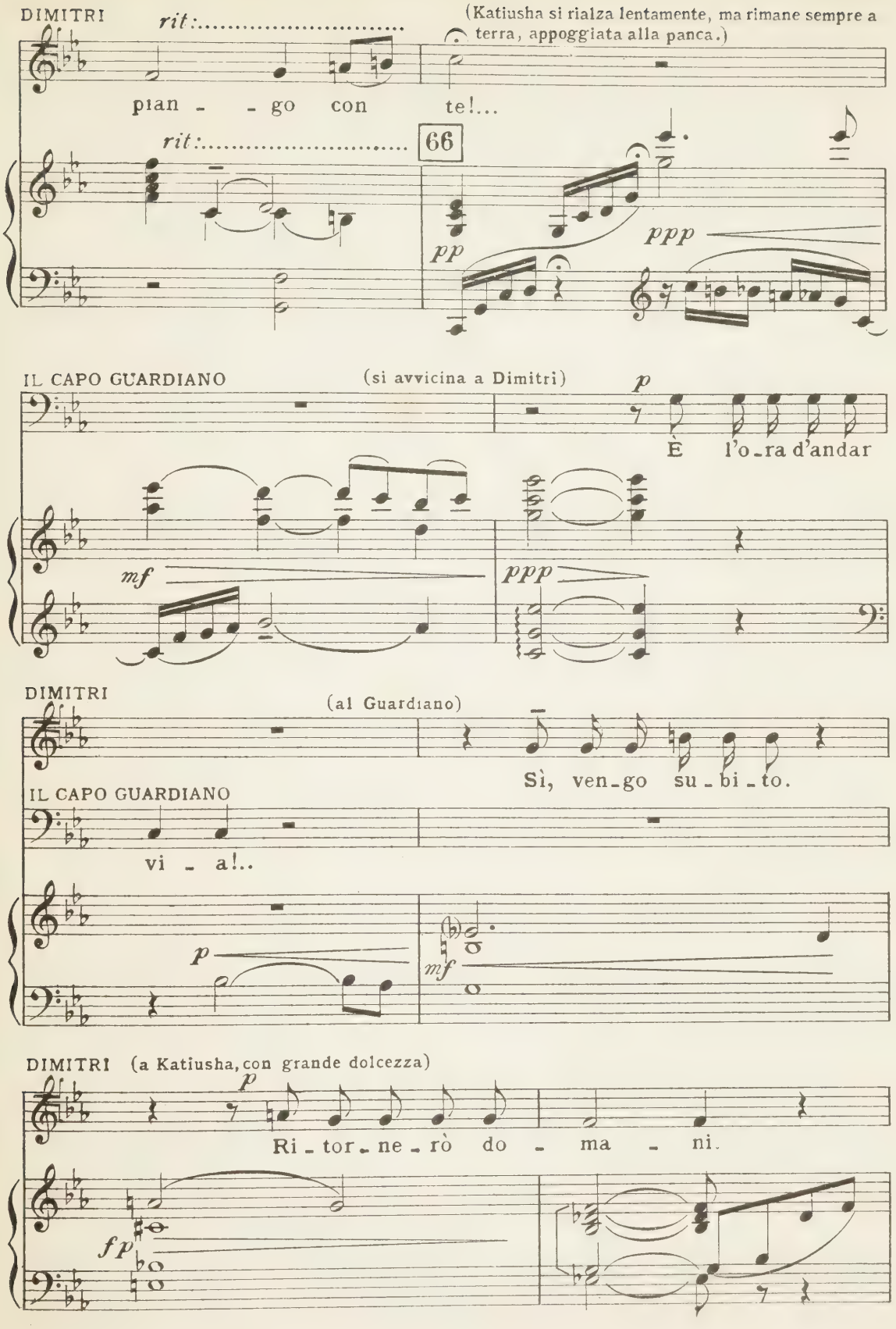

KATIUSHA
a tempo
Di', ri_cor - di, di'?.....
DIMITRI
(supplichevole)
Ah, Ka_tiu - sha,
62
a tempo
fp
sf
KATIUSHA
Non ho bi_ _sogno di cal_mar_ _mi.
DIMITRI
3
cal - ma_ti!..
sf
p
KATIUSHA
3
Credi che sia bri_a_ca?..
Ebben sì, Io son,...
ma so quel che di_co!..
fp
z 110400 z

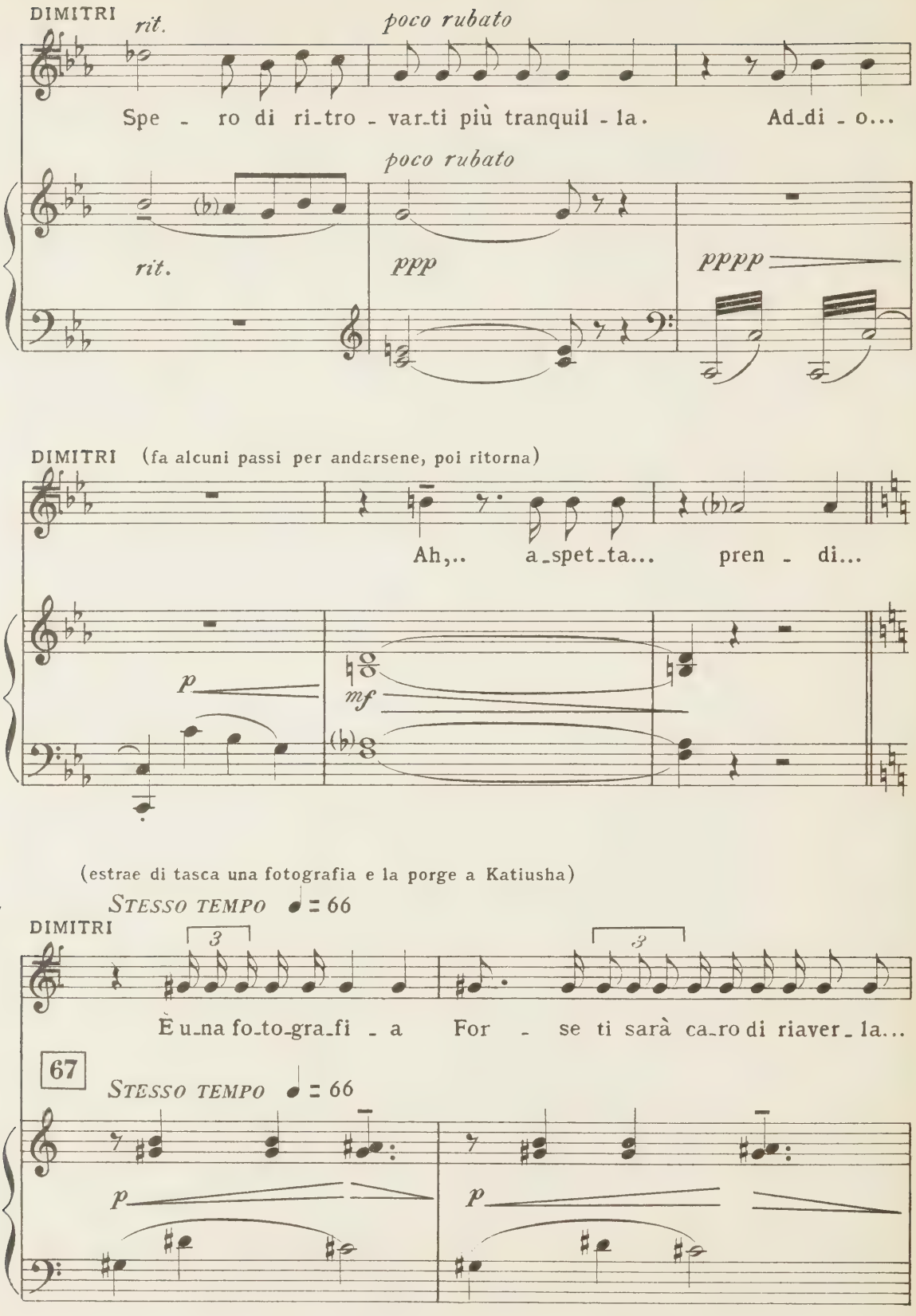

KATIUSHA
rubato
No, non vo_glio che mi toc _ chi!... Va!.. va!..
63
p
KATIUSHA
Opp.
parlato
MOLTO SOSTENUTO
(scoppia in singhiozzi altissimi e cade a terra convulsa
Ah, perchè non so_no mor_ta?
MOLTO SOSTENUTO
ff
(Il Capo Guardiano accorre e fa per accostarsi a Katiusha)
DIMITRI

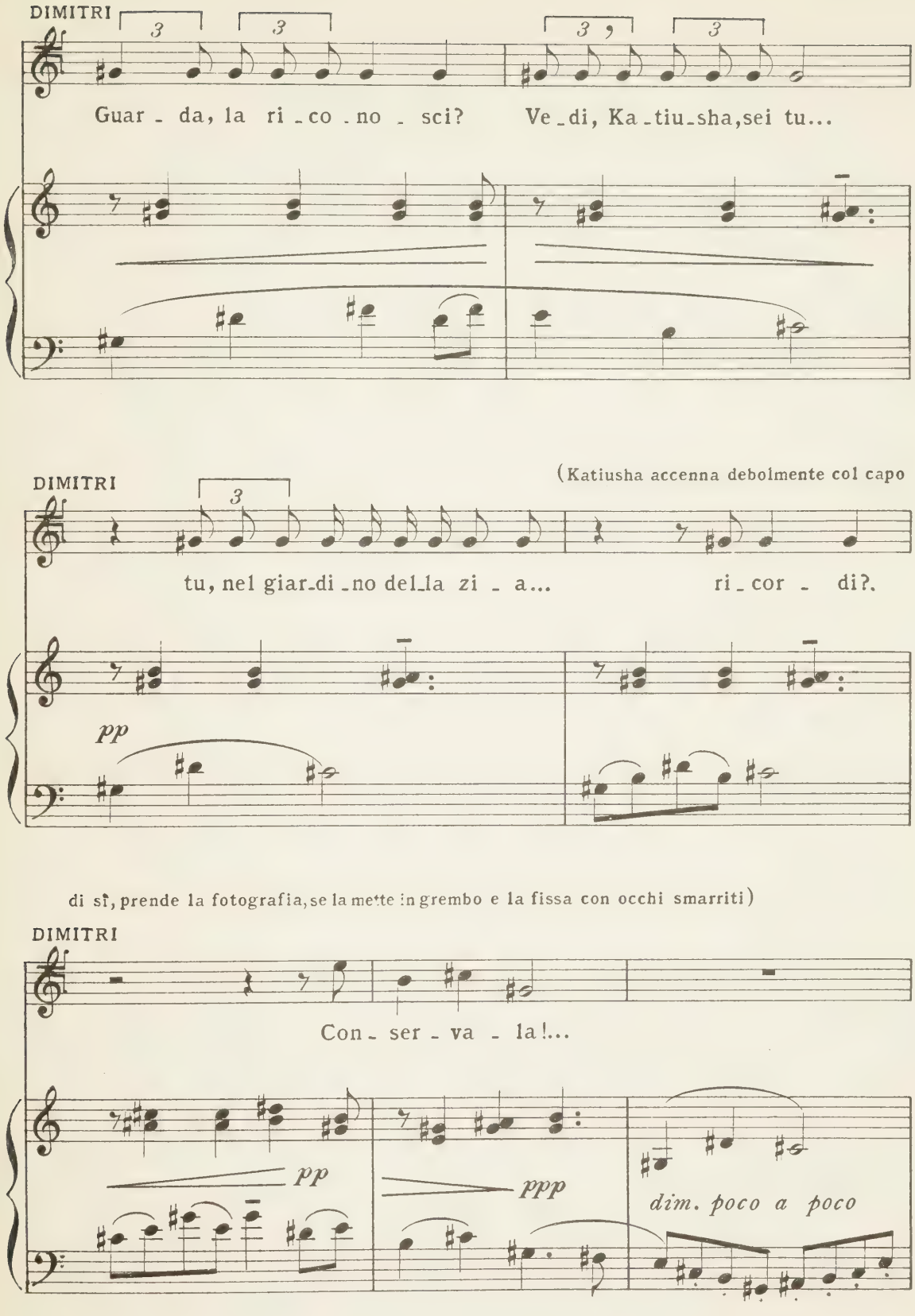

ADAGIO
DIMITRI (al Capo Guardiano)
No, la_scia_te _ la sta _ re. È
ADAGIO
64
ppp
ppp
DIMITRI
co _ sa che ri_guar_da me...
An _ da _ te!
ppp
DIMITRI
(Il Capo Guardiano si ritira nel fondo; Dimitri contempla con infinita tristezza Katiusha che piange sempre, stesa al suolo)
p dolce
rit.
pp

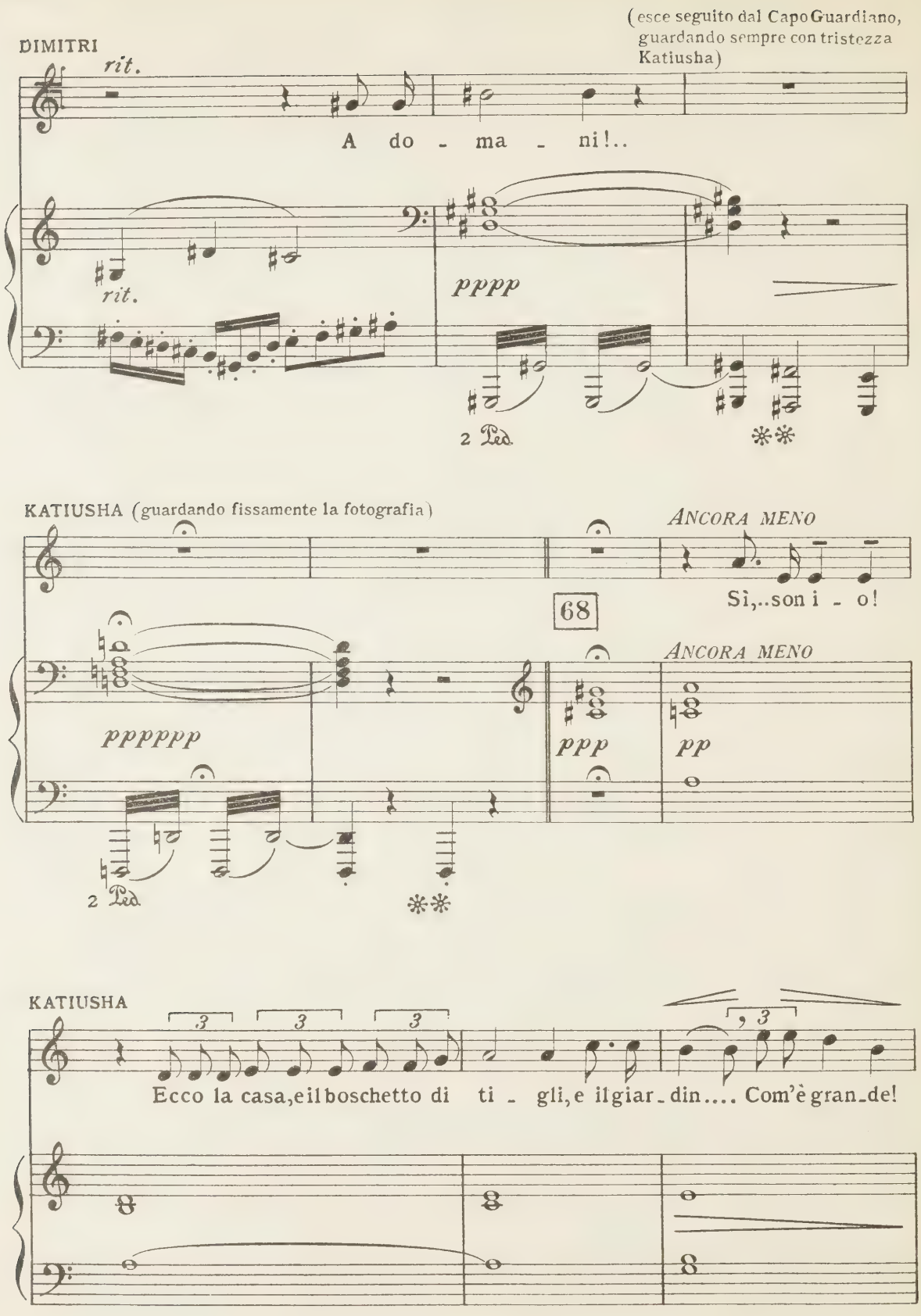

DIMITRI
Moderato con molto sentimento ♩ = 66
p
Pian - gi, sì, pian - gi, sfo - ga il tuo do -
65
Moderato con molto sentimento ♩ = 66
pp
mf
pp
DIMITRI
- lor, po - ve - ra a - ni - ma in pe - na,
p
DIMITRI
a cui han fat - to tan - to mal! Ver - sa l'an -
mf
pp
DIMITRI
f
- go - scia tu - a, sì, po - ve - ro cor,
f
f

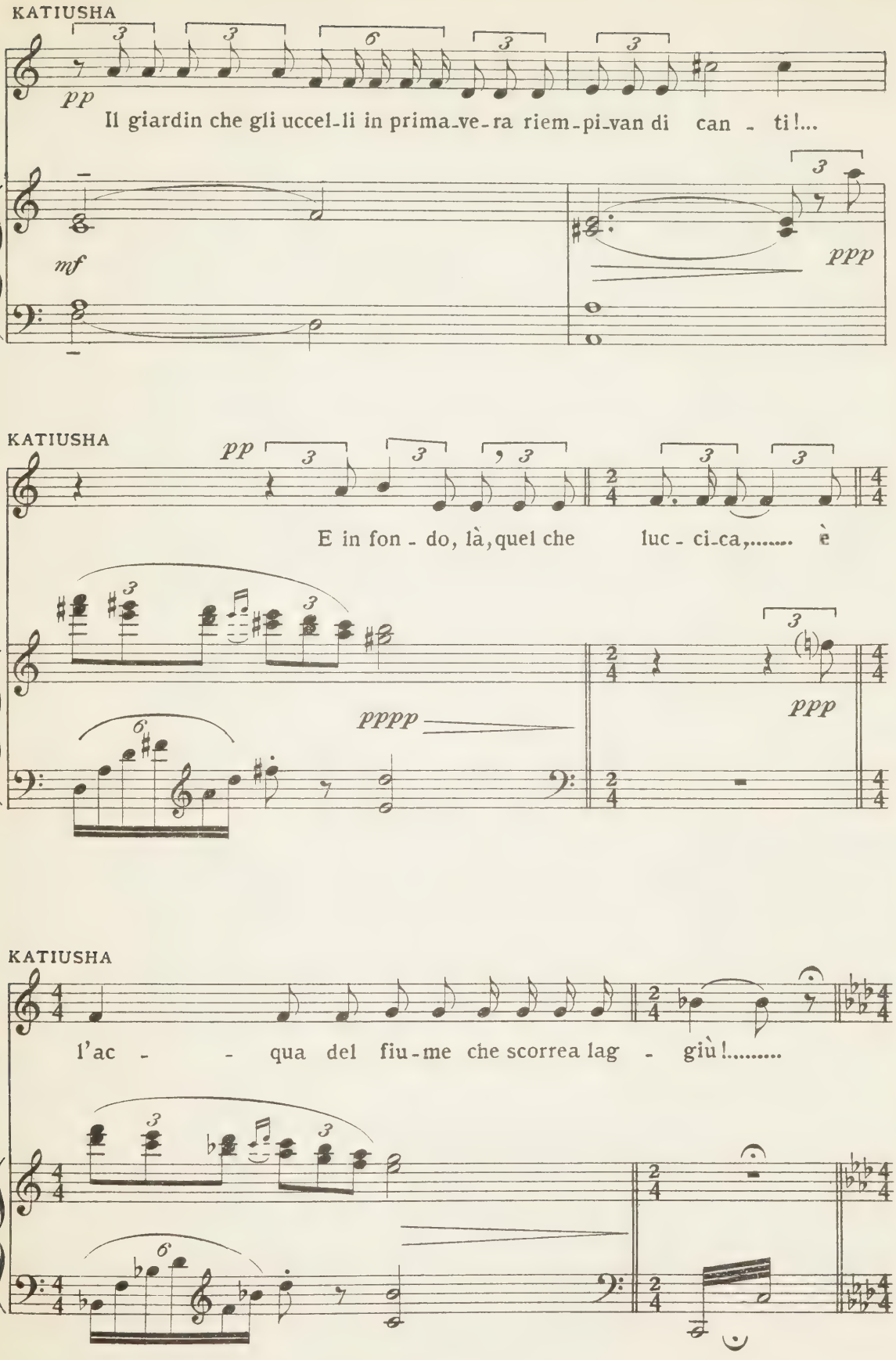

DIMITRI
poco rit.
po - - ve - ro cor, la - ce - ro e af - fran - - -
poco rit.
p
pp
DIMITRI
poco cres.
- to!.. Ne le la - gri - me tu - e
pp
mf poco cres.
DIMITRI
f p
3 3
pian - ge l'immen - so do - lor de la vi - - ta!
mf
mf
mf
DIMITRI
f p
Pian - - gi.., sì, pian - - gi!.. Io
p
f p
r
r

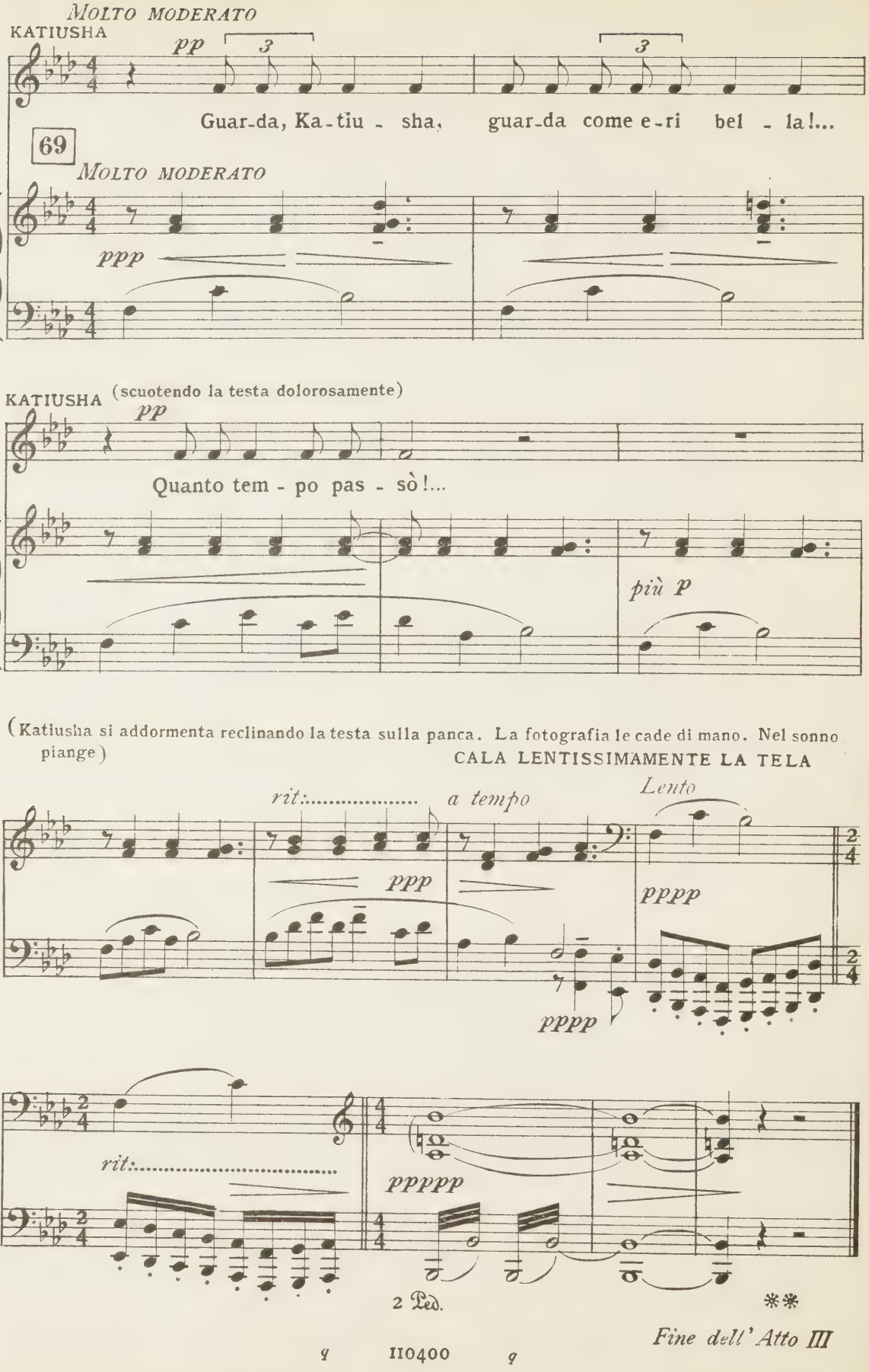

DIMITRI
rit:.....
(Katiusha si rialza lentamente, ma rimane sempre a terra, appoggiata alla panca.)
pian - - go con te!...
rit:.....
66
pp
ppp
IL CAPO GUARDIANO
(si avvicina a Dimitri)
p
È l'o-ra d'andar
mf
ppp
DIMITRI
(al Guardiano)
Sì, ven-go su-bi-to.
IL CAPO GUARDIANO
vi - a!..
p
mf
DIMITRI (a Katiusha, con grande dolcezza)
p
Ri-tor-ne-rò do - ma - ni.
fp


DIMITRI
rit.
poco rubato
Spe - ro di ri-tro - var-ti più tranquil - la.
Ad-di - o...
poco rubato
rit.
ppp
pppp
DIMITRI (fa alcuni passi per andarsene, poi ritorna)
Ah,.. a-spet-ta... pren - di...
p
mf
(estrae di tasca una fotografia e la porge a Katiusha)
STESSO TEMPO ♩ = 66
DIMITRI
3
3
È u-na fo-to-gra-fi - a For - se ti sarà ca-ro di riaver-la...
67
STESSO TEMPO ♩ = 66
p
p


DIMITRI
Guar - da, la ri - co - no - sci?
Ve - di, Ka - tiu - sha, sei tu...
DIMITRI
(Katiusha accenna debolmente col capo
tu, nel giar - di - no del - la zi - a...
ri - cor - di?.
pp
di sì, prende la fotografia, se la mette in grembo e la fissa con occhi smarriti)
DIMITRI
Con - ser - va - la!...
pp
ppp
dim. poco a poco


(esce seguito dal Capo Guardiano, guardando sempre con tristezza Katiusha)
DIMITRI
rit.
A do - ma - ni!..
rit.
pppp
2 Ped.
KATIUSHA (guardando fissamente la fotografia)
ANCORA MENO
Sì,..son i - o!
68
ANCORA MENO
ppppppp
ppp
pp
2 Ped.
KATIUSHA
3
3
3
3
Ecco la casa, e il boschetto di ti - gli, e il giar - din.... Com'è gran - de!


KATIUSHA
pp
Il giardin che gli uccel-li in prima-ve-ra riem-pi-van di can - ti!...
mf
ppp
KATIUSHA
pp
E in fon - do, là, quel che luc - ci-ca,..... è
pppp
ppp
KATIUSHA
l'ac - - qua del fiu-me che scorrea lag - giù!.....


MOLTO MODERATO
KATIUSHA
pp
3
3
Guar-da, Ka-tiu - sha, guar-da come e-ri bel - la!...
69
MOLTO MODERATO
ppp
KATIUSHA (scuotendo la testa dolorosamente)
pp
Quanto tem - po pas - sò!...
più p
(Katiusha si addormenta reclinando la testa sulla panca. La fotografia le cade di mano. Nel sonno piange)
CALA LENTISSIMAMENTE LA TELA
rit:..... a tempo
Lento
ppp
pppp
pppp
rit:.....
ppppp
2 Ped.
**
Fine dell' Atto III

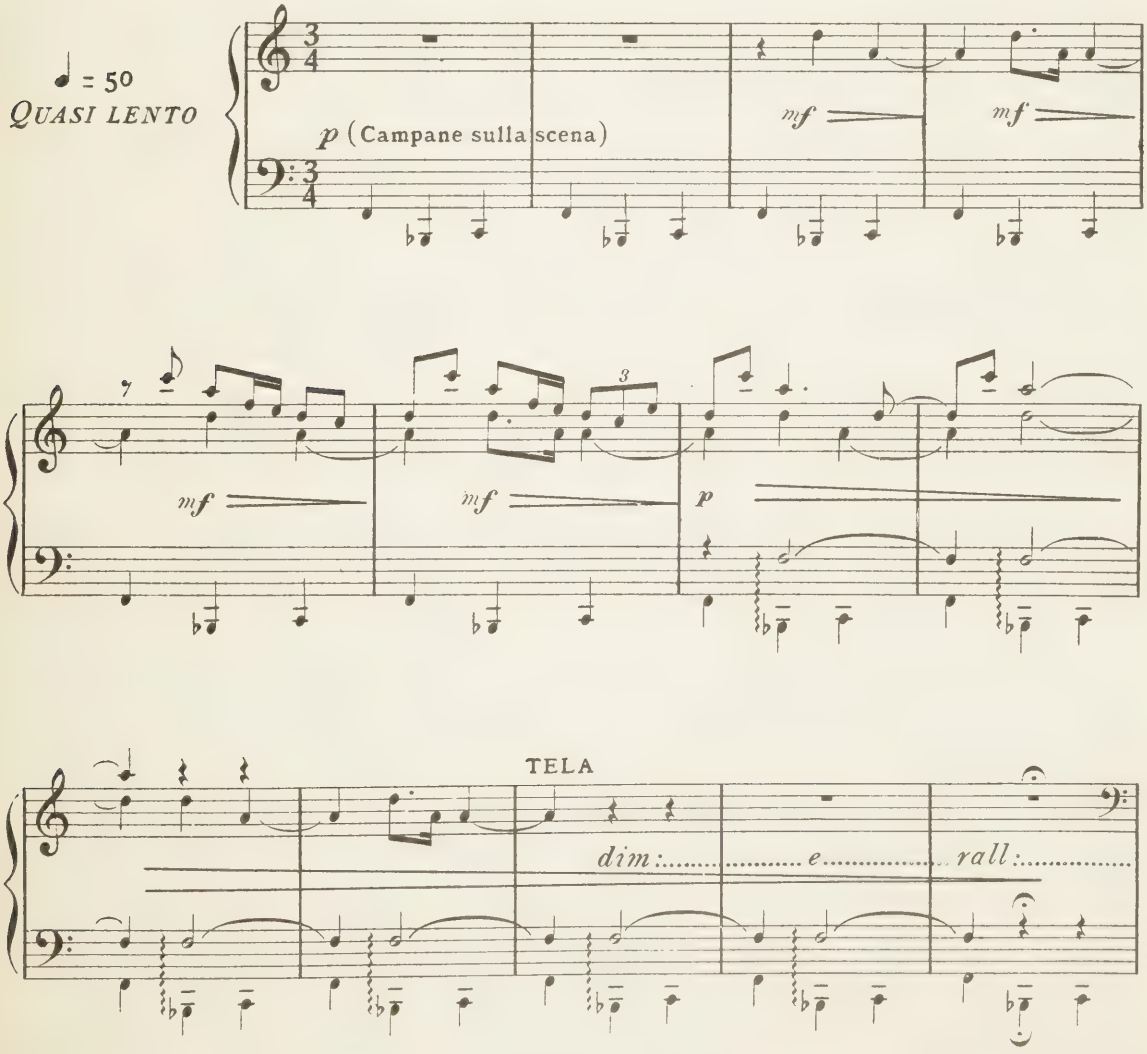
ATTO QUARTO

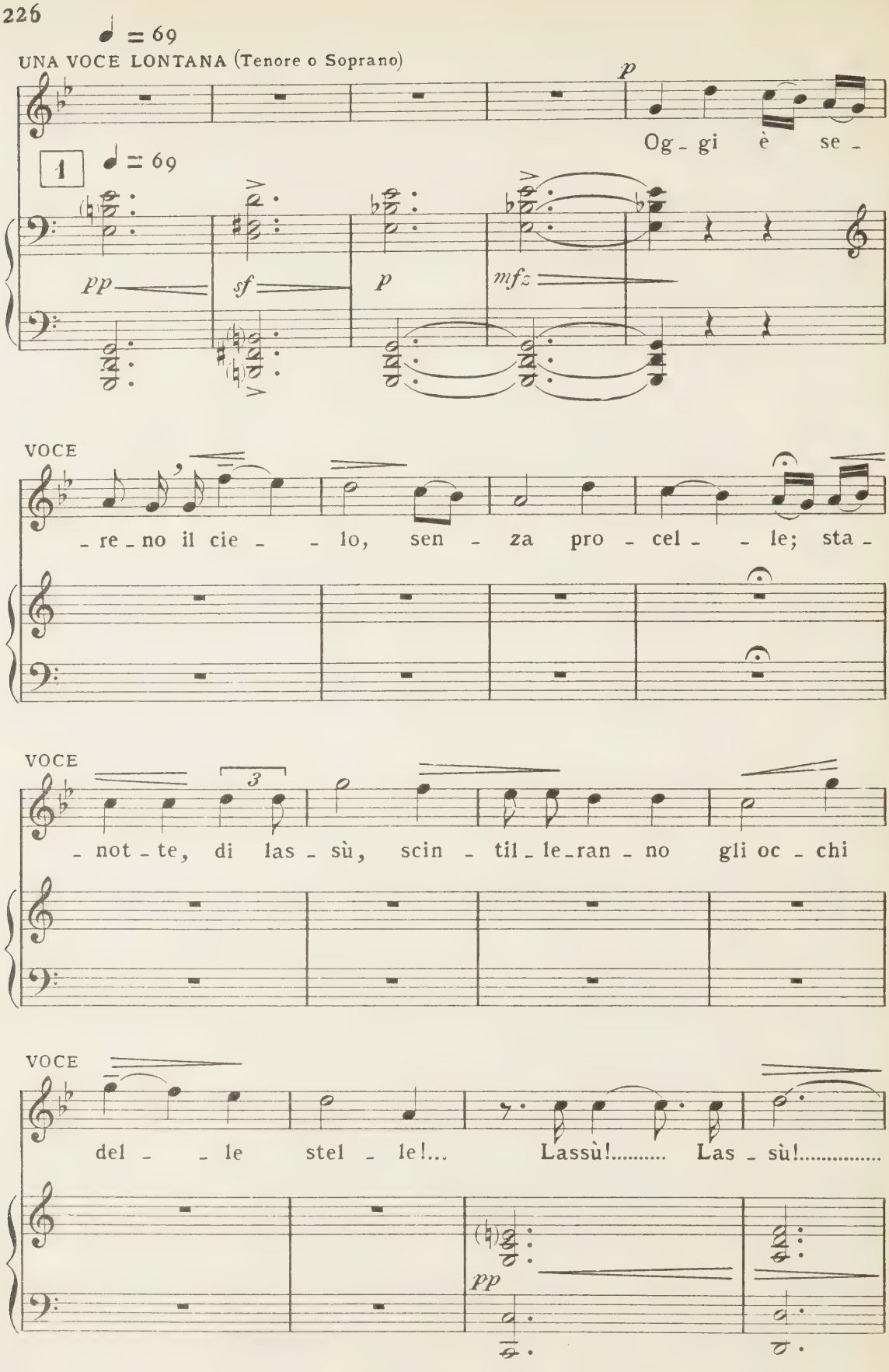
UN ACCAMPAMENTO DI DEPORTATI POLITICI, IN SIBERIA,
DURANTE UNA FERMATA.

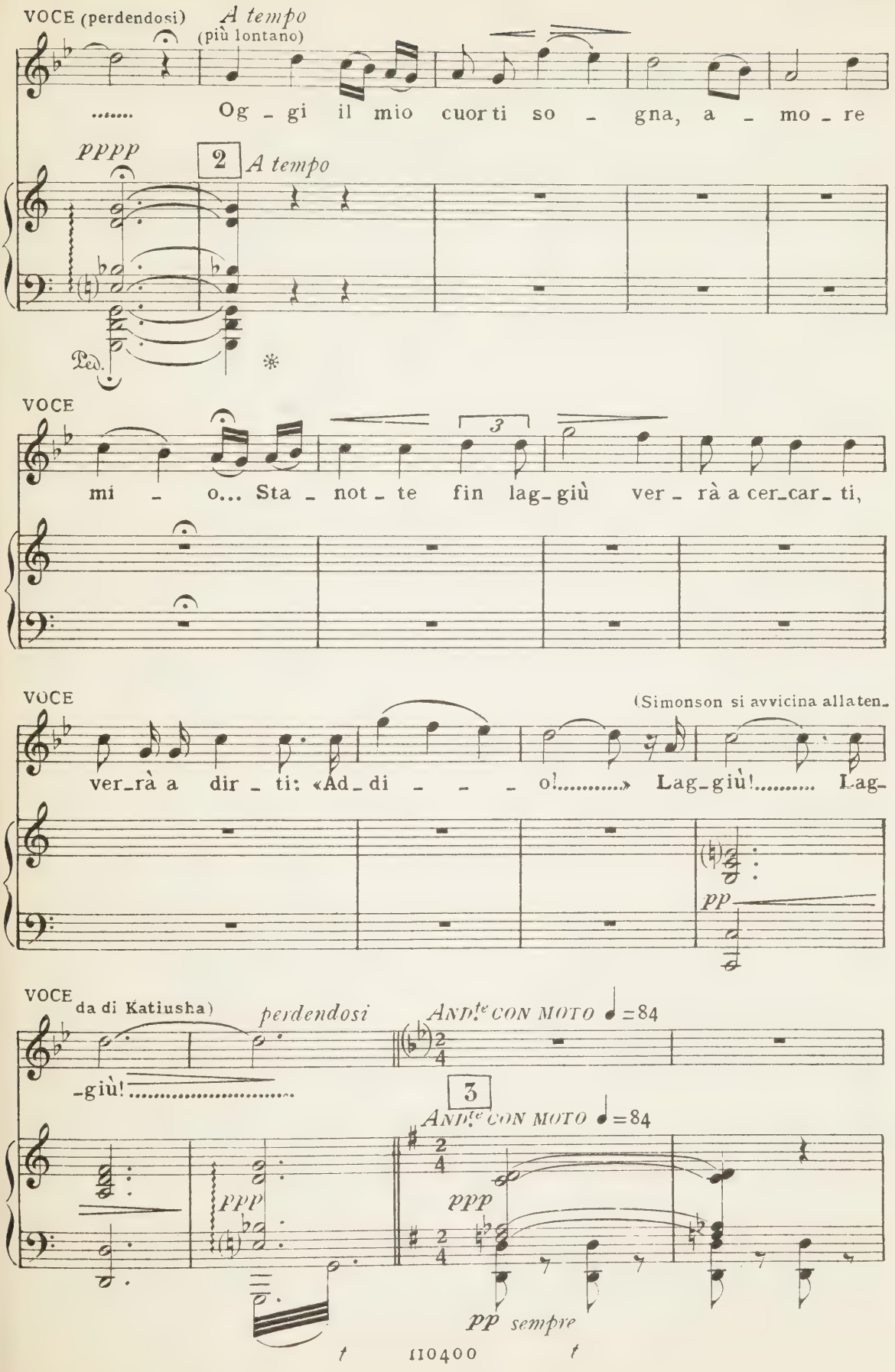
A destra la tenda di Katiusha – A sinistra quella di Kritzloff. Un suono di campane va morendo lentamente, dolcemente, mentre si eleva un canto lontano. È la mattina del giorno di Pasqua.

Kritzloff è steso sotto la tenda, avvolto in una misera coperta – Vera gli è vicina e ascolta il canto. Simonson e alcuni deportati politici, nel fondo, guardano dalla parte donde giunge la voce.

Katiusha, in piedi presso la sua tenda, lavora alle calze.




♩ = 69
UNA VOCE LONTANA (Tenore o Soprano)
p
Og - gi è se -
1
♩ = 69
pp
sf
p
mfz
VOCE
- re - no il cie - - lo, sen - za pro - cel - - le; sta -
VOCE
3
- not - te, di las - sù, scin - til - le - ran - no gli oc - chi
VOCE
del - - le stel - le!... Lassù!..... Las - sù!.....
pp


VOCE (perdendosi)
A tempo
(più lontano)
Og - gi il mio cuor ti so - gna, a - mo - re
pppp
2
A tempo
Ped.
VOCE
mi - o... Sta - not - te fin lag-giù ver - rà a cer-car - ti,
3
VOCE
(Simonson si avvicina alla ten-
ver-rà a dir - ti: «Ad - di - - - o!.....» Lag-giù!..... Lag-
pp
VOCE
da di Katiusha)
perdendosi
ANDte CON MOTO ♩=84
-giù!.....
3
ANDte CON MOTO ♩=84
ppp
ppp
pp sempre
t
110400
t

(Da molto lontano si ode un canto monotono, triste; è il convoglio dei condannati comuni che passa. Simonson si avvicina a Katiusha. Vera sorreggendolo accompagna Kritzloff verso il fondo.)

Tenori CANTO LONTANO

Bassi (a bocca chiusa)

ALCUNI DEPORTATI (in scena)

È il con_vo_glio dei

pp

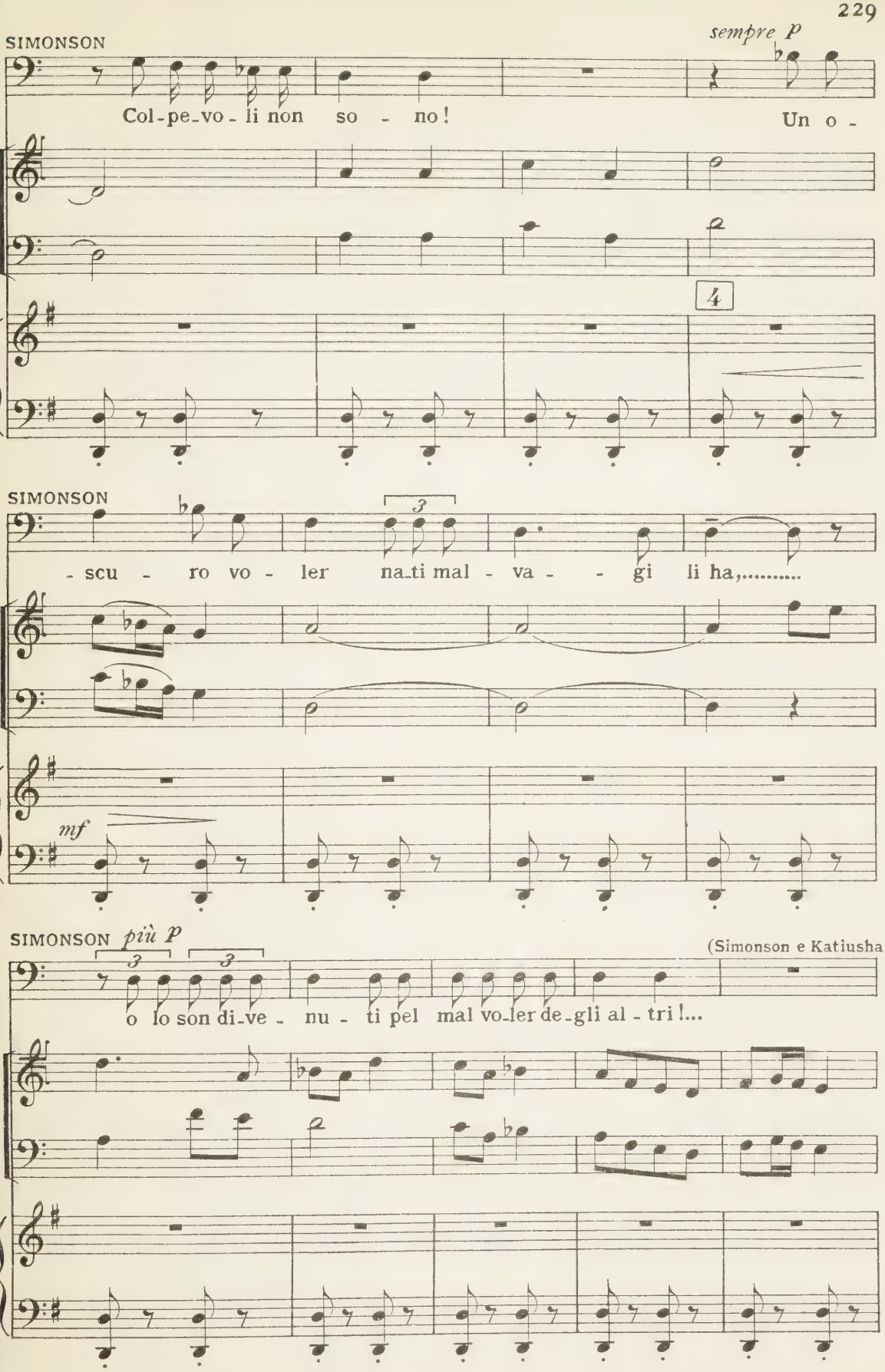
SIMONSON

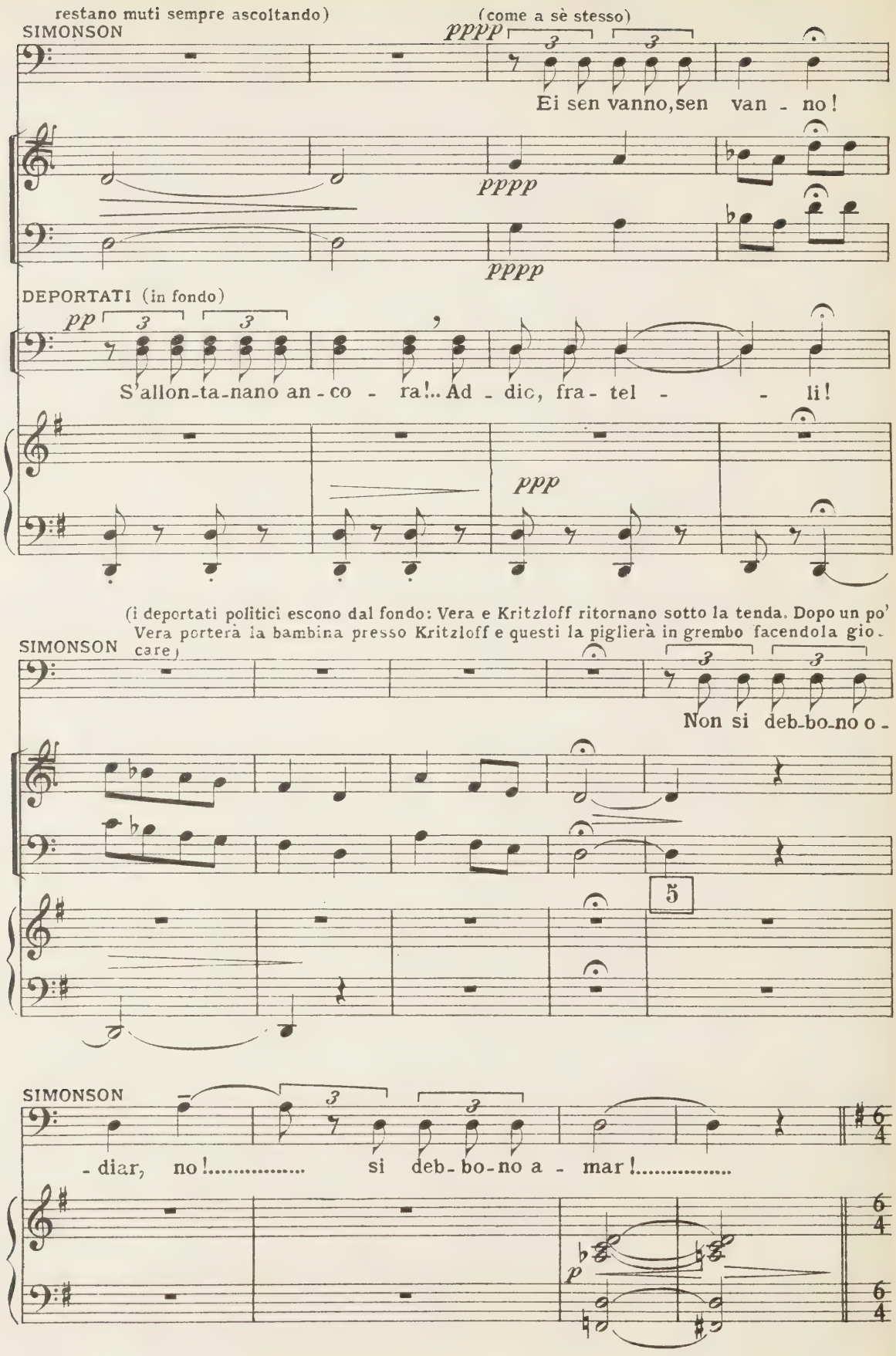
Li sen_ti_te, Ka_tiu_sha? È

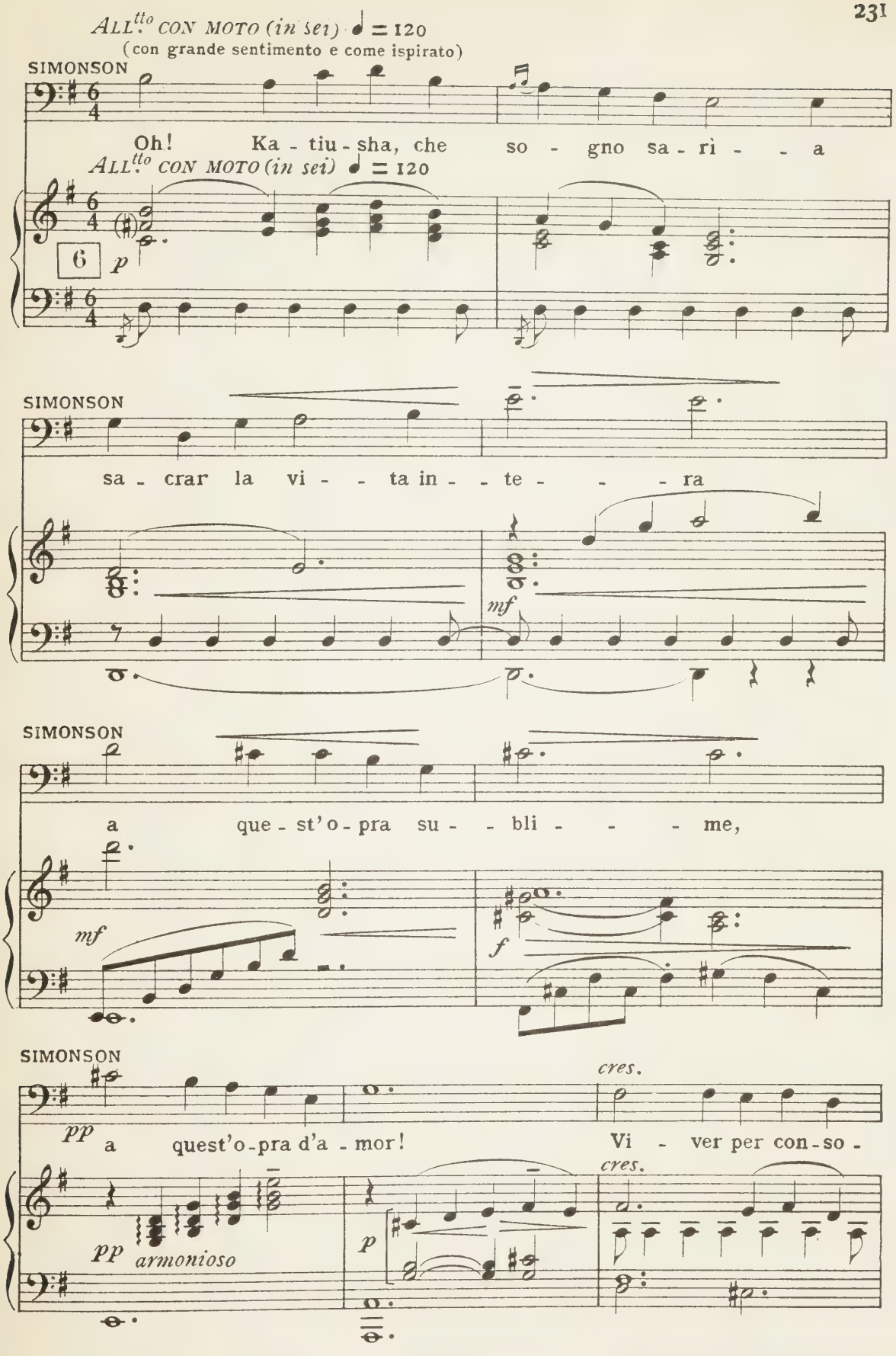
con_dan_na ti co_mu_ni!...

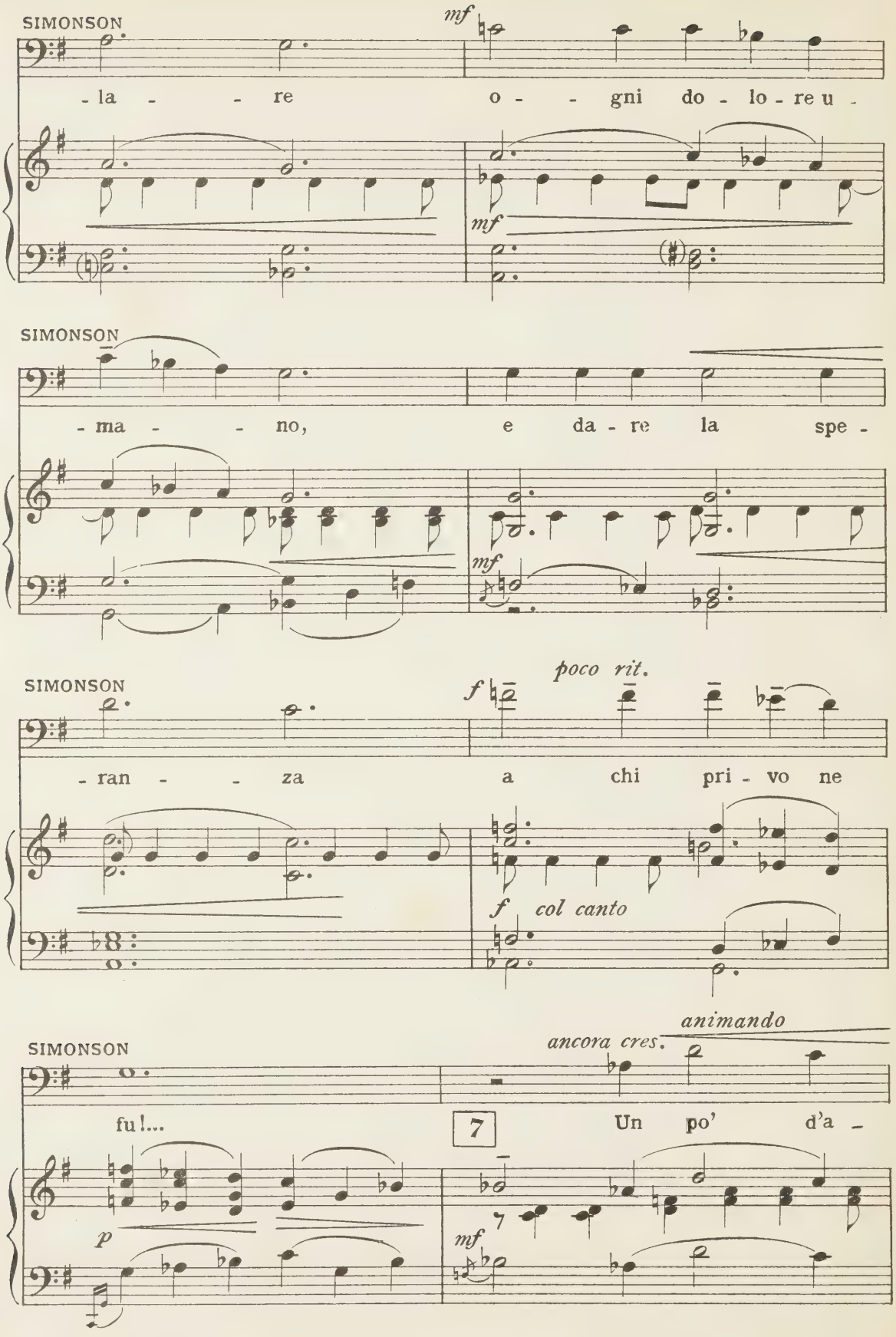
SIMONSON

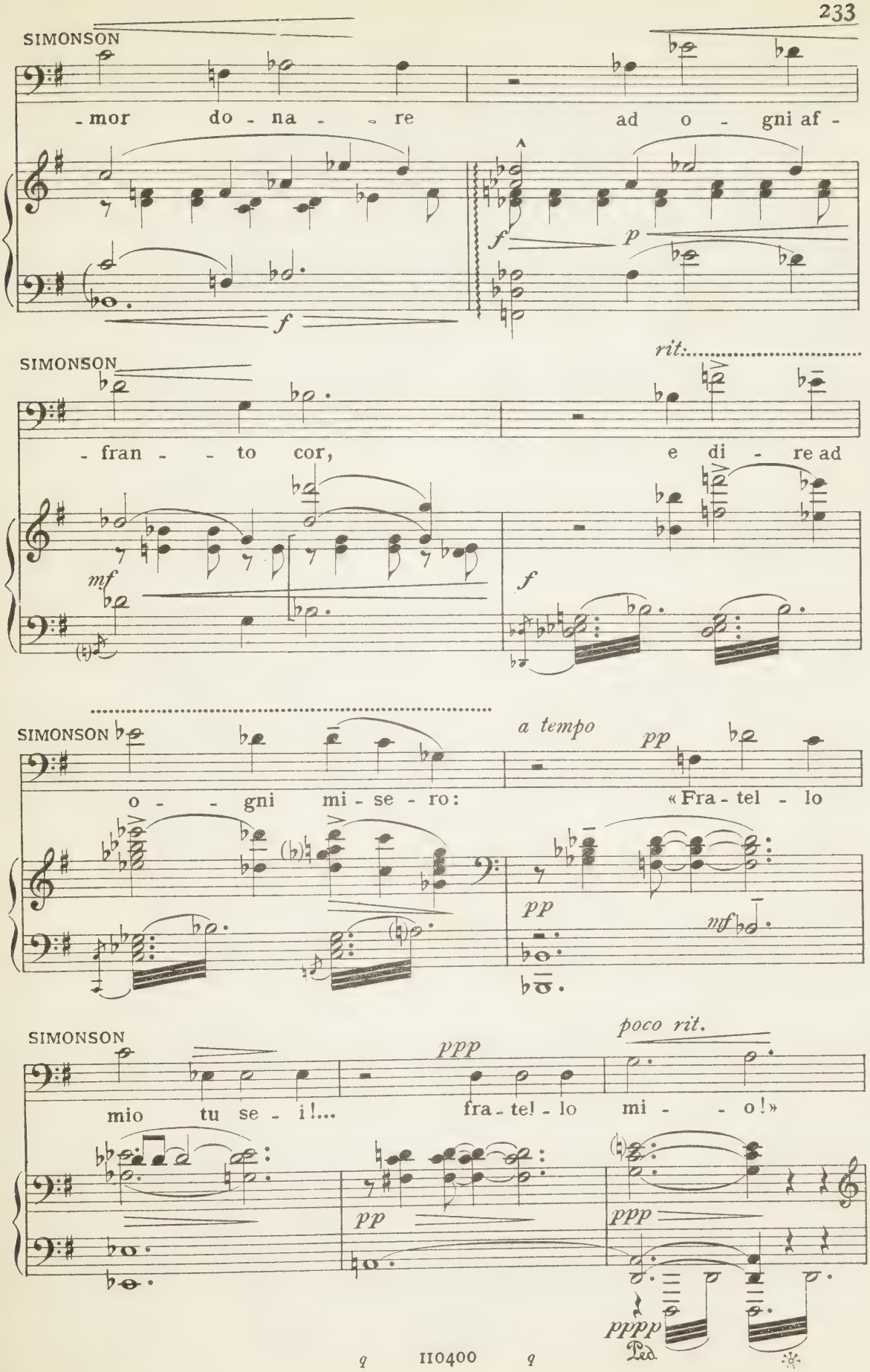
tut_to il do_lo_re u_man che pas_sa e can_ta!...

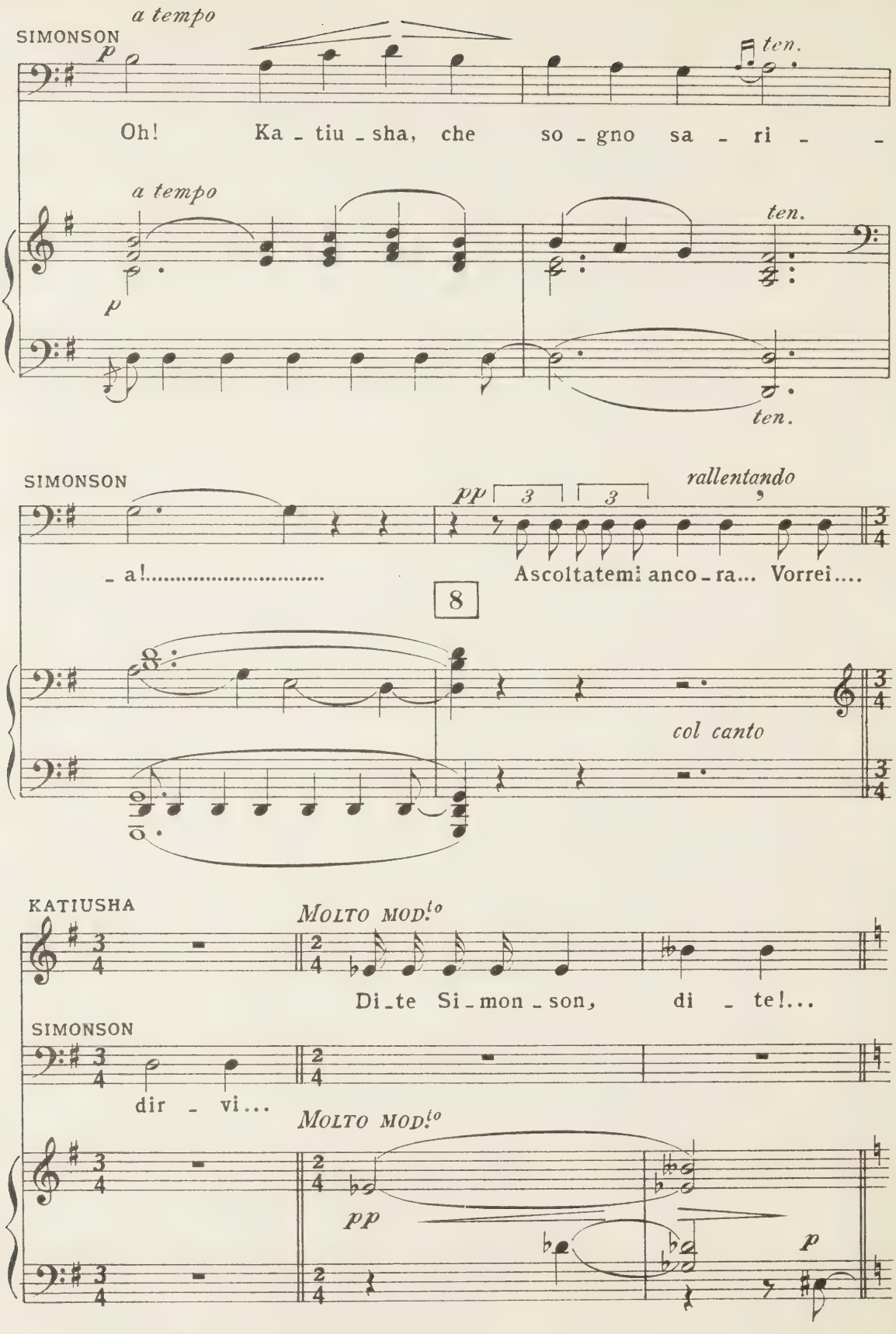

SIMONSON
sempre p
Col-pe-vo-li non so - no!
Un o -
4
SIMONSON
3
- scu - ro vo - ler na-ti mal - va - - gi li ha,.....
mf
SIMONSON più p
3
3
(Simonson e Katiusha
o lo son di-ve - nu - ti pel mal vo-ler de-gli al - tri!...


restano muti sempre ascoltando)
(come a sè stesso)
SIMONSON
pppp
Ei sen vanno, sen van - no!
pppp
pppp
DEPORTATI (in fondo)
pp
S'allon-ta-nano an - co - ra!.. Ad - dio, fra - tel - - li!
ppp
(i deportati politici escono dal fondo: Vera e Kritzloff ritornano sotto la tenda. Dopo un po' Vera porterà la bambina presso Kritzloff e questi la piglierà in grembo facendola gio-care)
SIMONSON
Non si deb-bo-no o -
5
SIMONSON
- diar, no!..... si deb-bo-no a - mar!.....
p


ALL.tto CON MOTO (in sei) ♩ = 120
(con grande sentimento e come ispirato)
SIMONSON
Oh! Ka - tiu - sha, che so - gno sa - rì - - a
ALL.tto CON MOTO (in sei) ♩ = 120
6
p
SIMONSON
sa - crar la vi - - ta in - - te - - - ra
mf
SIMONSON
a que - st'o - pra su - - bli - - - me,
mf
f
SIMONSON
cres.
pp a quest'o - pra d'a - mor! Vi - ver per con - so -
cres.
pp armonioso
p


SIMONSON
mf
- la - - re o - - gni do - lo - re u -
mf
SIMONSON
- ma - - no, e da - re la spe -
mf
SIMONSON
poco rit.
f
- ran - - za a chi pri - vo ne
f col canto
SIMONSON
animando
ancora cres.
fu!...
7
Un po' d'a -
p
mf


SIMONSON
- mor do - na - - re ad o - gni af -
f
p
f
SIMONSON
rit.
- fran - - to cor, e di - re ad
mf
f
SIMONSON
a tempo
pp
o - - gni mi - se - ro: «Fra - tel - lo
pp
mf
SIMONSON
poco rit.
ppp
mio tu se - i!... fra - tel - lo mi - - o!»
pp
ppp
pppp
Ped


SIMONSON
a tempo
p
ten.
Oh! Ka - tiu - sha, che so - gno sa - ri - -
a tempo
p
ten.
ten.
SIMONSON
pp
3
3
rallentando
- a!.....
Ascoltatemi anco - ra... Vorrei....
8
col canto
KATIUSHA
MOLTO MOD.to
Di - te Si - mon - son, di - te!...
SIMONSON
dir - vi...
MOLTO MOD.to
pp
p

(abbassando il capo, diventa timido a un tratto)

PIÙ ANIMATO

SIMONSON

(Kritzloff dalla tenda, tossisce forte)

Nul - la... nul - la!..

PIÙ ANIMATO

mf

pesante

(chiamando con spavento)

VERA *AGITATO*

f

Si - mon - son!.. Katiusha! Kritzloff si sen - te

AGITATO

mf *p*

(Simonson e Katiusha accorrono - Simonson esce subito per cercar la neve)

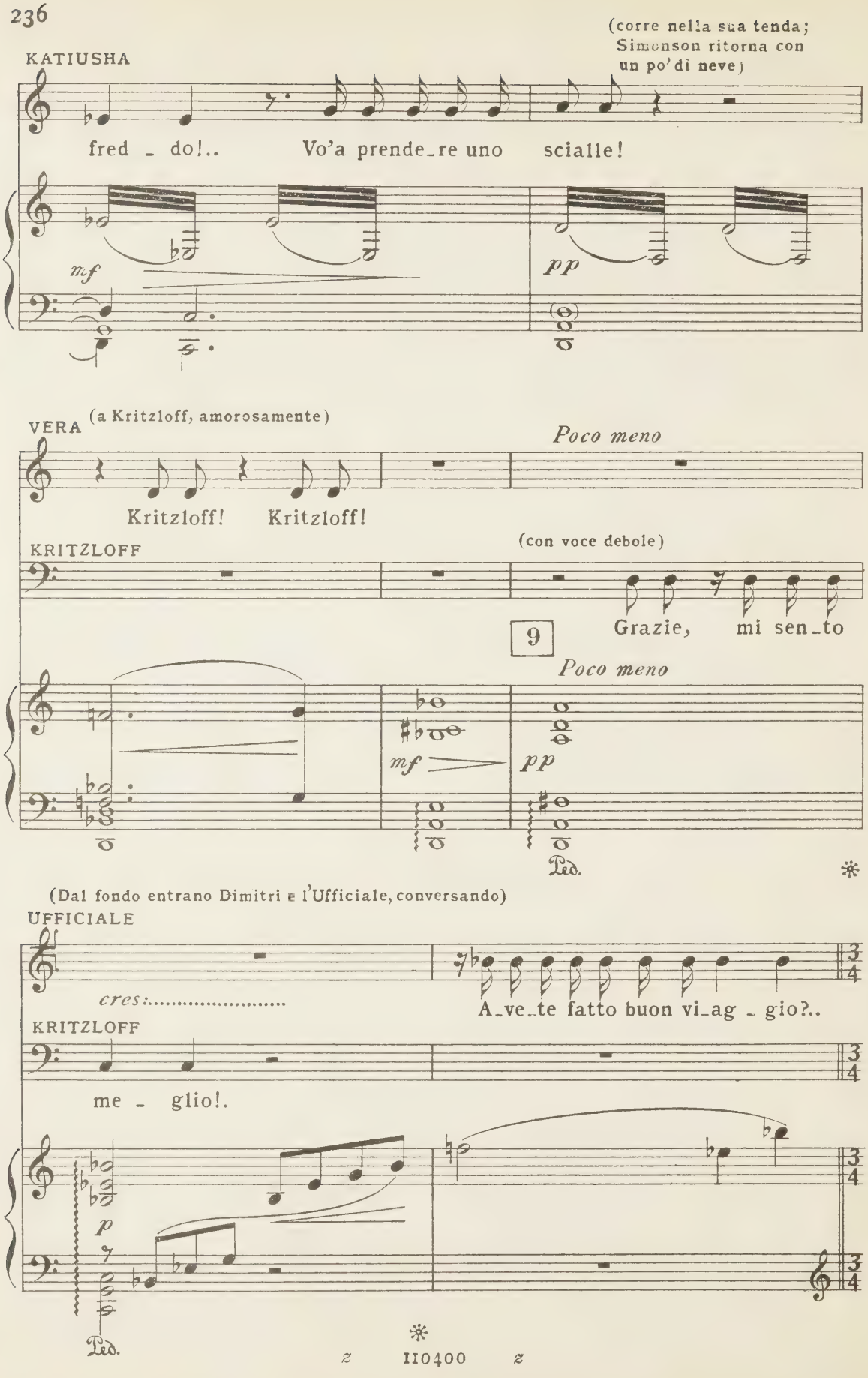
KATIUSHA

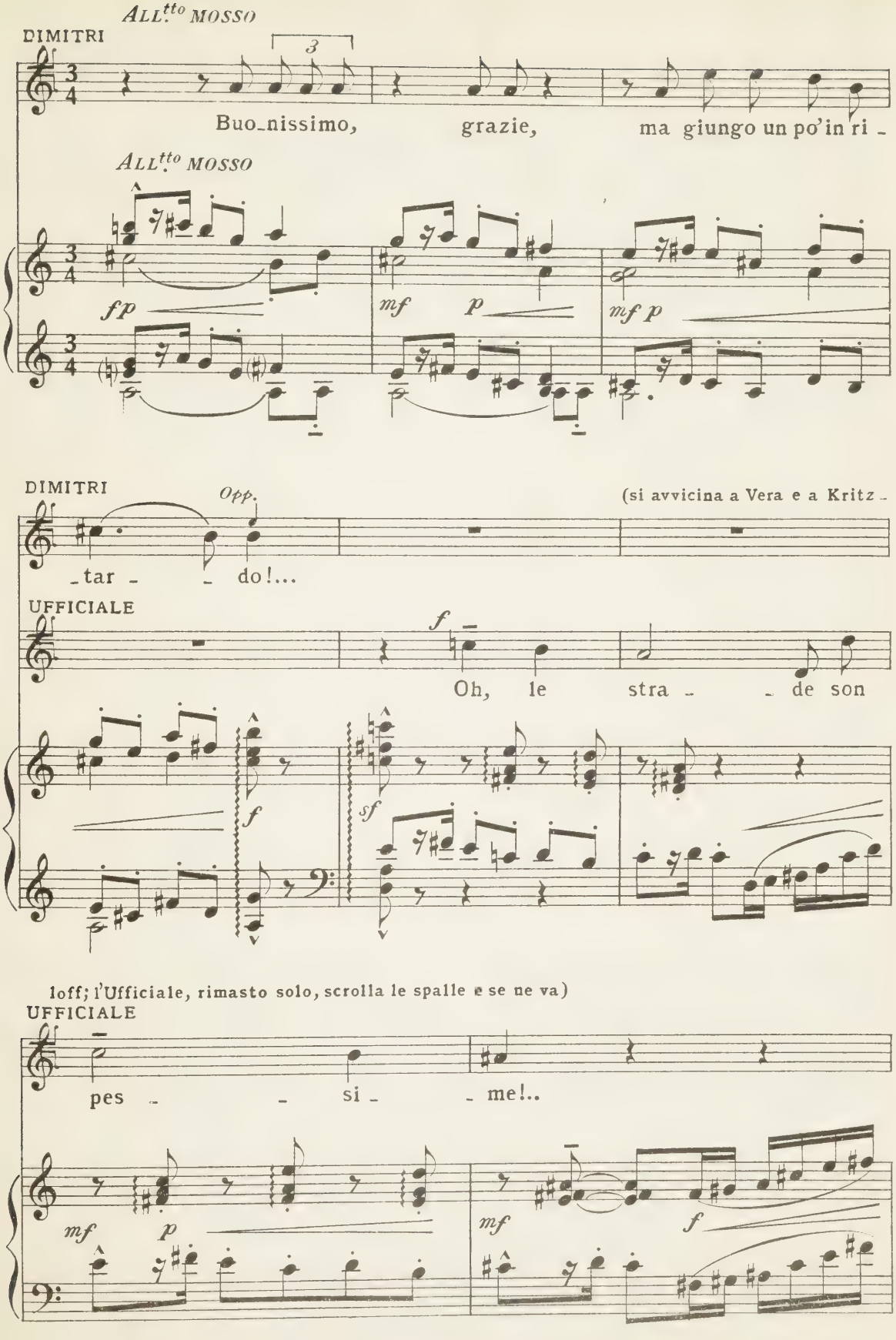
For - se avrà

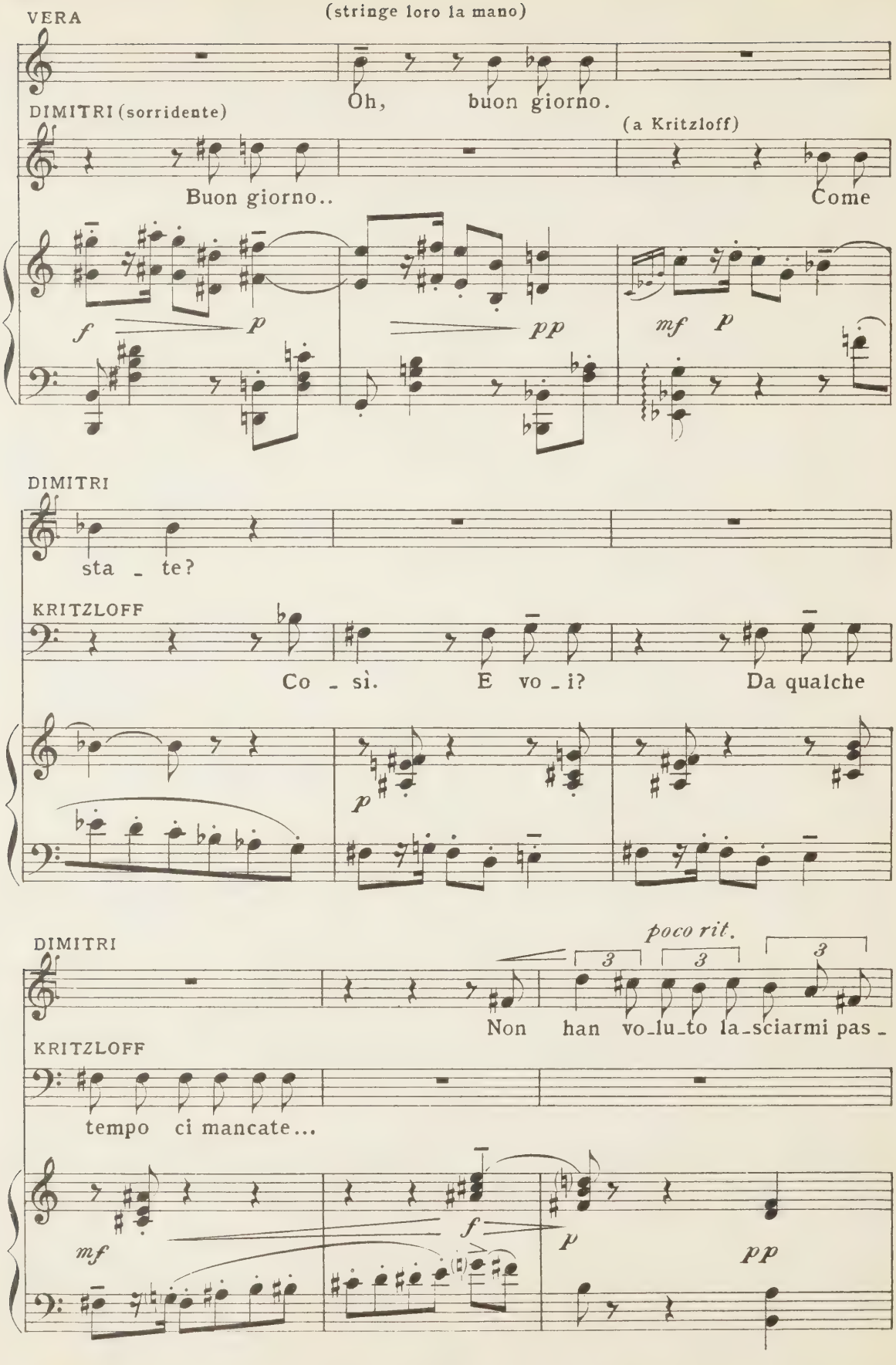
VERA

ma - - le!.. Un po' di ne - ve, presto!...

mf *p*


(corre nella sua tenda; Simonson ritorna con un po' di neve)
KATIUSHA
fred - do!..
Vo'a prende-re uno
scialle!
mf
pp
VERA
(a Kritzloff, amorosamente)
Poco meno
Kritzloff!
Kritzloff!
KRITZLOFF
(con voce debole)
Grazie,
mi sen-to
9
Poco meno
mf
pp
Ped.
(Dal fondo entrano Dimitri e l'Ufficiale, conversando)
UFFICIALE
cres:.....
A-ve-te fatto buon vi-ag - gio?..
KRITZLOFF
me - glio!.
p
Ped.


ALL.tto MOSSO
DIMITRI
3
Buo_nissimo, grazie, ma giungo un po'in ri -
ALL.tto MOSSO
fp
mf p
mf p
DIMITRI
Opp.
(si avvicina a Vera e a Kritz -
_tar - - do!...
UFFICIALE
f
Oh, le stra - - de son
f
sf
loff; l'Ufficiale, rimasto solo, scrolla le spalle e se ne va)
UFFICIALE
pes - - si - - me!..
mf p
mf f


VERA
(stringe loro la mano)
Oh, buon giorno.
DIMITRI (sorridente)
(a Kritzloff)
Buon giorno..
Come
f
p
pp
mf
p
DIMITRI
sta _ te?
KRITZLOFF
Co _ sì.
E vo _ i?
Da qualche
p
DIMITRI
poco rit.
3
3
3
Non han vo_lu_to la_sciarmi pas _
KRITZLOFF
tempo ci mancate...
mf
f
p
pp

VERA (Katiusha esce dalla sua tenda, ripiegando ac-

DIMITRI Cer - ca - - te for-se Ka - tia?..

Opp.

- sar!..

Sì.

10

p

curatamente un grande scialle)

VERA (mostrandola)

3

Ecco-la lì,... guar-da - te... Sem - - pre in fac-

p

VERA

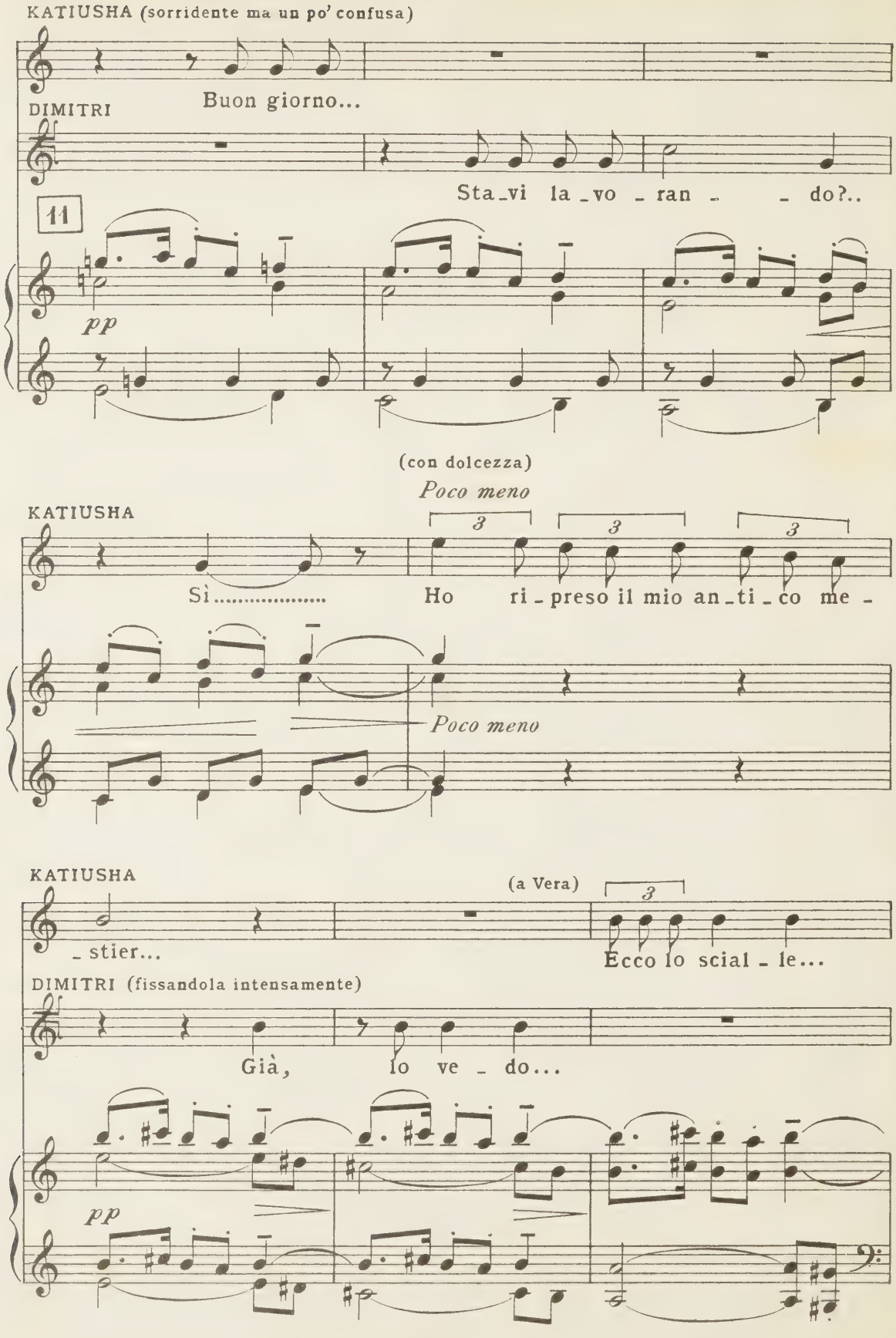
- cen - - de.

DIMITRI (affabilmente)

a piacere

3

Buon giorno, Ka-tiusha!


KATIUSHA (sorridente ma un po' confusa)
Buon giorno...
DIMITRI
Sta_vi la_vo _ ran _ _ do?..
11
pp
(con dolcezza)
Poco meno
KATIUSHA
Sì.....
Ho ri _ preso il mio an_ti _ co me _
Poco meno
KATIUSHA
(a Vera)
_ stier...
Ecco lo scial _ le...
DIMITRI (fissandola intensamente)
Già, lo ve _ do...
pp

(avviluppa collo scialle Kritzloff)

VERA

Ancora meno

Gra - zie.

KRITZLOFF

Ancora meno

Vor-rei se-

pp

(Kritzloff, sostenuto da Vera

KRITZLOFF

(a Dimitri)

-dermi un po-co al so-le... A più tar - di...

ppp

Calmo ♩ = 52

e da Katiusha s'allontana dal fondo colla bambina.-Dimitri, pensieroso, segue il gruppo collo sguardo)

DIMITRI

p

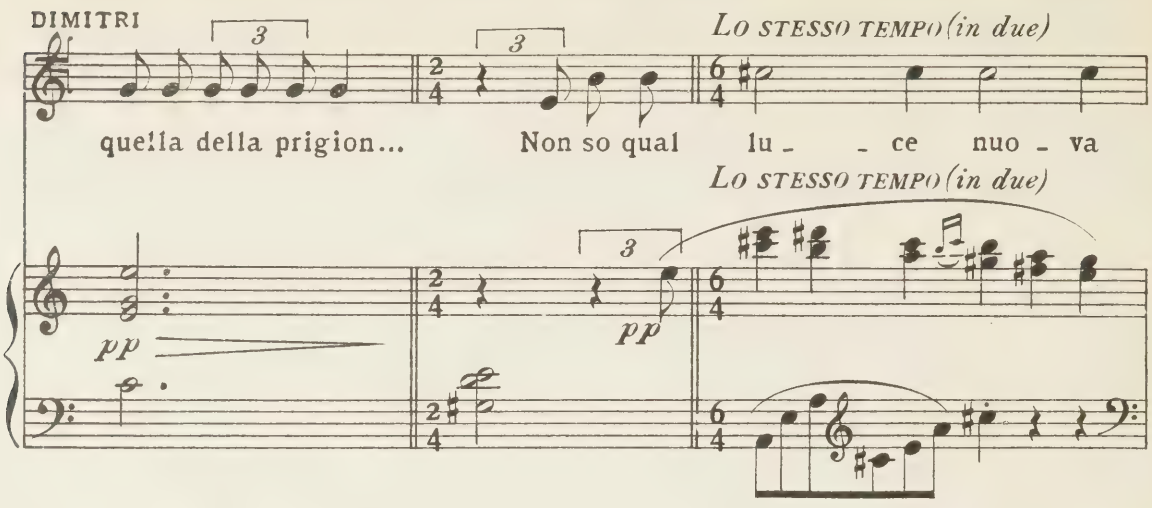
12

Ha ri - pre - so il suo an-ti-co me - stier... non è più

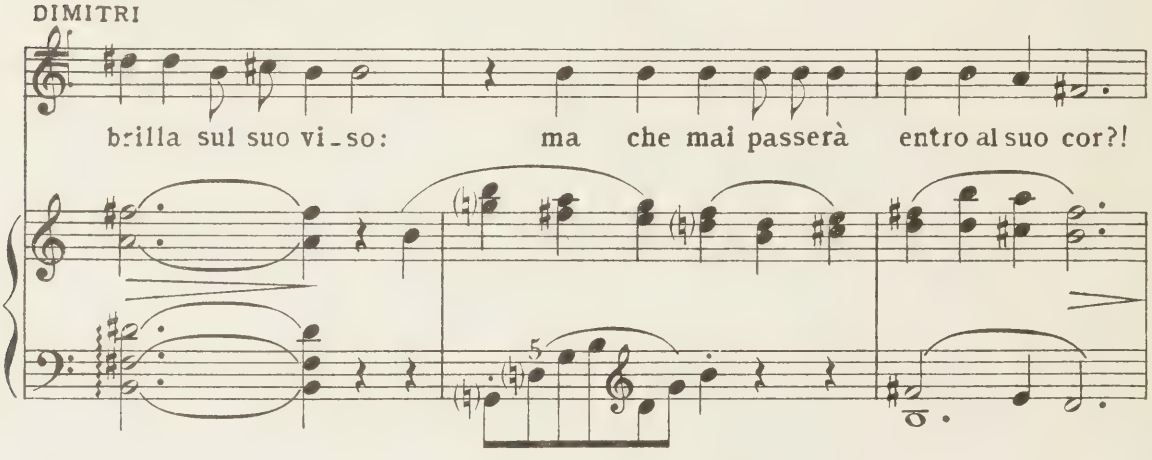
Calmo ♩ = 52

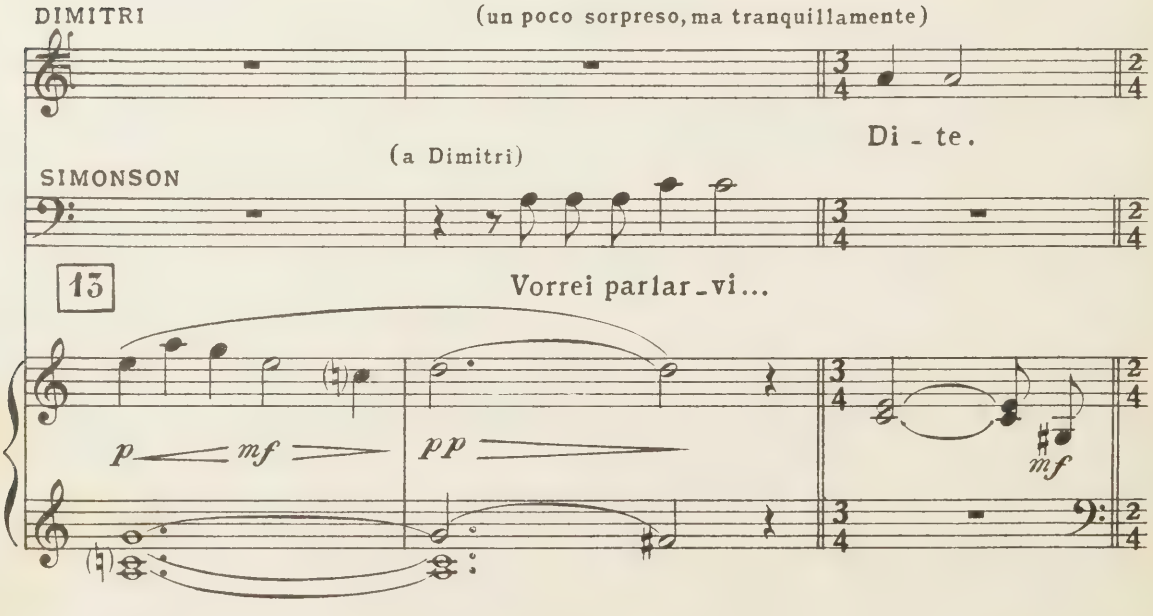
pp *mf* *pp*

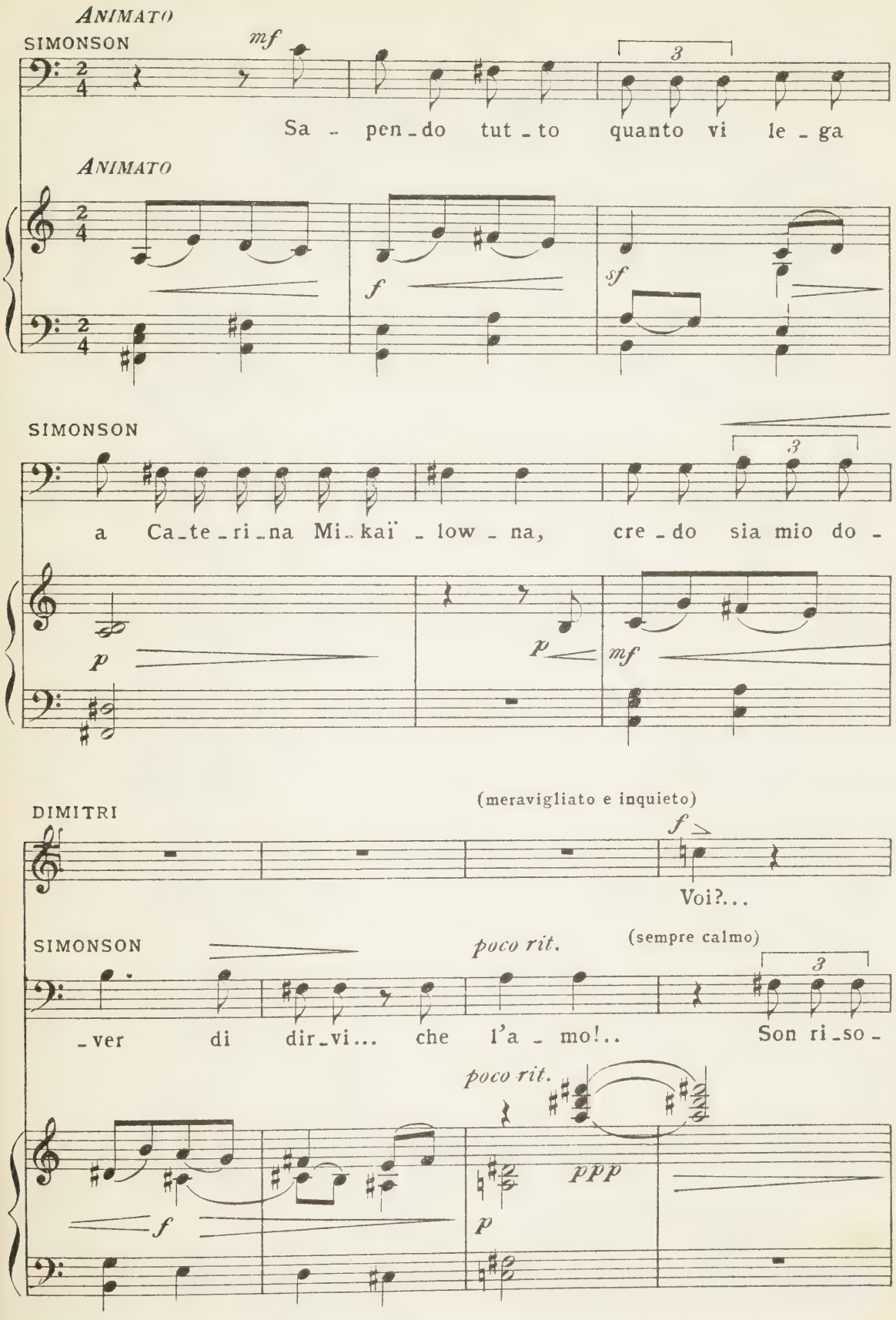
(Simonson viene dalla tenda di Kritzloff e quando s'è assicurato che il gruppo è lontano, si av-

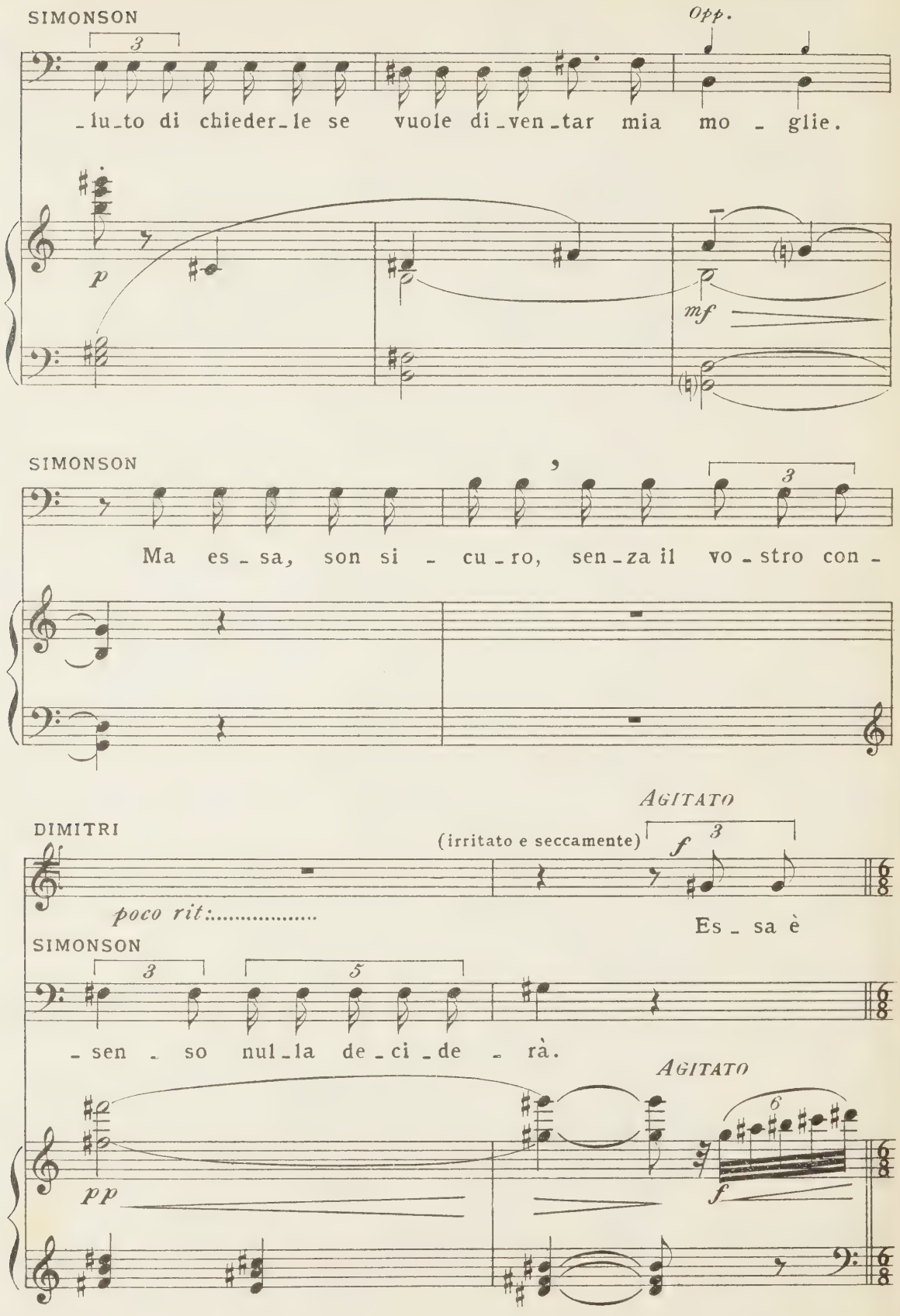


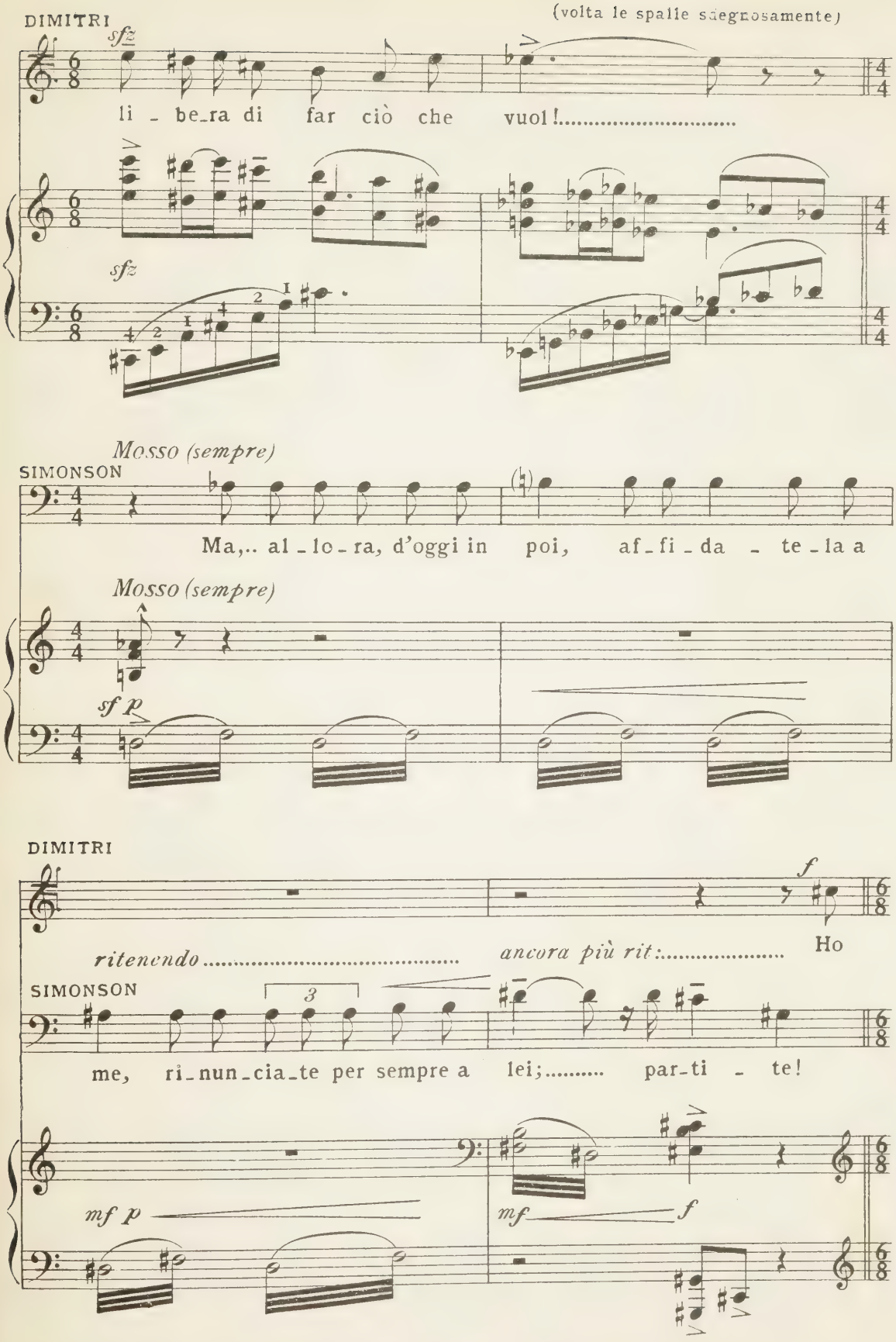
vicina a Dimitri, rispettosamente, ma senza umiltà)

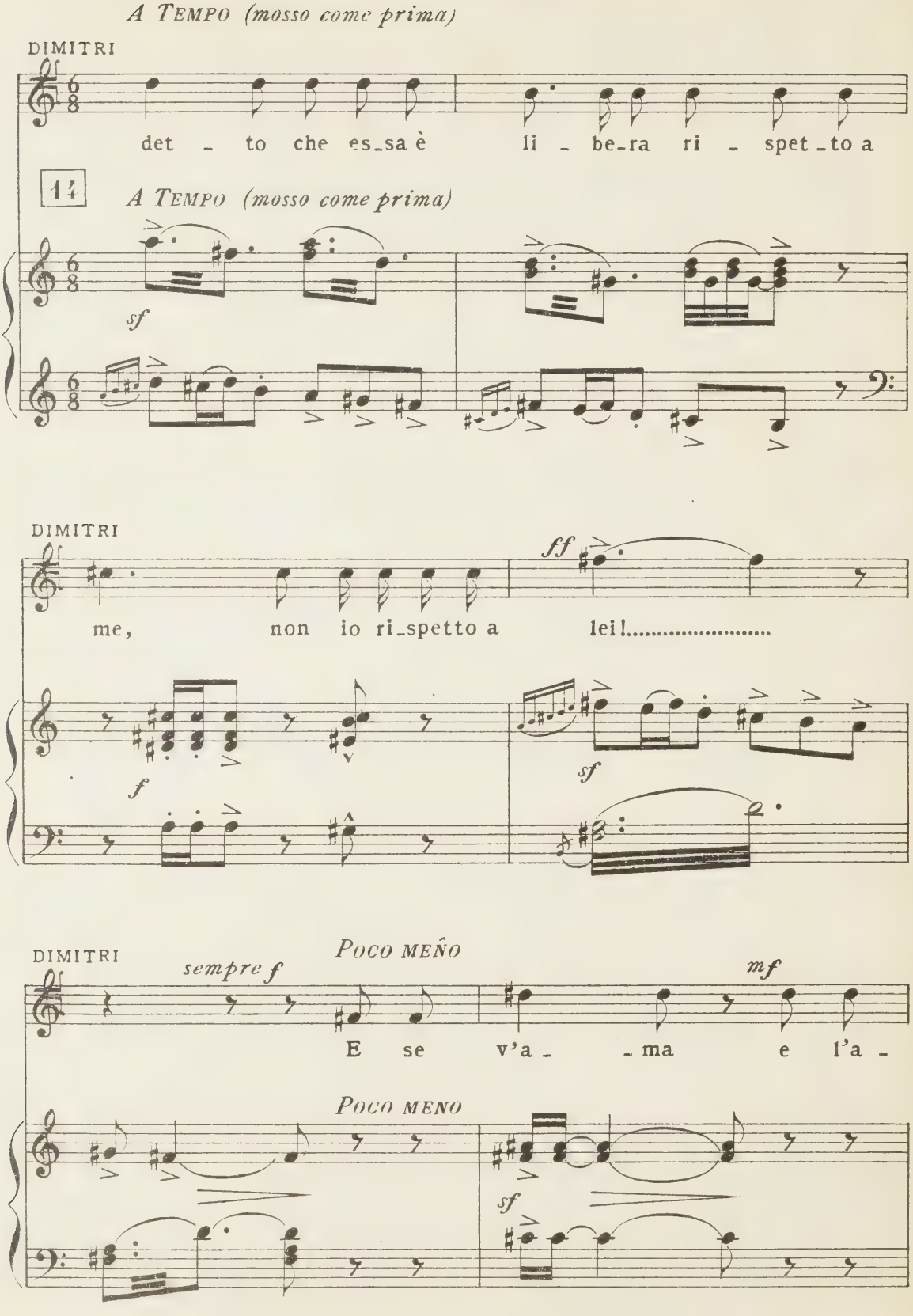


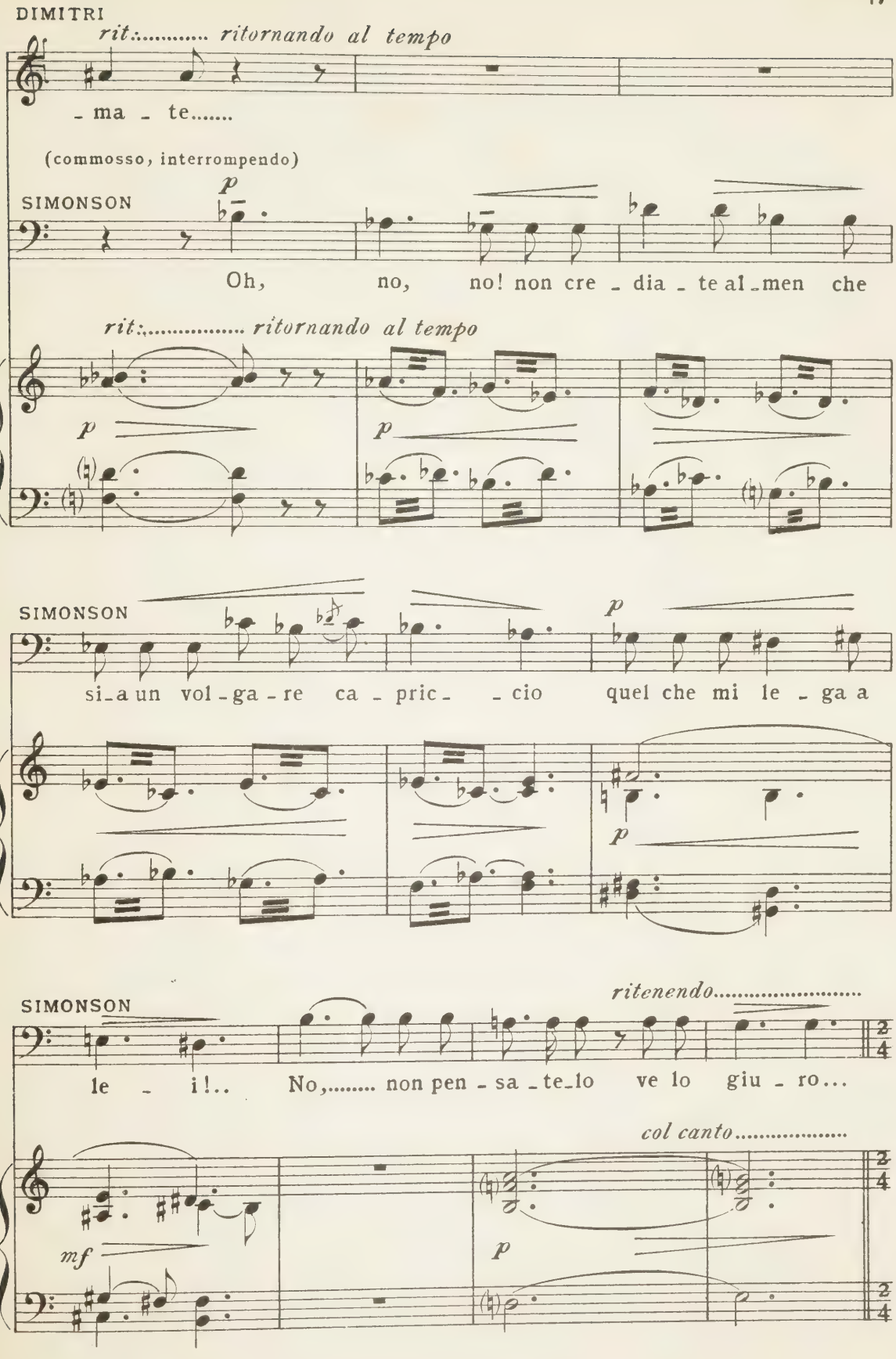


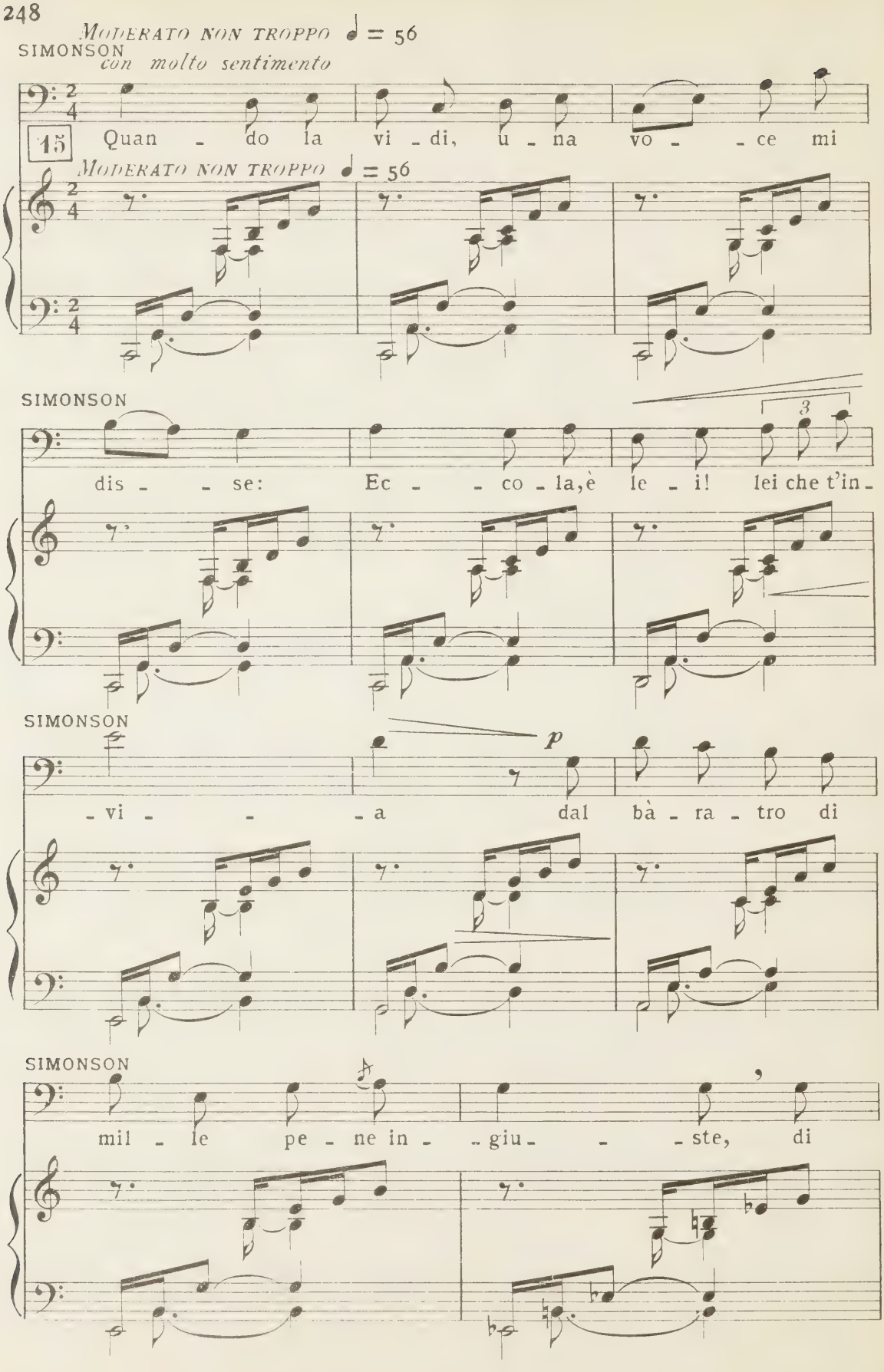

ANIMATO
SIMONSON
mf
3
Sa - pen - do tut - to quanto vi le - ga
ANIMATO
f
sf
SIMONSON
3
a Ca - te - ri - na Mi - kaï - low - na, cre - do sia mio do -
p
p
mf
DIMITRI
(meravigliato e inquieto)
f
Voi?...
SIMONSON
poco rit.
(sempre calmo)
3
- ver di dir - vi... che l'a - mo!.. Son ri - so -
poco rit.
f
ppp
p

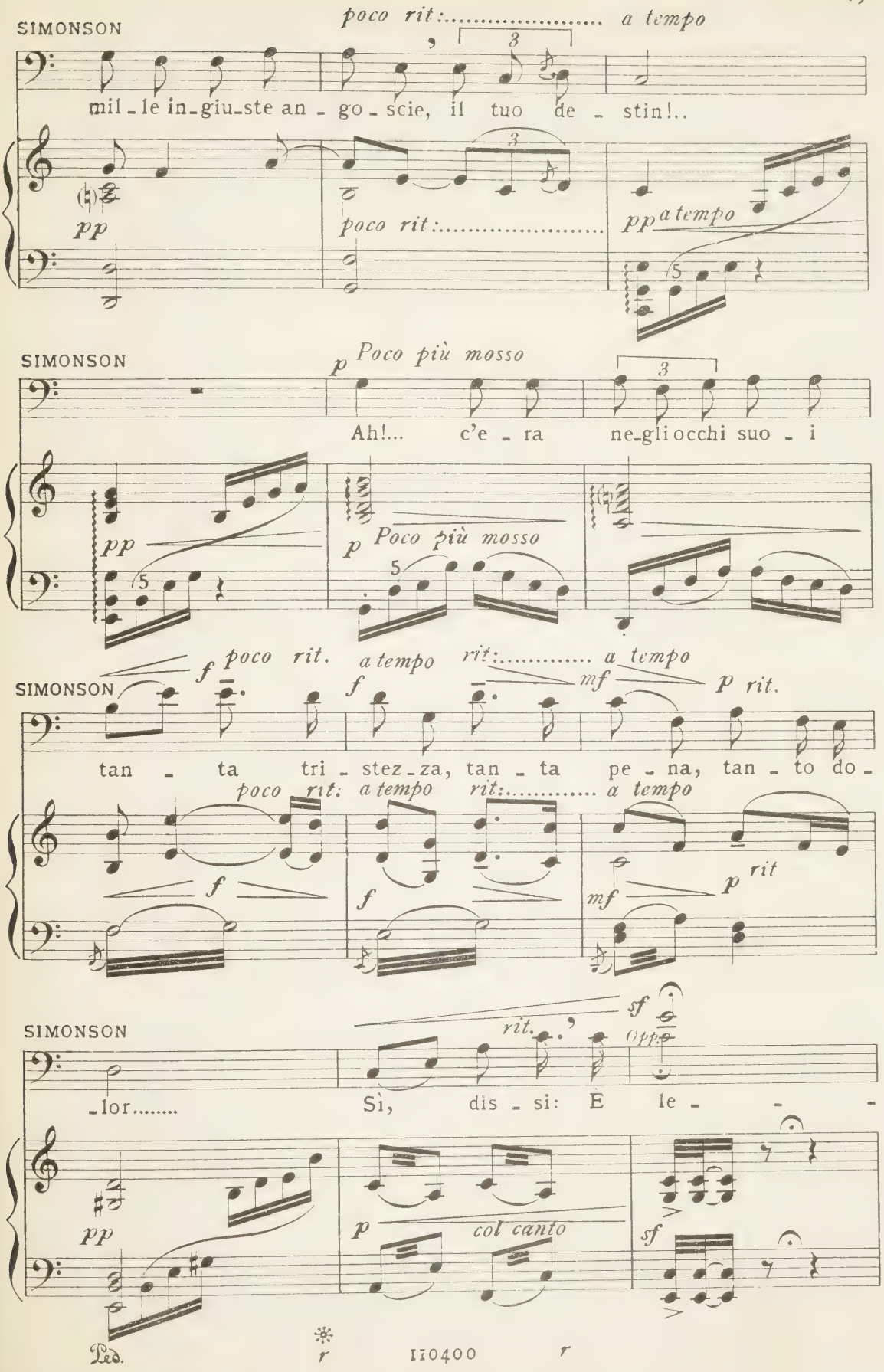

SIMONSON
Opp.
3
_lu_to di chieder_le se vuole di_ven_tar mia mo - glie.
p
mf
SIMONSON
3
Ma es_sa, son si - cu_ro, sen_za il vo_stro con -
AGITATO
DIMITRI
(irritato e seccamente)
f
3
poco rit:.....
Es_sa è
SIMONSON
3
5
_sen_so nul_la de_ci_de_rà.
AGITATO
6
pp
f

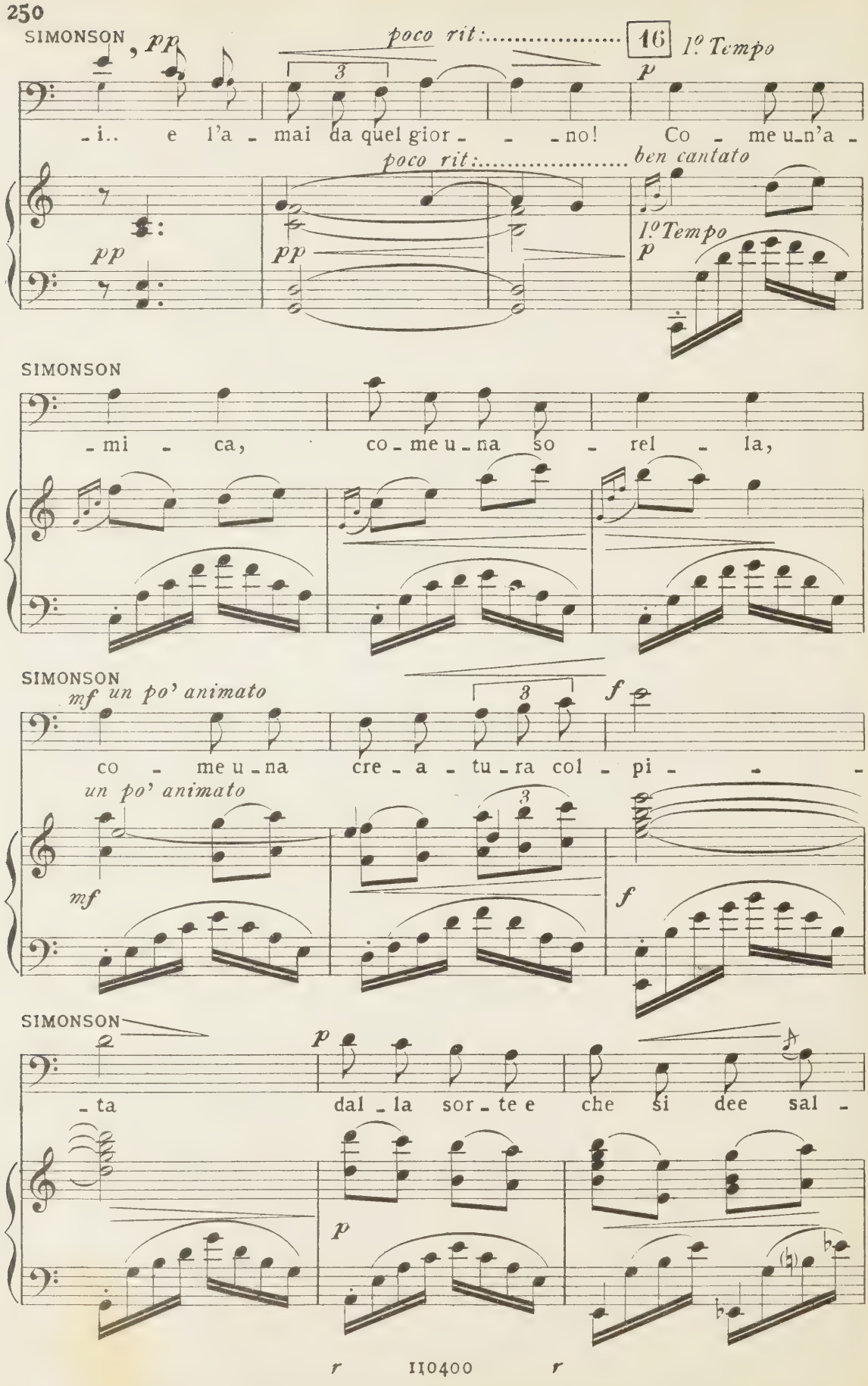

DIMITRI
(volta le spalle sdegnosamente)
sfz
li - be-ra di far ciò che vuol!.....
sfz
Mosso (sempre)
SIMONSON
Ma,.. al - lo - ra, d'oggi in poi, af - fi - da - te - la a
Mosso (sempre)
sf p
DIMITRI
f
ritenendo..... ancora più rit:..... Ho
SIMONSON
3
me, ri - nun - cia - te per sempre a lei;..... par - ti - te!
mf p
mf f

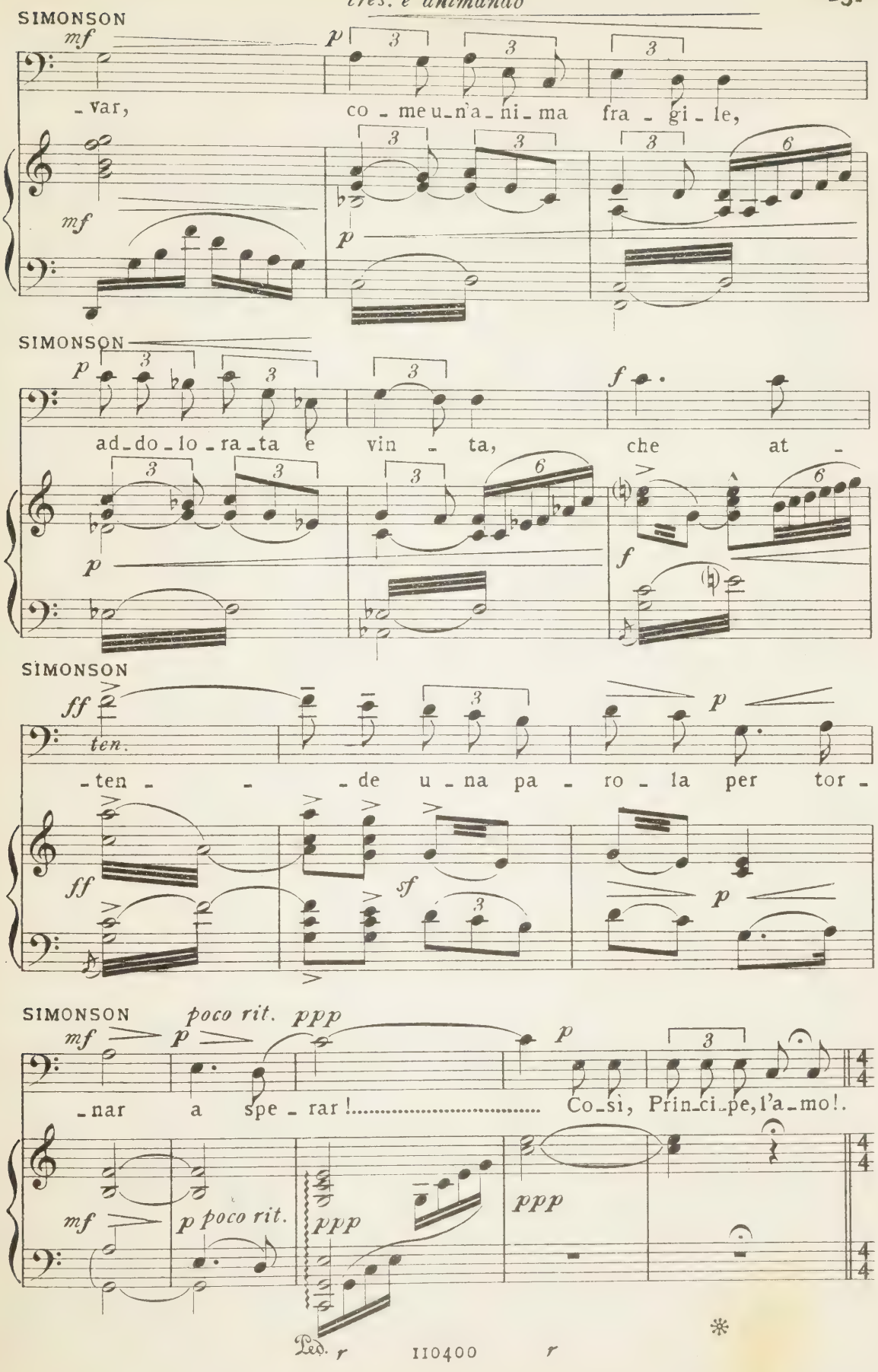

A TEMPO (mosso come prima)
DIMITRI
det - to che es-sa è li - be-ra ri - spet-to a
14
A TEMPO (mosso come prima)
sf
DIMITRI
me, non io ri-spetto a lei!.....
ff
f
sf
DIMITRI
sempre f
POCO MEÑO
E se v'a - - ma e l'a -
mf
POCO MENO
sf


DIMITRI
rit:..... ritornando al tempo
- ma - te.....
(commosso, interrompendo)
SIMONSON
p
Oh, no, no! non cre - dia - te al - men che
rit:..... ritornando al tempo
p
p
SIMONSON
si - a un vol - ga - re ca - pric - - cio quel che mi le - ga a
p
p
SIMONSON
ritenendo.....
le - i!.. No,..... non pen - sa - te - lo ve lo giu - ro...
col canto.....
mf
p
2/4
2/4


MODERATO NON TROPPO ♩ = 56
SIMONSON
con molto sentimento
15
Quan - do la vi - di, u - na vo - - ce mi
MODERATO NON TROPPO ♩ = 56
SIMONSON
dis - - se: Ec - - co - la, è le - i! lei che t'in -
3
SIMONSON
p
- vi - - - a dal bà - ra - tro di
SIMONSON
mil - le pe - ne in - - giu - - - ste, di


SIMONSON
poco rit:..... a tempo
mil - le in - giu - ste an - go - scie, il tuo de - stin!..
pp
poco rit:.....
pp a tempo
SIMONSON
p Poco più mosso
Ah!... c'e - ra ne - gli occhi suo - i
pp
p Poco più mosso
f poco rit. a tempo rit:..... a tempo
SIMONSON
f
mf
p rit.
tan - ta tri - stez - za, tan - ta pe - na, tan - to do -
poco rit: a tempo rit:..... a tempo
f
f
mf
p rit
SIMONSON
sf
rit.
Opp.
- lor..... Sì, dis - si: È le - - -
pp
p col canto
sf
Ped.
r
110400
r


SIMONSON
pp
poco rit:
16
1º Tempo
p
-i.. e l'a - mai da quel gior - - -no! Co - me u-n'a -
poco rit:
ben cantato
pp
pp
1º Tempo
p
SIMONSON
-mi - ca, co-me u-na so - rel - la,
SIMONSON
mf un po' animato
f
co - me u-na cre-a-tu-ra col - pi - - -
un po' animato
mf
f
SIMONSON
p
-ta dal-la sor-te e che si dee sal -
p
r 110400 r


cres. e animando
SIMONSON
mf
p
-var,
co - me u-n'a-ni-ma fra - gi - le,
SIMONSON
p
f
ad-do-lo-ra-ta e vin - ta, che at -
SIMONSON
ff
ten.
-ten - - de u - na pa - ro - la per tor -
sf
SIMONSON
poco rit.
ppp
-nar a spe - rar!..... Co-sì, Prin-ci-pe, l'a-mo!.
p poco rit.
Ped.
110400

Allegro (interroga collo sguardo il Principe che rimane chiuso in un sdegnoso silenzio.
SIMONSON L'Ufficiale entra dal fondo e si avvicina a Dimitri)

17

Allegro

mf

UFFICIALE

Meno *poco rit.*

Prin - ci - pe Di - mi - tri Ne - klu - doff è

Meno

sf

Allegro (come prima)

UFFICIALE *corta*

giun - to un cor - rie - re per voi, cor - rie - re del Go -

Allegro (come prima)

mf *corta*

DIMITRI *Allegretto con moto*

(a l'Ufficiale)

Gra - - zie, son

UFFICIALE

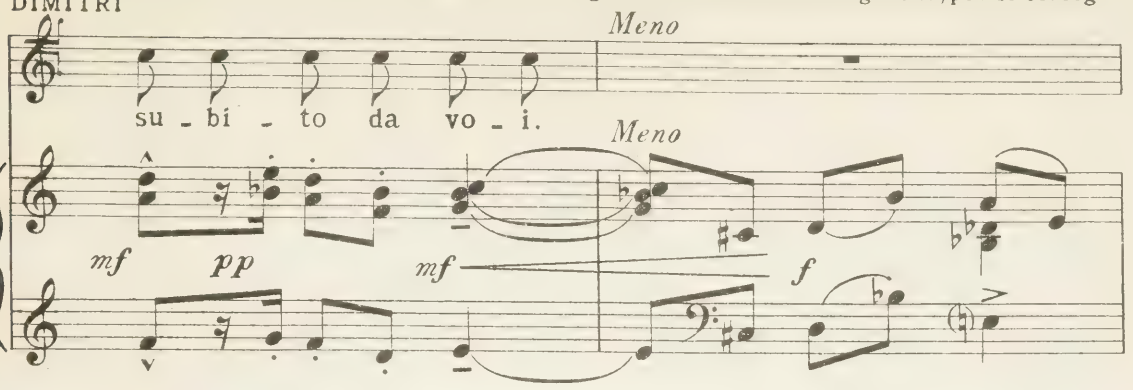
- ver - no. Di là v'at - ten - de.

Opp.

Allegretto con moto

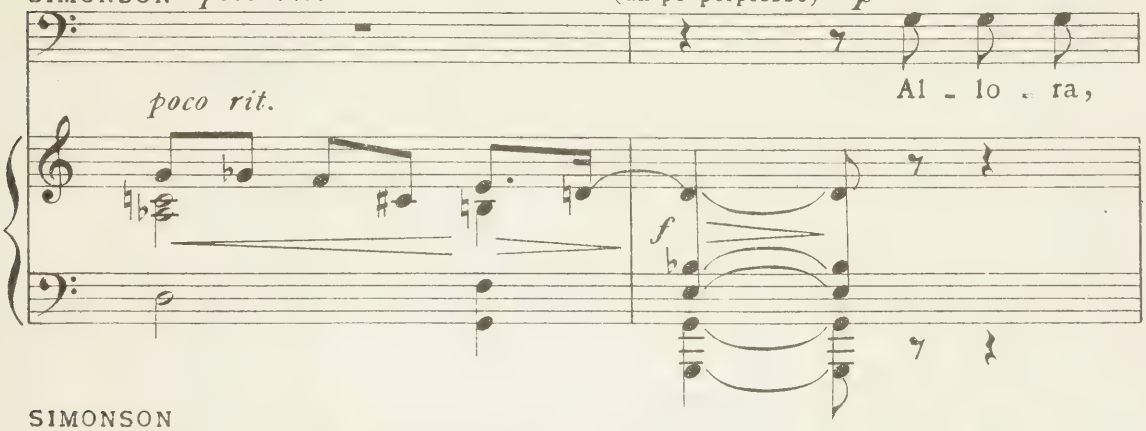
sf *pp*

DIMITRI (L' Ufficiale s'inchina ed esce. Dimitri segue l'Ufficiale con lo sguardo, poi si rivolge

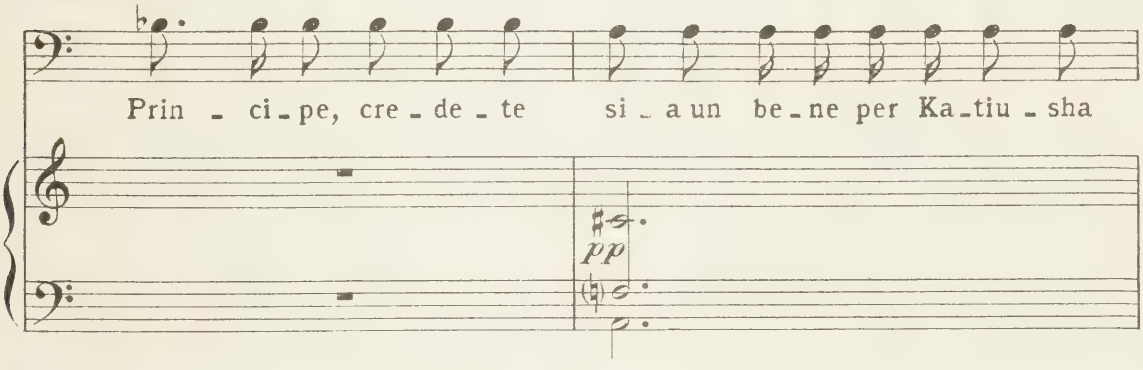


con un segno della mano a Simonson come per dirgli di continuare)

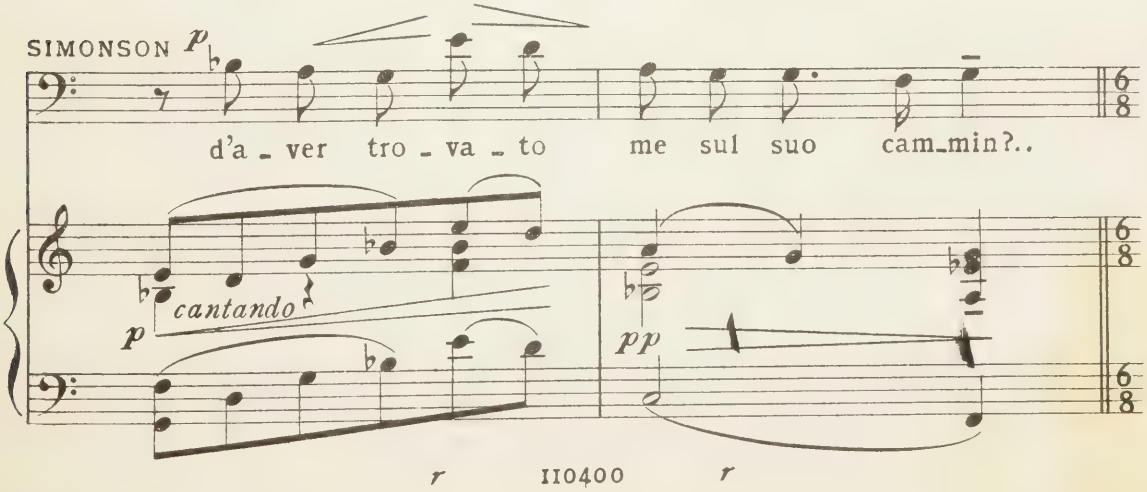
SIMONSON *poco rit.* (un po' perplesso) *p*

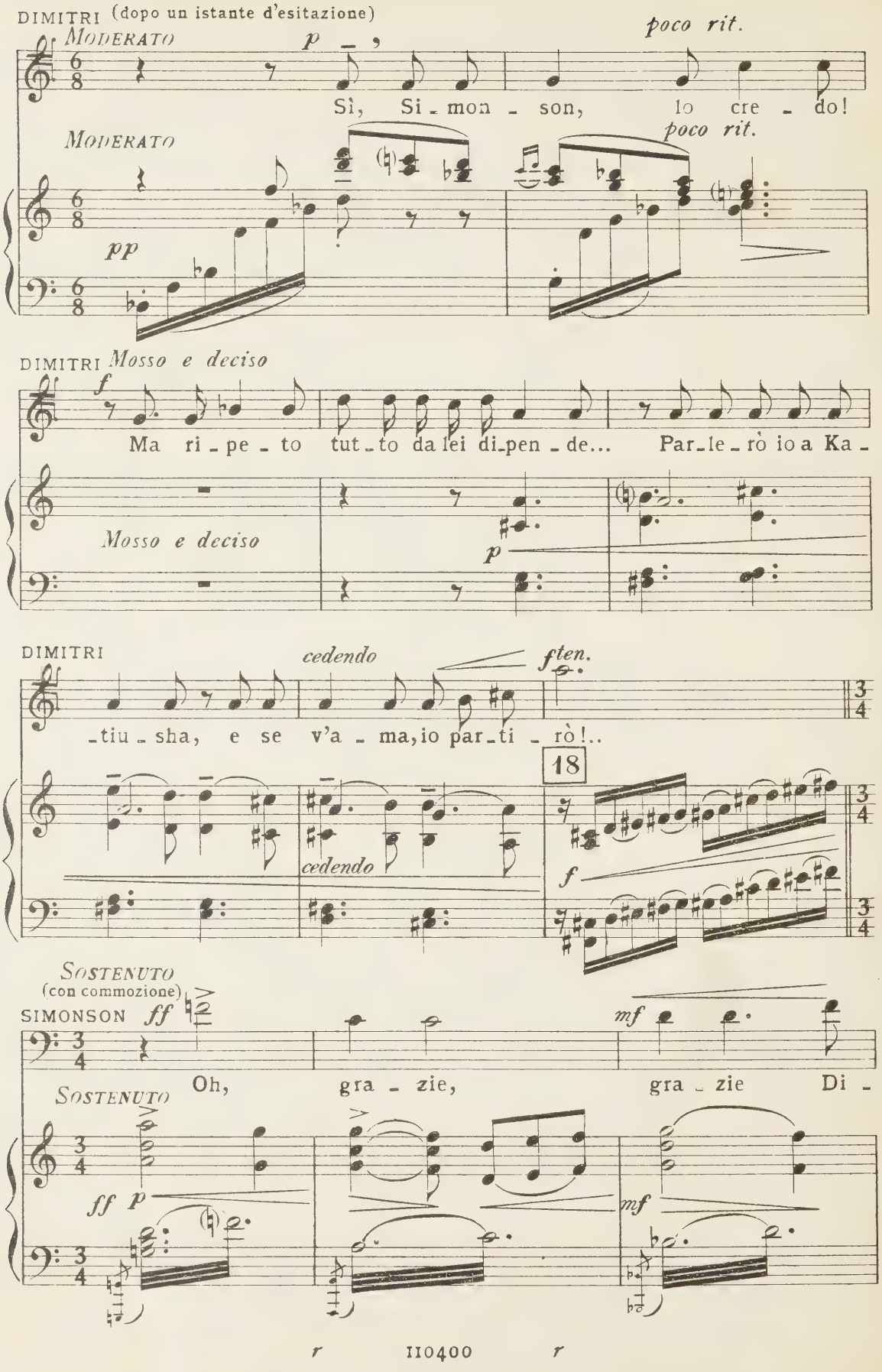


SIMONSON

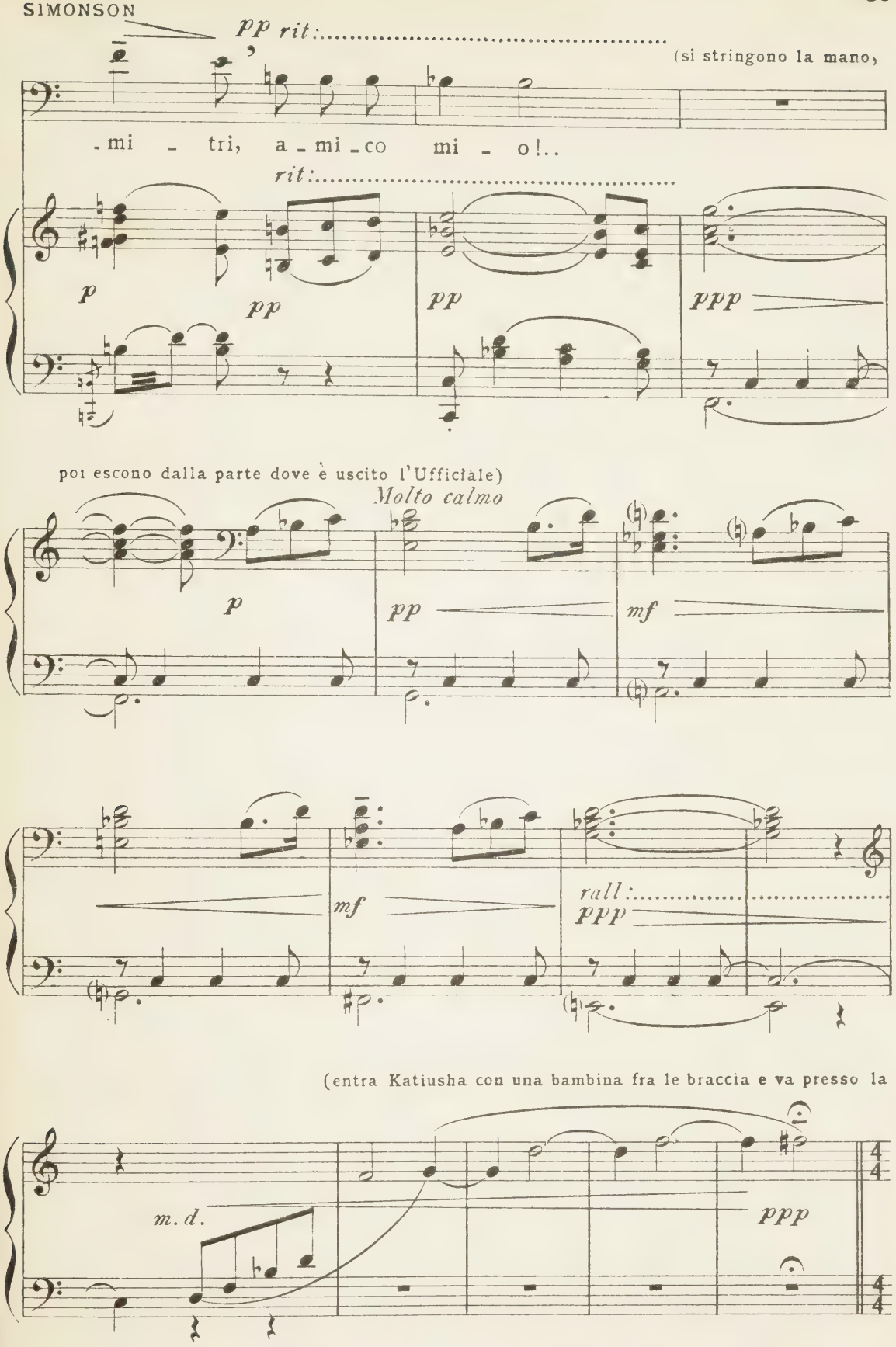


SIMONSON *p*

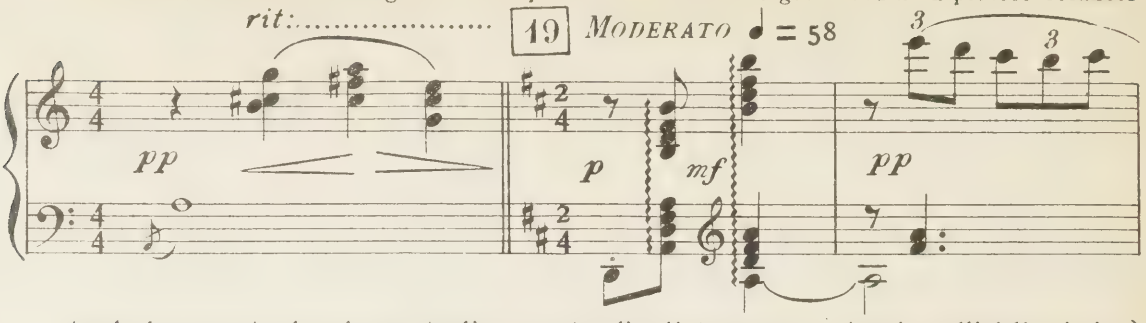



DIMITRI (dopo un istante d'esitazione)
MODERATO
p
poco rit.
Sì, Si - mon - son, lo cre - do!
MODERATO
poco rit.
pp
DIMITRI Mosso e deciso
f
Ma ri - pe - to tut - to da lei di - pen - de... Par - le - rò io a Ka -
Mosso e deciso
p
DIMITRI
cedendo
flen.
- tiu - sha, e se v'a - ma, io par - ti - rò!..
18
cedendo
f
SOSTENUTO
(con commozione)
SIMONSON ff
mf
Oh, gra - zie, gra - zie Di -
SOSTENUTO
ff p
mf
r 110400 r

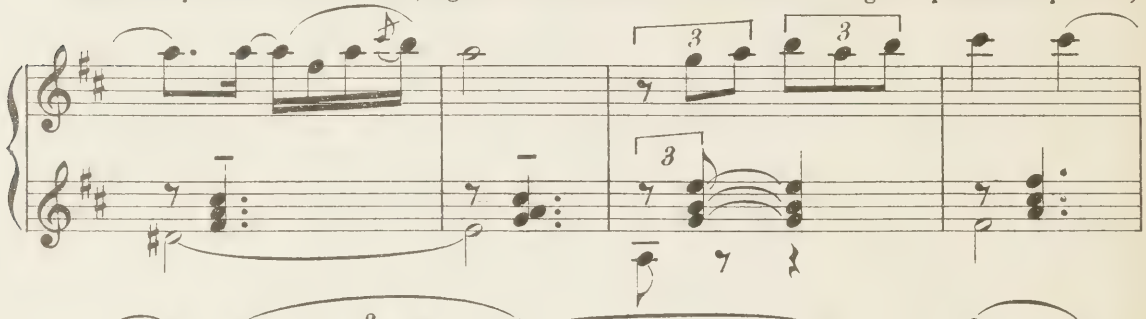
SIMONSON

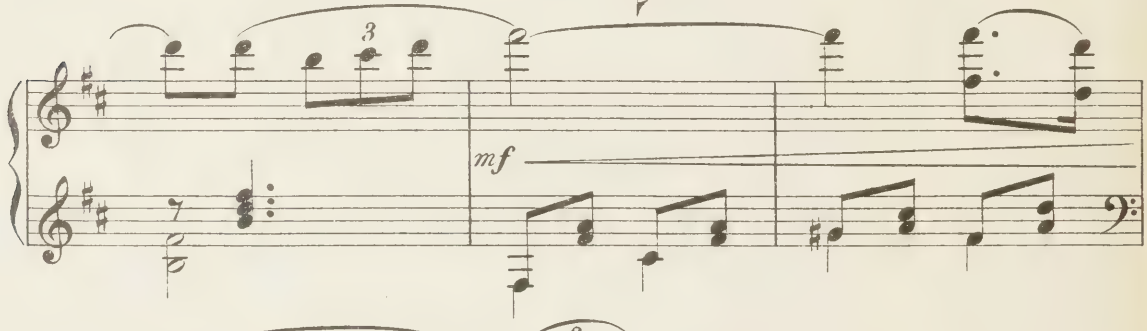

pp rit:
(si stringono la mano,
-mi - tri, a-mi-co mi - o!..
rit:
p
pp
pp
ppp
poi escono dalla parte dove è uscito l'Ufficiale)
Molto calmo
p
pp
mf
mf
rall:
ppp
(entra Katiusha con una bambina fra le braccia e va presso la
m.d.
ppp

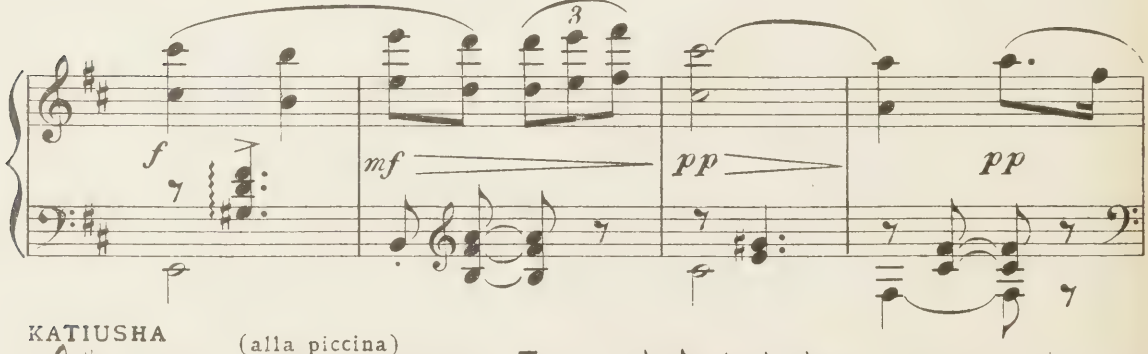
sua tenda, si siede su uno sgabello e si prende la bambina in grembo. Da un piccolo cofanet-



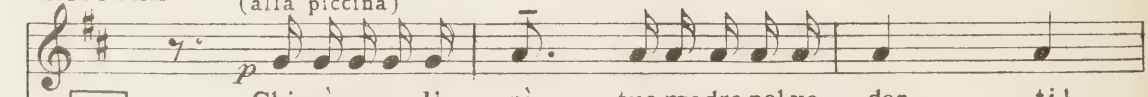
to, che ha preso tra le robe sue, toglie un nastro di velluto rosso e ne lega i capelli della piccina)



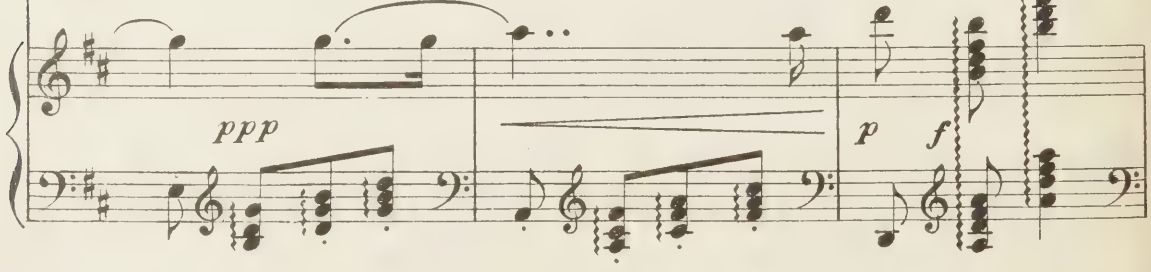




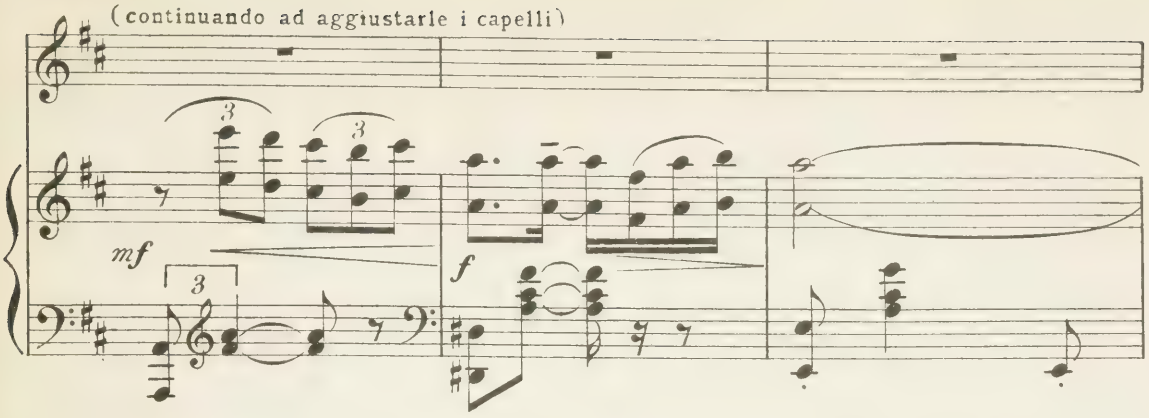
KATIUSHA (alla piccina)



Chissà cosa di - rà tua madre nel ve - der - - ti!

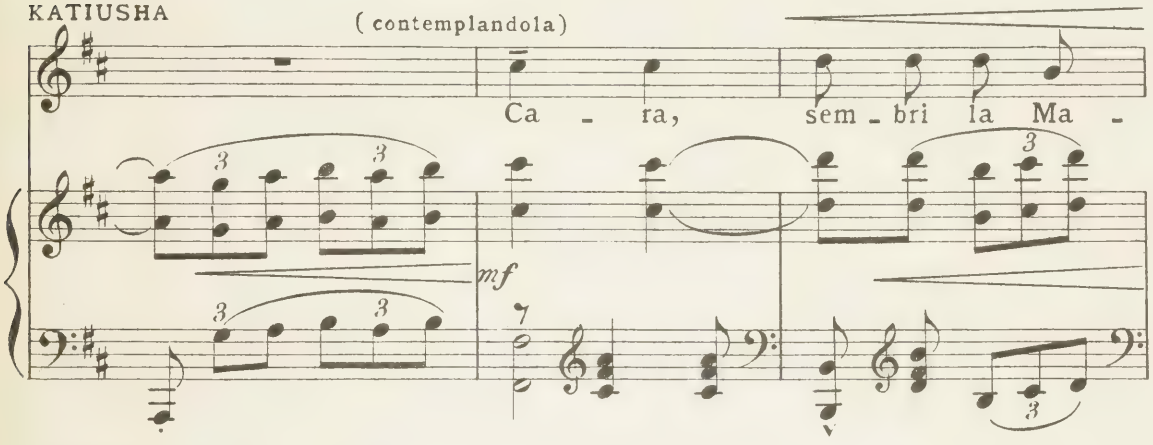


KATIUSHA
(continuando ad aggiustarle i capelli)



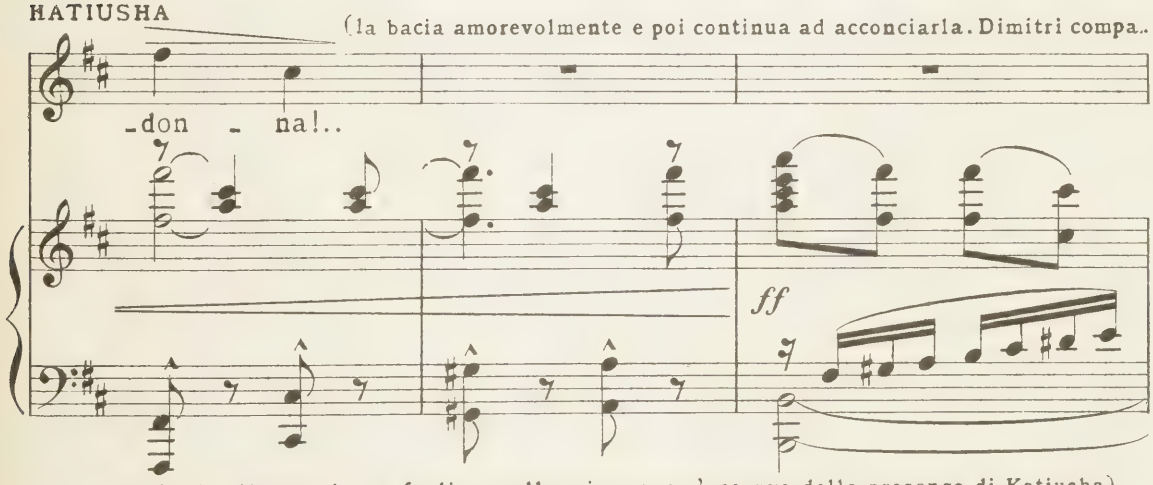
KATIUSHA
(contemplandola)

Ca - ra, sem - bri la Ma -

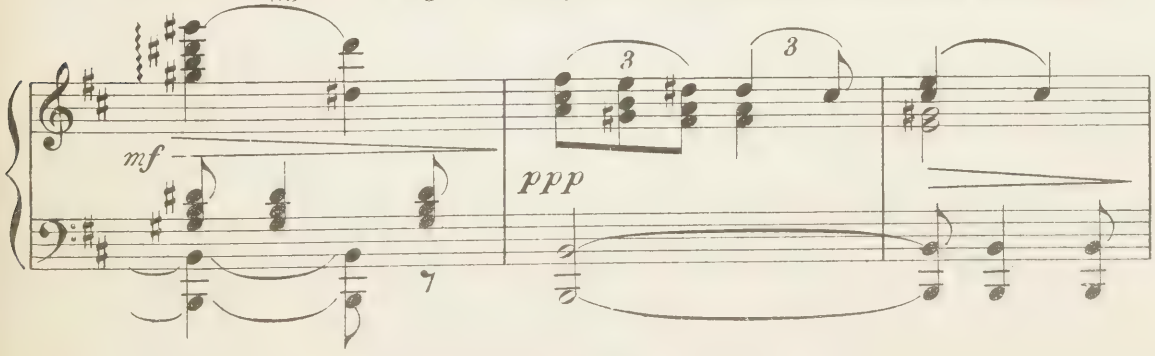


HATIUSHA
(la bacia amorevolmente e poi continua ad acconciarla. Dimitri compa..

-don - na!..

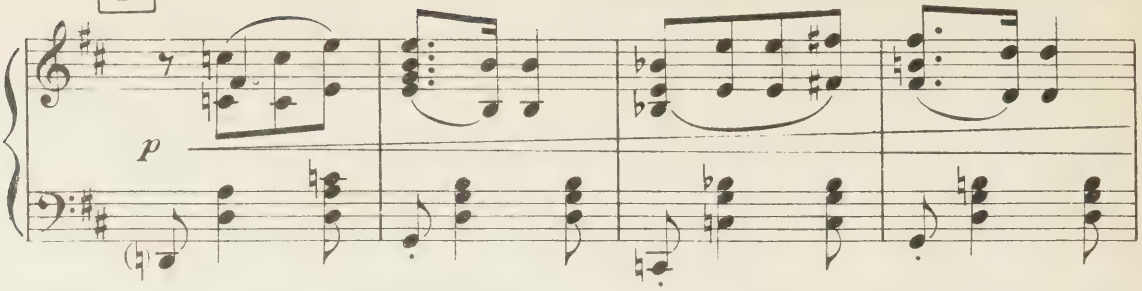


re dal fondo rileggendo un foglio e sulle prime non s'accorge della presenza di Katiusha)

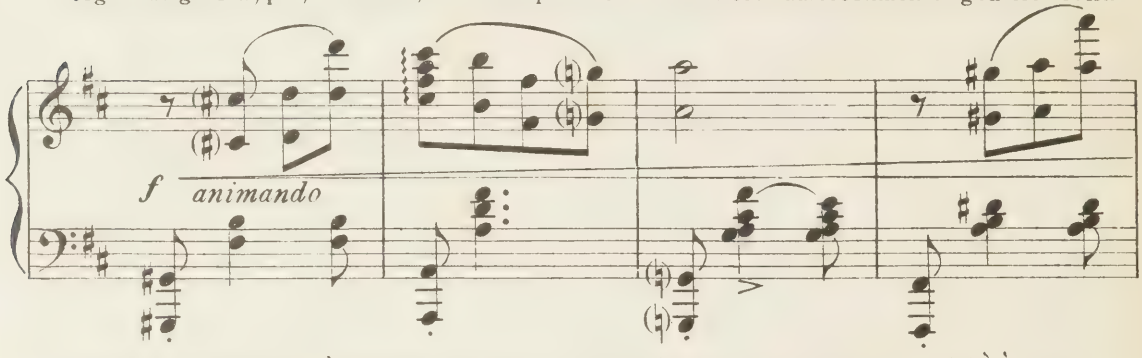


21

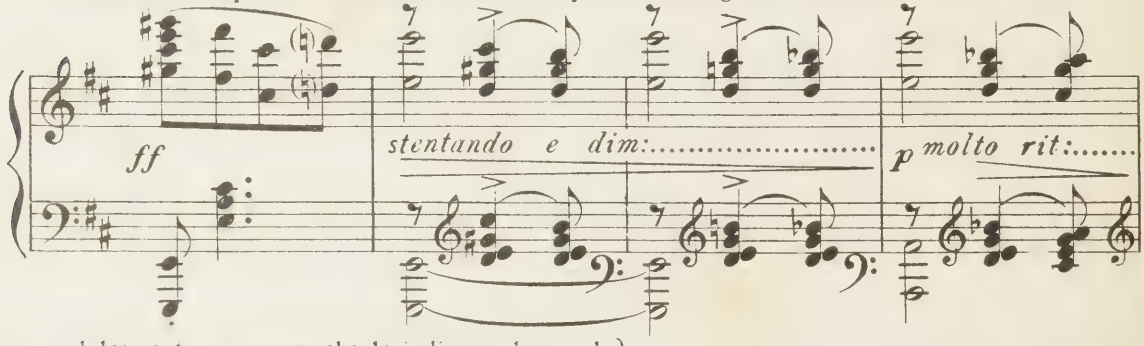
(Dimitri vede Katiusha e istintivamente cela il



foglio di grazia; poi, non visto, la contempla e nel vederla così amorosamente gentile colla

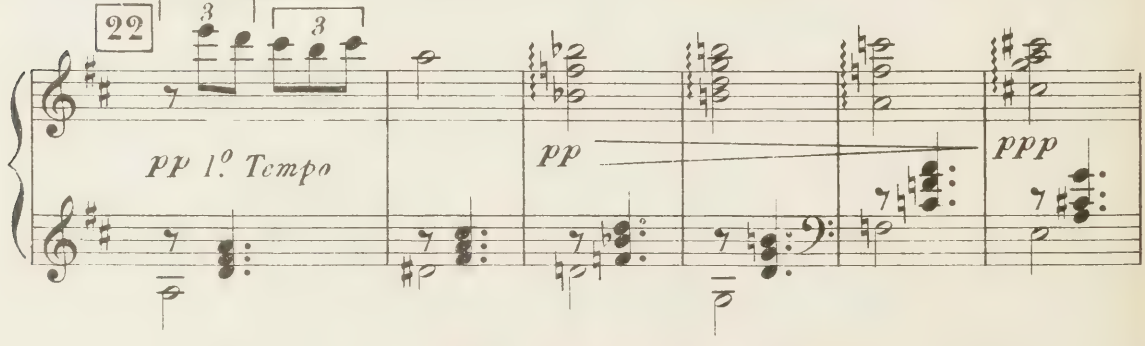


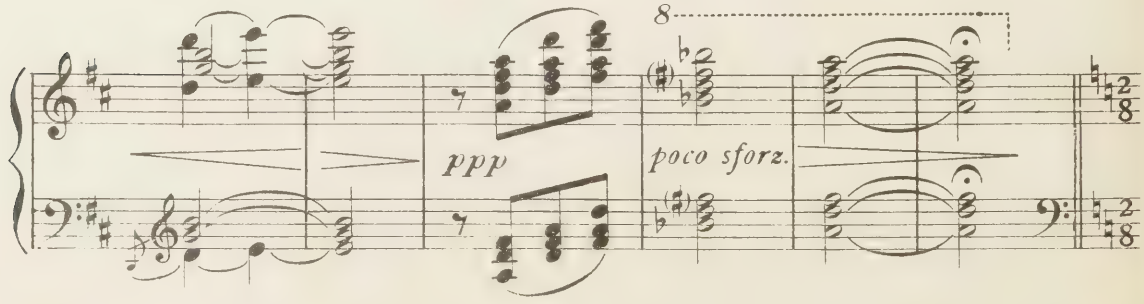
bambina, il dispetto e l'amarezza lasciano il posto ad una grande tenerezza, talchè è con voce

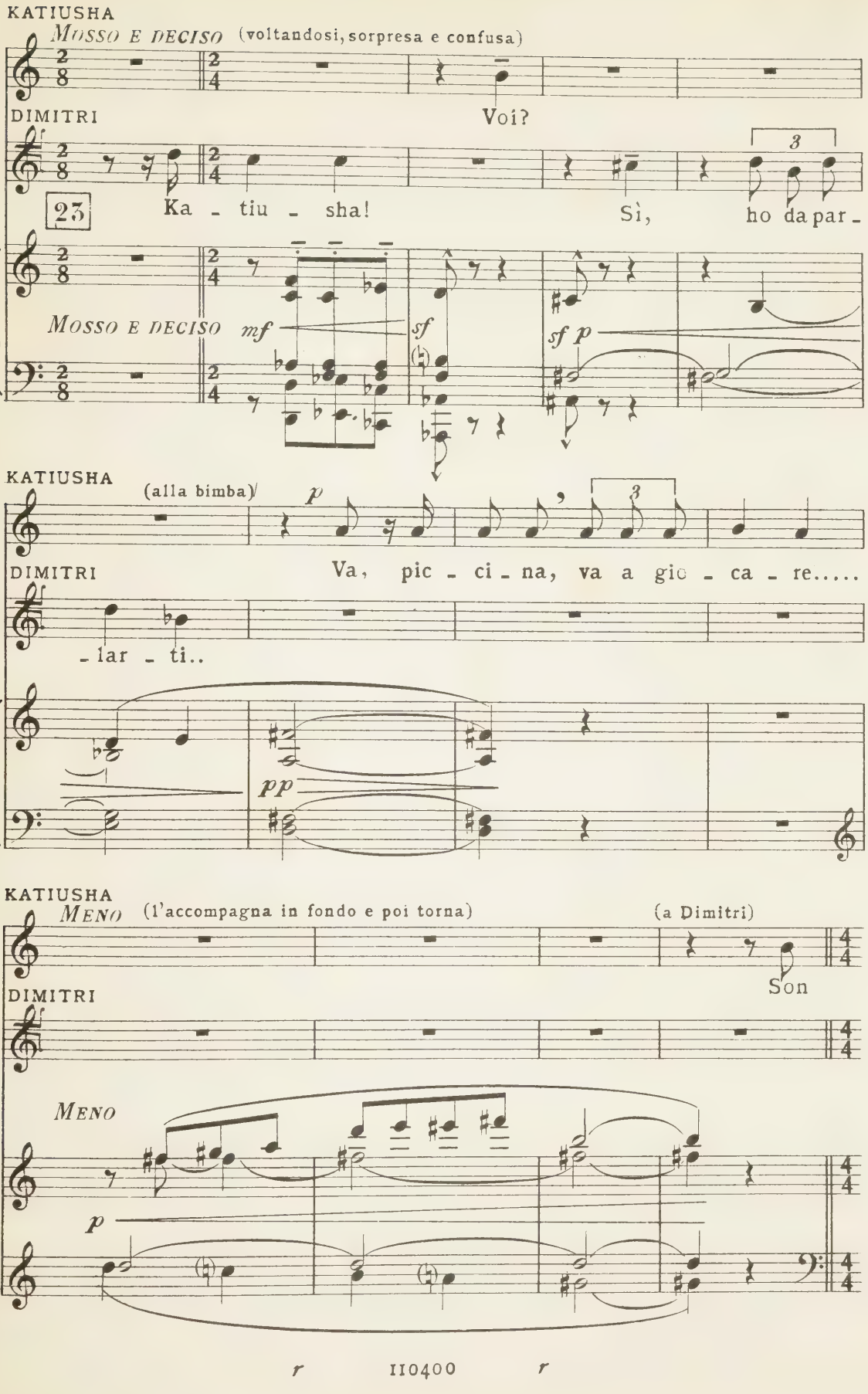


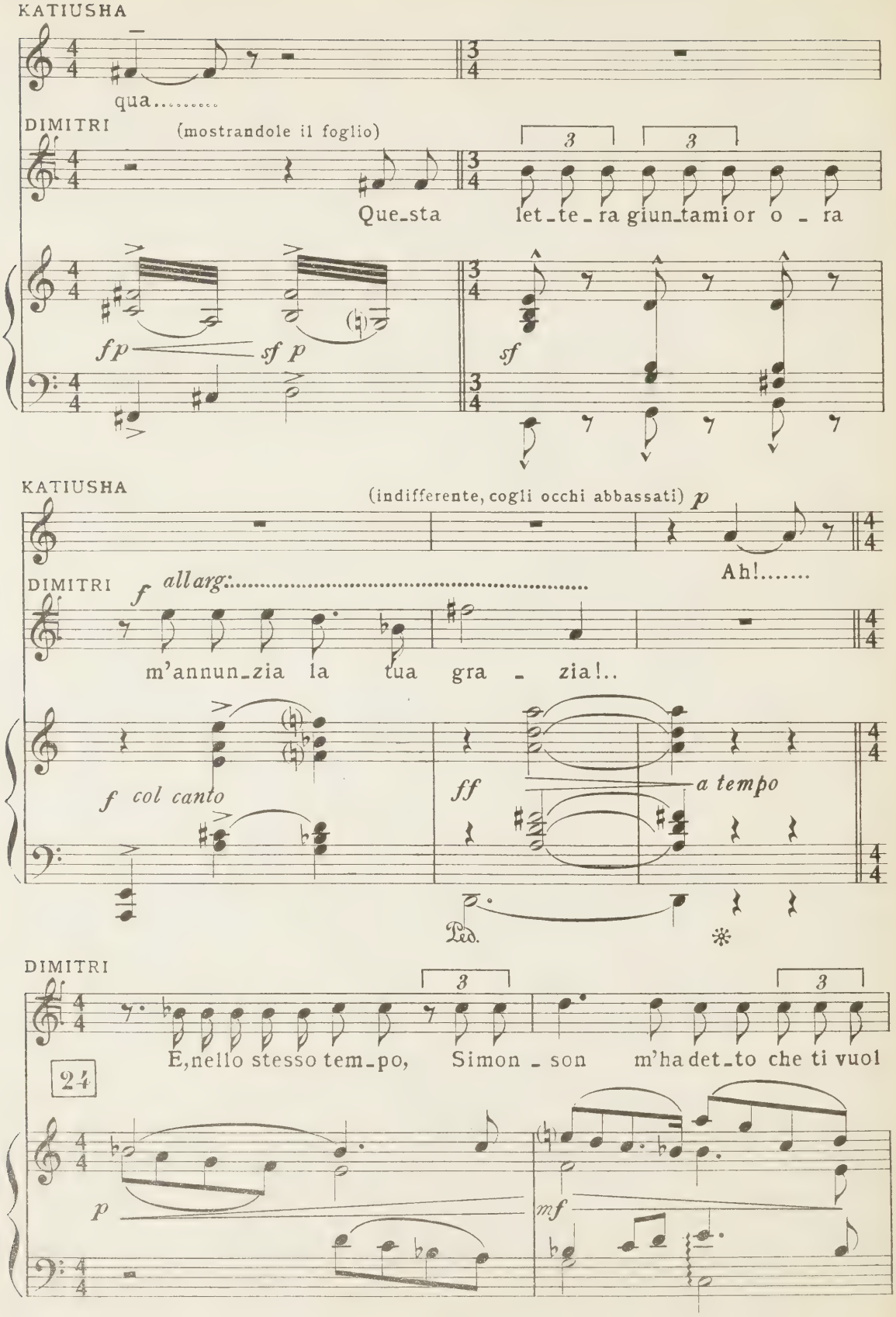
dolcemente commossa che le indirizza la parola)

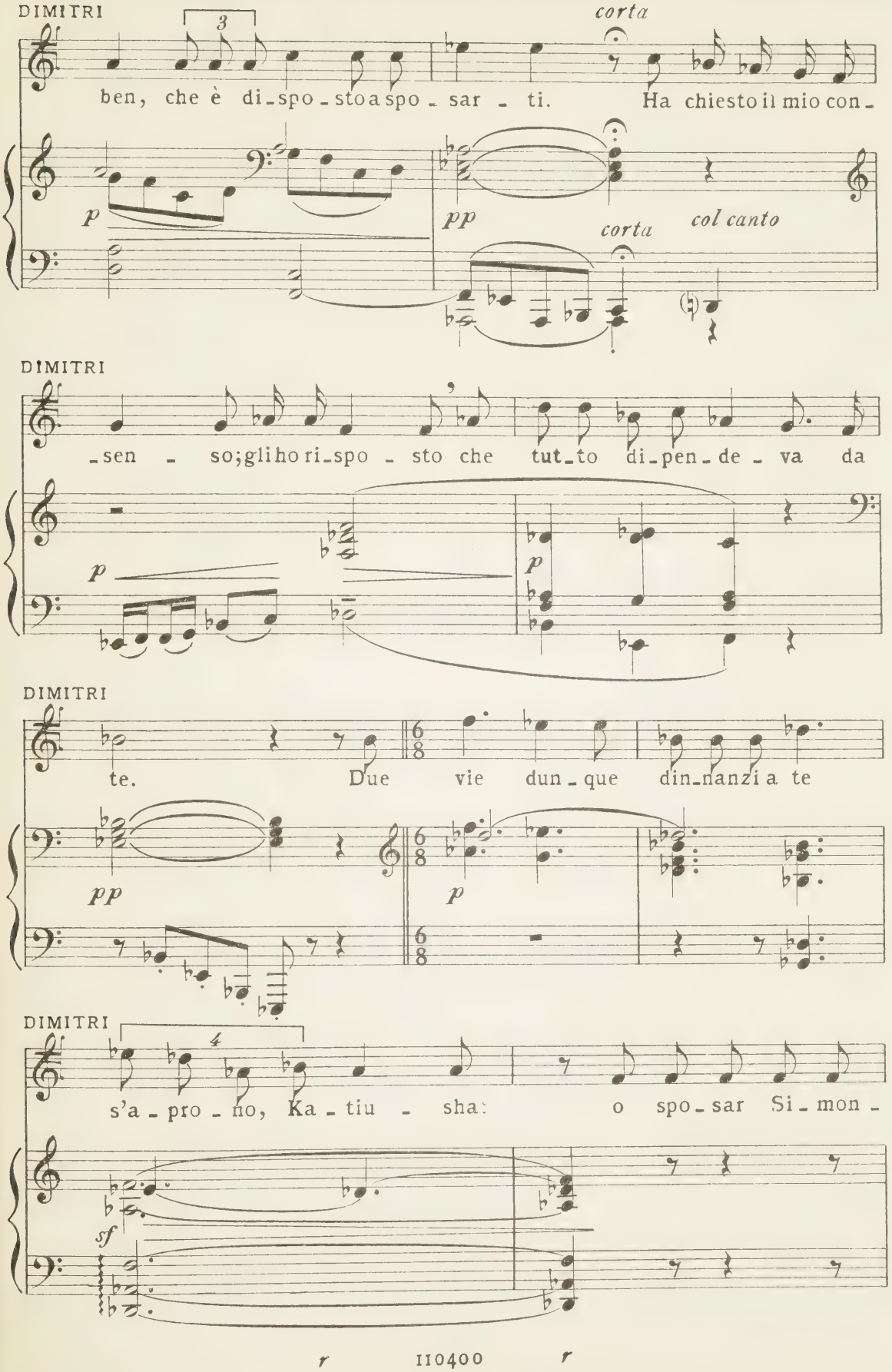
22

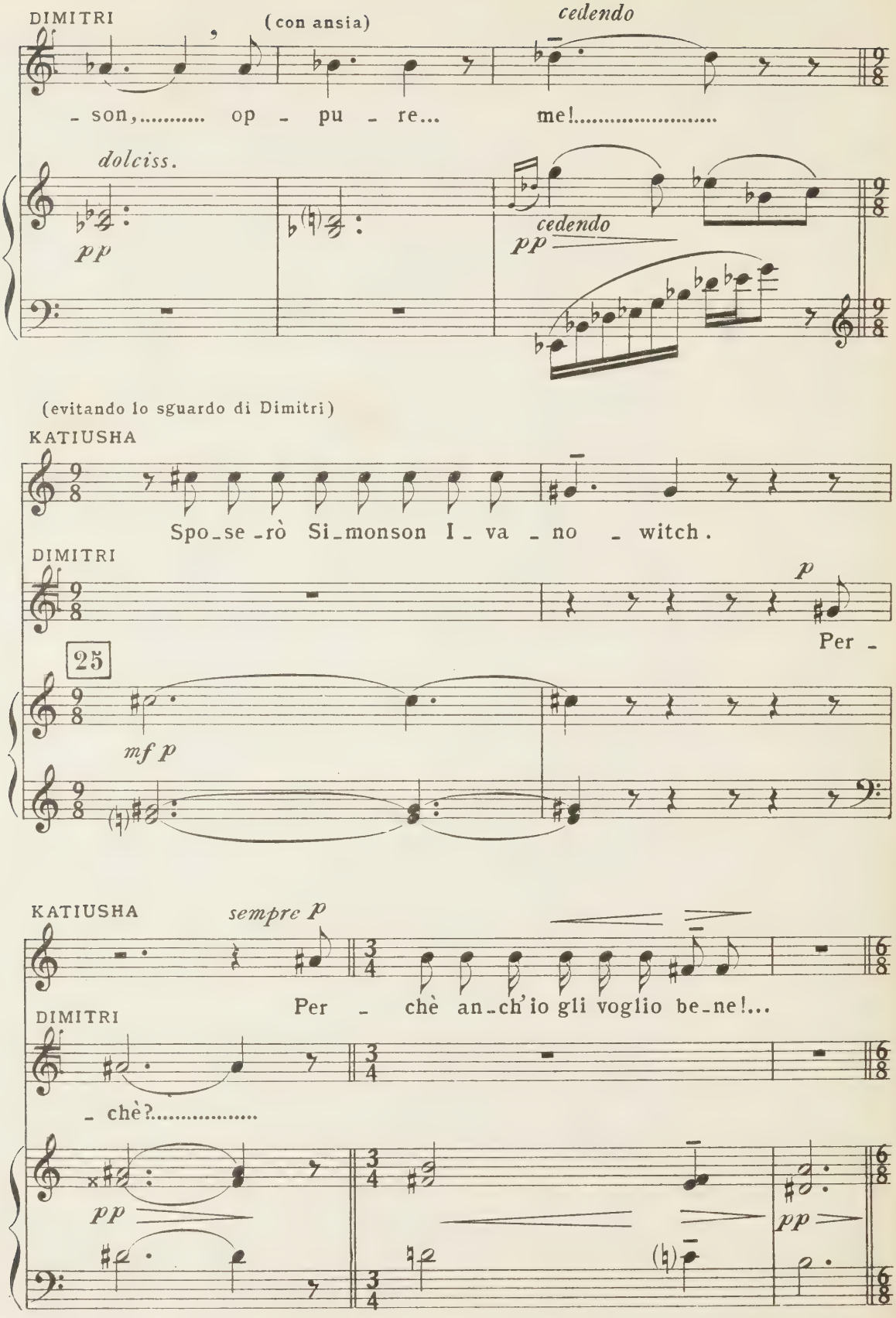


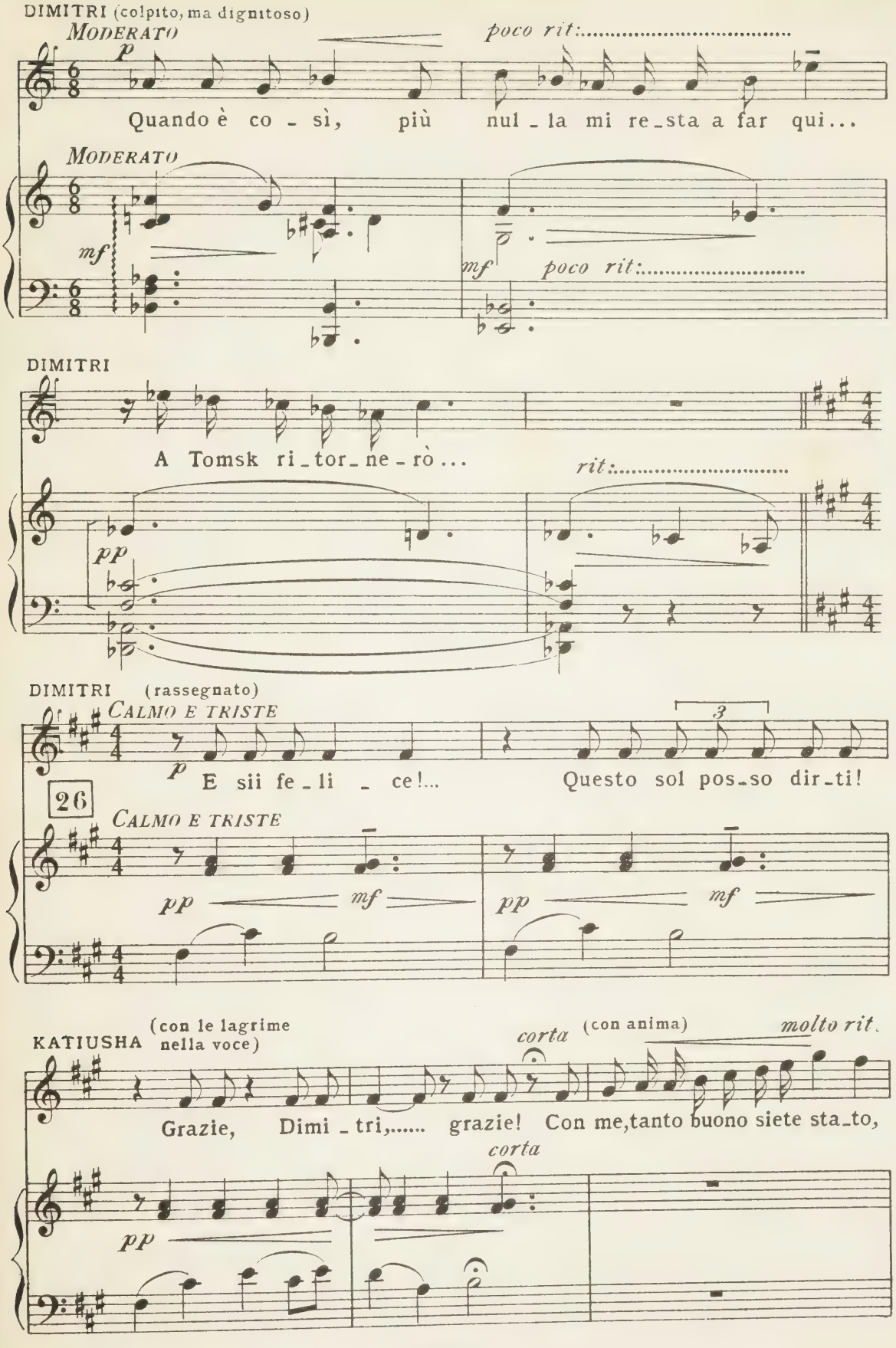


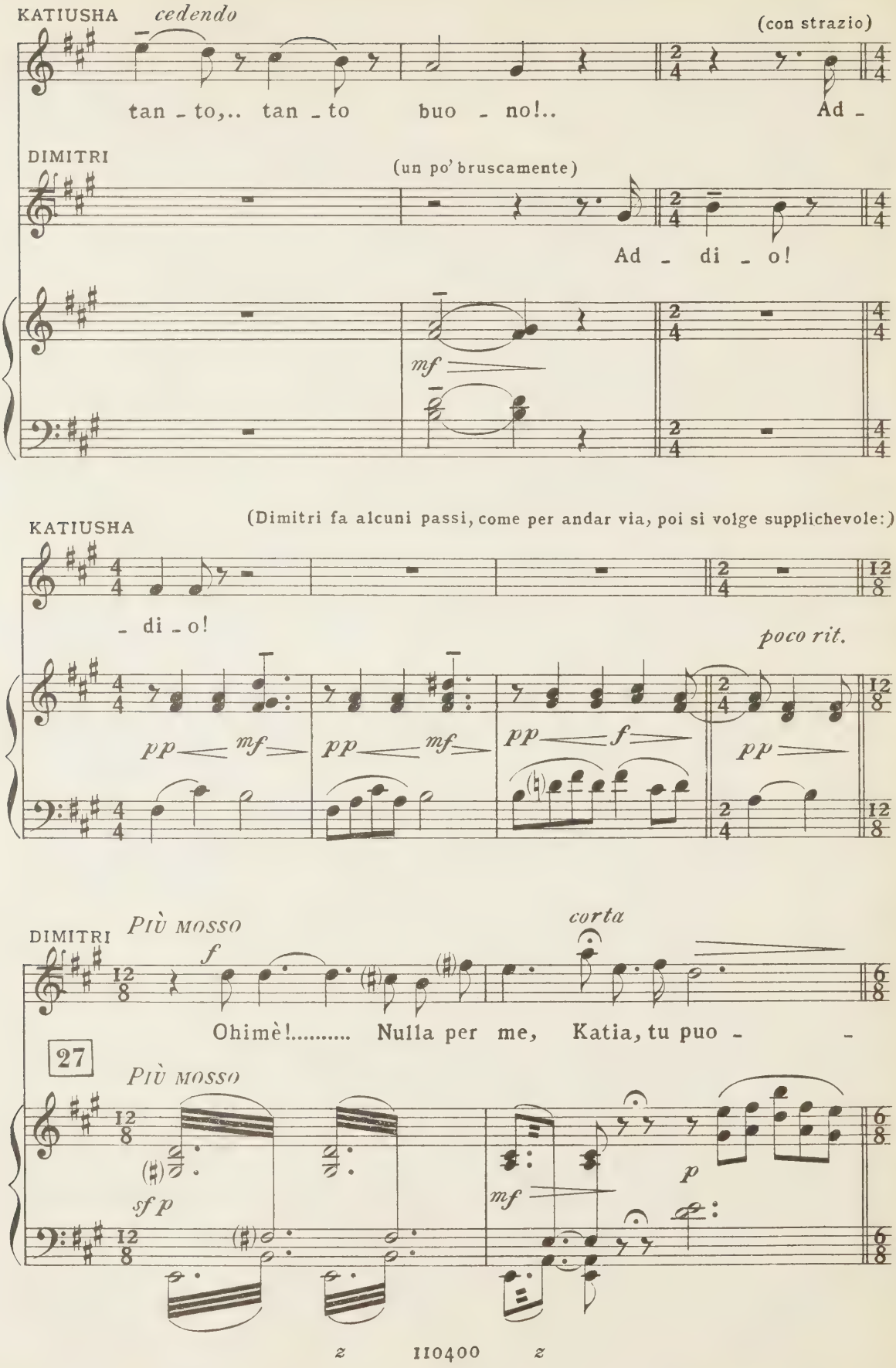

KATIUSHA
Mosso e deciso (voltandosi, sorpresa e confusa)
DIMITRI
Voi?
23
Ka - tiu - sha!
Sì, ho da par -
Mosso e deciso
mf
sf
sf p
KATIUSHA
(alla bimba)
p
DIMITRI
Va, pic - ci - na, va a gio - ca - re.....
- lar - ti..
pp
KATIUSHA
Meno (l'accompagna in fondo e poi torna)
(a Dimitri)
Son
DIMITRI
Meno
p

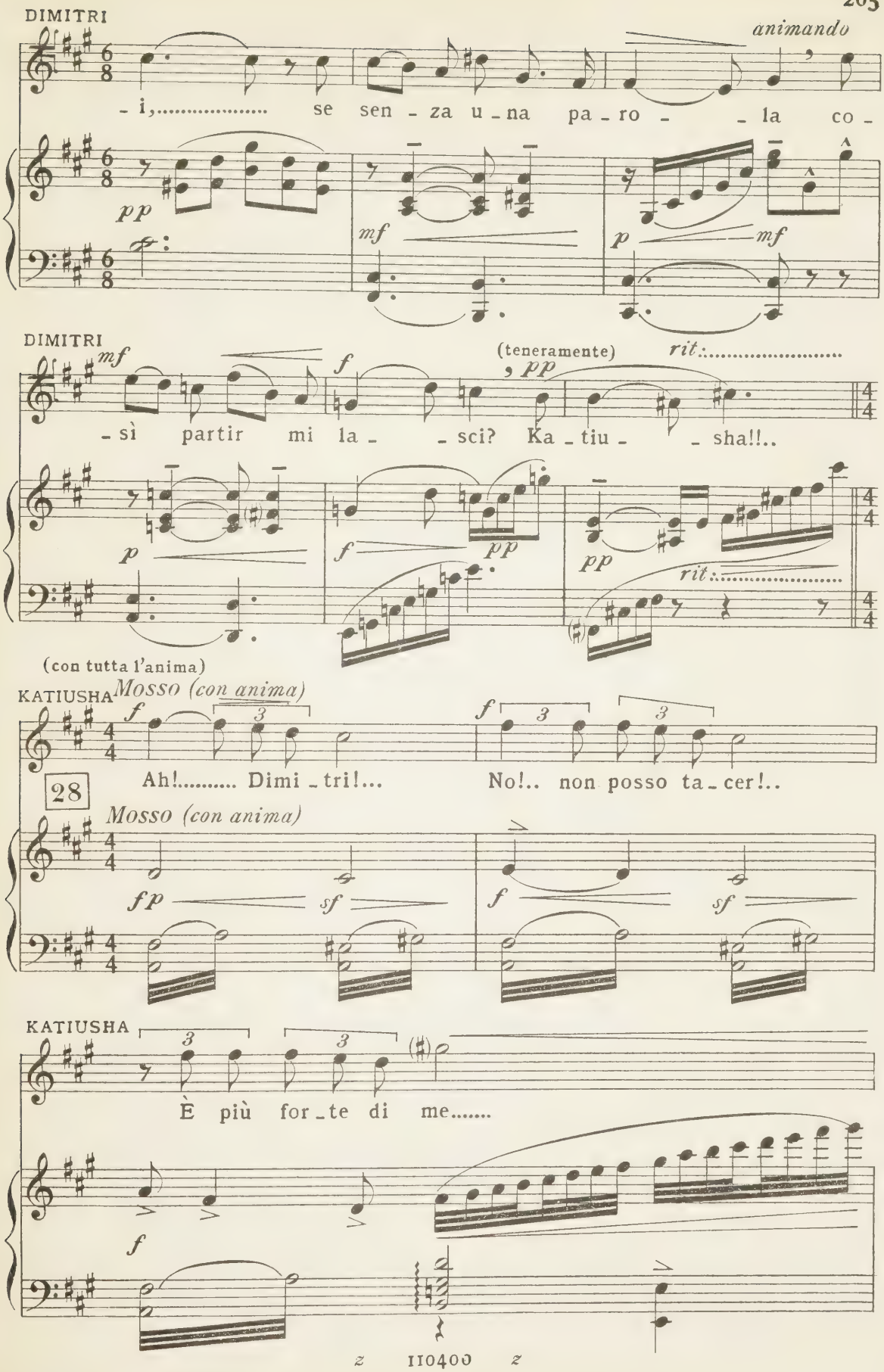

KATIUSHA
qua.....
DIMITRI
(mostrandole il foglio)
Que_sta let_te_ra giun_tami or o _ ra
3
3
fp
sf p
sf
KATIUSHA
(indifferente, cogli occhi abbassati) p
Ah!.....
DIMITRI
f allarg:.....
m'annun_zia la tua gra _ zia!..
f col canto
ff
a tempo
Ped.
*
DIMITRI
3
3
E, nello stesso tem_po, Simon _ son m'ha det_to che ti vuol
24
p
mf


DIMITRI
ben, che è di-spo-sto a spo-sar-ti. Ha chiesto il mio con-
corta
col canto
DIMITRI
-sen-so; gli ho ri-spo-sto che tut-to di-pen-de-va da
DIMITRI
te. Due vie dun-que din-nanzi a te
DIMITRI
s'a-pro-no, Ka-tiu-sha: o spo-sar Si-mon-

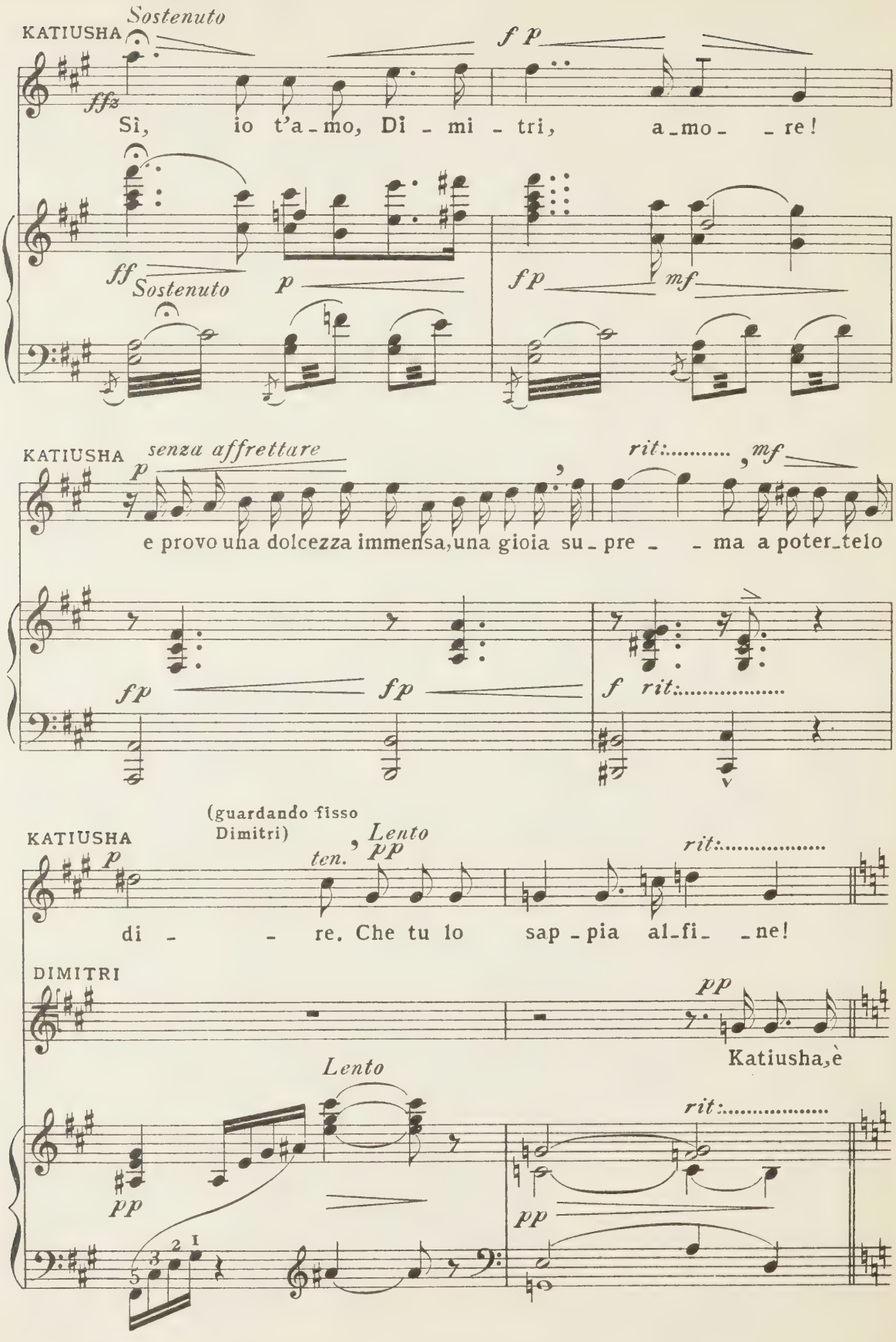

DIMITRI
(con ansia)
cedendo
- son,..... op - pu - re... me!.....
dolciss.
pp
cedendo
pp
(evitando lo sguardo di Dimitri)
KATIUSHA
Spo_se_rò Si_monson I_va_no_witch.
DIMITRI
p
Per -
25
mf p
KATIUSHA
sempre p
Per - chè an_ch'io gli voglio be_ne!...
DIMITRI
- chè?.....
pp
pp

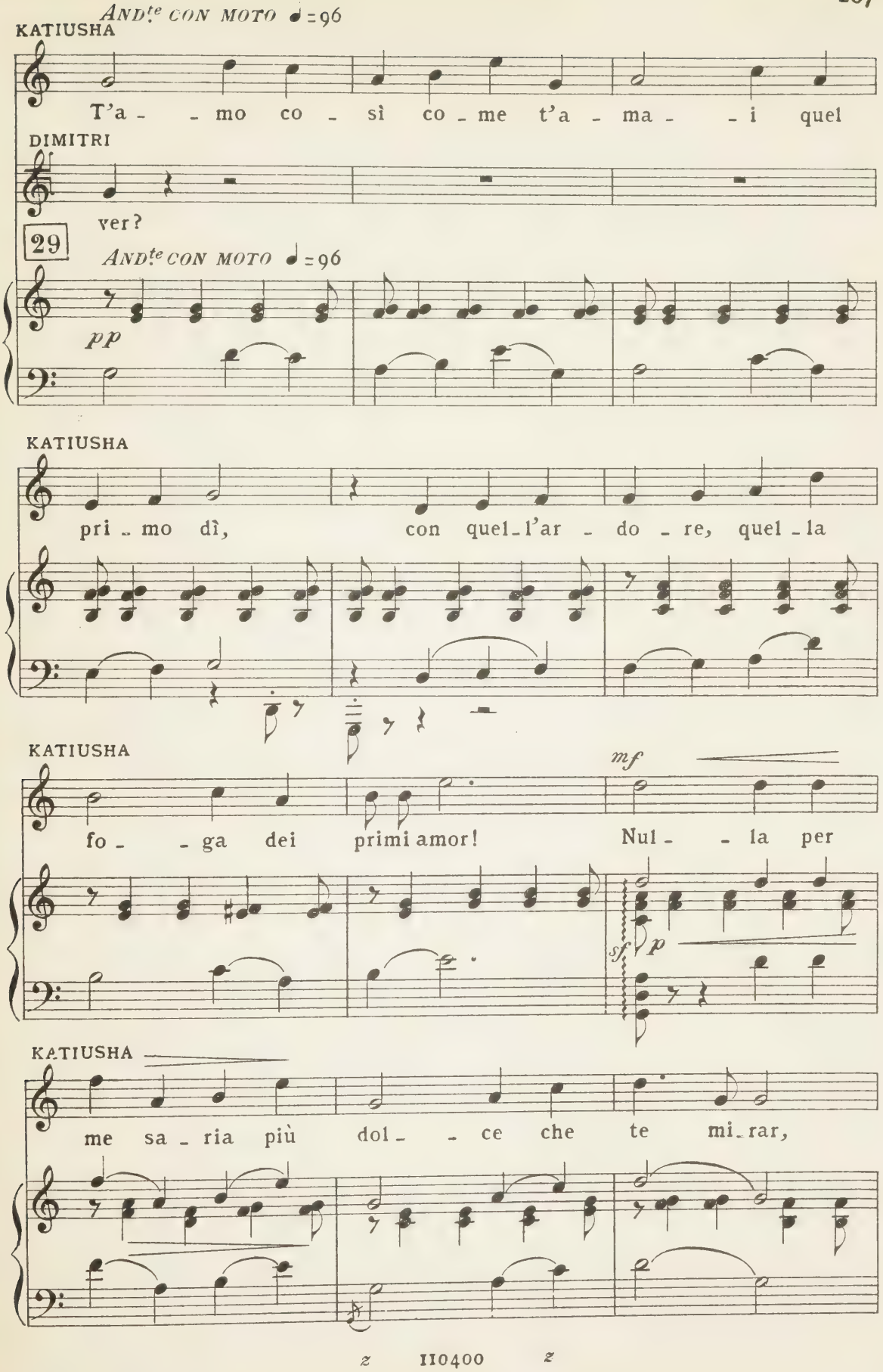

DIMITRI (colpito, ma dignitoso)
MODERATO
p
poco rit:.....
Quando è co - sì, più nul - la mi re - sta a far qui...
MODERATO
mf
mf
poco rit:.....
DIMITRI
A Tomsk ri - tor - ne - rò...
pp
rit:.....
DIMITRI (rassegnato)
CALMO E TRISTE
3
p
E sii fe - li - ce!...
Questo sol pos - so dir - ti!
26
CALMO E TRISTE
pp
mf
pp
mf
KATIUSHA (con le lagrime nella voce)
corta
(con anima)
molto rit.
Grazie, Dimi - tri,..... grazie! Con me, tanto buono siete sta - to,
corta
pp

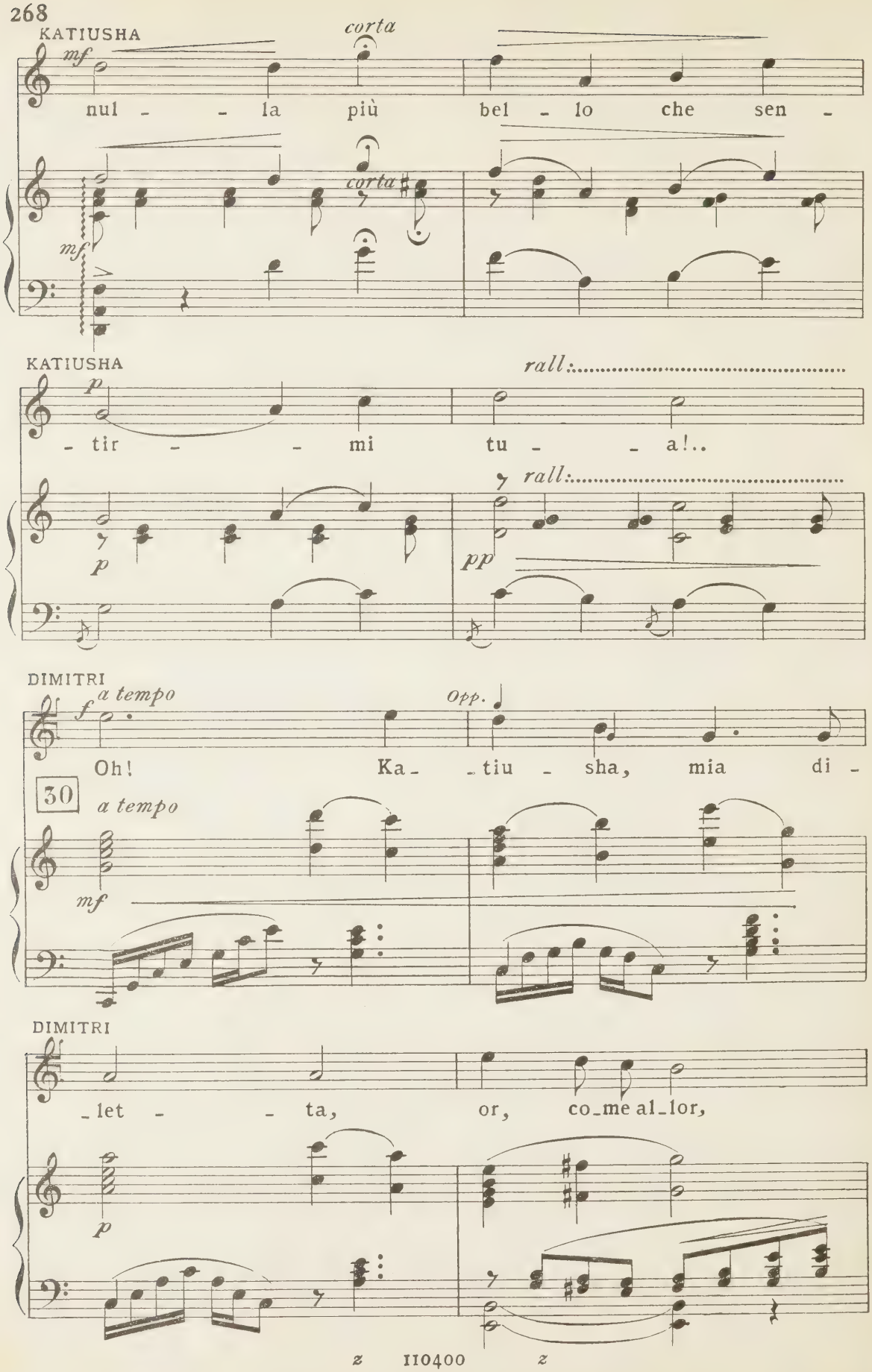

KATIUSHA
cedendo
(con strazio)
tan - to,.. tan - to buo - no!.. Ad -
DIMITRI
(un po' bruscamente)
Ad - di - o!
mf
KATIUSHA
(Dimitri fa alcuni passi, come per andar via, poi si volge supplichevole:)
- di - o!
poco rit.
pp mf pp mf pp f pp
DIMITRI
PIÙ MOSSO
f
corta
Ohimè!..... Nulla per me, Katia, tu puo - -
27
PIÙ MOSSO
sf p
mf
p

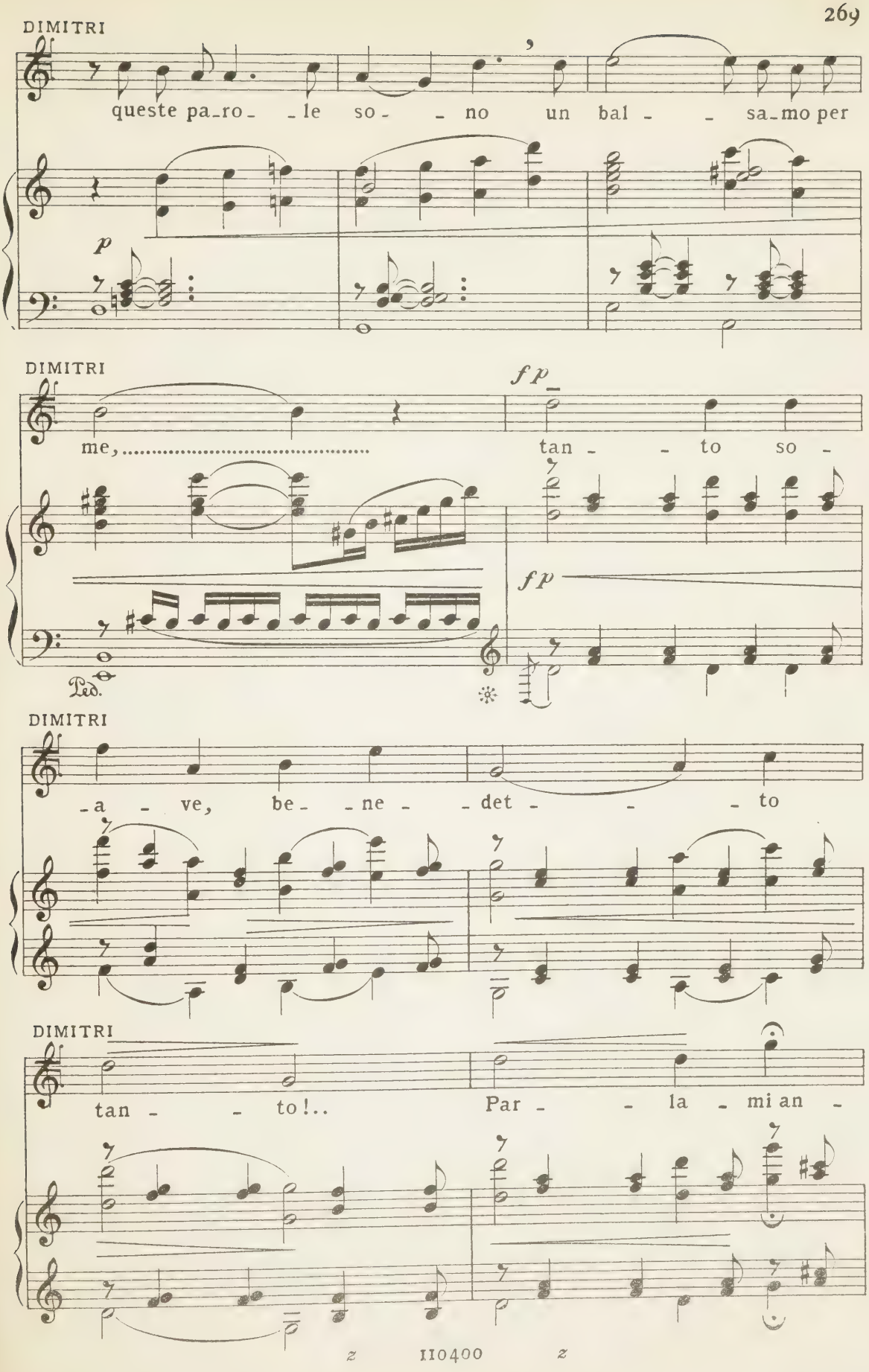

DIMITRI
animando
- i,..... se sen - za u - na pa - ro - - la co -
pp
mf
p
mf
DIMITRI
mf
f
(teneramente)
pp
rit:.....
- sì partir mi la - - sci? Ka - tiu - - sha!!..
p
f
pp
pp
rit:.....
(con tutta l'anima)
KATIUSHA
Mosso (con anima)
f
3
f
3
3
Ah!..... Dimi - tri!... No!.. non posso ta - cer!..
28
Mosso (con anima)
fp
sf
f
sf
KATIUSHA
3
3
È più for - te di me.....
f
z 110400 z

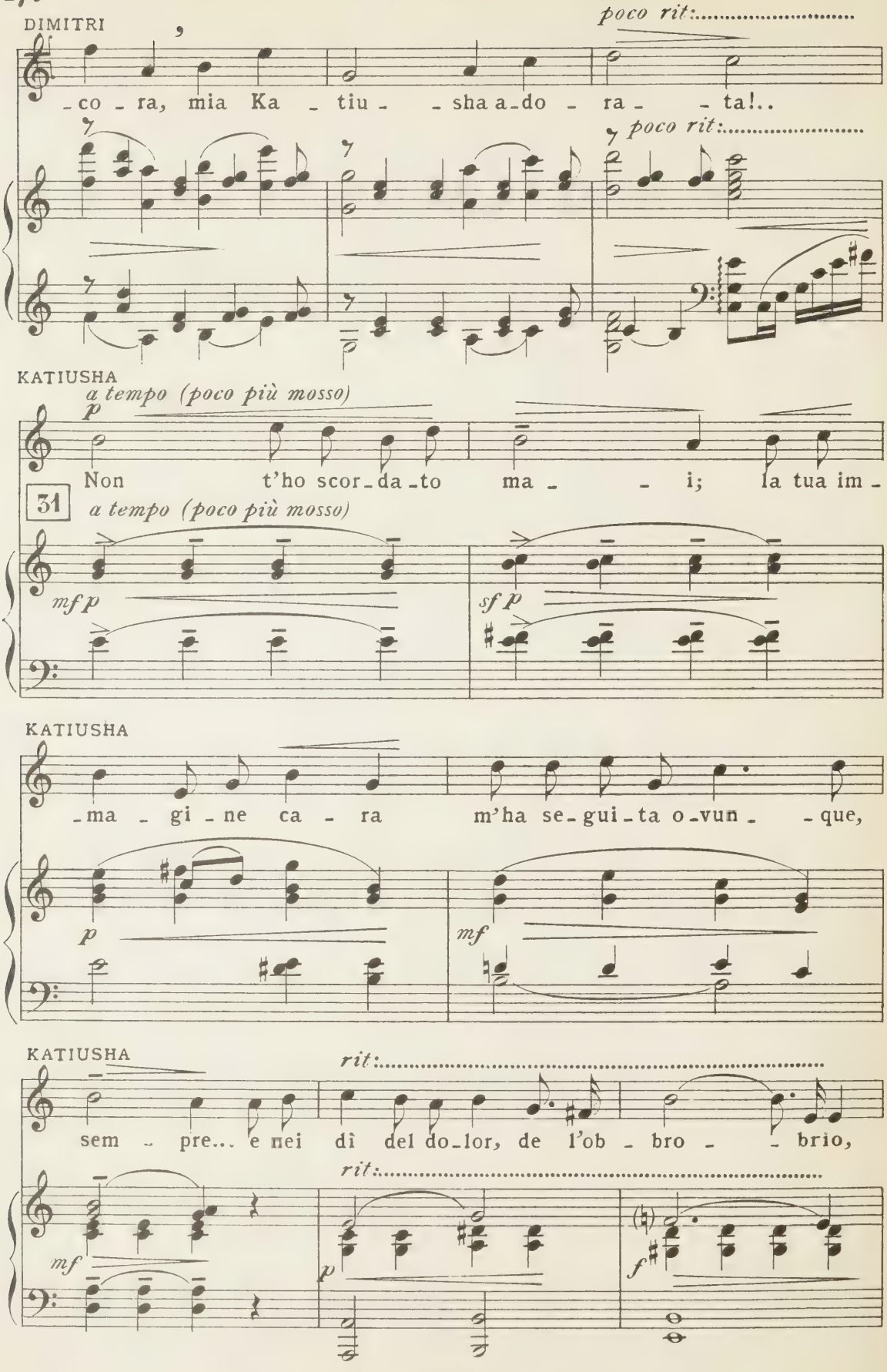
(Dimitri si avvicina commosso a Katiusha)

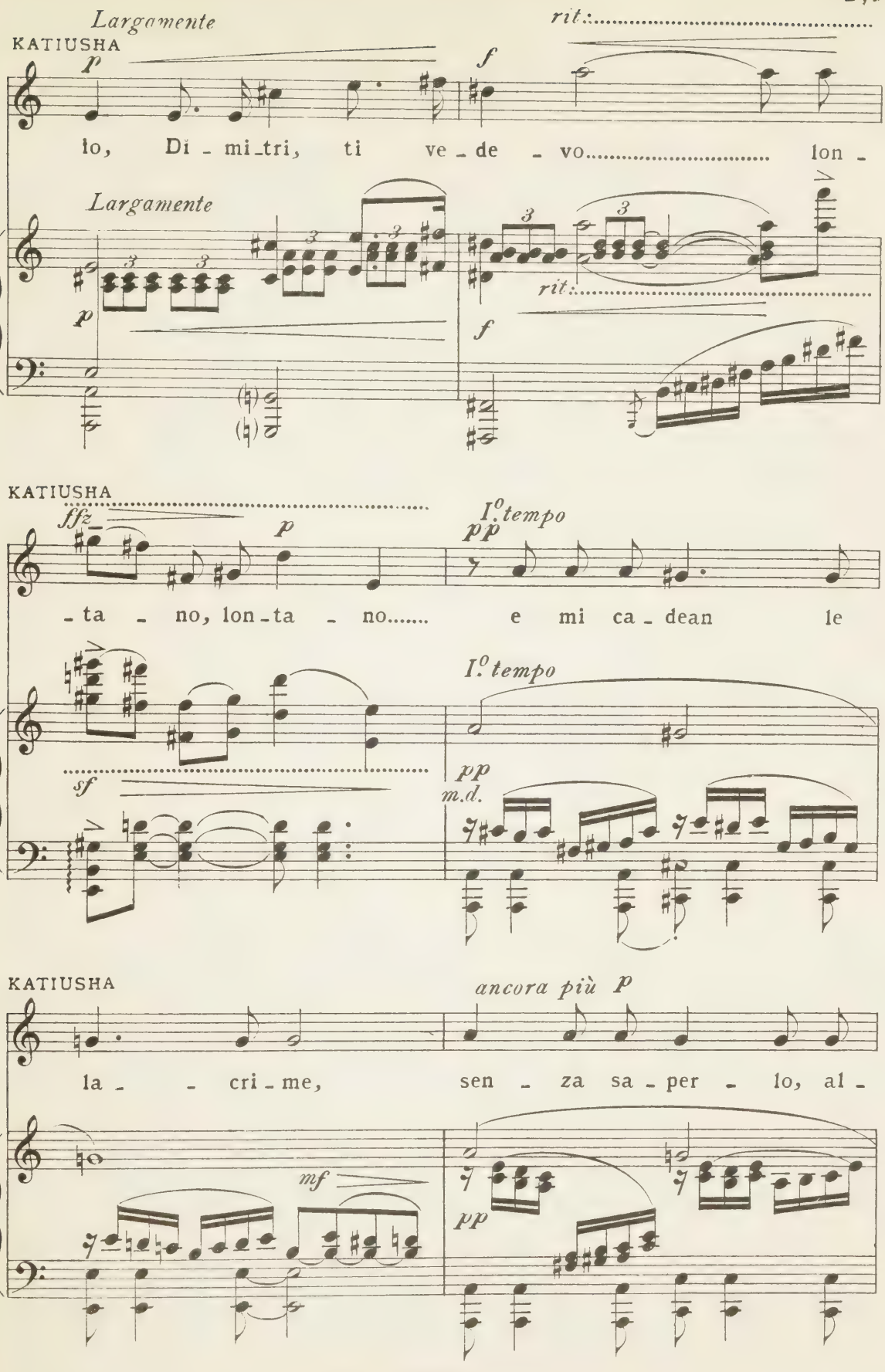


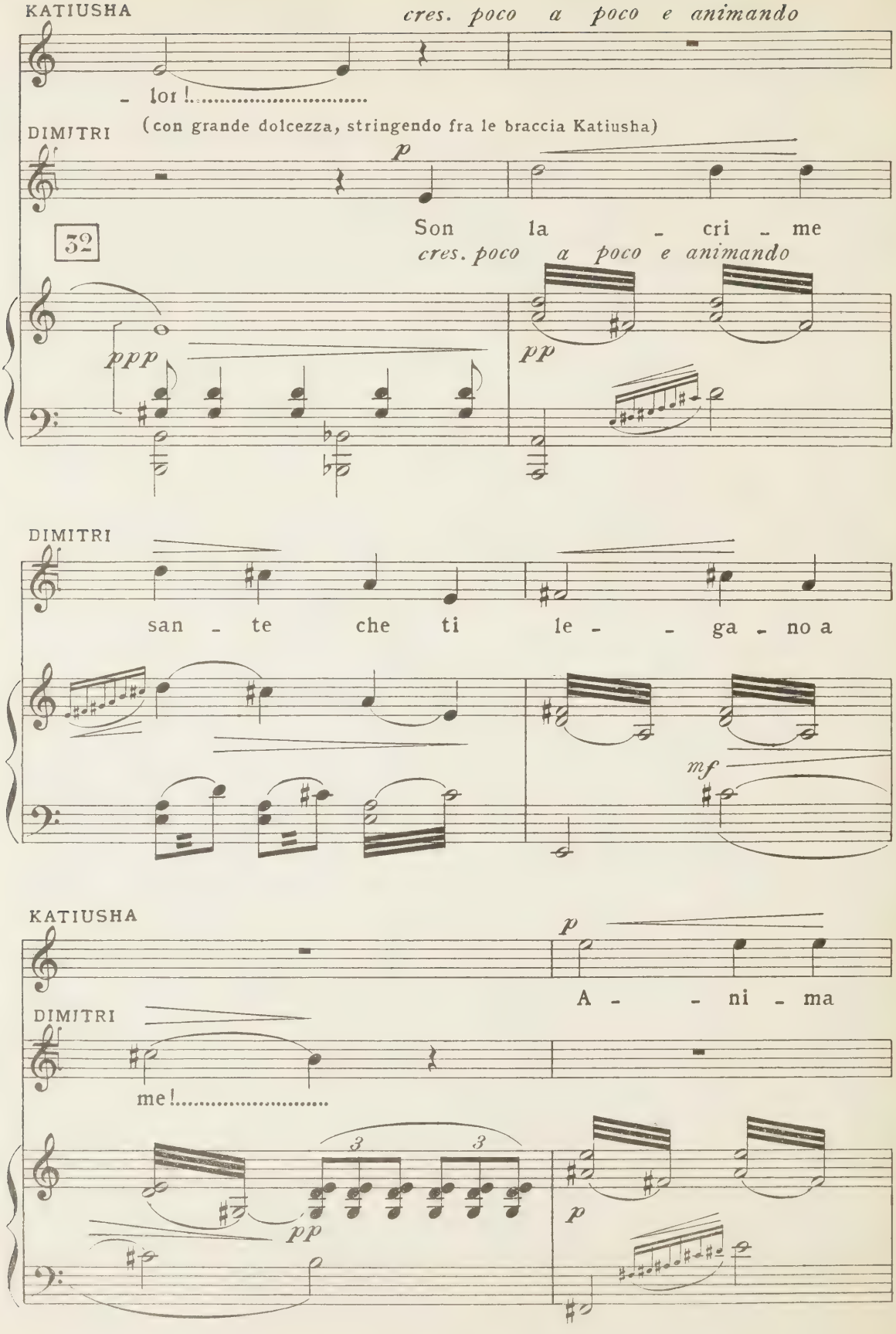

ANDte CON MOTO ♩=96
KATIUSHA
T'a - - mo co - sì co - me t'a - ma - - i quel
DIMITRI
ver?
29
ANDte CON MOTO ♩=96
pp
KATIUSHA
pri - mo dì, con quel - l'ar - do - re, quel - la
KATIUSHA
fo - - ga dei primi amor! Nul - - la per
mf
sf
p
KATIUSHA
me sa - ria più dol - - ce che te mi - rar,

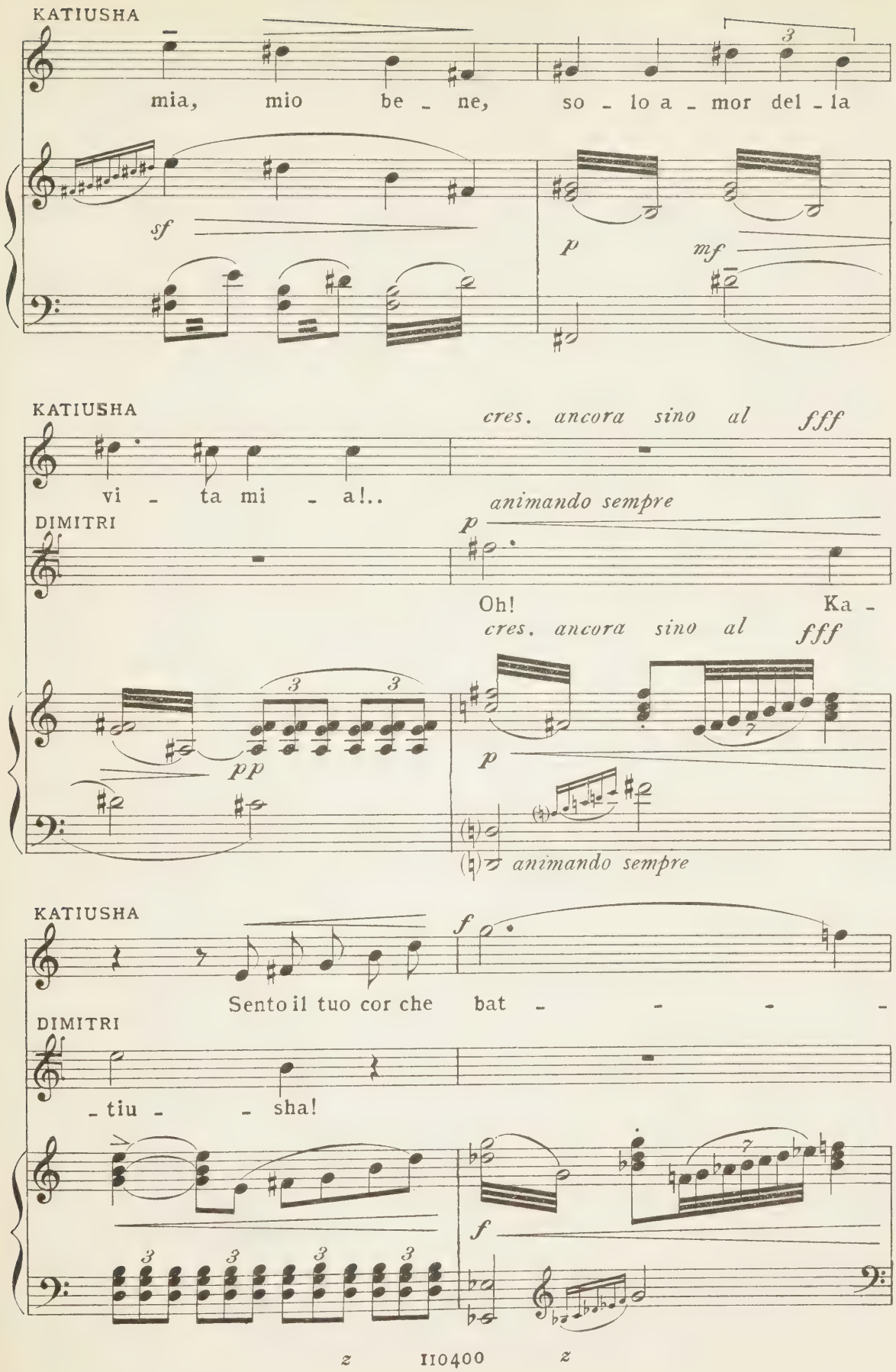

KATIUSHA
mf
corta
nul - - la più bel - lo che sen -
corta
mf
KATIUSHA
rall.
p
- tir - - mi tu - - a!..
rall.
p
pp
DIMITRI
a tempo
f
Opp.
Oh! Ka - - tiu - sha, mia di -
30
a tempo
mf
DIMITRI
- let - - ta, or, co - me al - lor,
p

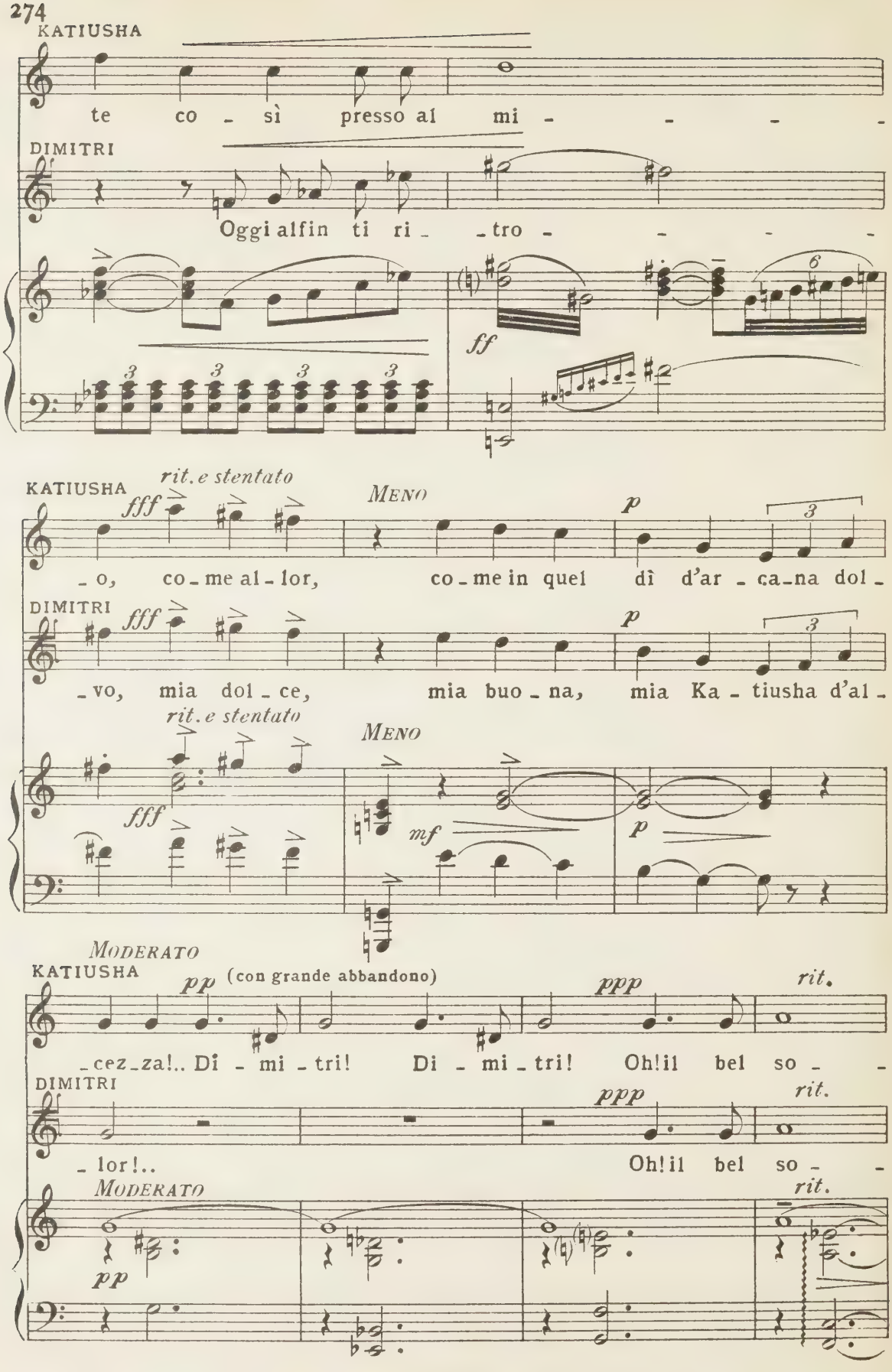

DIMITRI
queste pa_ro_ _le so_ _no un bal_ _sa_mo per
p
DIMITRI
me,.....
fp
tan_ _to so_
fp
Ped.
DIMITRI
_a_ ve, be_ _ne_ _det_ _ _ _to
DIMITRI
tan_ _to!..
Par_ _la_ mi an_


DIMITRI
poco rit:
-co - ra, mia Ka - tiu - - sha a-do - ra - - ta!..
poco rit:
KATIUSHA
a tempo (poco più mosso)
p
Non t'ho scor-da-to ma - - i; la tua im -
31
a tempo (poco più mosso)
mf p
sf p
KATIUSHA
-ma - gi - ne ca - ra m'ha se-gui-ta o-vun - - que,
p
mf
KATIUSHA
rit:
sem - pre... e nei dì del do-lor, de l'ob - bro - - brio,
rit:
mf
p
f


Largamente
rit:
KATIUSHA
p
f
Io, Di - mi_tri, ti ve - de - vo..... lon -
Largamente
rit:
p
f
KATIUSHA
ffz
p
I°tempo
pp
- ta - no, lon_ta - no..... e mi ca - dean le
I°tempo
sf
pp
m.d.
KATIUSHA
ancora più p
la - - cri - me, sen - za sa - per - lo, al -
mf
pp


KATIUSHA
cres. poco a poco e animando
- lor!.....
DIMITRI
(con grande dolcezza, stringendo fra le braccia Katiusha)
p
Son la - cri - me
32
cres. poco a poco e animando
ppp
pp
DIMITRI
san - te che ti le - - ga - no a
mf
KATIUSHA
p
A - - ni - ma
DIMITRI
me!.....
3
3
pp
p


KATIUSHA
mia, mio be - ne, so - lo a - mor del - la
sf
p
mf
KATIUSHA
cres. ancora sino al fff
vi - ta mi - a!..
animando sempre
DIMITRI
p
Oh! Ka -
cres. ancora sino al fff
pp
p
animando sempre
KATIUSHA
f
Sento il tuo cor che bat - - - -
DIMITRI
- tiu - - sha!
f


KATIUSHA
te co - sì presso al mi - - - -
DIMITRI
Oggi alfin ti ri - - tro - - - -
ff
KATIUSHA
rit. e stentato
fff
- o, co - me al - lor,
MENO
p
co - me in quei dì d'ar - ca - na dol -
DIMITRI
fff
- vo, mia dol - ce,
p
mia buo - na, mia Ka - tiusha d'al -
rit. e stentato
fff
MENO
mf
p
MODERATO
KATIUSHA
pp (con grande abbandono)
- cez - za!.. Di - mi - tri! Di - mi - tri!
ppp
rit.
Oh! il bel so - -
DIMITRI
ppp
rit.
- lor!..
Oh! il bel so - -
MODERATO
rit.
pp

(si scioglie subitamente dalla stretta che la avvince e calma, decisa, esclama)

KATIUSHA

Mosso

-gno!..... Ed o - ra, va.....

DIMITRI

-gno!.....

33

Mosso

ppp

sf

(socchiudendo gli occhi)

KATIUSHA

p *Poco ritenuto*

3

mf

par - ti!.. Son fe - - li - - ce!!

DIMITRI (ha un moto di dolorosa sorpresa)

(febbrilmente)

f

Par -

Poco ritenuto

sf

mf

Ped.

Agitato

DIMITRI

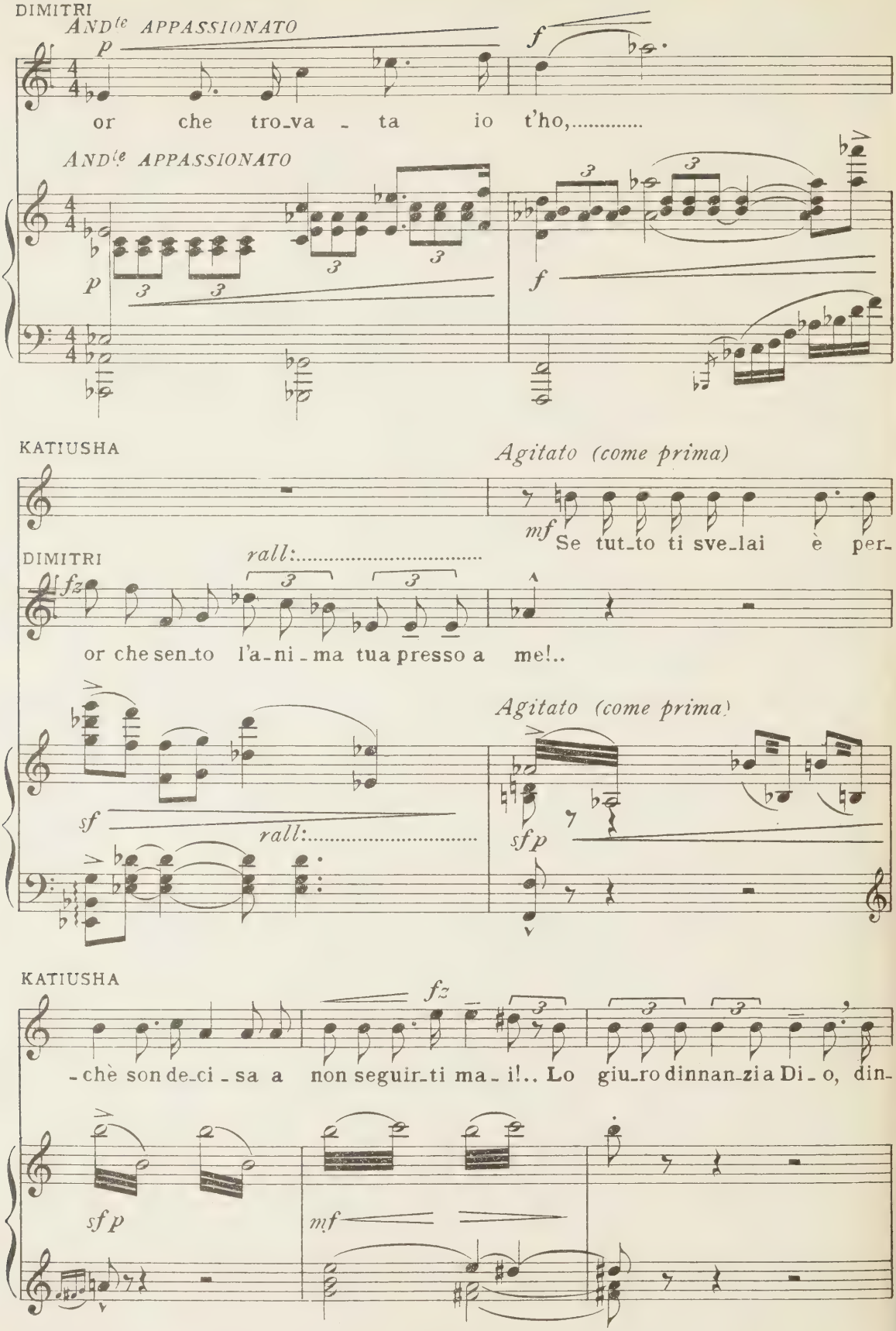
poco rit:.....

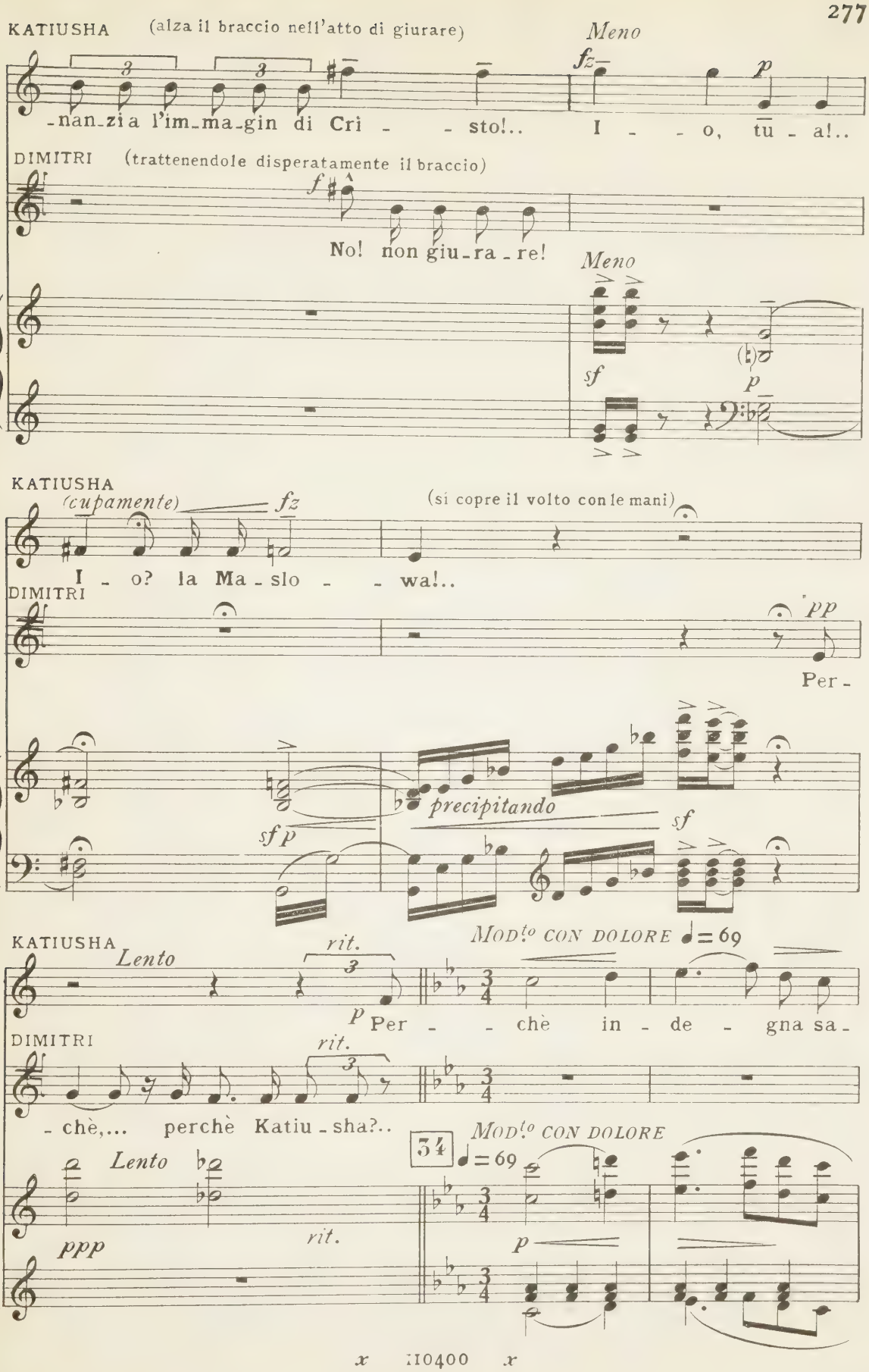
-tir?... Che di - ci?... Par - ti - re?... O - ra?...

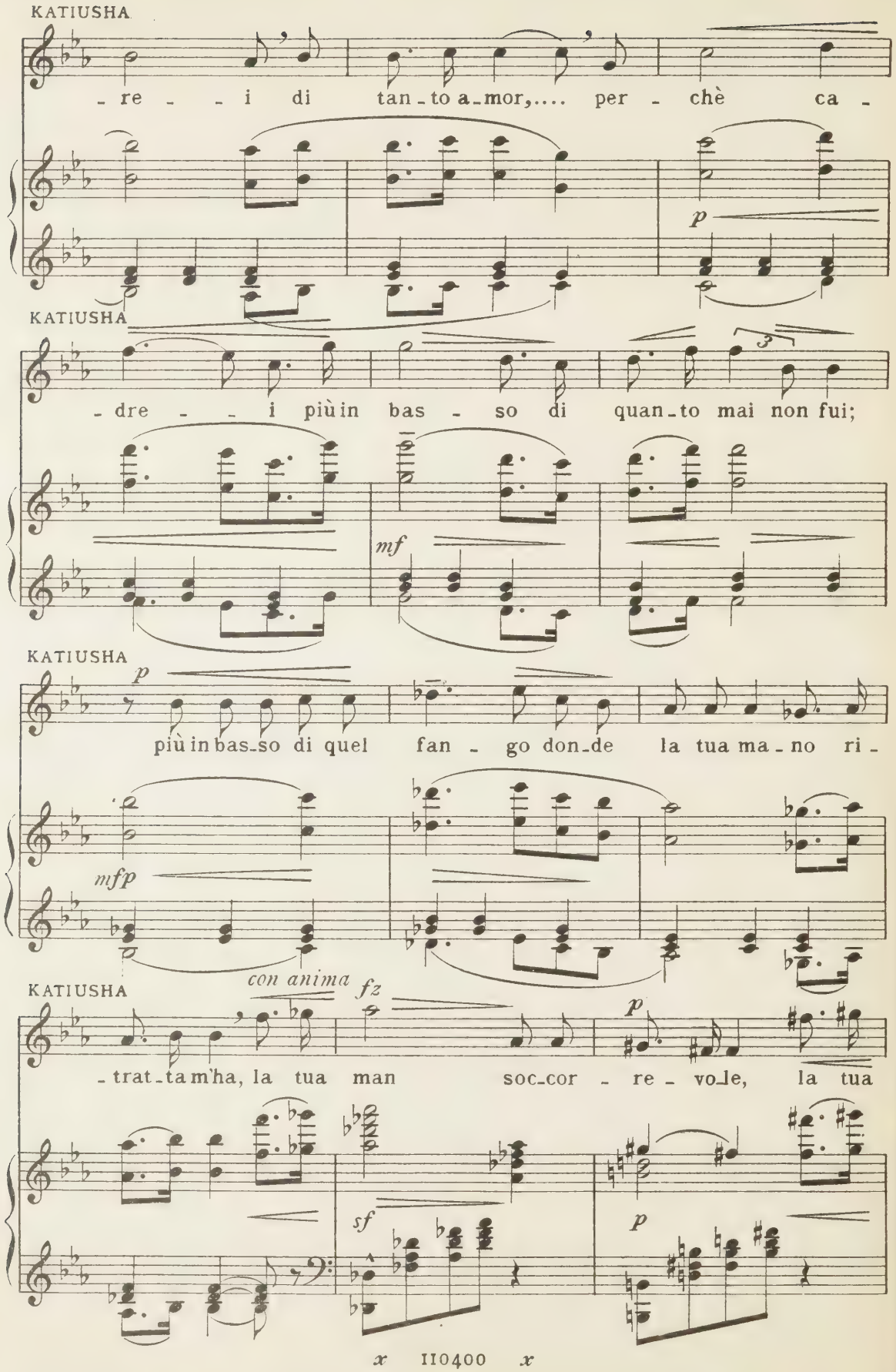
Agitato

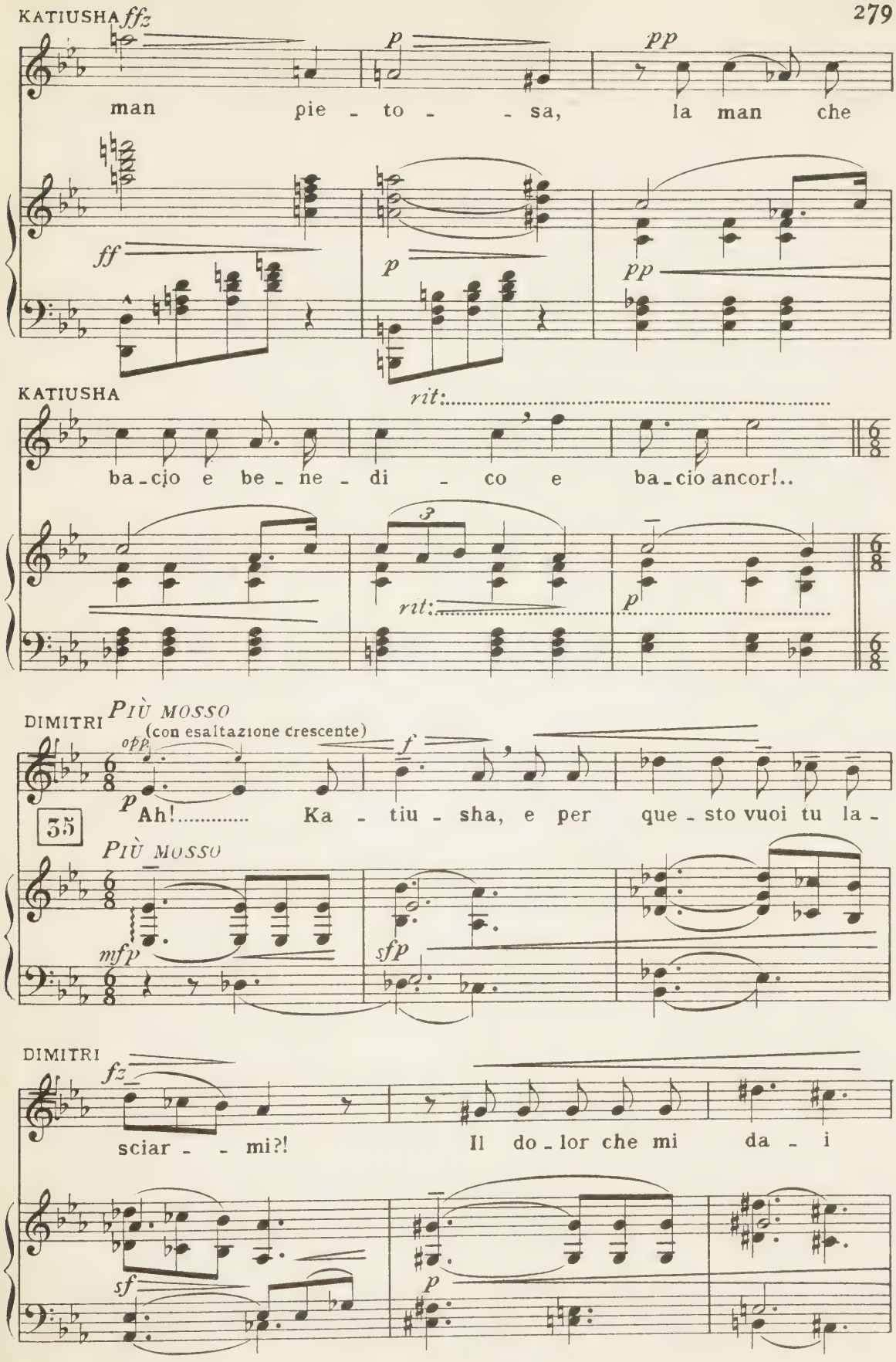
poco rit:.....

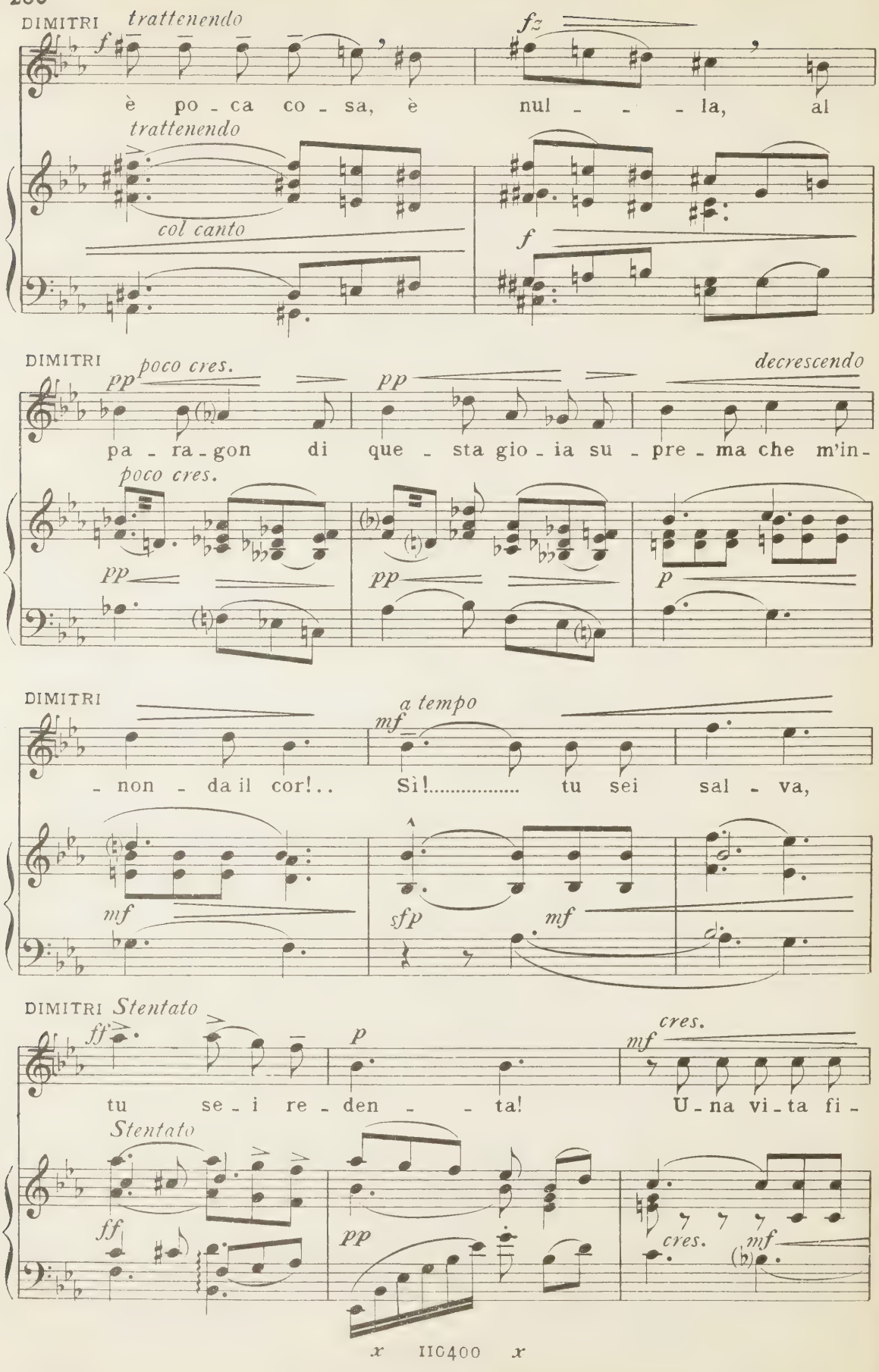
sf

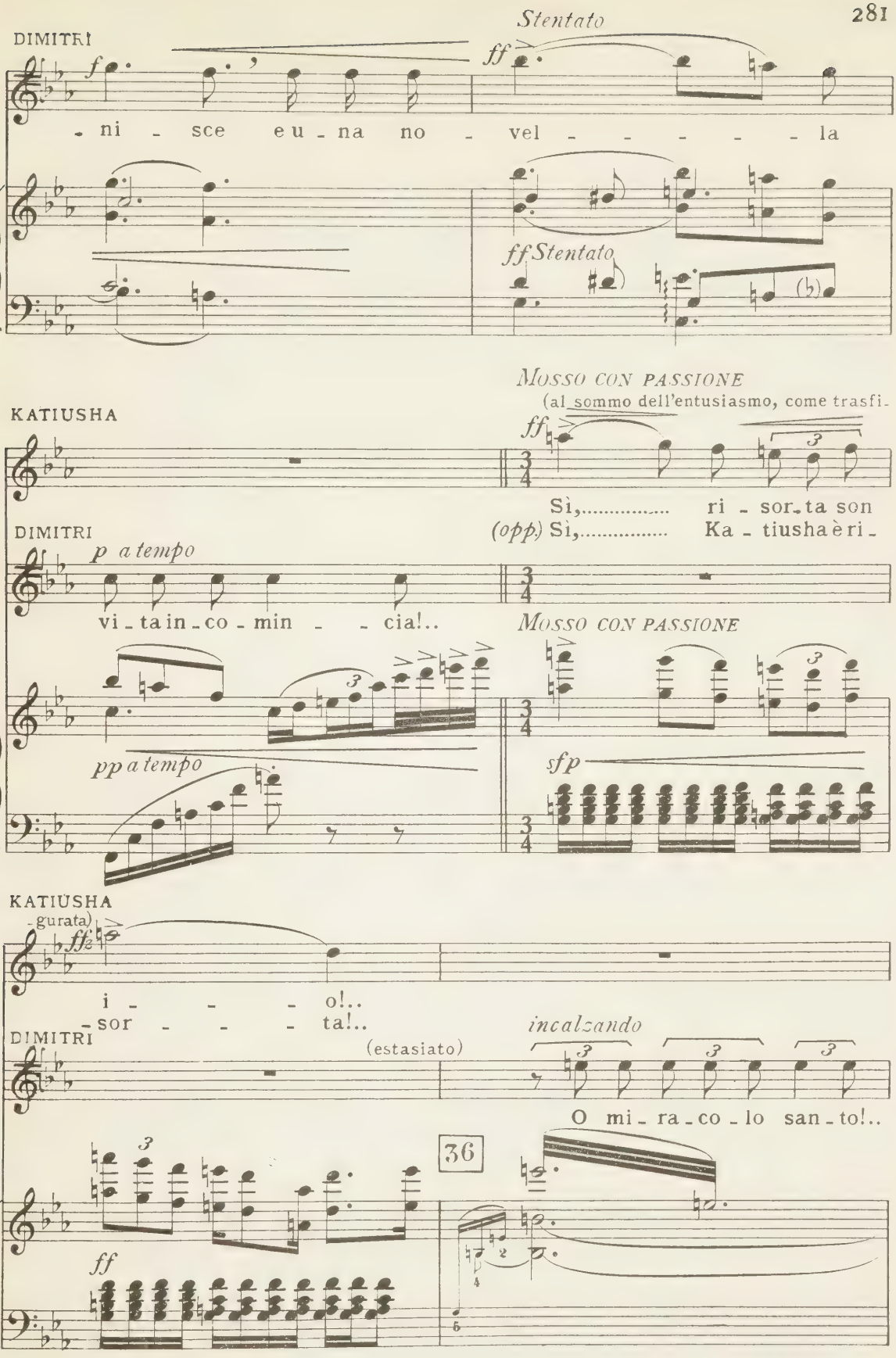

DIMITRI
And^te APPASSIONATO
p
f
or che tro_va - ta io t'ho,.....
And^te APPASSIONATO
p
f
KATIUSHA
Agitato (come prima)
mf
Se tut_to ti sve_lai è per_
DIMITRI
rall:.....
fz
or che sen_to l'a_ni_ma tua presso a me!..
Agitato (come prima)
sf
rall:.....
sfp
KATIUSHA
fz
_chè son de_ci_sa a non seguir_ti ma_i!.. Lo giu_ro dinnan_zi a Di_o, din_
sfp
mf

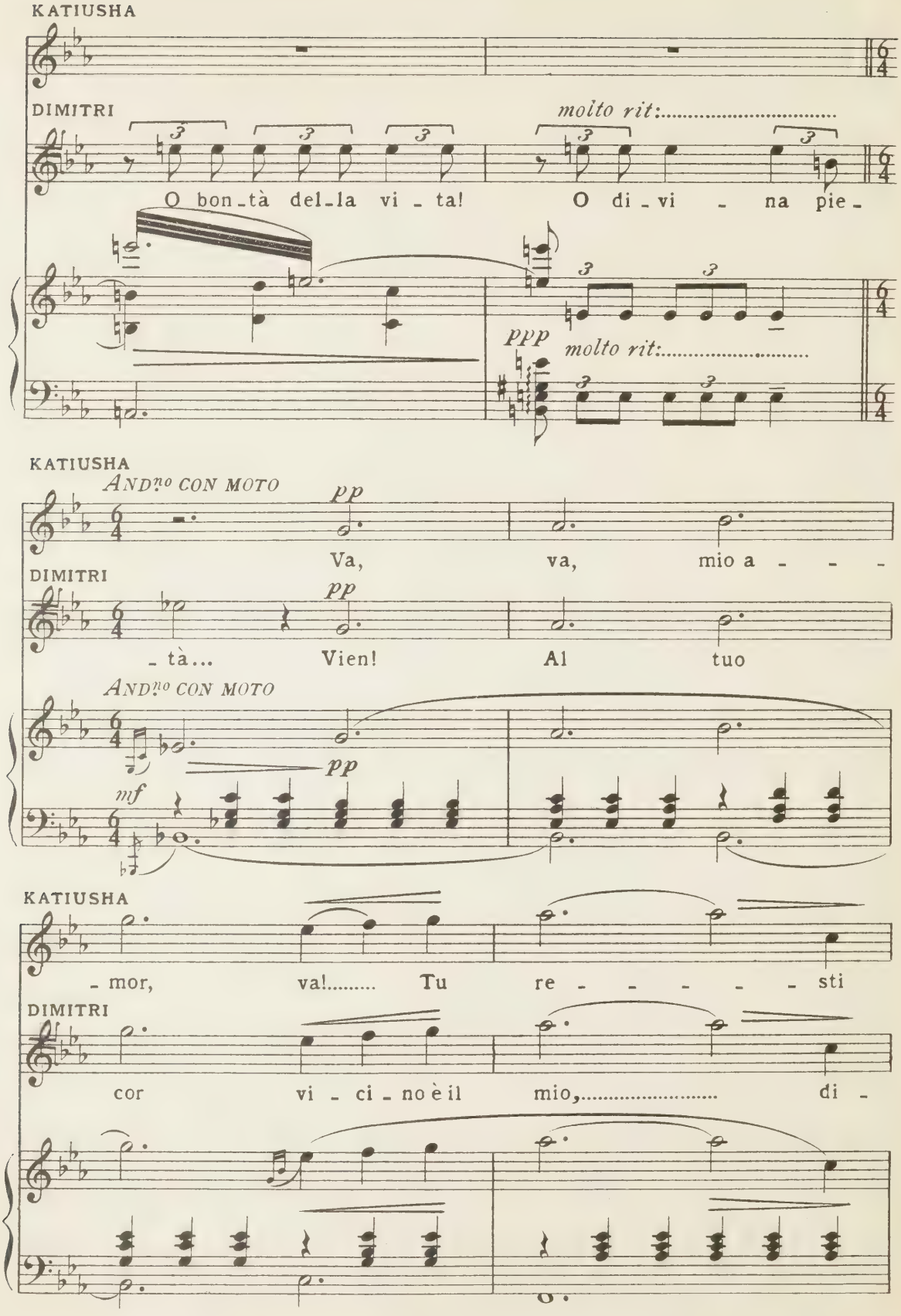

KATIUSHA (alza il braccio nell'atto di giurare)
Meno
-nan-zi a l'im-ma-gin di Cri - - sto!.. I - - o, tu - a!..
DIMITRI (trattenendole disperatamente il braccio)
No! non giu-ra - re!
Meno
KATIUSHA
(cupamente)
I - o? la Ma - slo - - wa!..
(si copre il volto con le mani)
DIMITRI
Per -
precipitando
KATIUSHA
Lento
rit.
Per - - chè in - de - gna sa -
MOD.to CON DOLORE ♩= 69
DIMITRI
- chè,... perchè Katiu - sha?..
Lento
rit.
34
MOD.to CON DOLORE ♩= 69

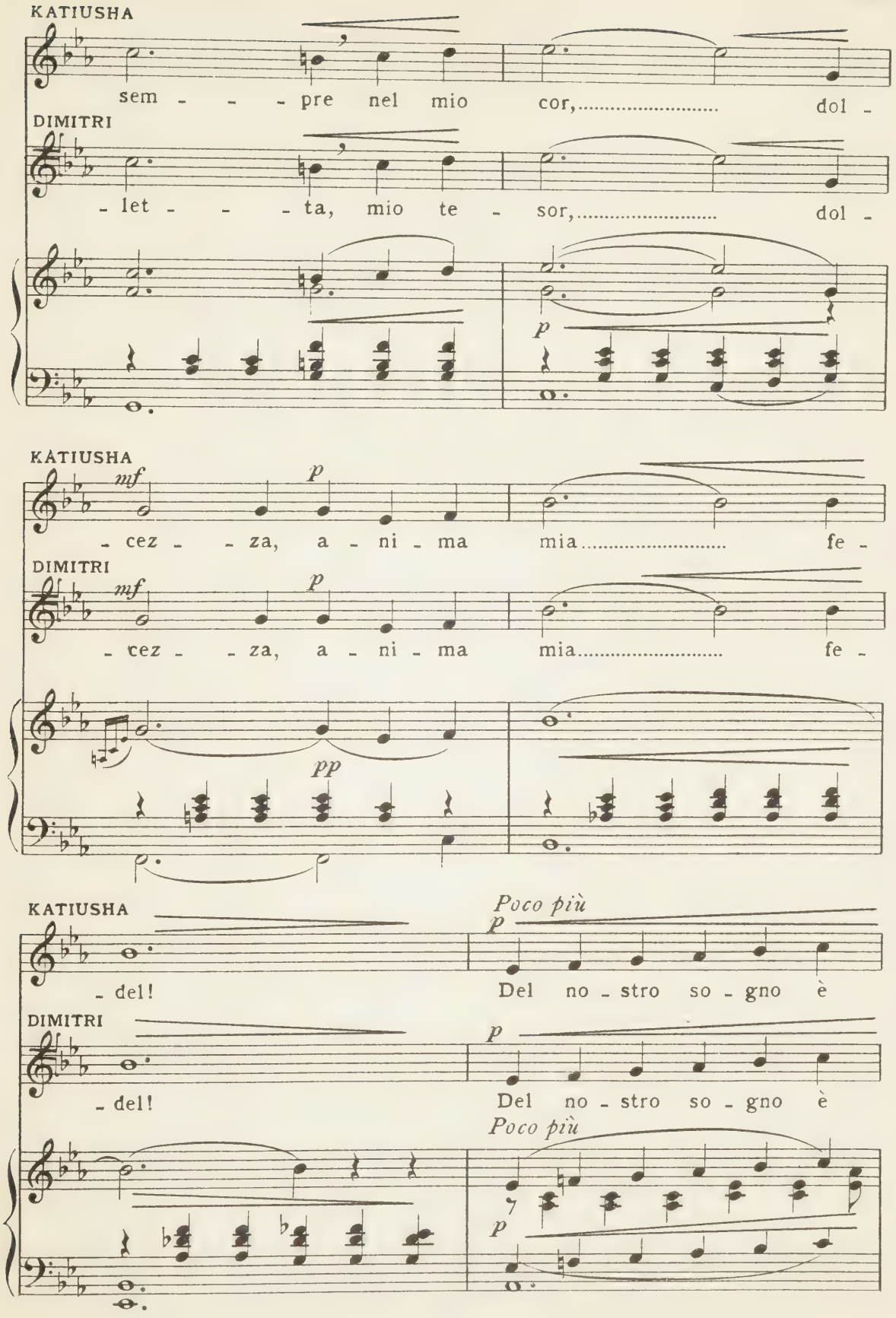

KATIUSHA
- re - - i di tan - to a - mor,.... per - chè ca -
p
KATIUSHA
- dre - - i più in bas - so di quan - to mai non fui;
3
mf
KATIUSHA
p
più in bas - so di quel fan - go don - de la tua ma - no ri -
mfp
con anima
fz
KATIUSHA
- trat - ta m'ha, la tua man soc - cor - re - vo - le, la tua
p
sf
p

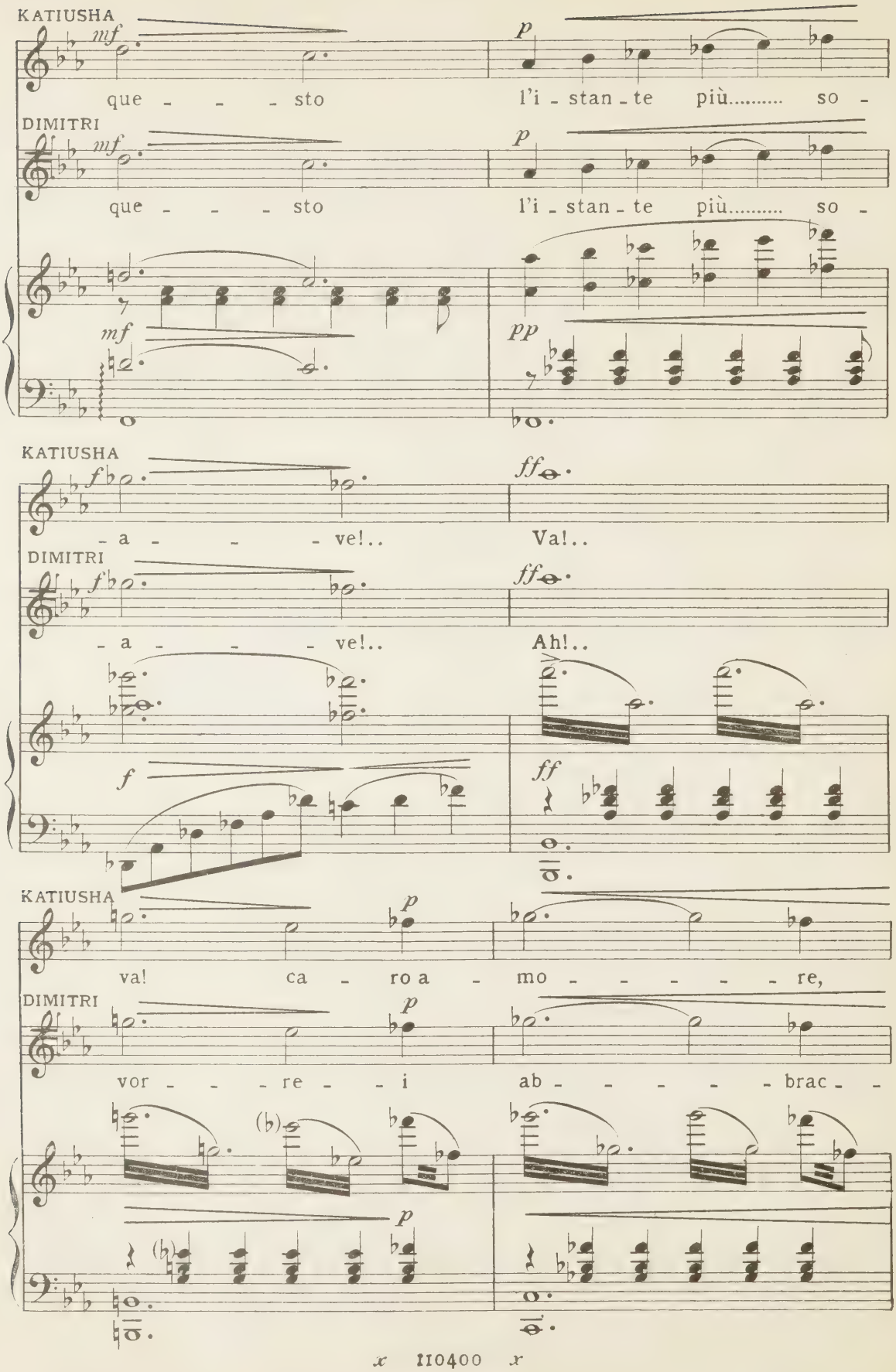

KATIUSHA
ffz
p
pp
man pie - to - - sa, la man che
ff
p
pp
KATIUSHA
rit:
ba-cio e be-ne-di-co e ba-cio ancor!..
3
rit:
p
DIMITRI
PIÙ MOSSO
(con esaltazione crescente)
opp
f
p
Ah!..... Ka - tiu - sha, e per que-sto vuoi tu la -
35
PIÙ MOSSO
mfp
sfp
DIMITRI
fz
sciar - - mi?! Il do-lor che mi da - i
sf
p

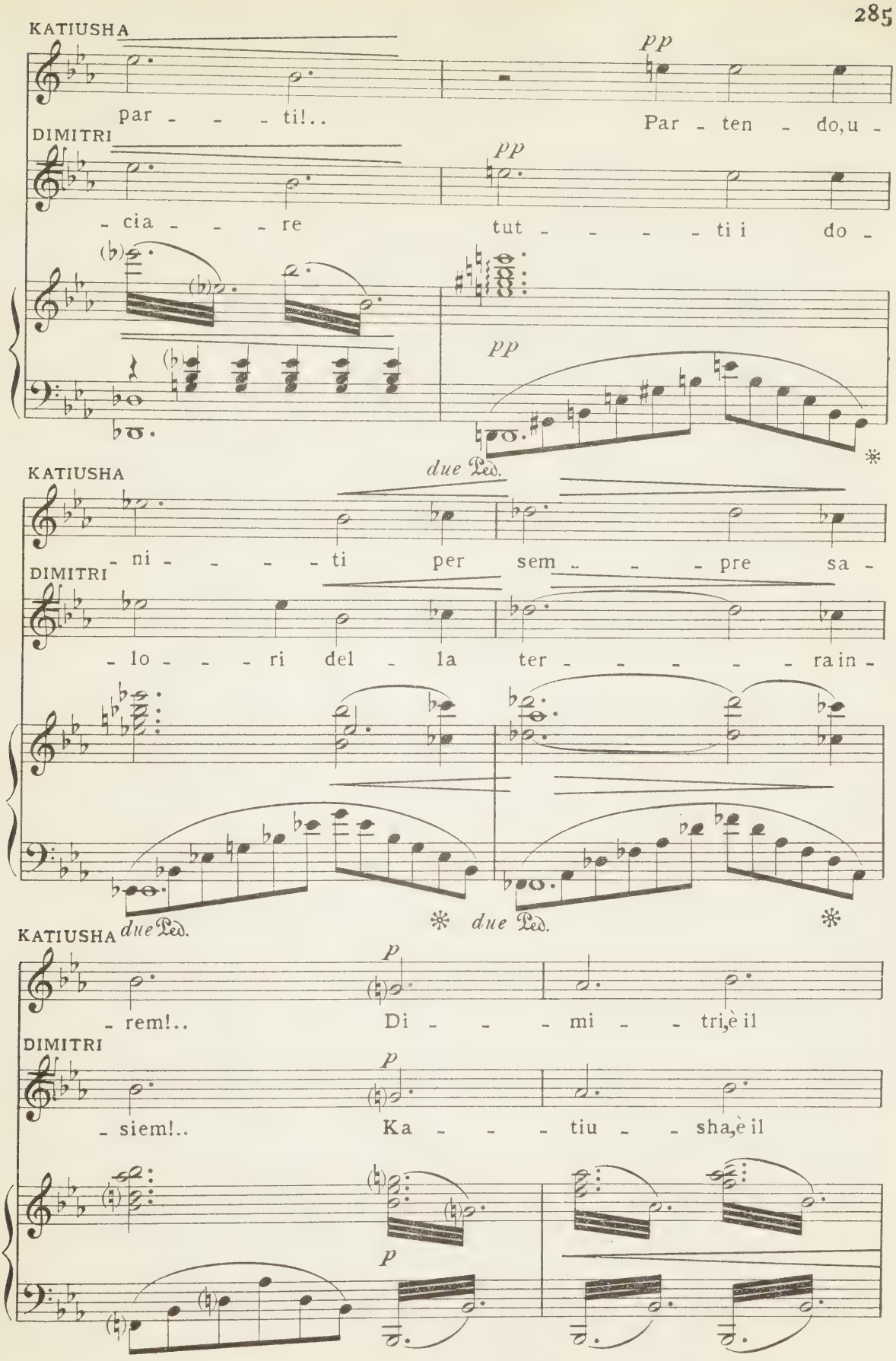

DIMITRI
trattenendo
f
è po - ca co - sa, è
fz
nul - - - la, al
trattenendo
col canto
f
DIMITRI
poco cres.
pp
pa - ra - gon di que - sta gio - ia su - pre - ma che m'in -
pp
pp
decrescendo
poco cres.
pp
pp
p
DIMITRI
a tempo
mf
- non - da il cor!..
Sì!..... tu sei sal - va,
mf
sfp
mf
DIMITRI
Stentato
ff
tu se - i re - den - - ta!
p
mf
cres.
U - na vi - ta fi -
Stentato
ff
pp
cres.
mf

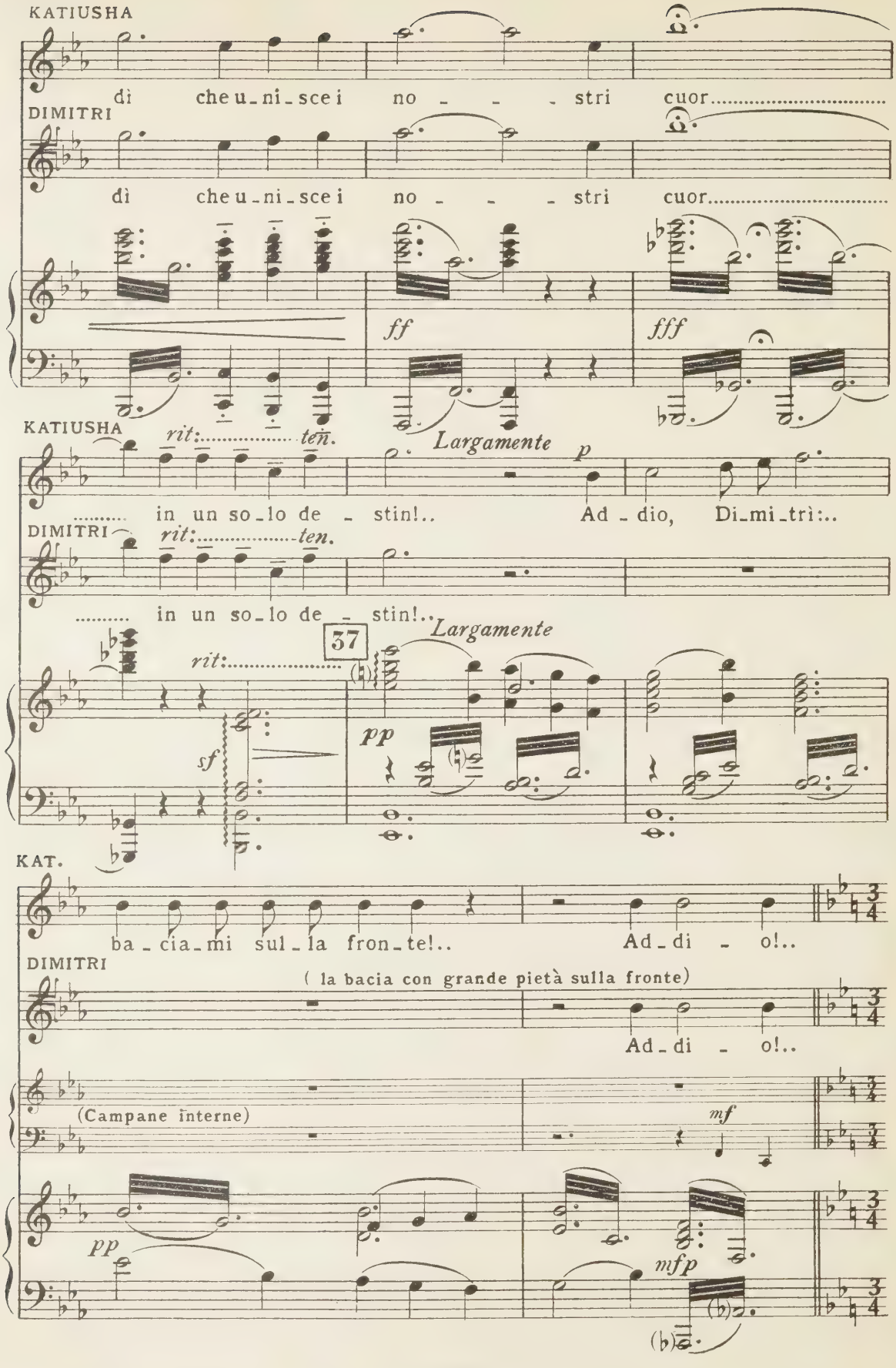

DIMITRI
Stentato
f
ff
- ni - sce e u - na no - vel - - - - - la
ff Stentato
(b)
MOSSO CON PASSIONE
(al sommo dell'entusiasmo, come trasfi-
KATIUSHA
ff
Sì,..... ri - sor - ta son
(opp) Sì,..... Ka - tiusha è ri -
DIMITRI
p a tempo
vi - ta in - co - min - - cia!..
MOSSO CON PASSIONE
pp a tempo
sfp
KATIUSHA
- gurata)
ff
i - - - o!..
- sor - - - ta!..
DIMITRI
(estasiato)
incalzando
O mi - ra - co - lo san - to!..
36
ff


KATIUSHA
DIMITRI
molto rit:
O bon_tà del_la vi _ ta!
O di _ vi _ na pie _
ppp
molto rit:
KATIUSHA
ANDno CON MOTO
pp
Va,
va,
mio a _ _ _
DIMITRI
pp
_ tà...
Vien!
Al
tuo
ANDno CON MOTO
pp
mf
KATIUSHA
_ mor,
va!.....
Tu
re _ _ _ _ _ sti
DIMITRI
cor
vi _ ci _ no è il
mio,.....
di _


KATIUSHA
sem - - - pre nel mio cor,..... dol -
DIMITRI
- let - - - ta, mio te - sor,..... dol -
p
KATIUSHA
mf
- cez - - za, a - ni - ma
p
mia..... fe -
DIMITRI
mf
- cez - - za, a - ni - ma
p
mia..... fe -
pp
KATIUSHA
- del!
Poco più
p
Del no - stro so - gno è
DIMITRI
- del!
p
Del no - stro so - gno è
Poco più
p


KATIUSHA
mf
que - - - sto
p
l'i - stan - te più..... so -
DIMITRI
mf
que - - - sto
p
l'i - stan - te più..... so -
mf
pp
KATIUSHA
f
- a - - - ve!..
ff
Va!..
DIMITRI
f
- a - - - ve!..
ff
Ah!..
f
ff
KATIUSHA
p
va! ca - ro a - mo - - - - - re,
DIMITRI
p
vor - - - re - - i ab - - - - - brac - -
(♭)
p
(♭)


KATIUSHA
par - - - ti!..
pp
Par - ten - do,u -
DIMITRI
- cia - - - re
pp
tut - - - - ti i do -
pp
due Ped.
KATIUSHA
- ni - - - - ti per sem - - - pre sa -
DIMITRI
- lo - - - ri del - la ter - - - - - - rain -
due Ped.
* due Ped.
*
KATIUSHA
p
- rem!..
Di - - - mi - - tri,è il
DIMITRI
p
- siem!..
Ka - - - tiu - - sha,è il
p


KATIUSHA
dì che u_ni_sce i no _ _ _ stri cuor.....
DIMITRI
dì che u_ni_sce i no _ _ _ stri cuor.....
ff
fff
KATIUSHA
rit:.....ten.
Largamente
p
..... in un so_lo de _ stin!.. Ad _ dio, Di_mi_trì:..
DIMITRI
rit:.....ten.
..... in un so_lo de _ stin!..
37
Largamente
rit:.....
sf
pp
KAT.
ba _ cia_mi sul _ la fron_te!.. Ad_di _ o!..
DIMITRI
(la bacia con grande pietà sulla fronte)
Ad_di _ o!..
(Campane interne)
mf
pp
mfp

Sostenuto

(Dimitri s'allontana lentamente verso sinistra. Katiusha rimane immobile a vederlo partire;

(I deportati si son venuti man mano raggruppando sulla

Sop. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci -

Cont. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci -

Ten. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci -

Bassi Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci -

Sostº

poi s'inginocchia, a testa bassa, e prega silenziosamente)

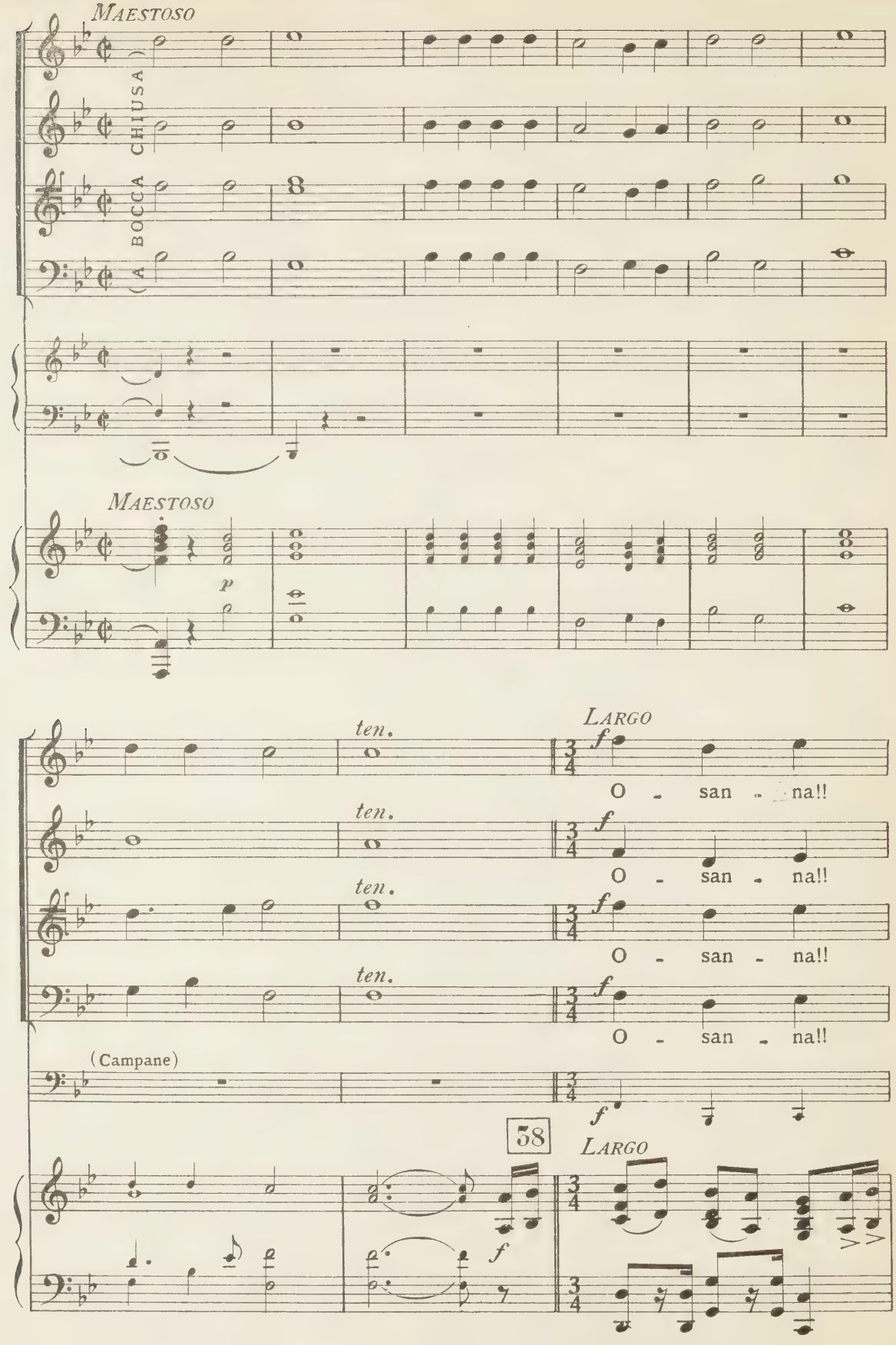
scena e si inginocchiano, pregando devotamente. Le campane suonano a distesa)

- ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!..

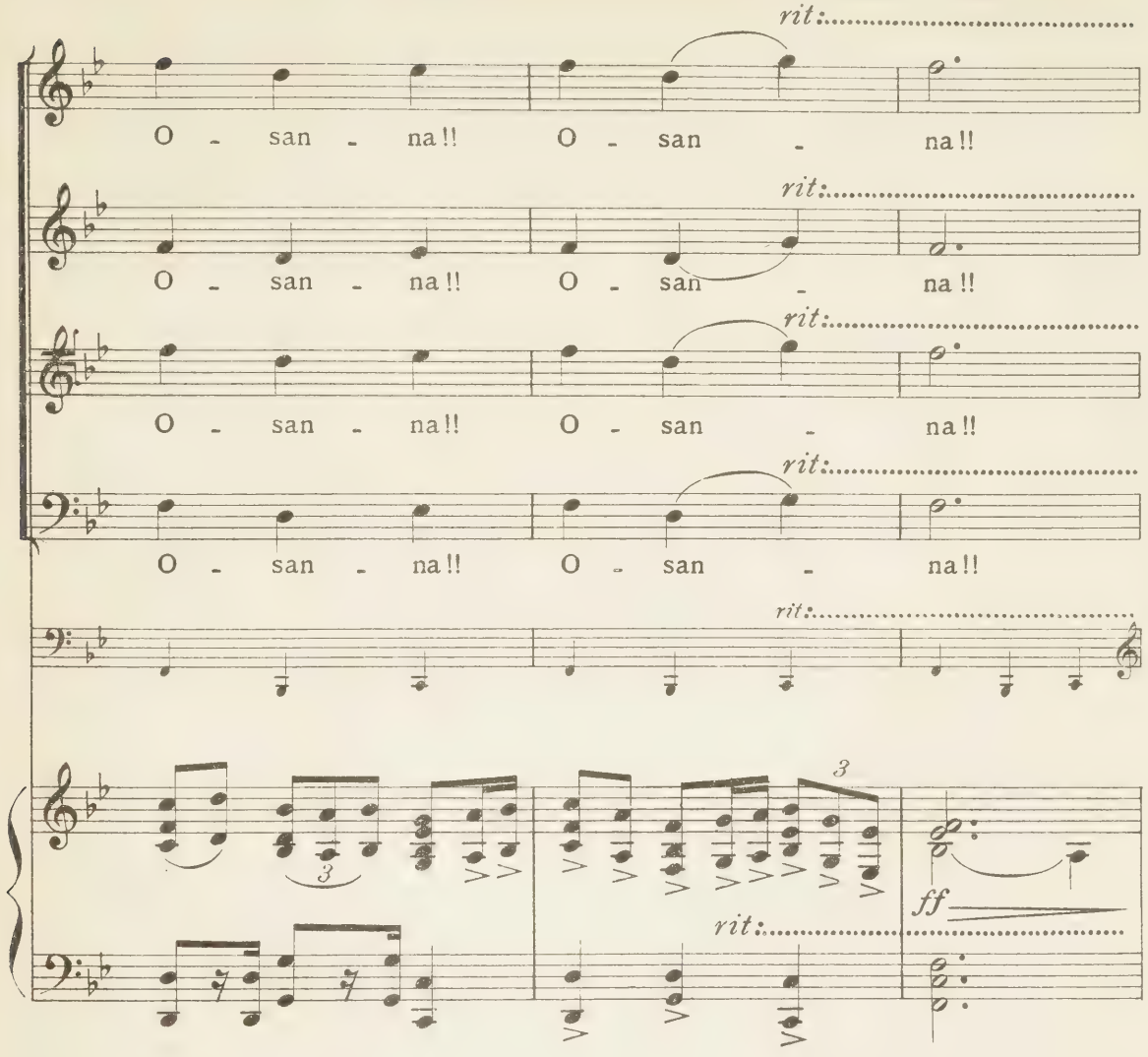
- ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!..

- ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!..

- ta - - to!.. Cri - sto è ri - su - sci - ta - - to!..

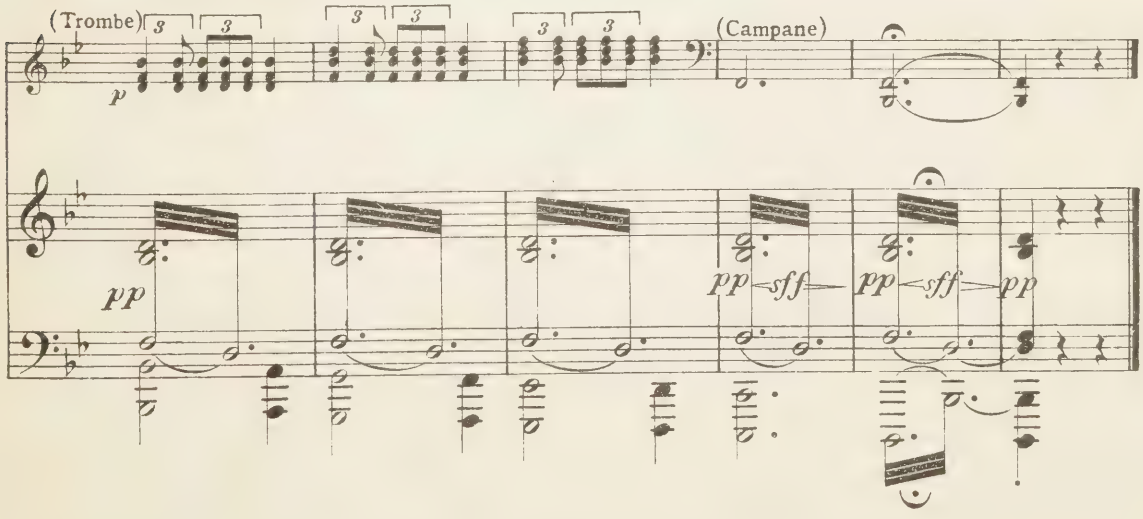

Maestoso
(A BOCCA CHIUSA)
Maestoso
p
ten.
ten.
ten.
ten.
Largo
f
O - san - na!!
O - san - na!!
O - san - na!!
O - san - na!!
(Campane)
f
58
Largo
f

(Katiusha rimane sempre inginocchiata sul davanti, a testa china)



(I deportati si rialzano e si danno i tre baci di rito)

CALA LENTAMENTE LA TELA



BINDING SECT. NOV 8 1967

M
1503
A385R5
1904

Alfano, Franco
[Risurrezione. Piano-vocal score. Italian]
Dramma in quattro atti

UNIVERSITY OF TORONTO
EDWARD JOHNSON
MUSIC LIBRARY